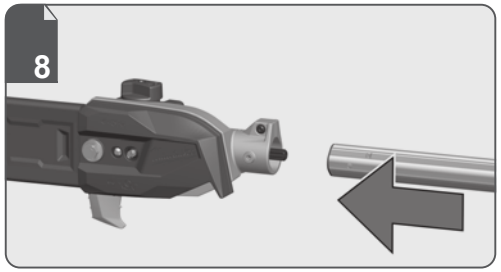
Nothing but **HEAVY DUTY.**™

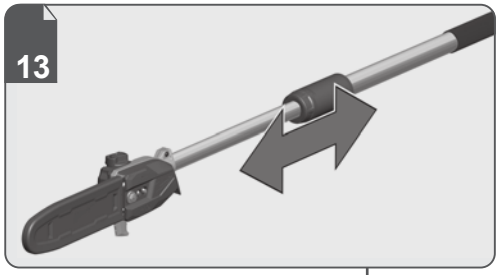


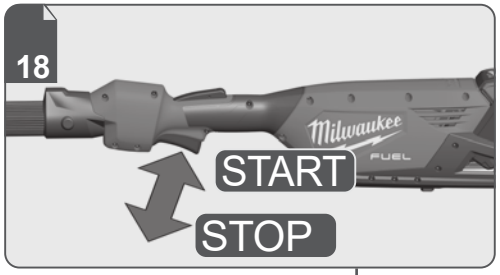
M18 FTPS30

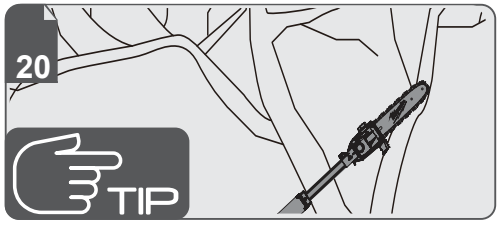
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

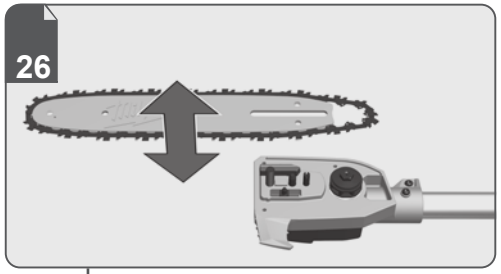
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	32
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	38
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	44
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	50
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	56
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	62
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	68
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	74
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	80
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	86
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	92
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	98
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	104
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	110
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	116
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	122
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	128
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	134
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	140
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	148
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	154
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	160
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	166
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	174
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	180
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	186
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	192
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	198
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	204
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	211

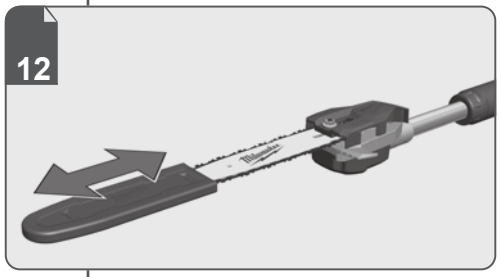

8


13

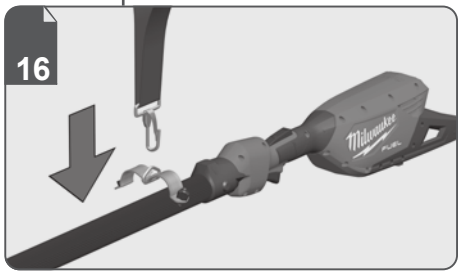

18
START
STOP

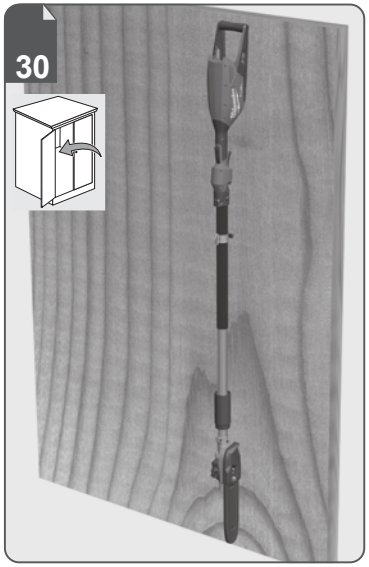

20
TIP

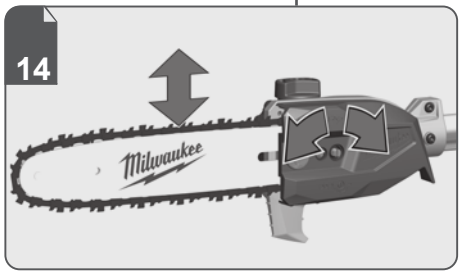

26

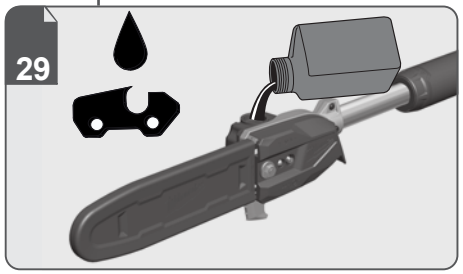

12


8


16


30


14


29


28



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

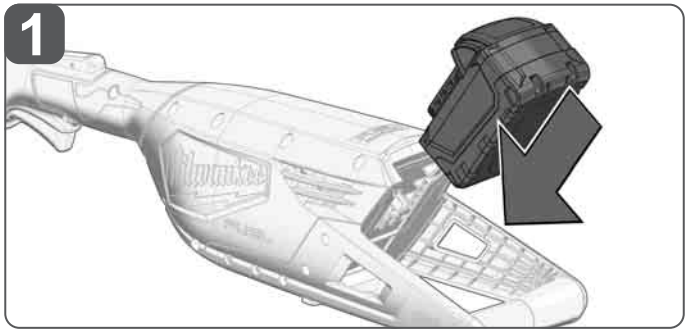
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

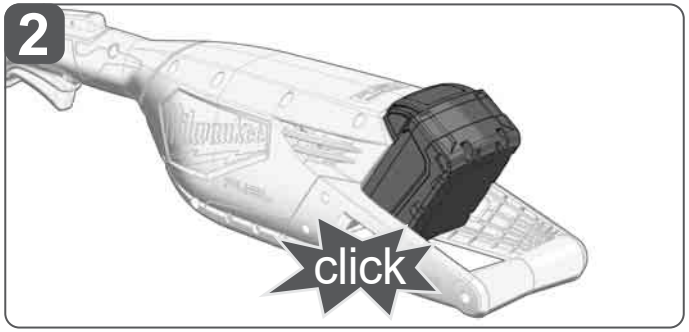
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

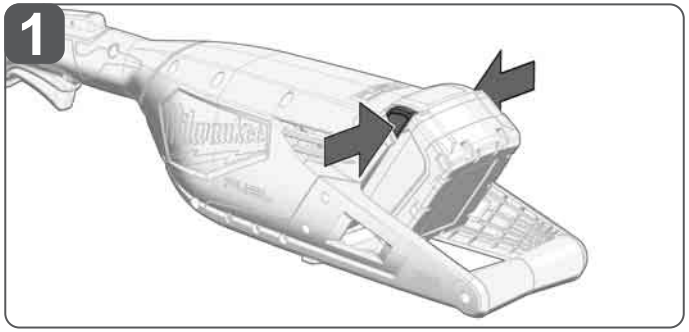
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

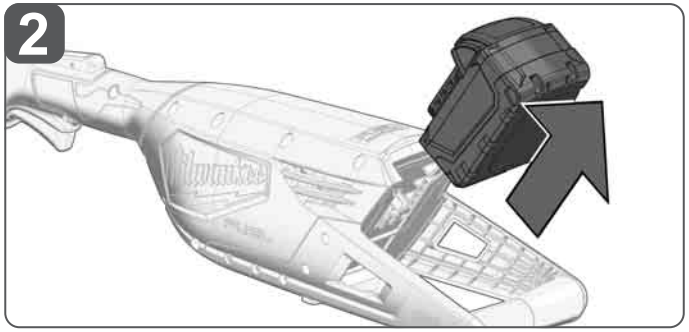
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

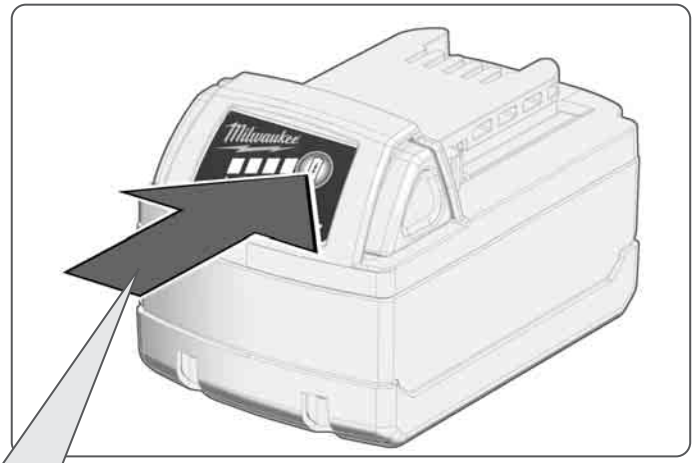
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

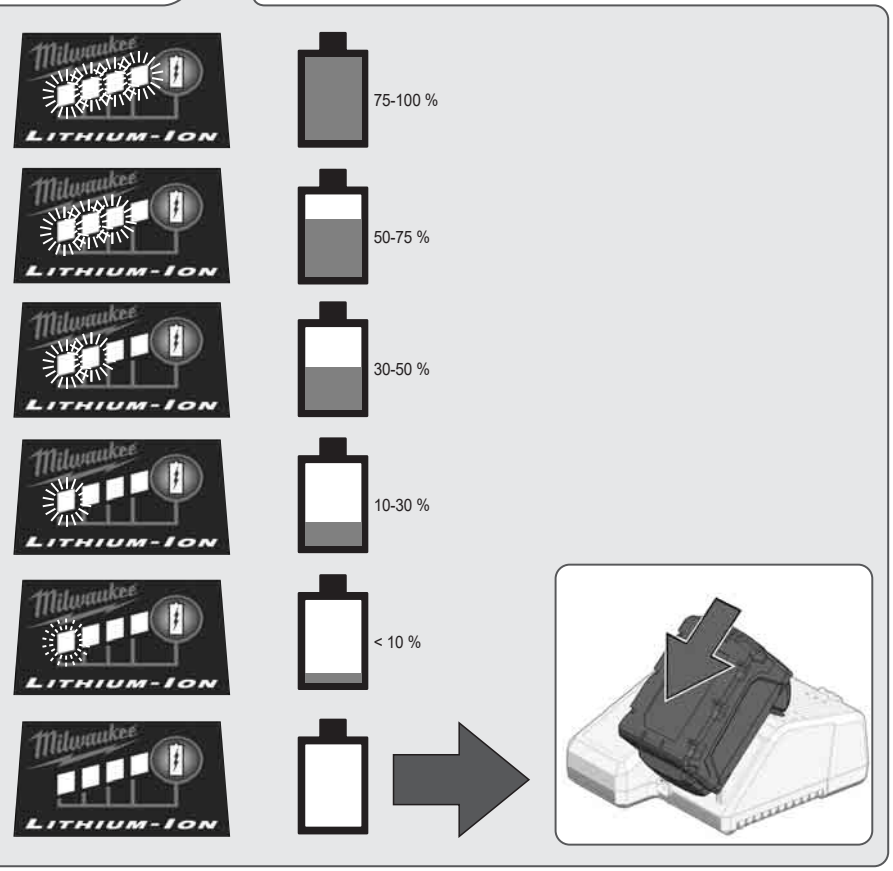


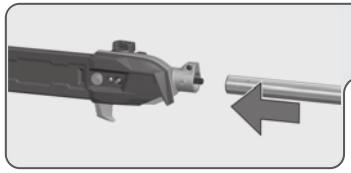












Before using the chain saw, the cutting head must be installed.

Vor der Verwendung der Kettensäge muss der Schneidkopf installiert werden.

Avant d'utiliser la scie à élaguer, la tête de coupe doit être installée.

Prima di utilizzare la sega a catena, è necessario installare la testa di taglio.

Antes de utilizar la motosierra es necesario instalar el cabezal de corte.

Antes da utilização da serra de poda deve ser instalada a cabeça de corte.

Voordat de kettingzaag wordt gebruikt, moet de snijkop worden geïnstalleerd.

Installér skærehovedet, inden kædesaven bruges.

Før kjedesagen tas i bruk, må skjærehodet installeres.

Innan sågen kan användas måste såghuvudet monteras.

Ennen ketjusahan käyttöä täytyy asentaa leikkuupää.

Πριν από τη χρήση του αλυσοπρίονου πρέπει να τοποθετείται η κοπτική κεφαλή.

Zincirli testereyi kullanmadan önce kesme başlığı monte edilmiş olmalıdır.

Před použitím pilového řetězu se musí instalovat řezací hlava.

Pred použitím pílovej reťaze sa musí inštalovať rezacia hlava.

Przed użyciem piły łańcuchowej należy zamontować głowicę tnącą.

A láncfűrész használata előtt fel kell szerelni a vágófejet.

Pred uporabo verižne žage je treba namestiti rezalno glavo.

Prije uporabe motorne pile, rezna glava mora biti instalirana.

Pirms ķēdes zāģa izmantošanas ir jāuzstāda griešanas galva.

Prieš pradedant naudoti grandininį pjūklą, turi būti sumontuota pjovimo galvutė.

Enne kettsae kasutamist tuleb paigaldada lõikepea.

Перед использованием цепной пилы необходимо установить режущую головку.

Преди използването на верижния трион трябва да се монтира режещата глава.

Înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț trebuie instalat capul de tăiere.

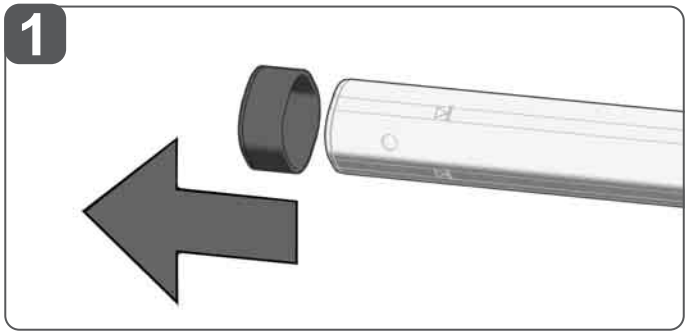
Пред користењето на пилата, мора да се инсталира главата за сечење.

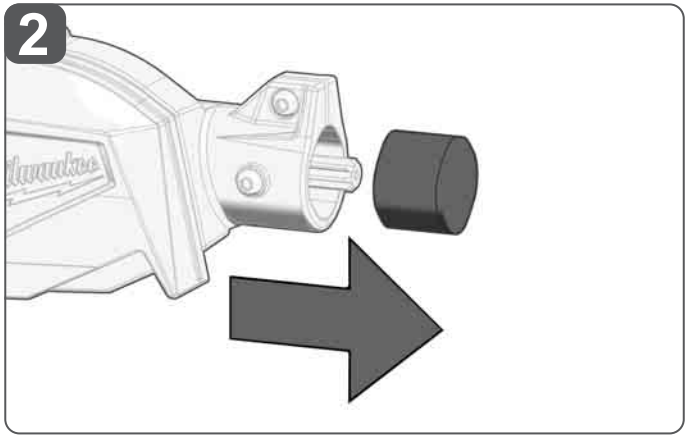
Перед використанням ланцюгової пили слід встановити ріжучу головку.

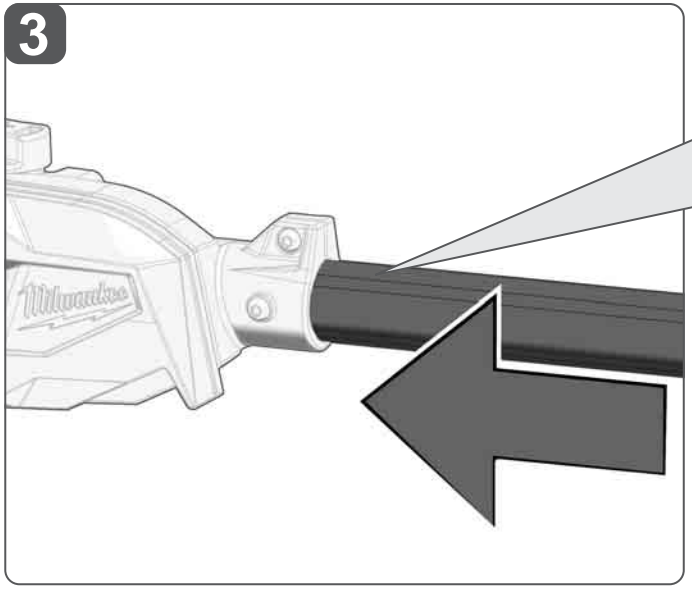
Pre upotrebe motorne testere, rezna glava mora biti instalirana.

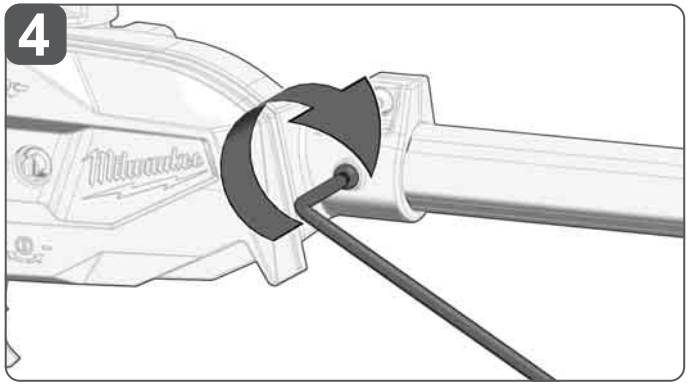
Përpara përdorimit të sharrës me zinxhir duhet instaluar koka prerëse.

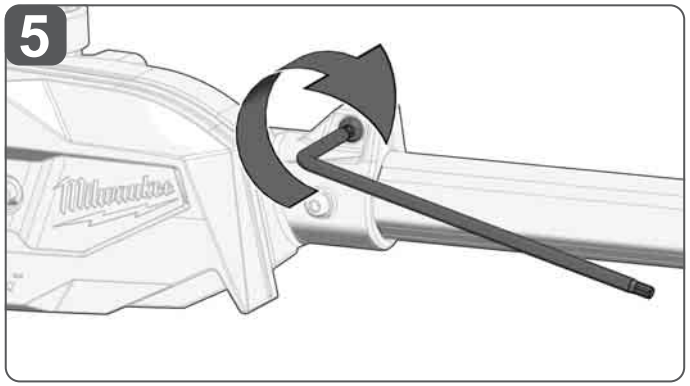
قبل استخدام المنشار الجنزيري يجب تركيب رأس القطع.

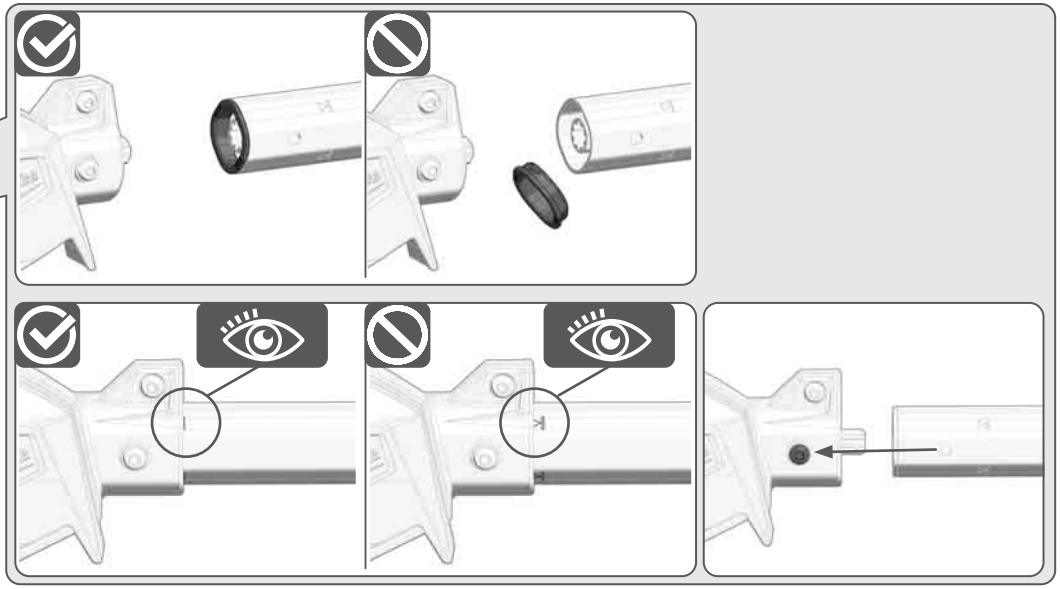


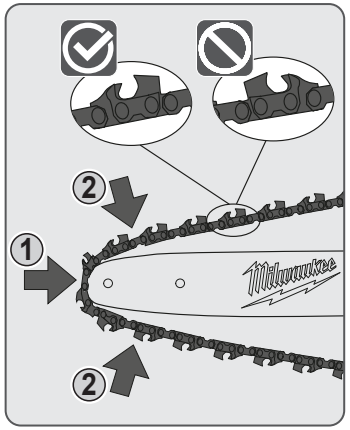




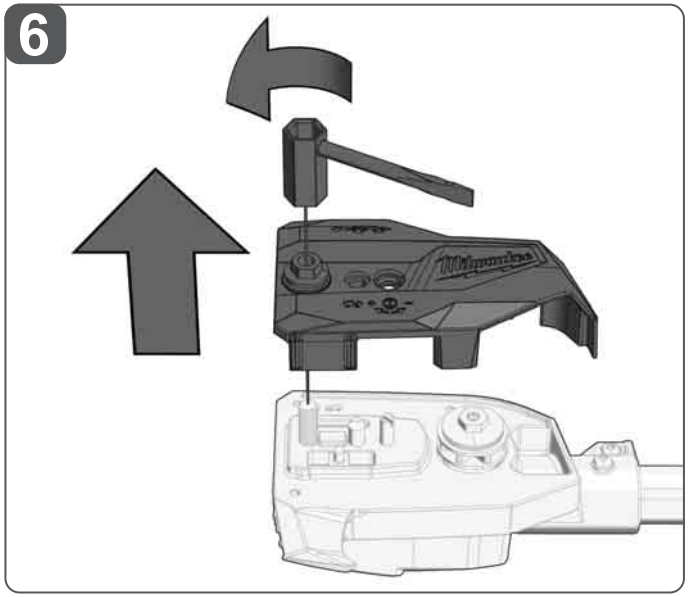




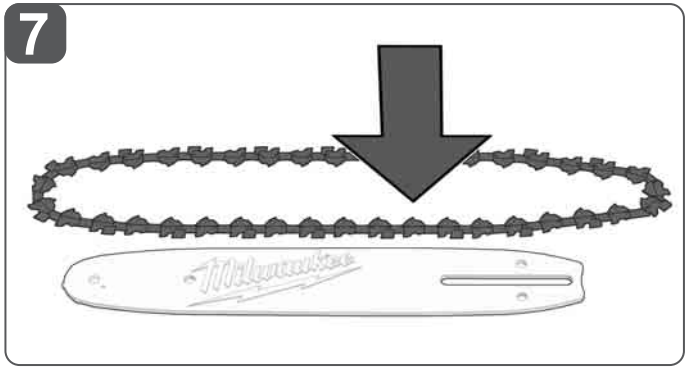




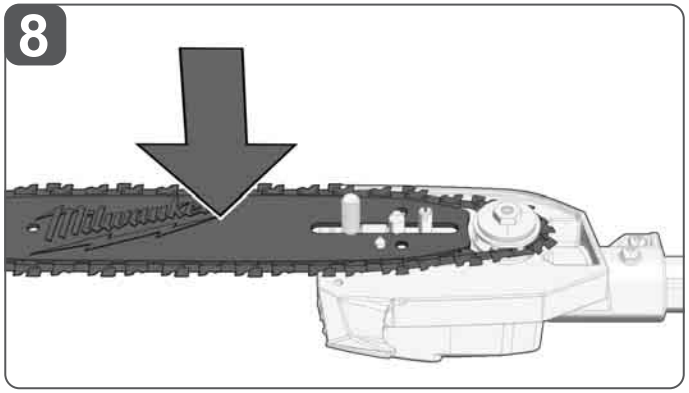
6

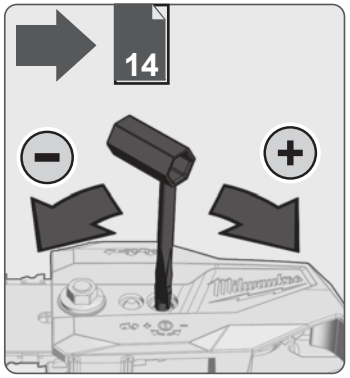


7

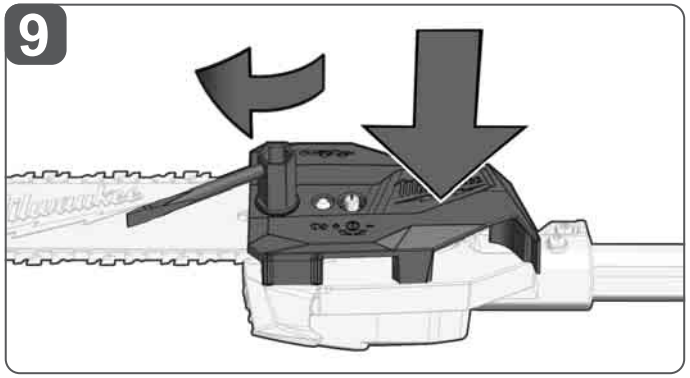


8





9



The sprocket does not need to be dismantled. If it has been dismantled, reassemble it as shown.

Das Kettenrad muss nicht demontiert werden. Sollte es dennoch demontiert worden sein, nur wie gezeigt zusammenbauen.

Le pignon de chaîne ne doit pas être démonté. Au cas où il a été démonté, ne le remonter que comme indiqué.

Non è necessario smontare la ruota dentata. Se è stata comunque smontata, rimontarla solo come indicato.

No se debe desmontar la rueda de cadena. Sin embargo, si se hubiese desmontado, montarla solo como se muestra a continuación.

A roda de corrente não tem de ser desmontada. Mas se ela foi desmontada, só monte-a como mostrado.

Het tandwiel hoeft niet te worden gedemonteerd. Als het toch werd gedemonteerd, moet het zoals op de afbeelding weer worden gemonteerd.

Kædehjulet skal ikke afmonteres. Såfremt det alligevel er blevet afmonteret, må det kun monteres som vist.

Det er ikke nødvendig å demontere kjedehjulet. Skulle det allikevel ha blitt demontert, så må det bare monteres igjen som vist i illustrasjonen.

Kedjehjulet behöver inte avmonteras. Om det har avmonterats ska den sättas ihop och monteras enligt bilden.

Ketjupyörää ei tarvitse purkaa pois. Jos se kuitenkin on purettu pois, niin se on koottava jälleen ainoastaan kuten näytetään.

Ο οδοντωτός τροχός αλυσίδας δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογείται. Εάν έχει αποσυναρμολογηθεί, να συναρμολογείται όπως υποδεικνύεται.

Zincirli çarkın sökülmesine gerek yok. Yine de sökülmüş olursa, sadece gösterildiği gibi tekrar monte ediniz.

Řetězové kolo se nemusí demontovat. Pokud by mělo být i přesto demontované, odmontujte jej pouze podle zobrazení.

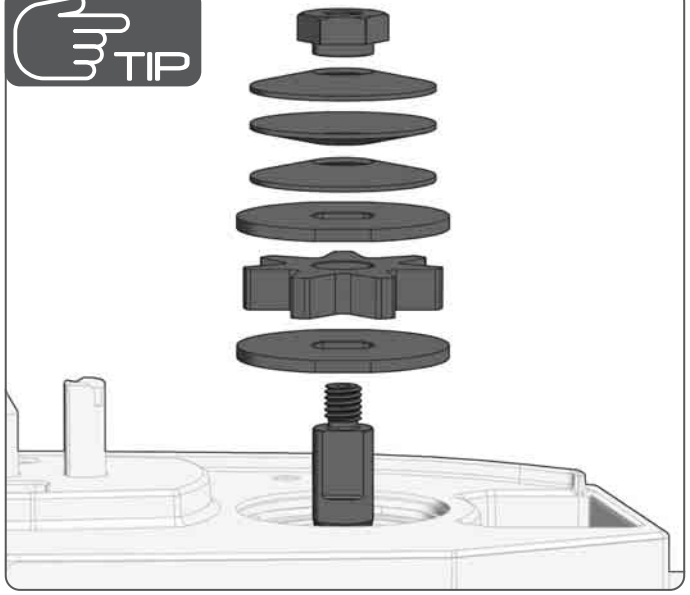
Reťazové koleso sa nemusí demontovať. Ak by malo byť napriek tomu demontované, zmontujte ho iba podľa zobrazenia.

Demontaż koła łańcuchowego nie jest konieczny. Jeśli mimo to dokonano demontażu, należy go zmontować w sposób pokazany na rysunku.

A lánckereket nem kell leszerelni. Amennyiben előzőleg mégis leszerelték, csak az ábrán látható módon szereljék össze.

Verižnega zobnika ni treba demontirati. Če je bil kljub temu demontiran, ga sestavite samo, kot je prikazano.

TIP



Lančanik se ne mora rastavljati. Međutim, ako je bio rastavljen, ponovno ga sastavite na prikazani način.

Zobrats nav jādemontē. Ja tas tomēr ir izjaukts, samontējiet to tikai no jauna, kā parādīts.

Grandinės žvaigždutės išmontuoti negalima. Jei vis dėlto ji buvo išmontuota, ją sumontuokite tik taip, kaip parodyta.

Ketiratast ei tohi demonteerida. Kui see siiski demonteeritakse, pange kokku ainult nii, nagu on näidatud.

Цепное колесо демонтировать не нужно. Если его все же понадобилось демонтировать, собирать только так, как изображено на рисунке.

Верижното колело не трябва да се демонтира. Ако все пак е било демонтирано, сглобете го отново само по показания начин.

Roata de lanț nu trebuie să fie demontată. Dacă a fost demontată, remontați-o doar conform indicațiilor.

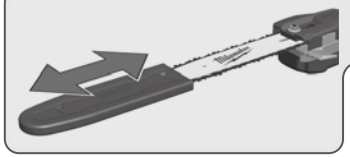
Запченикот не смее да се демонтира. Меѓутоа, ако сте го демонтирале, монтирајте го само како што е прикажано.

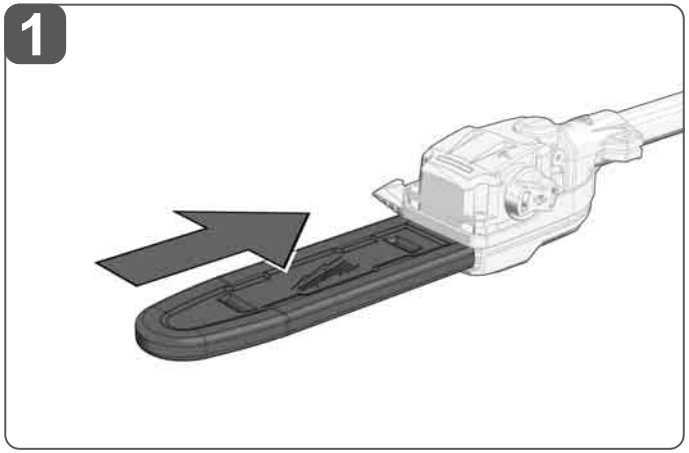
Зірочку не потрібно знімати. Якщо її все ж таки зняли, встановлюйте її тільки так, як показано на малюнку.

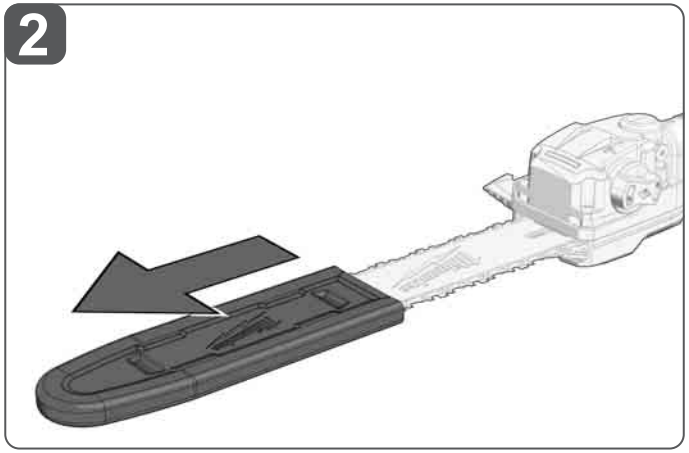
Lančanik ne treba demontirati. Međutim, ako je demontiran, samo ga ponovo sastavite kako je prikazano.

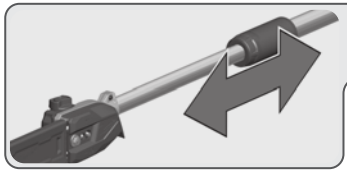
Ingranazhi i zinxhirit nuk duhet çmontuar. Por nëse ai është çmontuar, montojeni përsëri vetëm në mënyrën që tregohet.

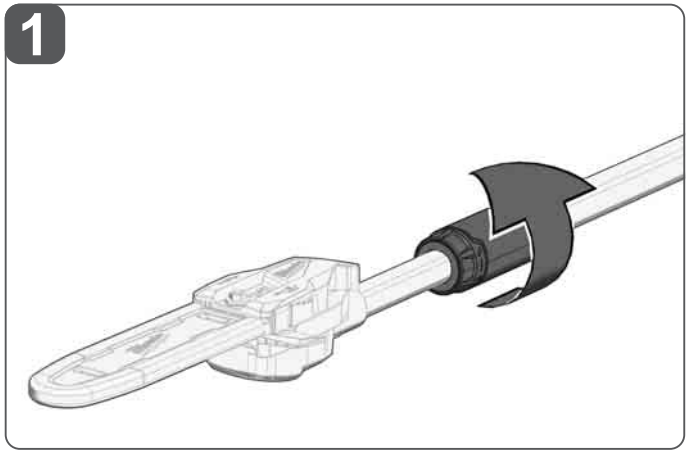
لا يجب عدم فك عجلة السلسلة. ومع ذلك، إذا تم فكها، أعد التجميع كما هو موضح.

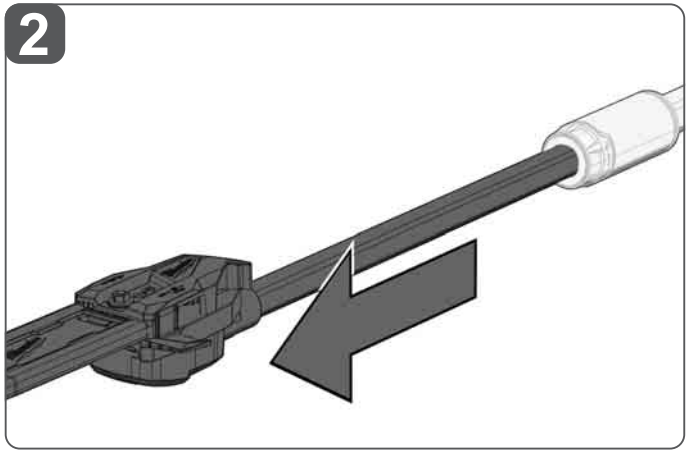


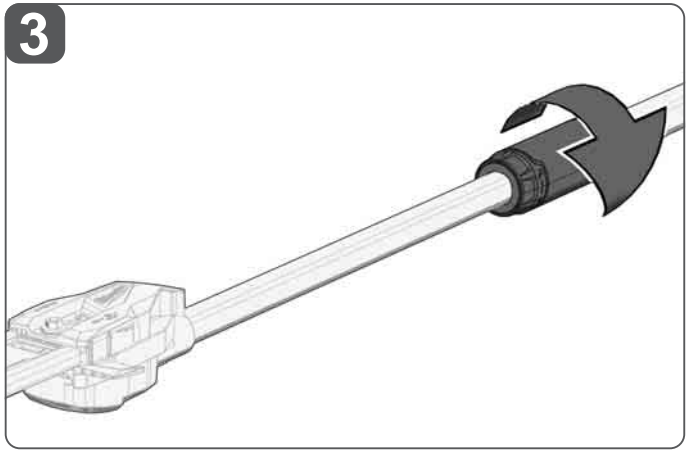

1

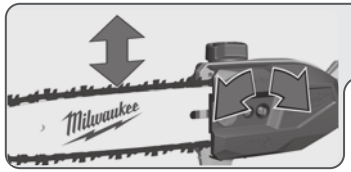

2



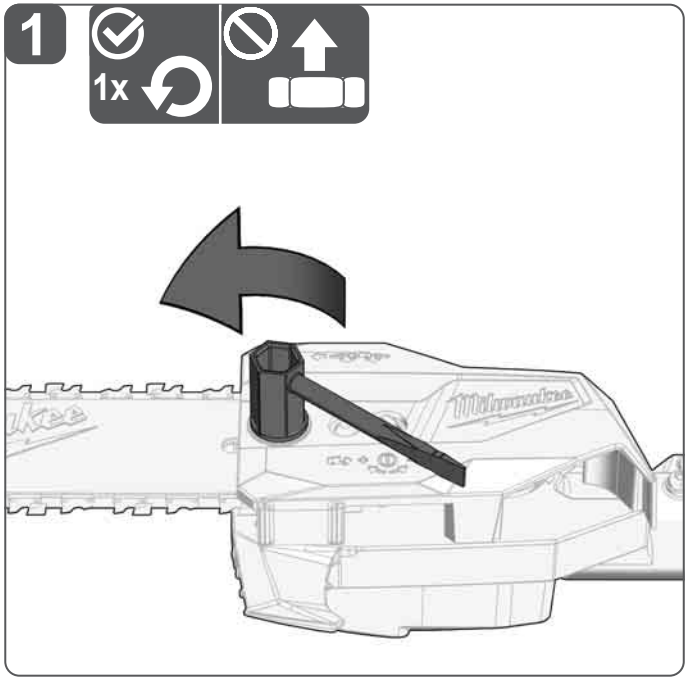

1

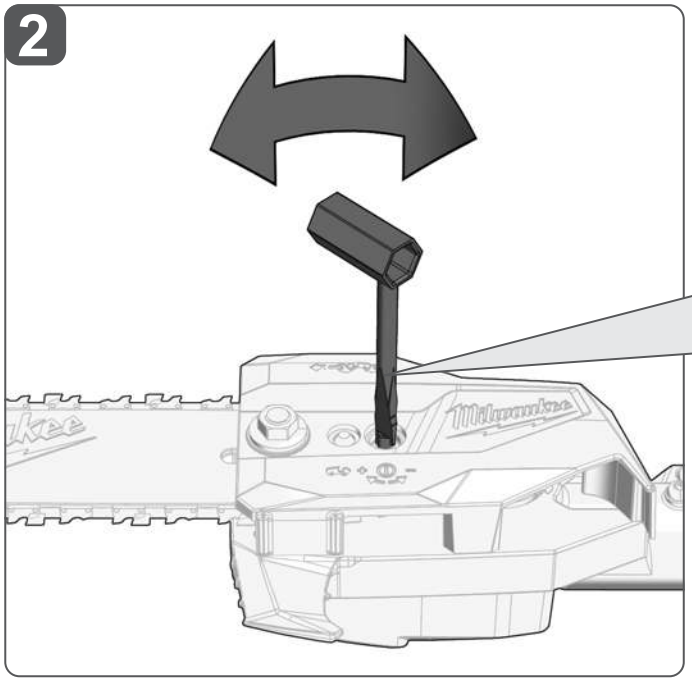

2

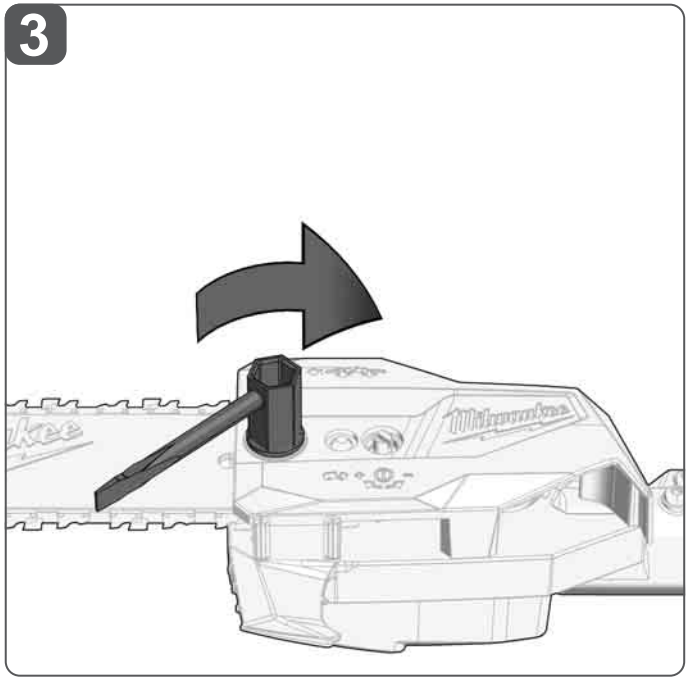

3

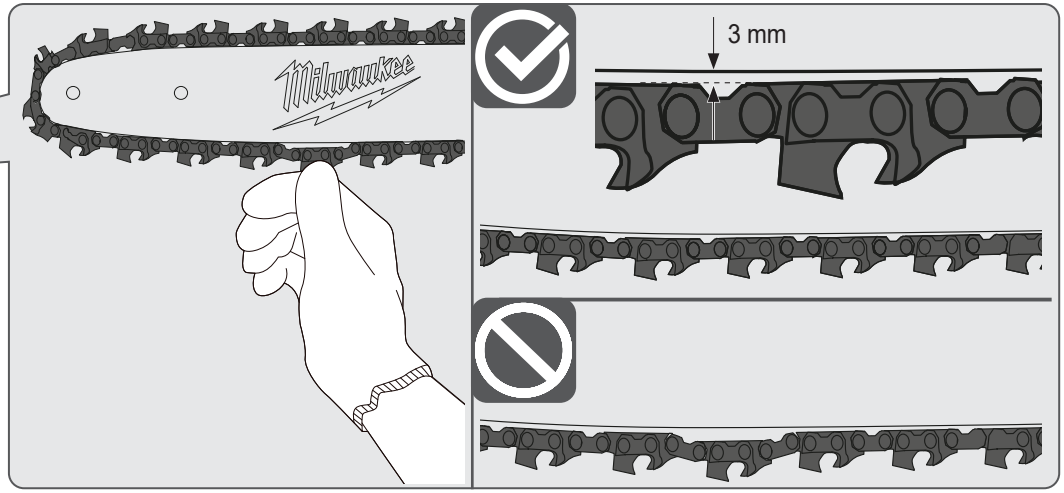


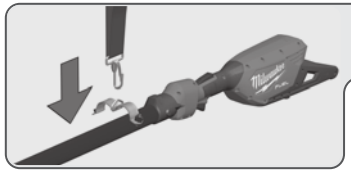
Chain Tension Adjustment
Kettenspannung einstellen.
Régler la tension de la chaîne.
Regolare il tensionamento della catena.
Ajustar la tensión de la cadena.
Ajuste da tensão da corrente.
Kettingspanning instellen.
Indstilling af kædespænding.
Still inn kjedespenningen.
Ställa in kedjespänning.
Ketjun kireyden säätö.
Ρύθμιση τάσης αλυσίδας.
Zincir gerginliğini ayarlayın.
Nastavte napnutí řetězu.
Nastavte napnutie reťaze.
Wyregulować napięcie łańcucha.
Állítsa be a láncfeszességet.
Nastavitev napetosti verige.
Podešavanje napona lanca.
Iestatiet ķēdes spriegumu.
Nustatykite grandinės įtempimą.
Keti pingsuse reguleerimine.
Отрегулировать натяжение цепи.
Настройте обтягането на веригата.
Reglați tensiunea lanțului.
Дотерување на затегнатост на верига.
Налаштуйте натяжіння ланцюга.
Podesite zategnutost lanca.
Rregulloni tendosjen e zinxhirit.
Podesite zategnutost lanca.
Rregulloni tendosjen e zinxhirit.
ضبط درجة شد الجنزير.

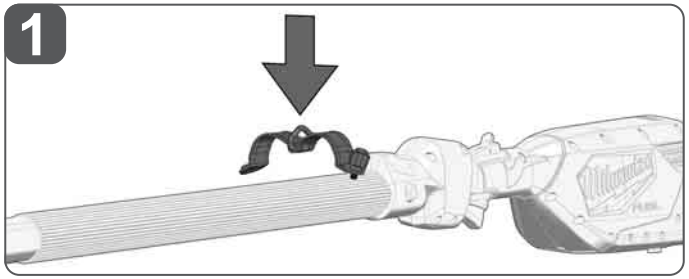


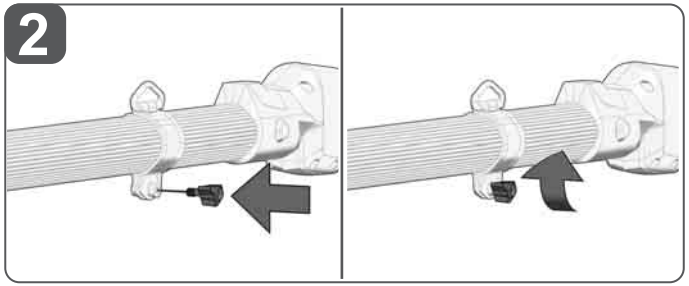


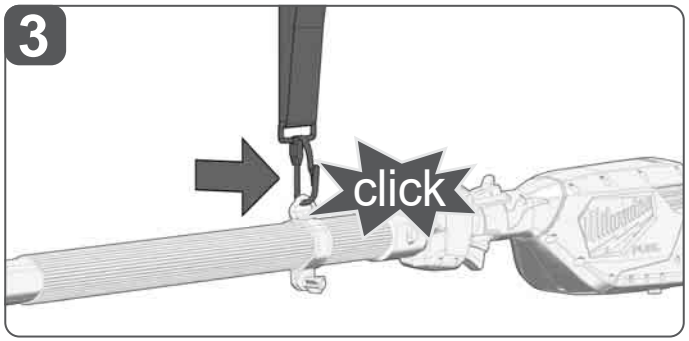


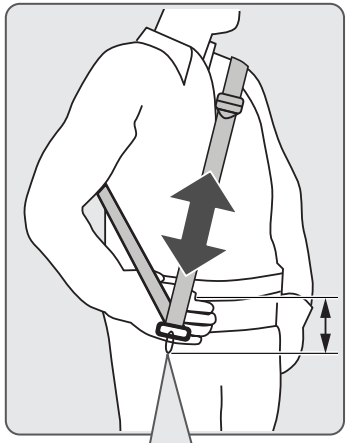




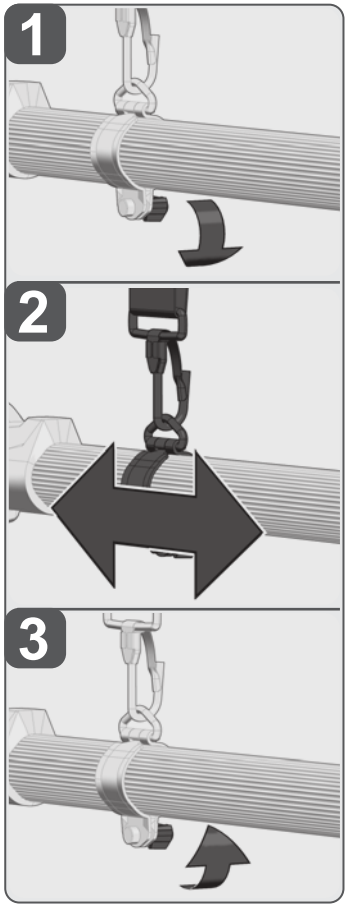


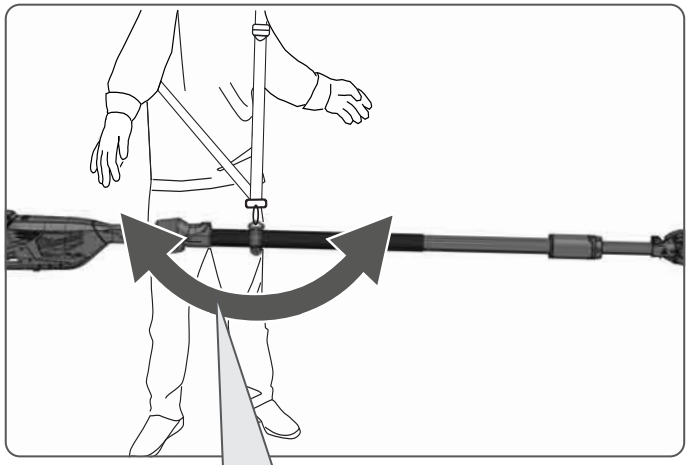






Adjust the strap. The carabiner should be a hand's width below your hip.
Gurt einstellen. Der Karabiner sollte sich eine Handbreit unter der Hüfte befinden.
Réglez le harnais. Le mousqueton doit se trouver en dessous de la taille, à une distance équivalente à la largeur d'une main.
Regolare la cintura. Il moschettone dovrebbe trovarsi a un palmo sotto l'anca.
Ajustar la correa. El mosquetón se debería encontrar a un palmo por debajo de la cintura.
Ajuste o cinto. O mosquetão deve encontrar-se um palmo abaixo da cintura.
Riem instellen. De karabijnhaak dient zich een hand breed onder de heup te bevinden.
Justér remmen. Karabinhagen skal være en hånds bredde under din hofte.
Still inn beltet. Karabinkroken skal befinne seg en håndbredde under hoftene.
Ställa in remmen. Karbinhaken bör sitta en handsbredd under höften.
Säädä hihna. Karbiinilukon on oltava käden leveyden verran lantion alapuolella.
Ρύθμιση ιμάντα. Το αυτόματο άγκιστρο θα έπρεπε να βρίσκεται μία παλάμη κάτω από το γοφό.
Kemeri ayarlayın. Karabina, belin bir karış altında bulunmalıdır.
Nastavte si popruh. Karabina by měla být umístněná pod bokem na šířku ruky.
Nastavte si popruh. Karabína by mala byť umiestnená pod bokom na šírku ruky.
Regulacja pasa. Karabinek powinien znajdować się na szerokość dłoni poniżej biodra.
Állítsa be a hevedert. A karabiner egy tenyér szélességnyivel a csípő alatt legyen.
Nastavite pas. Karabin se mora nahajati eno dlan pod bokom.
Remen podesiti. Karabinska kuka bi se trebala nalaziti jednu širinu ruke ispod kukova
Noregulējiet jostu. Karabīnei jāatrodas rokas platumā zem gurna.
Nustatykite diržą. Karabinas turėtų būti per plaštakos plotį žemiau klubų.
Reguleerige rihma. Karabiin peab olema käe laiuselt puusadest allpool.
Отрегулируйте ремень. Карабин должен находиться на ширину ладони ниже бедра.
Регулирайте колана. Карабинката трябва да се намира на една длан разстояние под хълбока.
Reglați cureaua. Carabina trebuie să se afle la o distanță de o palmă sub șold.
Прилагодете го ременот. Карабинерот треба да биде на широчина од една рака под вашите колкови.
Відрегулюйте ремінь. Карабін повинен знаходитись на ширину долоні нижче пояса.
Podesite pojas. Karabiner bi trebao biti za dužinu jedne ruke ispod kuka.
Rregulloni rripin. Grepi me siguresë duhet të jetë sa një dorë nën ijët tuaja.
أضبط الحزام. يجب أن يكون المشبك الخطافي أسفل الخصر بمسافة عرض يد.

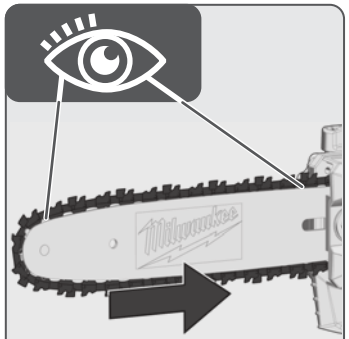




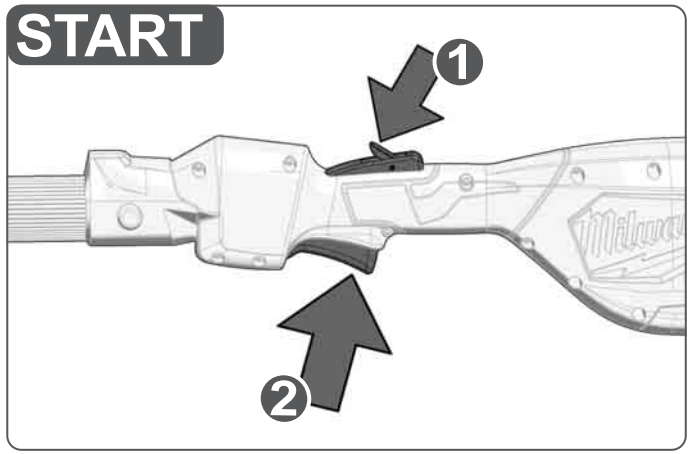
Level the appliance.
Gerät ausbalancieren.
Mettre l'appareil à niveau.
Bilanciare il dispositivo.
Nivelar el aparato.
Deixe o dispositivo terminar a oscilação pendular.
Apparaat uitlijnen.
Afbalancér maskinen.
Vatre apparatet.
Balansera maskinen.
Aseta laite vaakasuoraan.
Μετακίνηση μηχανής.
Cihazın sallanması durana kadar bekleyin.
Přístroj vyrovnejte.
Prístroj vyrovnajte.
Wyważanie urządzenia.
Lendítse ki a készüléket.
Poravnajte napravo.
Napravu balancirati.
Izlīdzsvarojiet ierīci.
Subalansuokite įrenginį.
Liigutage seadet edasi-tagasi.
Выровнять устройство.
Нивелирайте уреда.
Pendulați aparatul.
Нивелирајте го уредот.
Надайте пристрою стабільного положення.
Sačekajte da se uređaj zaustavi.
Lëvizni pajisjen.
أترك الجهاز يتأرجح.

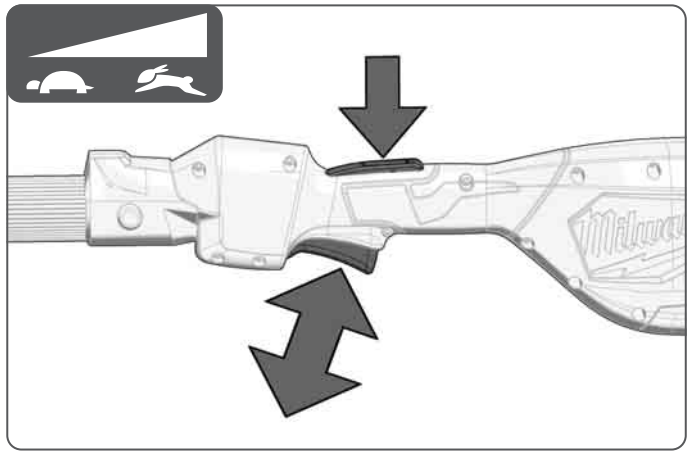
Do not wear simultaneously multiple belt harnesses and/or shoulder harnesses.
Nie gleichzeitig mehrere Sicherheitsgurte und/oder Schultergurte tragen.
Ne jamais porter plusieurs harnais et/ou baudriers en même temps.
Non indossare mai più di una imbracatura di sicurezza e/o una tracolla contemporaneamente.
No llevar puestos simultáneamente varios cinturones de seguridad y/o correas de hombros.
Nunca use dois cintos de segurança e/ou correia do ombro ao mesmo tempo.
Draag nooit meer dan één veiligheidsharnas en/of schouderriem tegelijk.
Brug aldrig flere sikkerhedsseler og/eller skulderremme samtidig.
Ha aldri på deg flere sikkerhetsbelter og/eller skulderbelter samtidig.
Bär aldrig flera säkerhetsbältar och/eller axelremmar samtidigt.
Älä koskaan käytä useampia turvavöitä ja/tai olkakantovöitä.
Μη χρησιμοποιείτε πολυάριθμες ζώνες ασφαλείας ή ζώνες ώμου συγχρόνως.
Hiçbir zaman birden fazla emniyet kemeri ve/veya omuz kayışı takmayınız.
Nikdy nenoste současně více bezpečnostních popruhů a/nebo ramenní popruhy.
Nikdy nenoste súčasne viaceré bezpečnostné pásy a/alebo ramenné pásy.
Nigdy nie należy zakładać więcej niż jednej uprzęży bezpieczeństwa i/lub uprzęży naramiennej jednocześnie.
Egyszerre ne használjon több biztonsági hevedert és/vagy vállhevedert.
Nikoli ne nosite več varnostnih pasov in/ali ramenskih pasov.
Ne nosite istovremeno više sigurnosnih pojaseva i/ili ramenih traka.
Vienlaikus nekad nelietojiet vairāk par vienu drošības jostu un/vai plecu siksnu.
Niekada vienu metu nenaudokite kelių saugos diržų ir (arba) perpetinių diržų.
Ärge kandke kunagi samal ajal mitut turvavööd ja/või õlarihma.
Никогда не пристегивать одновременно несколько ремней безопасности и/или плечевых ремней.
Никога не носете едновременно повече от един предпазен колан и/или раменен колан.
Nu purtați niciodată mai mult de un ham de siguranță și/sau ham de umăr concomitent.
Никогаш не носете повеќе сигурносни ремени и/или ремени за рамења.
Забороняється носити більше одного ременя безпеки та/або плечового ременя одночасно.
Nikada ne nosite nekoliko sigurnosnih pojaseva i/ili kaiševa za ramena istovremeno.
Mos vendosni njëkohësisht disa rripa sigurie dhe/ose rripa mbajtës në shpatull.
لا ترتدي مطلقًا عدة أحزمة أمان و/أو أحزمة كتف في نفس الوقت.

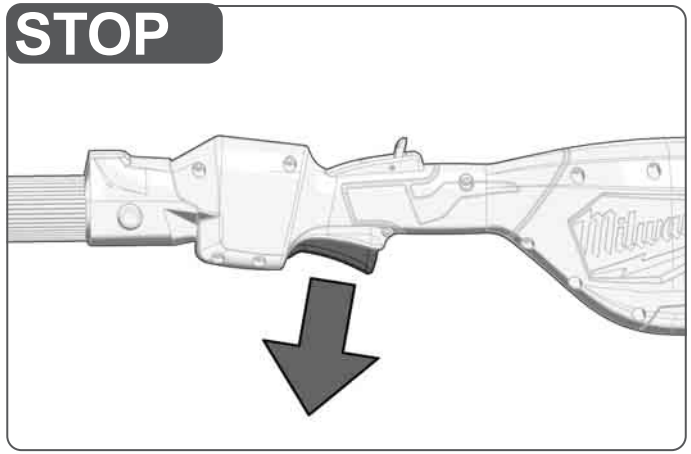




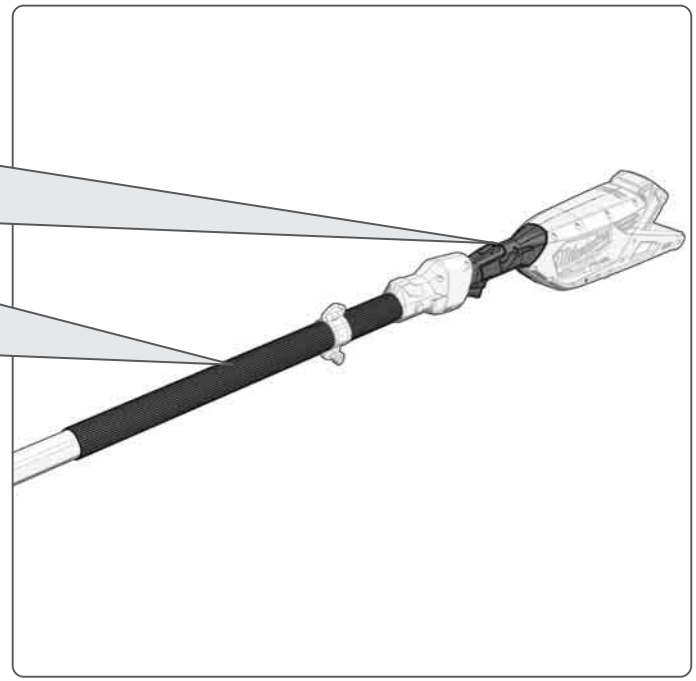
Check lubrication, chain must not run dry.
Schmierung überprüfen, Kette darf nicht trocken laufen.
Vérifier le graissage, la chaîne ne doit pas tourner à sec.
Controllare la lubrificazione, la catena non deve girare asciutta.
Comprobar la lubricación; la cadena no debe funcionar en seco.
Verifique a lubrificação, a corrente não deve operar a seco.
Controleer de smering, de ketting mag nooit droog draaien.
Kontrollér smøringen, kæden må ikke tørkøres.
Kontroller smøringen, kjedet må ikke kjøre tørt.
Kontrollera smörjningen, kedjan får inte gå torrt.
Tarkasta voitelu, ketju ei saa käydä kuivana.
Ελέγξτε τη λίπανση, η αλυσίδα δεν επιτρέπεται να κινείται στεγνή.
Yağlamasını kontrol ediniz, zincir yağsız çalıştırılmamalıdır.
Zkontrolujte mazání, řetěz nesmí běžet nasucho.
Skontrolujte mazanie, reťaz nesmie bežať nasucho.
Sprawdzić smarowanie, ponieważ łańcuch nie może pracować na sucho.
Ellenőrizze a kenést, a lánc nem futhat szárazon.
Preverite mazanje, veriga ne sme delovati na suho.
Provjerite podmazivanje, lanac ne smije raditi na suho.
Pārbaudiet eļļojumu, ķēde nedrīkst būt sausa.
Patikrinkite, ar tinkamai sutepta, grandinė negali veikti sausaja eiga.
Kontrollige määrimist; kett ei tohi kuivalt joosta.
Проверить смазку, цепь не должна работать всухую.
Проверете смазването, веригата не трябва да работи на сухо.
Verificați lubrifierea, lanțul nu trebuie să rămână uscat.
Проверете го подмачкувањето, синџирот не смее да биде сув.
Перевірте мастило, ланцюг не повинен працювати насуху.
Proverite podmazivanje, lanac ne sme da bude suv dok je u pokretu.
Kontrolloni lubrifikimin, sepse zinxhiri nuk duhet të punojë në të thatë.
تحقق من التشحيم، يحظر استخدام السلسلة جافة.



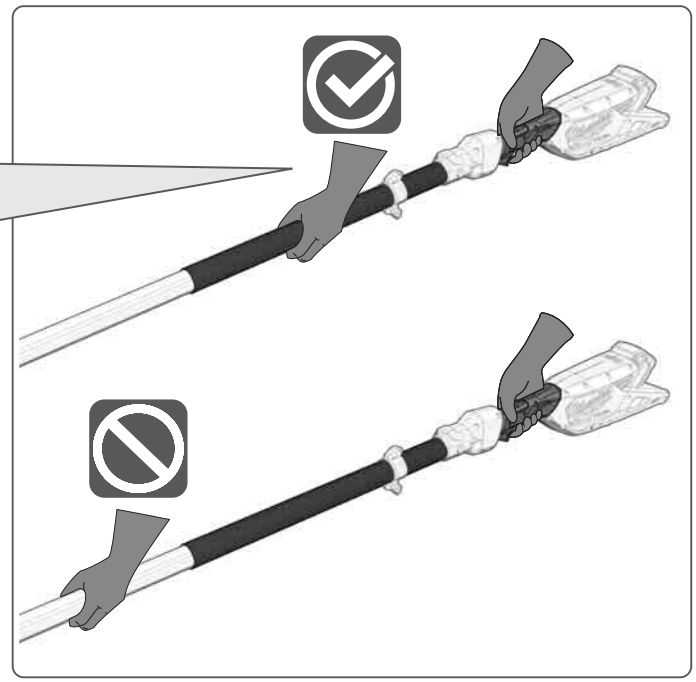


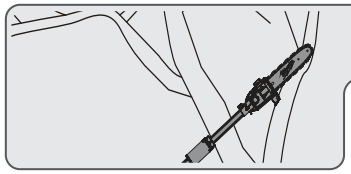


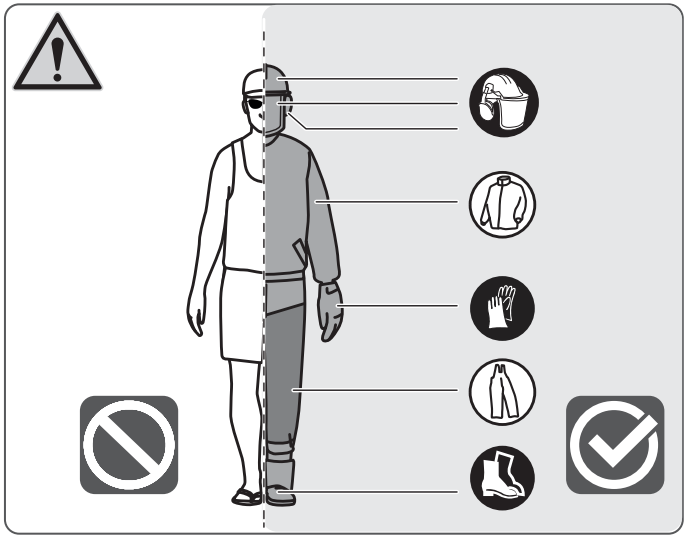
Insulated gripping surface
Isolierte Griffﬂäche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superfície de pega isolada
Geïsoleerde handgrepen
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad greppyta
Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
İzolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowana powierzchnia uchwytu
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma
Izoliuotas rankenos paviršius
Isoleeritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafaţă de prindere izolată
Изолирана површина на дршката
Ізольована поверхня ручки
Ručka (izolovana hvatna površina)
Dorezë (sipërfaqe e izoluar e kapjes)
مساحة المقبض معزولة



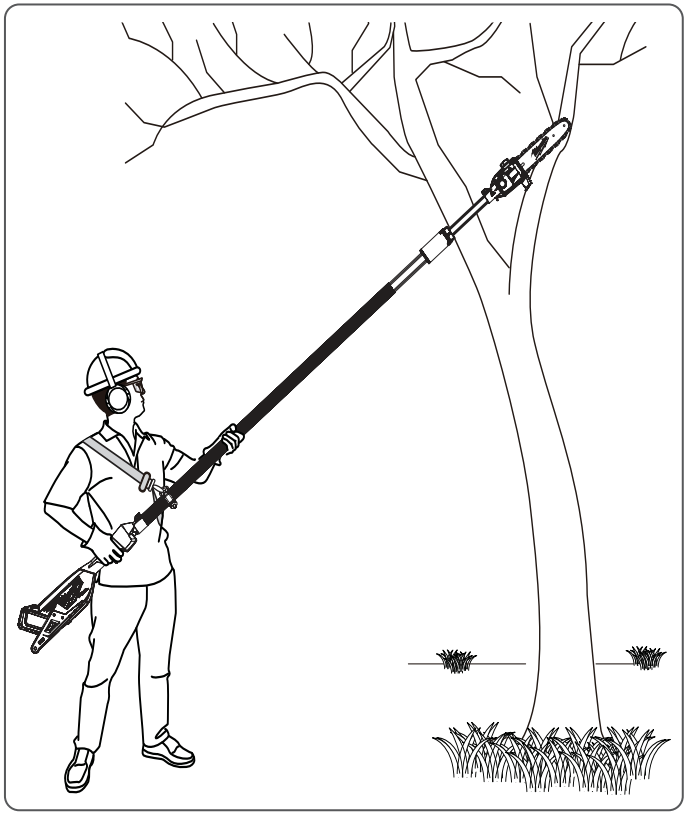
Hold only on the gripping surfaces.
Nur an den Griffﬂächen halten.
Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension.
Tenere solo per le superfici di presa.
Sujetarla solo en las superficies de agarre.
Só segurar nos punhos.
Alleen aan de grepen vasthouden.
Hold kun fast i grebsfladen.
Hold bare apparatet i håndtakflatene.
Håll sågen alltid i gripytorna.
Pitele vain tarttumapinnoista.
Να βαστάτε μόνο τις επιφάνειες λαβής.
Sadece tutma yüzeylerinden tutunuz.
Držte pouze za úchopové plochy.
Držte iba za úchopné plochy.
Trzymać wyłącznie za powierzchnie chwytne.
Csak a markolatfelületeknél fogva tartsa.
Držite samo za prijemalne površine.
Držite se samo za površine za hvatanje.
Turiet tikai par satveršanas virsmām.
Laikykite tik už rankenų paviršiaus.
Hoidke ainult haardepindadest.
Държи се само за повърхности за захват.
Дръжте само за повърхностите за захващане.
Țineți-l numai de suprafețele de prindere.
Држете само за површините за држење.
Тримайте тільки за поверхні захвату.
Držite se samo za hvatne površine.
Mbajeni vetëm në sipërfaqet e kapjes.
تمسك فقط من المقبض.











15 m minimum distance to electrical power lines and to other persons!

15 m Mindestabstand zu elektrischen Leitungen und anderen Personen einhalten!

Maintenir une distance minimale de 15 m par rapport aux câbles électriques et aux autres personnes !

Mantenere una distanza minima di 15 m da linee elettriche ed altre persone!

¡Mantener una distancia mínima de 15 m del cableado eléctrico y de otras personas!

Observe uma distância mínima de 15 m aos condutos elétricos e outras pessoas!

Houd een minimumafstand van 15 m aan tot elektrische kabels en andere personen!

Hold mindst 15 meters afstand til elektriske ledninger og andre personer!

Overhold en 15 m minsteavstand fra elektriske ledninger og andre personer!

Håll minst 15 m avstånd till elektriska ledningar och andra personer!

Säilytä 15 m:n vähimmäisetäisyys sähköjohtoihin ja muihin henkilöihin!

Διατηρείτε μιαν απόσταση 15 μ από ηλεκτρικά καλώδια και άλλα άτομα!

Elektrik hatlarına ve etraftaki insanlara asgari 15 m mesafe bırakın!

Dodržte minimální vzdálenost 15 m k elektrickým vedením a jiným osobám!

Dodržte minimálnu vzdialenosť 15 m k elektrickým vedeniam a iným osobám!

Zachować minimalną odległość 15 metrów od przewodów elektrycznych i innych osób!

Tartson legalább 15 m távolságot elektromos vezetékektől és más személyektől!

Upoštevajte 15 m najm. razdaljo do električnih napeljav in drugih oseb!

Održavati najmanje 15 m razmaka prema električnim vodovima i drugim osobama!

Ievērojiet 15 m minimālo attālumu no elektrības vadiem un citām personām!

Laikykitės ne mažesnio nei 15 m atstumo iki elektros laidų ir kitų asmenų!

Kaugus elektriliinidest ja teistest inimestest peab olema vähemalt 15 m!

Соблюдать минимальное расстояние 15 м до электропроводки и других людей!

Спазвайте 15 метра минимално разстояние до електрическите проводници и околните хора!

Mențineți o distanță minimă de 15 m față de cablurile electrice și alte persoane!

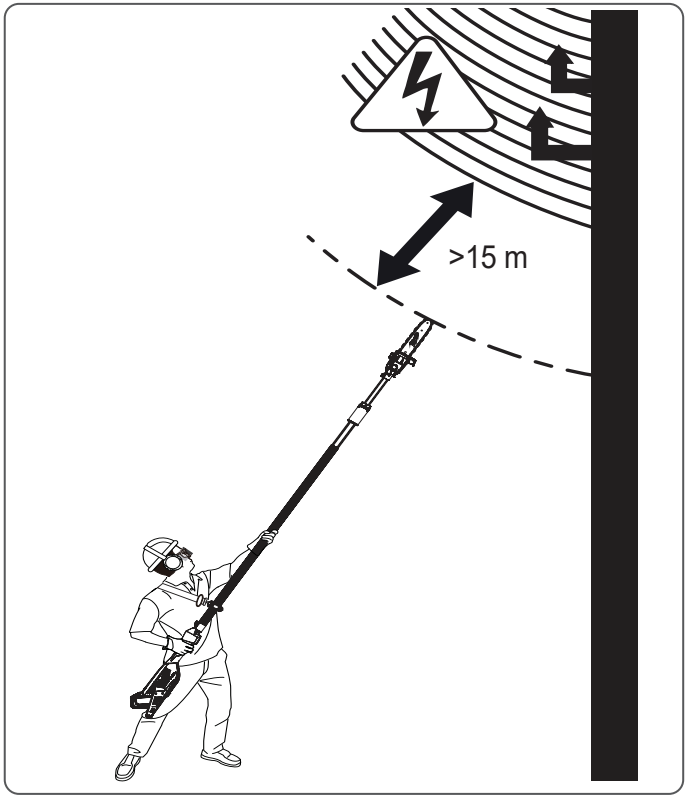
Одржувајте минимално растојание од 15 m од електрични водови и од други лица!

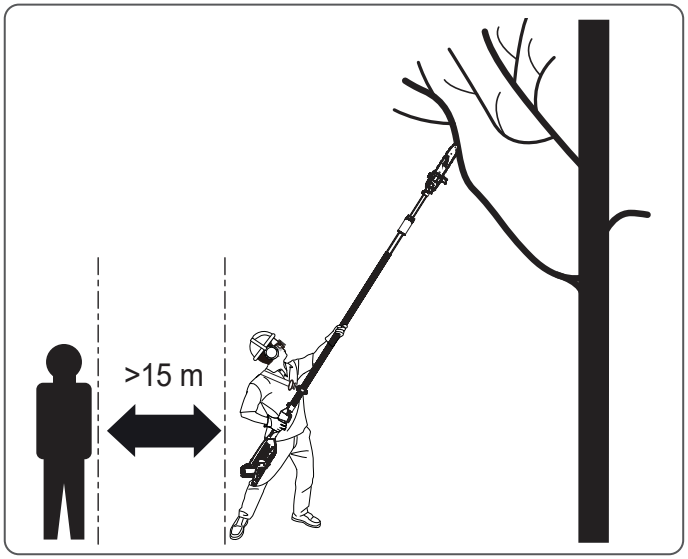
Дотримуйтесь мінімальної відстані у 15 м від електричних ліній та інших людей!

Držite udaljenost od najmanje 15 m od elekrtičnih vodova i drugih ljudi!

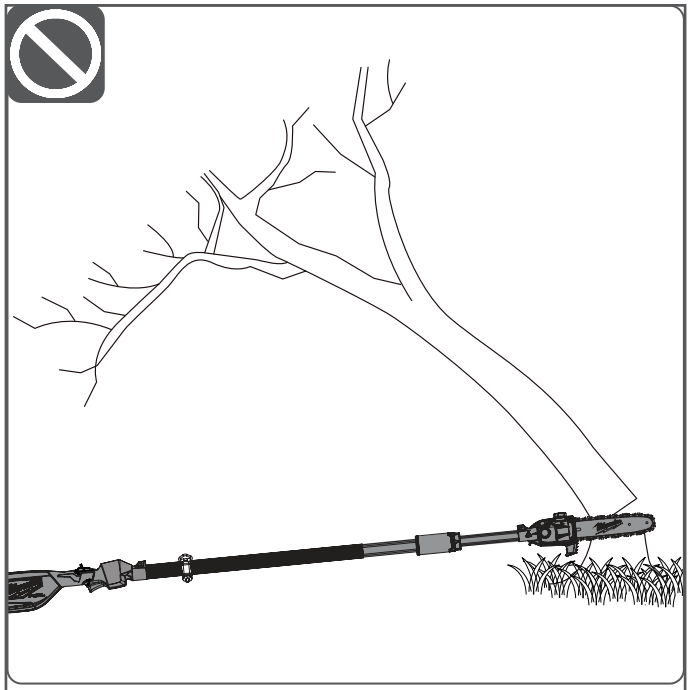
Mbani një distancë minimale prej 15 m nga linjat elektrike dhe njerëzit e tjerë!

يجب الالتزام بالابتعاد مسافة 15 متراً على الأقل عن خطوط الكهرباء وعن الأشخاص الآخرين!

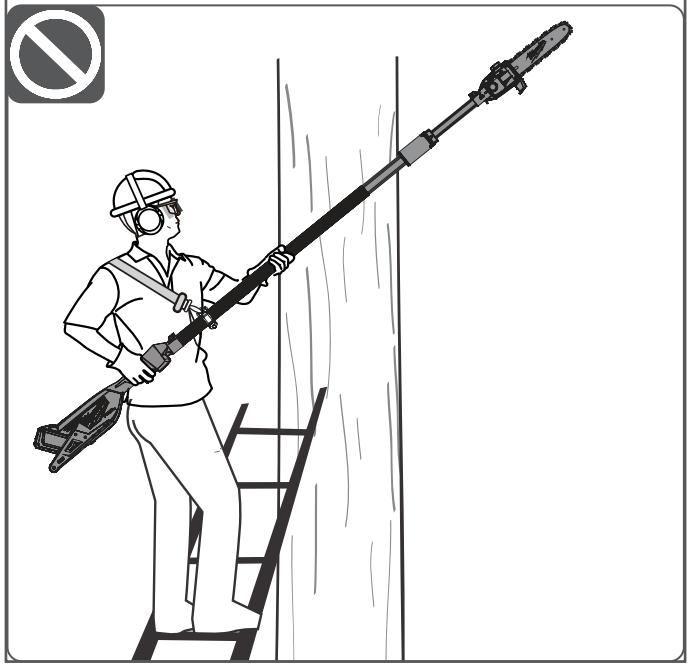




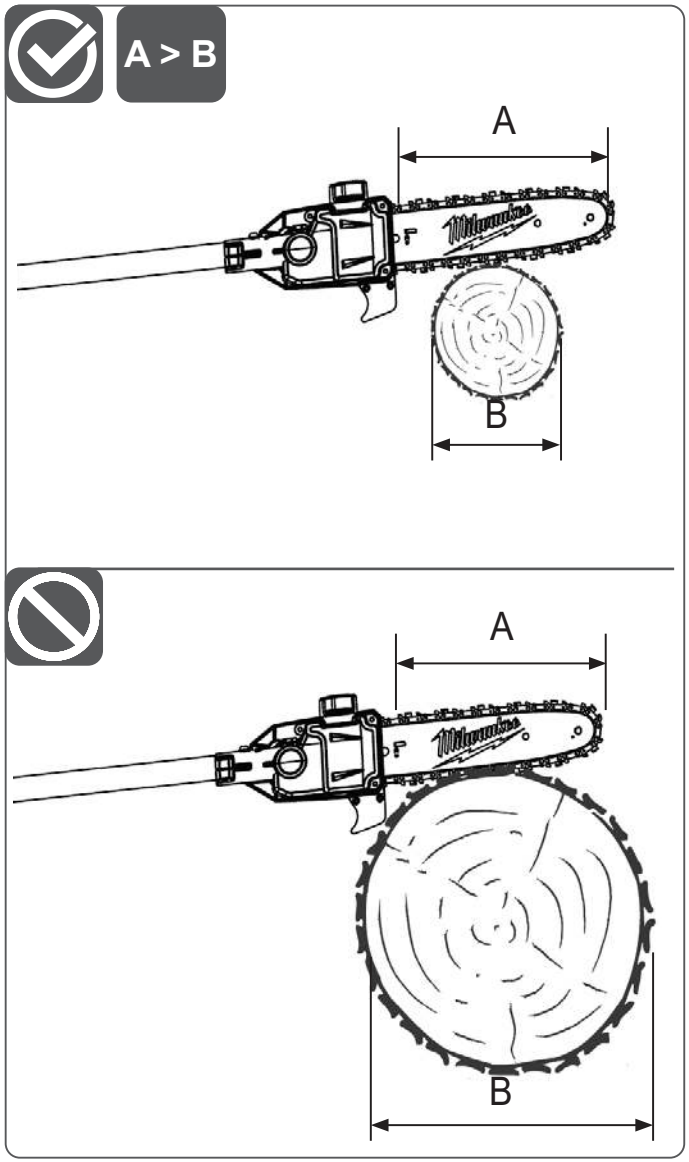
Do not fell trees!
Keine Bäume fällen!
Ne pas abattre des arbres !
Non utilizzare per abbattere alberi!
¡No talar árboles!
Não abata árvores!
Geen bomen vellen!
Må ikke bruges til træfældning!
Skal ikke brukes til trefelling!
Fäll inga träd!
Älä kaada puita!
Μην υλοτομείτε δένδρα!
Ağaç kesmek için kullanılamaz!
Neřežte stromy!
Nerežte stromy!
Nie wycinać drzew!
Ne használja fák kivágásához!
Ne podirajte dreves!
Stabla ne obarati!
Nezāģējiet kokus!
Nekirskite medžių!
Mitte kasutada puude langetamiseks!
Не валить деревья!
Не използвайте за отсичане на дървета!
Nu tăiați copaci!
Не сечете дрва!
Не розраховано для спилу дерев цілком!
Nemojte seći drveće!
Mos prisni pemë!
يحظر قطع الأشجار!



Do not work on ladder!
Nicht auf Leitern arbeiten!
Ne pas travailler sur une échelle !
Non lavorare posizionandosi su una scala!
¡No trabajar sobre escaleras!
Não trabalhe em escadas!
Niet op ladders werken!
Stå ikke på stiger under arbejdet!
Ikke arbeid på stiger!
Arbeta inte på en stege!
Älä työskentele tikapuilla!
Μην εργάζεστε πάνω σε σκάλες!
Merdivenler üzerinde çalışmayın!
Nepracujte na žebřících!
Nepracujte na rebríkoch!
Nie korzystać z urządzenia na drabinie!
Ne végezzen munkát létrán!
Ne delajte na lestvi!
Ne raditi na ljestvama!
Nestrādājiet uz kāpnēm!
Nedirbkite ant kopėčių!
Ärge töötage redelil!
Не работать с лестницы!
Не работете върху стълби!
Nu lucrați pe scări!
Не работете качени на скалила!
Не працювати на драбинах!
Ne radite na merdevinama!
Mos punoni në shkallë!
لا تعمل على السلالم النقالة!



Saw blade must be larger than wood!
Sägeblatt muss größer als Holz sein!
La lame de scie doit être plus grosse que le bois à couper !
La lama della sega deve essere di dimensioni maggiori del legno!
¡La hoja de sierra ha de ser mayor que el trozo de madera!
A lâmina de corte deve ser maior que a madeira!
Het zaagblad moet groter zijn dan het hout!
Savklingen skal være større end træemnet!
Sagbladet må være større enn trevirket!
Sågbladet måste vara större än trämaterialet!
Sahanterän täytyy olla suurempi kuin puu!
Η πριονολεπίδα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από το ξύλο!
Testere ağzı ağaçtan büyük olmalıdır!
Pilový list musí být větší než dřevo!
Pílový list musí byť väčší ako drevo!
Brzeszczot piły musi być większy od drewna!
A fűrészlapnak nagyobbnak kell lennie a fánál!
Žagin list mora biti večji od lesa!
List pile mora biti veći od drva!
Zāģa plātnei jābūt lielākai par koku!
Pjūklo geležtė turi būti didesnė už medieną!
Saetera peab olema suurem kui lõigatav puu.
Пильное полотно должно быть больше древесины, которая им пилится!
Листът на трионa трябва да бъде по-голям от дървото!
Pânza de fierăstrău trebuie să fie mai mare decât bucata de lemn!
Листот на пилата мора да биде поголем од дрвото!
Полотно пили повинно бути більшим, ніж той дерев'яний об'єкт, який підлягає розпилу!
List testere mora biti veći od drveta!
Tehu i sharrës duhet të jetë më i madh se druri!
يجب أن تكون شفرة المنشار أكبر من الخشب!



Use caution when sawing springpoles - for information see text section.

Vorsicht beim Sägen von gespanntem Holz – Informationen siehe Textteil.

Faire attention en cas de sciage d'une branche tendue – Voir à cet effet la partie intitulée Informations.

Prestare attenzione nel segare legno in tensione - vedere la sezione di testo per maggiori informazioni.

Cuidado al serrar madera tensada (para más información, véase el párrafo de texto).

Cuidado ao serrar madeira esticada - Para informações veja a seção de texto.

Let op bij het zagen van onder spanning staand hout – zie het tekstgedeelte voor informatie.

Vær forsigtig med at save i spændt træ - se oplysningerne i tekstdelen.

Vær forsiktig når du sager oppspent trevirke - se i tekstdelen når det gjelder informasjon.

Var försiktig när du sågar fastspänt trä - se textdel för mer information.

Ole varovainen sahatessasi jännityksellistä puuta - katso opastus tekstiosasta.

Προσοχή κατά το πριόνισμα ξύλου υπό ένταση – Για πληροφορίες βλέπτε πεδίο κειμένου.

"Gerdirilmiş ağaç keserken dikkat - Bilgiler için metin kısmına bakın."

Pozor při řezání upnutého dřeva – Informace viz textovou část.

Pozor pri pílení upnutého dreva – Informácie pozri textovú časť.

Należy zachować ostrożność przy piłowaniu naprężonego drewna – więcej informacji w części tekstowej.

Befogott fa vágásánál legyen óvatos – információkhoz lásd a szöveges részt.

Previdno pri žaganju napetega lesa – za informacije glejte del besedila.

Oprez kod piljenja napetog drva - informacije vidi dio teksta.

Uzmanieties, zāģējot nospriegtu koku – informāciju skatīt teksta daļā.

Būkite atsargūs pjaudami tempiamą medieną – informaciją žr. teksto dalyje.

Olge pinge all olevate puude/okste lõikamisel ettevaatlik - vt lisateavet tekstiosast.

При пилении зажатой древесины следует соблюдать осторожность! См. информацию в текстовой части.

Бъдете предпазливи при рязане на дървесина, която е под напрежение – за информация вижте текстовата част.

Atenție la tăierea lemnului tensionat – pentru informații vezi partea de text.

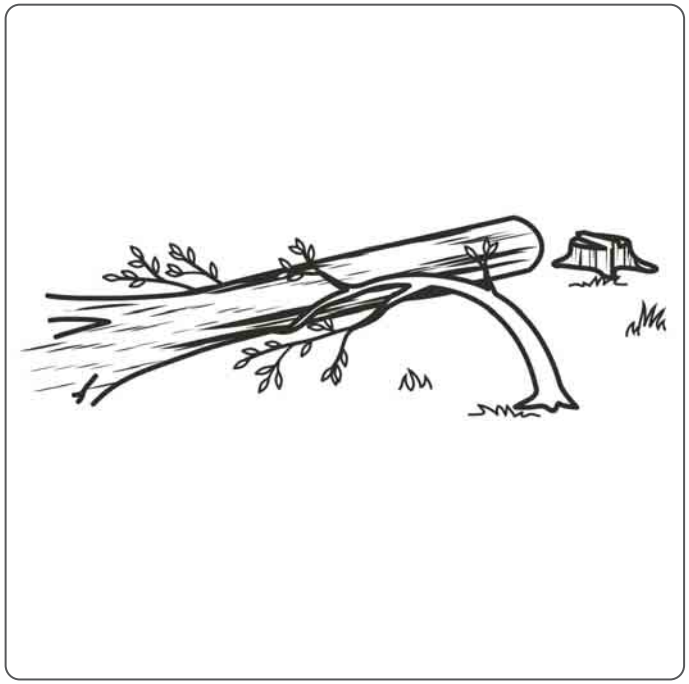
Внимавајте кога сечете напрегнато дрво - за информации видете го текстот.

Будьте обережні при розпилюванні напруженої деревини - інформацію стосовно цього шукайте далі по тексту.

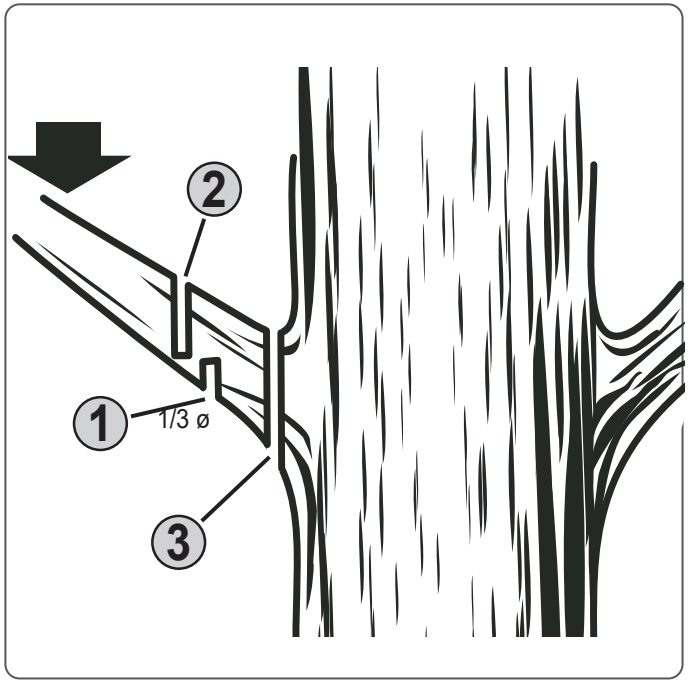
Oprez pri testerisanju zategnutog drveta – pogledajte odeljak za informacije.

Kini kujdes kur sharroni dru të shtrirë - shihni tekstin për informacion.

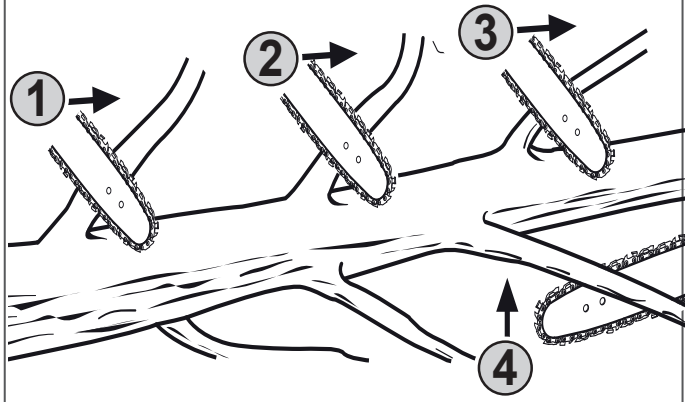
يجب الحذر عند نشر الأخشاب المشدودة - لمزيد من المعلومات أنظر فقرة.

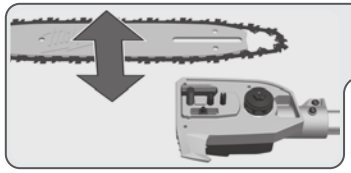


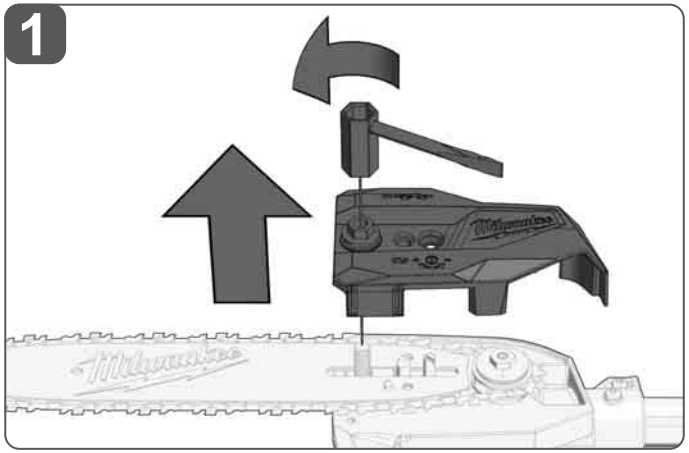
Cutting sequence when pruning.
Schnittreihenfolge beim Beschneiden.
Ordre de coupe en cas d'élagage.
Sequenza di taglio in caso di potatura.
Secuencia de corte al podar.
Sequência de corte ao podar.
Volgorde bij het snoeien.
Arbejdsrækkefølge ifm. beskæring.
Snittrekkefølgen ved beskjæring.
Ordningsföljd för kapningen vid beskärning.
Leikkausjärjestys leikatessa.
Σειρά κοψίματος κατά την κοπή.
Kesme sırasında uygulanacak adımların sırası.
Pořadí řezů při ořezávaní.
Poradie rezov pri orezávaní.
Kolejność cięcia w trakcie przycinania.
Vágási sorrend metszésnél.
Vrstni red rezanja pri obrezovanju.
Redosljed rezanja kod obrezivanja.
Griešanas secība apgriešanai.
Pjovimo eilės tvarka genint.
Lõikamise järjekord kärpimisel.
Последовательность пиления при обрезке.
Последователност на стъпките при обрязване.
Succesiunea de tăiere la scurtarea crengilor.
Запазете редослед на сечење кај кастрење.
Послідовність дій при обрізуванні.
Redosled sečenja prilikom orezivanja.
Rendi i prerjes gjatë prerjes.
ترتيب القص عند التقليم.

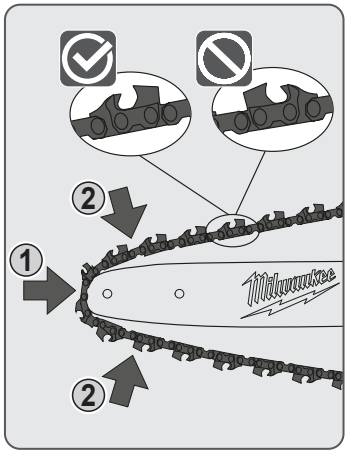


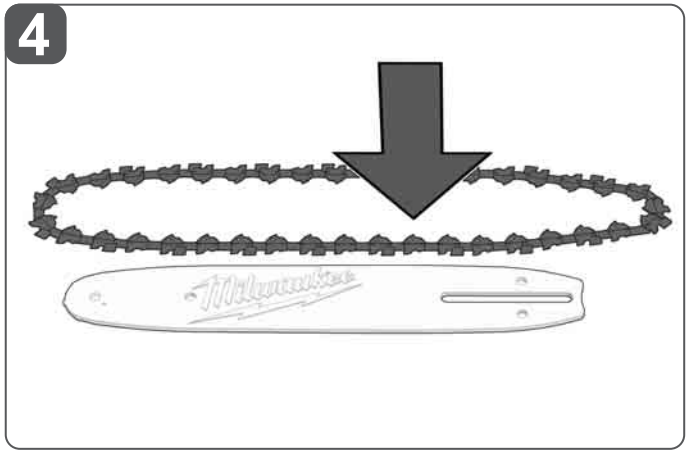
Cutting sequence when limbing.
Schnittreihenfolge beim Entasten.
Ordre de coupe en cas d'ébranchage.
Sequenza di taglio in caso di sramatura.
Secuencia de corte al desramar.
Sequência de corte ao desramar.
Volgorde bij het ontdoen van takken.
Arbejdsrækkefølge ifm. afgrening
Snittrekkefølge ved fjerning av grener.
Ordningsföljd för kapningen vid kvistning.
Leikkausjärjestys oksia karsittaessa.
Σειρά κοψίματος κατά την κλάδευση.
Dal budama sırasında uygulanacak adımların sırası.
Pořadí řezů při odvětvování.
Poradie rezov pri odvetvovaní.
Kolejność cięcia w trakcie okrzesywania.
Vágási sorrend gallyazásnál.
Vrstni red rezanja pri rezanju vej.
Redosljed rezanja kod rezanja grana.
Griešanas secība atzarošanai.
Pjovimo eilės tvarka retinant šakas.
Lõikamise järjekord laasimisel.
Последовательность пиления при обрезке ветвей.
Последователност на стъпките при кастрене.
Succesiunea de tăiere la curățarea de crengi.
Запазете редослед на сечење кај отсекување на гранки.
Послідовність дій при спилянні гілок.
Redosled sečenja prilikom sečenja grana.
Rendi i prerjes gjatë prerjes së degëve.
ترتيب القص عند التقليم.

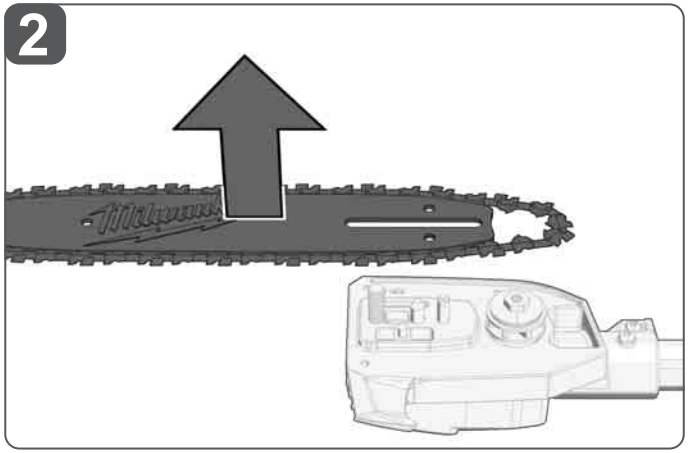


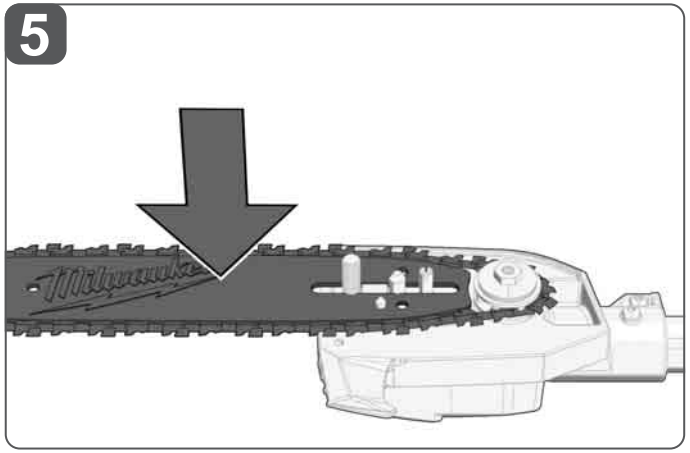


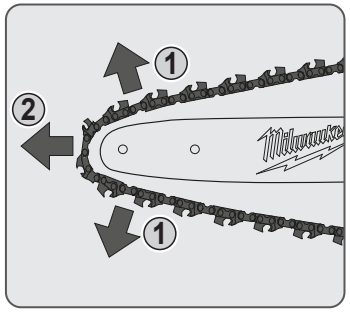

1

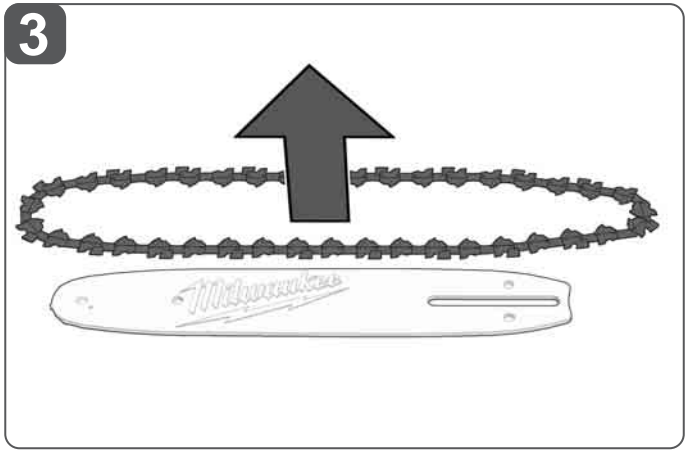

2
1
2

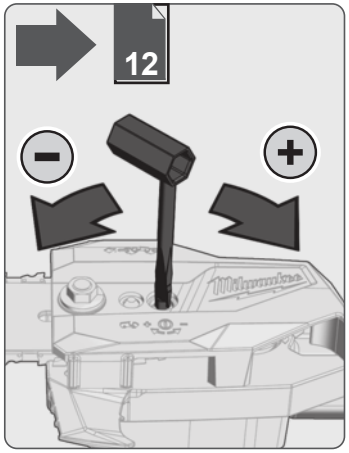

4

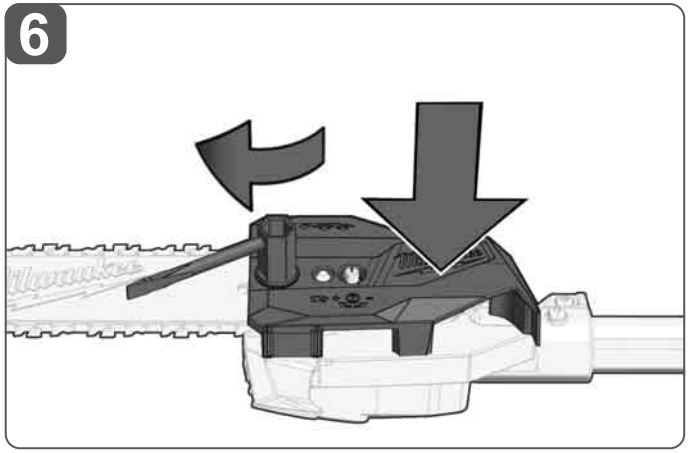

2


5

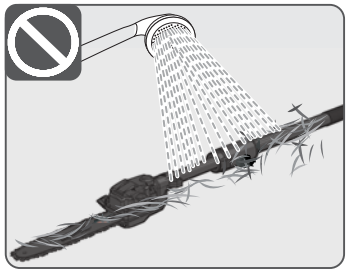

1
2
1


3

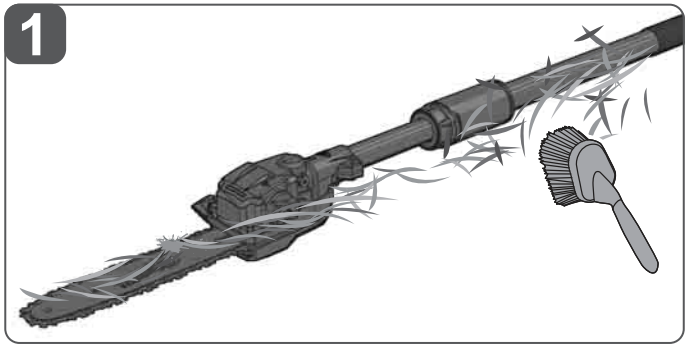

12

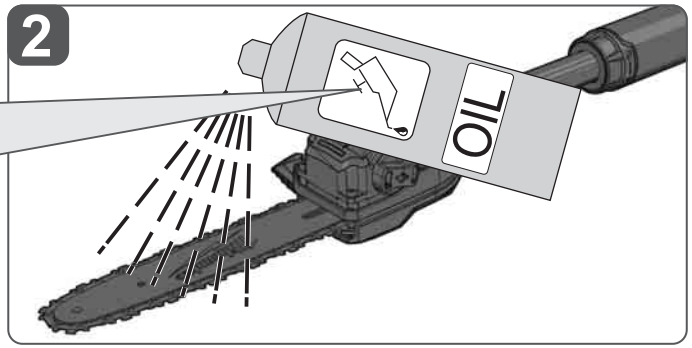

6

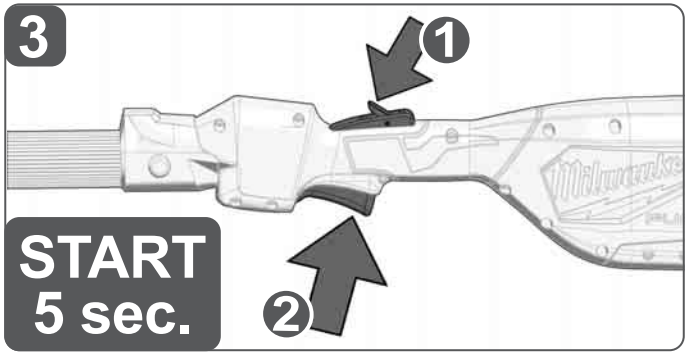


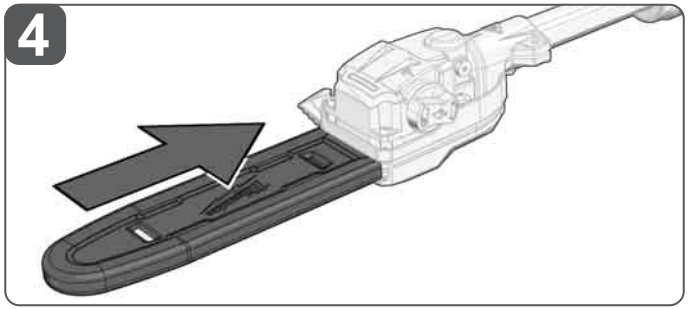


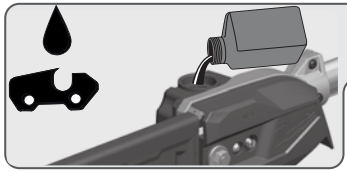
Resin dissolver + oil
Harzlöser + Öl
Dissolvant de résine + huile
Solvente per resina + olio
Disolvente de resina + aceite
Solvente de resina + óleo
Harsverwijderaar + olie
Harpiksopløser + olie
Kvaeløser + olje
Kådlösningsmedel + olja
Hartsinliuotin + öljy
Διαλύτης ρητίνης + λάδι
Reçine çözücü + Yağ
Rozpouštědlo na pryskyřici + olej
Rozpúšťadlo živice + olej
Środek do usuwania żywicy + olej
Gyantaoldó + olaj
Uvoľňovač živice + olej
Rastavljač smole + ulja
Sveķu šķīdinātājs + eļļa
Dervos tirpiklis + alyva
Vaigulahusti + õli
Средство для удаления смолы и масло
Разтворител за смола + масло
Dizolvant de rășină + ulei
Растворувач на смола + машинско масло
Розчинник смоли + олива
Rastvarač za smolu + ulje
Tretës rrëshire + vaj
مذيب للراتينج + زيت



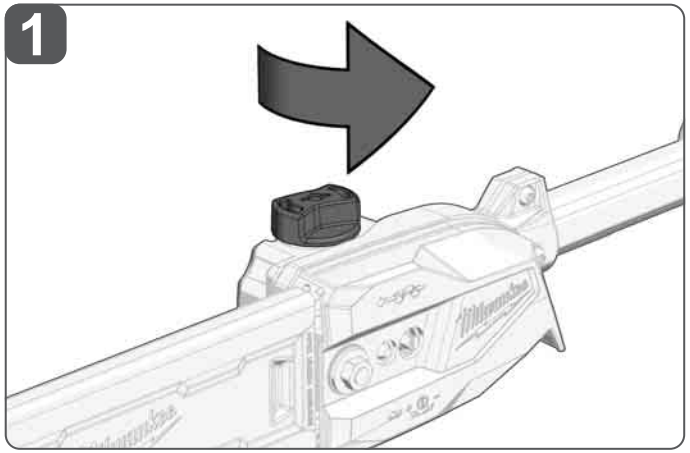


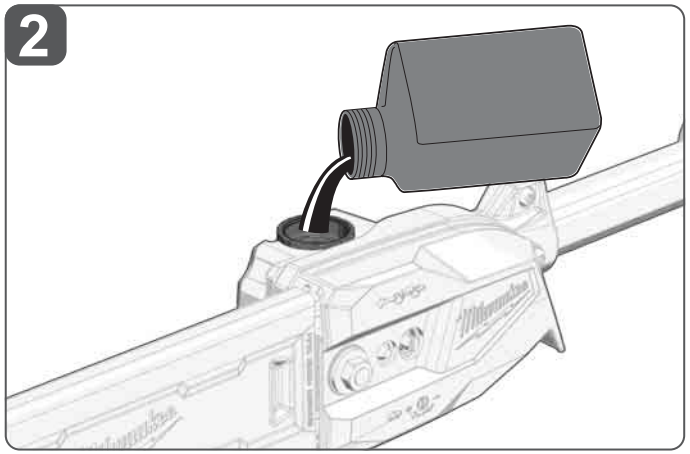


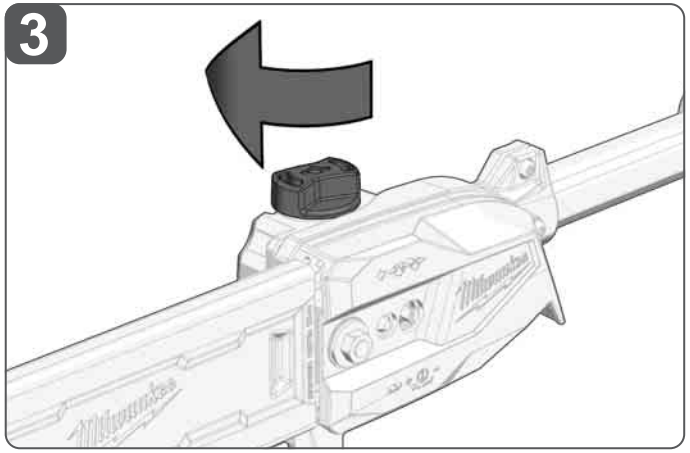


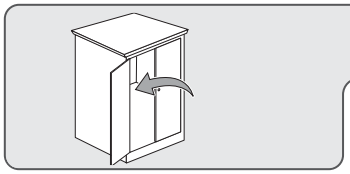


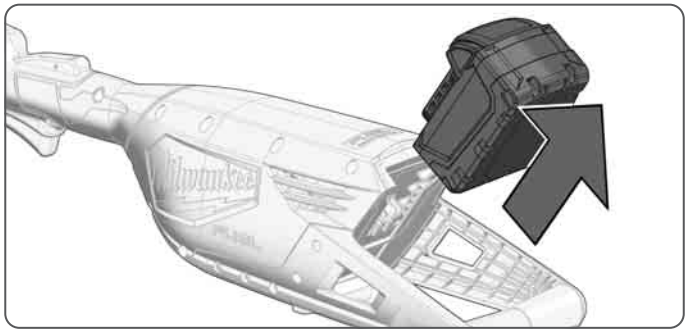
If level less than 1/4 than reffill chain oil.
Bei Füllstand unter 1/4, Kettenöl nachfüllen.
Lorsque le niveau de remplissage est inférieur à 1/4, remplir d'huile de chaîne.
Rabboccare l'olio per catena quando il livello scende al di sotto di 1/4.
En caso de un nivel de llenado inferior a 1/4, volver a llenar con aceite para cadenas.
Reencha óleo da corrente quando o nível de enchimento for menor que 1/4.
Vul kettingolie bij als het vulniveau onder 1/4 ligt.
Hvis oliebeholderen er mindre end kvart fyldt, efterfyldes kædeolie.
Ved påfyllingsnivå under 1/4 må det fylles på mer kjedeolje.
Om nivån är lägre än 1/4, fyll på kedjeolja.
Lisää ketjuöljyä, kun täyttömäärä on alle 1/4.
Σε στάθμη πλήρωσης κάτω από 1/4 συμπληρώστε λάδι αλυσίδας.
Dolum seviyesi 1/4 altına düştüğünde zincir yağı doldurun.
Při stavu naplnění pod 1/4 doplňte řetězový olej.
Pri stave naplnenia pod 1/4 doplňte reťazový olej.
Należy dolać oleju łańcuchowego, jeśli poziom napełnienia spadnie poniżej 1/4.
1/4 alatti töltésszintnél töltsön utána láncolajat.
Pri nivoju napolnjenosti po 1/4 dolijte olje za verigo.
Kod razine punjenja ispod 1/4 nadopuniti ulje za lanac.
Ja uzpildes līmenis ir zem 1/4, papildiniet ķēdes eļļu.
Jei pripildymo lygis yra mažesnis nei 1/4, įpilkite grandinės alyvos.
Kui tase on madalam kui 1/4, lisage ketiõli.
При уровне наполнения менее 1/4 долить смазочное масло для цепи.
При ниво на напълване под 1/4 долейте верижно масло.
În cazul unui nivel de umplere sub 1/4, adăugați ulei de lanț.
За ниво помало од 1/4, додадете масло за верига.
Якщо у ємності залишилось ланцюгового мастила менше, ніж чверть, залийте мастило заново.
Ako je nivo pao ispod 1/4, dolijte ulje za lanac.
Nëse niveli është nën 1/4, shtoni vaj zinxhiri.
عند وصول مستوى الزيت لأقل من 4/1 يتعين تعبئة زيت الجنزير.



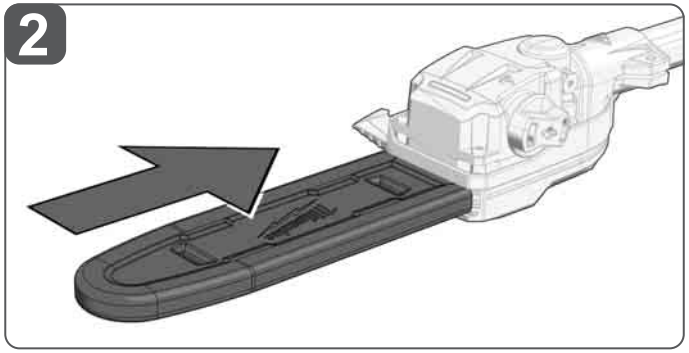


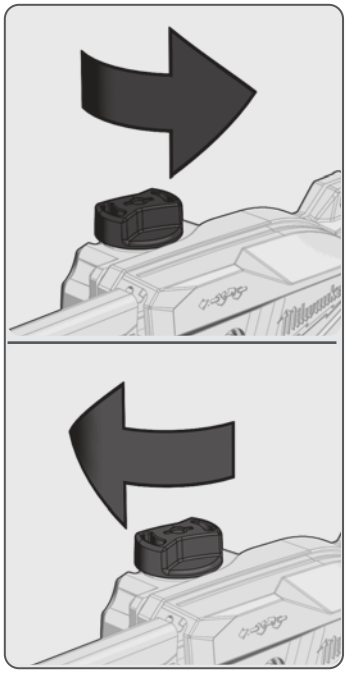




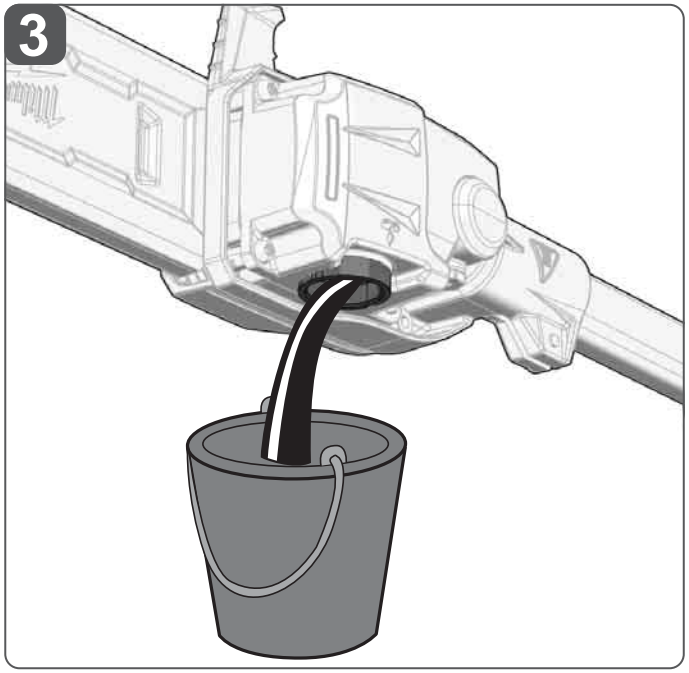


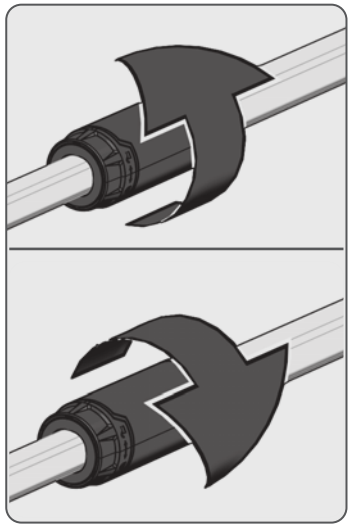
2

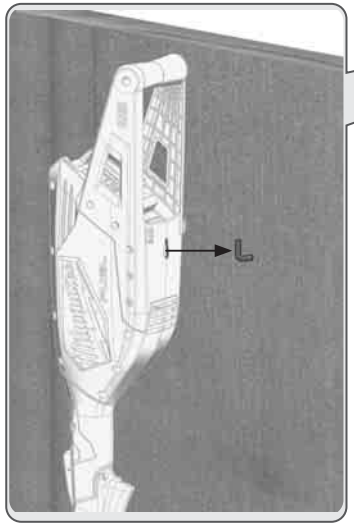




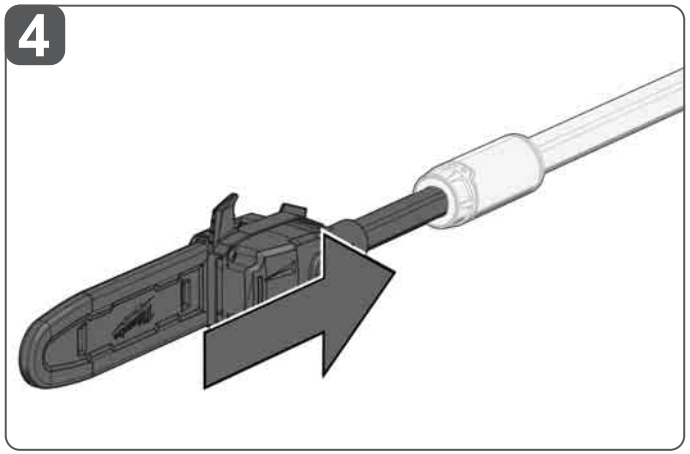
3



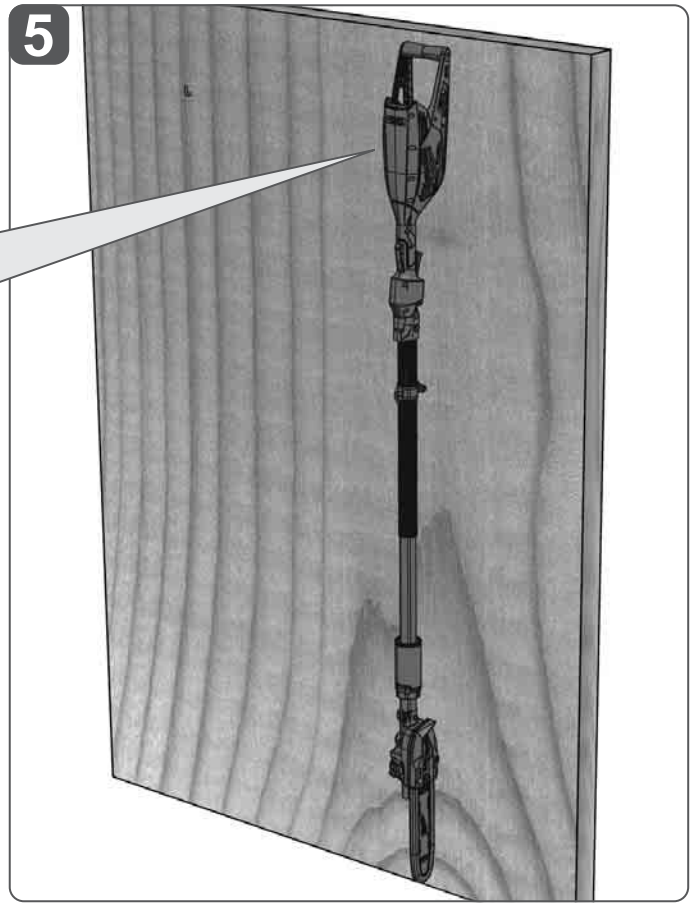




4



5



TECHNICAL DATA	M18 FTPS30
Type	Cordless Pole Saw
Production code	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Voltage battery	18 V ⎓
No-load speed	0-13500 min^{-1}
No-load chain speed	25,4 m/s
Bar length	305 mm
Usable cutting length	287 mm
Chain oil tank capacity	130 ml
Fully compressed tool length	2720 mm
Fully extended tool length	3980 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Weight without battery	7,3 kg
Weight battery (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	M18B...; M18HB...
Recommended charger	M12-18…; M1418C6
Noise information: Measured values determined according to EN 62841.	
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Always wear ear protectors!	
Vibration information: Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ CORDLESS POLE SAW SAFETY WARNINGS

Keep all parts of the body away from the saw chain when the Pole saw is operating. Before you start the Pole saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating Pole saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

Always hold the Pole saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the Pole saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

Hold the Pole saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a „live" wire may make exposed metal parts of the Pole saw „live" and could give the operator an electric shock.

Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

Do not operate a Pole saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support. Operation of a Pole saw in this manner could result in serious personal injury.

Always keep proper footing and operate the Pole saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the Pole saw.

When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and /or throw the Pole saw out of control.

Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

Carry the Pole saw by the front handle with the Pole saw switched off and away from your body. When transporting or storing the Pole saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the Pole saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

Cut wood only. Do not use Pole saw for purposes not intended. For example: do not use Pole saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the Pole saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Do not attempt to fell a tree. Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the Pole saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the Pole saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a Pole saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the Pole saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the Pole saw.

Do not overreach. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the Pole saw in unexpected situations.

Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

National regulations may restrict the use of the Pole saw. Note the local regulations.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Ensure all guards, handles, are properly fitted and are in good condition.

Persons using the Pole saw should be in good health. The Pole saw is heavy, so the operator must be physically fit.

The operator should be alert, have a good vision, mobility, balance, and manual dexterity. If there is any doubt, do not operate the Pole saw.

Do not start using the Pole saw until you have a clear work area and secure footing. Beware of the emission of lubricant mist and saw dust. Wear a mask or respirator, if required.

Do not cut vines and/or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).

Always hold the Pole saw with both hands during operation. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the Pole saw handles. Right hand must be on the rear handle and left hand on the front handle.

Before starting the Pole saw, make sure the saw chain is not contacting any object.

Do not modify the Pole saw in any way or use it to power any attachments or devices not recommended by the manufacturer for your Pole saw.

There should be a first-aid kit containing large wound dressings and a means to summon attention (e.g., whistle) close to the operator. A larger more comprehensive kit should be reasonably nearby.

An incorrectly tensioned chain can jump off the guide bar and could result in serious injury or fatality. The length of the chain depends on the temperature. Check the tension frequently.

You should get used to your new Pole saw by making simple cuts on securely supported wood. Do this whenever you have not operated the saw for some time. To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always stop the motor, remove the battery pack and make sure all moving parts have come to a stop before.

- cleaning or clearing a blockage
- leaving the machine unattended
- installing or removing attachments
- checking, conducting maintenance or working on the machine

Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this will help prevent the chain coming into contact with your head or body.

Do not use a back-and-forward sawing motion, let the chain do the work. Keep the chain sharp and do not try to push the chain through the cut.

Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

Do not stop the saw in the middle of a cutting operation.

Keep the saw running until it is already removed from the cut. Do not fix the on/off switch in the „on" position when using the saw hand-held.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

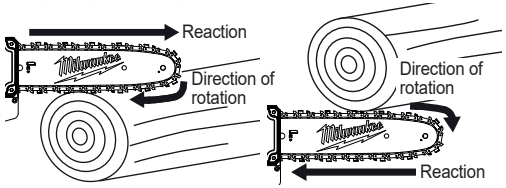
WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Push and pull

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. Thus, the operator must be ready to control the tendency for the machine to pull away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar and the push backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.



Saw jammed in the cut

Stop the Pole saw and make it safe. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the Pole saw when the guide bar is already in a cut or kerf.

Skating / Bouncing

When the Pole saw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the Pole saw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands make sure the saw chain establishes a groove for cutting.

Never cut small, flexible branches or brushes with your Pole saw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe or other hand tools.

Personal protective equipment (see page 16)

Wear a helmet at all times when operating the machine. A helmet, equipped with mesh visor, can help reduce the risk of injury to the face and the head if kickback occurs. Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, will help reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the machine:

Safety helmet
should comply with EN 397 and be CE marked

Hearing protection
should comply with EN 352-1 and be CE marked

Eye and face protection
should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)

Gloves
should comply with EN381-7 and be CE marked

Leg protection (chaps)
should comply with EN 381-5, be CE marked and provide allround protection

Chain saw safety boots
should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chain saw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)

Chain saw jackets for upper body protection
should comply with EN 381-11 and be CE marked

SAFETY DEVICES

WARNING! Consequences of improper maintenance, removal or modification of safety features like the chain catcher, guide bar, low kick-back saw chain may cause the safety features to not function correctly, thus increasing the potential for serious injury.

Low kick-back saw chain

A low-kick-back saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event. The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimize the force of a kick-back reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Only use replacement guide bar and chain combinations recommended by the manufacturer. As saw chains are sharpened, they lose some of the low kickback qualities and extra caution is required. For your safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

Guide Bar

Generally, guide bars with small radius tips have somewhat lower potential for kick-back. You should use a guide bar and matching chain which is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR, LIMBING AND CROSS-CUTTING

Understanding the forces within the wood

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood you can reduce the “pinches” or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibers are being pulled apart and if you cut in this area, the “kerf” or cut will tend to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibers. Likewise, the underside of the log will be in compression and the fibers are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf will have the tendency to close up during the cut. This would pinch the blade.

Pruning (see picture section)

WARNING! If the limbs to be pruned are out of the reach of the Pole saw, hire a professional to perform the pruning. Failure to do so could result in serious personal injury.

Pruning is trimming limbs from a live tree.

- Work slowly, keeping both hands on the tool with a firm grip. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.
- Do not cut from a ladder, this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- During use, right hand holding power unit should not rise above chest height. Holding power head higher is difficult to control against kickback forces. When pruning trees it is important not to make the finishing cut next to the main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight. This prevents stripping the bark from the main member.Q
- Underbuck the branch 1/3 through for your first cut.
- Your second cut should overbuck to drop the branch off . Now make your finishing cut smoothly and neatly against the main member so the bark will grow back to seal the wound.

Pull Hook

Use the pull hook to grab the trimmed branches and pull them from the tree canopy.

Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the Pole saw.

Cutting springpoles

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling which is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

WARNING! Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the Pole saw. This could result in severe or fatal injury to the operator. This should be done by trained users.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Some regions have regulations that restrict the use of the machine. Check with your local authority for advice.

Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

Ensure before each use that all controls and safety devices function correctly. Do not use the machine if the “off” switch does not stop the motor.

Do not wear loose fitting clothing, short trousers, or jewellery of any kind.

Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.

Beware of thrown, flying, or falling objects. Keep all bystanders, children, and animals at least 15 m away from the work area.

Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.

Use of hearing protection reduces the ability to hear warnings (shouts or alarms). The operator must pay extra attention to what is going on in the work area.

Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your work area.

Keep firm footing and balance. Do not overreach.

Overreaching can result in loss of balance and can increase the risk of kickback.

Keep all parts of your body away from any moving part.

Inspect the Pole saw before each use. Check for correct operation of all controls. Check for loose fasteners, make sure all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use.

Do not modify the machine in any way or use parts and accessories which are not recommended by the manufacturer.

WARNING! If the machine is dropped, suffers heavy impact or begins to vibrate abnormally, immediately stop the machine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an MILWAUKEE service station.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud’s Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm.

After each period of operation, exercise to increase blood circulation.

Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

Protective gloves available from professional chain saw retailers are designed specifically for chain saw use which give protection, good grip and also reduce the effect of handle vibration. These gloves should comply with EN 381-7 and must be CE marked.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

WARNING! Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Stop the product, remove the battery, and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

Fit the guide bar cover before storing the attachment and during transportation.

For transportation in vehicles, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by contact with the blades. Contact with the blades can cause serious injury. Keep the blade away from yourself and others. Cover it with the blade protector whenever you are not cutting.
- Injury caused by vibration
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cordless Pole saw is only intended for use outdoors.

The Pole saw is not suitable felling trees!

For safety reasons, the Pole saw must be adequately controlled by using two-handed operation at all times.

The Pole saw is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood.

Do not use the Pole saw for any purpose not listed in the specified conditions of use. It is not to be used for professional tree services. The Pole saw is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

WARNING! When using the Pole saw, the safety rules must be followed. For your own safety and that of bystanders, you must read and fully understand these instructions before operating the Pole saw. You should attend a professionally organized safety course in the use, preventative actions, first-aid, and maintenance of Pole saws. Please keep these instructions safe for later use.

WARNING! Pole saws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of Pole saws often result in loss of limbs or death. It is not just the Pole saw that is the hazard. Falling branches, toppling trees, and rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. You should assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds,

the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.
Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

Keep your pole saw professionally maintained and safe.

Sharpening the chain safely is a skilled task. Therefore, the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your MILWAUKEE service agent. The part number is available in the product specification table in this manual.

Adding the chain lubricating oil (see picture section)

WARNING! Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. It is essential to frequently check the oil level in the oil level gauge and before starting to use the Pole saw.

Keep the reservoir more than ¼ full to ensure sufficient oil is available for the job.

Note: It is recommended to use a vegetable based chain oil when pruning trees. Mineral oil may harm trees. Never use waste oil automotive oil, or very thick oils. These could damage the Pole saw.

Clear surface around the oil cap to prevent contamination.

Adjusting the chain tension (see picture section)

WARNING! The saw chain is sharp. Always wear protective gloves when performing maintenance to the chain.

The chain tension is correct when the gap between the cutter in the chain and the bar is about 3 mm. Pull the chain in the middle of the lower side of the bar downwards (away from the bar) and measure the distance between the bar and the chain cutters.

Tighten the bar mounting nuts by turning it counter clockwise.

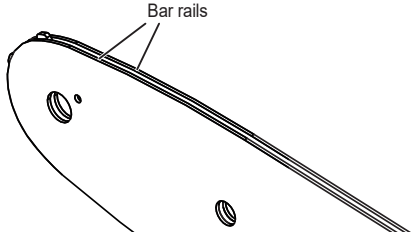
Note Do not over-tension the chain - excess tension will cause excessive wear and will reduce the life of the chain and could damage the bar. New chains could stretch and loosen during initial use. Remove battery pack and check chain tension frequently during the first two hours of use. The temperature of the chain increases during normal operation causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

Chain and Bar

After every few hours of use, remove the drive cover, guide bar and chain and clean thoroughly using a soft bristle brush. Ensure oiling hole on bar is clear of debris. When replacing dull chains with sharp chains it is good practice to flip the chain bar from bottom to top.

Guide Bar Maintenance

When the guide bar shows signs of wear, flip the guide bar from bottom to top on the saw to distribute the wear for maximum bar life. The bar should be cleaned every day of use and checked for wear and damage. Feathering or burring of the bar rails is a normal process of bar wear. Such faults should be smoothed with a file as soon as they occur.



A bar with any of the following faults should be replaced:

- Wear inside the bar rails which permits the chain to lay over sideways.
- Bent guide bar.
- Cracked or broken rails.
- Spread rails.

Lubricate guide bars with a sprocket at their tip weekly. Using a grease syringe, lubricate weekly in the lubricating hole. Turn the guide bar and check that the lubrication holes and bar rails are free from impurities.

Maintenance schedule

The following listed work must be done at least daily!

Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use, visual check
For damaged parts	Before each use, visual check
For loose fasteners	Before each use, inspect and clean
Guide Bar	After each use, inspect and clean
Complete saw	Every 5 hours of operation or after each use, complete check

ACCESSORIES

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Replacement parts (bar and chain)

Manufacturer	Milwaukee	OREGON
Chain	4932480177	80TXL051XTR
Guide Bar	4932480171	629399

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Wear gloves!
	Always wear protective clothing and footwear
	Wear a protective helmet. Wear ear protectors! Use safety glasses.
	Always use two hands when operating.
	Wear upper body protection.
	Wear leg protection.
	Keep bystanders at least 15 m away during use.
	Keep tool at least 15 m away from electric power lines.
	Avoid contact with bar tip.
	**DANGER** Beware of kickback.
	Chain Oil Reservoir.
	Chain Direction.
	Chain Tension Adjustment
	Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining.
	The guaranteed sound power level shown on this label is 107 dB.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
L_{max}	Bar length
$V_0 max$	No-load chain speed
n_0	No-load speed
V	Voltage
⎓	Direct Current
CE	European Conformity Mark
UK CA	UK Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 FTPS30
Bauart	Akku-Astsäge
Produktionsnummer	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Batteriespannung	18 V ⎓
Leerlaufdrehzahl	0-13500 min^{-1}
Leerlauf-Kettengeschwindigkeit	25,4 m/s
Führungsschienenlänge	305 mm
Nutzbare Schnittlänge	287 mm
Kettenöl Tankinhalt	130 ml
Gesamtlänge eingeklappt	2720 mm
Gesamtlänge ausgeklappt	3980 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Gewicht ohne Wechselakku	7,3 kg
Gewicht Akku (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	M18B...; M18HB...
Empfohlene Ladegeräte	M12-18…; M1418C6
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.	
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠ SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-ASTSÄGE

Halten Sie bei laufender Astsäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Astsäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Astsäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

Halten Sie die Astsäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Astsäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

Halten Sie die Astsäge nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile der Astsäge unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

Arbeiten Sie mit der Astsäge nicht auf einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Stütze. Der Betrieb einer Astsäge auf diese Weise kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Astsäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Astsäge führen.

Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern sich löst, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Astsäge der Kontrolle entreißen.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

Tragen Sie die Astsäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Astsäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Astsäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Schwert und Kette. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

Nur Holz sägen. Die Astsäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Astsäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Astsäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Diese Säge eignet sich nicht zum Fällen von Bäumen. Bei Baumfällarbeiten kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

Befolgen Sie alle Anweisungen zum Entfernen von verklemmtem Material, Lagern oder Warten der Astsäge. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und der Akku entfernt ist. Unerwartetes Betätigen der Astsäge beim Entfernen von verklemmtem Material oder Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Astsäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Astsäge loslassen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Astsäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette. Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Nationale Vorschriften können den Einsatz der Astsäge beschränken. Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften vertraut.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen, ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.

Personen, die die Astsäge benutzen, sollten bei guter Gesundheit sein. Die Astsäge ist ein schweres Gerät, deshalb sollte der Benutzer körperlich fit sein.

Der Benutzer sollte aufmerksam sein, gutes Sehvermögen, Beweglichkeit, Balance und Handfertigkeit besitzen. Wenn irgendwelche Zweifel bestehen, benutzen Sie die Astsäge nicht.

Fangen Sie nicht an die Maschine zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand verfügen. Nehmen Sie sich vor Abgasen, Schmieröldunst und Sägespänen in Acht. Tragen Sie, wenn nötig, eine Maske oder Atemgerät.

Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).

Halten Sie die Astsäge bei der Benutzung immer mit beiden Händen fest wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschließen. Die rechte Hand muss an dem hinteren Griff sein und die linke Hand an dem vorderen Griff.

Achten Sie vor dem Starten der Astsäge darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.

Verändern Sie Ihre Astsäge nicht auf irgendeine Weise und verwenden Sie sie nicht, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihrer Astsäge empfohlen sind, anzutreiben.

Ein Verbandskasten mit Verbandsmaterial für große Wunden und einem Mittel, um Hilfe zu rufen (z.B. Pfeife) sollten bei dem Benutzer sein. Ein größerer, umfangreicherer Verbandskasten sollte in der Nähe ein.

Eine falsch gespannte Kette kann von der Führungsschiene springen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Länge der Kette ist von der Temperatur abhängig. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.

Sie sollten sich mit Ihrer neuen Astsäge vertraut machen, indem Sie einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen. Machen Sie das immer dann, wenn Sie die Astsäge längere Zeit nicht benutzt haben. Damit die Gefahr durch bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Akku und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben, bevor Sie:

- die Kettensäge reinigen oder eine Blockierung entfernen
- die Kettensäge unbeaufsichtigt lassen
- Anbauteile montieren oder entfernen.
- die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.

Machen Sie keine Hin-und Her-Bewegungen beim Sägen, lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht die Kette durch den Schnitt zu drücken.

Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs.

Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat. Ein-/ Ausschalter im handgeführten Betrieb nicht festklemmen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

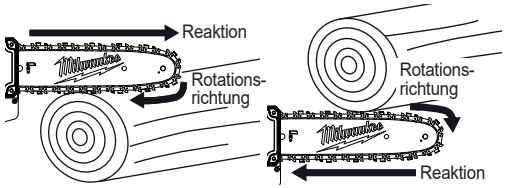
Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Drücken und ziehen

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenlaufrichtung. Deshalb muss der Benutzer bereit sein, die Tendenz der Kettensäge wegzuziehen (in einer Vorwärtsbewegung), wenn mit der Unterseite der Schiene gesägt wird, und rückwärts zu drücken (in Richtung Benutzer) wenn mit der Oberseite gesägt wird.



Säge in dem Sägespalt verklemmt

Stoppen Sie die Astsäge und sichern Sie die Säge. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese

Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuchen Sie niemals die Astsäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

Rutschen / Hüpfen

Wenn sich die Astsäge während eines Schnitts nicht eingraben kann, kann die Führungsschiene anfangen zu hüpfen oder gefährlich entlang der Oberfläche des Baumstamms oder Asts zu rutschen, was möglicherweise zum Verlust der Kontrolle über die Astsäge führt. Um Skaten oder Hüpfen zu verhindern oder zu reduzieren, verwenden Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden bildet. Schneiden Sie nie kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit Ihrer Astsäge. Größe und Flexibilität können leicht dazu führen, dass die Säge zu Ihnen springt oder sich mit ausreichend Kraft zusammenfrisst, um einen Rückschlag zu verursachen. Das beste Werkzeug für diese Art von Arbeit ist eine Handsäge, eine Gartenschere, eine Axt oder andere Handwerkzeuge.

Persönliche Schutzausrüstung (siehe Seite 16)

Tragen Sie immer einen Helm, wenn Sie die Maschine bedienen. Ein Helm, der mit einem Mesh-Visier ausgestattet ist, kann das Risiko einer Verletzung des Gesichts und des Kopfes reduzieren, wenn ein Rückschlag auftritt. Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Kettensäge benutzt werden.

Sicherheitshelm
sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Gehörschutz
sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Augen- und Gesichtsschutz
sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)

Handschuhe
sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

Beinschutz (Beinschützer)
sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten

Kettensäge Sicherheitsschuhe
sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3.erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen die EN 381-9 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)

Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers
sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

SCHUTZEINRICHTUNGEN

WARNUNG! Folgen von unsachgemäßer Wartung, Ausbau oder Abänderung von Sicherheitseinrichtungen wie Kettenfänger, Führungsschiene, Sägekette mit geringem Rückschlag können dazu führen, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, dieses erhöht das Risiko für schwere Verletzungen.

Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren.Die Räumzähne (Tiefenbegrenzer) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschienen und -ketten. Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an den Qualitäten, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung schwindet.

Führungsschiene

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinem Radius ein geringeres Rückschlagspotenzial. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

ANLEITUNG FÜR DIE RICHTIGEN ENTASTUNGS- UND QUERSCHNITTTECHNIKEN

Verstehen Sie die Kräfte im Holz

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die „Klemmungen" verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die „Kerbe" oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wird die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

Beschneiden (siehe Abbildungen)

WARNUNG! Wenn sich die zu beschneidenden Äste außerhalb der Reichweite der Astsäge befinden, beauftragen Sie einen professionellen Baumpfleger mit dem Beschneiden. Andernfalls besteht ein ernst zu nehmendes Verletzungsrisiko.

Als Beschneiden bezeichnet man das Abschneiden von Ästen eines lebenden Baumes.

- Arbeiten Sie langsam und halten Sie das Gerät mit beiden Händen am Griff fest. Vergewissern Sie sich, dass Sie einen sicheren Stand haben und Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilt ist.
- Stehen Sie beim Beschneiden nicht auf einer Leiter, da dies extreme Gefahren beinhaltet. Überlassen Sie das Beschneiden gegebenenfalls einem professionellen Baumpfleger.
- Während des Gebrauchs darf die rechte Hand, die die Antriebseinheit hält, nicht über Brusthöhe angehoben werden. Wird die Antriebseinheit höher gehalten, lassen sich Rückstöße nur schwer kontrollieren. Beim Beschneiden von Bäumen ist es wichtig, den letzten Schnitt am Hauptast oder in Stammnähe erst dann zu setzen, wenn der auskragende Teil des Astes bereits abgeschnitten wurde, um dessen Gewicht zu reduzieren. Dadurch lässt sich das Absplittern der Rinde vom Hauptast vermeiden.
- Beim ersten Schnitt den Ast zu einem Drittel von unten einschneiden.
- Der zweite Schnitt sollte von oben ausgeführt werden, um den Ast abzusägen.
  Dann den letzten Schnitt dicht am Hauptast ansetzen und glatt ausführen, damit die Rinde nachwachsen und die Wunde verschließen kann.

Ziehhaken

Verwenden Sie den Ziehhaken, um abgeschnittene Äste zu greifen und aus der Krone zu ziehen.

Entlasten eines Baumes

Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

Sägen von gespanntem Holz

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

WARNUNG! Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Astsäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Arbeiters führen. Das sollte von geschulten Benutzern durchgeführt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieser Maschine einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.

Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, diese Maschine zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen sie die Maschine nicht, wenn das „Aus" Schalter den Motor nicht stoppt.

Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen oder jeglichen Schmuck.

Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.

Achten Sie auf geschleuderte oder fallende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.

Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.

Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem Geschehen, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.

Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.

Halten Sie immer das Gleichgewicht. Nehmen Sie keine abnormale Körperhaltung ein.

Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.

Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.

Untersuchen Sie die Astsäge vor der Benutzung. Überprüfen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb alle Bedienungselementen. Überprüfen Sie auf lockere Befestigungselemente, stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.

Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

WARNUNG! Wenn die Maschine fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden muß durch eine eine MILWAUKEE Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.

Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.

Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Schutzhandschuhe die von professionellen Kettensägenhändlern erhältlich sind, sind speziell zur Benutzung mit Kettensägen entwickelt und bieten Schutz, sicheren Griff und reduzieren auch den Effekt des vibrierenden Griffs. Diese Handschuhe sollten EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

WARNUNG! Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Stoppen Sie die Maschine, entfernen Sie den Akku und lassen sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Das Produkt von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Setzen Sie die Abdeckung der Führungsschiene auf, bevor Sie das Aufsatzgerät lagern oder während des Transports.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Verletzungen bei Berührung des Sägeblatts. Die Berührung des Sägeblatts kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Halten Sie das Sägeblatt von sich und anderen Personen fern. Decken Sie das Sägeblatt mit dem Kettenschutz ab, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Astsäge ist nur für den Einsatz im Freien ausgelegt.

Die Astsäge eignet sich nicht zum Fällen von Bäumen!

Aus Sicherheitsgründen ist die Astsäge während des Gebrauchs immer mit beiden Händen festzuhalten.

Die Astsäge ist für das Schneiden von Zweigen, Stämmen, Scheiten und Balken mit einem Durchmesser ausgelegt, der sich nach der Schnittlänge der Führungsschiene richtet. Die Astsäge ist nur zum Schneiden von Holz ausgelegt.

Die Astsäge darf nicht für Zwecke verwendet werden, die nicht unter die angegebenen Nutzungsbedingungen fallen. Sie darf nicht für Arbeiten verwendet werden, die von professionellen Baumpflegern auszuführen sind. Die Astsäge darf nicht von Kindern oder Personen verwendet werden, die keine angemessene persönliche Schutzausrüstung oder Kleidung tragen.

WARNUNG! Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn diese Astsäge benutzt wird. Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie die Astsäge benutzen. Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Astsäge besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Warnung! Astsägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Astsäge führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Es ist nicht nur die Astsäge, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen, abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Die Astsäge stets fachgerecht und sicher warten lassen.

Das sichere Schärfen der Kette darf nur durch Fachleute erfolgen. Der Hersteller empfiehlt daher dringend, eine verschlissene oder stumpfe Kette durch eine neue zu ersetzen, die bei Ihrem MILWAUKEE-Kundendienst erhältlich ist. Die Teilenummer finden Sie in der Tabelle mit den Produktspezifikationen in dieser Anleitung.

Kettenöl hinzufügen (siehe Abbildungen)

WARNUNG! Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Es ist deshalb unerlässlich, den Ölstand an der Füllstandsanzeige regelmäßig zu prüfen, und jedes Mal, wenn Sie mit der Arbeit mit der Astsäge beginnen.

Achten Sie darauf, dass der Behälter immer zu ¼ befüllt ist, damit genug Öl für das jeweilige Vorhaben vorhanden ist.

Hinweis: Es wird empfohlen, beim Beschneiden von Bäumen Kettenöl auf pflanzlicher Basis zu verwenden. Mineralöl kann zu Schäden an den Bäumen führen. Verwenden Sie niemals Altöl, Motoröl oder sehr dickes Öl. Diese können die Astsäge beschädigen.

Die Oberfläche um den Tankdeckel herum reinigen, um Verunreinigungen zu vermeiden.

Kettenspannung einstellen (siehe Abbildungen)

WARNUNG! Die Sägekette ist scharf. Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.

Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen den Zähnen der Kette und der Schiene ca. 3 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite der Schiene in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen der Schiene und den Zähnen der Kette.

Ziehen Sie die Befestigungsschrauben für die Führungsschiene gegen den Uhrzeigersinn fest.

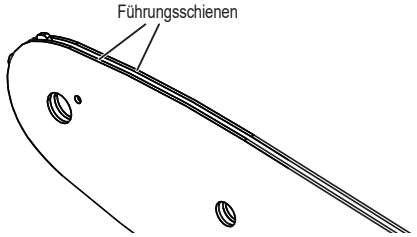
Hinweis: Spannen Sie die Kette nicht zu stark – eine zu hohe Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß, verkürzt die Lebensdauer der Kette und kann die Führungsschiene beschädigen. Neue Ketten können sich bei der ersten Verwendung dehnen und lockern. Entfernen Sie in den ersten beiden Nutzungsstunden regelmäßig den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung. Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufi g prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

Kette und Schiene

Nach einigen Stunden der Nutzung, Antriebsabdeckung, Führungsschiene und Kette abnehmen und mit einer weichen Bürste reinigen. Sicherstellen, dass die Schmieröffnung auf der Schiene nicht verschmutzt ist. Beim Wechseln der Kette empfiehlt es sich, die Kettenschiene von unten nach oben zu klappen.

Führungsschiene warten

Sollte die Führungsschiene Verschleißanzeichen aufweisen, die Schiene auf der Säge von unten nach oben drehen, um den Verschleiß zu kompensieren und die Lebensdauer der Schiene zu verlängern. Die Schiene nach Gebrauch reinigen und auf Verschleiß und Beschädigungen überprüfen. Das Ausfransen oder die Gratbildung an den Schienen sind normale Verschleißerscheinungen. Derartige Defekte mit einer Feile glätten, sobald sie auftreten.



Eine Schiene, die einen der folgenden Defekte aufweist, sollte ausgetauscht werden:

- Verschleiß an der Innenseite der Führungsschiene, der ein seitliches Umschlagen der Kette ermöglicht.
- Verbogene Führungsschiene.
- Rissige oder gebrochene Schienen.
- Aufgespreizte Schienen.

Führungsschienen mit einem Kettenrad an der Spitze wöchentlich mit einer Fettspritze an der entsprechenden Schmierstelle schmieren. Die Führungsschiene drehen und prüfen, ob die Schmierstellen und die Schienen selbst frei von Verunreinigungen sind.

Wartungsplan

Die nachfolgend aufgelisteten Arbeiten müssen mindestens täglich durchgeführt werden.

Schmierung Führungsschiene	Vor jedem Einsatz
Kettenspannung	Vor jedem Einsatz, und regelmäßig
Schärfe Sägekette	Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle
Beschädigte Teile	Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Einsatz, Untersuchen und Reinigen
Führungsschiene	Nach jedem Einsatz, Untersuchen und Reinigen
Komplette Säge	Nach jeweils 5 Betriebsstunden oder nach jedem Einsatz, komplette Kontrolle

ZUBEHÖR

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

Ersatzteile (Führungsschiene und Kette)

Hersteller	Milwaukee	OREGON
Kette	4932480177	80TXL051XTR
Führungsschiene	4932480171	629399

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Schutzhandschuhe tragen!
	Tragen Sie immer Schutzkleidung und festes Schuhwerk.
	Schutzhelm tragen. Gehörschutz tragen. Schutzbrille tragen.
	Die Säge bei Gebrauch immer mit beiden Händen führen.
	Oberkörperschutz tragen.
	Beinschutz tragen.
	Umstehende Personen haben während des Gebrauchs einen Mindestabstand von 15 m einzuhalten.
	Das Gerät immer mindestens 15 m von Stromleitungen fernhalten.
	Die Schienenspitze möglichst nicht berühren.
	**GEFAHR** Achtung Rückschlag.
	Kettenölbehälter.
	Kettenlaufrichtung.
	Kettenspannung einstellen.
	Nicht bei Regen verwenden und nicht im Regen liegen lassen.
	Der auf diesem Schild garantierte Schallleistungspegel beträgt 107 dB.
	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
L_{max}	Führungsschienenlänge
$V_0 max$	Leerlauf-Kettengeschwindigkeit
n_0	Leerlaufdrehzahl
V	Spannung
⎓	Gleichstrom
CE	Europäisches Konformitätszeichen
UKCA	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
EAC	EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	M18 FTPS30
Type	Scie à élaguer sans fil
Numéro de série	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Voltage batterie	18 V ⎓
Vitesse de rotation à vide	0-13500 min^{-1}
Vitesse de la chaîne à vide	25,4 m/s
Longueur du guide-chaîne	305 mm
Longueur de coupe utilisable	287 mm
Capacité du réservoir d'huile de la chaîne	130 ml
Longueur totale de l'outil déplié	2720 mm
Longueur totale de l'outil replié	3980 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Poids sans accu	7,3 kg
Poids de l'accu (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	M18B...; M18HB...
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18…; M1418C6
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.	
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA SCIE À ÉLAGUER SANS FIL

Tenir toutes les parties du corps éloignées de la scie à élaguer lorsqu'elle est en fonction. Avant de démarrer la scie à élaguer, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des scies à élaguer peuvent entraîner le happement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.

Toujours tenir la scie à élaguer avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir la scie à élaguer avec une position inversée des mains augmente le risque de blessures personnelles et ne doit jamais avoir lieu.

Tenir la scie à élaguer uniquement par les surfaces de saisie isolées lors de la réalisation de tâches où la scie à élaguer peut entrer en contact avec des câbles cachés. Les scies à élaguer entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent « activer » les pièces en métal de la scie à élaguer et entraîner un choc électrique pour l'opérateur.

Porter une protection oculaire. Un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessures physiques causées par le vol de débris ou le contact accidentel avec la chaîne.

Ne pas utiliser une scie à élaguer dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur tout support instable. Utiliser une scie à élaguer de cette manière peut entraîner des blessures physiques graves.

Toujours être bien campé sur ses pieds et utiliser la scie à élaguer uniquement sur une surface fixe, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la scie à élaguer.

Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention à son rebond. Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée en tension peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à élaguer.

Être extrêmement prudent lors du tronçonnage des broussailles et des jeunes arbres. Les débris fins peuvent frapper la chaîne et être rejetés vers vous ou vous déséquilibrer.

Porter la scie à élaguer par la poignée avant avec la scie à élaguer éteinte et éloignée du corps. Lors du transport ou du stockage de la scie à élaguer, toujours mettre en place le cache du guide-chaîne. Manipuler correctement la scie à élaguer réduit la probabilité de contact accidentel lorsque la chaîne est en mouvement.

Respecter les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement de la barre et de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut soit casser soit augmenter la probabilité de recul.

Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées graisseuses, huileuses sont glissantes et entraînent la perte de contrôle.

Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à élaguer à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la scie à élaguer pour découper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction sans bois. Utiliser la scie à élaguer pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Cette scie à élaguer n'est pas conçue pour abattre des arbres ! Pendant l'abattage des arbres, l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité peuvent être gravement blessés.

Respecter toutes les instructions lors du nettoyage des objets coincés, du stockage ou de l'entretien de la scie à élaguer. S'assurer que l'interrupteur est éteint et que le pack de batterie est retiré. Une activation inattendue de la scie à élaguer pendant le nettoyage des objets coincés ou de l'entretien peut entraîner des blessures physiques graves.

Causes et prévention du recul par l'opérateur :

Un recul peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le le bois s'approche et coince la chaîne dans la découpe.

Dans certains cas, le contact du bout peut entraîner une réaction inverse soudaine, pousser le guide-chaîne vers le haut et le renvoyer vers l'opérateur.

Pincer la chaîne sur le haut du guide-chaîne peut renvoyer le guide-chaîne rapidement vers l'opérateur.

L'une de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures physiques graves. Ne pas se fier exclusivement aux appareils de sécurité intégrés à votre tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur de scie à élaguer, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos tâches d'abattage.

Le recul est le résultat de la mauvaise utilisation de l'outil et/ou des procédures ou conditions incorrectes d'exploitation et peut être évité en prendre des précautions adéquates comme indiqué ci-dessous :

Tenir fermement la scie à élaguer avec les deux mains, avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie à élaguer, et positionner son corps et ses bras afin de pouvoir résister aux forces engendrées par un recul. Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend des précautions adéquates. Ne pas relâcher la scie à élaguer.

Évitez de prendre une mauvaise posture. Cela permet d'éviter un contact inattendu de l'extrémité et permet de mieux contrôler la scie à élaguer dans les situations inattendues.

Utiliser uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant. Le remplacement incorrect des guide-chaînes et des chaînes peut entraîner la rupture et/ou le recul de la chaîne.

Respecter les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne. La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner un recul plus important.

L'utilisation de la scie à élaguer peut être restreinte par les réglementations nationales. Prenez connaissance des règlementations locales.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

S'assurer que toutes les protections sont correctement fixées et en bon état.

Les personnes utilisant la scie à élaguer doivent être en bonne santé. La scie à élaguer est lourde, ainsi l'opérateur doit être dans une bonne condition physique.

L'opérateur doit être alerte, avoir une bonne vision, une bonne mobilité, un bon équilibre et une bonne dextérité manuelle. En cas d doute, ne pas utiliser la scie à élaguer.

Ne pas commencer à utiliser la scie à élaguer avant d'avoir une zone de travail claire, les pieds bien campés. Faire attention à l'émission de brume de lubrifiant et de poussière de sciage. Porter un masque ou un respirateur, le cas échéant.

Ne pas couper les vignes et/ou les petites broussailles (moins de 75 mm de diamètre).

Toujours tenir la scie à élaguer avec les deux mains pendant l'opération. Tenir fermement la scie à élaguer avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie à élaguer. La main droite doit être sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Avant de démarrer la scie à élaguer, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit.

Ne modifiez en aucune façon la scie à élaguer et ne l'utilisez pas pour mettre en route des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant pour votre scie à élaguer.

Il doit y avoir un kit de premiers secours contenant des pansements larges et et un moyen d'attirer l'attention (par ex. sifflet) près de l'opérateur. Un kit plus complet doit être présent à une distance raisonnable.

Toute chaîne incorrectement tendue peut sauter du guide-chaîne et provoquer des blessures graves ou entraîner la mort. La longueur de la chaîne dépend de la température. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle scie à élaguer en effectuant des coupes simples sur du bois étayé et sécurisé. Procédez toujours ainsi quand vous n'avez pas utilisé la scie à élaguer pendant une durée prolongée. Afin de réduire le risque de blessures associées au contact avec les pièces mobiles, toujours arrêter le moteur, actionner le frein de la chaîne, retirer le pack de batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées avant de :

- nettoyer ou supprimer un blocage
- laisser la machine sans surveillance
- installer ou retirer des accessoires
- vérifier, effectuer la maintenance ou travailler sur la machine

Ne pas couper avec le corps aligné sur le guide-chaîne et la chaîne. Si vous rencontrez un recul, cela vous permet d'éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.

Ne pas utiliser un mouvement de sciage d'avant en arrière, laisser la chaîne faire le travail. Garder la chaîne tranchante et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.

Ne pas effectuer une pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe. Être prêt à recevoir le poids de la tronçonneuse lorsqu'elle finit de couper le bois. Ne pas le faire peut entraîner des blessures physiques graves.

Ne pas arrêter la tronçonneuse au milieu d'une opération de coupe.

Garder la tronçonneuse en fonction jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la coupe. Ne pas bloquer le commutateur de marche/arrêt lorsque la scie se trouve en guidage manuel.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

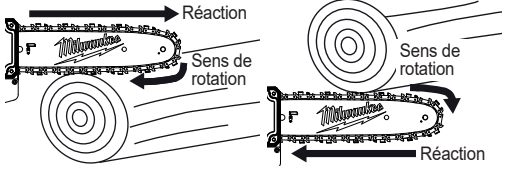
Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

Pousser et tirer

La force de réaction est toujours opposée à la direction de déplacement de la chaîne. Ainsi, l'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance à avancer de la machine (mouvement avant) lors de la coupe sur le coin inférieur de la barre et à être repoussé (mouvement vers l'opérateur) lorsqu'il coupe le long du coin supérieur.



Tronçonneuse bloquée dans la coupe

Arrêter le scie à élaguer et la rendre sûre. Ne pas essayer de forcer sur la chaîne et la barre pour les sortir de la coupe car cela peut casser la chaîne qui peut alors revenir en arrière et frapper l'opérateur. La situation se produit normalement parce que le bois n'est pas soutenu correctement ce qui fait se fermer la coupe par compression et pince ainsi la lame. Si l'ajustement du support ne libère pas la barre et la chaîne, utiliser des gabarits en bois ou un levier pour ouvrir la coupe et libérer la lame. Ne pas essayer de démarrer la scie à élaguer lorsque le guide-chaîne est déjà dans une coupe ou une entaille.

Patinage / rebond

Lorsque la scie à élaguer n'arrive pas à creuser pendant une couper, le guide-chaîne peut commencer à sautiller ou à patiner dangereusement le long de la surface de la bûche ou d'une branche et entraîner éventuellement la perte de contrôle de la scie à élaguer. Afin d'éviter ou de réduire le patinage, toujours utiliser la scie à élaguer des deux mains et s'assurer que la chaîne établit une rainure pour la découpe. Ne jamais découper les petite branches ou broussailles flexibles avec votre scie à élaguer. Leur taille et leur souplesse peut entraîner le recul de la scie à élaguer vers vous ou causer une force suffisante pour entraîner un recul. Le meilleur outil pour ce type de travail est une scie manuelle, un sécateur, une hache ou d'autres outils manuels.

Équipement de protection individuelle (Voir page 16)

Porter un casque en permanence pendant l'utilisation de la machine. Un casque équipé d'une visière en maille peut réduire le risque de blessure au visage et à la tête en cas de recul. Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, tel celui utilisé par les professionnels, réduit le risque de blessure de l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lors de l'utilisation de la machine :

Casque de sécurité
doit être conforme à la norme EN 397 et avoir le label CE

Protection auditive
doit être conforme à la norme EN 352-1 et avoir le label CE

Protection oculaire et du visage
doit avoir le label CE et être conforme à la norme EN 166 (pour lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour visières en maille)

Gants
doit être conforme à la norme EN381-7 et avoir le label CE

Protection des jambes (chaps)
doit être conforme à la norme EN 381-5, avoir le label CE et fournir une protection complète

Bottes de sécurité pour la tronçonneuse
doivent être conformes à la norme EN ISO 20345:2004 et avoir un pictogramme présentant une tronçonneuse pour prouver la conformité à la norme EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent utiliser des bottes de sécurité avec capuchon d'orteil en acier et des guêtres de protection conformes à EN 381-9 si le sol est plan et qu'il y a peu de risque de trébucher ou d'être happé par des broussailles)

Veste de tronçonneuse pour la protection du buste
doit être conforme à la norme EN 381-11 et avoir le label CE

APPAREILS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT! Des conséquences d'une maintenance incorrecte, du retrait ou de la modification des fonctions de sécurité comme le receveur de chaîne, le guide-chaîne, la chaîne à faible recul peuvent entraîner le dysfonctionnement des fonctions de sécurité et ainsi augmenter le risque de blessures graves.

Chaîne à faible recul

Une chaîne à faible recul permet de réduire la possibilité d'un recul. Les racleurs (jauges de profondeur) en haut de chaque outil de coupe peuvent minimiser la force d'une réaction de recul en évitant que les outils de coupe ne creusent trop profondément. Utiliser uniquement un guide-chaîne et des combinaisons de chaîne de remplacement recommandés par le fabricant. Lorsque les chaînes sont affûtées, elles perdent un peu de leur qualité de faible recul et une prudence supplémentaire est requise. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes lorsque la performance de coupe diminue.

Guide-chaîne

De manière générale, les guide-chaînes avec des embouts à petit rayon ont un potentiel réduit de reçu Vous devez utiliser un guide-chaîne et une chaîne adaptée suffisamment longue pour le travail. Les barres plus longues augmentent le risque de perte de contrôle pendant le sciage. Vérifier régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la découpe des petites branches (moins que la longueur complète du guide-chaîne), la chaîne peut plus probablement être éjectée si la tension n'est pas correcte.

INSTRUCTIONS POUR DES TECHNIQUES D'ÉBRANCHAGE ET DE COUPE CORRECTES

Comprendre les forces dans le bois

Si vous comprenez les pressions directionnelles et les tensions à l'intérieur du bois, vous pouvez réduire les « pincements » ou au moins les anticiper pendant la découpe. La tension dans le bois signifie que les fibres sont retirées et si vous coupez dans cette zone, « l'encoche » ou la découpe a tendance à s'ouvrir lorsque la tronçonneuse passe. Si une bûche est soutenue sur un tréteau et son extrémité n'est pas soutenue, une tension est créée sur la surface supérieure en raison du poids de la bûche en suspens détendant les fibres. De la même manière, la partie inférieure de la bûche sera en compression et les fibres sont rassemblées. Si une coupe est faite dans cette zone, la rainure a tendance à se fermer pendant la coupe. Cela pince la lame.

Élagage (voir illustrations)

AVERTISSEMENT ! Si les branches à couper se trouvent hors de portée de la scie à élaguer, faites appel à un arboriculteur professionnel pour effectuer l'élagage. En effet, il existe un risque sérieux de blessures.

Le terme « élagage » fait référence à l'opération consistant à couper les branches d'un arbre vivant.

- Travaillez lentement et tenez l'appareil en agrippant la poignée avec les deux mains. Assurez-vous d'avoir une position stable et de bien répartir votre poids sur les deux jambes.
- Ne vous tenez pas sur une échelle lors de l'élagage, ceci représente un risque immense. Si nécessaire, confiez le travail d'élagage à un arboriculteur professionnel.
- Pendant l'utilisation, ne levez pas votre main droite, qui maintient l'unité d'entraînement, plus haut que la poitrine. Si l'unité d'entraînement est tenue trop haut, il est alors difficile de contrôler le recul. Lors de l'élagage des arbres, il est important d'effectuer la dernière coupe sur la branche principale ou à la base du tronc uniquement lorsque la partie saillante de la branche a déjà été coupée, afin de réduire son poids. Ceci évite le détachement de l'écorce de la branche principale.
- Lors de la première coupe, il convient de couper la branche par le bas et sur un tiers de sa longueur.
- La deuxième coupe doit être effectuée par le haut pour scier la branche. Finalement, la dernière coupe doit être effectuée près de la branche principale et de manière fluide afin que l'écorce puisse se régénérer et que la blessure puisse se refermer.

Crochet

Utilisez le crochet pour saisir les branches coupées et les tirer hors de la cime.

Ébranchage

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, laissez les grosses branches inférieures qui servent d'appui à l'arbre et lui permettent de ne pas être en contact avec le sol. Coupez les plus petites branches en une seule fois. Il faut couper les branches sous tension du bas vers le haut pour éviter que la scie à chaîne ne se coince.

Sciage de bois sous tension

Le bois sous tension peut être un tronc, une branche, une souche enracinée ou une cépée qui est plié(e) sous tension par un autre bois et qui revient violemment dès que l'on coupe ou retire l'autre bois.

AVERTISSEMENT! Les bois sous tension sont dangereux et peuvent frapper l'opérateur, entraînant sa perte de contrôle de scie à élaguer. Cela peut entraîner des blessures graves ou fatales de l'opérateur. Cela doit être effectué par des utilisateurs entraînés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Dans certaines régions, des dispositions peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Demandez aux autorités locales qu'elles vous éclairent à ce sujet.

Ne permettez jamais aux enfants ni aux personnes, qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions, d'utiliser cette machine. La législation locale spécifie l'âge minimum de l'utilisateur.

Avant chaque utilisation, s'assurer que tous les contrôles et appareils de sécurité fonctionnent correctement. Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur « Off » n'arrête pas le moteur.

Ne pas porter de vêtements amples, de pantalons courts ou des bijoux de quelque sorte que ce soit.

Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.

Faire attention aux objets jetés, volants ou chutant. Tenir toutes les personnes présentes, les enfants et les animaux au moins à 15 m de la zone de travail.

Ne pas travailler avec un mauvais éclairage. L'opérateur a besoin d'une visibilité nette de la zone de travail afin de pouvoir identifier les risques éventuels.

Utiliser une protection auditive réduit la capacité d'entendre les avertissements sonores (cris ou alarmes). L'opérateur doit faire plus attention à ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Utiliser des outils similaires à proximité augmente le risque de lésions auditives et la probabilité que d'autres personnes entrent dans votre zone de travail.

Rester bien campé sur ses pieds et garder l'équilibre. Ne pas tendre les bras.

Tendre les bras peut faire perdre l'équilibre et augmente le risque de recul.

Garder toutes les pièces du corps éloignées de toute pièce mobile.

Inspecter la scie à élaguer avant chaque utilisation. Vérifier le fonctionnement correct de tous les contrôles. Vérifier s'il y a des fixations lâches, s'assurer que toutes les protections et poignées sont fixées correctement et en toute sécurité. Remplacer les pièces endommagées avant utilisation.

Ne modifier en aucune façon la machine et ne pas utiliser des pièces et accessoires non recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT! Si la machine chute, subit un impact fort ou commence à vibrer de manière anormale, arrêter immédiatement la machine et l'inspecter pour tout dommage ou identifier la cause des vibrations. Tout dommage doit être réparé ou remplacé correctement par un centre de service après-vente MILWAUKEE.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

RISQUE DES RISQUES

Il a été prouvé que les vibrations causées par les outils manuels peuvent entraîner le syndrome de Raynaud chez certains individus. Ces symptômes peuvent inclure des tremblements, l'engourdissement et le blanchiment des doigts, que l'on voit notamment après exposition au froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les pratiques de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Des mesures peuvent être prises par l'opérateur pour réduire les effets des vibrations :

Garder son corps au chaud lorsqu'il fait froid. Lors de l'opération de l'unité, porter des gants pour garder les mains et les poignets au chaud.

Après chaque période d'opération, faire de l'exercice pour augmenter la circulation sanguine.

Faire des pauses fréquentes. Limiter le nombre d'exposition par jour.

Les gants de protection vendus par les revendeurs professionnels de tronçonneuses sont conçus spécialement pour l'utilisation des tronçonneuse et apportent protection, une bonne prise en main et réduisent également l'effet de vibration des poignées. Ces gants doivent être conformes à la norme EN 381-7 et portés le label CE.

Si vous rencontrez l'un de ces symptômes, consultez immédiatement votre médecin.

AVERTISSEMENT! Des blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil. Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant des périodes prolongées, veillez à faire régulièrement des pauses.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter. Retirez le pack batterie du produit.

Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Pour plus de sécurité, rangez la batterie séparément du produit. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.

Mettre le cache du rail de guidage avant d'entreposer la tête ou pendant le transport.

Pour le transport, attachez la machine pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Risque de blessures en cas de contact avec la lame de scie. Tout contact avec la lame de scie peut entraîner des blessures graves. Maintenez la lame éloignée de votre corps et des autres personnes. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, recouvrez la lame avec le protège-chaîne.
- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie à élaguer sans fil a été conçue uniquement pour une utilisation à l'extérieur.

La scie à élaguer n'est pas conçue pour abattre des arbres !

Pour des raisons de sécurité, toujours maintenir fermement la scie à élaguer avec les deux mains pendant son utilisation.

La scie à élaguer est dimensionnée pour la coupe de rameaux, de troncs, de bûches et de poutres d'un diamètre qui s'aligne sur la longueur de coupe du rail de guidage. La scie à élaguer est conçue uniquement pour couper du bois.

Elle ne doit pas être utilisée à d'autres fins que celles prévues dans les conditions d'utilisation mentionnées. Elle ne doit pas être utilisée pour des tâches qui incombent à des arboriculteurs professionnels. La scie à élaguer ne doit pas être utilisée par des enfants. Seuls des adultes portant des vêtements ou un équipement de protection individuelle adaptés peuvent utiliser cet appareil.

AVERTISSEMENT! Vous devez vous conformer aux règles de sécurité quand vous utilisez cette scie à élaguer. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la scie à élaguer. Nous vous recommandons de suivre un cours professionnel de formation à la sécurité portant sur l'utilisation et l'entretien de la scie à élaguer ainsi que sur les mesures préventives et les premiers secours. Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT! Les scies à élaguer sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents liés à l'utilisation de scie à élaguer entraînent souvent la perte de membres ou la mort. La scie à élaguer n'est pas le seul danger. Les branches qui tombent, les arbres qui se renversent et les bûches qui roulent peuvent tuer. Le bois malade ou pourri implique des risques supplémentaires. Vous devez évaluer votre capacité à accomplir la tâche en toute sécurité. Si vous avez des doutes, laissez faire un bûcheron professionnel.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

Toujours faire entretenir la scie à élaguer de manière professionnelle et sûre.

L'affûtage de la chaîne en toute sécurité ne doit être effectué que par des spécialistes. C'est pourquoi le fabricant recommande vivement de remplacer une chaîne usée ou émoussée par une chaîne neuve, disponible auprès de votre service après-vente MILWAUKEE. Le numéro de référence de la pièce est indiqué dans le tableau des spécifications du produit de ce manuel.

Ajouter de l'huile de lubrification de chaîne (voir illustrations)

AVERTISSEMENT! Ne jamais travailler sans lubrifiant. Si la chaîne fonctionne sans lubrifiant, cela peut endommage le guide-chaîne et la chaîne. Il est essentiel de vérifier fréquemment le niveau d'huile dans la jauge et avant d'utiliser la scie à élaguer.

Garder le réservoir plein à plus de ¼ pour garantir qu'il y a suffisamment d'huile pour la tâche à effectuer.

Remarque: Il est recommandé d'utiliser de l'huile de chaîne d'origine végétale pour l'élagage des arbres. L'huile minérale peut endommager les arbres. Ne jamais utiliser de l'huile automobile usagée ni des huiles très épaisses. Cela peut endommager la scie à élaguer.

Nettoyer la surface autour du bouchon du réservoir afin d'éviter toute contamination.

Ajuster la tension de la chaîne (voir illustrations)

AVERTISSEMENT! La chaîne est affûtée. Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.

La tension de la chaîne est correcte lorsque l'écart entre l'outil de coupe dans la chaîne et la barre est d'environ 3 mm. La Tirer la chaîne au milieu de la partie inférieure de la barre, vers le bas (en l'éloignant de la barre) et mesurer la distance entre la barre et les outils de coupe de la chaîne.

Serrer les écrous de montage de la barre et les tournant dans le sens antihoraire.

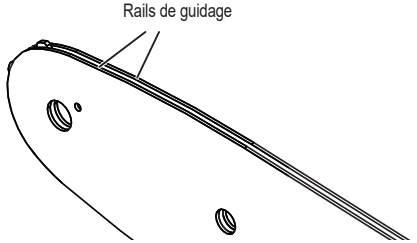
Remarque: Ne pas trop tendre la chaîne - une tension excessive entraîne de l'usure et réduit la durée de vie de la chaîne et peut endommager la barre. Les chaînes neuves peuvent se détendre et se desserrer lors de la première utilisation. Retirer le pack de batterie et la vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant les deux premières heures d'utilisation. La température de la chaîne augmente pendant l'exploitation normale ce qui entraîne sa dilatation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire.
Une chaîne tendue à chaud peut être trop serrée après refroidissement.
S'assurer que la tension de la chaîne est bien réglée tel que spécifié dans ces instructions.

Chaîne et rail

Après quelques heures d'utilisation, retirer le cache d'entraînement, le rail de guidage et la chaîne et nettoyer avec une brosse souple. S'assurer que l'orifice de lubrification sur le rail n'est pas encrassé. Lors du changement de la chaîne, il est recommandé de relever le rail de chaîne.

Entretien du guide-chaîne

Si le guide-chaîne présente des signes d'usure, retourner le guide-chaîne sur la scie de bas en haut pour compenser l'usure et ainsi prolonger la durée de vie du guide-chaîne. Nettoyer le guide-chaîne après utilisation et vérifier qu'il n'est ni usé ni endommagé. L'effilochage ou la formation de bavures sur les rails de la barre sont des phénomènes d'usure normaux. Les défauts de ce type doivent être lissés au moyen d'une lime dès qu'ils apparaissent.



Il convient de remplacer un guide-rail qui présente l'un des défauts suivants :

- Usure sur la face intérieure du guide-chaîne, permettant à la chaîne de se retourner sur le côté.
- Guide-chaîne tordu.
- Guide-chaîne fissuré ou cassé.
- Rails écartés.

Lubrifier les guide-chaînes avec un pignon à l'extrémité toutes les semaines à l'aide d'une seringue à graisse au point de graissage correspondant. Retourner le guide-chaîne et vérifier que les points de graissage et les rails sont exempts d'impuretés.

Programme de maintenance

Les tâches suivantes doivent être effectuées au moins une fois par jour.

Lubrification de la barre	Avant toute utilisation
Tension de la chaîne	Avant toute utilisation, et fréquemment
Affûtage de la chaîne	Avant toute utilisation, contrôle visuel
Pour les pièces endommagées	Avant toute utilisation, contrôle visuel
Pour les fixations desserrées	Avant toute utilisation, Inspecter et nettoyer
Guide-chaîne	Après chaque utilisation, Inspecter et nettoyer
Scie à élaguer complète	Après un fonctionnement continu de 5 heures ou après chaque utilisation, il convient d'effectuer un contrôle complet

ACCESSOIRES

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Pièce détachées (guide-chaîne et chaîne)

Fabricant	Milwaukee	OREGON
Chaîne	4932480177	80TXL051XTR
Guide-chaîne	4932480171	629399

SYMBOLES

	Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Porter des gants de protection!
	Toujours porter des vêtements de protection et des chaussures robustes.
	Porter un casque de protection. Porter une protection auditive. Porter des lunettes de protection.
	Toujours guider la scie avec les deux mains lors de son utilisation.
	Porter un protège-torse.
	Porter un protège-jambes.
	Les personnes présentes doivent respecter une distance minimale de 15 m pendant l'utilisation de l'appareil.
	Toujours maintenir l'appareil éloigné d'au moins 15 m des câbles électriques.
	Éviter de toucher la tête du guide-chaîne.
	**DANGER** Attention au recul.
	Réservoir d'huile de chaîne.
	Sens de marche de la chaîne.
	Régler la tension de la chaîne.
	Ne pas utiliser en cas de pluie et ne pas laisser sous la pluie.
	Le niveau de puissance acoustique garanti sur cette plaque est de 107 dB.
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
L_{max}	Longueur de la barre
V_0 max	Vitesse de la chaîne à vide
n_0	Vitesse de rotation à vide
V	Voltage
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UK CA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	M18 FTPS30
Tipo di costruzione	Sega tagliarami a batteria
Numero di serie	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Voltaggio batteria	18 V ⎓
Numero di giri a vuoto	0-13500 min^{-1}
Velocità della catena a vuoto	25,4 m/s
Lunghezza della guida	305 mm
Lunghezza di taglio utile	287 mm
Capacità del serbatoio olio della catena	130 ml
Lunghezza totale prodotto ripiegato	2720 mm
Lunghezza totale prodotto esteso	3980 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Peso senza batteria	7,3 kg
Peso batteria (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	M18B...; M18HB...
Caricatori consigliati	M12-18…; M1418C6
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.	
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA PER SEGA TAGLIARAMI A BATTERIA

Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la sega tagliarami è in funzione. Prima di avviare la sega tagliarami, assicurarsi che la catena non stia toccando nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso di una sega tagliarami può causare l'impigliamento dei vestiti o di parti del corpo nella catena della sega.

Tenere sempre la sega tagliarami con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Tenere la sega tagliarami disponendo in modo diverso le mani aumenta il rischio di lesioni personali e si raccomanda pertanto di non farlo in nessun caso.

Tenere la sega tagliarami solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega tagliarami potrebbe entrare in contatto con dei cavi elettrici nascosti. Se la catena dovesse toccare un filo "vivo", ciò potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte della sega tagliarami e dare una scossa all'operatore.

Indossare occhiali protettivi. Si raccomandano anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di lesioni personali dovute a detriti volanti o di contatto accidentale con la catena della motosega.

Non azionare una sega tagliarami stando su un albero, su una scala, su un tetto o su un supporto instabile. L'azionamento di una sega tagliarami nelle condizioni suddette potrebbe causare gravi lesioni personali.

Mantenere sempre un corretto punto di appoggio del piede e mettere in funzione la sega tagliarami solamente stando su una superficie solida, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della sega tagliarami.

Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al rischio di un contraccolpo. Quando la tensione delle fibre di legno si rilascia, il ramo sotto carico torna rapidamente all'indietro e può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega tagliarami.

Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e arbusti giovani. I materiali sottili possono incastrarsi nella catena del motosega ed essere proiettati nella direzione dell'operatore o possono fargli perdere l'equilibrio.

Trasportare la sega tagliarami prendendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenendola lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta o si conserva la sega tagliarami, si deve sempre coprire la barra di guida con la rispettiva copertura. Maneggiare correttamente la sega tagliarami riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega tagliarami.

Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione della barra e della catena. Una catena non correttamente tensionata o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.

Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature grasse o oleose sono scivolose e causano una perdita del controllo.

Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la sega tagliarami per usi non previsti. Per esempio: non utilizzare la sega tagliarami per il taglio di materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non in legno. L'uso della sega tagliarami per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

Questa sega non è adatta per l'abbattimento di alberi. L'uso per lavori di abbattimento di alberi può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone che si trovano nelle vicinanze.

Seguire tutte le istruzioni per la rimozione di materiale inceppato, la conservazione e la manutenzione della sega tagliarami. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il pacco batteria sia stato rimosso. L'avviamento inaspettato della sega tagliarami durante la rimozione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni personali.

Cause del contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore:

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si richiude incastrando la catena della motosega nella fessura di taglio.

Il contatto della punta può provocare talvolta un'improvvisa reazione di contraccolpo che spinge la barra di guida verso l'alto e quindi indietro verso l'operatore.

Il bloccaggio della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente indietro la barra di guida verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo sulla motosega e ciò può causare gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella propria motosega.

Queste reazioni possono far perdere all'operatore il controllo della sega tagliarami, causando di conseguenza gravi lesioni personali.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'apparecchio e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le opportune precauzioni, come indicato di seguito:

Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulle impugnature della sega tagliarami e posizionare le braccia e il corpo in modo tale da poter contrastare un eventuale contraccolpo. Le forze del contraccolpo possono essere controllate se l'operatore adotta le giuste precauzioni. Non lasciar andare la sega tagliarami.

Evitare una postura anomala. Ciò aiuterà a prevenire un eventuale contatto accidentale della punta e garantirà un migliore controllo della sega tagliarami in situazioni inaspettate.

Utilizzare come parti di ricambio solo barre di guida e catene raccomandate dal produttore. La sostituzione con barre di guida e catene non idonee può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.

Seguire le indicazioni del costruttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega. La riduzione dell'altezza del misuratore di profondità comporta un aumento del rischio di contraccolpi.

Le disposizioni nazionali possono limitare l'uso della sega tagliarami. Informarsi sulle disposizioni locali.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Assicurarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente e siano in buone condizioni.

Le persone che usano la sega tagliarami devono essere in buona salute. La sega tagliarami è pesante e pertanto l'operatore deve essere fisicamente in forma.

L'operatore deve essere attento, avere una buona vista, agilità, equilibrio e destrezza manuale. In caso di dubbio, non mettere in funzione la sega tagliarami.

Prima di iniziare a utilizzare la macchina, provvedere ad un'area di lavoro libera ed un appoggio sicuro. Prestare attenzione all'emissione di nebbia di lubrificante e polvere di segatura. Indossare, se necessario, una maschera o un respiratore.

Non tagliare viticci e/o arbusti sottili del sottobosco (meno di 75 mm di diametro).

Durante l'uso, tenere sempre la sega tagliarami con entrambe le mani. Mantenere una presa stabile con i pollici e le dita intorno alle impugnature della sega tagliarami. La mano destra deve essere posta sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.

Prima di avviare la sega tagliarami, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nessun oggetto.

Non modificare la sega tagliarami in alcun modo e non utilizzare nessun accessorio o dispositivo non raccomandato dal produttore della sega tagliarami.

All'operatore si raccomanda di avere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso contenente materiale di medicazione per ferite di grandi dimensioni e un mezzo per richiamare l'attenzione (ad es. un fischietto). Un kit completo deve trovarsi a una distanza ragionevole.

Una catena tesa in modo errato può scendere dalla guida e provocare lesioni gravi o mortali. La lunghezza della catena dipende dalla temperatura. Verificare regolarmente la tensione della catena.

Occorre prendere dimestichezza con la nuova sega tagliarami praticando tagli semplici in legno fissato in modo sicuro. Ripetere l'operazione ogniqualvolta la sega tagliarami non sia stata utilizzata per un periodo prolungato. Per ridurre il rischio di lesioni dovute al contatto con parti in movimento, arrestare sempre il motore, azionare il freno della catena, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:

- pulire o eliminare un blocco
- lasciare la macchina incustodita
- montare o smontare accessori
- controllare, eseguire la manutenzione o lavorare sulla macchina

Non tagliare tenendo il proprio corpo in linea con la barra di guida e la catena. La posizione aiuterà a prevenire che la catena entri in contatto con la testa o il corpo nel caso che si verifichi un contraccolpo.

Non eseguire nessun movimento avanti e indietro, lasciare che la catena faccia il lavoro. Mantenere la catena affilata e non tentare di spingere la catena attraverso la fessura di taglio.

Non esercitare pressione sulla sega alla fine del taglio. Prepararsi a reggere il peso della motosega quando sta per fuoriuscire dal legno. L'inosservanza potrebbe causare lesioni personali gravi.

Non fermare la sega durante un'operazione di taglio.

Tenere la motosega in funzione finché non sarà fuoriuscita dalla fessura di taglio. Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

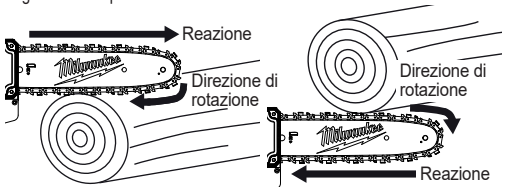
Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Spinta e trazione

La forza di reazione è sempre opposta alla direzione in cui si muove la catena. Pertanto, l'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza della macchina ad allontanarsi (movimento in avanti) durante il taglio sul bordo inferiore della barra e la spinta all'indietro (verso l'operatore) durante il taglio lungo il bordo superiore.



Sega inceppata nella fessura di taglio

Fermare la sega tagliarami e metterla in sicurezza. Non tentare di estrarre

con la forza la catena e la barra dalla fessura di taglio, poiché ciò potrebbe causare la rottura della catena, che potrebbe rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente perché il legno è puntellato in modo non corretto e ciò costringe la fessura di taglio a chiudersi per compressione, incastrando in tal modo la lama. Se la regolazione del supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare cunei di legno o una leva per aprire la fessura di taglio e liberare la sega tagliarami. Non tentare mai di avviare la sega tagliarami quando la barra di guida è già in una fessura di taglio o in un'intaccatura.

Scivolamento / rimbalzo

Quando la sega tagliarami non riesce a penetrare durante un taglio, la barra guida può iniziare a saltellare o a scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o del ramo, con il rischio di far perdere il controllo della sega tagliarami. Per prevenire o ridurre lo scivolamento o il rimbalzo, utilizzare sempre la sega con entrambe le mani. Assicurarsi che la catena della sega crei un incavo per il taglio. Non tagliare mai rami piccoli e flessibili o sterpaglia con la sega tagliarami. Per le loro dimensioni e la loro flessibilità, possono facilmente far rimbalzare la sega tagliarami contro l'operatore o formare dei fasci con una forza sufficiente a causare un contraccolpo. Per questo tipo di lavori, è preferibile usare una sega a mano, cesoie per potatura, un'ascia o altri attrezzi manuali simili.

Dispositivi di protezione personale (Vedi pagina 16)

Indossare sempre un casco quando si utilizza la macchina. Un casco, dotato di visiera a rete, può aiutare a ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa in caso di un contraccolpo. Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

I dispositivi di protezione individuale di buona qualità, utilizzati dai professionisti, contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni per l'operatore. Durante l'utilizzo della macchina, si devono usare i seguenti dispositivi:

Casco di sicurezza
deve essere conforme alla norma EN 397 e avere il marchio CE

Protezione dell'udito
deve essere conforme alla norma EN 352-1 e avere il marchio CE

Protezione per occhi e viso
deve essere marcato CE e conforme alla norma EN 166 (per occhiali di sicurezza) o alla norma EN 1731 (per visiere a rete)

Guanti
devono essere conformi alla norma EN381-7 e avere il marchio CE

Protezione per le gambe (chaps)
deve essere conforme alla norma EN 381-5, essere marchiato CE e fornire una protezione totale

Calzature di sicurezza con protezione da motosega
devono essere conformi alla norma EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo raffigurante una motosega per dimostrare la conformità alla norma EN 381-3. (Gli utilizzatori occasionali possono utilizzare stivali di sicurezza con puntale in acciaio con ghette protettive conformi alla norma EN 381-9 se il terreno è uniforme e vi è un rischio minimo di inciampare o di restare impigliati nel sottobosco)

Le giacche antitaglio da motosega per la protezione della parte superiore del corpo
devono essere conformi alla norma EN 381-11 e avere il marchio CE

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

AVVERTENZA! Una manutenzione impropria, la rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, come il fermacatena, la barra di guida, la catena a basso rischio di contraccolpo possono causare il non corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza, aumentando in tal modo la probabilità di lesioni gravi.

Catena a basso rischio di contraccolpo

Una catena a basso rischio di contraccolpo contribuisce a ridurre la possibilità che si verifiche un contraccolpo. I raker (misuratori di profondità) davanti a ciascun tagliente possono ridurre al minimo la forza di una reazione di contraccolpo impedendo ai taglienti di scavare troppo in profondità. Utilizzare solo combinazioni di barre di guida e di catene raccomandate dal produttore. Quanto più le catene delle motosega vengono affilate, tanto più perdono le proprietà di a basso rischio di contraccolpo e si richiede pertanto una maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catene della motosega quando le prestazioni si riducono.

Barra di guida

Generalmente, le barre di guida con punte a raggio ridotto hanno una probabilità leggermente minore di contraccolpo. È necessario utilizzare una barra di guida e una catena adatta di lunghezza sufficiente per il lavoro da eseguire. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante il taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (meno dell'intera lunghezza della barra di guida), la catena potrebbe uscire dalla barra, se la tensione non è corretta.

ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA TECNICA DI TAGLIO NELLA SRAMATURA ED IN CASO DI TAGLI TRASVERSALI

Comprendere le forze che agiscono nel legno

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le sollecitazioni che agiscono all'interno del legno, è possibile ridurre il rischio che la catena resti "incastrata" o almeno non farsi cogliere di sorpresa durante il taglio. Tensione nel legno significa che le fibre sono pressate in direzioni opposte e, se si taglia in quella zona, l'"intaglio" o la fessura di taglio tenderanno ad aprirsi mentre la sega le attraversa. Se un tronco è appoggiato su un cavalletto e la sua estremità è sospesa senza supporto oltre il punto terminale, si crea tensione sulla superficie superiore a causa del peso del tronco sporgente che tende le fibre. Allo stesso modo, la parte inferiore del tronco sarà in compressione e le fibre saranno compresse. Se si esegue un taglio in questa zona, la fessura di taglio tenderà a chiudersi durante il taglio. In tal modo, la catena resterà incastrata.

Potatura (vedi immagini)

AVVERTENZA! Quando i rami da potare si trovano al di fuori del raggio d'azione della sega tagliarami, incaricare un giardiniere professionista per il taglio. In caso contrario ci si espone ad un serio rischio di lesioni.

Per potatura si intende il taglio di rami da un albero vivo.

- Lavorare con calma e mantenere ben saldo il dispositivo all'impugnatura con entrambe le mani. Assicurarsi di essere in posizione stabile e di distribuire il proprio peso in modo equivalente su entrambe le gambe.
- Non posizionarsi su di una scala per le operazioni di potatura, in quanto questo significherebbe porsi in una condizione di estremo pericolo. Eventualmente affidare la potatura ad un giardiniere professionista.
- Durante l'utilizzo non portare la mano destra, quella che regge l'unità motrice, più in alto del torace. In caso l'unità motrice venga tenuta più in alto, i contraccolpi saranno difficili da controllare. Nel potare gli alberi è importante effettuare il taglio finale sul ramo principale o nelle vicinanze del tronco solo dopo averne già tagliato la parte sporgente, in modo da ridurre il peso. In questo modo si può evitare il distaccamento della corteccia dal ramo principale.
- Con il primo taglio incidere il ramo fino ad un terzo partendo dal basso.
- Il secondo taglio va effettuato dall'alto, per asportare il ramo. Successivamente effettuare l'ultimo taglio nelle immediate vicinanze del ramo principale e rifinirlo in modo che risulti piatto, per consentire la ricrescita della corteccia e la chiusura della ferita.

Gancio

Utilizzare l'apposito gancio per afferrare i rami tagliati ed estrarli dalla chioma.

Sramatura di un albero

La sramatura è la rimozione dei rami di un albero abbattuto. Durante la sramatura lasciare i rami inferiori di grandi dimensioni affinché l'albero non entri in contatto con il suolo. Rimuovere i rami di piccole dimensioni con un taglio. I rami che non sono sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega a catena si incastri.

Segatura di legno teso

Il legno teso è un tronco, ramo, ceppo radicato o pollone mantenuto piegato sotto tensione da altre parti di legno e che scatta indietro una volta tagliate o rimosse le altre parti di legno.

AVVERTENZA! Il legno in tensione è pericoloso e può colpire l'operatore, causando la perdita di controllo della sega tagliarami. Ciò può causare lesioni gravi o fatali all'operatore. L'operazione deve essere eseguita da utilizzatori esperti.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

In alcune regioni potrebbero esistere normative che limitano l'uso di questa macchina. Informarsi presso gli enti locali.

Non permettere mai di utilizzare questa macchina a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni. L'età minima dell'utilizzatore è regolamentata dalla legislazione locale.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare la macchina se l'interruttore "off" non arresta il motore.

Non indossare abiti larghi, pantaloni corti o gioielli di nessun tipo.

Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.

Prestare attenzione agli oggetti proiettati, che volano o cadono. Tenere tutti gli astanti, i bambini e gli animali a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.

Non lavorare in condizioni di scarsa illuminazione. L'operatore deve avere visione chiara dell'area di lavoro in modo da identificare i potenziali pericoli.

L'uso della protezione dell'udito riduce la capacità di sentire gli avvertimenti (grida o allarmi). L'operatore deve prestare particolare attenzione a ciò che sta accadendo nell'area di lavoro.

L'utilizzo di strumenti simili nelle vicinanze aumenta sia il rischio di lesioni all'udito che la possibilità per altre persone di entrare nell'area di lavoro.

Mantenere un appoggio saldo e l'equilibrio. Non sporgersi eccessivamente.

Se ci si sporge eccessivamente, si può perdere l'equilibrio e aumentare il rischio di contraccolpi.

Tenere tutte le parti del corpo lontane da qualsiasi parte mobile.

Ispezionare la sega tagliarami prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi. Controllare che gli elementi di fissaggio non siano allentati, assicurarsi che tutte le protezioni e le impugnature siano correttamente e saldamente fissate. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.

Non modificare la macchina in alcun modo e non utilizzare parti e accessori non raccomandati dal produttore.

AVVERTENZA! Nel caso che la macchina dovesse cadere, subire un forte urto o iniziare a vibrare in modo anomalo, arrestare immediatamente la macchina e ispezionarla per individuare eventuali danni o identificare la causa della vibrazione. Ogni danno deve essere adeguatamente riparato e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza MILWAUKEE.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili portatili motorizzati possono provocare in alcuni individui una condizione chiamata Sindrome di Raynaud. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e sbiancamento delle dita, di solito evidenti dopo l'esposizione al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure possono contribuire all'insorgere dei suddetti sintomi. L'operatore può prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:

Tenere il proprio corpo al caldo in caso di temperature basse. Indossare i guanti quando si mette in funzione l'utensile in modo da tenere mani e polsi caldi.

Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.

Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

I guanti protettivi disponibili presso i rivenditori di motoseghe professionali sono progettati specificatamente per l'utilizzo di motoseghe, offrono protezione, buona presa e riducono l'effetto delle vibrazioni sull'impugnatura. Questi guanti devono essere conformi alla norma EN 381-7 e devono avere la marcatura CE.

Nel caso che si presentino i sintomi della suddetta condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico.

AVVERTENZA! L'uso prolungato di un utensile può provocare o aggravare lesioni. Quando si usa un utensile per periodi prolungati, si raccomanda di fare delle pause regolari.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto. Rimuovere la batteria dal prodotto.

Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Per ulteriore sicurezza, riporre la batteria separatemente dal prodotto. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.

Inserire la copertura della barra di guida prima di immagazzinare la testa o durante il trasporto.

Per il trasporto, assicurare l'utensile contro il movimento e la caduta per prevenire lesioni a persone o danni alla macchina.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni in caso di contatto con la lama della sega. Toccare la lama della sega può comportare lesioni gravi. Tenere la lama della sega lontana da sé stessi e da altre persone. Coprire la lama con il proteggicatena quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti.
  Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.

UTILIZZO CONFORME

La sega tagliarami a batteria è concepita esclusivamente per l'utilizzo all'aperto.

La sega tagliarami non è adatta per l'abbattimento di alberi!

Per motivi di sicurezza, durante l'utilizzo tenere la sega tagliarami sempre con entrambe le mani.

La sega tagliarami è concepita per il taglio di rami, tronchi, ceppi e travi di diametro compatibile con la lunghezza di taglio della barra guida. La sega tagliarami è progettata unicamente per il taglio del legno.

La sega tagliarami non deve essere utilizzata per scopi non contemplati nelle condizioni di utilizzo specificate. Non può essere utilizzata per lavori che devono essere svolti da giardinieri professionisti. La sega tagliarami non deve essere utilizzata da bambini o da persone che non indossino vestiario o dispositivi di protezione individuale adeguati.

AVVERTENZA! Durante l'utilizzo della sega tagliarami è obbligatorio rispettare le regole di sicurezza. Prima di utilizzare la sega tagliarami, leggere queste istruzioni per la propria sicurezza personale e per quella delle persone circostanti. Occorre frequentare un corso di sicurezza organizzato da professionisti sull'utilizzo, le misure preventive, il primo soccorso e la manutenzione della sega tagliarami. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

AVVERTENZA! Le seghe tagliarami sono strumenti potenzialmente pericolosi. Gli incidenti che coinvolgono l'uso di motoseghe causano spesso la perdita degli arti o la morte. Non è solo la sega tagliarami che rappresenta il pericolo. I rami cadenti, gli alberi che si rovesciano e i tronchi possono uccidere. Il legname malato o in decomposizione crea ulteriori rischi. Si raccomanda di valutare la propria capacità di eseguire il lavoro in tutta sicurezza. In caso di dubbio, affidare il lavoro a un potatore esperto.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Far eseguire sempre una manutenzione professionale e sicura della sega tagliarami.

L'affilatura sicura della catena deve essere eseguita solo da professionisti. Il produttore raccomanda quindi vivamente di sostituire una catena spuntata o usurata con una nuova, disponibile presso il servizio clienti MILWAUKEE. Per il codice del ricambio, consultare la tabella delle specifiche del prodotto contenuta in questo manuale.

Rabbocco dell'olio lubrificante per catene(vedere le immagini)

AVVERTENZA! Non lavorare mai senza lubrificante per catene. Se la catena della sega tagliarami funziona senza lubrificante, ciò può danneggiare sia la barra di guida che la catena. È fondamentale controllare frequentemente il livello dell'olio nell'indicatore del livello dell'olio e prima di iniziare a utilizzare la sega tagliarami.

Mantenere il serbatoio pieno per più di ¼ in modo che sia garantita la disponibilità di una quantità di olio sufficiente per il lavoro.

Avviso: Durante la potatura degli alberi, si consiglia di utilizzare un olio per catene a base vegetale. L'olio minerale può danneggiare gli alberi. Non utilizzare mai olii per autoveicoli usati o oli molto densi. Questi potrebbero danneggiare la sega tagliarami.

Pulire la superficie intorno al tappo del serbatoio per evitare contaminazioni.

Regolazione della tensione della catena (vedere le immagini)

AVVERTENZA! La catena della sega è affilata. Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.

La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra il tagliente nella catena e la barra è di circa 3 mm. Tirare la catena nella parte centrale inferiore della barra verso il basso (allontanandola dalla barra) e misurare la distanza tra la barra e il tagliente della catena.

Serrare i dadi di fissaggio della barra ruotandolo in senso antiorario.

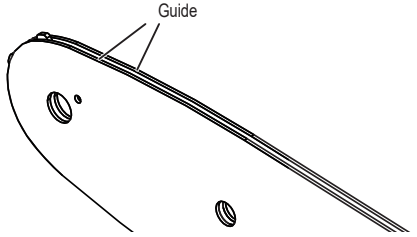
Avviso: Evitare un eccessivo tensionamento della catena: la tensione eccessiva causa un'usura eccessiva, riduce la durata di vita utile della catena e può danneggiare la barra. Nuove catene possono allungarsi e allentarsi durante l'uso iniziale. Rimuovere il pacco batteria e controllare frequentemente la tensione della catena durante le prime due ore di utilizzo. Durante il normale funzionamento, la temperatura della catena aumenta causando l'allungamento della catena. Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla secondo necessità. Una catena tensionata mentre è calda potrebbe essere troppo stretta dopo il raffreddamento. Assicurarsi che la tensione della catena sia regolata correttamente come specificato in queste istruzioni.

Catena e barra guida

Trascorse alcune ore di utilizzo, rimuovere la protezione degli ingranaggi, la barra guida e la catena e pulirli con una spazzola morbida. Assicurarsi che l'apertura di lubrificazione sulla barra guida non presenti depositi di sporco. Quando si sostituisce la catena è buona norma montare la barra di guida invertendo la parte superiore con la parte inferiore.

Manutenzione della guida

Se la guida mostra segni di usura, ruotare la guida sulla sega dal basso verso l'alto per compensare l'usura e prolungare la durata della guida. Pulire la guida dopo l'uso e controllare che non sia usurata o danneggiata. Lo sfilacciamento o la formazione di bave sulle guide sono normali segni di usura. Eliminare tali difetti con una lima non appena si manifestano.



Una guida che presenta uno dei seguenti difetti deve essere sostituita:

- Usura all'interno della guida che permette alla catena di inclinarsi lateralmente.
- Guida piegata.
- Guide incrinate o rotte.
- Guide allargate.

Le guide con una ruota dentata in punta devono essere lubrificate settimanalmente con una siringa di grasso nell'apposito punto di lubrificazione. Ruotare la guida e verificare che i punti di lubrificazione e la guida stessa siano privi di impurità.

Piano di manutenzione

Le operazioni elencate di seguito devono essere eseguite almeno giornalmente.

Lubrificazione della barra	Prima di ogni uso
Tensione della catena	Prima di ogni uso, e con frequenza
Affilatura catena	Prima di ogni uso, controllo visivo
Per le parti danneggiate	Prima di ogni uso, controllo visivo
Per elementi di fissaggio allentati	Prima di ogni uso, Ispezione e pulizia
Barra di guida	Dopo ogni uso, Ispezione e pulizia
Sega completa	Dopo ogni 5 ore di funzionamento o dopo ogni utilizzo occorre eseguire un controllo completo.

ACCESSORI

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Ricambi (barra di guida e catena)

Produttore	**Milwaukee**	**OREGON**
Catena	4932480177	80TXL051XTR
Barra di guida	4932480171	629399

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare sempre indumenti di protezione e scarpe robuste.
	Indossare l'elmetto protettivo. Indossare protezioni acustiche adeguate. Indossare occhiali di sicurezza
	Durante l'utilizzo afferrare sempre la sega con entrambe le mani.
	Indossare le protezioni per il busto.
	Indossare le protezioni per gli arti inferiori.
	Durante l'utilizzo le persone nelle vicinanze devono mantenere una distanza minima di 15 m.
	Mantenere il dispositivo ad almeno 15 m dalle linee elettriche.
	Evitare per quanto possibile di toccare la punta della barra guida.
	**PERICOLO** Attenzione al contraccolpo.
	Serbatoio olio catena.
	Direzione di movimento della catena.
	Regolare il tensionamento della catena.
	Non utilizzare in caso di pioggia e non esporre alla pioggia.
	Il livello di potenza sonora garantita come da targhetta di fabbrica è di 107 dB.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
L_{max}	Lunghezza della barra
$V_0 max$	Velocità della catena a vuoto
n_0	Numero di giri a vuoto
V	Voltaggio
⎓	Corrente continua
CE	Marchio di conformità europeo
UKCA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	M18 FTPS30
Tipo de construcción	Sierra de poda a batería
Número de producción	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Tensión de la batería	18 V ⎓
Velocidad en vacío	0-13500 min^{-1}
Velocidad de la cadena sin carga	25,4 m/s
Longitud de riel de guía	305 mm
Longitud útil de corte	287 mm
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	130 ml
Longitud total replegado	2720 mm
Longitud total desplegado	3980 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Peso sin batería	7,3 kg
Peso de batería (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	M18B...; M18HB...
Cargadores recomendados	M12-18…; M1418C6
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.	
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRA DE PODA A BATERÍA

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra de poda esté en funcionamiento. Antes de arrancar la sierra de poda, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Un momento de descuido mientras se opera una sierra de poda puede causar que su ropa o cuerpo se enrede con la cadena de la motosierra.

Sujete siempre la sierra de poda con la mano derecha en el asidero posterior y la izquierda en el asidero delantero. Sujetar la sierra de poda con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.

Sujete la sierra de poda únicamente por superficies de agarre aisladas, ya que la herramienta podría entrar en contacto con cables ocultos. Si la sierra de poda entra en contacto con un cable bajo tensión, esto puede hacer que las partes metálicas expuestas de la sierra de poda pasen a estar también bajo tensión, lo que puede causar una descarga eléctrica al operario.

Utilice protección ocular. Se recomienda utilizar equipos de protección adicionales para la audición, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por los escombros proyectados o por el contacto accidental con la cadena de la motosierra.

No opere una sierra de poda en un árbol, sobre una escalera de mano, desde el tejado o desde cualquier soporte inestable. La operación de una motosierra de esta forma podría resultar en lesiones personales graves.

Mantenga siempre una posición de equilibrio adecuada y opere la sierra de poda únicamente cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar una pérdida de equilibrio o control de la sierra de poda.

Al cortar una rama que está bajo tensión, manténgase alerta para el retroceso (también conocido como contragolpe o "kickback"). Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama sometida a la fuerza de retroceso podría impactar contra el operario y/o hacer que se pierda el control de la sierra de poda.

Tenga extremo cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes. El material delgado puede quedar atrapado en la cadena de la motosierra y agitarse hacia usted con efecto látigo o hacerle perder el equilibrio.

Lleve la sierra de poda por el asidero delantero con la sierra desconectada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la sierra de poda, fije siempre la cubierta del riel de guía. El manejo apropiado de la sierra de poda reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.

Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar el riel de guía y la cadena. Una cadena mal tensada o mal lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retroceso.

Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los asideros grasientos y aceitosos son resbaladizos, lo que causa la pérdida de control.

Corte únicamente madera. No utilice la sierra de poda para usos no previstos. Por ejemplo: no utilice la sierra de poda para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la sierra de poda para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

Esta sierra no es adecuada para talar árboles. El operador u otras personas cercanas pueden sufrir lesiones graves durante la tala de un árbol.

Siga todas las instrucciones al retirar el material atascado y al almacenar o reparar la sierra de poda. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición off y que el paquete de baterías se haya extraído. El accionamiento inesperado de la sierra de poda durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede ocasionar lesiones personales graves.

Causas del retroceso y prevención del mismo por parte del operario:

El retroceso puede ocurrir cuando la parte frontal o la punta del riel de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y la cadena de la motosierra queda atrapada en el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una reacción inversa repentina, produciendo el retroceso del riel de guía hacia arriba y hacia atrás en dirección al operario.

Cuando la cadena de la motosierra queda atrapada a lo largo de la parte superior del riel de guía, esto puede empujar el riel de guía rápidamente hacia atrás en dirección al operario.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la motosierra, lo cual podría resultar en lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su motosierra.

Como usuario de una sierra de poda, deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado del uso indebido de la herramienta y/o de procedimientos de operación o condiciones incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas como se indica a continuación:

Mantenga un agarre firme, con los pulgares y el resto de los dedos rodeando los asideros de la sierra de poda, con ambas manos sobre la sierra y posicione su cuerpo y el brazo para permitirle resistirse a las fuerzas de retroceso. El operario puede controlar as fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas. No suelte la sierra de poda.

No sobreextienda la máquina. Esto ayuda a prevenir el contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la sierra de poda en situaciones inesperadas.

Utilice únicamente rieles de guía de repuesto y cadenas especificadas por el fabricante. El reemplazo incorrecto de los rieles de guía y de las cadenas puede causar la rotura y/o el retroceso de la cadena.

Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de la motosierra. Disminuir la altura del calibrador de profundidad puede resultar en un mayor retroceso.

Regulaciones nacionales pueden restringir el empleo de la sierra de poda. Consulte las regulaciones locales.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Asegúrese de que todas las protecciones estén bien colocados y en buenas condiciones.

Las personas que utilicen la sierra de poda deben disfrutar de buena salud. La sierra de poda es pesada, por lo que el operario debe estar físicamente en forma.

El operario debe estar alerta y contar con una buena visión, movilidad, equilibrio y destreza manual. En caso de duda, no utilice la sierra de poda.

No empiece a usar la máquina hasta que disponga de un área de trabajo despejada y una posición de equilibrio segura . Tenga cuidado con la emisión de neblina de lubricante y polvo de serrín. Si fuera necesario, utilice una máscara o respirador.

No corte vides y/o sotobosque pequeños (menos de 75 mm de diámetro).

Sujete siempre la sierra de poda con ambas manos durante el funcionamiento. Mantenga una agarre firme con los pulgares y los demás dedos envolviendo los asideros de la sierra de poda. La mano derecha debe estar en el asidero posterior y la mano izquierda en el asidero delantero.

Antes de arrancar la sierra de poda, asegúrese de que la cadena de la sierra no entre en contacto con ningún objeto.

No modifique la sierra de poda de ninguna manera ni la utilice para accionar accesorios o dispositivos no recomendados por el fabricante para su sierra de poda.

Se debe disponer de un botiquín de primeros auxilios que contenga apósitos de gran tamaño para heridas y un medio para llamar la atención (por ejemplo, un silbato) en las proximidades del operario. Se deberá disponer de un kit más grande y completo razonablemente cerca.

Una cadena tensada de forma incorrecta puede saltar del riel de guía y provocar lesiones graves o incluso la muerte. La longitud de la cadena depende de la temperatura. Revise la tensión periódicamente.

Debe acostumbrarse a su nueva sierra de poda haciendo cortes simples en madera sostenida firmemente. Haga esto siempre cuando lleve sin utilizar la sierra de poda durante algún tiempo. Para reducir el riesgo de lesiones asociadas al contacto con las partes móviles, detenga siempre el motor, accione el freno de la cadena, retire el paquete de baterías y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido antes de:

- Limpiar o eliminar un bloqueo
- Dejar la máquina desatendida
- Instalar o retirar los accesorios
- Comprobar, realizar el mantenimiento o trabajar en la máquina

No corte con el cuerpo alineado con el riel de guía y la cadena. Si experimenta un retroceso, esto le ayudará a evitar que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.

No utilice un movimiento de serrado hacia delante y hacia atrás, deje que la cadena haga el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente empujarla a través del corte.

No presione la sierra al final del corte. Esté listo para asumir el peso de la motosierra una vez se libere de la madera al finalizar el corte. Si no lo hace, esto podría resultar en lesiones personales graves.

No detenga la sierra en medio de una operación de corte.

Mantenga la motosierra en marcha hasta que se haya liberado de la madera a cortar. En cortes manuales ni se puede ni se debe enclavar el interruptor de forma fija, para prevenir accidentes.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

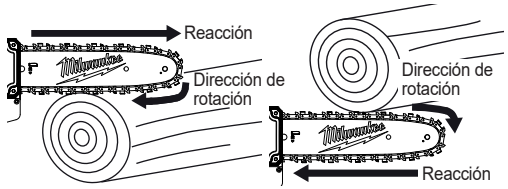
Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

Empujar y tirar

La fuerza de reacción es siempre opuesta a la dirección en la que se mueve la cadena. Por lo tanto, el operario debe estar listo para controlar la tendencia a que la máquina se aleje (movimiento hacia adelante) al cortar en el borde inferior del riel de guía y el empuje hacia atrás (hacia el operario) al cortar a lo largo del borde superior.



Motosierra atascada en el corte

Detenga la sierra de poda y asegúrela. No trate de forzar la cadena ni el riel de guía para que salgan del corte, pues es probable que esto rompa la cadena, la cual puede retroceder y golpear al operario. Esta situación ocurre normalmente porque la madera está fijada de forma incorrecta, lo que obliga al corte a cerrarse bajo compresión, atascando la hoja. Si al ajustar el soporte no se libera el riel de guía ni la cadena, utilice cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y soltar la sierra. No intente nunca arrancar la sierra de poda cuando el riel de guía se encuentre en un corte o muesca de sierra.

Deslizamiento / Rebote

Si la sierra de poda es incapaz de introducirse durante un corte, el riel de guía puede empezar a rebotar o deslizarse peligrosamente a lo largo de la superficie del tronco o la rama del árbol, lo que puede ocasionar la pérdida de control sobre la sierra de poda. Para evitar o reducir el deslizamiento o el rebote, utilice siempre la sierra con ambas manos y asegúrese de que la cadena de la sierra forme una ranura para el corte. Nunca corte ramas pequeñas y flexibles o maleza con la sierra de poda. El tamaño y la flexibilidad fácilmente pueden hacer que la sierra rebote hacia usted o acumular suficiente fuerza para causar un retroceso. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra manual, tijeras de jardín, hachas u otras herramientas manuales.

Equipos de protección individual (Véase la página 16)

Utilice un casco en todo momento al operar la máquina. Un casco, equipado con visor de malla, puede ayudar a reducir el riesgo de lesiones en el rostro y la cabeza si se produce un retroceso. ¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar la pérdida de audición.

El equipo de protección individual de buena calidad utilizado por profesionales ayuda a reducir el riesgo de lesiones al operario. Se deben utilizar los siguientes artículos al operar la máquina:

Casco de seguridad
Debe cumplir con la norma EN 397 y contar con el marcado CE

Protección auditiva
Debe cumplir la norma EN 352-1 y contar con el marcado CE

Protección ocular y facial
Deben contar con el marcado CE y cumplir con la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o la norma EN 1731 (para visores de malla)

Guantes
Debe cumplir con la norma EN381-7 y contar con el marcado CE

Protección para piernas (chaps)
Debe cumplir con la norma EN 381-5, contar con el marcado CE y proporcionar protección en todo su perímetro

Calzado de seguridad para motosierras
Debe cumplir con la norma EN ISO 20345:2004 y estar marcado con una ilustración de una motosierra para demostrar que se cumple la norma EN 381-3 (los usuarios ocasionales pueden utilizar calzado de seguridad con punteras de acero y polainas de protección para cumplir con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o de enredarse en los arbustos)

Chaquetas de motosierras para proteger la parte superior del cuerpo
Deben cumplir con la norma EN 381-11 y contar con el marcado CE

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA! Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado y de la eliminación o alteración de los dispositivos de seguridad, como el receptor de la cadena, el riel de guía, la cadena de la sierra de retroceso bajo, pueden causar que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente, lo que aumenta el riesgo de lesiones graves.

Cadena de la motosierra de retroceso bajo

Una cadena de la motosierra de retroceso bajo ayuda a reducir la probabilidad de un retroceso. El espacio interdental (limitadores de profundidad) delante de cada diente de la sierra puede minimizar la reacción de retroceso evitando que los dientes de la sierra penetren a demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice únicamente combinaciones de rieles de guía y cadenas de repuesto recomendadas por el fabricante. Al afilar las cadenas de la motosierra, estas pierden algunas de las cualidades que mantienen el retroceso al mínimo, por lo que se requiere un cuidado especial. Para su propia seguridad, reemplace las cadenas de la motosierra cuando el rendimiento de serrado disminuya.

Riel de guía

En general, los rieles de guía con puntas de radio pequeño tienen un menor potencial de retroceso. Debe utilizar un riel de guía con una cadena a juego que sea lo suficientemente larga para el trabajo. Los rieles de guía más largos aumentan el riesgo de pérdida de control durante el serrado. Compruebe periódicamente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (más delgadas que la longitud total del riel de guía) existe un mayor riesgo de que la cadena salga proyectada si la tensión no es correcta.

INSTRUCCIONES PARA REALIZAR CORRECTAMENTE LAS TÉCNICAS DE DESRAME Y DE CORTES TRANVERSALES

Entender las fuerzas en la madera

Si usted entiende las presiones y tensiones direccionales en la madera, puede reducir los "atascos" o al menos estar preparado para ellos al serrar. La tensión en la madera significa que las fibras se separan, y si corta en esta área, la "muesca" o corte tenderá a abrirse mientras está serruchando. Si un tronco está apoyado en un caballete para serrar y no se sostiene un extremo, se crea tensión en la parte superior porque el peso del tronco que sobresale estira las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco del árbol está comprimida y las fibras se comprimirán. Cuando se hace una incisión en esta área, la muesca tenderá a cerrarse durante el serrado. Eso atascaría la hoja.

Poda (véanse las ilustraciones)

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Si las ramas que deben ser podadas se encuentran fuera del alcance de la sierra de poda, encargue el corte a un arbolista profesional. De lo contrario, existe un serio riesgo de lesiones a tener en cuenta.

Se entiende por poda el corte de ramas de un árbol vivo.

- Trabaje lentamente y mantenga fijo el aparato sujetándolo con ambas manos por la empuñadura. Asegúrese de que mantiene una posición segura y de que su peso se reparte por igual sobre ambas piernas.
- Al podar, no se mantenga de pie sobre una escalera dado que ello comporta riesgos extremos. Si fuese necesario, deje que un arbolista profesional realice la poda.
- Durante el uso, no se puede elevar la mano derecha que sujeta la unidad de accionamiento por encima de la altura del pecho. Si se mantiene dicha unidad de accionamiento en una posición más elevada el retroceso se hace difícil de controlar. Al podar árboles es importante realizar el último corte en la rama principal o cerca del tronco solo después de que se haya cortado la parte saliente de la rama. De esta forma se consigue evitar que se astille la corteza de la rama principal.
- Al hacer el primer corte de poda, realizar un corte desde abajo en la rama hasta un tercio de la misma.
- Para serrar la rama, el segundo corte se debe realizar desde arriba. A continuación, realizar el último corte muy cerca de la rama principal dejando la superficie lisa para que la corteza pueda volver a crecer y se pueda cerrar la herida del corte.

Gancho de tracción

Utilice el gancho de tracción para agarrar ramas cortadas y retirarlas de la corona.

Desramar un árbol

Desramar es eliminar las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para soportar el tronco por encima del nivel del suelo. Retire las ramas pequeñas en un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba para evitar que la motosierra se atasque.

Corte de madera tensionada

La madera tensionada es cualquier tronco, rama, tocón enraizado o árboles jóvenes que estén doblados a causa de la tensión a la que están sometidos por otra madera, por lo se produce un efecto de resorte si se elimina o se corta la madera que lo sostiene.

⚠ **ADVERTENCIA! La madera tensionada es peligrosa y podría impactar contra el operario, haciendo que éste pierda el control de la sierra de poda. Esto podría ocasionar lesiones graves o mortales al operario. Este tipo de operaciones solo deben llevarlas a cabo usuarios capacitados.**

INDICACIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Algunas regiones cuentan con regulaciones que restringen el uso de la máquina. Consulte con la autoridad local para obtener información al respecto.

Nunca permita que los niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

Asegúrese antes de cada uso de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No utilice la máquina si el interruptor "off" no detiene el motor.

No use ropa suelta, pantalones cortos o joyas de ningún tipo.

Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.

Tenga cuidado con los objetos proyectados, volantes o que caigan. Mantenga a todos los transeúntes, niños y animales a una distancia mínima de 15 m del área de trabajo.

No opere la máquina en condiciones de iluminación deficiente. El operario debe contar con una visión clara del área de trabajo para identificar los peligros potenciales.

El uso de protección auditiva reduce la capacidad de escuchar advertencias (gritos o alarmas). El operario debe prestar especial atención a lo que ocurre en el área de trabajo.

El uso de herramientas similares en las inmediaciones aumenta tanto el riesgo de lesiones auditivas como la posibilidad de que otras personas accedan a su área de trabajo.

Mantenga una posición de equilibrio firme. No sobreextienda su alcance.

Sobreextender el alcance puede resultar en la pérdida del equilibrio y puede aumentar el riesgo de retroceso.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de cualquier parte en movimiento.

Inspeccione la sierra de poda antes de cada uso. Compruebe el correcto funcionamiento de todos los controles. Revise si hay elementos de fijación sueltos, asegúrese de que todos los protectores y asideros estén bien apretados. Reemplace las piezas dañadas antes de usarlas.

No modifique la máquina de ninguna manera ni utilice piezas o accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA! Si la máquina se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de forma anormal, detenga inmediatamente la máquina y compruebe si presenta daños o identifique la causa de la vibración. Cualquier daño debe repararse adecuadamente o sustituirse por una estación de servicio de MILWAUKEE.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

REDUCCIÓN DE RIESGOS

Se ha notificado que las vibraciones de las herramientas de mano pueden contribuir a una afección llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entumecimiento y escaldado de los dedos, generalmente aparentes al exponerse al frío. Se cree que los factores hereditarios, la exposición al frío y la humedad, la dieta, el tabaquismo y las prácticas laborales contribuyen al desarrollo de estos síntomas. El operario puede tomar medidas para reducir los efectos de las vibraciones:

Mantenga su cuerpo caliente en climas fríos. Utilice guantes al operar la unidad con el fin de mantener las manos y muñecas calientes.

Después de cada período de operación, haga ejercicio para aumentar la circulación sanguínea.

Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Los guantes protectores disponibles a través de comerciantes profesionales de motosierras están diseñados específicamente para el uso de motosierras y proporcionan protección, buen agarre y también reducen el efecto de las vibraciones del asidero. Estos guantes deben cumplir con la norma EN 381-7 y deben contar con la marca CE.

Si experimenta cualquiera de los síntomas de esta condición, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico.

⚠ **ADVERTENCIA!** Las lesiones pueden estar causadas o verse agravadas por el uso prolongado de una herramienta. Cuando utilice cualquier herramienta durante períodos prolongados, asegúrese de tomar descansos periódicos.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla. Retire la batería del producto.

Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Para mayor seguridad, almacene la batería y el producto por separado. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.

Coloque la tapa del riel de guía antes de almacenar la pieza adicional o durante el transporte.

Para el transporte, asegure la máquina para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar la máquina.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones al tocar la hoja de sierra. Se pueden producir lesiones graves si se toca la hoja de sierra. Mantenga la hoja de sierra alejada de usted y de otras personas. Cuando no utilice el aparato, cubra la hoja de sierra con el cubrecadenas.
- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La sierra de poda a batería ha sido diseñada para usarla solo en exteriores.

¡La sierra de poda no es adecuada para talar árboles!

Por motivos de seguridad, mientras se usa la sierra de poda es necesario sujetarla con ambas manos.

La sierra de poda ha sido diseñada para cortar ramas, troncos, leños y maderos con un diámetro que se adapta a la longitud de corte del riel de guía. La sierra de poda ha sido diseñada para cortar solo madera.

No se debe utilizar la sierra de poda para fines ajenos a las condiciones de uso indicadas. No puede ser utilizada para trabajos que han de ser llevados a cabo por arbolistas profesionales. La sierra de poda no puede ser utilizada por niños o personas que no lleven un equipo de protección individual apropiado o ropa adecuada.

ADVERTENCIA! Al utilizar la sierra de poda se deben respetar las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los transeúntes, debe leer y comprender completamente estas instrucciones antes de utilizar la sierra de poda. Deberá asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre el uso, las acciones preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de la sierra de poda. Conserve este manual de instrucciones su uso futuro.

ADVERTENCIA! Las sierras de poda son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que implican el uso de sierras de poda a menudo resultan en la pérdida de extremidades o en la muerte. No solo es la sierra de poda lo que es peligroso. La caída de ramas, la caída de árboles y los troncos rodantes pueden matar. La madera enferma o podrida presenta peligros adicionales. Deberá evaluar su capacidad de completar la tarea con seguridad. Si existe alguna duda, transmítasela a un arborista profesional.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería.

Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría.
Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Asegurarse de que el mantenimiento de la sierra de poda se hace siempre de forma correcta y segura.

Solo especialistas se pueden encargar de afilar la cadena. Es por ello que el fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya toda cadena gastada o desafilada por una nueva disponible en su centro de servicio de asistencia técnica de MILWAUKEE. Encontrará el número de pieza en la tabla con las especificaciones del producto de este manual de instrucciones.

Añadir el aceite lubricante de la cadena (véanse las ilustraciones)

ADVERTENCIA! Nunca trabaje sin el lubricante de la cadena. Si la cadena de la sierra funciona sin lubricante, el riel de guía y la cadena de la motosierra pueden dañarse. Es imprescindible comprobar periódicamente el nivel de aceite en el indicador de nivel de aceite y antes de empezar a utilizar la motosierra.

Mantenga el depósito lleno a mas de ¼ de su capacidad para asegurar que haya suficiente aceite disponible para el trabajo.

Observación: Se recomienda utilizar un aceite de cadena vegetal para podar árboles. El aceite mineral puede dañar los árboles. No utilice nunca aceites usados para automóviles, ni aceites muy espesos. Esto podría dañar la motosierra.

Limpiar la superficie alrededor de la tapa del tanque para evitar impurezas.

Ajuste de la tensión de la cadena (véanse las ilustraciones)

ADVERTENCIA! La cadena de la motosierra está afilada. Utilice siempre guantes protectores cuando realice el mantenimiento de la cadena.

La tensión de la cadena es correcta cuando la separación entre los dientes en la cadena y el riel de guía es de unos 3 mm. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior del riel de guía hacia abajo (alejándola del riel de guía) y mida la distancia entre el riel de guía y los dientes de la cadena.

Apriete las tuercas de montaje del riel de guía girándolas en sentido antihorario.

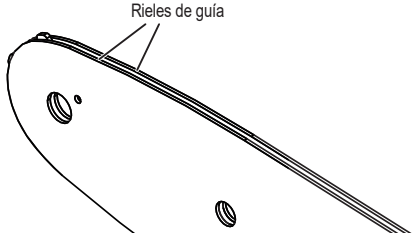
Observación: No tense demasiado la cadena, el exceso de tensión causará un desgaste excesivo y reducirá la vida útil de la cadena y podría dañar el riel de guía. Las nuevas cadenas podrían estirarse y aflojarse durante el uso inicial. Retire el paquete de baterías y compruebe la tensión de la cadena periódicamente durante las dos primeras horas de uso. La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se estire. Compruebe la tensión de la cadena periódicamente y ajústela según sea necesario. Una cadena tensada mientras está caliente puede estar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena esté correctamente ajustada como se especifica en estas instrucciones.

Cadena y riel

Tras varias horas de uso, retirar la protección del accionamiento, el riel de guía y la cadena y limpiarlas con un cepillo suave. Asegurarse de que no esté sucio el orifico de lubricación situado en el riel. Al cambiar la cadena, se recomienda plegar el riel de cadena de abajo hacia arriba.

Mantenimiento del riel de guía

Si el riel de guía presenta signos de desgaste, girar el riel sobre la sierra de abajo hacia arriba a fin de compensar el desgaste y alargar la vida útil del riel. Limpiar el riel después de su uso y comprobar si presenta desgaste o daños. Se considera signos de desgaste normales si los rieles se deshilachan o si se forman rebabas en ellos. Alisar tales defectos con una lima tan pronto como se produzcan.



Se debe sustituir todo riel que presente los siguientes defectos:

- Desgaste en el lado interior del riel de guía que puede hacer que la cadena rote lateralmente.
- Riel de guía doblado.
- Rieles agrietados o rotos.
- Rieles que se han abierto y separado.

Lubricar semanalmente los rieles de guía con una rueda de cadena en su extremo en el punto de lubricación correspondiente utilizando una pistola lubricante. Girar el riel de guía y comprobar si los puntos de lubricación y los mismos rieles están libres de impurezas.

Programa de mantenimiento

Los trabajos indicados a continuación deberán realizarse como mínimo una vez al día.

Lubricación del riel de guía	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso, y periódicamente
Afilado de la cadena	Antes de cada uso, comprobación visual
Para piezas dañadas	Antes de cada uso, comprobación visual
Para fijaciones sueltas	Antes de cada uso, Inspeccionar y limpiar
Riel de guía	Después de cada uso, Inspeccionar y limpiar
Sierra completa	Cada vez que se alcancen 5 horas de operación o después de cada uso deberá efectuarse un control completo

ACCESORIOS

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Piezas de recambio (riel de guía y cadena)

Fabricante	**Milwaukee**	**OREGON**
Cadena	4932480177	80TXL051XTR
Riel de guía	4932480171	629399

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Usar guantes protectores
	Lleve siempre ropa de protección y calzado resistente.
	Llevar casco protector. Utilizar protección auditiva. Utilizar gafas protectoras.
	Durante el uso, guiar la sierra siempre con ambas manos.
	Llevar protección de la parte superior del cuerpo.
	Llevar protección de piernas.
	Durante el uso, las personas próximas deben respetar una distancia mínima de 15 m.
	Mantener siempre el aparato alejado del cableado eléctrico a una distancia de 15 m como mínimo.
	Siempre que sea posible, no tocar la punta del riel.
	**PELIGRO** Atención, retroceso.
	Depósito de aceite para cadenas.
	Dirección de marcha de la cadena.
	Ajustar la tensión de la cadena.
	No utilizarla si llueve y no dejarla bajo la lluvia.
	El nivel de potencia acústica garantizado según lo indicado en esta placa es de 107 dB.
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
L_{max}	Longitud del riel de guía
V_0 max	Velocidad de la cadena sin carga
n_0	Velocidad en vacío
V	Tensión
⎓	Corriente continua
CE	Marcado de conformidad europeo
UKCA	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
EAC	Certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	M18 FTPS30
Tipo	Serra de poda bateria
Número de produção	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Tensão da bateria	18 V ⎓
Velocidade em vazio	0-13500 min^{-1}
Velocidade da corrente sem carga	25,4 m/s
Comprimento da barra de guia	305 mm
Comprimento de corte utilizável	287 mm
Capacidade do reservatório de óleo da corrente	130 ml
Comprimento total dobrado	2720 mm
Comprimento total aberto	3980 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Peso sem bateria	7,3 kg
Peso bateria (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas	M18B...; M18HB...
Carregadores recomendados	M12-18…; M1418C6
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incertez K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da poténcia de ruído / Incertez K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.	
Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A PODA DE RAMOS SEM FIO

Mantenha todas as partes do corpo afastadas da poda de ramos quando esta estiver em funcionamento. Antes de ligar a poda de ramos, certifique-se de que ela não esteja em contacto com nada. Um momento de desatenção durante o funcionamento dapoda de ramos pode causar emaranhamento da sua roupa ou de partes do corpo na poda de ramos.

Segure sempre a poda de ramos com a sua mão direita na pega traseira e a sua mão esquerda na pega frontal. Segurar a poda de ramos com as mãos em posição contrária à indicada aumenta o risco de ferimentos e é algo que nunca deve ser feito.

Segure a poda de ramos apenas nas superfícies de aderência isoladas, porque a poda de ramos pode entrar em contacto com cabos escondidos. As correntes da serra que entrem em contacto com um fio eletrificado podem energizar peças de metal expostas da poda de ramos e causar um choque elétrico ao operador.

Use proteção ocular. Recomenda-se o uso de equipamento de proteção adicional para ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. O equipamento de proteção adequado reduz o risco de ferimentos causados pela projeção de detritos ou o contacto acidental com a motosserra.

Não utilize a poda de ramos numa árvore, em cima de umas escadas, a partir de um telhado ou de qualquer apoio instável. A utilização da poda de ramos desta maneira poderia resultar em ferimentos graves.

Mantenha sempre um posicionamento correto dos pés e utilize a poda de ramos apenas quando estiver sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis podem causar a perda de equilíbrio ou de controlo da poda de ramos.

Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, tenha cuidado para que não ressalte. Quando a tensão nas fibras da madeira é libertada, o ramo sob força de mola pode atingir o operador e/ou causar a perda de controlo da poda de ramos.

Proceda com extremo cuidado ao cortar moitas e arbustos. O material delgado pode prender a corrente da serra e ser chicoteado na sua direção ou deixá-lo desequilibrado.

Carregue a poda de ramos pela pega frontal com a poda de ramos desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou arrumar a poda de ramos, coloque sempre a cobertura da barra-guia. O manuseamento correto da poda de ramos reduz a probabilidade de contacto acidental com a poda de ramos em movimento.

Siga as instruções referentes à lubrificação, ao tensionamento da corrente e à troca da barra e da corrente. Um corrente incorretamente esticada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar a possibilidade de ressalto.

Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura. Pegas gordurosas e oleosas são escorregadias e causam perda de controlo.

Corte apenas madeira. Não utilize a poda de ramos para finalidades não previstas. Por exemplo: não utilize a poda de ramos para cortar metal, plástico ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da poda de ramos para operações diferentes das previstas poderia resultar numa situação de perigo.

Esta serra não se destina a abater árvores. Em caso de trabalhos de abate de árvores podem ser causadas feridas graves do utilizador ou de transeuntes.

Siga todas as instruções ao remover o material encravado, arrumar ou efetuar a manutenção da poda de ramos. Certifique-se de que o interruptor esteja desligado e o bloco da bateria esteja removido. O acionamento inesperado da poda de ramos ao remover material encravado ou efetuar a manutenção pode resultar em ferimentos graves.

Causas de ressalto e prevenção do operador:

O ressalto pode ocorrer quando o nariz ou a ponta da barra-guia toca num objeto, ou quando a madeira fecha-se e aperta a corrente da serra no corte.

O contacto com a ponta pode causar uma reação inversa repentina, empurrando a barra para cima e para trás em direção ao operador.

Apertar a corrente da serra ao longo o topo da barra-guia pode empurrá-la rapidamente de volta na direção do operador.

Uma destas reações pode fazê-lo perder o controlo da serra, o que poderia resultar em ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra.

Enquanto utilizador da poda de ramos, deve tomar várias medidas para realizar as suas tarefas de corte sem acidentes ou ferimentos.

O ressalto é o resultado de má utilização da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de operação incorretos e pode ser evitado por se tomar as precauções adequadas, tal como indicado abaixo:

Segure firmemente, com os polegares e os dedos a envolver as pegas da poda de ramos, com ambas as mãos na poda e posicione o seu corpo e braço de modo que lhe permita resistir a forças de ressalto. As forças de ressalto podem ser controladas pelo operador, caso tenham sido tomadas as devidas precauções. Não largue a poda de ramos.

Evite uma postura anormal. Isso ajuda a evitar o contacto indesejado da ponta e permite um melhor controlo da poda de ramos em situações inesperadas.

Utilize apenas barras e correntes de substituição especificadas pelo fabricante. Barras e correntes de substituição incorretas podem causar rutura e/ou ressalto da corrente.

Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a motosserra. Reduzir a altura do calibre de profundidade pode resultar em aumento do ressalto.

Disposições nacionais podem limitar o uso da poda de ramos. Familiarize-se com as disposições locais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Assegure-se de que todos os resguardos estejam devidamente encaixados e em bom estado.

As pessoas que utilizam a poda de ramos devem estar em boas condições de saúde. A poda de ramos é pesada, por isso o operador deve estar em boa forma física.

O operador deve estar alerta, ter uma boa visão, mobilidade, equilíbrio e destreza manual. Em caso de dúvida, não utilize a poda de ramos.

Não comece a utilizar a poda de ramos enquanto não tiver uma área de trabalho desimpedida e os pés fixos. Tenha em atenção a emissão de névoa de lubrificante e de serradura. Use uma máscara ou um filtro respiratório, se necessário.

Não corte videiras e/ou pequena vegetação rasteira (menos de 75 mm de diâmetro).

Segure sempre a poda de ramos com ambas as mãos durante a operação. Os polegares e os dedos devem envolver firmemente as pegas da poda de ramos. A mão direita deve estar na pega traseira e a mão esquerda na pega frontal.

Antes de ligar a poda de ramos, certifique-se de que ela não esteja em contacto com qualquer objeto.

Não modifique a poda de ramos de nenhuma forma e não a utilize com acessórios ou dispositivos não recomendados pelo fabricante para a sua poda de ramos.

Deve existir um kit de primeiros-socorros com compressas grandes e meios para chamar a atenção (por exemplo, um apito) perto do operador. Kit maior e mais abrangente deve estar razoavelmente perto.

Uma corrente esticada incorretamente pode saltar para fora da barra-guia e poderia resultar em ferimentos graves ou fatais. O comprimento da corrente depende da temperatura. Verifique a tensão frequentemente.

Deve familiarizar-se com a sua nova poda de ramos efetuando cortes simples em madeira bem suportada. Faça isto sempre que tiver passado algum tempo sem que tenha operado a poda. Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças em movimento, pare sempre o motor, acione o travão da corrente, remova o bloco da bateria e certifique-se de que todas as peças móveis parem antes de:

- limpar ou remover um bloqueio
- deixar a máquina sem vigilância
- instalar ou remover acessórios
- verificar, efetuar manutenção ou trabalhar na máquina

Não faça cortes com o seu corpo em linha com a barra-guia e a corrente. Se sentir ressaltos, isso ajudará a impedir que a corrente entre em contacto com a sua cabeça ou o seu corpo.

Não faça movimentos para trás e para a frente com a serra, deixe a serra fazer o trabalho. Mantenha a serra afiada e não tente empurrar a serra através do corte.

Não exerça pressão na serra na extremidade do corte. Esteja preparado para assumir o peso da serra à medida que vai cortando a madeira. Caso contrário, poderia resultar em possíveis ferimentos graves.

Não pare a serra a meio da operação de corte.

Mantenha a serra a funcionar até que tenha saído do corte. Não bloquear o interruptor quando a máquina fôr conduzida à mão.

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

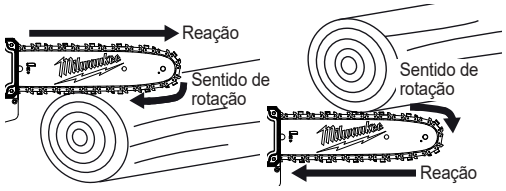
Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Empurrar e puxar

A força de reação é sempre oposta à direção em que a corrente se está a mover. Por isso, o operador deve estar preparado para controlar a tendência da máquina de se afastar (movimento para a frente) ao cortar na borda inferior da barra e de empurrar para trás (em direção ao operador) ao cortar ao longo da borda superior.



Serra presa no corte

Pare a poda de ramos e torne-a segura. Não tente forçar a corrente e a barra para fora do corte, pois isso pode quebrar a corrente, que pode ressaltar e atingir o operador. Esta situação ocorre normalmente porque a madeira está suportada incorretamente, forçando o corte a fechar sob compressão, apertando a lâmina. Se ajustar o suporte não libertar a barra e a corrente, use cunhas de madeira ou uma alavanca para cortar e libertar a poda. Nunca tente ligar a poda de ramos quando a barra-guia já estiver num corte ou sulco.

Patinagem/salto

Quando a poda de ramos não conseguir penetrar durante um corte, a barra-guia pode começar a saltar ou a patinar perigosamente ao longo da superfície do tronco ou ramo, possivelmente resultando em perda de controlo da poda de ramos. Para evitar ou reduzir a patinagem ou os saltos, utilize sempre a poda com ambas as mãos e certifique-se de que a poda de ramos estabilize um sulco para cortar. Nunca corte ramos pequenos e flexíveis ou moitas com a poda de ramos. O seu tamanho e a sua flexibilidade podem facilmente fazer que a serra salte na sua direção ou se prenda com força suficiente para causar um ressalto. A melhor ferramenta para esse tipo de trabalho é uma serra manual, tesoura de poda, um machado ou outras ferramentas manuais.

Equipamento de proteção pessoal (veja a página 16)

Use sempre um capacete ao utilizar a máquina. Um capacete equipado com viseira de malha pode reduzir o risco de ferimentos na cara e na cabeça, se ocorrer um ressalto. Sempre use a protecção dos ouvidos. Os ruídos podem causar surdez.

Equipamento de proteção pessoal de boa qualidade, como o utilizado pelos profissionais, ajuda a reduzir o risco de ferimentos para o operador. Ao utilizar a máquina, deve-se usar os seguintes itens:

Capacete de segurança
deve estar em conformidade com a norma EN 397 e possuir marcação CE

Proteção auricular
deve estar em conformidade com a norma EN 352-1 e possuir marcação CE

Proteção ocular e facial
deve possuir marcação CE e estar em conformidade com a norma EN 166 (para óculos de proteção) ou EN 1731 (para viseiras de malha)

Luvas
devem estar em conformidade com a norma EN381-7 e possuir marcação CE

Proteção para as pernas (perneiras)
deve estar em conformidade com a norma EN 381-5, possuir marcação CE e fornecer proteção geral

Botas de segurança da motosserra
devem estar em conformidade com a norma EN ISO 20345:2004 e estar marcadas com um escudo que represente uma motosserra para mostrar conformidade com a norma EN 381-3. (Os utilizadores ocasionais podem usar botas de segurança com biqueira de aço e perneiras de proteção em conformidade com a norma EN 381-9, se o piso for nivelado e se houver pouco risco de se tropeçar ou ficar preso na vegetação rasteira)

Casacos de motosserrista para proteção do corpo superior
devem estar em conformidade com a norma EN 381-11 e possuir marcação CE

DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Consequências de manutenção, remoção ou modificação inadequada de recursos de segurança, como o retentor da corrente, a barra-guia, a corrente de pouco ressalto da serra, podem fazer com que os recursos de segurança não funcionem corretamente, aumentando assim o potencial de ferimentos graves.

Corrente de pouco ressalto da serra

Uma corrente de pouco ressalto da serra ajuda a reduzir a possibilidade de ocorrência de um evento de ressalto. Os raspadores (limitadores de profundidade) à frente de cada cortador podem minimizar a força de uma reação de ressalto, impedindo os cortadores de cavar muito profundamente. Use apenas barras de guia de substituição e combinações de correntes recomendadas pelo fabricante. À medida que as correntes de serra são afiadas, elas perdem algumas das qualidades de ressalto reduzido e é necessário ter cuidado extra. Para sua segurança, substitua as correntes da serra quando diminuir o desempenho de corte.

Barra-guia

Geralmente, as barras-guia com pontas de raio pequeno têm um potencial um pouco menor para ressalto. Deve usar uma barra-guia e uma corrente correspondente que tenha apenas o comprimento suficiente para o trabalho. Barras mais longas aumentam o risco de perda de controlo durante a serragem. Verifique regularmente a tensão da corrente. Ao cortar ramos menores (menos do que o comprimento total da barra-guia), é mais provável que a corrente seja ejetada se a tensão não estiver correta.

INSTRUÇÕES PARA AS TÉCNICAS DE DESRAMAR E CORTE TRANSVERSAL CORRETAS

Compreender as forças no interior da madeira

Se entender as pressões direcionais e as tensões no interior da madeira, pode reduzir os "apertos" ou, pelo menos, prevê-los durante o corte. A tensão na madeira significa que as fibras estão a ser puxadas, sendo separadas e que, se cortar nesta área, o "canal" ou o corte tenderá a abrir-se à medida que a serra passar. Se um tronco estiver a ser suportado sobre um cavalo de serra e a extremidade estiver pendurada sem suporte, é criada tensão na superfície superior devido ao peso do tronco pendente que estica as fibras. Do mesmo modo, a parte inferior do tronco estará em compressão e as fibras são empurradas, juntando-se. Se for feito um corte nesta área, o canal terá a tendência de fechar durante o corte. Isso apertaria a lâmina.

Podar (veja as figuras)

AVISO! Se os ramos a cortar estiverem fora do alcance da poda de ramos, encarregue um arboricultor profissional. Caso contrário, haverá um sério risco de ferir-se .

Podar significa cortar os ramos de uma árvore viva.

- Trabalhe lentamente e segure o dispositivo com ambas as mãos no manípulo. Assegure-se de manter-se em uma posição estável e de distribuir o seu peso uniformemente sobre ambas as pernas.
- Não fique em uma escada ao podar, uma vez que isso é extremamente perigoso. Eventualmente deixe um arboricultor profissional podar.
- Durante a utilização a mão direita que segura a unidade de acionamento não deve ser erguida acima do nível peito. Se a unidade de acionamento for segurada acima deste nível, será muito difícil controlar as repercussões. Ao podar árvores é importante só fazer o último corte no ramo principal ou na proximidade do tronco, depois de cortar a parte saliente do ramo, para reduzir o seu peso. Isso evita que a casca do ramo principal estale.
- No primeiro corte, corte um terço do ramo pelo lado inferior.
- O segundo corte deve ser efetuado pelo lado superior para cortar o ramo. A seguir, faça o último corte liso bem próximo ao ramo principal para que a casca possa crescer e fechar a ferida.

Gancho

Use o gancho para pegar ramos cortados e tirá-los da copa.

Desramar uma árvore

Desramar é remover os ramos de uma árvore caída. Ao desramar, deixe os membros inferiores maiores para suportar o corte do chão. Remova os membros pequenos num único corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar prender a motosserra.

Cortar pedaços de madeira sob tensão

Um pedaço de madeira sob tensão é qualquer tronco, ramo, tronco enraizado ou rebento que esteja curvado sob tensão por outro pedaço de madeira, de modo que salta para trás se o pedaço de madeira que o está a prender for cortado ou removido.

ATENÇÃO! Os pedaços de madeira sob tensão são perigosos e podem atingir o operador, fazendo com que este perca o controlo da poda de ramos. Isso pode resultar em ferimentos graves ou fatais para o operador. Esta operação deve ser realizada por utilizadores treinados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SUPLEMENTARES

Algumas regiões têm regulamentos que restringem a utilização da máquina. Contacte a autoridade local para obter conselhos.

Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.

Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente. Não utilize a máquina se o interruptor para "desligar" não parar o motor.

Não use roupas soltas, calças curtas ou joias de qualquer tipo.

Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.

Tenha cuidado com a projeção, ejeção ou queda de objetos. Mantenha todos os transeuntes, crianças e animais a pelo menos 15 m da área de trabalho.

Não opere a motosserra em condições de pouca iluminação. O operador tem de ter uma visão clara da área de trabalho para identificar os potenciais perigos.

O uso de proteção auditiva reduz a capacidade de ouvir avisos (gritos ou alarmes). O operador deve prestar atenção extra ao que se passa na área de trabalho.

Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e a possibilidade de que outras pessoas entrem na sua área de trabalho.

Mantenha os pés firmes e equilibrados. Não se debruce demasiado.

Debruçar-se pode resultar em perda de equilíbrio e pode aumentar o risco de ressalto.

Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas de qualquer peça móvel.

Inspecione a poda de ramos antes de cada utilização. Verifique o funcionamento correto de todos os controlos. Verifique se há parafusos soltos, certifique-se de que todos os resguardos e pegas estejam devida e firmemente fixados. Substitua as peças danificadas antes da utilização.

Não modifique a máquina de nenhuma forma nem utilize peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

ATENÇÃO! Se a máquina cair, sofrer um forte impacto ou começar a vibrar de forma anormal, pare imediatamente a máquina e inspecione se há danos ou identifique a causa da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído numa estação de serviço MILWAUKEE.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

REDUÇÃO DE RISCOS

Foi relatado que as vibrações das ferramentas portáteis podem contribuir para uma condição chamada Síndrome de Raynaud em certos indivíduos. Os sintomas podem incluir formigamento, entorpecimento e branqueamento dos dedos, geralmente aparente após a exposição ao frio. Acredita-se que fatores hereditários, exposição ao frio e à humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que o operador pode tomar para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

Mantenha o seu corpo quente no tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes.

Após cada período de operação, faça exercícios para aumentar a circulação sanguínea.

Faça pausas de trabalho frequentes. Limite a quantidade de exposição por dia.

As luvas de proteção disponíveis nos retalhistas profissionais de motosserras são projetadas especificamente para a utilização de motosserra e proporcionam proteção, boa aderência e também reduzem o efeito da vibração da pega. Estas luvas devem estar em conformidade com a norma EN 381-7 e possuir a marcação CE.

Se tiver algum dos sintomas da condição descrita, interrompa imediatamente a utilização e consulte o seu médico.

ATENÇÃO! A utilização prolongada de uma ferramenta pode provocar ou agravar lesões. Ao utilizar qualquer ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz pausas regulares.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la. Remova a bateria do produto.

Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Por motivos de segurança extra, armazene a bateria num local diferente do produto. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.

Para o transporte e o armazenamento do cabeçote coloque a cobertura da barra de guia.

Para o transporte, segure a máquina para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar a máquina.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas ao tocar na lâmina de corte. Feridas graves podem ocorrer ao tocar na lâmina de corte. Sempre mantenha a lâmina de corte afastada de si e de outras pessoas. Cubra a lâmina de corte com uma proteção de corrente quando você não usar o dispositivo.
- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A poda de ramos sem fio só se destina ao uso ao ar livre.

A poda de ramos não é apropriada para abater árvores!

Por razões de segurança a poda de ramos sempre deve ser segurada com ambas as mãos durante a utilização.

A poda de ramos destina-se a cortar ramos, troncos, pedaços e vigas de madeira com um diâmetro que se orienta no comprimento de corte da barra de guia. A poda de ramos só se destina a cortar madeira.

A poda de ramos não deve ser usada para fins não listados nas condições de uso especificadas. Ela não deve ser usada para trabalhos que devem ser executados por arboricultores profissionais. A poda de ramos não deve ser usada por crianças ou pessoas que não usem um equipamento de proteção pessoal ou roupas adequadas.

ATENÇÃO! Ao utilizar a poda de ramos, devem ser seguidas as regras de segurança. Para a sua própria segurança e para a dos transeuntes, deve ler e entender completamente estas instruções antes de operar a poda de ramos. Deve participar de um curso profissionalmente organizado sobre segurança na utilização, ações preventivas, primeiros-socorros e manutenção de poda de ramos. Guarde estas instruções num local seguro para uso posterior.

ATENÇÃO! As podas de ramos são ferramentas potencialmente perigosas. Os acidentes que envolvem a utilização de podas de ramos muitas vezes resultam em perda de membros ou morte. O perigo não está apenas na poda de ramos. Os ramos que caem, as árvores abatidas e os troncos que rolam podem ser letais. A madeira seca ou danificada apresenta riscos adicionais. Deve avaliar a sua capacidade de concluir a tarefa com segurança. Se tiver alguma dúvida, deixe-a para um cirurgião de árvores profissional.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Sempre deixe manter a serra de poda de ramos correta e seguramente.

O afiamento seguro da corrente só deve ser realizado por especialistas. Por isso, o fabricante recomenda vivamente trocar uma corrente desgastada ou embotada por uma nova disponível na sua assistência da MILWAUKEE. O número da peça consta na tabela com as especificações do produto nestas instruções.

Adicionar o óleo de lubrificação da corrente (veja as figuras)

ATENÇÃO! Nunca trabalhe sem lubrificante na corrente. Se a corrente da serra estiver a trabalhar sem lubrificante, a barra-guia e a corrente da serra podem ser danificadas. É essencial verificar frequentemente o nível de óleo no medidor de nível de óleo e antes de começar a utilizar a poda de ramos.

Mantenha o reservatório mais de ¼ cheio para assegurar a existência de óleo suficiente para o trabalho.

Nota: Recomenda-se usar um óleo para correntes de base vegetal ao podar árvores. O óleo mineral pode ser prejudicial para as árvores. Nunca use óleo automóvel usado ou óleos muito espessos. Estes poderiam danificar a poda de ramos.

Limpe a superfície em volta da tampa do tanque para evitar contaminações.

Ajustar a tensão da corrente (veja as figuras)

ATENÇÃO! A corrente da serra é afiada. Use sempre luvas de proteção ao realizar a manutenção na corrente.

A tensão da corrente é correta quando o espaço entre o cortador na corrente e a barra é de cerca de 3 mm. Puxe a corrente no meio do lado inferior da barra para baixo (afastando-a da barra) e meça a distância entre a barra e os cortadores da corrente.

Aperte as porcas de montagem da barra rodando-as no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

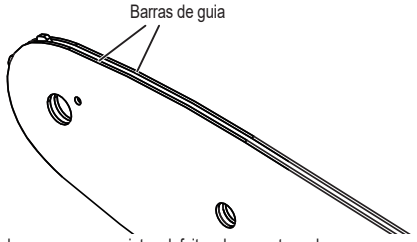
Nota: Não estique demasiado a corrente - o excesso de tensão causa desgaste excessivo e reduz a vida útil da corrente e pode danificar a barra. As correntes novas podem esticar e afrouxar durante a utilização inicial. Remova o bloco da bateria e verifique a tensão frequentemente durante as duas primeiras horas de utilização. A temperatura da corrente aumenta durante o funcionamento normal, fazendo com que a corrente se estique. Verifique a tensão da corrente com frequência e ajuste conforme necessário. Uma corrente esticada enquanto estiver quente pode estar muito apertada após o arrefecimento. Certifique-se de que a tensão da corrente esteja corretamente ajustada conforme especificado nestas instruções.

Corrente e barra

Após algumas horas de utilização, remova a cobertura do acionamento, a barra de guia e a corrente e limpe-as com uma escova macia. Assegure-se de que a abertura de lubrificação na barra não esteja suja. Ao trocar a corrente recomenda-se virar a barra da corrente de baixo para cima.

Manutenção da barra de guia

Se a barra de guia mostrar sinais de desgaste, gire a barra na serra de baixo para cima para compensar o desgaste e aumentar a vida útil da barra. Limpe a barra após a utilização e verifique se está desgastada ou danificada. O esfarrapamento ou a formação de rebarbas são sinais de desgaste normais. Alise estes defeitos com uma lima, logo que eles ocorrerem.



Uma barra com os seguintes defeitos deve ser trocada:

- Desgaste no interior da barra de guia que permite um deslize lateral da corrente.
- Barra de guia deformada
- Barras rachadas ou quebradas.
- Barras partidas.

Lubrifique semanalmente as barras de guia com uma roda de corrente na ponta com uma pistola de lubrificação no ponto de lubrificação correspondente. Gire a barra de guia e verifique se os pontos de lubrificação e as barras estão livres de sujeira.

Programa de manutenção

Os trabalhos listados a seguir devem ser realizados pelo menos uma vez por dia.

Lubrificação da barra	Antes de cada utilização
Tensão da corrente	Antes de cada utilização, e frequentemente
Grau de afiação da corrente	Antes de cada utilização, verificação visual
Quanto a peças danificadas	Antes de cada utilização, verificação visual
Quanto a fixadores soltos	Antes de cada utilização, Inspecionar e limpar
Barra-guia	Após cada utilização, Inspecionar e limpar
Serra completa	Após cada 5 horas de serviços ou qualquer utilização os seguintes pontos devem ser controlados

ACESSÓRIOS

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

Peças de reposição (barra de guia e corrente)

Fabricante	**Milwaukee**	**OREGON**
Corrente	4932480177	80TXL051XTR
Barra de guia	4932480171	629399

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Use luvas de protecção!
	Sempre use roupas de proteção e sapatos resistentes.
	Use um capacete. Sempre use a proteção dos ouvidos. Use óculos de proteção.
	Sempre segure a serra com as duas mãos durante a utilização.
	Use um protetor do tronco.
	Use uma proteção das pernas.
	Pessoas que se encontrem na proximidade devem observar uma distância mínima de 15 m durante a utilização.
	Sempre mantenha o dispositivo em uma distância mínima de 15 m de condutos elétricos.
	Não toque na ponta da barra.
	**PERIGO** Atenção repercussão.
	Reservatório de óleo da corrente.
	Sentido de movimento da corrente.
	Ajuste da tensão da corrente.
	Não use na chuva e não deixe na chuva.
	O nível de potência acústica garantido nesta placa é 107 dB.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
L_{max}	Comprimento da barra
V_0 max	Velocidade da corrente sem carga
n_0	Velocidade em vazio
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de conformidade europeia
UKCA	Marca de conformidade britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 FTPS30
Type	Accutakkenzaag
Productienummer	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Batterijspanning	18 V ⎓
Onbelast toerental	0-13500 min^{-1}
Onbelaste kettingsnelheid	25,4 m/s
Lengte zaagblad	305 mm
Nuttige zaaglengte	287 mm
Inhoud van de kettingolietank	130 ml
Totale lengte ingeschoven	2720 mm
Totale lengte uitgeschoven	3980 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Gewicht zonder wisselaccu	7,3 kg
Gewicht accu (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	M18B...; M18HB...
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18…; M1418C6
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUTAKKENZAAG

Kom niet met lichaamsdelen in de buurt van de zaagketting wanneer de takkenzaag in gebruik is. Controleer voor u de takkenzaag start of de zaagketting nergens tegen aanloopt. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een takkenzaag kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam met de zaagketting verstrengelt.

Houd de takkenzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep vast. Door de takkenzaag omgekeerd vast te houden, vergroot u de kans op persoonlijk letsel; doe dit daarom nooit.

Houd de takkenzaag alleen vast aan de geïsoleerde handgreepoppervlakken, omdat de zaagketting contact kan maken met verborgen bedrading. Zaagkettingen die contact maken met spanningvoerende bedrading kunnen onbeschermde metalen delen van de takkenzaag ook 'onder stroom zetten' en de gebruiker blootstellen aan elektrische schokken.

Draag oogbescherming. Bovendien verdient het aanbeveling beschermingsmiddelen voor het gehoor, hoofd, de handen, benen en voeten te dragen. Adequate beschermingsmiddelen zullen persoonlijk letsel als gevolg van rondvliegend materiaal of onopzettelijk contact met de zaagketting beperken.

Bedien een takkenzaag niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of enige andere instabiele ondergrond. Door op die manier te werken met een takkenzaag kan ernstig persoonlijk letsel ontstaan.

Zorg dat u altijd stabiel op uw voeten staat en gebruik de takkenzaag uitsluitend wanneer u op een stabiele, veilige en vlakke ondergrond staat. Gladde of instabiele ondergronden kunnen ertoe leiden dat u uw evenwicht of de controle over de takkenzaag verliest.

Wees er bij het zagen van een tak onder spanning op voorbereid dat deze kan terugveren. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de veerbelaste tak tegen de gebruiker en/of de takkenzaag slaan, wat tot gevaarlijke situaties kan leiden.

Ga buitengewoon voorzichtig te werk bij het zagen van struikgewas en jonge bomen. Het slanke materiaal kan in de zaagketting worden getrokken en naar u toe zwiepen of u uit balans trekken.

Draag de takkenzaag aan de voorste handgreep, waarbij de takkenzaag uitgeschakeld en van uw lichaam afgewend is. Vervoer of berg de takkenzaag altijd op met de beschermkap over het zaagblad. Een juiste manier van omgaan met de takkenzaag zal het risico van onopzettelijk contact met de bewegende zaagketting verkleinen.

Volg de instructies voor het smeren van de machine, het spannen van de ketting en het vervangen van het zaagblad op. Een onjuist gespannen of onjuist gesmeerde ketting kan ofwel breken of de kans op terugslag vergroten.

Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige en met olie verontreinigde handgrepen zijn glad en zorgen ervoor dat u de controle verliest.

Zaag alleen hout. Gebruik een takkenzaag niet voor een ander doel dan waarvoor deze is bedoeld. Gebruik een takkenzaag bijvoorbeeld niet om metaal, plastic, steen of niet-houten bouwmaterialen te zagen. Het gebruik van een takkenzaag voor activiteiten anders dan die waarvoor deze is bedoeld kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Deze zaag is niet geschikt om bomen te vellen. Als er toch bomen mee worden geveld, lopen de gebruiker en omstanders het risico op ernstig letsel.

Volg alle instructies op bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal, het opbergen of onderhouden van de takkenzaag. Zorg ervoor dat de schakelaar uitgeschakeld en de accu verwijderd is. Onopzettelijk inschakelen van de takkenzaag bij het verwijderen van vastgeklemd materiaal of het uitvoeren van onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Oorzaken en voorkomen van terugslag door de gebruiker van de kettingzaag:

Terugslag van de kettingzaag kan optreden wanneer de neus of tip van het zaagblad een object raakt of wanneer het zaagblad in de zaagsnede beklemd raakt.

Als de tip iets raakt kan een plotselinge tegengestelde reactie optreden, waardoor het zaagblad omhoog wordt gestoten in de richting van de gebruiker van de kettingzaag.

Wanneer de zaagketting bij de tip van het zaagblad bekneld wordt kan het zaagblad snel in de richting van de gebruiker van de kettingzaag worden gedrukt.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de beveiligingen die in de zaag zijn ingebouwd.

Als gebruiker van een takkenzaag moet u verschillende maatregelen treffen om ongevallen of letsel bij het werk te voorkomen.

Terugslag is het gevolg van misbruik/verkeerd zagen of verkeerde omstandigheden en kan worden voorkomen met de volgende voorzorgsmaatregelen:

Houd de zaag goed vast, waarbij uw duimen en vingers van uw beide handen de handgrepen van de takkenzaag omsluiten en plaats uw lichaam en arm zodanig dat ze de krachten van de terugslag kunnen opvangen. Met de juiste voorzorgsmaatregelen kan de gebruiker de terugslagkrachten onder controle houden. Laat de takkenzaag niet los.

Vermijd een ongewone lichaamshouding. Dit helpt onopzettelijk contact van de tip van het zaagblad te voorkomen en geeft u meer controle over de takkenzaag in onverwachte situaties.

Gebruik uitsluitende vervangende zaagbladen en kettingen die zijn gespecificeerd door de fabrikant. Een onjuiste montage van het zaagblad en/of de ketting kan ertoe leiden dat de ketting breekt en/of terugslaat.

Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting op. Verminderen van de hoogte van de dieptemaat kan leiden tot sterkere terugslag.

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de takkenzaag beperken. Maak uzelf vertrouwd met de ter plekke van toepassing zijnde voorschriften.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Controleer of alle beveiligingen correct gemonteerd en in goede staat zijn.

Personen die werken met de takkenzaag moeten in goede gezondheid verkeren. De takkenzaag is zwaar, zodat de gebruiker van de takkenzaag fysiek fit moet zijn.

De gebruiker van de takkenzaag moet alert zijn, een goed gezichtsvermogen hebben, mobiel, stabiel en handvaardig zijn. Gebruik bij enige twijfel de takkenzaag NIET.

Begin pas met de machine te werken wanneer het werkgebied vrij is, u uw voeten stabiel kunt neerzetten. Pas op voor ontsnappende nevels van smeermiddel en zaagstof. Draag zo nodig een masker of gasmasker.

Zaag geen uitlopers en/of klein kreupelhout (minder dan 75 mm dik).

Houd de takkenzaag tijdens gebruik ALTIJD met beide handen vast. Houd de takkenzaag stevig vast, zodanig dat uw duimen en vingers de handgrepen omsluiten. Met uw rechterhand moet u de achterste handgreep vasthouden en met uw linkerhand de voorste.

Controleer voor u de takkenzaag start of de zaagketting nergens tegen aanloopt.

Breng geen modificaties aan de taakzaag aan en gebruik geen aanbouwdelen of apparaten die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.

In de buurt van de gebruiker van de kettingzaag moet een eerstehulpset met grote verbandmiddelen en een manier om de aandacht te trekken (bijvoorbeeld een fluit) aanwezig zijn. Een grotere en uitgebreidere set moet binnen redelijke tijd bereikbaar zijn.

Een verkeerd gespannen ketting kan van het zaagblad springen en ernstig of dodelijk letsel veroorzaken. De lengte van de ketting is temperatuurafhankelijk. Controleer de kettingspanning regelmatig.

U dient zich vertrouwd te maken met uw nieuwe takkenzaag door eenvoudige sneden in een goed ondersteund stuk hout te maken. Doe dat altijd wanneer u de takkenzaag langere tijd niet hebt gebruikt. Stop altijd de motor en bedien vervolgens de kettingrem om de kans op letsel door contact met bewegende onderdelen te verkleinen. Verwijder dan de accu en controleer of alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voor u:

- een blokkering schoonmaakt of verwijdert,
- de machine onbeheerd achterlaat,
- accessoires monteert of demonteert,
- de machine controleert, onderhoudt of eraan werkt.

Maak geen zaagsnede met uw lichaam in het verlengde van het zaagblad en de ketting. In het geval van een terugslag voorkomt u daardoor dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.

Gebruik geen heen-en-weergaande zaagbeweging, maar laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en probeer niet de ketting door de zaagsnede te drukken.

Oefen geen druk uit op de zaag aan het eind van de snede. Zorg ervoor dat u erop voorbereid bent om het gewicht van de zaag op te vangen zodra de zaag vrijkomt van het hout. Als u dat niet doet kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Stop de zaag niet in het midden van een zaagbewerking.

Houd de zaag ingeschakeld tot deze volledig uit het hout is getrokken. Bij niet stationair gebruik de aan-uitschakelaar niet vastzetten.

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.

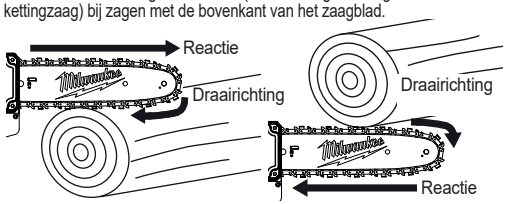
Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Drukken en trekken

De reactiekracht is altijd tegenover gesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker van de kettingzaag moet er dus op voorbereid zijn dat de machine trekt (voorwaarts gerichte beweging) bij het zagen met de onderkant van het zaagblad en duwt (in de richting van de gebruiker van de kettingzaag) bij zagen met de bovenkant van het zaagblad.



Zaag vastgeklemd in de snede

Stop de takkenzaag en maak deze veilig. Probeer niet om de ketting en het zaagblad met kracht uit de snede te krijgen, omdat u daardoor waarschijnlijk de ketting zult breken, die daardoor terug zal slaan en mogelijk de gebruiker

van de takkenzaag zal raken. Deze situatie ontstaat gewoonlijk doordat het hout niet goed wordt ondersteund, zodat de ondersteuningskrachten ervoor zorgen dat de snede wordt dichtgedrukt en het zaagblad klem komt te zitten. Als het niet lukt om het zaagblad vrij te maken door het werkstuk anders te ondersteunen, kunt u wiggen gebruiken om de snede open te drukken en zo het zaagblad vrij te maken. Probeer nooit om de takkenzaag te starten wanneer het zaagblad zich in een snede bevindt.

Schaatsen/stuiteren

Wanneer de takkenzaag niet in het hout wil zakken bij het zagen kan het zaagblad beginnen te springen of gevaarlijk over het oppervlak van de stam of tak gaan glijden ('schaatsen'), waardoor u mogelijk de controle over de takkenzaag kunt verliezen. Zorg er, om de kans op schaatsen of stuiteren te verkleinen, altijd voor dat u de takkenzaag met beide handen vasthoudt en dat de zaagketting een groef maakt om de zaagsnede mee te beginnen. Zaag nooit kleine, flexibele takken of struikgewas met uw takkenzaag. Door hun afmetingen en flexibiliteit kunnen ze er gemakkelijk voor zorgen dat de takkenzaag omhoog stuitert of dat de ketting ze grijpt, waardoor terugslag zal plaatsvinden. Het beste gereedschap voor dat soort werk is een handzaag, een snoeischaar, een bijl of ander handgereedschap.

Persoonlijk beschermingsuitrusting (zie pagina 16)

Draag altijd een helm wanneer u de machine bedient. Een helm, met een vizier van gaas, kan helpen om het gevaar van letsel aan gezicht en hoofd te verminderen bij een terugslag. Draag oorbeschermers. Lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

Persoonlijk beschermingsuitrusting van goede kwaliteit, zoals die wordt gebruikt door professionals, zal u helpen het letselrisico voor de gebruiker van de kettingzaag te verkleinen. De volgende artikelen moeten worden gebruikt bij het bedienen van de kettingzaag:

Veiligheidshelm
moet voldoen aan EN 397 en voorzien zijn van een CE-markering

Gehoorbescherming
moet voldoen aan EN 352-1 en voorzien zijn van een CE-markering

Oog en -gezichtsbescherming
moet voorzien zijn van een CE-markering en voldoen aan EN 166 (voor veiligheidsbrillen) of EN 1731 (voor gaasvizieren)

Handschoenen
moeten voldoen aan EN381-7 en voorzien zijn van een CE-markering

Beenbescherming (chaps)
moeten voldoen aan EN 381-5, zijn voorzien van een CE-markering en allround bescherming bieden

Zaagschoenen
moeten voldoen aan EN ISO 20345:2004 en zijn gemarkeerd met een schildje met een kettingzaag en daardoor voldoen aan EN 381-3. (Incidentele gebruikers kunnen stalen veiligheidslaarzen met veiligheidsneuzen gebruiken die voldoen aan EN 381-9 als de ondergrond vlak is en er weinig gevaar is voor struikelen of struikelen in kreupelhout)

Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam
moeten voldoen aan EN 381-11 en voorzien zijn van een CE-markering

BEVEILIGINGEN

WAARSCHUWING! Onvoldoende onderhoud, het demonteren of modificeren van veiligheidsvoorzieningen zoals de kettingvanger, het zaagblad, of het gebruik van een zaagketting die niet terugslaat kan ertoe leiden dat de veiligheidsvoorzieningen niet correct werken, waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt.

Niet terugslaande zaagketting

Een niet-terugslaande zaagketting helpt de mogelijkheid van een terugslag te verkleinen. De rakers (dieptemeters) voor elke zaagtand kunnen de kracht van een terugslagreactie minimaliseren doordat ze voorkomen dat de zaagtand te diep in het hout grijpen. Gebruik uitsluitend een combinatie van een vervangend zaagblad en ketting die is gespecificeerd door de fabrikant. Wanneer zaagkettingen worden geslepen verliezen ze tot op zekere hoogte hun vermogen om terugslag te beperken. Zorg dat u zichzelf daarvan bewust bent. Vervang zaagkettingen voor uw eigen veiligheid wanneer de zaagprestaties afnemen.

Zaagblad

Over het algemeen hebben zaagbladen waarvan de tip een geringere straal heeft een geringere neiging om terugslag te voorkomen. Gebruik een zaagblad en de bijbehorende ketting die precies lang genoeg is voor de klus. Langere zaagbladen vergroten het risico dat u de controle over de kettingzaag verliest tijdens het zagen. Controleer de kettingspanning regelmatig. Bij het zagen van dunnere takken (dunner dan de volledige lengte van het zaagblad) zal de ketting met een grotere waarschijnlijkheid worden losgetrokken als de spanning niet correct is.

HANDLEIDING VOOR DE JUISTE TECHNIEKEN VOOR HET ONTDOEN VAN TAKKEN EN HET AFKORTZAGEN

De krachten in het hout begrijpen

Wanneer u de richting van de druk- en trekkrachten in het hout begrijpt kunt u beknellingen van de zaag voorkomen of in ieder geval weten wanneer u er rekening mee moet houden. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u zaagt in het gebied waar dat gebeurt zal de zaagsnede de neiging hebben open te gaan staan. Als een stam wordt ondersteund op een zaagbok en een uiteinde uitsteekt buiten de zaagbok, zal er een trekspanning aan de bovenkant van de stam optreden die ervoor zorgt dat de vezels in het hout daar oprekken. Om dezelfde reden zullen de vezels aan de onderkant van de stam worden samengedrukt. Als u daar een snede maakt zal de snede de neiging hebben om dicht te gaan staan. Daardoor komt het zaagblad bekneld te zitten.

Snoeien (zie afbeeldingen)

WAARSCHUWING! Als de te snoeien takken zich buiten het bereik van de takkenzaag bevinden, dient u een professionele boomverzorger opdracht te geven om de boom te snoeien. In het andere geval bestaat een ernstig risico op letsel.

Snoeien is het afsnijden van takken van een levende boom.

- Werk langzaam en houd het apparaat met beide handen vast aan de handgreep. Zorg ervoor dat u stevig staat en uw gewicht gelijkmatig over beide benen verdeeld is.
- Ga bij het snoeien niet op een ladder staan, omdat dit uiterst gevaarlijk kan zijn. Zo nodig moet u het snoeien overlaten aan een professionele boomverzorger.
- Tijdens het gebruik mag de rechterhand, die de aandrijving vasthoudt, niet boven borsthoogte worden getild. Als de aandrijfeenheid hoger wordt gehouden, is het moeilijk om terugstoten te controleren. Bij het snoeien van bomen is het belangrijk om de laatste snede aan de hoofdtak of in de buurt van de stam pas te maken als het uitstekende deel van de tak al is gesnoeid, zodat het gewicht van de tak verminderd is. Zo voorkomt u dat de schors van de hoofdtak beschadigd raakt.
- Zaag tijdens de eerste snede een derde van de tak van onderaf in.
- De tweede snede moet van bovenaf worden gemaakt om de tak af te zagen. De laatste snede vervolgens dicht bij de hoofdtak aanzetten en glad uitvoeren, zodat de schors weer kan bijgroeien en de wond kan sluiten.

Trekhaak

Gebruik de trekhaak om afgesneden takken te grijpen en uit de boomkruin te trekken.

Ontlasten van een boom

Ontlasten is het verwijderen van takken van een gevelde boom. Laat bij het ontlasten grotere takken aan de onderkant zitten als steun, om de boom op de grond te houden. Verwijder kleinere takken in één beweging. Takken die onder spanning staan, moeten van onderen naar boven worden afgezaagd, om vastklemmen van de kettingzaag te vermijden.

Zagen van gespannen hout

Gespannen hout is een stam, tak, gewortelde stomp of scheut, die door ander hout onder spanning wordt gebogen en terugklapt wanneer het andere hout of afgezaagd of verwijderd.

WAARSCHUWING! Gespannen hout is gevaarlijk en kan tegen de gebruiker van de takkenzaag slaan, waardoor deze de controle over de takkenzaag verliest. Dit kan leiden tot ernstig of fataal letsel bij de gebruiker van de takkenzaag. Zaag alleen gespannen hout wanneer u daar ervaring mee hebt.

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In enkele regio's kunnen voorschriften het gebruik van deze machine beperken. Laat u door uw plaatselijke autoriteiten adviseren.

Geef kinderen of personen die niet met deze instructies vertrouwd zijn nooit toestemming om deze machine te gebruiken. De lokale wetgeving regelt de minimumleeftijd van de gebruiker.

Controleer voor gebruik of alle bedieningselementen en beveiligingen correct werken. Gebruik de machine niet als deze niet kan worden uitgeschakeld door de schakelaar in de stand 'uit' te zetten.

Draag geen loszittende kleding, sieraden of een korte broek.

Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.

Pas op voor wegschietende, rondvliegende en vallende voorwerpen. Houd alle omstanders, kinderen en dieren op een afstand van ten minste 15 m van het werkgebied.

Gebruik de kettingzaag niet bij slechte lichtomstandigheden. De gebruiker van de kettingzaag moet goed zicht hebben op het werkgebied, om potentiële risico's te kunnen herkennen.

Het gebruik van gehoorbescherming vermindert de mogelijkheid om waarschuwingen te horen (geschreeuwd of als alarm). De gebruiker van de kettingzaag moet extra goed opletten op wat er in het werkgebied gebeurt.

Het gebruik van vergelijkbare gereedschappen in de nabijheid verhoogt de kans op gehoorbeschadiging en de kans dat anderen zich in uw werkgebied bevinden.

Zorg dat uw voeten stevig op de grond staan en uw lichaam steeds in balans is. Niet te ver reiken.

Te ver reiken kan ertoe leiden dat u uw evenwicht verliest en vergroot mogelijk de het gevaar van terugslag.

Houd al uw lichaamsdelen verwijderd van bewegende onderdelen.

Controleer de takkenzaag altijd voor gebruik. Controleren of alle bedieningselementen correct werken. Controleer de machine op loszittende bevestigingsmiddelen en of alle beveiligingen en handgrepen correct en deugdelijk zijn gemonteerd. Vervang beschadigde onderdelen voor u de machine gaat gebruiken.

Breng geen veranderingen aan de machine aan en gebruik geen onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

WAARSCHUWING! Stop de machine onmiddellijk als deze is gevallen, is blootgesteld aan een harde klap of abnormaal begint te trillen en controleer de machine vervolgens op beschadigingen of spoor de oorzaak van de trillingen op. Eventuele beschadigingen moeten deugdelijk worden gerepareerd of vervangen door een MILWAUKEE-servicepunt.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

RISICO'S VERKLEINEN

Het is bekend dat trillingen van handbediende gereedschappen bij bepaalde personen de kans op een aandoening (die het fenomeen van Raynaud wordt genoemd) kan vergroten. Symptomen hiervan kunnen onder andere zijn tintelingen, ongevoeligheid en wegtrekken van bloed uit de vingers, meestal zichtbaar na blootstelling aan kou. Er wordt aangenomen dat erfelijke factoren, blootstelling aan kou en vocht, het voedingspatroon, roken en bepaalde werkmethoden bijdragen aan de ontwikkeling van deze symptomen. De gebruiker van de kettingzaag kan maatregelen treffen om de gevolgen van trillingen zo veel mogelijk te verminderen:

Houd uw lichaam warm in koud weer. Draag handschoenen bij het werken met de kettingzaag om uw handen en polsen warm te houden.

Doe na elke periode van gebruik van de kettingzaag oefeningen om de bloeddoorstroming te verbeteren.

Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingsduur per dag.

Beschermend handschoenen die verkrijgbaar zijn bij professionele dealers van kettingzagen zijn specifiek ontworpen voor gebruik bij het kettingzagen en beschermen, geven een goede grip en verminderen het effect van trillingen in de handgrepen. Deze handschoenen moeten voldoen aan EN 381-7 en voorzien zijn van een CE-markering.

Stop onmiddellijk met werken als u de symptomen van deze aandoening bemerkt en raadpleeg uw arts.

WAARSCHUWING! Langdurig gebruik van een apparaat kan leiden tot letsel of dit verergeren. Neem regelmatig een pauze wanneer u achter elkaar een apparaat langere tijd gebruikt.

TRANSPORT EN OPSLAG

Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport Verwijder het accupack van het product.

Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Bewaar voor extra veiligheid de accu afzonderlijk van het product. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis

Plaats een zaagbladbeschermer voordat u het hulpgereeschap transport of opslaat.

Voor transport beveiligt u de machine tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan de machine te voorkomen.

RESTRISICO'S

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Gevaar voor letsel bij het aanraken van het zaagblad. Het aanraken van het zaagblad kan leiden tot ernstig letsel. Houd het zaagblad van u weg en uit de buurt van andere personen. Dek het zaagblad af met de kettingbeschermer wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De accutakkenzaag is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in de openlucht.

De takkenzaag is niet geschikt voor het vellen van bomen!

Houd de takkenzaag tijdens het gebruik om veiligheidsredenen altijd met beide handen vast.

De takkenzaag is ontworpen voor het zagen van takken, stammen, blokken hout en balken met een diameter die afhankelijk is van de zaaglengte van het zaagblad. De takkenzaag is alleen bedoeld voor het zagen van hout.

De takkenzaag mag niet worden gebruikt voor andere dan de beschreven doeleinden. Ze mag niet worden gebruikt voor werkzaamheden die door professionele boomverzorgers moeten worden uitgevoerd. De takkenzaag mag niet worden gebruikt door kinderen en niet door personen die geen geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen of kleding dragen.

WAARSCHUWING! Tijdens het gebruik van deze takkenzaag moeten de veiligheidsregels worden opgevolgd. Lees deze instructies voor uw eigen veiligheid en die van buitenstaanders voordat u de takkenzaag gebruikt. U dient een professioneel georganiseerde veiligheidscursus te volgen over het gebruik en het onderhoud van de takkenzaag evenals over preventieve maatregelen en EHBO. Bewaar de instructies, zodat u deze later opnieuw kunt nalezen.

WAARSCHUWING! Takkenzagen zijn potentieel gevaarlijk gereedschappen. Ongevallen met het gebruik van takkenzagen resulteren vaak in het verlies van ledematen of de dood. Het is niet alleen de takkenzaag die gevaarlijk is. Vallende takken, kantelende bomen en rollende stammen zijn allemaal mogelijk dodelijk. Ziek of rot hout zorgt voor extra risico's. Overweeg ALTIJD of U de klus veilig kunt klaren. Laat de klus in geval van twijfel over aan een professionele boomverzorger.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ONDERHOUD

Laat de takkenzaag vakkundig en veilig onderhouden.

De ketting mag alleen door een vakman en op een veilige manier worden geslepen. De fabrikant raadt daarom sterk aan om een versleten of stompe ketting te vervangen door een nieuwe, die bij uw MILWAUKEE-klantenservice verkrijgbaar is. Het onderdeelnummer vindt u in deze handleiding in de tabel met productspecificaties.

Kettingsmeerolie bijvullen (zie afbeeldingen)

WAARSCHUWING! Werk nooit zonder kettingsmeermiddel. Als de zaagketting zonder smeermiddel wordt gebruikt kunnen het zaagblad en de zaagketting beschadigen. Het is essentieel om het oliepeil regelmatig en altijd voor u de takkenzaag gaat gebruiken te controleren.

Zorg ervoor dat het reservoir meer dan ¼ vol is, om ervoor te zorgen dat er voldoende olie voor de klus beschikbaar is.

Opmerking: Het verdient aanbeveling om bij het snoeien van bomen een plantaardige kettingolie te gebruiken. Minerale olie kan schadelijk voor bomen zijn. Gebruik nooit gebruikte automotorolie of erg dikke oliën. Deze kunnen de takkenzaag beschadigen.

Reinig het oppervlak rond de tankdop, om verontreiniging te voorkomen.

Kettingspanning afstellen (zie afbeeldingen)

WAARSCHUWING! De zaagketting is scherp. Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u onderhoud aan de ketting uitvoert.

De kettingspanning is correct wanneer de spleet tussen de tand in de ketting en het zaagblad ongeveer 3 mm is. Trek de ketting in het midden van de onderkant van het zaagblad omlaag (van het zaagblad af) en meet de afstand tussen het zaagblad en de kettingtanden.

Draai de bevestigingsmoeren van het zaagblad vast door ze linksom (tegen de wijzers van de klok in) te draaien.

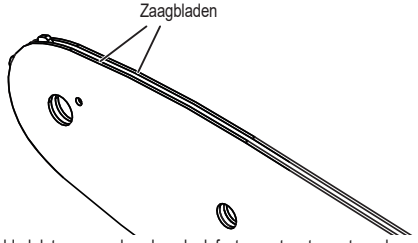
Opmerking: Span de ketting niet te strak; een te hoge kettingspanning zal leiden tot overmatige slijtage, de levensduur van de ketting verminderen en kan het zaagblad beschadigen. Nieuwe kettingen kunnen rekken en tijdens het eerste gebruik loskomen. Verwijderen de accu controleer de kettingspanning regelmatig tijdens de eerste twee uren van gebruik. De ketting wordt warmer tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting langer wordt. Controleer de kettingspanning regelmatig en stel die zo nodig opnieuw af. Een ketting die warm wordt gespannen kan te strak komen te taan wanneer de ketting afkoelt. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct en volgens deze instructies is afgesteld.

Ketting en zaagblad

Verwijder na enkele uren gebruik de afdekking van de aandrijving, het zaagblad en de ketting en reinig deze met een zachte borstel. Zorg ervoor dat de smeeropening op het blad niet vervuild is. Bij het vervangen van de ketting is het raadzaam om het zaagblad van onder naar boven te klappen.

Zaagblad onderhouden

Als het zaagblad tekenen van slijtage vertoont, draait u het blad van onder naar boven op de zaag om de slijtage te compenseren en de levensduur van het blad te verlengen. Reinig het blad na gebruik en controleer het op slijtage en beschadigingen. Rafel- of braamvorming aan het zaagblad is een normaal slijtageverschijnsel. Werk dergelijke defecten met een vijl weg, zodra ze optreden.



Een blad dat een van de volgende defecten vertoont, moet worden vervangen:

- Slijtage aan de binnenzijde van het zaagblad, waardoor de ketting naar opzij kan omslaan.
- Verbogen zaagblad.
- Gescheurd of gebroken zaagblad.
- Uiteengespreid zaagblad.

Zaagbladen met een tandwiel aan de punt moeten wekelijks met een vetspuit op het betreffende smeerpunt worden gesmeerd. Draai het zaagblad en controleer of de smeerpunten en het zaagblad zelf vrij zijn van vuil.

Onderhoudsschema

De volgende werkzaamheden moeten minimaal één keer per dag worden uitgevoerd.

Smering van het zaagblad	Voorafgaand aan ieder gebruik
Kettingspanning	Voorafgaand aan ieder gebruik, en regelmatig
Scherpte van de ketting	Voorafgaand aan ieder gebruik, visuele controle
Beschadigde onderdelen	Voorafgaand aan ieder gebruik, visuele controle
Loszittende bevestigingsmiddelen	Voorafgaand aan ieder gebruik, controleren en schoonmaken
Zaagblad	Na elk gebruik, Controleren en schoonmaken
Complete takkenzaag	Om de 5 bedrijfsuren of na ieder gebruik, complete controle

EXTRA TOEBEHOREN

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

Reserveonderdelen (zaagblad en ketting)

Fabrikant	Milwaukee	OREGON
Ketting	4932480177	80TXL051XTR
Zaagblad	4932480171	629399

SYMBOLEN

	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag altijd veiligheidskleding en vast schoeisel.
	Draag een veiligheidshelm. Draag gehoorbescherming. Draag een veiligheidsbril.
	Houd de zaag tijdens het gebruik altijd met beide handen vast.
	Draag bescherming voor het bovenlichaam.
	Draag beenbescherming.
	Personen die in de buurt staan, moeten tijdens het gebruik een minimumafstand van 15 m aanhouden.
	Houd met het apparaat altijd een minimale afstand aan van 15 m tot elektriciteitsleidingen.
	Voorkom het aanraken van de punt van het zaagblad.
	**GEVAAR** Opgelet, terugslag.
	Kettingolietank.
	Looprichting van de ketting.
	Kettingspanning instellen.
	Niet in de regen gebruiken en niet in de regen laten liggen.
	Het op het plaatje gegarandeerde geluidsdrukniveau bedraagt 107 dB.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
L max	Zaagbladlengte
V_0 max	Onbelaste kettingsnelheid
n_0	Onbelast toerental
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Britse conformiteitsmarkering
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	M18 FTPS30
Type	Batteridrevet grensav
Produktionsnummer	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Batterispænding	18 V ⎓
Omdrejningstal, ubelastet	0-13500 min^{-1}
Hastighed for kæden i tomgang	25,4 m/s
Føringsskinnelængde	305 mm
Anvendelig snitlængde	287 mm
Kædeolie tankindhold	130 ml
Samlet længde klappet sammen	2720 mm
Samlet længde klappet ud	3980 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Vægt uden batteri	7,3 kg
Vægt batteri (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	M18B...; M18HB...
Anbefalede opladere	M12-18…; M1418C6
Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.	
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BATTERIDREVNE GRENSAVE

Hold alle dele af kroppen væk, når grensaven arbejder. Før du starter grensaven, skal du være sikker på, at savkæden ikke er i kontakt med noget. Et øjebliks uopmærksomhed, mens der arbejdes med grensaven, kan føre til, at dit tøj eller din krop vikles ind i savkæden.

Hold altid grensaven med din højre hånd på baghåndtaget, og med din venstre hånd på håndtaget foran. Holdes grensaven modsat, øges risikoen for personskader, og bør derfor aldrig ske.

Hold kun på grensaven ved de isolerede håndtagsoverflader, da savkæden evt. kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis en savkæde kommer i kontakt med strømførte ledninger, kan dette forårsage, at udsatte metaldele på grensaven bliver strømførende, og føre til elektrisk stød for brugeren.

Bær øjebeskyttelse. Yderligere beskyttelsesudstyr til hørsel, hoved, ben og fødder anbefales. Passende beskyttelsesudstyr mindsker risikoen for personskader fra flyvende rester eller utilsigtet kontakt med savkæden.

Brug ikke en grensav i et træ, på en stige, fra et hustag, eller noget andet ustabilt underlag. Hvis en grensav bruges på denne måde, kan det føre til alvorlige personskader.

Sørg altid for ordentligt fodfæste og brug kun grensaven, når du står på en stabil, sikker og jævn overflade. Glatte og ustabile overflader kan føre til tab af balancen eller kontrol over grensaven.

Ved skæring i grene, som er under spænding, skal du være forberedt på tilbagekastning. Når spændinger i træfibre løsnes, kan en spændt gren springe tilbage, når den løsnes og bringe bruger og / eller grensav ud af kontrol.

Vær ekstremt forsigtig, når der skæres i børster og sarte planter. Det tynde materiale kan fange savkæden og kastes mod dig eller bringe dig ud af balance.

Bær grensaven i slukket tilstand ved håndtaget foran, og væk fra din krop. Under transport og opbevaring af grensaven. Skal sværdet altid være iført hylsteret. Ved korrekt håndtering af grensaven mindskes risikoen for ulykker, forårsaget af kontakt med den bevægende savkæde.

Følg instruktionerne, når du smører og spænder kæden, og når du skifter sværdet og kæden. En utilstrækkeligt spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag.

Hold håndtagene tørre, rene, og fri for olie og fedt. Fedtede, oliesmurte håndtag er glatte, hvilket kan forårsage at kontrollen mindskes.

Skær kun i træ. Brug ikke grensaven til utilsigtede formål. For eksempel: brug ikke grensaven til skæring i metal, plastik, murværk eller ikke-træholdige byggematerialer. Utilsigtet brug af grensaven kan føre til farlige situationer.

Saven egner sig ikke til at fælde træer med. Ved træfældning kan brugeren eller omkringstående personer blive alvorligt kvæstet.

Følg alle instruktioner, når fastklemt materiale fjernes, og grensaven opbevares og vedligeholdes. Vær sikker på, at batteripakken er fjernet. Uventet start af grensaven under fjernelse af fastklemt materiale, vedligeholdelse eller ved funktionstest, kan føre til alvorlige personskader

Årsager og operatørens afværgelse af tilbageslag:

Tilbageslag kan forekomme, når næsen eller spidsen af sværdet berører et objekt, eller når træ lukkes inde, og presser savkæden ud under skæring.

Kontakt med næsen kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig omvendt reaktion, og slå sværdet op og bagud mod operatøren.

Presses savkæden langs toppen af sværdet, kan det ske, at sværdet skubbes hurtigt tilbage mod operatøren.

Alle disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over saven, som igen kan føre til alvorlige personskader. Stol altså ikke blindt på de indbyggede sikkerhedsapparater i saven.

Som bruger af en grensav bør du træffe flere forholdsregler for at undgå ulykker under dit skærearbejde.

Tilbageslag er et resultat af misbrug af værktøjet og/eller forkerte arbejdsprocedurer eller -forhold, og kan undgås ved at træffe de rigtige forholdsregler, som gengivet nedenfor:

Hold godt fast i grensaven og sørg for, at både krop og arme befinder sig i en position, som kan modstå tilbageslagskræfterne. Tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af operatøren, hvis der er truffet de rigtige forholdsregler. Slip ikke grensaven.

Bliv ikke overmodig og skær ikke over skulderhøjde. Dette hjælper til at forhindre kontakt med spidsen, og giver bedre kontrol over grensaven i uventede situationer.

Brug kun reservesværd, som er anbefalet af producenten. Forkert udskiftning af sværdet kan forårsage, at kæden knækker og/eller slår tilbage.

Følg producentens slibnings- og vedligeholdelsesvejledninger for savkæden. Sænkes længden på dybdemålet, kan dette føre til et større tilbageslag.

Nationale bestemmelser kan begrænse brugen af grensaven. Gør dig fortrolig med bestemmelserne på stedet.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Kontroller, at alle sikkerhedskomponente er korrekt monteret og i god stand.

Brugere af grensaven skal være i en god sundhdstilstand. Grensaven er tung, så operatøren skal være i fysisk god form.

Operatøren skal være opmærksom på, at have et godt udsyn, god mobilitet, balance og fingerfærdighed. Skulle der være tvivl, brug da ikke grensaven.

Begynd ikke at bruge maskinen, før du har et rent arbejdsområde og sikkert fodfæste. Vær opmærksom på udstødning af brændstof og savstøv. Bær en maske eller iltmaske, hvis nødvendigt.

Skær ikke vinstokke og/eller små vækster (under 75 mm i diameter).

Hold altid grensaven med begge hænder under arbejdet. Tag et fast greb om grensavens håndtag med tommelfingre og fingre. Højre hånd skal være på baghåndtaget og venstre på håndtaget foran.

Før grensaven startes, skal du sikre, at savkæden ikke berører noget objekt.

Der må ikke på nogen måde ændres noget på grensaven, og brug den ikke til at starte nogen form for tilkoblede komponenter eller apparater, som ikke er anbefalet af producenten af din grensav.

Der bør være førstehjælps-udstyr, indeholdende store sårbandager og midler til at påkalde sig opmærksomheden (f.eks. fløjte) tæt ved operatøren. Et større, og mere omfattende udstyr, bør være i nærheden.

En forkert spændt kæde kan springe af sværdet og resulterer i alvorlige kvæstelser eller død. Længden af kæden afhænger af temperaturen. Eftersé spændingen hyppigt.

En god måde at vænne dig til din nye grensav på, er at skære nogle simple snit på sikkert støttet træ. Gør også dette, når du ikke har arbejdet med saven i nogen tid. For at mindske risikoen for kvæstelser i forbindelse med at komme i berøring med bevægende dele, stop altid motoren, påfør kædebremsen, fjern batteripakken og sørg for, at alle bevægende dele er i stilstand forud for:

- rengøring eller fjernelse af en blokering
- efterladning af maskinen uden opsyn
- montering eller aftagning af tilkoblede komponenter
- eftersyn, vedligeholdelsesarbejde eller arbejde på maskinen

Skær ikke med din krop parallelt med sværdet og kæden. Hvis du oplever tilbageslag, vil dette hjælpe dig med at undgå, at kæden kommer i kontakt med dit hoved eller krop.

Brug ikke en frem-og-tilbage savebevægelse, lad kæden gøre arbejdet. Hold kæden skarp og forsøg ikke at skubbe kæden gennem et snit.

Udøv ikke tryk på saven ved slutningen af et snit. Vær klar til at tage savens vægt, så snart den skærer sig fri fra træet. Manglende overholdelse af dette kan resultere i alvorlig personskade.

Stop ikke saven midt under et skærearbejde.

Lad saven køre til den er ude af snittet. Ind-/udkobler blokeres ikke i manuel drift.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

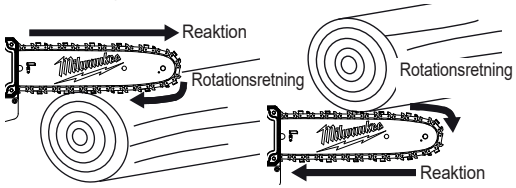
Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

Skub og træk

Reaktionskraften er altid modsat af den retning, som kæden bevæger sig i. Operatøren skal således være klar til at kontrollere maskinens tendens til at trække væk (fremadgående bevægelse), når der skæres i nederste kant af sværdet, og skubbe baglæns (mod operatøren), når der skæres langs øverste kant.



Sav fastklemt under skærearbejdet

Stop grensaven og gør den sikker. Forsøg ikke at tvinge kæde og sværd ud af snittet, da kæden risikerer at knække, som så kan svinge tilbage og ramme operatøren. Denne situation forekommer normalt, fordi træet er støttet ukorrekt, hvilket tvinger snittet til at lukke under komprimering, hvorved klingerne klemmes. Hvis en justering af støtten ikke løsner sværd og kæden, så brug trækiler eller en løftestang til at frigøre saven. Forsøg aldrig at starte grensaven, hvis sværdet allerede befinder sig i et snit eller i snitfugen.

Skøjtning / Slag

Hvis grensaven ikke borer sig ind i materialet under skærearbejdet, kan sværdet begynde at hoppe eller på farlig vis glide langs overfladen på stammen eller grenen, hvilket kan føre til kontroltab over grensaven. For at mindske skøjtning og slag, skal saven altid bruges med begge hænder, samt der dannes en snitrille. Skær aldrig små, elastiske grene eller børster med din grensav. Deres størrelse

og fleksibilitet kan nemt forårsage, at saven slår i mod dig, eller binder tilstrækkelig kraft til at forårsage et tilbageslag. Det bedste værktøj til den slags arbejde er en håndsav, beskæringssaks, en økse eller andet håndværktøj.

Personligt beskyttelsesudstyr (se side 16)

Bær altid en hjelm, når der arbejdes med maskinen. En hjelm, udstyret med et trådvisir kan mindske risikoen for skader på ansigt og hoved i tilfælde af tilbageslag. Bær høreværn. Støjen kan føre til nedsat hørelse.

Personligt beskyttelsesudstyr i god kvalitet, som også bruges af professionelle håndværkere, kan mindske risikoen for skader på operatøren. De følgende dele bør bruges under arbejdet med maskinen:

Sikkerhedshjelm
bør være iht. EN 397 og CE-certificeret

Høreværn
bør være iht. EN 352-1 og CE-certificeret

Øjen- og ansigtsbeskyttelse
bør være CE-certificeret og iht. EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (svejsevisirer)

Handsker
bør være iht. EN381-7 og være CE-certificeret

Benbeskyttelse (læderbenklæder)
bør være iht. EN 381-5, være CE-certificeret og yde allround beskytttelse

Kædesav sikkerhedsstøvler
bør være i ht. EN ISO 20345:2004 og være markeret med et skilt, som viser en kædesav, som er iht. EN 381-3. (Lejlighedsvise brugere bør være iført sikkerhedsstøvler med gamacher og stålkapper til beskyttelse af tæerne iht. EN 381-9, hvis underlaget er jævnt, og der derfor er en lille risiko for at snuble eller miste fodfæstet)

Kædesav jakker til beskyttelse af overkroppen
bør være iht. med EN 381-11 og være CE-certificeret

SIKKERHEDSAPPARATER

ADVARSEL! Følger af ukorrekt vedligeholdelse, fjernelse eller ændringer af sikkerhedsfunktioner som kædefanger, sværdet, lav-tilbageslag savkæden kan føre til, at sikkerhedsfunktionerne ikke virker rigtigt, og føre til øget fare for alvorlige kvæstelser.

Kæde med lavt tilbageslag

En kæde med lille tendens til tilbageslag hjælper med at afværge situationer med tilbageslag. Riverne (dybdemålerne) foran på hver tak kan minimere kraften ved en tilbageslagsreaktion ved at forhindre takkene i at grave for dybt ind. Brug kun de reservesværd- og kædekombinationer, som er anbefalet af producenten. Da savkæder er slebne, mister de noget af tendensen til tilbageslag, og derfor bør ekstra forsigtighed udvises. For din sikkerheds skyld, udskift savkæden, så snart skæreydelsen falder.

Sværd

Generelt udgør sværdnæser med ringe diametre en mindre risiko for tilbageslag. Du bør bruge et sværd og passende kæde, som lige præcis har den tilstrækkelige længde til arbejdet. Længere sværd øger risikoen for kontroltab under savearbejdet. Eftersé kædespændingen jævnligt. Når der skæres små grene (kortere end sværdets fulde længde) har kæden tendens til at blive smidt af ved ukorrekt spænding.

VEJLEDNING OM KORREKTE AFGRENINGS- OG TVÆRSNITSTEKNIKKER

Forståelse for kræfterne i træet

Når man forstår de retningsbestemte trykkræfter og belastninger inde i træet, kan man begrænse "fastklemningerne" eller i det mindste være forbredt på dem under savearbejdet. Spændinger i træet betyder, at fibrene trækkes fra hinanden, og hvis man saver i dette område, vil "saverillen« eller snittet være tilbøjelig til at åbne sig, når saven går igennem. Hvis en stamme understøttes på en savbuk, og enden rager ud over enden uden understøttelse, og der derefter genereres spænding på den øverste overflade som følge af vægten af den overhængende stamme, vil fibrene blive trukket. På samme måde vil stammens underside blive sammenpresset, så fibrene presses sammen. Hvis der foretages et snit i dette område, vil saverillen have tendens til at lukke sig sammen under savningen. Herved vil klingen blive fastklemt.

Beskæring (se billeder)

ADVARSEL! Hvis grenene, der skal beskæres, befinder sig uden for grensavens rækkevidde, skal du tilkalde en professionel gartner til at udføre beskæringen, da der ellers foreligger alvorlig risiko for personskade.

Beskæring er, når man skærer grene af et levende træ.

- Arbejd langsomt og hold altid maskinen fast med begge hænder om håndtaget. Sørg for at have sikkert fodfæste, og at vægten er ligeligt fordelt på begge ben.
- Stå aldrig på en stige under beskæringen, da dette er forbundet med ekstrem fare. Overlad i så fald beskæringen til en professionel gartner.
- Under brug må den højre hånd, som holder motorenheden, ikke være hævet over brysthøjde. Hvis motorenheden holdes højere end brysthøjde, er det svært at kontrollere tilbageslag. Når du beskærer et træ, er det vigtigt først at save den del af grenen af, som rager ud, for at reducere grenens vægt, inden du lægger an til at save hovedgrenen af eller de grene, som sidder inde ved stammen. På den måde undgår man, at barken på hovedgrenen splintrer.
- Det første snit udføres ved at save grenen en tredjedel over nedefra.
- Det andet snit bør udføres oppefra med henblik på at save grenen helt af.
  Det sidste snit lægges helt inde ved hovedgrenen og udføres rent, så barken kan vokse ud over såret og lukke det.

Trækkrog

Brug trækkrogen til at gribe fat om de afskårne grene og trække dem ud af trækronen.

Afgrening af et træ

Afgrening er at fjerne grene fra et fældet træ. Når der afgrenes, så lad lavere liggende store grene være til støtte af stammen over jorden. Fjern små grene i ét snit. Grene under spænding skal afskæres nede fra bunden for at undgå at fastklemme saven.

Savning af træ i spænd

Træ i spænd kan være alle former for stamme- og grenstykker, stubbe på rødder eller unge træer, som er spændt under vægten af noget andet træ, således at det springer tilbage, hvis træet, der tynger fældes eller fjernes.

ADVARSEL! Spændt træ er farligt og kan ramme operatøren, og forårsage, at denne mister kontrollen over grensaven. Dette kan føre til alvorlige kvæstelser eller døden for operatøren. Dette skal udføres af uddannede brugere.

YDERLIGERE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

I nogle regioner er der regler mod benyttelsen af maskinen. Kontakt dine lokale myndigheder for vejledning.

Lad aldrig børn eller ukyndige personer uden instruktioner bruge maskinen. Der kan være lokale bestemmelser for brugerens alder.

Kontrollér før hver brug, at alle kontrol- og sikkerhedsapparater fungerer korrekt. Brug ikke maskinen, hvis “OFF” kontakten ikke stopper motoren.

Bær ikke løstsiddende tøj, korte bukser, eller smykker af nogen art.

Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.

Pas på udslyngede, flyvende eller nedfaldende objekter. Hold alle omkringstående, børn og dyr mindst 15 m væk fra arbejdsområdet.

Udfør ikke arbejdet ved ringe lysforhold. Operatøren kræver et klart udsyn over arbejdsområdet for at identificere potentielle farer.

Brugen af høreværn mindsker evnen til at høre advarsler (råb eller alarmer). Operatøren skal være ekstra opmærksom på, hvad der sker på arbejdsområdet.

Hvis der arbejdes med lignende værktøjer i nærheden, vil dette øge både risikoen for høreskader og for at andre personer kommer ind på dit arbejdsområde.

Sørg for godt fodfæste og balance. Arbejd ikke over hovedhøjde.

Hvis der arbejdes over hovedhøjde, er der risiko for at miste balancen, og for tilbageslag.

Hold alle dele af din krop væk fra alle bevægende dele.

Eftersé grensaven før hver brug. Eftersé betjeningen af alle kontrolfunktioner. Eftersé for løse bolte, møtrikker osv, og kontrollér, om alle sikkerhedskomponenter og håndtag sidder korrekt og sikkert. Udskift ødelagte dele før brug.

Ombyg ikke på nogen måde maskinen, eller bruge dele og tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.

ADVARSEL! Hvis maskinen tabes, og får et kraftigt slag eller hvis den begynder at vibrerere unormalt, skal den stoppes øjeblikkeligt og efterses for skader eller årsagen til rystelserne skal findes. Alle ødelagte komponenter skal repareres korrekt eller udskiftes på en MILWAUKEE service station.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

NEDSÆTTELSE AF RISIKO

Det er påvist, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan bidrage til det såkaldte Raynaud’s Syndrom hos nogle mennesker. Symptomerne omfatter rystelse, følelsløshed og hvide fingre, som normalt er synligt ved kulde. Arvelige faktorer, udsættelse for kulde og damp, kure, rygning og arbejdsudøvelse tænkes alt sammen at bidrage til udviklingen af disse symptomer. Der kan foretages visse tiltag for operatøren til mulig minimering af vibrationseffekterne:

Hold din krop varm, når det er koldt. Bær håndsker, når der arbejdes med enheden for at holde hænder og håndled varme.

Efter hver arbejdsperiode, skal der laves øvelser for at stimulere blodomløbet.

Tag hyppige pauser under arbejdet. Begræns mængden af udsættelse pr. dag.

Beskyttelseshandsker fra professionelle kædesavsforhandlere er specielt designet til kædesavsbrug, og yder beskyttelse, et godt greb, samt mindskerr følgerne af håndtagsvibration. Disse handsker skal være iht. EN 381-7 og være CE-certificerede.

Hvis du oplever nogle af symptomerne på denne tilstand, skal brugen ophøre øjeblikkeligt og en læge opsøges.

ADVARSEL! Skader kan forårsages, eller forværres af forlænget brug af et værktøj. Når et værktøj bruges længere end tilsigtet, så hold jævnlige pauser.

TRANSPORT OG OPBEVARING

Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres. Tag batteriet ud af produktet.

Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. For at være på den sikre side, skal batteriet opbevares separat fra produktet. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt. Må ikke opbevares udendørs.

Sæt sværdets beskyttelsesskærm på det udskiftelige værktøjshoved til opbevaring eller under transport.

Til transport skal man sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på maskinen.

RESTRISICI

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Risiko for personskade ved kontakt med savklingen. Kontakt med savklingen kan forårsage alvorlig personskade. Lad ikke savklingen ligge i nærheden af dig selv eller andre personer. Sæt kædebeskyttelsen på savklingen, når saven ikke er i brug.
- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.

TILTÆNKT FORMÅL

Den batteridrevne grensav er udelukkende beregnet til anvendelse i det fri.

Grensaven egner sig ikke til træfældning!

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du altid holde grensaven fast med begge hænder, når den er i brug.

Grensaven er beregnet til skæring af kviste, stammer, brændeknuder og bjælker med en diameter, som passer til sværdets skærelængde. Grensaven er kun beregnet til skæring af træ.

Grensaven må ikke anvendes til formål, som ikke er omfattet af de anførte betingelser for anvendelse. Den må ikke anvendes til arbejde, som skal udføres af professionelle gartnere. Grensaven må ikke anvendes af børn eller personer, som ikke bærer passende personligt sikkerhedsudstyr eller beklædning.

ADVARSEL! Når grensaven bruges, skal sikkerhedsbestemmelserne følges. Mht. din egen og omkringstående sikkerhed, skal du læse og helt forstå denne vejledning, før der arbejdes med grensaven. Du bør deltage i professionelle sikkerhedskurser vedr. brugen, præventionstiltag, førstehjælp, og vedligeholdelse af grensave. Opbevar venligst denne vejledning på et sikkert sted for senere brug.

ADVARSEL! Grensave er potentielt farligt værktøj. Ulykker i forbindelse med brugen af grensave resulterer ofte i tab af lemmer og liv. Det er ikke kun grensaven, som er en kilde til fare. Nedfaldende grene, omstyrtende træer, og rullende stammer kan alt sammen slå ihjel. Tømmer med sygdom eller råd udgør en yderligere fare. Du skal vurdere din evne til at fuldføre din opgave sikkert. Ved nogen tvivl, skal opgaven overlades til en ekspert.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Sørg altid for, at grensaven vedligeholdes korrekt og sikkert.

Kæden må kun skærpes sikkert af fagfolk. Derfor anbefaler producenten, at en slidt eller sløv kæde absolut skal udskiftes med en ny, som fås hos din MILWAUKEE-kundeservice. Du finder delnummeret i tabellen over produktspecifikationer i denne vejledning.

Indsmøring af kæden med olie (se billeder)

ADVARSEL! Arbejd aldrig uden kædesmøremiddel. Hvis savkæden løber uden smøremiddel, kan sværd og savkæde blive ødelagt. Det er vigtigt at kontrollere olieniveauet i beholderen jævnligt, og før grensaven bruges.

Sørg for, at tanken er mindst ¼ fyldt, for at sikre, at der er nok olie til arbejdet.

Bemærk: Det anbefales at anvende en vegetabilsk baseret kædeolie ved beskæring af træer. Mineraloilie kan skade træerne. Brug aldrig spildolie, olie til køretøjer eller meget tykke olier. Disse kan ødelægge grensaven.

Rengør overfladen omkring tankdækslet for at undgå urenheder.

Justéring af kædespændingen (se billeder)

ADVARSEL! Savkæden er skarp. Bær altid beskyttelseshandsker når der udføres vedligeholdelsesarbejde på kæden.

Kædespændingen er korrekt, hvis afstanden mellem takkerne i kæden og sværdet er på ca. 3 mm. Træk kæden ned mod midten af den lavere side af sværdet (væk fra sværdet) og mål afstanden mellem sværd og kædetakker.

Tighten monteringsmøtrikkerne til sværdet ved at dreje mod urets retning.

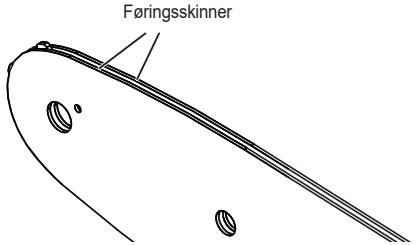
Bemærk: Kæden må ikke overspændes - for meget spænding kan føre overbelastning og føre til forkortelse af kædens levetid og ødelæggelse af sværdet. Nye kæder kan evt. strække og løsne sig under den første brug. Fjern batteripakken og efterse kædespændingen hyppigt i løbet af de første timers brug. Kædens temperatur stiger ved almindeligt arbejde, hvilket får kæden til at strække sig. Eftersé kædespændingen jævnligt og justér som påkrævet. Spændes kæden, mens den er varm, er den måske for stram efter afkøling. Vær sikker på, at kædespændingen er korrekt justeret, som specificeret i disse instruktioner.

Kæde og skinne

Nogle timer efter brug tages motorafskærmningen, styreskinnen og kæden af og rengøres med en blød børste. Sørg for, at smøreåbningen på skinnen ikke er snavset. Når kæden udskiftes, anbefales det at klappe kædeskinnen ud nedefra og op.

Vedligeholdelse af føringsskinnen

Såfremt føringsskinnen viser tegn på slitage, skal skinnen drejes nedefra og op på saven for at kompensere for slitagen og forlænge skinnens levetid. Rengør skinnen efter brug og kontrollér den for slitage eller skader. Flosning eller gratdannelse på skinnerne er almindelige tegn på slitage. Den slags defekter skal udglattes med en fil, så snart de forekommer.



En skinne med en af de følgende defekter bør udskiftes:

- Slitage på indersiden af føringsskinnen, som gør det muligt, at kæden hopper ud til siden.
- Bøjet føringsskinne.
- Revnede eller brækkede skinner.
- Spredte skinner.

Føringsskinner med et kædehjul på spidsen smøres ugentligt med en fedtsprøjte på det pågældende smørested. Drej føringsskinnen og kontrollér, at smørestederne og selve skinnerne er frie for urenheder.

Vedligeholdelsesskema

Nedenstående arbejde skal gennemføres mindst én gang om dagen.

Kædesmøremiddel	Før hver brug
Kædespænding	Før hver brug, og hyppigt
Kædeskarphed	Før hver brug, synskontrol
For beskadigede dele	Før hver brug, synskontrol
For løse fastgørelseskomponeneter	Før hver brug, Eftersé og rens
Sværd	Efter hver brug, Eftersé og rens
Hele saven	Hver gang grensaven har været i brug i 5 timer eller efter hver brug, skal følgende punkter kontrolleres:

TILBEHØR

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

Reservedele (sværd og kæde)

Producent	**Milwaukee**	**OREGON**
Kæde	4932480177	80TXL051XTR
Sværd	4932480171	629399

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.
	BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Brug altid sikkerhedstøj og fast fodtøj.
	Brug sikkerhedshjelm. Brug høreværn. Brug beskyttelsesbriller.
	Hold altid saven fast med begge hænder om håndtagene, når den er i brug.
	Anvend beskyttelsestøj på overkroppen.
	Anvend benbeskyttelse.
	Omkringstående personer skal overholde en sikkerhedsafstand på mindst 15 m, når grensaven er i brug.
	Saven skal altid være mindst 15 m væk fra strømledninger.
	Undgå at røre ved spidsen på skinnen.
	**FARE** Pas på tilbageslag.
	Kædeoliebeholder.
	Kædens løberetning.
	Indstilling af kædespænding.
	Må ikke anvendes i regnvejr og lad aldrig enheden ligge ude i regnvejr.
	Det på dette mærkat garanterede lydeffektniveau er 107 dB.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
L max	længde på sværdet
V_0 max	Hastighed for kæden i tomgang
n_0	Omdrejningstal, ubelastet
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk overensstemmelsesmærke
UK CA	Britisk overensstemmelsesmærkning
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	M18 FTPS30
Type	Batteridrevet grensag
Produksjonsnummer	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Batterispenning	18 V ⎓
Tomgangsturtall	0-13500 min^{-1}
Kjedehastighet uten motstand	25,4 m/s
Lengde føringsskinne	305 mm
Utnyttbar snittlengde	287 mm
Volum oljetank	130 ml
Total lengde sammenfoldet	2720 mm
Total lengde slått ut	3980 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Vekt uten byttebatteri	7,3 kg
Vekt akkumulator (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	M18B...; M18HB...
Anbefalte ladere	M12-18…; M1418C6
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERIDREVET GRENSAG

Alle kroppsdeler skal holdes på avstand fra grensagen når den er i bruk. Før du starter grensagen, er det viktig å kontrollere at den ikke berører noe. Et øyeblikk uaktsomhet kan føre til at klær eller kroppsdeler hekter seg fast i grensagen når den er i bruk.

Når du holder grensagen, skal høyre hånd alltid være på bakerste håndtak og venstre hånd på det fremre håndtak. Dersom du holder grensagen omvendt av dette, vil dette øke risikoen for personskader, og må derfor aldri gjøres.

Grensagen skal kun holdes i de isolerte gripeoverflatene, ettersom kjedet kan komme i kontakt med en skjult strømkrets. Dersom kjedet kommer i kontakt med en ledning med strøm, kan også synlige metalldeler på grensagen lades og gi brukeren et elektrisk støt.

Bruk vernebriller. Det er også anbefalt å bruke verneutstyr for hørsel, hode, hender, bein og føtter. Passende verneutstyr reduserer personskader ved flygende produktrester eller dersom en kommer i kontakt med kjedet ved et uhell.

Ikke bruk sagen oppe i et tre, i en stige, på et tak eller annet ustabilt underlag. Dersom grensagen brukes her, kan dette føre til alvorlige personskader.

Vær nøye på å ha ordentlig fotfeste og bruk grensagen kun når du står på en stillestående, sikker og jevn overflate. Glatt eller ustabil overflate kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over grensagen.

Dersom du sager i et objekt som står i spenn, må du være forberedt på at det spretter tilbake. Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan det spente objektet treffe brukeren og / eller kaste grensagen ut av kontroll.

Vær veldig forsiktig når du sager busker eller ungtrær. Tynne grener kan hekte seg fast i motorsagen og deretter sprette mot deg eller trekke deg ut av balanse.

Bær grensagen i det fremste håndtaket mens grensagen er slått av og hold den bort fra kroppen. Bruk alltid sagsverdbeskyttelsen når grensagen transporteres eller lagres. Riktig behandling av grensagen reduserer sannsynligheten for å berøre kjedet ved et uhell når det er i bevegelse.

Følg instruksjoner for smøring og skifte av sverd og kjede. Dersom kjedet er strammet eller smørt feil kan den brekke eller øke sjanse for at den kast.

Håndtakene skal være tørre, rene og helt fri for olje- og smørningsflekker. Håndtak med smøning- eller oljeflekker er glatte. Dette kan føre til at en mister kontrollen.

Sag kun i treverk. Ikke bruk grensagen til andre formål enn den er ment for. For eksempel: ikke bruk grensagen til å sage metall, plastikk, murverk eller byggematerialer som ikke er av treverk. Dersom grensagen brukes til annet en det den er ment for, kan dette føre til en farlig situasjon.

Denne sagen egner seg ikke til å felle trær med. Ved felling av trær kan operatøren eller personer i nærheten lide alvorlige personskader.

Følg alle anvisninger når du fjerner inneklemte materialer, lagring eller vedlikehold av grensagen. Vær sikker på at den er slått av og at batteriet er tatt ut. Skulle grensagen starte uventet mens du fjerner innklemt materialer eller gjør vedlikehold kan dette føre til alvorlige personskader.

Årsaker og måter brukeren kan forhindre kast:

Et kast kan oppstå når nesen eller spissen av sagsverdet berører gjenstanden, eller når treverket klemmes samen og klyper kjedet mens den sager.

Berøring med spissen kan i noen tilfeller føre til en plutselig returbevegelse, skyte sagsverdet opp og tilbake mot brukeren.

Klemme kjedet mot oversiden av sagsverdet kan skyve sagsverdet tilbake mot brukeren i en voldsom fart.

Begge disse reaksjonen kan føre til at du mister kontroll over sagen, som igjen kan føre til alvorlige personskader. Du må ikke stole blindt på det innebygde sikkerhetsutstyret i sagen.

Som bruker av grensagen bør du ta flere forholdsregler unngå uhell og skader når du sager.

Et kast er et resultat av at verktøyet er brukt feil formål og / eller at brukeren ikke har brukt sagen på riktig måte eller ved riktige forhold. Kast kan unngås dersom du tar de riktige forholdsreglene som er listet opp her:

Hold et godt grep med tommel og resten av fingrende rundt håndtakene, begge hendene skal holdes på sagen og plasser kroppen og armen slik at du kan motstå et kast. Kreftene ved et kast kan kontrolleres av brukeren dersom han tar riktige forholdsregler. Ikke slipp taket på grensagen.

Ikke bøy deg for langt forover og sag aldri over skulderhøyde. Dette forhindrer ufrivillig berøring med spissen og gir deg bedre kontroll over grensagen i uventede situasjoner.

Bruk kun reservesverd og reservekjeder som er spesifisert av produsenten. Dersom det brukes feil reservesverd eller kjede kan dette føre kast eller at kjedet slites.

Følg produsentens anvisninger for filing og vedlikehold av sagkjedet. Redusert rytterhøyde kan føre til økt kast.

Nasjonale forskrifter kan innskrenke bruken av grensagen. Gjør deg kjent med de lokale forskriftene.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Pass på at alle sperrer, håndtak og barkstøtten er sitter godt og er i god tilstand.

Personen som bruker grensagen skal være ved godt helse. Grensagen er tung, så brukeren må være i god fysisk form.

Brukeren må være oppvakt, ha godt syn, balanse, og være bevegelig og fingerferdig. Dersom det er noen form for tvil, skal han ikke bruke grensagen.

Ikke start arbeidet med grensagen før du har ryddet arbeidsområdet, har sikkert fotfeste og har planlagt en retrettveg bort treet som faller. Vær oppmerksom på utslipp av smørningsos og sagflis. Bruk maske eller respirator om nødvendig.

Ikke sag i ranker og / eller kratt (mindre enn 75 mm i diameter).

Grensagen skal alltid holdes med begge hender når den brukes. Ta et godt tak med tommelen og alle fingrene rundt grensaghåndtaket. Høyre hånd skal alltid være på bakerste håndtak og venstre hånd på det fremre håndtaket.

Før du starter grensagen er det viktig å kontrollere at den ikke berører noe.

Du må aldri modifisere grensagen på noe som helst måte, eller bruke den til å drive annet tilbehør eller andre enheter, som ikke er godkjent av produsenten av grensagen din.

Ha alltid et førstehjelpskrin med store bandasjer/sårforbindelser og noe som tiltrekker oppmerksomhet (f.eks en fløyte) nær brukeren. Et større og mer omfangsrikt skrin skal være tilgjengelig innen rimelig avstand.

Er kjedet strammet feil kan det hoppe av sagsverdet og føre til alvorlige eller dødelige skader. Kjedets lengde er avhengig av temperaturen. Kjedestrammingen må kontrolleres regelmessig.

Gjør deg kjent med den nye grensagen din ved å utføre enkle kutt i treverk som godt sikret. Dette bør du alltid gjøre etter at du ikke har brukt sagen på en stund. For å redusere risikoen for skader ved å berøre deler i bevegelse, må du alltid stoppe motoren, sette på kjedebremsen, ta ut batteriet og forsikre deg om at alle bevegelige deler har stoppet, før du:

- rengjør og fjerner blokkeringer
- forlater aldri maskinen uten oppsyn
- monterer eller fjerner tilleggsutstyr
- sjekker, utfører vedlikehold eller arbeider på maskinen

Ikke sag med kroppen, sagsverdet og kjedet plassert i en linje. Dersom du opplever et kast, hjelper dette med å unngå at kjedet treffer hodet eller kroppen din.

Ikke beveg sagen frem og tilbake, som i en sagebevegelse, la kjedet gjøre jobben. Hold kjedet skarpt og ikke prøv å trykke kjedet gjennom snittet.

Ikke øv trykk på sagen på slutten av sagingen. Vær klar til å ta vekten av sagen når ned er igjennom treet. Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til mulige alvorlige personskader.

Ikke stopp sagen midt i sagingen.

La sagen gå til den er fjernet helt fra snittet. På-/av-bryteren må ikke klemmes fast under håndholdt drift.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

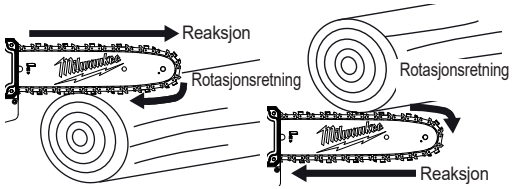
Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Skyv og trekk

Reaksjonskreftene er alltid motsatt til den retningen kjedet beveger seg i. Derfor må brukeren være forberedt på å ha kontroll over at maskinen tendensielt vil trekke seg vekk (bevege seg framover) når han sager med undersiden av sverdet og vil skyve seg bakover (mot brukere) når han sager med oversiden av sverdet.



Sagen er klemt fast under sagingen

Stopp grensagen og gjør den sikker. Ikke prøv å fjerne kjedet og sverdet med makt ut av snittet, da dette mest sannsynlig til slite kjedet. Kjedet kan da svinge tilbake og treffe brukeren. En slik situasjonen oppstår som regel når treet ikke er støttet på riktig måte, som gjør at snittet lukkes under trykk og klemmer fast bladet. Dersom det å justere støtten ikke løsner sverdet og kjedet, bruk trekiler eller et

brekkjern for å åpne snittet og løsne sagen. Sagen må aldri startes nå sverdet allerede er i snittet.

Gliding / spretting

Når grensagen ikke greier å arbeide seg inn når den sager, vil sverdet begynne å hoppe og gli farlig langs overflaten av stammen eller greinen. Dette kan føre til at du mister kontroll over grensagen. For å forhindre denne glidingen eller sprettingen må sagen alltid holdes med begge hender for å være sikker på at kjedet lager et spor for sagingen. Du må aldri sage i små, bevegelige grener eller busker med grensagen din. Størrelsen og fleksibiliteten kan lett føre til at sagen spretter mot deg eller bygger opp nok kraft til å forårsake et kast. Det beste verktøyet til denne bruken er en håndsag, beskjæringssaks, en øks eller annet håndverktøy.

Personlig verneutstyr (se side 16)

Bruk hjelm hele tiden når du arbeider med maskinen. En hjelm med visir kan redusere risiko for skade i ansikt og hode i tilfelle et kast. Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Personlig verneutstyr av god kvalitet, som brukes av profesjonelle, vil redusere risikoen for at brukeren skader seg. Følgende utstyr bør brukes når en arbeider med maskinen:

Sikkerhetshjelm
bør tilsvare EN 397 og være merket med CE

Hørselsvern
bør tilsvare EN 352-1 å være merket med CE

Vernebriller og visir
bør være merket med CE og tilsvare EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for nettvisir)

Hansker
bør tilsvare EN381-7 og være CE merket

Benbeskyttelse (lårings)
bør tilsvare EN 381-5 å være merket med CE, og gi beskyttelse hele veien rundt

Motorsag vernestøvler
bør tilsvare EN ISO 20345:2004 og være merket med et skjold som viser en motorsag for å vise at den tilsvarer EN 381-3. (bruker man motorsagen bare en gang i blant kan en bruke vernestøvler med stålhette og sikkerhetshette som tilsvarer EN 381-9 dersom underlaget er jevnt og det er liten risiko for å snuble eller henge seg fast i kratt)

Motorsagjakke for beskyttelse av overkroppen
bør tilsvare EN 381-11 å være merket med CE

SIKKERHETSUTSTYR

ADVARSEL! Konsekvensene av dårlig vedlikehold, fjerning eller endring av sikkerhetsegenskaper som kjedefangeren, føringsskinne sagskjede med lav risiko for tilbakekast kan føre til at sikkerhetsfunksjonene ikke fungerer som de skal, og på denne måten øke risikoen for alvorlige skader.

Kjede med lav risiko for kast

Et kjede med lav risiko for kast reduserer muligheten et tilbakekast. Tinnene (rytterne) foran på hver tann kan redusere kraften på hvert kast ved å forhindre at tennene graver seg inn for dypt. Bruk kun reservesverd- og kjedekombinasjoner som er anbefalt av produsenten. Når kjedet er skarpt, vil det miste noe av sine evner til å redusere kast, og man må være ekstra forsiktig. For din egen sikkerhet bør du bytte kjedet når ytelsen begynner å ta av.

Sagsverd

Generelt sett har sagsverd med en spiss med liten radius et noe mindre potensial for kast. Du bør bruke et sagsverd og matchende sag som er akkurat passe lang for jobben som skal gjøres. Lengre sverd øker risikoen for miste kontrollen under saging. Kontroller kjedestrammingen regelmessig. Når du sager mindre greiner (mindre enn sverdets hele lengde) er det mer sannsynlig at kjedet hopper av dersom kjedet ikke er strammet riktig.

VEILEDNING TIL RIKTIG TEKNIKK TIL FJERNING AV GRENER OG KRYSSHUGGING

Forstå kreftene i treverket

Dersom du forstår retningen på spenningen og trykket inni treverket, kan du redusere «klemmene» eller i de minste vet du hva du må forvente når du sager. Spenning i treverket betyr at fibrene trekkes fra hverandre, og dersom du sager i dette området, har snittet en tendens til å åpne opp i det du sager igjennom. Dersom stammen er støttet på en sagbukk og enden henger usikret utom bukken, skapes det spenning på den øvre overflaten på grunn av vekten fra den delen av stammen som henger utenfor bukken øver på fibrene. På samme måte øves det press på undersiden av stammen og fibrene trykkes sammen. Dersom det sages i dette området, vil snittet ha en tendens til å lukkes igjen under sagingen. Dette vil klemme sagbladet.

Beskjæring (se illustrasjoner)

ADVARSEL! Dersom grenene som skal beskjæres befinner seg utenfor grensagens rekkevidde, må du gi en profesjonell spesialist (aborist) i oppdrag å beskjære treet. Ellers består det alvorlig fare for å skade seg.

Beskjæring er betegnelsen på avskjæring av grener på et levende tre.

- Arbeid langsomt og hold utstyret fast i håndtaket med begge hender. Forviss deg om at du står stødig og har fordelt vekten din jevnt på begge ben.
- Ikke stå på en stige når du beskjærer, da dette innebærer ekstreme farer. Overlat eventuelt beskjæringen til en profesjonell spesialist (aborist).
- Under bruken må den høyre hånden som holder drivenheten ikke løftes opp til over brysthøyde. Dersom drivenheten holdes høyere, er det vanskelig å kontrollere tilbakestøt. Ved beskjæring av trær er det viktig at det siste snittet på hovedgrenen eller i nærheten av stammen ikke settes vær den utkragende delen av grenen allerede har blitt skåret av for å redusere dens vekt. På denne måten kan man forhindre at barken skaller av fra hovedgrenen.
- Ved det første snittet skal det skjæres en tredjedel inn i grenen nedenfra.
- Det andre snittet skal utføres ovenfra, for å sage grenen av. Deretter settes det siste snittet direkte på hovedgrenen og utføres glatt, slik at barken kan vokse igjen og såret kan lukke seg.

Trekkrok

Bruk trekkroken til å gripe fatt i avsagde grener med og trekke dem ut av kronen.

Kvisting av treet

Kvisting er å fjerne greinene fra et felt tre. Når du kvister, lar du de nedre kvistene støtte stammen opp fra bakken. Fjern små kvister i et kutt. Greiner som står under spenning skal skjæres fra bunnen og oppover for å unngå at motorsagen blir sittende fast.

Sage stammer under spenning

Stammer under spenning er stammer, greiner, rotstubber eller ungtrær som spnnt mellom annet tre. Disse vil skyte tilbake dersom treet som holder det blir fjernet.

ADVARSEL! Spente stammer er farlige og kan treffe brukeren, slik at han mister kontrollen over grensagen. Dette kan føre til alvorlige og livstruende skader på brukeren. Dette skal kun utføres av brukere med riktig opplæring.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER

Noen regioner har reguleringer for bruk av maskinen. Rådfør deg med lokale myndigheter.

La aldri voksne, som ikke er kjent med bruksanvisningen, eller barn få bruke maskinen.

Kontroller at alle funksjoner og sikkerhetsutstyr fungerer som det skal før hver bruk. Ikke bruk maskinen dersom «off» bryteren ikke stropper motoren.

Ikke bruk klær som sitter løst, kortbukser eller smykker av noen from.

Sørg for at langt hår ikke når lenger ned en til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.

Vær oppmerksom på gjenstander som faller, flyr eller blir kastet. Andre personer, barn og dyr skal oppholde seg på minst 15 meters avstand fra arbeidsområdet.

Du må ikke arbeide ved dårlig lys. Brukeren trenger et god sikt over hele arbeidsområde for å se eventuelle farer.

Bruk av hørselsvern reduserer muligheten for å høre advarsler (rop eller alarmer). Derfor må brukeren være ekstra oppmerksom på hva som foregår i arbeidsområdet.

Dersom det brukes lignende verktøy i nærheten, vil dette både øke risikoen for hørselsskader og muligheten for at flere personer beveger seg inn i ditt arbeidsområde.

Ha alltid et godt fotfeste og balanse. Ikke len deg for langt fremover.

Dersom du lener deg for langt fremover, kan dette føre til at du mister balansen og det kan øke risikoen for kast.

Alle kroppsdeler skal holde avstand fra bevegelige deler.

Kontroller grensagen før hver bruk. Kontroller at alle betjeningselementer fungerer som de skal. Kontroller med hensyn til løse festeelementer, forviss deg om at alle vern og håndtak er festet riktig og sikkert. Bytt ut alle ødelagte deler før bruk.

Du må aldri modifisere maskinen på noe som helst måte, eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL! Dersom maskinen er utsatt for et fall, utsatt for hardt trykk eller begynner å vibrere unormalt, må du stoppe maskinen umiddelbart og kontrollere den for ødeleggelser eller finne grunnen til vibrasjonene. Alle ødeleggelser må repareres ordentlig eller byttes ut på en MILWAUKEE servicested.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

RISIKOREDUKSJON

Rapporter tilsier at vibrasjoner fra håndholdte verktøy kan hos enkelte personer bidra til en tilstand som kalles Raynauds fenomen. Symptomene kan være kribling, nummenhet eller bleike flekker på hendene. Arvelige faktorer, eksponering for kulde og fuktighet, kosthold, røyking og arbeidspraksis antas å bidra til utviklingen av disse symptomene. Det er tiltak som kan tas av brukeren for å muligens redusere effektene av vibrasjon:

Hold kroppen varm i kaldt vær. Når du bruker utstyret bør du bruke hansker som holder hendene og håndleddene varme.

Etter at du har arbeidet en stund, bør du gjøre noen øvelser for å øke blodsirkulasjonen.

Ta ofte en pause. Begrens den daglige mengden du utsetter for farene for.

Vernehansker som er tilgjengelig i profesjonelle motorsagforhandlere er designet ekstra for arbeid med motorsag, og gir beskyttelse, godt grep og reduserer effekten av vibrasjonene i håndtaket. Disse hanskene bør være i samsvar med EN 381-7 og må være merket med CE.

Dersom du merker symptomer av denne tilstanden, bør du kontakte lege umiddelbart.

ADVARSEL! Skader kan oppstå eller forverres ved langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over lengre perioder, bør du ta regelmessige pauser.

TRANSPORT OG OPPBEVARING

Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport. Fjern batteripakken fra produktet.

Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. For ekstra sikkerhet, oppbevar batteriet separat fra produktet. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.

Sett på dekselet for føringsskinnen før du lagrer det påmonterbare apparatet eller til transport.

Ved transport må du sikre maskinen mot at den flytter seg eller kan falle ned for å hindre personskader eller skader på maskinen.

RESTRISIKOER

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Personskade ved berøring av sagbladet. Berøringen av sagbladet kan ha alvorlige skader til følge. Hold sagbladet foran deg og på avstand fra andre personer. Dekk til sagbladet med kjedekappen når du ikke bruker utstyret.
- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Den batteridrevne sagen er kun tenkt til bruk ute i det fri.

Grensagen egner seg ikke til å felle trær med!

Av sikkerhetsgrunner skal grensagen alltid holdes fast med begge hender når den er i bruk.

Grensagen er utlagt til skjæring av grener, stammer, tømmerstokker og bjelker med en diameter som retter seg etter føringsskinnens snittlengde. Grensagen er kun utlagt til skjæring av trevirke.

Grensagen må ikke brukes til formå som ikke faller inn under de angitte bruksbetingelsene. Den må ikke brukes til arbeider som skal utføres av profesjonelle spesialister (arborister). Grensagen må ikke brukes av barn eller personer som ikke har på seg evnet personlig verneutstyr eller -arbeidsklær.

ADVARSEL! Ved bruk av grensagen må sikkerhetsreglene følges. For din egen og andre personer i nærhetens sikkerhet må du lese og forstå disse instruksjonene helt før du bruker grensagen. Du bør delta på et faglig organisert sikkerhetskurs i bruk, forebyggende tiltak, førstehjelp og vedlikehold av grensager. Vennligst behold disse instruksjonene tilgjengelig for senere bruk.

ADVARSEL! Grensager er potensielt farlige verktøy. Ulykker som involverer bruk av grensager, resulterer ofte i tap av lemmer eller til døden. Det er ikke bare grensagen som utgjør fare. Fallende grener, veltende trær, og rullende stammer kan alle drepe. Syke eller råttent tømmer utgjør ytterligere farer. Du bør vurdere din evne til å fullføre oppgaven på en sikker måte. Hvis det er noen form for tvil, overlat jobben til en profesjonell hogstmann.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for oppladingblinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

Grensagen må alltid vedlikeholdes sikkert og på fagmessig måte.

Sikker kvessing av kjedet må bare utføres av fagfolk. Derfor anbefaler produsenten på det sterkeste å skifte ut et slitt eller sløvt kjede med et nytt. Dette er å få kjøpt hos din MILWAUKEE kundeservice. Delenummeret finner du i tabellen med produktspesifikasjonene i denne anvisningen.

Tilføre sagkjedeolje (se illustrasjoner)

ADVARSEL! En må aldri arbeide uten sagkjedeolje. Dersom grensagen går tom for olje, kan sagsverdet og kjedet bli ødelagt. Det er viktig å kontrollere oljenivået med oljemåleren og før du begynner å bruke grensagen.

Det skal alltid være mer enn 1/4 fult med olje for å være sikker på at det er nok til å fullføre jobben.

OBS: Det anbefales å bruke vegetabilsk kjedeolje når du beskjærer trær. Mineralsk olje kan skade trærne. Bruk aldri spillolje, bilolje eller veldig tykk olje. Dette kan ødelegge grensagen.

Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå forurensninger.

Reguler kjedestrammingen (se illustrasjoner)

ADVARSEL! Sagskjedet er skarpt. Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikeholdsarbeid på kjedet.

Kjedet er riktig strammet når mellomrommet mellom tannen på kjedet og kjedesverdet er ca. 3 mm. Trekk kjedet ut fra midten av sverdets underside (ut fra sverdet) og mål mellomrommet mellom sverdet og tennene på kjedet.

Skru fast mutrene til sagsverdet ved å skru de mot klokka.

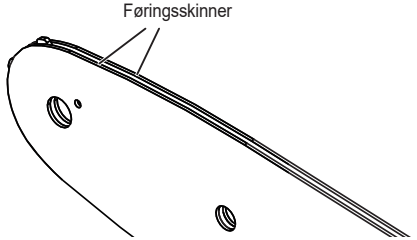
OBS: Ikke overstram kjedet - er det strammet for mye vil det slites fortere og dette vil redusere kjedets levetid og kan ødelegge sverdet. Nye kjeder kan strekkes eller løsne i begynnelsen. Fjern batteriet og kontrollere kjedets spenning regelmessig i løpet av de første to timene det brukes. Temperaturen på kjedet øker under normal drift, slik at kjedet strekker seg. Kontroller kjedestrammingen ofte og juster etter behov. Et kjede som er strammet mens den er varm kan bli for stramt når det avkjøles. Pass på at kjedet er strammet riktig i henhold til det er angitt i denne instruksjonen.

Kjede og skinne

Etter noen timers bruk kav utstyret, må du ta av dekk-kappen til drivenheten, føringsskinnen og kjedet og rengjøre disse delene med en myk børste. Sikre at smørestoffåpningen på skinnen ikke er tilsmusset. Når kjedet skal skiftes ut, er det tilrådelig å slå skjedeskinnen opp nedenfra og oppover.

Vedlikehold av føringsskinnen

Dersom det skulle vise seg tegn på slitasje på føringsskinnen, skal skinnen på sagen dreies nedenfra og opp for kompensere for slitasjen og forlenge skinnens levetid. Etter bruken skal skinnen rengjøres og kontrolleres for slitasje og skader. Oppfrynsing eller graddannelse på skinnene er å betrakte som normal slitasje. Slike defekter skal glattes med en fil så snart de oppstår.



En skinne som oppviser en av de følgende defektene, skal skiftes ut:

- Slitasje på innsiden av føringsskinnen som gjør det mulig å legge om kjedet sidelengs.
- Bøyd føringsskinne.
- Sprukne eller brekte skinner.
- Sprikende skinner.

Føringsskinner med et kjedehjul på spissen skal en gang i uken smøres med en fettsprøyte på det respektive smørepunktet. Drei føringsskinnen og kontroller om smørepunktene og selve skinnene er uten forurensning.

Vedlikeholdsplan

Arbeidene som står oppført på listen nedenfor må gjennomføres minst en gang daglig

Smøring av føringsskinnen	Før hver bruk
Kjedestramming	Før hver bruk, og regelmessig
Kjedets skarphet	Før hver bruk, visuell sjekk
For ødelagte deler	Før hver bruk, visuell sjekk
Før løse fester	Før hver bruk, Kontroller og rengjør
Sagsverd	Etter hver bruk, Kontroller og rengjør
Hele sagen	Hver gang etter 5 driftstimer må følgende punkter kontrolleres

TILBEHØR

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

Reservedeler (føringsskinne og kjede)

Produsent	**Milwaukee**	**OREGON**
Kjede	4932480177	80TXL051XTR
Føringsskinne	4932480171	629399

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
	OBS! ADVARSEL FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk vernehansker !
	Bruk alltid verneklær og solid fottøy.
	Ha på deg vernehjelm. Ha på deg hørselsvern. Ha på deg vernebriller.
	Under bruken skal sagen alltid føres med begge hendene.
	Ha på deg overkroppbeskyttelse.
	Ha på deg benbeskyttelse.
	Personer i nærheten må overholde en minsteavstand på 15 m under bruken.
	Utstyret må holdes på minst 15 m avstand fra strømledninger.
	Unngå berøring med skinnespissen.
	**FARE** OBS! Tilbakeslag.
	Kjedeoljetank.
	Kjederetning.
	Still inn kjedespenningen.
	Skal ikke brukes i regnvær og skal ikke bli liggende ute i regn.
	Lydeffektnivået som garanteres på dette skiltet måler 107 dB.

	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
L_{max}	Sverdlengde
V_0 max	Kjedehastighet uten motstand
n_0	Tomgangsturtall
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UKCA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	M18 FTPS30
Typ	Batteridriven grensåg
Produktionsnummer	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓
Tomgångsvarvtal, obelastad	0-13500 min^{-1}
Tomgång kedjehastighet	25,4 m/s
Svärdlängd	305 mm
Användbar kapningslängd	287 mm
Kedjeolja tankkapacitet	130 ml
Total längd infälld	2720 mm
Total längd utfälld	3980 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Vikt utan växelbatteri	7,3 kg
Vikt batteri (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	M18B...; M18HB...
Rekommenderade laddare	M12-18…; M1418C6
Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.	
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIDRIVEN GRENSÅG

Håll alla delar av kroppen borta från sågkedjan när grensågen är i drift. Förvissa dig om att sågkedjan inte kommer i kontakt med något innan du startar grensågen. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när man arbetar med grensågar kan orsaka att din klädsel eller kropp trasslar in sig sågkedjan.

Håll alltid grensågen med högra handen på bakre handtaget och vänstra handen på främre handtaget. Att hålla grensågen med händerna placerade tvärtom ökar risken för personskador och bör alltid undvikas.

Håll grensågen endast i isolerade greppytor, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar. Sågkedjor som kommer kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på grensågen strömförande och ge operatören en elektrisk stöt.

Använd skyddsglasögon. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Lämplig skyddsutrustning reducerar personskador genom flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

Använd inte en grensåg i ett träd, på en stege, från ett tak eller ett ostadigt stöd. Användning av en grensåg på detta sätt kan leda till allvarliga personskador.

Ha alltid ett ordentligt fotfäste och använd grensågen endast när du står på en fast, säker och jämn yta. Hala eller instabila ytor kan orsaka att du tappar balansen eller kontrollen över grensågen.

Om du sågar en gren som befinner sig under spänning, måste du vara förberedd på att den slungas tillbaka. När spänningen i träfibrerna släpps kan grenen som slungas tillbaka träffa operatören och/eller orsaka att kontrollen över grensågen förloras.

Var extremt försiktig när du sågar i buskar och unga träd. Det smala materialet kan fånga sågkedjan och piskas mot dig eller få dig ur balans.

Bär grensågen i främre handtaget med grensågen avstängd och bort från din kropp. Vid transport eller förvaring av grensågen, måste svärdskyddet alltid vara monterat. Korrekt hantering av grensågen minskar sannolikheten för oavsiktlig kontakt med den arbetande sågkedjan.

Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja. En felaktigt spänd eller smörjd kedja kan antingen bryta eller öka risken för bakslag.

Håll handtag torra, rena och fria från olja och fett. Fettiga, oljiga handtag är hala och orsakar förlust av kontroll.

Såga endast trä. Använd inte grensågen för icke avsedda ändamål. Till exempel: Använd inte grensågen för att såga metall-, plast-, murverk eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Användning av grensågen för andra arbeten än de avsedda kan leda till en farlig situation.

Denna såg är inte avsedd för att fälla träd. Om den används för trädfällning kan användaren eller personer i omgivningen skadas allvarligt.

Följ alla instruktioner när du tar bort fastnat material, lagrar eller underhåller grensågen. Se till att strömbrytaren är avstängd och batteripacket är borttaget. Oväntad manövrering av grensågen vid rensning av fastnat material eller service kan leda till allvarlig personskada.

Orsaker och förebyggande åtgärder av operatören mot bakslag:

Bakslag kan uppstå när näsan eller spetsen på svärdet kommer i kontakt med ett föremål, eller när träet stänger in och klämmer fast sågkedjan i sågspåret.

Kontakt med spetsen kan i vissa fall orsaka en plötslig omvänd reaktion och slunga svärdet uppåt och tillbaka mot operatören.

Om sågkedjan kläms fast längs spetsen på svärdet kan detta tryckas tillbaka snabbt mot operatören.

Var och en av dessa reaktioner kan orsaka att du tappar kontrollen över sågen vilket kan leda till allvarliga personskador. Lita inte uteslutande på de säkerhetsanordningar som är inbyggda i sågen.

Som användare av en grensåg bör du vidta flera åtgärder för att se till att dina arbeten med sågen hålls fria från olyckor eller skador.

Bakslag är ett resultat av felaktig användning av verktyg och/eller felaktiga driftprocesser eller villkor och kan undvikas genom att man vidtar lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan:

Behåll ett fast grepp om grensågen handtag med båda händerna på sågen och placera din kropp och dina armar så att du kan motstå krafterna från bakslag. Krafter från bakslag kan styras av operatören om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas. Släpp inte grensågen.

Sträck dig inte för mycket. Detta hjälper dig att förhindra oavsiktlig kontakt med spetsen och möjliggör bättre kontroll över grensågen i oväntade situationer.

Byt endast ut svärd och kedjor mot komponenter som anges av tillverkaren. Felaktiga svärd och kedjor kan orsaka brott på kedjan och/eller bakslag.

Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan. Att minska höjden på djupmåttet kan leda till ökade bakslag.

Nationella föreskrifter kan begränsa användningen av grensågen. Observera de lokala föreskrifterna.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Se till att alla skydd, handtag är ordentligt monterade och är i bra skick.

Personer som använder grensågen ska vara vid god hälsa. Grensågen är tung, därför bör operatören vara fysiskt stark.

Operatören bör vara uppmärksam, ha en bra syn, vara rörlig med bra balanssinne samt vara händig. Använd inte grensågeni tveksamma fall.

Börja inte använda grensågen tills du har ett rent arbetsområde, stabilt fäste. Var uppmärksam på utsläpp av smörjdimma och sågdamm. Använd en skyddsmask eller en ansnindsmask vid behov.

Såga inga vinrankor och/eller i låg undervegetation (mindre än 75 mm i diameter).

Håll alltid i grensågen med båda händerna medan du arbetar. Använd ett stadigt grepp med tummarna och fingrarna kring handtagen på grensågen. Den högra handen måste befinna sig på bakre handtaget och vänstra handen på främre handtaget.

Förvissa dig om att sågkedjan inte kommer i kontakt med något föremål innan du startar grensågen.

Denna såg får inte förändras på något sätt. Använd den inte för att driva tillbehör eller enheter som inte har godkänts av grensågens tillverkare.

Det bör finnas ett första hjälpen-kit som innehåller stora sårförband och hjälpmedel för att väcka uppmärksamhet (t.ex. en visselpipa) nära operatören. Ett större mer omfattande kit bör finnas i närheten.

En felaktigt spänd kedja kan hoppa av svärdet och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. Kedjans längd beror på temperaturen. Kontrollera spänningen ofta.

Du bör vänja dig vid din nya grensågen genom att utföra enkla arbeten på säkert fastsatt trä. Gör alltid detta när du inte har arbetat med sågen på ett tag. För att minska risken för personskador i samband med kontakt med rörliga delar, stanna alltid motorn, ta ur batteripacket och kontrollera att alla rörliga delar har stannat innan:

- du utför rengöring eller rensar bort föremål som blockerar
- du lämnar maskinen utan uppsikt
- du installerar eller tar bort tillbehör
- du kontrollerar, utför underhåll eller arbetar på maskinen

Såga inte med din kropp i linje med svärdet och kedjan. Om du upplever ett bakslag kommer detta att reducera risken att kedjan träffar ditt huvud eller din kropp.

Gör inga framåt/bakåt rörelser med sågen, låt kedjan göra arbetet. Håll kedjan vass och försök inte skjuta kedjan genom sågspåret.

Tryck inte på sågen i slutet av snittet. Var beredd på att ta sågens vikt om den sågar sig fri från träet. Underlåtenhet att göra det kan eventuellt leda till allvarliga personskador.

Stanna inte sågen mitt i en sågning.

Låt sågen vara igång tills den redan är borttagen från sågspåret. Lås ej strömbrytaren vid sågning för hand.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

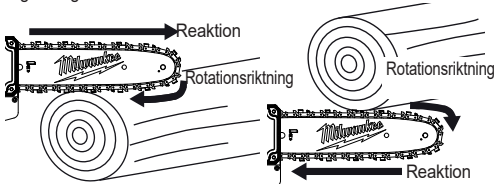
Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Tryck och drag

Reaktionskraften verkar alltid i motsatt riktning till kedjans rörelse. Operatören måste vara beredd på att kunna kontrollera maskinens tendens att dra bort (framåtriktad rörelse) när den sågar med undersidan av svärdet och trycker bakåt (mot operatören) när den sågar längs övre kanten.



Sågen har fastnat i sågspåret

Stanna grensågen och säkra den. Försök inte tvinga kedjan och svärdet ut ur sågspåret med våld, eftersom det troligtvis kommer att bryta kedjan, som då kan slungas tillbaka och kan träffa operatören. Denna situation uppstår normalt på grund av att träet är felaktigt fastsatt vilket tvingar sågspåret att stänga under kompression och därigenom klämma fast sågbladet. Om svärdet och kedjan inte släpps när stödet justeras, måste man använda träkilar eller en hävstång för att öppna sågspåret och ta loss sågen. Försök aldrig att starta grensågen när svärdet redan befinner sig i ett sågspår eller en skåra.

Glida/hoppa

När grensågen inte kan gräva sig in i ett sågspår föreligger risk att svärdet börjar att glida och hoppa på stockens eller grenens yta på ett farligt sätt. Detta kan innebära att kontrollen över grensågen förloras. För att förhindra eller minska risken att svärdet glider eller hoppar måste man alltid använda sågen med båda händerna för att vara säker på att sågkedjan skapar ett spår för sågning. Såga aldrig små, flexibla grenar eller buskverk med din grensåg. Deras storlek och flexibilitet kan lätt få sågen att studsa mot dig eller få tillräckligt med kraft för att orsaka ett bakslag. Det bästa verktyget för den typen av arbete är en handsåg, sekatör, yxa eller andra handverktyg.

Personlig skyddsutrustning (se sida 16)

Använd alltid hjälm när du använder maskinen. En hjälm, utrustad med gallervisir, kan bidra till att minska risken för skador på ansikte och huvud om bakslag uppstår. Bär hörselskydd. Buller kan leda till att du förlorar hörseln.

Personlig skyddsutrustning av god kvalitet, som används av proffsen, hjälper till att minska risken för att operatören ska drabbas av personskador. Följande delar bör användas när du använder maskinen:

Skyddshjälm
bör uppfylla kraven i EN 397 och vara CE-märkt

Hörselskydd
bör uppfylla kraven i EN 352-1 och vara CE-märkta

Ögon- och ansiktsskydd
bör vara CE-märkta och uppfylla kraven i EN 166 (för skyddsglasögon) eller EN 1731 (för gallervisir)

Handskar
bör uppfylla kraven i EN 381-7 och vara CE-märkta

Benskydd (benskydd)
bör uppfylla kraven i EN 381-5 och vara CE-märkta och ge komplett skydd

Kedjesåg skyddskängor
bör uppfylla kraven i EN ISO 20345:2004 och vara märkta med en bild som visar en kedjesåg för att bevisa överensstämmelse med EN 381-3. (Tillfälliga användare kan använda skyddskängor med stålhätta och skyddsdamasker som uppfyller kraven i EN 381-9 om marken är jämn och det endast finns en liten risk att man snubblar eller fastnar i undervegetationen)

Skyddsjacka med sågskydd för att skydda överkroppen
bör uppfylla kraven i EN 381-11 och vara CE-märkt

SÄKERHETSANORDNINGAR

VARNING! Konsekvenser av felaktigt underhåll, avlägsnande eller modifiering av säkerhetsfunktioner såsom barkstöd, kedjefångare, svärd, sågkedja med lågt bakslag kan medföra att säkerhetsfunktionerna inte fungerar korrekt, vilket ökar risken för allvarliga personskador.

Sågkedja med lågt bakslag

En sågkedja med lågt bakslag bidrar till att minska sannolikheten för bakslag. Hyvlingständerna (djupmått) framför varje sågtand kan minimera kraften på en bakslagsreaktion genom att förhindra att sågtänderna grävs in för djupt. Använd endast kombinationer mellan svärd och kedja som rekommenderas av tillverkaren. När sågkedjor slipas, förlorar de en aning av sin förmåga till låga bakslag och extra försiktighet krävs. För din egen säkerhet, byt ut sågkedjor när deras prestanda avtar.

Svärd

I allmänhet har svärd med spetsar med liten radie mindre potential för bakslag. Du bör använda ett svärd och en matchande kedja, som precis är tillräckligt lång för jobbet. Längre svärd ökar risken för att man tappar kontrollen när man sågar. Kontrollera kedjespänningen regelbundet. När man sågar mindre grenar (mindre än svärdets fulla längd) är risken större att kedjan kastas av om spänningen inte är korrekt.

INSTRUKTION FÖR KORREKT KVISTNINGS- OCH KORSKAPNING

Förstå krafterna i träet

När du förstår de tryck och spänningar i olika riktningar inne i träet kan du minska ”knipandet” eller åtminstone vara beredd på det när du sågar. Spänning i träet betyder att fibrerna dras isär och om du sågar i detta område, kommer ”sågspåren” att tendera att öppna när sågen går igenom. Om en stock ligger på en sågbock och änden sticker ut utan stöd, skapas spänning på den övre ytan på grund av vikten av den överhängande stocken som sträcker fibrerna. På samma sätt kommer stockens undersida att tryckas ihop då fibrerna pressas samman. Om ett sågspår görs i detta område, kommer det att ha en tendens att stängas när man sågar. Resultatet blir att sågbladet kläms.

Beskärning (se bilder)

⚠ **VARNING!** Om grenarna som ska beskäras befinner sig utanför grensågens räckvidd, ge en professionell trädvårdare uppdraget att utföra beskärningen. Annars finns en allvarlig risk för personskador.

Beskärning kallas det när man skär av grenar på ett levande träd.

- Arbeta långsamt och håll fast maskinen ordentligt med båda händerna på handtaget. Försäkra dig om att du står stabilt och att du fördelar vikten jämnt på båda benen.
- Stå inte på en stege när du beskär träd eftersom detta innebär en extrem fara. Låt vid behov en professionell trädvårdare utföra beskärningen.
- Under användningen får den högra handen som håller fast drivenheten inte lyftas upp över brösthöjd. Om drivenheten hålls högre är det väldigt svårt att hantera rekyler. Vid beskärning av träd är det viktigt att inte sätta an det sista snittet mot huvudgrenen eller i närheten av stammen förrän den utskjutande delen av grenen redan har kapats av, för att minska dess vikt. På så sätt minskas risken för att barken på huvudgrenen splittras upp.
- Skär vid det första snittet in i grenen till en tredjedel underifrån.
- Det andra snittet bör göras uppifrån för att såga av grenen. Sätt sedan an det sista snittet vid huvudgrenen och kapa rakt så att barken kan växa igen och såret kan slutas.

Dragkrok

Använd dragkroken för att gripa tag i avkapade grenar och dra ut dem ur kronan.

Kapa ett träd

Kvistning innebär att man tar bort grenarna från ett fallet träd. Vid kvistning lämnar man kvar de större nedre kvistarna för att stödja stocken från marken. Ta bort de små kvistarna med ett snitt. Grenar med spänning bör sågas från botten och upp för att undvika att kedjesågen fastnar.

Såga i spänt trä

Spänt trä är en stock, en gren, en stam med rötter stubbe eller en gren som böjs under spänning av annat trä, så att det slungas tillbaka om träet som håller det sågas av eller tas bort.

⚠ **VARNING! Spända träd är farliga och kan slå operatören, vilket kan leda till att operatören tappar kontrollen över grensågen. Detta kan i sin tur leda till allvarliga eller dödliga personskador för operatören. Detta bör göras av utbildade användare.**

ÖVRIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vissa regioner har regler som begränsar användningen av maskinen. Kontakta din lokala myndighet för konsultation.

Låt aldrig barn eller personer som inte känner till anvisningarna använda maskinen. Lokala regler kan begränsa operatörens ålder.

Förvissa dig före varje användning om att alla manöverelement och säkerhetsanordningar fungerar korrekt. Använd inte maskinen om "från"-omkopplaren inte stannar motorn.

Använd inte löst sittande kläder, korta byxor eller någon form av smycken.

Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.

Se upp för kastade, flygande eller fallande föremål. Håll alla närvarande personer, barn och djur minst 15 meter bort från arbetsområdet.

Får ej användas vid dålig belysning. Operatören måste ha en tydlig bild av arbetsområdet för att identifiera potentiella faror.

Användning av hörselskydd minskar förmågan att höra varningar (skrik eller larm). Operatören måste vara extra uppmärksam på vad som händer på arbetsområdet.

Att använda liknande verktyg i närheten ökar både risken för hörselskador och möjligheten att andra personer kommer in i ditt arbetsområde.

Se till att du alltid har ordentligt fotfäste och håller balansen. Sträck dig aldrig för långt.

Om du sträcker dig för mycket kan du tappa balansen och öka risken för bakslag.

Håll alla delar av din kropp borta från rörliga delar.

Kontrollera grensågen före varje användning. Kontrollera att alla manöverelement fungerar korrekt. Kontrollera om det finns lösa fästen, se till att alla skydd och handtag är ordentligt och säkert fastsatta. Byt ut alla skadade delar före användning.

Maskinen får inte förändras på något sätt och inte användas för att driva tillbehör som inte har godkänts av tillverkaren.

VARNING! Om maskinen tappas, utsätts för en kraftig stöt eller börjar vibrera onormalt, måste den stannas omedelbart, orsaken till vibrationen identifieras eller maskinen kontrolleras med avseende på skador. Alla skador bör repareras fackmässigt eller bytas ut av en MILWAUKEE-servicestation.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

RISKREDUCERING

Det har rapporterats att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds fenomen hos vissa personer. Symtomer kan bland annat vara stickningar, känslolöshet och bleknande fingrar, vanligtvis när det är kallt. Ärftliga faktorer, exponering för kyla och fukt, kost, rökning och arbetssätt anses alla bidra till utvecklingen av dessa symtomer. Det finns åtgärder som kan vidtas av operatören för att eventuellt minska effekterna av vibrationer:

Håll kroppen varm när det är kallt. Använd handskar när du använder enheten för att hålla händerna och handlederna varma.

Gör övningar efter varje del av användningen för att förbättra blodcirkulationen.

Ta regelbundna arbetspauser. Begränsa antalet belastningar per dag.

Skyddshandskar från professionella återförsäljare av motorsågar är speciellt utformade för användning av kedjesåg. De ger skydd, bra grepp och minskar dessutom effekten av vibrationer i handtagen. Dessa handskar bör uppfylla kraven i EN 381-7 och måste vara CE-märkta.

Om du känner av några symtomer på detta tillstånd ska du omedelbart avbryta användningen och uppsöka din läkare.

⚠ **VARNING!** Personskador kan orsakas eller förvärras genom långvarig användning av ett verktyg. Se till att du tar regelbundna pauser om du använder ett verktyg en längre tid.

TRANSPORT OCH LAGRING

Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring. Ta bort batteripaketet från produkten.

Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. För extra säkerhet ska batteriet förvaras åtskilt från produkten. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.

Montera svärdskyddet innan tilbehör lagras och under transport.

Vid transport ska maskinen säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att maskinen skadas.

KVARSTÅENDE RISKER

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador om sågbladet vidrörs. Att röra vid sågbladet kan leda till allvarliga personskador. Håll sågbladet bort ifrån dig och andra personer. Täck över sågbladet med kedjeskyddet när du inte använder maskinen.
- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den batteridrivna grensågen är endast avsedd för användning utomhus.

Grensågen är inte lämplig för att fälla träd!

Av säkerhetsskäl ska grensågen under användningen alltid hållas fast med båda händerna.

Grensågen är avsedd för kapning av kvistar, stammar, stockar och balkar med en diameter som bestäms av styrskenans kapningslängd. Grensågen är endast avsedd för att kapa trämaterial.

Grensågen får inte användas för ändamål som inte omfattas av de angivna användningsvillkoren. Den får inte användas för arbeten som utförs av professionella trädvårdare. Kedjesågen får inte användas av barn eller personer som inte bär en lämplig personlig skyddsutrustning eller lämplig klädsel.

VARNING! Vid användning av grensågen måste säkerhetsreglerna följas. För din egen och andra närvarande personers säkerhet måste du läsa och förstå dessa instruktioner innan du använder grensågen. Du bör delta i en professionellt organiserad säkerhetskurs för användning, förebyggande åtgärder, första hjälpen och underhåll av grensågar. Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

VARNING! Grensågar är potentiellt farliga verktyg. Olyckor i samband med användning av grensågar resulterar ofta i förlust av extremiteter eller dödsfall. Det är inte bara grensågen som är farlig. Fallande grenar och träd samt rullande stockar kan alla orsaka dödsfall. Andra faror utgörs av sjukt eller ruttnande virke. Du bör bedöma din förmåga att slutföra uppgiften på ett säkert sätt. Om du är osäker bör du lämna över jobbet till en professionell trädkirurg.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara

batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt. För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

SKÖTSEL

Låt grensågen alltid underhållas på ett fackmässigt och säkert sätt.

Det krävs speciell utbildning för att skärpa sågen på ett säkert sätt. Tillverkaren rekommenderar därför starkt att en försliten eller slö kedja ersätts med en ny kedja som kan fås från din MILWAUKEE-kundtjänst. Delnumret finns i tabellen med produktspecifikationen i denna bruksanvisning.

Tillsätta kedjeolja (se bilder)

VARNING! Arbeta aldrig utan kedjesmörjmedel. Om sågkedjan löper utan smörjmedel kan svärdet och sågkedjan skadas. Det är mycket viktigt att man regelbundet kontrollerar oljenivån i oljemätaren innan man börjar använda grensågen.

Se till att tanken är mer än ¼ full för att säkerställa att det finns tillräckligt med olja för arbetet.

Observera: Det rekommenderas att använda en vegetabilisk sågkedjeolja vid kvistning av träd. Mineralolja kan skada träd. Använd aldrig spillolja, motorolja eller mycket tjock olja. Dessa kan skada grensågen.

Rengör ytan kring tanklocket för att undvika föroreningar.

Inställning av kedjespänningen (se bilder)

VARNING! Sågkedjan är vass. Använd alltid skyddshandskar när du utför underhåll på kedjan.

Kedjespänningen är korrekt när avståndet mellan kedjans tänder och svärdet är ca 3 mm. Dra kedjan mitt på undersidan av svärdet nedåt (bort från svärdet) och mät avståndet mellan svärdet och kedjans tänder.

Dra åt svärdsmuttrarna genom att skruva dem medurs.

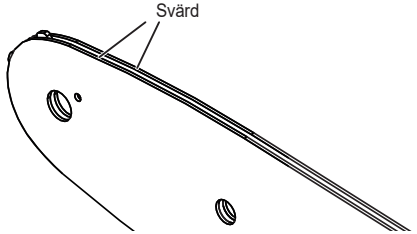
Observera: Kedjan får inte överspännas – för mycket spänning kommer att orsaka överdrivet slitage och kommer att reducera kedjans livslängd och kan skada svärdet. Nya kedjor kan sträckas och lossna under första användningen. Ta bort batteripacket och kontrollera kedjespänningen ofta under de första två timmarna av användningen. Kedjans temperatur ökar under normal drift vilket leder till att kedjan sträcks. Kontrollera kedjespänningen ofta och justera efter behov. En kedja som spänns medan den är varm kan vara för tät när den svalnar. Se till att kedjespänningen är korrekt inställd i enlighet med vad som anges i dessa anvisningar.

Kedja och skena

Efter några timmars användning, ta loss drivningsskyddet, styrskena och kedja och gör rent med en mjuk borste. Säkerställ att smörjöppningen på skenan inte är smutsig. När kedjan byts rekommenderas att kedjeskenan fälls upp underifrån.

Underhålla svärd

Om tecken på slitage syns på svärdet kan svärdet vändas upp och ner på sågen för att kompensera slitaget och öka svärdets livslängd. Efter användningen ska svärdet rengöras och kontrolleras avseende slitage och skador. Skägg på svärdet är tecken på normalt slitage. Jämna ut sådana skador med en fil så snart som de inträffar.



Om svärdet har en av följande defekter bör det bytas ut:

- Slitage på insidan av svärdet som leder till att kedjan lägger sig ner i sidled.
- Deformerat svärd.
- Spruckna eller brutna skenor.
- Spretade skenor.

Svärd med kedjehjul i spetsen ska smörjas en gång i veckan med en fettspruta på smörjhålet. Vänd svärdet och kontrollera att smörjställena och själva skenorna är fria från föroreningar.

Underhållsplan

De arbeten som anges i listan måste utföras åtminstone varje dag!

Smörjning av svärd	Före varje användning
Kedjespänning	Före varje användning, och ofta
Kedjans skärpa	Före varje användning, visuell kontroll
Skadade delar	Före varje användning, visuell kontroll
Lösa fästen	Före varje användning, Kontroll och rengöring
Svärd	Efter varje användning, Kontroll och rengöring
Hela sågen	Efter vardera 5 drifttimmar eller efter varje användning ska följande punkter kontrolleras

TILLBEHÖR

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

Reservdelar (svärd och kedja)

Tillverkare	Milwaukee	OREGON
Kedja	4932480177	80TXL051XTR
Svärdskyddr	4932480171	629399

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Bär skyddshandskar!
	Bär alltid skyddskläder och stabila skor.
	Använd skyddshjälm. Använd hörselskydd. Bär skyddsglasögon.
	Håll alltid i sågen med båda händerna när den används.
	Bär skydd för överkroppen.
	Bär benskydd.
	Personer som finns i närheten ska under användningen hålla ett minsta avstånd på 15 m.
	Håll alltid maskinen minst 15 m från elledningar.
	Rör helst inte vid skenans spets.
	**FARA** Se upp Rekyl.
	Behållare för kedjeolja.
	Kedjans löpriktning.
	Ställa in kedjespänning.
	Använd inte vid regn och låt inte ligga ute vid regn.
	Den på denna skylt garanterade ljudtrycksnivån är 107 dB.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
L max	Styrskenans längd
V_0 max	Tomgång kedjehastighet
n_0	Tomgångsvarvtal, obelastad
V	Spänning
⎓	Likström
	Europeisk överensstämmelsemärkning
	Brittisk symbol för överenstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	M18 FTPS30
Tyyppi	Akku-karsintasaha
Tuotantonumero	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Paristojen jännite	18 V ⎓
Kuormittamaton kierrosluku	0-13500 min^{-1}
Kuormittamaton ketjunopeus	25,4 m/s
Terälevyn pituus	305 mm
Hyötyleikkauspituus	287 mm
Ketjuöljyn säiliön tilavuus	130 ml
Kokonaispituus sisäänkäännettynä	2720 mm
Kokonaispituus aukikäännettynä	3980 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Paino ilman vaihtoakun kera	7,3 kg
Akun paino (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suositellut akkutyypit	M18B...; M18HB...
Suositellut latauslaitteet	M12-18…; M1418C6
Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

⚠ AKKU-KARSINTASAHOJEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Pidä kaikki vartalon osat loitolla teräketjusta, kun karsintasaha on käynnissä. Varmista ennen karsintasahan käynnistystä, että teräketju ei kosketa mitään. Hetkellinen varomattomuus karsintasahaa käytettäessä voi johtaa vaatteiden tai vartalon sotkeutumiseen moottorisahan kanssa.

Pidä karsintasahaa aina oikealla kädellä takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta. Älä koskaan vaihda käsien paikkaa karsintasahaa pitäessäsi, se lisää henkilövahinkojen vaaraa.

Pidä karsintasahasta kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska teräketju saattaa osua piilotettuihin johtoihin. Teräketjujen kontakti jännitteiseen johtoon voi tehdä karsintasahan esillä olevista metalliosista jännitteisiä ja käyttäjä voi saada sähköiskun.

Käytä silmiensuojainta. On myös suositeltavaa käyttää suojavälineitä korville, päälle, käsille, jaloille ja jalkaterille.

Asianmukaiset suojavarusteet vähentävät lentävistä roskista tai teräketjun tahattomasta kosketuksesta aiheutuvia henkilövahinkoja.

Älä käytä karsintasahaa puussa, tikkailla, katolla tai millään epävakaalla tuella. Tällainen karsintasahan käyttö voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Huolehdi aina tukevasta jalkojen asennosta ja käytä karsintasahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella ja tasaisella alustalla. Liukkaat tai epävakaat pinnat voivat aiheuttaa tasapainon tai karsintasahan hallinnan menetyksen.

Varo takaisinponnahdusta jännitteistä oksaa sahatessa. Kun puukuitujen jännitys vapautuu, ponnahtava oksa voi iskeä käyttäjään ja/tai aiheuttaa karsintasahan hallinnan menetyksen.

Käytä äärimmäistä varovaisuutta sahatessasi pensaikkoa ja taimia. Ohut materiaali voi tarttua teräketjuun ja paiskautua sinua kohti tai vetää sinut pois tasapainosta.

Kanna karsintasahaa etukahvasta sen ollessa kytkettynä pois päältä ja poispäin vartalosta. Kiinnitä aina terälevysuoja, kun kuljetat tai säilytät karsintasahaa. Karsintasahan asianmukainen käsittely vähentää todennäköisyyttä koskettaa epähuomiossa liikkuvaan teräketjuun.

Noudata voiteluun ja lisävarusteiden vaihtoon liittyviä ohjeita. Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi joko katketa tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.

Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja aiheuttavat hallinnan menetyksen.

Sahaa vain puuta. Älä käytä karsintasahaa tarkoituksenvastaisesti. Esimerkiksi: älä käytä karsintasahaa metallin, muovin, muurauksen tai muiden kuin puisten rakennusmateriaalien sahaamiseen. Karsintasahan käyttö muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen käyttöön voi johtaa vaaratilanteisiin.

Tämä saha ei sovellu puiden kaatamiseen. Puita kaadettaessa käyttäjä tai lähellä oleskelevat henkilöt saattavat kärsiä vakavia vammoja.

Noudata kaikkia ohjeita irrottaessasi jumiutunutta materiaalia, säilyttäessäsi tai huoltaessasi karsintasahaa. Varmista, että se on kytketty pois päältä ja akkupaketti on poistettu. Karsintasahan odottamaton toiminta jumiutunutta materiaalia irrotettaessa tai huollettaessa voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Takapotkun syyt ja sen estäminen:

Takapotku voi ilmetä, kun terälevyn nokka tai kärki osuu esineeseen tai kun puu taittuu ja puristaa teräketjun sahausviiltoon.

Kärkikosketus voi joissain tapauksissa aiheuttaa äkillisen käänteisen reaktion potkaisten terälevyn ylös ja takaisin käyttäjää kohti.

Teräketjun puristuminen terälevyn yläosan myötäisesti voi työntää terälevyn nopeasti taakse käyttäjää kohti.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Älä luota liikaa sahasi turvalaitteisiin.

Karsintasahan käyttäjänä sinun tulee tehdä useita toimenpiteitä estääksesi sahaustöiden yhteydessä mahdollisia onnettomuuksia tai loukkaantumisia.

Takapotku on seurausta työkalun väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä käyttötavoista tai olosuhteista ja se voidaan välttää tekemällä asianmukaisia varotoimenpiteitä alla kuvatun mukaisesti:

Pidä karsintasahan käsikahvoista tiukasti kiinni niin, että peukalo ja sormet ympäröivät kahvoja ja molemmat kädet pitävät kiinni sahasta ja vartalosi ja käsivarsiesi asento mahdollistaa takapotkun voiman vastustamisen. Käyttäjä voi hallita takapotkun voimaa, jos huolehditaan asianmukaisista varotoimista. Älä päästä irti karsintasahasta.

Älä kurota liian kauas. Tämä estää tahattoman kärkikosketuksen ja mahdollistaa karsintasahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Käytä vain valmistajan määrittämiä varalevyjä ja -ketjuja. Väärät vaihtoterälevyt ja -ketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen ja/tai takapotkun.

Noudata teräketjun valmistajan teroitus- ja huolto-ohjeita. Syvyydensäätimen korkeuden laskeminen voi lisätä takapotkua.

Kansalliset määräykset saattavat rajoittaa karsintasahan käyttöä. Perehdy paikallisiin määräyksiin.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Varmista, että kaikki suojukset on kiinnitetty asianmukaisesti ja että ne ovat hyvässä kunnossa.

Karsintasahan käyttäjän tulee olla terve. Karsintasaha on painava, joten käyttäjän on oltava fyysisesti kunnossa.

Käyttäjän on oltava valpas, hänellä on oltava hyvä näkö, liikkuvuus, tasapaino ja manuaalinen näppäryys. Jos et ole varma, älä käytä karsintasahaa.

Älä aloita karsintasahan käyttöä ennen kuin käytössä on selkeä työalue ja jalkasi ovat tukevassa asennossa. Varo voitelusumun päästöjä ja sahapölyä. Käytä tarvittaessa naamaria tai hengityssuojainta.

Älä sahaa köynnöksiä ja/tai pientä aluskasvillisuutta (alle 75 mm:n halkaisija).

Pidä karsintasahasta aina kiinni molemmilla käsillä käytön aikana. Huolehdi tiukasta otteesta, jolloin peukalot ja sormet ympäröivät karsintasahan käsikahvoja. Oikean käden on oltava takakahvalla ja vasemman käden etukahvalla.

Varmista ennen karsintasahan käynnistämistä, että teräketju ei ole kosketuksissa mihinkään esineeseen.

Älä muuta karsintasahaa millään tavalla tai käytä sitä sellaisten lisävarusteiden tai laitteiden kanssa, joita valmistaja ei suosittele karsintasahallesi.

Käyttäjän tulisi huolehtia, että lähettyvillä on ensiapupakkaus, joka sisältää suuria sidemateriaaleja, ja keino herättää huomiota (esim. pilli). Suurempi ja kattavampi pakkaus on hyvä pitää myös kohtuullisen lähellä.

Väärin jännitetty ketju voi pudota terälevyltä ja aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Ketjun pituus riippuu lämpötilasta. Tarkista kireys säännöllisesti.

Sinun kannattaa totutella uuteen karsintasahaan sahaamalla yksinkertaisia sahausviiltoja tukevasti tuettuun puuhun. Tee näin aina, kun et ole käyttänyt karsintasahaa vähään aikaan. Vähentääksesi liikkuviin osiin liittyvien vammojen riskiä pysäytä aina moottori, käytä ketjujarrua, poista akkupaketti ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet ennen kuin teet jotain seuraavista:

- puhdistus tai tukkeutumisen estäminen
- kone jätetään ilman valvontaa
- lisälaitteiden asennus tai purku
- tarkistus, huoltotyöt tai laitteella työskentely

Älä sahaa vartalosi ollessa samassa linjassa terälevyn ja ketjun kanssa. Jos takapotkua ilmenee, tämä auttaa estämään ketjun joutumista kosketuksiin pääsi tai vartalosi kanssa.

Älä tee edestakaista liikettä sahatessa, anna ketjun tehdä työnsä. Pidä ketju terävänä äläkä yritä puskea ketjua sahausviillon läpi.

Älä altista sahaa paineelle sahauksen lopussa. Valmistaudu vastaanottamaan sahan paino, kun se irtautuu puusta. Tämän laiminlyönti voi johtaa mahdollisesti vakaviin henkilövahinkoihin.

Älä pysäytä sahaa kesken sahauksen.

Pidä saha käynnissä, kunnes se on poistettu sahausviillosta. Käynnistyskytkintä ei saa käsinohjaussahauksessa lukita.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

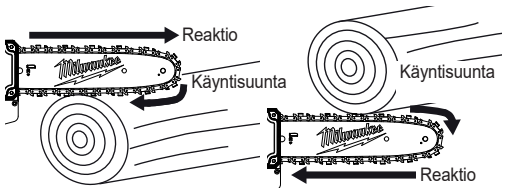
Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Työntö ja veto

Reaktiovoima on aina vastakkainen ketjun liikkumissuuntaan nähden. Siksi käyttäjän on oltava valmis hallitsemaan laitteen taipumusta vetäytyä pois (liike eteenpäin), kun sahataan levyn alareunalla ja työntää taakse (käyttäjää kohti), kun sahataan yläreunan myötäisesti.



Saha jumiutunut sahausviiltoon

Pysäytä karsintasaha ja varmista se. Älä yritä pakottaa ketjua ja levyä ulos sahausviillosta, koska se voi rikkoa ketjun, joka voi heilahtaa takaisin ja osua käyttäjään. Näin tapahtuu yleensä, jos puu on tuettu väärin, mikä pakottaa sahausviillon sulkeutumaan puristuksen alaisena ja puristaa terälevyä. Jos tuen säätäminen ei vapauta terälevyä ja ketjua, käytä puukiiloja tai vipua sahausviillon avaamiseen ja sahan vapauttamiseen. Älä koskaan käynnistä karsintasahaa, kun terälevy on jo leikkausurassa tai sahausviillossa.

Liukuminen/ponnahtelu

Jos karsintasaha ei uppoa sahattavaan materiaaliin, terälevy voi alkaa hyppiä tai liukua vaarallisesti puunrungon tai oksan pinnalla, mikä voi johtaa karsintasahan hallinnan menetykseen. Käytä sahaa aina kummallakin kädellä estääksesi tai vähentääksesi liukumista ja ponnahtelua, jotta teräketju voi muodostaa uran sahaukselle. Älä koskaan sahaa pieniä, joustavia oksia tai pensaikkoja karsintasahallasi. Niiden koko ja joustavuus voivat saada sahan ponnahtamaan sinua kohti tai muodostaa riittävästi voimaa aiheuttaakseen takapotkun. Paras työkalu tällaiseen työhön on käsisaha, oksasakset, kirves tai muu käsityökalu.

Henkilökohtaiset suojavarusteet (katso sivu 16)

Käytä kypärää aina kun laitetta käytetään. Verkkovisiirillä varustettu kypärä voi auttaa vähentämään kasvojen ja pään loukkaantumisvaaraa takapotkun ilmetessä. Käytä korvasuojia. Melulle altistuminen voi heikentää kuuloa.

Hyvälaatuiset henkilökohtaiset suojavarusteet auttavat vähentämään loukkaantumisriskiä. Laitetta käytettäessä tulisi käyttää seuraavia:

Suojakypärä
tulee vastata standardia EN 397 ja olla CE-merkitty

Kuulonsuojaus
tulee vastata standardia EN 352-1 ja olla CE-merkitty

Silmien- ja kasvonsuojain
tulee olla CE-merkitty ja vastata standardia EN 166 (turvalasit) tai EN 1731 (verkkovisiirit)

Käsineet
tulee vastata standardia EN381-7 ja olla CE-merkitty

Jalkasuojukset
tulee vastata standardia EN 381-5, olla CE-merkitty ja tarjota kattava suoja

Moottorisahaturvasaappaat
tulee vastata standardia EN ISO 20345:2004 ja olla merkitty kilvellä, jossa on moottorisaha osoittamaan yhteensopivuutta standardin EN 381-3 kanssa. (Satunnaiset käyttäjät voivat käyttää teräskärkisiä turvasaappaita, joissa on suojasäärystimet, jotka vastaavat standardia EN 381-9, jos maa on tasainen ja aluskasvustoon kompastumisen riski on pieni)

Moottorisahatakit ylävartalon suojaksi
tulee vastata standardia EN 381-11 ja olla CE-merkitty

TURVALAITTEET

VAROITUS! Asiattoman huollon, turvalaitteiden, kuten ketjusiepon, terälevyn, vähäisen takapotkun teräketjun irrotus tai muuttaminen voi aiheuttaa turvallisuusominaisuuksien toimintahäiriöitä, mikä lisää vakavien vammojen mahdollisuutta.

Teräketju, jossa vähäinen takapotku

Teräketju, jossa vähäinen takapotku, auttaa vähentämään takapotkun mahdollisuutta. Jokaisen leikkurin edessä olevat syvyydensäätimet voivat minimoida takapotkureaktion voimaa estämällä leikkureita tunkeutumasta liian syvälle. Käytä vain valmistajan suosittelemia vareterälevyjä ja ketjuyhdistelmiä. Kun teräketjuja teroitetaan, ne menettävät osan takapotkua vähentävistä ominaisuuksista ja erityinen varovaisuus on tarpeen. Vaihda teräketjut uusiin oman turvallisuutesi vuoksi, kun sahausteho laskee.

Terälevy

Yleensä pienisäteisillä terälevyillä on hieman vähemmän potentiaalia takapotkulle. Terälevyä ja sopivaa ketjua tulisi käyttää vain työn keston ajan. Pidemmät levyt lisäävät hallinnan menetyksen riskiä sahatessa. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Pienempiä oksia leikattaessa (alle terälevyn täyden pituuden mittaisia) ketju putoaa paikoiltaan todennäköisemmin, jos kireys ei ole oikea.

OHJEET OIKEAA KARSINTA- JA POIKKILEIKKAUSTEKNIIKKAA VARTEN

Puun sisäisten voimien ymmärtäminen

Kun ymmärrät puun suuntaiset paineet ja jännitykset, voit vähentää ”puristuksia” tai ainakin valmistautua niihin sahatessasi. Jännite puussa tarkoittaa, että kuituja vedetään erilleen ja jos sahaat tätä aluetta, sahauslovi aukeaa sahan kulkiessa läpi. Jos puunrunkoa tuetaan sahapukilla ja pää roikkuu sahapukin ulkopuolella ilman tukea, yläpintaan muodostuu jännite, koska ylitse roikkuva puun osa venyttää kuituja. Vastaavasti puunrungon alapuoli puristuu ja kuituja puristetaan yhteen. Jos sahaus tehdään tällä alueella, lovi pyrkii sulkeutumaan sahauksen aikana. Tämä puristaisi terää.

Katkaisu (katso kuvat)

VAROITUS! Jos poisleikattavat oksat ovat poissa karsintasahan ulottuvilta, anna niiden leikkaaminen ammattitaitoisen puutarhurin tai metsurin tehtäväksi. Muussa tapauksessa uhkaa vakava tapaturman vaara.

Leikkuulla tarkoitetaan elävän puun oksien katkaisemista.

- Työskentele hitaasti ja pitele laitetta molemmin käsin tiukasti kahvasta. Varmista, että asentosi on tukeva ja painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille.
- Älä nouse leikkuuta varten tikapuille, koska tästä uhkaa vakavia vaaroja. Tarvittaessa anna leikkuu ammattitaitoisen puutarhurin tehtäväksi.
- Käytön aikana oikea käsi, joka pitelee käyttöyksikköä, ei saa nousta rinnankorkeuden yläpuolelle. Jos käyttöyksikköä pidellään korkeammalla, niin takapotkujen hallinta on erittäin vaikeaa. Puita leikattaessa on tärkeää tehdä viimeinen leikkaus pääoksaan tai rungon lähelle vasta sitten, kun oksan kauas ulottuva osa on jo leikattu pois, jotta oksan paino vähenee. Täten voidaan välttää kaarnan lohkeileminen pääoksasta.
- Ensimmäisellä leikkauksella leikkaa oksa alapuolelta kolmanneksen verran läpi.
- Toinen leikkaus tulisi suorittaa yläpuolelta oksan katkaisemiseksi. Tee sitten viimeinen leikkaus aivan pääoksan lähelle ja huolehdi sileästä pinnasta, jotta kaarna voi kasvaa ja sulkea haavan.

Vetokoukku

Käytä vetokoukkua tarttuaksesi poisleikattuihin oksiin ja vetääksesi ne pois puun latvasta.

Puun karsinta

Karsinta on oksien poistamista kaatuneesta puusta. Jätä alemmat oksat karsittaessa tukemaan puunrunkoa irti maasta. Poista pienet oksat yhdellä sahauksella. Jännitteiset oksat tulee sahata alhaalta ylös moottorisahan takertumisen estämiseksi.

Jännitteisen puun sahaaminen

Jännitteinen puu on runko, oksa, juurtunut kanto tai taimi, jonka toinen puu on taivuttanut jännitteiseksi niin, että se singahtaa takaisin, jos toista puuta sahataan tai se poistetaan.

VAROITUS! Jännitteiset puut ovat vaarallisia ja ne voivat osua käyttäjään aiheuttaen karsintasahan hallinnan menetyksen. Tämä voi johtaa käyttäjän vakaviin vammoihin tai kuolemaan. Koulutettujen käyttäjien tulisi tehdä tämä.

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA

Joillakin alueilla on säännöksiä, jotka rajoittavat laitteen käyttöä. Voit kysyä neuvoa paikalliselta viranomaiselta.

Älä koskaan anna lasten tai ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.

Varmista ennen käyttöä, että kaikki hallintalaitteet ja turvalaitteet toimivat oikein. Älä käytä laitetta, jos ”off”-kytkin ei pysäytä moottoria.

Älä käytä väljiä vaatteita, lyhyitä housuja tai minkäänlaisia koruja.

Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.

Varo heitettyjä, lentäviä tai putoavia esineitä. Pidä kaikki sivulliset, lapset ja eläimet vähintään 15 metrin päässä työalueesta.

Älä työskentele huonossa valaistuksessa. Käyttäjä tarvitsee selkeän näkymän työalueelle tunnistaakseen mahdolliset vaarat.

Kuulosuojainten käyttö vähentää kykyä kuulla varoituksia (huudot tai hälytykset). Käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, mitä työalueella tapahtuu.

Samantyyppisten työkalujen käyttö lähellä lisää kuulovammojen riskiä ja muiden henkilöiden astumisen mahdollisuutta työalueellesi.

Pysy tukevassa asennossa ja tasapainossa. Älä kurota liian pitkälle.

Liian pitkälle kurottaminen voi johtaa tasapainon menetykseen ja voi lisätä takapotkun riskiä.

Pidä kaikki vartalon osat loitolla liikkuvista osista.

Tarkista karsintasaha ennen jokaista käyttökertaa. Tarkista kaikkien hallintalaitteiden oikea toiminta. Tarkista, ovatko kiinnikkeet löysiä, varmista, että kaikki suojukset ja käsikahvat on kiinnitetty asianmukaisesti ja turvallisesti. Vaihda vaurioituneet osat uusiin ennen käyttöä.

Älä muuta laitetta millään tavalla tai käytä osia ja lisävarusteita, joita valmistaja ei suosittele.

VAROITUS! Jos laite putoaa, altistuu voimakkaille vaikutuksille tai alkaa täristä epänormaalisti, pysäytä laite välittömästi ja tarkista se vaurioiden varalta tai selvitä tärinän syy. Kaikki vauriot tulee korjata asianmukaisesti tai korvata MILWAUKEE-palvelupisteessä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

On havaittu, että kädessä pidettävien työkalujen tärinät voivat osaltaan edesauttaa Raynaud’n oireyhtymän puhkeamista tietyillä yksilöillä. Oireet voivat olla pistelyä, tunnottomuutta ja valkosormisuutta, joita ilmenee yleensä kylmälle altistuttaessa. Perinnöllisten tekijöiden, kylmälle ja kostealla altistumisen, ruokavalion, tupakoinnin ja työtapojen uskotaan kaikkien vaikuttavan näiden oireiden kehittymiseen. Käyttäjä voi mahdollisesti vähentää tärinän vaikutuksia seuraavilla toimenpiteillä:

Pidä vartalosi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä käsineitä käyttäessäsi yksikköä pitääksesi kädet ja ranteet lämpiminä.

Liiku jokaisen käyttöjakson jälkeen parantaaksesi verenkiertoa.

Pidä usein taukoja. Rajoita päivittäistä altistumista.

Ammattiliikkeissä myydään moottorisahakäyttöön tarkoitettuja suojakäsineitä, jotka antavat suojaa, hyvän otteen ja myös vähentävät käsikahvan tärinän vaikutusta. Näiden käsineiden tulisi vastata standardia EN 381-7 ja olla CE-merkittyjä.

Jos havaitset joitain tämän oireyhtymän oireita, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.

VAROITUS! Työkalun pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai pahentaa vammoja. Jos käytät työkalua pidempiä aikoja, muista pitää säännöllisesti taukoja.

KULJETUS JA VARASTOINTI

Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta. Irrota akku tuotteesta.

Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Lisätäksesi turvallisuutta varastoi akku erilleen tuotteesta. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta. Älä säilytä ulkona.

Lisälaitteen kuljetusta ja varastointia varten pane teräkiskon suojus paikalleen.

Kiinnitä laite kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Sahanterään koskettamisesta uhkaa loukkaantumisvaara. Sahanterään koskettaminen voi aiheuttaa pahoja vammoja. Pitele sahanterää itsestäsi ja muista ihmisistä poispäin. Peitä sahanterä ketjunsuojuksella, kun et käytä laitetta.
- Tärinän aiheuttamat vammat. Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita. Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat. Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Akku-karsintasaha on laadittu käytettäväksi vain ulkona.

Karsintasaha ei sovi puiden kaatamiseen!

Turvallisuussyistä karsintasahaa täytyy käytön aikana pidellä aina molemmin käsin.

Karsintasaha on laadittu oksien, runkojen, klapien ja palkkien leikkaamiseksi, joiden läpimitta määräytyy ohjauskiskon leikkauspituuden mukaan. Karsintasaha on tarkoitettu vain puun leikkaamiseen.

Karsintasahaa ei saa käyttää tarkoituksiin, jotka eivät kuulu annettujen käyttöehtojen piiriin. Sitä ei saa käyttää töihin, joiden suorittaminen on annettava ammattitaitoisten puutarhureiden tehtäväksi. Karsintasahaa eivät saa käyttää lapset eivätkä sellaiset henkilöt, joilla ei ole riittäviä henkilösuojaimia tai sopivaa työvaatetusta.

VAROITUS! Turvaohjeita on noudatettava karsintasahaa käytettäessä. Nämä ohjeet on luettava ja ymmärrettävä täysin ennen karsintasahan käyttöä oman turvallisuutesi ja sivullisten turvallisuuden vuoksi. Sinun tulisi osallistua turvallisuuskurssille, jossa käsitellään karsintasahan käyttöä, ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, ensiapua ja sahojen huoltoa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

VAROITUS! Karsintasahat ovat mahdollisesti vaarallisia työkaluja. Karsintasahan käyttöön liittyvät onnettomuudet johtavat usein raajan menetykseen tai kuolemaan. Karsintasaha ei ole ainoa vaaran aiheuttaja. Putoavat oksat, kaatuvat puut ja pyörivät puun rungot voivat tappaa. Sairas tai lahoava puu aiheuttaa lisävaaraa. Arvioi kykysi suorittaa tehtävä turvallisesti. Jos et ole täysin varma, anna tehtävä ammattimaisen puukirurgin tehtäväksi.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen

tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti. Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

HUOLTO

Anna aina huoltaa karsintasaha asianmukaisesti ja turvallisesti.

Vain alan ammattihenkilöt saavat terottaa ketjun turvallisesti. Valmistaja suosittelee siksi pakottavasti kuluneen tai tylsän ketjun korvaamista uudella, joka on saatavana MILWAUKEE-huoltopalvelustasi. Osanumerot löytyvät tämän käyttöohjeen tuote-erittelytaulukosta.

Ketjun voiteluöljyn lisäys (katso kuvat)

VAROITUS! Älä työskentele koskaan ilman ketjun voiteluainetta. Jos teräketju käy ilman voiteluainetta, terälevy ja teräketju voivat vahingoittua. On erittäin tärkeää tarkistaa öljyn taso öljymäärän mittarista usein ja ennen karsintasahan käyttöä.

Pidä säiliö yli ¼ täynnä, jotta öljyä on varmasti riittävästi työtä varten.

Huomaa: On suositeltavaa käyttää kasvipohjaista ketjuöljyä puita karsittaessa. Mineraaliöljy voi vahingoittaa puita. Älä koskaan käytä jäteöljyä, autoöljyä tai erittäin paksuja öljyjä. Ne voivat vahingoittaa karsintasahaa.

Puhdista pinta säiliön kannen ympäriltä välttääksesi epäpuhtaudet.

Ketjun kireyden säätö (katso kuvat)

VAROITUS! Teräketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä huoltaessasi ketjua.

Ketjun kireys on oikea, kun ketjun terän ja levyn välinen rako on noin 3 mm. Vedä ketjua alaspäin alapuolen keskikohdasta (levystä poispäin) ja mittaa levyn ja ketjun terien välinen etäisyys.

Kiristä levyn kiinnitysmuttereita kiertämällä niitä vastapäivään.

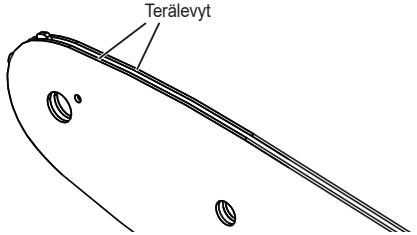
Huomaa: Älä kiristä ketjua liikaa - liiallinen kireys voi aiheuttaa liiallista kulumista ja vähentää ketjun käyttöikää ja vahingoittaa levyä. Uudet ketjut voivat venyä ja löystyä ensimmäisen käyttökerran aikana. Poista akkupaketti ja tarkista ketjun kireys usein ensimmäisten kahden käyttötunnin aikana. Ketjun lämpötila nousee tavallisen käytön aikana, mikä aiheuttaa ketjun venymisen. Tarkista ketjun kireys usein ja säädä tarvittaessa. Lämpimänä kiristetty ketju saattaa olla liian kireä jäähdyttyään. Varmista, että ketjun kireys on säädetty oikein näiden ohjeiden mukaisesti.

Ketju ja kisko

Muutaman käyttötunnin jälkeen ota moottorin kotelo, ohjauskisko ja ketju irti ja puhdista ne pehmeällä harjalla. Varmista, ettei kiskon voiteluaukko ole likaantunut. Ketjua vaihdettaessa on suositeltavaa taittaa ketjukisko alhaalta ylöspäin.

Terälevyn huolto

Jos terälevyssä havaitaan kulumisen merkkejä, käännä kisko sahan päällä alhaalta ylös, jotta kuluminen korvautuu ja levyn elinikä pitenee. Puhdista terälevy käytön jälkeen ja tarkasta, onko siinä kulumia tai vaurioita. Terälevyssä ilmenevät helttautumat tai purseen muodostuminen ovat normaaleja kulumisilmiöitä. Tällaiset viat silotetaan viilalla heti niiden ilmetessä.



Terälevy, jossa on jokin seuraavista vioista, tulisi vaihtaa uuteen:

- Kulumaa terälevyn sisäpuolella, joka mahdollistaa ketjun kääntymisen sivulle.
- Vääntynyt terälevy.
- Repeilleet tai murtuneet levyt.
- Harittavat levyt.

Voitele kärjessä olevalla ketjupyörällä varustetut terälevyt viikoittain rasvasuihkeella vastaaviin voitelupisteisiin. Käännä terälevy ja tarkasta, ovatko voitelupisteet ja itse levyt vapaita epäpuhtauksista.

Huoltoaikataulu

Seuraavana luetellut työt tulee suorittaa vähintään päivittäin.

Terälevyn voitelu	Ennen jokaista käyttökertaa
Ketjun kireys	Ennen jokaista käyttökertaa, ja usein
Ketjun terävyys	Ennen jokaista käyttökertaa, silmämääräinen tarkistus
Vaurioituneille osille	Ennen jokaista käyttökertaa, silmämääräinen tarkistus
Löysille kiinnikkeille	Ennen jokaista käyttökertaa, Tarkistus ja puhdistus
Terälevy	Jokaisen käyttökerran jälkeen, Tarkistus ja puhdistus
Koko saha	Aina 5 käyttötunnin jälkeen tulee tarkastaa seuraavat kohdat täysin

LISÄLAITTEET

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

Varaosat (terälevy ja ketju)

Valmistaja	**Milwaukee**	**OREGON**
Ketju	4932480177	80TXL051XTR
Terälevy	4932480171	629399

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä aina suojavaatetusta ja tukevia jalkineita.
	Käytä kypärää. Käytä kuulosuojaimia. Käytä suojalaseja.
	Kuljeta sahaa käytettäessä aina molemmin käsin.
	Käytä yläruumiin suojaimia.
	Käytä säärisuojaimia.
	Ympärillä olevien henkilöiden tulee säilyttää käytön aikana 15 m:n vähimmäisetäisyys.
	Pidä laite aina vähintään 15 m:n päässä sähköjohdoista.
	Älä kosketa kiskon kärkeä, mikäli voit sen estää.
	**VAARA** Varo takapotkua.
	Ketjuöljysäiliö.
	Ketjun kulkusuunta.
	Ketjun kireyden säätö.
	Älä käytä sateella tai jätä sateeseen lojumaan.
	Tässä kilvessä taattu äänen tehotaso on 107 dB.
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
L_{max}	Levyn pituus
V_0 max	Kuormittamaton ketjunopeus
n_0	Kuormittamaton kierrosluku
V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
UKCA	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
001	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 FTPS30
Κατασκευαστικό είδος	Πριόνι κλαδέματος μπαταρίας
Αριθμός παραγωγής	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Τάση μπαταρίας	18 V ⎓
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	0-13500 min^{-1}
Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο	25,4 m/s
Μήκος μπάρας οδήγησης	305 mm
Εκμεταλλεύσιμο μήκος τομής	287 mm
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	130 ml
Συνολικό μήκος συμπτυγμένη	2720 mm
Συνολικό μήκος επεκτεταμένη	3980 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	7,3 kg
Βάρος συσσωρευτή (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M18B...; M18HB...
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	M12-18…; M1418C6
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	
Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙ ΚΛΑΔΕΜΑΤΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονίσματος, όταν το κλαδευτήρι βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν ενεργοποιήσετε το κλαδευτήρι να βεβαιώνεστε ότι η αλυσίδα πριονίσματος δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Σε στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με ένα κλαδευτήρι μπορεί να μαγκώσουν τα ρούχα ή μέρη του σώματός σας στην αλυσίδα πριονίσματος.

Κρατάτε πάντα το κλαδευτήρι με το δεξί χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι από την μπροστινή λαβή. Αν κρατήσετε το κλαδευτήρι με την αντίστροφη διάταξη των χεριών, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης τραυματισμών και δεν πρέπει να το κάνετε ποτέ.

Κρατάτε το κλαδευτήρι μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες στις λαβές, καθώς η αλυσίδα πριονίσματος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Αλυσοπρίονα που έρχονται σε επαφή με ρευματοφόρα καλώδια μπορεί να καταστήσουν εξωτερικά μεταλλικά εξαρτήματα του κλαδευτηριού επίσης ρευματοφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Φοράτε προστατευτικά ματιών. Συνιστάται η χρήση περαιτέρω εξοπλισμού ατομικής προστασίας για το κεφάλι, τα χέρια και τα άνω και κάτω μέρη των ποδιών. Ο επαρκής εξοπλισμός ατομικής προστασίας μειώνει τους τραυματισμούς από εκτοξευόμενα θραύσματα ή την ακούσια επαφή με την αλυσίδα πριονίσματος.

Μην εργάζεστε με το κλαδευτήρι ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρα, σκάλες, σκεπές ή ασταθείς βάσεις. Η χρήση του κλαδευτηριού κατ' αυτό τον τρόπο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Διατηρείτε πάντα κατάλληλο πάτημα και λειτουργείτε το κλαδευτήρι μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του κλαδευτηριού.

Να υπολογίζετε με αντίστροφη επίδραση, όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση. Όταν απελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί με ελαστικομηχανική δύναμη μπορεί να χτυπήσει το χειριστή και/ή να παρασύρει το κλαδευτήρι εκτός ελέγχου.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους ή δενδρύλλια. Τα λεπτά υλικά μπορεί να εμπλακούν στην αλυσίδα πριονίσματος και να κινηθούν εναντίον σας με μαστιγωτή κίνηση ή να σας τραβήξουν και να χάσετε την ισορροπία σας.

Μεταφέρετε το κλαδευτήρι από την μπροστινή λαβή, με το κλαδευτήρι να είναι απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το κλαδευτήρι, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της μπάρας οδήγησης. Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτηριού μειώνει την πιθανότητα ακούσιας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονίσματος.

Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αντικατάσταση της μπάρας και της αλυσίδας. Μια αλυσίδα που είναι ακατάλληλα τεντωμένη ή λιπασμένη, μπορεί να σπάσει ή να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης.

Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα. Λαβές με λάδια ή γράσα είναι ολισθηρές και προκαλούν απώλεια του ελέγχου.

Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι για σκοπούς που δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι για την κοπή μετάλλων, πλαστικών, υλικών τοιχοποίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών. Η χρήση του κλαδευτηριού για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Αυτό το πριόνι δεν είναι κατάλληλο για την κοπή δένδρων. Σ' εργασίες υλοτόμησης μπορεί να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί τού χειριστή ή παρευρισκόμενων ατόμων.

Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες όταν καθαρίζετε υλικά που έχουν εμπλακεί στο εργαλείο και όταν αποθηκεύετε ή πραγματοποιείτε σέρβις στο κλαδευτήρι. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και το πακέτο συσσωρευτών έχει αφαιρεθεί. Η απρόσμενη ενεργοποίηση του κλαδευτηριού κατά τη διάρκεια καθαρισμού υλικών που έχουν εμπλακεί στο εργαλείο ή κατά τη διάρκεια εργασιών σέρβις μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Αίτια ανάδρασης και τρόποι αποφυγής της από το χειριστή:

Η ανάδραση μπορεί να προκληθεί, όταν η μύτη ή το άκρο της μπάρας οδήγησης αγγίξει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείσει και εγκλωβίσει την αλυσίδα πριονίσματος στο σημείο κοπής.

Η επαφή με το άκρο μπορεί, σε κάποιες περιπτώσεις, να προκαλέσει μια ξαφνική αντίδραση αναστροφής, ωθώντας την μπάρα οδήγησης επάνω και πίσω προς το χειριστή.

Ο εγκλωβισμός της αλυσίδας πριονίσματος κατά μήκος της κορυφής της μπάρας οδήγησης μπορεί να ωθήσει την μπάρα οδήγησης με ταχύτητα πίσω προς το χειριστή.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο και να σας προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις συσκευές ασφαλείας που είναι συναρμολογημένες πάνω στο πριόνι σας.

Ως χρήστης κλαδευτηριού θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα ώστε να αποτρέπετε ατυχήματα και τραυματισμούς κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής.

Η ανάδραση είναι το αποτέλεσμα της κακής χρήσης και/ή των λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποτραπεί με τη λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων όπως περιγράφεται παρακάτω:

Κρατάτε το πριόνι σταθερά με τα δύο χέρια, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να κυκλώνουν τις λαβές του κλαδευτηριού, και τοποθετείτε το σώμα και το χέρι σας έτσι, ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης. Οι δυνάμεις ανάδρασης μπορούν να τεθούν υπό έλεγχο από το χειριστή, αν ληφθούν τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα. Μην αφήσετε το κλαδευτήρι από τα χέρια σας.

Να αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος. Αυτό βοηθά στην αποφυγή της ακούσιας επαφής του άκρου και παρέχει δυνατότητα για καλύτερο έλεγχο του κλαδευτηριού σε απρόσμενες καταστάσεις.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις ανταλλακτικές μπάρες και αλυσίδες που συνιστά ο κατασκευαστής. Ακατάλληλες ανταλλακτικές μπάρες οδήγησης και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας και/ή ανάδραση.

Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου. Η μείωση του ύψους του ρυθμιστή βάθους μπορεί να προκαλέσει αυξημένη ανάδραση.

Εθνικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν τη χρήση του κλαδευτηριού. Ενημερωθείτε περί των τοπικών διατάξεων.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Βεβαιωθείτε αν είναι όλοι οι προφυλακτήρες σωστά τοποθετημένοι και βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Τα άτομα που χρησιμοποιούν το κλαδευτήρι θα πρέπει να είναι υγιή. Το κλαδευτήρι είναι βαρύ και, κατά συνέπεια, ο χειριστής πρέπει να βρίσκεται σε ανάλογη φυσική κατάσταση.

Ο χειριστής θα πρέπει να είναι προσεκτικός, να έχει καλή όραση, ευκινησία, ευστάθεια και χειρωνακτική επιδεξιότητα. Αν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία, τότε μη χρησιμοποιείτε το κλαδευτήρι.

Μην ξεκινάτε τη λειτουργία του μηχανήματος, αν δεν διαθέτετε έναν καθαρό χώρο εργασίας και ασφαλή στάση του σώματος. Προσέξτε την εκπομπή καυσαερίων, νέφους λιπαντικού και πριονόσκονης. Φοράτε, αν χρειάζεται, μάσκα ή αναπνευστήρα.

Μην κόβετε κλήματα αμπέλου και/ή μικρή χαμηλή βλάστηση (με διάμετρο μικρότερη από 75 mm).

Κρατάτε πάντα το κλαδευτήρι με τα δύο χέρια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κρατάτε το εργαλείο σταθερά, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να κυκλώνουν τις λαβές του κλαδευτηριού. Το δεξί χέρι πρέπει να βρίσκεται στην πίσω λαβή και το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.

Πριν την ενεργοποίηση του κλαδευτηριού βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονίσματος δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.

Μην τροποποιείτε το κλαδευτήρι με οποιονδήποτε τρόπο και μην το χρησιμοποιείτε για την ενεργοποίηση εξαρτημάτων ή συσκευών που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του κλαδευτηριού σας.

Κοντά στο χειριστή θα πρέπει να υπάρχει ένα κουτί πρώτων βοηθειών που να περιέχει μεγάλες γάζες κάλυψης τραυμάτων και ένα μέσο κλήσης βοήθειας (π.χ. σφυρίχτρα). Σε λογική απόσταση θα πρέπει να υπάρχει ένα μεγαλύτερο και πληρέστερο κουτί.

Μια λανθασμένα τεντωμένη αλυσίδα μπορεί να αναπηδήσει έξω από την μπάρα οδήγησης και να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό. Το μήκος της αλυσίδας εξαρτάται από τη θερμοκρασία. Ελέγχετε συχνά την τάση.

Θα πρέπει να εξοικειωθείτε με το καινούργιο κλαδευτήρι σας πραγματοποιώντας μικρές κοπές σε ξύλο με επαρκή υποστήριξη. Ακολουθήστε την ίδια πρακτική σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει το κλαδευτήρι για κάποιο διάστημα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με κινούμενα εξαρτήματα, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα, ενεργοποιείτε το φρένο της αλυσίδας, αφαιρείτε το πακέτο συσσωρευτών και βεβαιώνεστε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα κινούμενα μέρη πριν:

- καθαρίσετε ή αφαιρέσετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία
- αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη
- εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα
- πραγματοποιήσετε έλεγχο, συντήρηση ή άλλες εργασίες στο μηχάνημα

Μην κόβετε έχοντας το σώμα σας στην ίδια ευθεία με την μπάρα οδήγησης και την αλυσίδα. Αν αντιμετωπίσετε ανάδραση, αυτό θα σας βοηθήσει να αποτρέψετε την επαφή της αλυσίδας με το κεφάλι ή το σώμα σας.

Μην υιοθετείτε μια κίνηση πριονίσματος πίσω-μπρος κατά τη διάρκεια της κοπής, αλλά αφήνετε την αλυσίδα να κάνει τη δουλειά. Διατηρείτε την αλυσίδα τροχισμένη και μην επιχειρείτε να ωθήσετε την αλυσίδα διαμέσου του σημείου κοπής.

Μην ασκείτε πίεση στο αλυσοπρίονο στο τέρμα της κοπής. Να είστε προετοιμασμένοι να στηρίξετε το βάρος του πριονιού καθώς απελευθερώνεται κατά την έξοδο από το ξύλο. Αποτυχία στήριξης του βάρους μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Μη διακόπτετε το κύψιμο στο μέσο μιας εργασίας κοπής.

Διατηρείτε το πριόνι ενεργοποιημένο μέχρι να έχει ήδη αφαιρεθεί από το σημείο κοπής. Μην ασφαλίζετε σταθερά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη λειτουργία χειρός.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

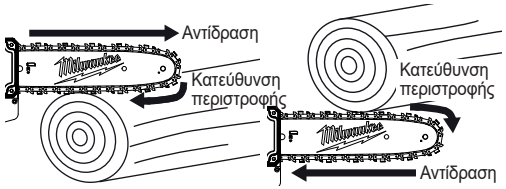
Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Ώθηση και έλξη

Η δύναμη αντίδρασης έχει πάντα αντίθετη κατεύθυνση προς την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας. Κατά συνέπεια, ο χειριστής πρέπει να είναι έτοιμος να ελέγχει την τάση του μηχανήματος να έλκει προς τα μπροστά (μπροστινή κίνηση), όταν κόβει με την κάτω ακμή της μπάρας, και την τάση να ωθεί προς τα πίσω (προς το χειριστή), όταν κόβει κατά μήκος της επάνω ακμής.



Εμπλοκή του πριονιού στο σημείο κοπής

Απενεργοποιήστε το κλαδευτήρι και ασφαλίστε το πριόνι. Μην επιχειρήσετε να τραβήξετε την αλυσίδα και την μπάρα έξω από το σημείο κοπής ασκώντας δύναμη, καθώς η αλυσίδα μπορεί να σπάσει, να εκτραπεί προς τα πίσω και να χτυπήσει το χειριστή. Η κατάσταση αυτή παρουσιάζεται συνήθως όταν το ξύλο υποστηρίζεται λανθασμένα και αναγκάζει το σημείο κοπής να κλείσει λόγω συμπίεσης, εγκλωβίζοντας τη λεπίδα. Αν η προσαρμογή του υποστηρίγματος δεν απελευθερώσει την μπάρα και την αλυσίδα, χρησιμοποιήστε ξύλινες σφήνες ή ένα μοχλοβραχίονα για να ανοίξετε το σημείο κοπής και

να απελευθερώσετε το πριόνι. Μην επιχειρήσετε ποτέ να εκκινήσετε το κλαδευτήρι, όταν η μπάρα οδήγησης βρίσκεται ήδη μέσα σε ένα σημείο κοπής ή μια εγκοπή.

Ολίσθηση / Αναπήδηση

Όταν το κλαδευτήρι αποτυγχάνει να σκάψει μέσα στο υλικό κατά τη διάρκεια μιας κοπής, η μπάρα οδήγησης μπορεί να αρχίσει να αναπηδά ή να ολισθαίνει επικίνδυνα κατά μήκος της επιφάνειας του κούτσουρου ή του κλαδιού, καταλήγοντας πιθανώς σε απώλεια ελέγχου του κλαδευτηριού. Για να αποτρέπετε ή να μειώνετε την ολίσθηση ή την αναπήδηση, χρησιμοποιείτε πάντα το πριόνι με τα δύο χέρια ώστε να διασφαλίζετε ότι η αλυσίδα πριονίσματος δημιουργεί μια εσοχή για την κοπή. Μην κάβετε ποτέ με το κλαδευτήρι μικρά, ευέλικτα κλαδιά ή θάμνους. Το μέγεθος και η ευελιξία τους μπορούν εύκολα να προκαλέσουν την αναπήδηση του πριονιού προς το μέρος σας ή να τυλιχτούν με επαρκή δύναμη που να προκαλέσει ανάδραση. Το καλύτερο εργαλείο για την εργασία αυτή είναι ένα πριόνι χειρός, μια κλαδευτική ψαλίδα, ένα τσεκούρι ή κάποιο άλλο εργαλείο χειρός.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (βλέπε σελίδα 16)

Φοράτε πάντα κράνος όταν λειτουργείτε το μηχάνημα. Ένα κράνος εξοπλισμένο με προσωπίδα με πλέγμα μπορεί να βοηθήσει στη μείωση του κινδύνου τραυματισμού στο πρόσωπο και το κεφάλι, σε περίπτωση ανάδρασης. Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Ο καλός εξοπλισμός ατομικής προστασίας, όπως χρησιμοποιείται από επαγγελματίες, θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται τα παρακάτω εξαρτήματα:

Κράνος ασφαλείας
θα πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 397 και να φέρει σήμανση CE

Προστατευτικά ακοής
θα πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 352-1 και να φέρουν σήμανση CE

Προστατευτικά ματιών και προσώπου
θα πρέπει να φέρουν σήμανση CE και να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 (για γυαλιά ασφαλείας) ή με το πρότυπο EN 1731 (για προσωπίδες με πλέγμα)

Γάντια
θα πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN381-7 και να φέρουν σήμανση CE

Προστατευτικά κνημών (περισκελίδες)
θα πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 381-5, να φέρουν σήμανση CE και να προσφέρουν περιμετρική προστασία

Μπότες ασφαλείας για εργασία με αλυσοπρίονο
θα πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 20345:2004 και να φέρουν σήμανση που να απεικονίζει ένα αλυσοπρίονο ως ένδειξη συμμόρφωσης με το πρότυπο EN 381-3. (Οι περιστασιακοί χρήστες μπορούν να χρησιμοποιούν μπότες ασφαλείας με χαλύβδινα προστατευτικά των δακτύλων και προστατευτικές περικνημίδες, οι οποίες συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 381-9, αν το έδαφος είναι επίπεδο και ο κίνδυνος παραπατήματος ή εμπλοκής στη χαμηλή βλάστηση είναι μικρός)

Μπουφάν εργασιών με αλυσοπρίονο για προστασία του επάνω μέρος του σώματος
θα πρέπει να συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 381-11 και να φέρει σήμανση CE

ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη συντήρηση, η αφαίρεση ή η τροποποίηση διατάξεων ασφαλείας, όπως η ασφάλεια συγκράτησης αλυσίδας, η μπάρα οδήγησης και η αλυσίδα πριονίσματος χαμηλής ανάδρασης, μπορεί να έχει ως συνέπεια τη λανθασμένη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας, αυξάνοντας τον κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών.

Αλυσίδα πριονίσματος χαμηλής ανάδρασης

Μια αλυσίδα πριονίσματος χαμηλής ανάδρασης βοηθά στη μείωση της πιθανότητας ανάδρασης. Οι ρυθμιστές βάθους κοπής (ρυθμιστές βάθους) μπροστά από κάθε κοπτικό εργαλείο μπορεί να ελαχιστοποιήσουν τη δύναμη ανάδρασης εμποδίζοντας τα κοπτικά εργαλεία από το υπερβολικό σκάψιμο μέσα στο υλικό. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτική μπάρα οδήγησης και συνδυασμούς αλυσίδας που συνιστά ο κατασκευαστής. Καθώς τροχίζονται οι αλυσίδες πριονίσματος, χάνουν ορισμένες από τις ιδιότητες χαμηλής ανάδρασης και γι' αυτό απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Για την ασφάλειά σας αντικαθιστάτε τις αλυσίδες πριονίσματος, όταν μειώνεται η απόδοση κοπής.

Μπάρα οδήγησης

Γενικά, οι μπάρες οδήγησης με μικρότερη ακτίνα άκρου έχουν σχετικά μικρότερη πιθανότητα ανάδρασης. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μια μπάρα οδήγησης και μια αντίστοιχη αλυσίδα που να έχει το ακριβές μήκος που απαιτείται για την εργασία. Μπάρες με μεγαλύτερο μήκος αυξάνουν τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου κατά τη διάρκεια του πριονίσματος. Ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας. Όταν κόβετε μικρότερα κλαδιά (μικρότερα από το πλήρες μήκος της μπάρας οδήγησης) και η τάση δεν είναι σωστή, η αλυσίδα είναι περισσότερο πιθανό να εκτραπεί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΡΘΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΚΛΑΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΡΣΙΑΣ ΤΟΜΗΣ

Κατανόηση των δυνάμεων εντός του δέντρου

Όταν κατανοήσετε τις διευθύνσεις των πιέσεων και τάσεων μέσα στο ξύλο, θα μπορείτε να μειώσετε τους «εγκλωβισμούς» ή τουλάχιστον να τους αναμένετε κατά τη διάρκεια της κοπής. Τάση στο ξύλο σημαίνει ότι οι ίνες αποσυνδέονται και, αν κόψετε στην περιοχή αυτή, η «εγκοπή» ή το σημείο κοπής θα τείνει να ανοίξει, καθώς το πριόνι προχωράει προς τα μέσα. Αν ένα κούτσουρο υποστηρίζεται με ένα καβαλέτο και το άκρο πέρα από το τέρμα του καβαλέτου κρέμεται χωρίς υποστήριξη, δημιουργείται τάση στην επάνω επιφάνεια λόγω του βάρους του αιωρούμενου κούτσουρου, το οποίο τεντώνει τις ίνες. Αντίστοιχα, η κάτω πλευρά του κούτσουρου συμπιέζεται και οι ίνες ωθούνται η μία προς την άλλη. Αν πραγματοποιηθεί κοπή στην περιοχή αυτή, η εγκοπή θα έχει την τάση να κλείνει κατά τη διάρκεια της κοπής. Αυτό εγκλωβίζει τη λεπίδα.

Κοπή (βλέπε απεικονίσεις)

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν δεν βρίσκεται το κλαδί που θέλετε να κόψετε, στην εμβέλεια του πριονιού κλαδέματος, τότε αναθέστε το κλάδεμα σε έναν επαγγελματία για τη φροντίδα των δένδρων. Διαφορετικά υπάρχει ένας σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.

Ως κοπή χαρακτηρίζει κανείς την αποκοπή των κλαδιών ενός ζωντανού δένδρου.

- Να εργάζεστε αργά και να κρατάτε το εργαλείο στη λαβή σταθερά και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε, ότι έχετε μια ασφαλή στάση και το βάρος σας διαμοιράζεται και στα δύο πόδια ομοιόμορφα.
- Κατά την κοπή να μη στέκεστε πάνω σε μια σκάλα, γιατί αυτό εμπεριέχει υπερβολικούς κινδύνους. Εφ' όσον είναι ανάγκη, αφήνετε να πραγματοποιήσει το κόψιμο ένας επαγγελματίας για τη φροντίδα των δένδρων.
- Κατά τη χρήση, το δεξί χέρι που κρατά τη μονάδα μετάδοσης κίνησης, δεν επιτρέπεται να ανυψώνεται πάνω από το ύψος του στήθους. Εάν ανυψωθεί η μονάδα μετάδοσης κίνησης παραπάνω, τότε ελέγχονται πιο δύσκολα οι ανακρούσεις. Κατά το κλάδεμα δένδρων είναι σημαντικό, το τελευταίο κόψιμο στον πρωτογενή κλάδο ή κοντά στον κορμό να γίνει όταν έχει ήδη αποκοπεί το τμήμα του κλαδιού που προεξέχει, για να μειώνεται το βάρος του. Κατ' αυτό τον τρόπο αποτρέπεται η διάσπαση του φλοιού τού πρωτογενούς κλάδου.
- Κατά το πρώτο κόψιμο κόβετε το κλαδί από κάτω κατά το ένα τρίτο.
- Το δεύτερο κόψιμο θα έπρεπε να γίνει από πάνω για την αποκοπή του κλαδιού. Εκτελέστε το τελευταίο κόψιμο κοντά στον πρωτογενή κλάδο ίσιο, για να μπορέσει να ανανεωθεί ο φλοιός και να κλείσει η πληγή.

Γάντζος έλξης

Χρησιμοποιήστε το γάντζο έλξης, για να πιάσετε κομμένα κλαδιά και να τα τραβήξετε μακριά από την κορυφή.

Αποκλάδωση δέντρου

Η αποκλάδωση είναι η αφαίρεση των κλαδιών ενός υλοτομημένου δέντρου. Όταν αποκλαδώνετε, αφήνετε τα μεγαλύτερα χαμηλότερα κλαδιά να υποστηρίζουν το κούτσουρο πάνω από το έδαφος. Αφαιρείτε τα μικρά κλαδιά με μια κοπή. Κλαδιά υπό τάση θα πρέπει να κόβονται από κάτω προς τα πάνω για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα της αλυσίδας πριονίσματος.

Κοπή ξύλων υπό τάση

Ξύλο υπό τάση είναι οποιοδήποτε κούτσουρο, κλαδί, πρέμνο με ρίζες ή δενδρύλλιο το οποίο έχει καμφθεί υπό τάση από άλλα ξύλα έτσι ώστε να επανέλθει στην κάθετη θέση του, αν τα ξύλα που το συγκρατούν κοπούν ή αφαιρεθούν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα ξύλα υπό τάση είναι επικίνδυνα και μπορεί να χτυπήσουν το χειριστή έτσι ώστε ο χειριστής να χάσει τον έλεγχο του κλαδευτηριού. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό του χειριστή. Η εργασία αυτή θα πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένους χρήστες.**

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κάποιες περιοχές έχουν κανονισμούς που περιορίζουν τη χρήση του μηχανήματος. Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές για να σας συμβουλεύσουν σχετικά.

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν περιορισμό στην ηλικία του χειριστή.

Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ότι όλα τα χειριστήρια και οι συσκευές ασφαλείας λειτουργούν σωστά. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αν ο διακόπτης «off» (απενεργοποίηση) δεν απενεργοποιεί τον κινητήρα.

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοντά παντελόνια ή κοσμήματα οποιουδήποτε είδους.

Δέστε μακριά μαλλιά προς τα πίσω, έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων, για να αποτρέπετε να πιάνονται σε κινητά εξαρτήματα.

Προσέχετε για αντικείμενα που εκτοξεύονται, ίπτανται ή πέφτουν. Κρατάτε όλους τους παρευρισκόμενους, παιδιά και ζώα τουλάχιστον 15 m μακριά από την περιοχή εργασίας.

Μην εργάζεστε με ανεπαρκή φωτισμό. Ο χειριστής χρειάζεται πλήρη ορατότητα της περιοχής εργασίας για να αναγνωρίζει πιθανούς κινδύνους.

Η χρήση προστατευτικών ακοής μειώνει την ικανότητα ακοής προειδοποιήσεων (φωνές ή συναγερμούς). Ο χειριστής πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή σε ό,τι συμβαίνει στην περιοχή εργασίας.

Η λειτουργία παρόμοιων εργαλείων σε κοντινή απόσταση αυξάνει τον κίνδυνο ακουστικού τραύματος και την πιθανότητα άλλα άτομα να εισέλθουν στην περιοχή εργασίας σας.

Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία. Μην τεντώνεστε.

Το έντωμα μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ισορροπίας και να αυξήσει τον κίνδυνο ανάδρασης.

Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από οποιοδήποτε κινούμενο εξάρτημα.

Επιθεωρείτε το κλαδευτήρι πριν από κάθε χρήση. Ελέγχετε για τη σωστή λειτουργία όλων των χειριστηρίων. Ελέγχετε για χαλαρωμένα στοιχεία σύσφιξης και διασφαλίζετε ότι όλοι οι προφυλακτήρες και οι λαβές είναι προσαρτημένες κατάλληλα και με ασφάλεια. Πριν τη χρήση αντικαθιστάτε οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά.

Μην τροποποιείτε το μηχάνημα με οποιονδήποτε τρόπο και μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε εξαρτήματα και αξεσουάρ που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν το μηχάνημα πέσει κάτω, υποστεί ισχυρή πρόσκρουση ή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και επιθεωρήστε το για να εντοπίσετε τη ζημιά ή την αιτία της δόνησης. Οποιαδήποτε ζημιά θα πρέπει να επιδιορθώνεται και οποιοδήποτε εξάρτημα θα πρέπει να αντικαθίσταται κατάλληλα από ένα σημείο σέρβις MILWAUKEE.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Έχει διαπιστωθεί ότι οι δονήσεις από εργαλεία χειρός μπορεί σε ορισμένα άτομα να συνεισφέρουν στην πρόκληση μιας ασθένειας που ονομάζεται σύνδρομο του Raynaud. Τα συμπτώματα μπορεί να περιλαμβάνουν μυρμήγκιασμα, μούδιασμα και λεύκανση των δακτύλων, τα οποία συνήθως εμφανίζονται κατά την έκθεση στο κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, η έκθεση στο κρύο και στην υγρασία, η διατροφή, το κάπνισμα και οι εργασιακές πρακτικές θεωρούνται ότι συνεισφέρουν στην εμφάνιση των συμπτωμάτων αυτών. Υπάρχουν μέτρα, τα οποία μπορεί να λάβει ο χειριστής για να μειώσει πιθανώς τις επιπτώσεις της δόνησης:

Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό σε κρύο καιρό. Όταν λειτουργείτε τη μονάδα, φοράτε γάντια για να διατηρείτε τα χέρια και τους καρπούς σας ζεστούς.

Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, ασκηθείτε για να αυξήσετε την κυκλοφορία του αίματος.

Κάνετε συχνά διαλείμματα από την εργασία. Περιορίστε την ημερήσια έκθεση.

Τα προστατευτικά γάντια, που είναι διαθέσιμα από επαγγελματίες μεταπωλητές αλυσοπρίονων, είναι σχεδιασμένα ειδικά για χρήση με αλυσοπρίονα και παρέχουν προστασία, γερό κράτημα και μειωμένη επίδραση της δόνησης των λαβών. Τα γάντια αυτά θα πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 381-7 και να φέρουν σήμανση CE.

Αν σας παρουσιαστούν οποιαδήποτε συμπτώματα αυτής της ασθένειας, διακόψτε τη χρήση του μηχανήματος και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μπορεί να προκληθούν ή να επιδεινωθούν τραυματισμοί από την παρατεταμένη χρήση ενός εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέστε το προϊόν εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε το συσσωρευτή και αφήστε το να κρυώσει, πριν το αποθηκεύσετε ή το μεταφέρετε.

Αφαιρέστε όλα τα ξένα σώματα από το προϊόν. Αποθηκεύστε το προϊόν σε έναν ξερό και καλά αεριζόμενο χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Το προϊόν μακριά από υλικά με διαβρωτική επίδραση, όπως χημικές ουσίες για τον κήπο και άλατα αποπαγοποίησης. Να μην αποθηκεύεται στο ύπαιθρο.

Τοποθετήστε το κάλυμμα της μπάρας οδήγησης πριν την αποθήκευση του προσαρτήματος ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Να ασφαλίζετε το προϊόν κατά τη μεταφορά έναντι κίνησης ή πτώσης, για να αποτρέπετε τραυματισμούς και ζημιές στο προϊόν.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί κατά την επαφή με την πριονολεπίδα. Η επαφή με την πριονολεπίδα μπορεί να έχει σοβαρούς τραυματισμούς ως συνέπεια. Να κρατάτε την πριονολεπίδα μακριά από σας και άλλα άτομα. Να σκεπάζετε την πριονολεπίδα με το προστατευτικό αλυσίδας, όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το προϊόν κλαδέματος μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για τη χρήση στο ύπαιθρο.

Το προϊόν κλαδέματος δεν ενδείκνυται για την υλοτόμηση δένδρων!

Για λόγους ασφαλείας πρέπει να κρατάτε το προϊόν κλαδέματος κατά τη διάρκεια της χρήσης και με τα δύο χέρια.

Το κλαδευτήρι έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών, κορμών, κούτσουρων και δοκαριών με μια διάμετρο ανάλογη με το μήκος τομής τής μπάρας οδήγησης. Το κλαδευτήρι έχει σχεδιαστεί μόνο για την κοπή ξύλου.

Το κλαδευτήρι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για σκοπούς μη συμβατούς προς τους αναφερόμενους όρους χρήσης. Αυτό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εργασίες που θα έπρεπε να εκτελούνται από επαγγελματίες για τη φροντίδα των δένδρων. Το κλαδευτήρι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα που δεν φέρουν κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας ή κατάλληλο ρουχισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, πρέπει να τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των παρευρισκομένων, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε πλήρως τις οδηγίες αυτές πριν χρησιμοποιήσετε το κλαδευτήρι. Θα πρέπει να παρακολουθήσετε ένα επαγγελματικό σεμινάριο ασφαλείας για τη χρήση, τις αποτρεπτικές ενέργειες, τις πρώτες βοήθειες και τη συντήρηση του κλαδευτηριού. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας για μετέπειτα χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα κλαδευτήρια είναι επικίνδυνα εργαλεία. Ατυχήματα που προκαλούνται από τη χρήση κλαδευτηριών, καταλήγουν συχνά σε ακρωτηριασμούς ή θάνατο. Δεν είναι μόνο το κλαδευτήρι επικίνδυνο. Κλαδιά και δέντρα που πέφτουν και κούτσουρα που κυλούν, μπορούν να σκοτώσουν. Ξυλεία που φέρει ασθένειες ή έχει σαπίσει, μπορεί να επιφέρει επιπλέον κινδύνους. Θα πρέπει να εκτιμάτε την ικανότητά σας να ολοκληρώσετε την εργασία με ασφάλεια. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, αφήστε να εκτελέσει την εργασία ένας επαγγελματίας για τη φροντίδα των δένδρων.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να αφήνετε να συντηρείται το πριόνι κλαδέματος πάντα σωστά και με ασφάλεια.

Το ασφαλές ακόνισμα της αλυσίδας επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικούς. Επομένως, ο κατασκευαστής συνιστά την αντικατάσταση μιας φθαρμένης ή αμβλείας αλυσίδας με μιαν καινούργια που διατίθεται στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE. Ο αριθμός ανταλλακτικού βρίσκεται στον πίνακα με τις προδιαγραφές προϊόντος σ' αυτές τις οδηγίες.

Συμπλήρωση λαδιού λίπανσης αλυσίδας (βλέπε απεικονίσεις)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς λιπαντικό αλυσίδας. Αν η αλυσίδα πριονίσματος λειτουργεί χωρίς λιπαντικό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην μπάρα οδήγησης και την αλυσίδα πριονίσματος. Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε τακτικά και πριν την έναρξη της χρήσης του κλαδευτηριού τη στάθμη λαδιού στο δείκτη λαδιού.

Διατηρείτε το ρεζερβουάρ περισσότερο από ¼ γεμάτο για να διασφαλίζετε ότι υπάρχει επαρκές λάδι για την εργασία.

Σημείωση: Συνιστάται να χρησιμοποιείτε λάδι αλυσίδας με φυτική βάση, όταν κλαδεύετε δέντρα. Τα ορυκτέλαια μπορεί να βλάψουν τα δέντρα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ απόβλητα λαδιών, λάδι αυτοκινήτων ή πολύ παχύρρευστα λάδια. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κλαδευτήρι.

Για να αποφεύγετε ακαθαρσίες, καθαρίζετε την επιφάνεια γύρω από το καπάκι του ντεπόζιτου.

Ρύθμιση της τάσης αλυσίδας (βλέπε απεικονίσεις)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αλυσίδα πριονίσματος είναι αιχμηρή. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης στην αλυσίδα.

Η τάση της αλυσίδας είναι σωστή όταν το διάκενο ανάμεσα στο κοπτικό εργαλείο στην αλυσίδα και την μπάρα είναι περίπου 3 mm. Τραβήξτε την αλυσίδα στο μέσο της κάτω πλευράς της μπάρας προς τα κάτω (μακριά από την μπάρα) και μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στην μπάρα και τα κοπτικά εργαλεία της αλυσίδας.

Σφίξτε τα παξιμάδια στήριξης της μπάρας περιστρέφοντάς τα αριστερόστροφα.

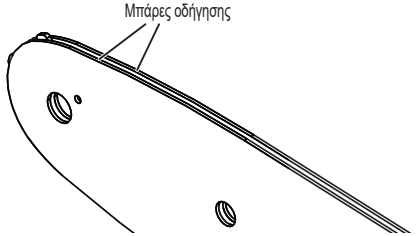
Σημείωση: Μη ρυθμίζετε την τάση της αλυσίδας υπερβολικά υψηλά, καθώς η πλεονάζουσα τάση θα προκαλέσει υπερβολική φθορά, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπάρα. Νέες αλυσίδες μπορεί να επιμηκυνθούν και να χαλαρώσουν κατά την αρχική χρήση. Αφαιρείτε το πακέτο συσσωρευτών και ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας κατά τη διάρκεια των πρώτων δύο ωρών χρήσης. Η θερμοκρασία της αλυσίδας αυξάνεται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας προκαλώντας επιμήκυνση της αλυσίδας. Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας τακτικά και ρυθμίστε αν χρειάζεται. Αν μια αλυσίδα τεντωθεί ενώ είναι θερμή, μπορεί να γίνει υπερβολικά τεντωμένη όταν κρυώσει. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της αλυσίδας είναι σωστά ρυθμισμένη όπως περιγράφεται στις οδηγίες αυτές.

Αλυσίδα και ράβδος

Μετά από μερικές ώρες χρήσης αφαιρέστε το κάλυμμα της κινητήριας μονάδας, τη ράβδο-οδηγό και την αλυσίδα και καθαρίστε αυτές με μια μαλακή βούρτσα. Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν ρυπάνσεις στην οπή λίπανσης της ράβδου. Κατά την αλλαγή τής αλυσίδας συνιστάται η αναδίπλωση του οδηγού αλυσίδας από κάτω προς τα πάνω.

Συντήρηση μπάρας οδήγησης

Εάν η μπάρα οδήγησης παρουσιάζει ίχνη φθοράς, τότε αντιστρέφετε την μπάρα στο πριόνι πάνω κάτω, για να αντισταθμίσετε τη φθορά και να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής τής μπάρας. Μετά τη χρήση καθαρίζετε και ελέγχετε την μπάρα για φθορές και ζημιές. Το ξέφτισμα ή ο σχηματισμός γρεζιών στην μπάρα είναι φυσιολογικά σημάδια φθοράς. Να εξομαλύνετε τέτοιες ατέλειες με μια λίμα, μόλις εμφανιστούν.



Θα πρέπει να ανταλλάσσεται η μπάρα, όταν παρουσιάζει τα ακόλουθα ελαττώματα:

- Φθορά στο εσωτερικό τής μπάρας οδήγησης που επιτρέπει μια πλαϊνή μετάπτωση της αλυσίδας.
- Λυγισμένη μπάρα οδήγησης.
- Ραγισμένες ή σπασμένες ράβδοι.
- Ανοιγμένες ράβδοι.

Μπάρες οδήγησης με οδοντωτό τροχό αλυσίδας στην κορυφή να λιπαίνονται μ' ένα γρασαδόρο στο αντίστοιχο σημείο λίπανσης εβδομαδιαίως. Περιστρέψτε την μπάρα οδήγησης και ελέγξτε αν υπάρχουν ακαθαρσίες στα σημεία λίπανσης και τις μπάρες.

Πρόγραμμα συντήρησης

Οι παρακάτω αναφερόμενες εργασίες πρέπει να εκτελούνται καθημερινώς.

Λίπανση μπάρας	Πριν από κάθε χρήση
Τάση αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση, και τακτικά
Αιχμηρότητα αλυσίδας	Πριν από κάθε χρήση, οπτικός έλεγχος
Φθαρμένα εξαρτήματα	Πριν από κάθε χρήση, οπτικός έλεγχος
Χαλαρά εξαρτήματα στερέωσης	Πριν από κάθε χρήση, επιθεώρηση και καθαρισμός
Μπάρα οδήγησης	Μετά από κάθε χρήση, επιθεώρηση και καθαρισμός
Πλήρες πριόνι	Πλήρης έλεγχος μετά από κάθε 5 ώρες λειτουργίας ή μετά από κάθε χρήση

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπτε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Ανταλλακτικά (μπάρα οδήγησης και αλυσίδα)

Κατασκευαστής	**Milwaukee**	**OREGON**
Αλυσίδα	4932480177	80TXL051XTR
Μπάρα οδήγησης	4932480171	629399

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό και ανθεκτικά υποδήματα.
	Να φοράτε προστατευτικό κράνος. Να φοράτε ωτοασπίδες. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά
	Κατά τη χρήση να διευθύνετε το πριόνι πάντα και με τα δύο χέρια.
	Να φοράτε προστατευτικό κορμιού.
	Να φοράτε προστατευτικά ποδιών.
	Παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να διατηρούν μιαν ελάχιστη απόσταση 15 μ κατά τη διάρκεια της χρήσης.
	Να κρατάτε το εργαλείο τουλάχιστον 15 μ μακριά από ηλεκτρικά καλώδια.
	Κατά το δυνατόν μην ακουμπάτε τα άκρα του οδηγού.
	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Προσοχή οπισθοδρόμηση.
	Δοχείο λαδιού αλυσίδας.
	Φορά περιστροφής αλυσίδας.
	Ρύθμιση τάσης αλυσίδας.
	Μην το χρησιμοποιείται κατά τη βροχόπτωση και μην το αφήνετε στη βροχή.
	Η εγγυώμενη σε αυτή την ταμπέλα στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 107 dB.
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
L_{max}	μήκος μπάρας
$V_0 max$	Ταχύτητα αλυσίδας χωρίς φορτίο
n_0	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
V	Τάση
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNİK VERİLER	M18 FTPS30
Modeli	Akülü yüksek dal budama testeresi
Üretim numarası	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Batarya voltajı	18 V ⎓
Boştaki devir sayısı	0-13500 min^{-1}
Yüksüz zincir hızı	25,4 m/s
Kılavuz pala uzunluğu	305 mm
Kullanılabilir kesim uzunluğu	287 mm
Zincir yağ deposu kapasitesi	130 ml
Toplam uzunluk katlanmış	2720 mm
Toplam uzunluk açılmış	3980 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Değişken şebeke akü	7,3 kg
Akü ağırlığı (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	M18B...; M18HB...
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18…; M1418C6
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.	
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.**

AKÜLÜ YÜKSEK DAL BUDAMA TESTERESI IÇIN GÜVENLIK UYARILARI

Yüksek dal budama testeresi çalışırken vücudun tüm parçalarını testere zincirinden uzak tutun. Yüksek dal budama testeresini çalıştırmadan önce testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Yüksek dal budama testereleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, kıyafetinizin veya vücudunuzun testere zincirine dolaşmasına neden olabilir.

Yüksek dal budma testeresini daima sağ eliniz arka tutma koluna, sol eliniz de ön tutma koluna gelecek şekilde kavrayın. Yüksek dal budama esteresini tersine bir el konfigürasyonuyla tutmak kişisel yaralanma riskini arttırır ve asla yapılmamalıdır.

Yüksek dal budama testeresini yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun, çünkü testere zinciri gizli kablolar ile temas edebilir. Elektrik geçen bir tele temas eden yüksek dal budama testeresi metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektriğe çarpılmasına neden olabilir.

Koruyucu gözlük takın. Kulaklar, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için daha fazla koruyucu ekipman tavsiye edilir. Yeterli koruyucu ekipman, uçan talaştan veya testere zinciri ile yanlışlıkla temas etmeden kaynaklı kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

Bir yüksek dal budama testeresini bir ağaçta, merdivende, bir çatıda veya herhangi bir dengesiz destekle kullanmayın. Bir yüksek dal budama testeresinin bu şekilde kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Her zaman ayağınızı sağlam basın ve yüksek dal budama testeresini yalnızca sabit, güvenli ve düz bir yüzeyde durmayın. Kaygan veya sabit olmayan yüzeyler denge ya da yüksek dal budama testeresinin kontrol kaybına neden olabilir.

Gergi altındaki bir dalı keserken geri tepmeye karşı dikkatli olun. Odun lifindeki gerginlik serbest kaldığında, yay yüklü dal kullanıcıya çarpabilir ve/veya yüksek dal budama testeresinin kontrolünü kaybettirebilir.

Çalılıkları ve fidanları keserken çok dikkatli olun. İnce malzeme testere zincirini yakalayıp size doğru döndürebilir veya dengenizi kaybettirebilir.

Yüksek dal budama testeresini kapalı şekilde ön kolundan tutarak taşıyın ve vücudunuzdan uzak tutun. Yüksek dal budama testeresini taşırken ya da depolarken her zaman palanın kılıfını takılı tutun. Yüksel dal budama testeresinin uygun şekilde kullanılması hareket eden testere zinciriyle kazara temas ihtimalini azaltır.

Yağlama, zincir gerdirme, pala ve zincir değiştirme talimatlarına uyun. Hatalı gerdirilmiş veya yağlanmış zincir kırılabilir ya da geri tepme tehlikesini arttırır.

Tutma kollarını kuru, temiz, yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun. Gresli, yağlı tutma kolları kaygandır ve kontrol kaybına neden olabilir.

Yalnızca ahşap malzeme kesin. Yüksek dal budama testeresini amacının dışında kullanmayın. Örneğin: yüksek dal budama testeresini metal, plastik, taş veya ahşap olmayan yapı malzemeleri kesmek için kullanmayın. Yüksek dal budama testeresinin amacının dışında işlerde kullanılması tehlikeli bir duruma neden olabilir.

Bu testere ağaç kesmek için kullanılamaz. Ağaç kesme sırasında kullanıcının veya etraftaki kişilerin ağır yaralanması mümkündür.

Sıkışan malzemeyi temizlerken, yüksek dal budama testeresini depolarken veya servis yaparken tüm talimatlara uyun. Anahtarın kapalı ve akü kutusunun çıkarıldığından emin olun. Sıkışan malzemeyi temizlerken veya servis yaparken yüksek dal budama testeresinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Geri tepmenin nedenleri ve kullanıcının korunması:

Geri tepme, palanın burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda ya da kesim esnasında ahşap içeri girip testere zincirini sıkıştırdığında meydana gelebilir.

Bazı durumlarda uç teması, palanın yukarı ve geriye kullanıcıya doğru tepmesiyle ani bir ters etkiye neden olabilir.

Testere zincirinin palanın üst kısmı boyunca sıkışması, palayı hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru itebilir.

Bu tepkilerin her biri, testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir. Yalnızca testerenize yerleşik emniyet cihazlarına güvenmeyin.

Bir yüksek dal budama testeresi kullanıcısı olarak, kesme işlerinizi kaza veya yaralanma yaşamadan yapmak için pek çok adım atmalısınız.

Geri tepme, aletin yanlış kullanımı ve/veya hatalı çalıştırma prosedürleri ya da koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uygun önlemler alınarak önlenebilir:

Yüksek dal budama testeresinin tutma kollarını baş ve diğer parmaklardan çevreleyerek iki elinizle testerenin üzerinde sağlam bir tutuş sürdürün ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine karşı direnmenizi sağlayacak şekilde konumlandırın. Geri tepme kuvvetleri, kullanıcı tarafından uygun önlemler alınırsa kontrol edilebilir. Yüksek dal budama testeresinin sizden ayrılmasına izin vermeyin.

Normal olmayan duruş şekillerinden sakının. Bu, istenmeyen uç temasını önlemeye yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda yüksek dal budama testeresinin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

Sadece imalatçı tarafından belirtilen yedek palaları ve zincirleri kullanın. Yanlış yedek palalar ve zincirler, zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.

Testere zinciri üreticisinin bileme ve bakım talimatlarına uyun. Derinlik yüksekliğini azaltmak, geri tepmeyi artırmaya neden olabilir.

Ulusal hükümler yüksek dal budama testeresinin kullanımını sınırlandırabilir. Yerel hükümler hakkında bilgi edininiz

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Tüm muhafazaların doğru şekilde takıldığından ve iyi durumda olduğundan emin olun.

Yüksek dal budama testeresini kullanan kişiler sağlıklı olmalıdır. Yüksek dal budama testersi ağırdır, bu nedenle kullanıcı fiziksel şekilde formda olmalıdır.

Kullanıcı dikkatli, iyi görüş, hareket kabiliyeti, denge ve el becerisine sahip olmalıdır. Herhangi bir şüpheniz varsa, yüksek dal budama testeresini çalıştırmayın.

Yüksek dal budama testeresini açık bir çalışma alanına ve güvenli temellere sahip olmadan çalıştırmaya başlamayın. Yağlayıcı maddenin buharı ve testere tozunun emisyonuna dikkat edin. Gerekirse bir maske veya solunum aygıtı takın.

Gerekirse bir maske veya solunum aygıtı takın.

Yüksek dal budama testeresini kullanım esnasında daima iki elinizle tutun. Yüksek dal budama testeresinin tutma kollarını baş parmak ve diğer parmaklarla birlikte sıkı şekilde tutun. Sağ el arka tutma kolunda, sol el ise ön tutma kolunda olmalıdır.

Yüksek dal budama testeresini çalıştırmadan önce testere zincirinin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun.

Yüksek dal budama testeresi üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın veya güçlendirmek için yüksek dal budama testerenize yönelik üretici tarafından önerilmeyen ek veya cihazlar kullanmayın.

Büyük yara pansuman malzemelerini içeren bir ilk yardım kiti ve kullanıcının yakındaki birisini çağırması için bir araç (örn. düdük) bulundurulmalıdır. Daha geniş kapsamlı bir kit makul yakınlıkta olmalıdır.

Hatalı gerdirilmiş bir zincir paladan ayrılabilir ve ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir. Zincirin uzunluğu sıcaklığa bağlıdır. Gerginliği sıklıkla kontrol edin.

Güvenli bir şekilde desteklenen ahşap üzerinde basit kesimler yaparak yeni yüksek dal budama testerenize alışmalısınız. Yüksek dal budama testeresini bir süre kullanmadığınız zaman bu işlemi yapın. Hareketli parçalara temasla ilişkili yaralanma riskini azaltmak için aşağıdaki işlemleri yapmadan önce her zaman motoru her zaman durdurun, zincir frenini uygulayın, akü kutusunu çıkarın ve hareketli tüm parçaların durduğundan emin olun:

- bir tıkanıklığın temizlenmesi veya giderilmesi
- makinenin gözetimsiz bırakılması
- ek parçaların takılması veya sökülmesi
- makinin kontrol edilmesi, bakım yapılması veya üzerinde çalışılması

Pala ve zincir vücudunuzla aynı çizgide olacak şekilde kesim yapmayın. Geri tepme yaşarsanız bu, zincirin başınız veya vücudunuza çarpmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

Geri ve ileri doğru kesme hareketi uygulamayın, bırakın zincir işi kendisi yapın. Zinciri keskin tutun ve zinciri kesik boyunca itmeye kalkışmayın.

Kesim sonunda testerenin üzerinde baskı uygulamayın. Testerenin kesim sonu odundan ayrılacağı zamanki ağırlığını taşımaya hazır olun. Bu uyarıya uymamak ciddi muhtemel kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Kesim işleminin ortasında testereyi durdurmayın.

Kesikten ayrılmaya hazır olana kadar testereyi çalıştırmaya devam ettirin. Aleti elle kullanırken açma/kapama şalterini kilitlemeyin.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

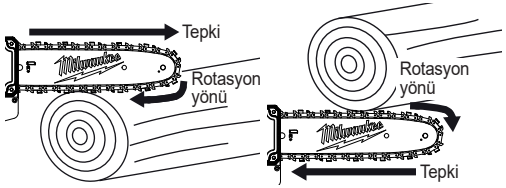
Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

İtin ve çekin

Tepki kuvveti daima zincirin hareket ettiği yönün tersidir. Bu nedenle kullanıcı, palanın alt kenarından kesim yaparken çekip ayırmak (ileri hareket) ve üst kenarından kesim yaparken geriye doğru itmek (kullanıcıya doğru) için makinenin eğilimini kontrol etmeye hazır olmalıdır.



Kesim esnasında sıkışan testere

Yüksek dal budama testeresii durdurun ve güvenli duruma getirin.

Zinciri ve palayı kesikten zorla çıkarmaya çalışmayın; aksi takdirde zincirin kırması ve savrularak operatöre çarpması olasıdır. Bu durum normalde, kesiği baskı altında kapanmaya zorlayarak ve bıçağı sıkıştırarak ahşabın yanlış bir şekilde desteklenmesinden dolayı meydana gelir. Desteğin ayarlanması pala ve zinciri serbest bırakmazsa, kesiği açmak ve testereyi salmak için ahşap kamalar veya bir levye kullanın. Pala zaten bir kesik veya çentiğin içinde olduğunda yüksek dal budama testeresini çalıştırmaya kalkışmayın.

Kayma / Zıplama

Yüksek dal budama testeresi bir kesim sırasında derine inmekte başarısız olursa, pala kütüğün veya dalın yüzeyinde sıçramaya veya tehlikeli bir şekilde kaymaya başlayabilir, bu da olasılıkla yüksek dal budama testeresi kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir. Kaymayı veya sıçramayı önlemek ya da azaltmak için testereyi daima iki elle kullanın ve testere zincirinin kesim için bir oluk oluşturduğundan emin olun. Yüksek dal budama testerenizle asla küçük, esnek dalları veya çalılıkları kesmeyin. Boyutları ve esneklikleri, testerenin size doğru sıçramasına veya geri tepmeye neden olacak kadar kuvvetle sarılmasına neden olabilir. Bu tür işler için en iyi araç el testeresi, budama makası, balta veya diğer el aletleridir.

Kişisel koruyucu ekipmanlar (Bakınız Sayfa 16)

Makineyi kullanırken her zaman bir kask takın. Örgülü siperlik ile donatılmış bir kask, geri tepme gerçekleşirse yüzün ve başın yaralanma riskini azaltmaya yardımcı olabilir. Koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybını etkiler.

Profesyoneller tarafından kullanılan kaliteli kişisel koruyucu ekipmanlar kullanıcının yaralanma riskini azaltacaktır. Makineyi çalıştırırken aşağıdaki öğeler kullanılmalıdır:

Koruyucu kask
EN 397'ye uymalı ve CE işaretli olmalıdır

Kulak tıkacı
EN 352-1'e uymalı ve CE işaretli olmalıdır

Göz ve yüz koruması
CE işaretli ve EN 166 (emniyet gözlükleri için) veya EN 1731 (örgülü siperlikler için) ile uyumlu olmalıdır

Eldivenler
EN381-7'ye uymalı ve CE işaretli olmalıdır

Bacak koruması (çeps)
EN 381-5'e uymalı, CE işaretli olmalı ve komple koruma sağlamalıdır

Zincirli testere emniyet botları
EN ISO 20345:2004'e uymalı ve EN 381-3'e uygunluğu göstermek üzere bir zincirli testere gösteren korumayla işaretlenmelidir. (Ara sıra kullanıcılar zemin düzse ve çalılıklara yakalanma veya takılma riski azsa, EN 381-9'a uygun koruyucu tozluğa sahip çelik burunlu emniyet botları kullanabilirler)

Üst vücut koruması için zincirli testere ceketleri
EN 381-11'e uymalı ve CE işaretli olmalıdır

EMNIYET CIHAZLARI

UYARI! Zincir yakalayıcı, pala, düşük geri tepmeli testere zinciri gibi emniyet cihazlarının hatalı şekilde bakımının yapılması, sökülmesi veya değiştirilmesinin sonuçları, güvenlik özelliklerinin doğru şekilde çalışmamasına neden olabilir ve böylece ciddi yaralanma olasılığı artar.

Düşük geri tepmeli testere zinciri

Düşük geri tepmeli testere zinciri, geri tepme olasılığını azaltmaya yardımcı olur. Her kesicinin önündeki taraklar (derinlik göstergeleri), kesicilerin çok derine inmesini önleyerek bir geri tepme kuvvetini en aza indirebilir. Sadece imalatçı tarafından tavsiye edilen yedek pala ve zincir kombinasyonlarını kullanın. Testere zincirleri keskinleştirildikçe, bazı düşük geri tepme özelliklerini kaybederler ve ekstra dikkat gereklidir. Güvenliğiniz için kesme performansı düştüğünde testere zincirlerini değiştirin.

Pala

Genellikle küçük yarıçaplı uçları olan palalar, geri tepmeye yönelik biraz daha düşük olasılığa sahiptir. İş için yeterince uzun şekilde eşleşen bir pala ve zincir kullanmalısınız. Daha uzun palalar, testere ile kesme işlemi sırasında kontrol kaybı riskini arttırır. Zincir gerginliğini düzenli şekilde kontrol edin. Daha küçük dalları keserken (pala tam uzunluğundan daha kısa) gerginlik doğru değilse, zincir atma olasılığı daha yüksektir.

DOĞRU DAL BUDAMA VE KESİT TEKNİKLERİ İÇİN TALİMATLAR

Odunun içindeki kuvvetlerin anlaşılması

Yönsel basınçları ve ahşabın içindeki gerginlikleri anladığınızda "kıstırmaları" azaltabilir veya kesim sırasında en azından bunları bekleyebilirsiniz. Ahşabın içindeki gerginlik, liflerin birbirinden ayrılması anlamına gelir ve bu bölgede kesim yapıyorsanız, testere geçtikçe "çentik" veya kesik açılmaya başlayacaktır. Testere tezgahında bir kütük destekleniyorsa ve uç sonuna kadar desteksiz asılı duruyorsa, lifleri gerilen asılı kütüğün ağırlığı nedeniyle üst yüzey üzerinde gerginlik oluşur. Benzer şekilde, kütüğün alt kısmı sıkıştırılacak ve lifler bir arada itilecektir. Bir kesim bu alanda yapılıyorsa, kesme esnasında çentik kapanma eğilimi gösterecektir. Bu, bıçağı kıstırabilir.

Dal kesme (bkz. şekiller)

UYARI! Kesilecek dallar, yüksek dal budama testeresinin yetişemediği bir yükseklikteyse, kesilmeleri için profesyonel bir ağaç bakım uzmanı görevlendirin. Aksi halde ciddi yaralanma riski söz konusudur.

Canlı bir ağacın dallarının kesilmesi, dal kesme olarak adlandırılır.

- Yavaş çalışın ve aleti iki elinizle kulpundan tutun. Sağlam bir şekilde durmaya dikkat edin ve ağırlığınızın eşit şekilde iki bacağınıza dağıtılmış olmasından emin olun.
- Kesme işlemi sırasında bir merdiven üzerinde durmayın, çünkü bu son derece tehlikelidir. Gerektiğinde kesme işini profesyonel bir ağaç bakım uzmanına yaptırın.
- Kullanım sırasında, tahrik ünitesini tutan sağ el, göğüsün üzerindeki yüksekliğe kaldırılmamalıdır. Tahrik ünitesi daha yüksek bir seviyede tutulursa, geri tepmeler sadece çok zor şekilde kontrol edilebilir. Dal kesme sırasında, ağırlığını azaltmak için dalın çıkıntılı kısımları kesildikten sonra, son kesimin ana dal veya gövdeye yakın yerde yapılması önemlidir. Bu şekilde ana dalın kabuğunun parçalanması da önlenebilir.
- İlk kesimde dalı altından yukarı doğru üçte bir kalınlığında kesin.
- İkinci kesim, dalı kesmek için yukarıdan aşağı gerçekleştirilmelidir. Sonra son kesim için aleti ana dala yakın yere yerleştirerek, kabuğun tekrar büyüyebilmesi ve yaranın kapanabilmesi için düz şekilde kesim yapılmalıdır.

Çekme kancası

Kesilmiş dalları tutmak ve ağaç tepesinden çekip çıkartmak için çekme kancasını kullanın.

Ağaç budama

Budama işlemi dalları kesilen ağaçtan ayırır. Budama yaparken, kütüğü yerde desteklemesi için daha geniş alt ana dalları bırakın. Küçük ana dalları tek seferde kesin. Zincirli testerenin zorlanmasını önlemek için gergi altındaki ağaç dalları alttan yukarı doğru kesilmelidir.

Yaylı direk kesimi

Bir yaylı direk, diğer ahşap ile gerginlik altında bükülmüş olan herhangi bir kütük, dal, kök veya fidandır; böylece bunu tutan ahşap kesilir veya çıkarılırsa geriye doğru yaylanır.

UYARI! Yaylı direkler tehlikelidir ve kullanıcıya çarparak kullanıcının yüksek dal budama testeresinin kontrolünü kaybetmesine neden olabilir. Bu, kullanıcının ciddi yada ölümcül şekilde yaralanması ile sonuçlanabilir. Bu işlem yalnızca eğitimli kullanıcılar tarafından yapılmalıdır.

EK GÜVENLIK UYARILARI

Bazı bölgelerde makinenin kullanımına yönelik kısıtlamalar mevcuttur. Tavsiye için yerel yetkililerle görüşün.

Çocukların veya talimatlara aşina olmayan kişilerin makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yönetmelikler, kullanıcının yaşını sınırlayabilir.

Her kullanımdan önce tüm kontrollerin ve emniyet cihazlarının düzgün çalıştığından emin olun. "Kapatma" düğmesi motoru durdurmazsa makineyi kullanmayın.

Gevşek giysiler ve kısa pantolon giymeyin veya herhangi bir tür takı takmayın.

Uzun saçlarınızı, hareketli parçalara kıstırılmasını önlemek için arkadan bağlayarak omuz hizası üstünde kalmasını sağlayınız.

Fırlatılan, uçan veya düşen nesnelere dikkat edin. Tüm seyredenleri, çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en 15 m uzakta tutun.

Yeterli olmayan aydınlatma altında çalıştırmayın. Kullanıcının, potansiyel tehlikeleri belirlemek için çalışma alanının net bir şekilde görmesi gereklidir.

Kulak tıkacının kullanımı uyarıları duyma yetisini azaltır (bağırma veya alarm). Kullanıcı, çalışma alanında neler olup bittiğine daha fazla dikkat etmelidir.

Yakınlarda benzer aletlerin kullanılması hem işitme kaybı riskini hem de diğer kişilerin çalışma alanınıza girme olasılığını artırır.

Sağlam ve dengeli durun. Aletin diğer tarafına geçmeyin.

Diğer tarafa geçme denge kaybına yol açabilir ve geri tepme riskini arttırır.

Gövdenizin tüm bölümlerini tüm hareketli parçalardan uzak tutun.

Her kullanım öncesi yüksek dal budama testeresini kontrol edin. Tüm kumandaların doğru şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Gevşek bağlantı elemanları olup olmadığını kontrol edin, tüm muhafazaların ve tutma kollarının düzgün ve sıkı şekilde takıldığından emin olun. Kullanımdan önce hasarlı parçaları değiştirin.

Makine üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın veya üreticinin tarafından tavsiye edilmeyen parçaları ve aksesuarları kullanmayın.

UYARI! Makine düşerse, ağır darbelere maruz kalırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa, derhal makineyi durdurun ve hasara karşı kontrol edin veya titreşimin nedenini belirleyin. Herhangi bir hasar uygun şekilde onarılmalı veya MILWAUKEE servis istasyonu tarafından değiştirilmelidir.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

RISK AZALTIMI

Elde kullanılan araçlardan kaynaklanan titreşimlerin bazı kişilerde Raynaud Sendromu olarak bilinen bir duruma etki ettiği bildirilmiştir. Belirtileri karıncalanma, hissizlik ve parmakların kabarmasını içerebilir; bunlar genellikle soğuğa maruz kalındığında belirgindir. Kalıtsal faktörler, soğuk ve neme maruziyet, diyet, sigara içme ve çalışma pratiklerinin hepsinin bu semptomların gelişimine katkıda bulunduğu düşünülmektedir. Kullanıcı tarafından titreşimin olası etkilerini azaltmak üzere alınabilecek önlemler vardır:

Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Üniteyi kullanırken elleri ve bileklerini sıcak tutmak için eldiven takın.

Her kullanım döneminden sonra, kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.

Sık sık çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.

Profesyonel zincirli testere perakendecileri tarafından temin edilen koruyucu eldivenler koruma, iyi tutuş sağlayıp ayrıca kol titreşimin etkisini azaltacak şekilde zincirli testere kullanımına yönelik özel olarak tasarlanmıştır. Bu eldivenler EN 381-7'ye uymalı ve CE işaretli olmalıdır.

Bu rahatsızlıktan herhangi biriyle karşılaşırsanız, derhal kullanmayı bırakın ve doktorunuza görünün.

UYARI! Bir aletin uzun süre kullanılması yaralanmalara veya yaraların şiddetlenmesine neden olabilir. Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli mola verdiğinizden emin olun.

TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME

Ürünü durdurun, güç kaynağı bağlantısını kesin ve kabloyu sarın. Depolamadan veya taşımadan önce ürünün uygun şekilde soğumasını bekleyin.

Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Açık alanda depolamayın.

Ek ekipmanı depolamadan önce veya taşıma sırasında kılıfı pala üzerine takın.

Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

KALAN RISKLER

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Testere ağzına dokunulmasından dolayı yaralanma. Testere ağzına dokunulması ağır yaralanmalara neden olabilir. Testere ağzını kendinizden ve etraftaki başka kişilerden uzak tutun. Aleti kullanmadığınızda testere ağzını, zincir koruma düzeneği ile örtün.
- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
  Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
  Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.

KULLANIM

Akülü yüksek dal budama testeresi sadece açık alanlarda kullanılmak için tasarlanmıştır.

Yüksek dal budama testeresi ağaç kesmek için kullanılamaz!

Güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı yüksek dal budama testeresi kullanım sırasında daima iki elle tutulmalıdır.

Yüksek dal budama testeresi, çapları kılıcın kesme uzunluğu kadar olan dalların, ağaç gövdelerinin, kütüklerin ve kirişlerin kesilmesi için tasarlanmıştır. Yüksek dal budama testeresi sadece ağaç kesmek için tasarlanmıştır.

Yüksek dal budama testeresi, belirtilen kullanım koşullarının dışındaki amaçlar için kullanılamaz. Profesyonel ağaç bakım uzmanları tarafından yapılması gereken işler için kullanılamaz. Yüksek dal budama testeresi çocuklar veya uygun kişisel koruyucu donanımları veya kıyafetleri olmayan kişiler tarafından kullanılamaz.

UYARI! Yüksek dal budama testeresini kullanırken güvenlik kurallarına uyulmalıdır. Yüksek dal budama testeresini çalıştırmadan önce, kendi güvenliğiniz ve çevredekilerin güvenliği için bu talimatları okuyup tam olarak anlamalısınız. Yüksek dal budama testeresinin kullanımı, önleyici tedbirleri, ilk yardım ve bakım konularında profesyonelce organize edilmiş bir güvenlik kursuna katılmanız gereklidir. Lütfen bu talimatları gelecek kullanımları için güvenli şekilde saklayın.

UYARI! Yüksek dal budama testereleri potansiyel olarak tehlikeli aletlerdir. Yüksek dal budama testerelerin kullanımını içeren kazalar sıklıkla uzuv kaybı veya ölümle sonuçlanır. Tehlike yalnızca yüksek dal budama testeresi değildir. Düşen dallar, devrilen ağaçlar ve yuvarlanan kütüklerin hepsi ölüme yol açabilir. Hastalıklı veya çürüyen kereste ek tehlikeler oluşturur. Görevi güvenle tamamlama yeteneğinizi değerlendirmelisiniz. Herhangi bir şüphe duyarsanız işi profesyonel bir ağaç uzmanına bırakın.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın.
Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

Dal budama testeresinin bakımını her zaman usulüne uygun ve güvenli şekilde yaptırınız.

Zincirin güvenli şekilde bilenmesi sadece uzmanlar tarafından yapılabilir. Bu yüzden üretici, aşınmış veya kütleşmiş bir zincirin, MILWAUKEE Müşteri Servisi'nden alabileceğiniz yenisiyle değiştirilmesini önemle tavsiye etmektedir. Parça numarasını bu kılavuzdaki ürün özelliklerinin bulunduğu tablo içinde bulabilirsiniz.

Zincir yağlama yağının eklenmesi (bkz. şekiller)

UYARI! Asla zincir yağlama maddesi olmadan çalışma yapmayın. Testere zinciri yağsız çalışıyorsa, pala ve testere zinciri hasar görebilir. Yüksek dal budama testeresini kullanmaya başlamadan önce yağ seviye göstergesindeki yağ seviyesini sık sık kontrol etmek önemlidir.

İş için yeterli miktarda yağ olup olmadığını kontrol etmek için hazneyi ¼ oranından daha yüksek tutun.

Not: Ağaçları budarken bitkisel bazlı bir zincir yağının kullanılması önerilir. Madeni yağ ağaçlara zarar verebilir. Asla atık yağlı otomobil yağı veya çok kalın yağlar kullanmayın. Bunlar yüksek dal budama testeresine hasar verebilir.

Kirlenmesini önlemek için depo kapağı etrafındaki yüzeyleri temizleyiniz.

Zincir gerginliğinin ayarlanması (bkz. şekiller)

UYARI! Testere zinciri keskindir. Zincire bakım yaparken daima koruyucu eldiven takın.

Zincir gerginliği, zincirdeki kesici ile pala arasındaki boşluk yaklaşık 3 mm olduğunda doğrudur. Palanın alt tarafının ortasındaki zinciri aşağı doğru (paladan uzağa) çekin ve pala ile zincir kesicileri arasındaki mesafeyi ölçün.

Pala montaj somunlarını saat yönünün tersine çevirerek sıkın.

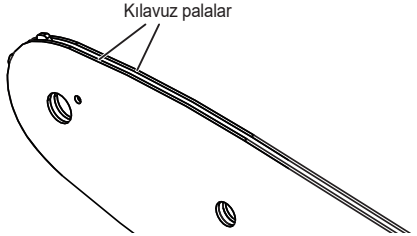
Not: Zinciri aşırı gerdirmeyin - aşırı gerginlik aşırı aşınmaya neden olur ve zincirin ömrünü kısaltıp palaya hasar verebilir. Yeni zincirler, ilk kullanım sırasında gerilebilir ve gevşeyebilir. İlk iki saatlik kullanım esnasında akü kutusunu çıkarın ve zincir gerginliğini sık sık kontrol edin. Zincirin sıcaklığı, normal çalışma sırasında zincirin gerilmesine neden olur. Zincir gerilimini sıklıkla kontrol edin ve gereken şekilde ayarlayın. Sıcakken gergin bir zincir soğuma üzerine çok sıkı olabilir. Zincir gerginliğinin bu talimatlarda belirtildiği gibi doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

Zincir ve kılıç

Birkaç saat kullandıktan sonra tahrik muhafazasını, kılıcı ve zinciri çıkartın ve yumuşak bir fırçayla temizleyin. Kılıç üzerindeki yağlama deliğinin kirlenmemiş olduğundan emin olun. Zincirin değiştirilmesi sırasında, zincir kılıcını aşağıdan yukarı doğru katlanması tavsiye olunur.

Kılavuz palanın bakımı

Kılavuz palada aşınma işaretleri görülürse, palayı, aşınmayı dengelemek ve böylece palanın dayanma ömrünü uzatmak için testere üzerinde altı yukarı gelecek şekilde çeviriniz. Kullandıktan sonra palayı temizleyin ve aşınma ve hasarlar yönünden kontrol ediniz. Palalarda saçaklanma veya pürüz oluşumu normal aşınma belirtileridir. Böyle pürüzleri, oluşur oluşmaz bir eğe ile düzleştiriniz.



Aşağıdaki arızalardan biri görülen pala değiştirilmelidir:

- Zincirin yana doğru atlamasına neden olan kılavuz palanın iç tarafında aşınma.
- Eğilen kılavuz pala.
- Çatlak veya kırılmış pala.
- Ayrık palalar.

Ucunda zincirli çarkı olan kılavuz palaları haftada bir ilgili yağlama yerlerinden bir gres tabancasıyla yağlayınız. Kılavuz palayı çeviriniz ve yağlama yerlerinin ve palaların kendilerinin kirlenmemiş olmasını kontrol ediniz.

Bakım planı

Aşağıda sıralanan işlerin günde en az bir defa yapılması gerekmektedir.

Pala yağlama	Her kullanımdan önce
Zincir gerginliği	Her kullanımdan önce, ve sıklıkla
Zincir keskinliği	Her kullanımdan önce, görsel kontrol
Hasarlı parçalar için	Her kullanımdan önce, görsel kontrol
Gevşek sabitleyiciler için	Her kullanımdan önce, Kontrol ve temizlik
Pala	Her kullanımdan sonra, Kontrol ve temizlik
Komple testere	Her 5 çalışma saatinden sonra veya her kullanımdan sonra komple kontrol

AKSESUAR

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

Yedek parçalar (pala ve zincir)

Üretici	Milwaukee	OREGON
Zincir	4932480177	80TXL051XTR
Pala	4932480171	629399

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Her zaman koruyucu giysi ve sağlam ayakkabılar giyiniz.
	Koruyucu baret takın. Koruyucu kulaklık takın. Koruyucu gözlük takın.
	Kullanım sırasında testereyi daima iki elinizle hareket ettirin.
	Üst bedeni koruyan donanım kullanın.
	Bacakları koruyan donanım kullanın.
	Etrafta bulunan kişiler kullanım sırasında en az 15 m mesafede durmalıdır.
	Aleti elektrik hatlarından daima en az 15 m uzak tutun.
	Kılıç ucuna mümkün olduğunca dokunmayın.
	**TEHLİKE** Dikkat Geri tepme.

	Zincir yağı haznesi.
	Zincirin dönme yönü.
	Zincir gerginliğini ayarlayın.
	Yağmurlu havada kullanmayın ve yağmura maruz bırakmayın.
	Bu levhada garanti edilen ses gücü seviyesi 107 dB'dir.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
L_{max}	Azami pala uzunluğu
$V_0 max$	Yüksüz zincir hızı
n_0	Boştaki devir sayısı
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa Uygunluk İşareti
UKCA	Britanya Uygunluk İşareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FTPS30
Typ	Akumulátorová vyvětvovací pila
Výrobní číslo	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Napětí baterie	18 V ⎓
Volnoběžné otáčky	0-13500 min^{-1}
Řetězová rychlost v nezatíženém stavu	25,4 m/s
Délka vodicí lišty	305 mm
Použitelná délka řezu	287 mm
Kapacita nádrže řetězového oleje	130 ml
Celková délka sklopená	2720 mm
Celková délka vyklopená	3980 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Hmotnost bez aku	7,3 kg
Hmotnost akumulátoru (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	M18B...; M18HB...
Doporučené nabíječky	M12-18…; M1418C6
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.	
Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVOU VYVĚTVOVACÍ PILU

Při provozu vyvětvovací pily uchovávejte všechny části těla dál od řetězu pily. Před spuštěním vyvětvovací pily se ujistěte, že řetěz pily se ničeho nedotýká. Moment nepozornosti při provozu vyvětvovacích pil může způsobit zapletení se vašeho oblečení nebo těla do řetězu pily.

Vždy držte vyvětvovací pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Držení vyvětvovací pily s konfigurací opačně položených rukou zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se to tak nemělo dělat.

Držte vyvětvovací pilu pouze za izolované uchopovací plochy, protože řetěz pily může zasáhnout skrytá elektrické vedení. Z důvodu kontaktu s vedením pod napětím, mohou být i kovové části vyvětvovací pily pod napětím a mohou způsobit úraz elektrickým proudem pracovníkovi obsluhy.

Používejte ochranu očí. Další ochranné pomůcky pro sluch, hlavu, ruce a nohy jsou doporučené. Přiměřené ochranné prostředky snižují zranění osob způsobené létáním úlomků nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.

Nepoužívejte vyvětvovací pilu na stromě, na žebříku, na střeše nebo na nestabilní opoře. Provoz vyvětvovací pily takovýmto způsobem může způsobit vážné zranění osob.

Vždy dodržujte správné postavení a používejte vyvětvovací pilu pouze v případě, pokud stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad vyvětvovací pilou.

Při řezání větve, která je napjatá, buďte opatrní z důvodu odpružení. Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, může větev zatížená pružením udeřit pracovníka obsluhy a / nebo vyrazit vyvětvovací pilu mimo kontrolu.

Při řezání tenkých větví a malých stromků buďte obzvlášť opatrní. Tenký materiál může zachytit řetěz pily a šlehnout směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.

Noste vyvětvovací pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a dále od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování vyvětvovací pily vždy zasuňte kryt vodicí lišty. Správné zacházení s vyvětvovací pilou sníží pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.

Postupujte podle pokynů na mazání, napnutí řetězu a výměnu lišty a řetězu. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetrhnout nebo může zvýšit šanci na zpětný ráz.

Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Mastné, olejové rukojeti jsou kluzké, což způsobuje ztrátu kontroly.

Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte vyvětvovací pilu na neschválené účely. Například: nepoužívejte vyvětvovací pilu na řezání kovových, plastových, zdicích nebo nedřevěných stavebních materiálů. Použití vyvětvovací pily pro provoz, který je odlišný od schváleného provozu, může vést k nebezpečné situaci.

Tato pila je vhodná pro kácení stromů. Při pracích na kácení stromů může dojít k těžkým poraněním obsluhy nebo kolem stojících osob.

Při odstraňování zaseknutého materiálu, skladování nebo servisu vyvětvovací pily dodržujte všechny pokyny. Zkontrolujte, zda je spínač vypnutý a akumulátorový článek je vytáhnutý. Neočekávané uvedení vyvětvovací pily do činnosti při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při servisu může mít za následek vážné zranění osob.

Příčiny a prevence zpětného rázu pracovníka obsluhy:

Zpětný ráz může nastat, když se přední část nebo hrot vodicí lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo zavře a sevře řetěz pily v řezu.

Při kontaktu hrotu může v některých případech dojít k náhlé reverzní reakci, vyražení vodicí lišty nahoru a zpět do pracovníka obsluhy.

Sevření řetězu pily podél horní části vodicí lišty může zatlačit vodicí lištu rychle zpět směrem k pracovníkovi obsluhy.

Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudované do vaší pily.

Jako uživatel vyvětvovací pily byste měli udělat několik kroků, aby vaše práce při řezání byla bez nehod nebo zranění.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití nástroje a/nebo nesprávných provozních postupů či podmínek a lze se mu vyhnout tím, že přijmete příslušná opatření uvedena níže:

Zachovejte pevný úchyt pomocí palců a ostatních prstů obklopujících rukojeti vyvětvovací pily, s oběma rukama na pile a s polohou vašeho těla a rukou, která vám umožní odolávat silám zpětného rázu. Síly zpětného rázu může kontrolovat pracovník obsluhy, pokud se provedou vhodná opatření. Nepouštějte vyvětvovací pilu.

Vyhněte se nepřirozenému držení těla. To pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s hrotem lišty a umožňuje lepší kontrolu nad vyvětvovací pilou v neočekávaných situacích.

Používejte pouze výměnné lišty a řetězy specifikované výrobcem. Nesprávné výměnné vodicí lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.

Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu řetězu pily. Snížení výšky hloubkového dorazu může vést k většímu zpětnému rázu.

Národní předpisy mohou omezit použití vyvětvovací pily. Seznamte se s místními předpisy.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Zajistěte, aby byly všechny ochranné kryty správně namontovány a byly v dobrém stavu.

Osoby používající vyvětvovací pilu by měly být v dobrém zdravotním stavu. Vyvětvovací pila je těžká, takže pracovník obsluhy musí být fyzicky v dobré kondici.

Pracovník obsluhy by měl být ostražitý, mít dobrý zrak, pohyblivost, rovnováhu a manuální zručnost. Pokud existují pochybnosti, nepoužívejte vyvětvovací pilu.

Nezačínejte používat stroj, dokud nebudete mít čistý pracovní prostor, bezpečné postavení. Dávejte pozor na vypouštění mazací mlhy a vystřelování pilin. Pokud je to nutné, noste masku nebo respirátor.

Neřežte révu a/nebo malý podrost (méně než 75 mm v průměru).

Vždy držte vyvětvovací pilu během provozu oběma rukama. Používejte pevný úchyt pomocí palců a ostatních prstů obklopujících rukojeti vyvětvovací pily. Pravá ruka musí být na zadní rukojeti a levá ruka na přední rukojeti.

Před spuštěním vyvětvovací pily se ujistěte, že řetěz pily se ničeho nedotýká.

Neupravujte vyvětvovací pilu žádným způsobem ani nepoužívejte pro vaši vyvětvovací pilu příslušenství nebo zařízení, která nejsou schválena výrobcem.

Měla by být k dispozici v blízkosti pracovníka obsluhy souprava první pomoci obsahující velké obvazy na rány a prostředky pro vyvolání pozornosti (např. píšťalka). Větší komplexní sada by měla být v rozumné blízkosti.

Nesprávně napnutý řetěz může vyskočit z vodicí lišty a způsobit vážná poranění nebo smrt. Délka řetězu závisí na teplotě. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.

Měli byste se seznámit se svou novou vyvětvovací pilou tím, že uděláte jednoduché řezy v bezpečně podepřeném dřevě. Dělejte to vždy i poté, co delší dobu nepoužíváte vyvětvovací pilu. Abyste snížili riziko poranění při kontaktu s pohyblivými částmi, vždy zastavte motor, aktivujte brzdu řetězu, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zastavily před:

- čištěním nebo odstraněním zablokování
- zanecháním stroje bez dozoru
- instalací nebo odstraněním příslušenství
- kontrolou, prováděním údržby nebo prací na stroji

Neřežte v pozici, kdy je vaše tělo v jedné linii s vodicí lištou a řetězem. Pokud dojde k zpětnému rázu, pomůže to zabránit tomu, aby řetěz přišel do kontaktu s vaší hlavou nebo tělem.

Nepoužívejte při řezání pohyb vpřed a vzad, nechte řetěz vykonat svou práci. Udržujte řetěz ostrou a nepokoušejte se tlačit řetěz během řezu.

Nevyvíjejte tlak na pilu na konci řezu. Buďte připraveni zachytit hmotnost pily, když už řeže mimo dřeva. Selhání v tomto může mít za následek vážné zranění osob.

Nezastavujte pilu uprostřed operace řezání.

Nechte pilu běžet, dokud není úplně ven z řezu. Při ručním vedení pily neretujte vypínač.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

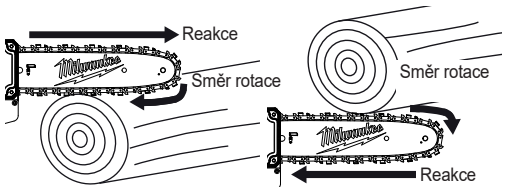
Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Tlačit a táhnout

Reakční síla je vždy opačná ke směru pohybu řetězu. Proto musí být pracovník obsluhy připraven řídit tendenci stroje odtáhnout (pohyb vpřed) při řezání na spodním okraji lišty a tlačit dozadu (směrem k pracovníkovi obsluhy) při řezání podél horního okraje.



Pila zachycena v řezu

Zastavte vyvětvovací pilu a zajistěte ji. Nepokoušejte se vytrhnout řetěz a lištu z řezu, protože je pravděpodobné, že by došlo k přetržení řetězu, rozkývání a nárazu do pracovníka obsluhy. Tato situace se obvykle vyskytuje proto, že dřevo je nesprávně podepřeno, což způsobuje, že řez se uzavře pod tlakem, čímž se čepel zasekne. Pokud úprava podpěry neuvolní tyč a řetěz, použijte dřevěné klíny

nebo páku na otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte nastartovat vyvětvovací pilu, když už je vodící lišta v řezu nebo zářezu.

Nerovnoměrný pohyb po povrchu / Nadskakování

Když se vyvětvovací pila během řezání nezařízne dnu, vodící lišta může začít nadskakovat nebo nebezpečně se klouzat podél povrchu kulatiny nebo větve, což může mít za následek ztrátu kontroly nad vyvětvovací pilou. Chcete-li zabránit nebo snížit nerovnoměrný pohyb po povrchu nebo nadskakování, vždy používejte pilu oběma rukama, abyste zajistili, že řetěz pily vytvoří drážku na řezání. Nikdy neřežte vaší vyvětvovací pilou malé a pružné větve nebo tenké větve. Jejich velikost a flexibilita mohou snadno způsobit, že se pila odrazí směrem k vám nebo naakumuluje dostatečnou sílu na způsobení zpětného rázu. Nejlepším nástrojem pro tento druh práce je ruční pila, zahradnické nůžky, sekera nebo jiné ruční nářadí.

Osobní ochranné pomůcky (viz stranu 16)

Během provozu stroje noste vždy přilbu. Přilba vybavená síťovým štítem může pomoci snížit riziko zranění obličeje a hlavy, pokud dojde k zpětnému rázu. Používejte chrániče sluchu. Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Kvalitní osobní ochranné prostředky, které používají profesionálové, pomohou snížit riziko zranění pracovníka obsluhy. Při provozu stroje by se měly používat následující prostředky:

Bezpečnostní přilba
by měla být v souladu s EN 397 a označena CE

Ochrana sluchu
by měla být v souladu s EN 352-1 a označena CE

Ochrana očí a obličeje
by měla být označena CE a být v souladu s EN 166 (pro bezpečnostní brýle) nebo EN 1731 (pro síťové štíty)

Rukavice
by měly být v souladu s EN381-7 a označeny CE

Ochrana nohou (kožené chrániče kalhot)
by měla být v souladu s EN 381-5, označená CE a poskytovat všestrannou ochranu

Bezpečnostní obuv pro řetězovou pilu
by měla být v souladu s EN ISO 20345:2004 a označena štítem, který znázorňuje řetězovou pilu, aby se prokázal soulad s EN 381-3. (Příležitostní používatelé mohou používat bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou s ochrannými kamašemi, které vyhovují normě EN 381-9, pokud je povrch rovný a existuje jen malé riziko klopýtnutí nebo zachycení se na podrostu)

Bundy pro řetězové pily na ochranu horní části těla
by měly být v souladu s EN 381-11 a označeny CE

BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

VAROVÁNÍ! Důsledky nesprávné údržby, odstranění nebo změny bezpečnostních prvků, jako je zachycovač řetězu, vodící lišta, řetěz pily s nízkým zpětným rázem, mohou způsobit, že bezpečnostní prvky nebudou fungovat správně, čímž se zvyšuje potenciál vážného zranění.

Řetěz pily s nízkým zpětným rázem

Řetěz pily s nízkým zpětným rázem pomáhá snižovat možnost případu zpětného rázu. Vzpěry (hloubkové dorazy) před každou řezací částí mohou minimalizovat sílu reakce zpětného rázu tím, že zabraňují příliš hlubokému zaboření se řezacích částí. Používejte pouze kombinace výměnné vodicí lišty a řetězu doporučené výrobcem. Když jsou řetězy pily naostřeny, ztrácejí některé z vlastností nízkého zpětného rázu a je nutná mimořádná opatrnost. Pro vaši bezpečnost vyměňte řetězy pily při snižování řezacího výkonu.

Vodící lišta

Obecně mají vodící lišty s hroty malého poloměru o něco nižší potenciál zpětného rázu. Měli byste používat vodicí lištu a odpovídající řetěz, který je dostatečně dlouhý na danou práci. Delší lišty zvyšují riziko ztráty kontroly při řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než je celá délka vodící lišty) je pravděpodobnější, že řetěz bude odhozena, pokud napětí není správné.

NÁVOD PRO SPRÁVNÉ TECHNIKY ODVĚTVOVACÍHO A PŘÍČNÉHO ŘEZU

Pochopení sil působících ve dřevě

Když pochopíte směrové tlaky a namáhání uvnitř dřeva, můžete zredukovat „sevření“ nebo je alespoň očekávat během řezání. Napětí ve dřevě znamená, že se oddělují vlákna a pokud řežete v této oblasti, „zářez“ nebo řez budou mít tendenci otevírat se při přechodu pily. Pokud je na koze na řezání dřeva podepřena kulatina a konec je na koncích nepodepřený, na horní ploše se vytvoří napětí v důsledku váhy převislé kulatiny, které natahuje vlákna. Stejně tak bude spodní část kulatiny pod tlakem a vlákna budou stlačovány dohromady. Pokud se v této oblasti udělá řez, zářez bude mít tendenci uzavřít se během řezu. Tím by se čepel sevřela.

Ořezávání (viz obrázky)

VAROVÁNÍ! Když se větve, které je třeba ořezat, nacházejí mimo dosah vyvětvovací pily, pověřte ořezáváním profesionálního pěstitele stromů. V opačném případě existuje riziko poranění, které je třeba brát vážně.

Jako ořezávání se označuje odřezání větví živého stromu.

- Pracujte pomalu a držte přístroj pevně za rukojeť oběma rukama. Ujistěte se, že máte bezpečný postoj a že je vaše hmotnost rozdělená rovnoměrně na obě dvě nohy.
- Při ořezávání nestůjte na žebříku, protože to zahrnuje extrémní nebezpečí. Ořezávání přenechte případně profesionálnímu pěstiteli stromů.
- Během používání se pravá ruka, která drží hnací jednotku, nesmí zdvihnout nad výšku hrudníku. Pokud hnací jednotku držíte výš, dají se zpětné rázy kontrolovat jen obtížně. Při ořezávání stromů je důležité umístit poslední řez na hlavní větvi nebo v blízkosti kmene až tehdy, když vyčnívající část větve byla už odřezaná, aby bylo možné snížit její hmotnost. Tím se dá zabránit odlupování kůry z hlavní větve.
- Při prvním kroku nařízněte větev zdola z jedné třetiny.
- Druhý řez by se měl provést shora, aby bylo možné odříznout větev. Pak nasaďte poslední řez těsně na hlavní větvi a proveďte jej hladce, aby mohla kůra dorůst a rána se mohla uzavřít.

Tažný hák

Použijte tažný hák, abyste mohli uchopit odřezané větve a vytáhnout je z koruny.

Odvětvení stromu

Odvětvení je odstranění větví pokáceného stromu. Při odvětvení nechte větší, dole ležící větve jako podpěry, aby strom zůstal nad zemí. Odstraňte menší větve jedním řezem. Větve, které jsou pod napětím, by měly být řezané zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily.

Řezání napjatého dřeva

Napjaté dřevo je kmen, větev, zakořeněný pařez nebo výhonek, který je ohnutý pod napětím jiným dřevem a rychle se vrátí zpět, když se jiné dřevo řeže nebo odstraňuje.

VAROVÁNÍ! Napjatá dřeva jsou nebezpečná a mohou udeřit do pracovníka obsluhy, což způsobí, že ztratí kontrolu nad vyvětvovací pilou. Mohlo by to vést k vážnému nebo smrtelnému zranění pracovníka obsluhy. Toto by měli provádět vyškolení uživatelé.

DODATKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V některých regionech může být používání tohoto stroje omezeno předpisy. Nechte si poradit na svém místně příslušném úřadě.

Nikdy nedovolte používat tento stroj dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní legislativa upravuje minimální věk uživatele.

Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovládací prvky a všechna bezpečnostní zařízení fungují správně. Stroj nepoužívejte, pokud spínač „vyp“ nezastaví motor.

Nenoste volné oblečení, krátké kalhoty nebo šperky jakéhokoliv druhu.

Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.

Dejte si pozor na odhazované, létající nebo padající předměty. Všechny okolostojící osoby, děti a zvířata držte ve vzdálenosti nejméně 15 m od pracovního prostoru.

Nepracujte při slabém osvětlení. Pracovník obsluhy potřebuje jasný pohled na pracovní prostor k identifikaci potenciálních nebezpečí.

Používání ochrany sluchu snižuje schopnost slyšet varování (výkřiky nebo poplachy). Pracovník obsluhy musí věnovat zvýšenou pozornost tomu, co se děje v pracovním prostoru.

Používání podobných nástrojů v blízkosti zvyšuje riziko poškození sluchu a potenciál pro vstup dalších osob do pracovního prostoru.

Udržujte pevné postavení a rovnováhu. Nedělejte přesahy.

Dělání přesahů může mít za následek ztrátu rovnováhy a může zvýšit riziko zpětného rázu.

Udržujte všechny části vašeho těla mimo jakékoliv pohybující se části.

Před každým použitím zkontrolujte vyvětvovací pilu. Zkontrolujte správnou funkčnost všech ovládacích prvků. Zkontrolujte, zda upevňovací prostředky nejsou uvolněné, zda jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně připojeny. Před použitím odstraňte jakékoliv poškozené části.

Neupravujte stroj žádným způsobem ani nepoužívejte části a příslušenství, které nejsou doporučeny výrobcem.

VAROVÁNÍ! Pokud stroj spadne na zem, utrpí silný náraz nebo začne neobvykle vibrovat, okamžitě zastavte stroj a zkontrolujte poškození nebo identifikujte příčinu vibrací. Jakékoliv poškození by mělo být řádně opraveno nebo vyměněno servisní stanicí MILWAUKEE.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Byla vydána zpráva o tom, že vibrace z ručních nástrojů mohou přispět ke vzniku stavu nazývaného Raynaudův syndrom u některých jedinců. Příznaky mohou zahrnovat brnění, znecitlivění a bledntutí prstů, obvykle zřejmé po expozici chladu. Zdá se, že dědičné faktory, expozice účinkům chladu a vlhkosti, dieta, kouření a pracovní postupy přispívají k rozvoji těchto příznaků. Existují opatření, která může pracovník obsluhy přijmout pro snížení účinků vibrací:

Mějte své tělo v teple i v chladném počasí. Během práce používejte rukavice, abyste udržovali ruce a zápěstí v teple.

Po každé pracovní operaci si trochu zacvičte na zvýšení krevního oběhu.

Dělejte si časté pracovní přestávky. Omezte množství expozice za den.

Ochranné rukavice, které jsou k dispozici od profesionálních maloobchodníků s řetězovými pilami, jsou navrženy speciálně pro použití řetězové pily a poskytují ochranu, dobré uchopení a také snižují vliv vibrací rukojeti. Tyto rukavice by měly vyhovovat normě EN 381-7 a musí mít označení CE.

Pokud se u vás vyskytne kterýkoli z příznaků tohoto stavu, ihned přerušte používání a navštivte svého lékaře.

VAROVÁNÍ! Zranění mohou být způsobena nebo zhoršena dlouhodobým používáním nástroje. Pokud používáte jakýkoli nástroj prodlouženou dobu, zajistěte, abyste si dělali pravidelné přestávky.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

Před skladováním a transportem nechejte přístroj vždy zastavit a vychladnout. Vyjměte ze sekačky akumulátor.

Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Před skladováním vždy vyjměte akumulátorový modul ze zařízení pro zvýšení bezpečnosti. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací. Neskladujte mimo budovu.

Na přepravu a uskladnění nástavce nasaďte kryt vodicí lišty.

Při transportu nástroj zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození stroje.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění při kontaktu s pilovým listem. Kontakt s pilovým listem může mít za následek těžká poranění. Pilový list držte od sebe a mimo dosah jiných osob. Pilový list zakryjte ochranou řetězu, pokud přístroj nepoužíváte.
- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.

OBLAST VYUŽITÍ

Akumulátorová vyvětvovací pila je dimenzovaná na používání na volném prostoru.

Vyvětvovací pila se nehodí na řezání stromů!

Z bezpečnostních důvodů je třeba vyvětvovací pilu během používání držet vždy pevně oběma rukama.

Vyvětvovací pila je dimenzovaná na řezání větví, kmenů, štěpin a hranolů s průměrem, který se určuje podle délky řezu vodící lišty. Vyvětvovací pila je dimenzovaná na řezání dřeva.

Vyvětvovací pila se nesmí používat k účelům, které nespadají do uvedených podmínek používání. Smí se používat pouze na práce, které mají vykonávat profesionální pěstitelé stromů. Vyvětvovací pilu nesmějí používat děti a osoby, které nenosí přiměřené osobní ochranné prostředky nebo oblečení.

VAROVÁNÍ! Při používání této vyvětvovací je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla. Pro svou vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích osob si před použitím vyvětvovací pily přečtěte tyto pokyny. Měli byste absolvovat profesionálně organizovaný kurz o bezpečném používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě vyvětvovací pily. Prosím, uschovejte si pokyny pro pozdější použití.

VAROVÁNÍ! Vyvětvovací pily jsou potenciálně nebezpečné nástroje. Nehody spojené s použitím vyvětvovacích pil často vedou ke ztrátě končetin nebo k smrti. Avšak nejen vyvětvovací pila představuje nebezpečí. Padající větve a stromy a valící se kulatina mohou zabíjet. Nemocí napadené nebo hnilobné dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste posoudit svou schopnost bezpečně dokončit úkol. Pokud existují nějaké pochybnosti, nechte to na profesionálního dřevorubce.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým

přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Na pile na větve vždy nechte provést odbornou a bezpečnou údržbu.

Bezpečné ostření řetězu smí provádět pouze odborník. Výrobce proto naléhavě doporučuje opotřebovaný nebo tupý řetěz nechat vyměnit za nový, který je dostupný ve vašem zákaznickém servisu MILWAUKEE. Čísla součástí najdete v tabulce se specifikacemi výrobku v tomto návodu.

Přidání mazacího oleje řetězu (viz obrázky)

VAROVÁNÍ! Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud řetěz pily pracuje bez maziva, může dojít k poškození vodící lišty a řetězu pily. Je nezbytné často kontrolovat hladinu oleje v ukazateli hladiny oleje a před zahájením používání vyvětvovací pily.

Nádržku udržujte naplněnou na více než ¼ objemu, abyste zajistili dostatek oleje pro danou úlohu.

Poznámka: Při prořezávání stromů se doporučuje použít řetězový olej na rostlinné bázi. Minerální olej může poškodit stromy. Nikdy nepoužívejte odpadní olej, automobilový olej nebo velmi husté oleje. Mohlo by dojít k poškození vyvětvovací pily.

Vyčistěte povrch kolem krytu nádrže, aby se zabránilo znečištěním.

Nastavení napnutí řetězu (viz obrázky)

VAROVÁNÍ! Řetěz pily je ostrá. Při údržbě řetězu vždy používejte ochranné rukavice.

Napnutí řetězu je správné, když je mezera mezi řeznou částí v řetězu a lištou přibližně 3 mm. Zatáhněte řetěz uprostřed spodní strany lišty směrem dolů (pryč od lišty) a změřte vzdálenost mezi lištou a řezacími částmi řetězu.

Upevněte montážní matice lišty otočením proti směru hodinových ručiček.

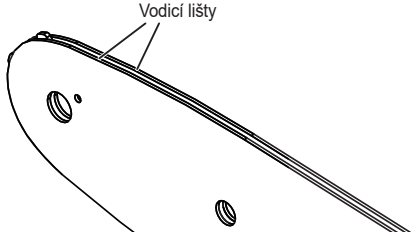
Poznámka: Nepřetěžujte řetěz - nadměrné napnutí způsobí nadměrné opotřebení a sníží životnost řetězu a může poškodit lištu. Během úvodního používání by se nové řetězy mohly roztáhnout a uvolnit. Během prvních dvou hodin používání vyberte akumulátorový článek a často kontrolujte napnutí řetězu. Teplota řetězu se během běžného provozu zvyšuje, čímž se řetěz roztáhne. Kontrolujte často napnutí řetězu a podle potřeby upravte. Řetěz napnutý za tepla může být při ochlazení příliš těsný. Ujistěte se, že napnutí řetězu je správně nastaveno tak, jak je uvedeno v tomto návodu.

Řetěz a lišta

Po několika hodinách používání odeberte kryt pohonu, vodící lištu a řetěz a vyčistěte je měkkým kartáčem. Zajistěte, aby mazací otvor na liště nebyl znečištěný. Při výměně řetězu se doporučuje sklopit řetězovou lištu zdola nahoru.

Údržba vodicích lišt

Pokud by měla vodicí lišta vykazovat známky opotřebení, lištu otočte na pile zdola nahoru, abyste kompenzovali opotřebení a prodloužili životnost lišty. Lištu po použití vyčistěte a zkontrolujte, jestli není opotřebená nebo poškozená. Roztřepení nebo tvorba otřepů na lištách jsou normální projevy opotřebení. Takové vady vyhlaďte pilníkem, jakmile se objeví.



Lišta, která vykazuje jednu z následujících vad, by se měla vyměnit:

- Opotřebení na vnitřní straně vodicí lišty, které umožňuje boční převrácení řetězu.
- Zahnutá vodicí lišta.
- Prasklé nebo zlomené lišty.
- Roztáhnuté lišty.

Vodicí lišty s řetězovým kolem namažte jednou týdně jedním střikem tuku na příslušném mazacím místě. Vodicí lištu otočte a zkontrolujte, jestli jsou mazací místa a samotné lišty bez nečistot.

Plán údržby

Níže uvedené práce se musí provádět minimálně jednou za den.

Mazání lišty	Před každým použitím
Napnutí řetězu	Před každým použitím, a častěji
Ostrost řetězu	Před každým použitím, vizuální kontrola
Pro poškozené části	Před každým použitím, vizuální kontrola
Pro uvolněné upevňovací prostředky	Před každým použitím, Kontrola a čištění
Vodicí lišta	Po každém použití, Kontrola a čištění
Kompletní pila	Vždy po 5 provozních hodinách nebo po každém použití je nutná kompletní kontrola

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

Náhradní díly (vodicí lišta a řetěz)

Výrobce	Milwaukee	OREGON
řetěz	4932480177	80TXL051XTR
vodicí lišta	4932480171	629399

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste vždy ochranný oděv a pevnou obuv.
	Noste ochrannou přilbu. Používejte chrániče sluchu. Používejte ochranné brýle.
	Při používání veďte pilu vždy oběma rukama.
	Noste ochranu horní části těla.
	Noste ochranu nohou.
	Okolo stojící osoby musí během používání dodržovat minimální odstup 15 m.
	Přístroj držte vždy minimálně 15 m od elektrických vedení.
	Vrcholu lišty se pokud možno nedotýkejte.
	**NEBEZPEČÍ** Pozor, zpětný ráz.
	Nádržka na řetězový olej.
	Směr chodu řetězu.
	Nastavte napnutí řetězu.
	Nepoužívejte při dešti a nenechte ležet v dešti.
	Hladina akustického výkonu garantovaná na tomto štítku činí 107 dB.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
L_{max}	Délka lišty
V_0 max	Řetězová rychlost v nezatíženém stavu
n_0	Volnoběžné otáčky
V	Napětí
	Stejnosměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FTPS30
Typ	Akumulátorová vyvetvovacia píla
Výrobné číslo	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Napätie batérie	18 V ⎓
Otáčky naprázdno	0-13500 min^{-1}
Reťazová rýchlosť v nezaťaženom stave	25,4 m/s
Dĺžka vodiacej lišty	305 mm
Použiteľná dĺžka rezu	287 mm
Kapacita nádrže reťazového oleja	130 ml
Celková dĺžka sklopená	2720 mm
Celková dĺžka vyklopená	3980 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Hmotnosť bez aku	7,3 kg
Hmotnosť akumulátora (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	M18B...; M18HB...
Odporúčané nabíjačky	M12-18…; M1418C6
Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.	
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÚ VYVETVOVACIU PÍLU

Pri prevádzke vyvetvovacej píly udržiavajte všetky časti tela ďalej od reťaze píly. Pred spustením vyvetvovacej píly sa uistite, že reťaz píly sa ničoho nedotýka. Moment nepozornosti pri práci s vyvetvovacou pílou môže viesť k zachyteniu vášho oblečenia alebo tela do reťaze píly.

Vždy držte vyvetvovaciu pílu pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti. Držanie vyvetvovacej píly s konfiguráciou opačne položených rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy by sa to tak nemalo robiť.

Vyvetvovaciu pílu držte len za izolované uchopovacie plochy, keď vykonávate práce, pri ktorých môžete zasiahnuť skryté vedenie. Vďaka kontaktu s vedením, ktoré je pod napätím, môžu byť aj kovové časti vyvetvovacej píly pod napätím a môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom pracovníkovi obsluhy.

Používajte ochranu očí. Ďalšie ochranné pomôcky pre sluch, hlavu, ruky a nohy sú odporúčané. Primerané ochranné prostriedky znižujú zranenie osôb spôsobené lietaním úlomkov alebo náhodným kontaktom s reťazou píly.

Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na strome, rebríku, streche alebo na nestabilnej podpere. Prevádzka vyvetvovacej píly takýmto spôsobom môže viesť k vážnym zraneniam osôb.

Vždy dbajte na správne postavenie a používajte vyvetvovaciu pílu iba v prípade, ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad vyvetvovacou pílou.

Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, buďte opatrní z dôvodu odpruženia. Keď sa uvoľní napätie v drevených vláknach, môže konár zaťažený pružením udrieť pracovníka obsluhy a/alebo vyraziť vyvetvovaciu pílu mimo kontrolu.

Pri rezaní tenkých konárov a malých stromčekov buďte obzvlášť opatrní. Tenký materiál môže zachytiť reťaz píly a šľahnúť smerom k vám alebo vás vyviesť z rovnováhy.

Vyvetvovaciu pílu noste uchopením za prednú rukoväť vo vypnutom stave tak, aby bola reťaz píly odvrátená od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní vyvetvovacej píly vždy nasuňte ochranný kryt. Správne zaobchádzanie s vyvetvovacou pílou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.

Postupujte podľa pokynov na mazanie, napnutie reťaze a výmenu lišty a reťaze. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď pretrhnúť alebo môže zvýšiť šancu na spätný ráz.

Udržiavajte rukoväte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Mastné, olejové rukoväte sú klzké, čo spôsobuje stratu kontroly.

Režte len drevo. Vyvetvovaciu pílu nepoužívajte na neschválené účely. Napríklad: nepoužívajte vyvetvovaciu pílu na rezanie kovových, plastových, murovaných alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Použitie vyvetvovacej píly na prevádzku, ktorá je odlišná od schválenej prevádzky, môže viesť k nebezpečnej situácii.

Táto píla sa hodí na rúbanie stromov. Pri prácach na rúbaní stromov môže dôjsť k ťažkým poraneniam obsluhy alebo okolo stojacich osôb.

Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, skladovaní alebo údržbe vyvetvovacej píly dodržiavajte všetky pokyny. Skontrolujte, či je spínač vypnutý a akumulátorový článok je vytiahnutý. Neočakávané uvedenie vyvetvovacej píly do činnosti pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže mať za následok vážne zranenie osôb.

Príčiny a prevencia spätného rázu pracovníka obsluhy:

Spätný ráz sa môže vyskytnúť, keď sa predná časť alebo hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo zatvorí a zovrie reťaz píly v reze.

Pri kontakte hrotu môže v niektorých prípadoch dôjsť k náhlej reverznej reakcii, vyrazeniu vodiacej lišty hore a späť do pracovníka obsluhy.

Zovretie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k pracovníkovi obsluhy.

Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pílou, čo môže mať za následok vážne zranenie osôb. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované do vašej píly.

Ako používateľ vyvetvovacej píly by ste mali urobiť niekoľko krokov, aby vaša práca pri rezaní bola bez nehôd alebo zranení.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné sa mu vyhnúť tým, že prijmete náležité opatrenia uvedené nižšie:

Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a ostatné prsty obklopia rukoväte vyvetvovacej píly. Telo a ruky si dajte do polohy, ktorá vám umožní odolávať silám spätného rázu. Sily spätného rázu dokáže pracovník obsluhy zvládnuť, ak sa vykonajú náležité opatrenia. Nikdy vyvetvovaciu pílu nepúšťajte.

Vyhnite sa neprirodzenému držaniu tela. To pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu s hrotom lišty a umožní lepšiu kontrolu nad vyvetvovacou pílou v neočakávaných situáciách.

Používajte len výmenné lišty a reťaze špecifikované výrobcom. Nesprávne výmenné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.

Dodržujte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťaze píly. Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k väčšiemu spätnému rázu.

Národné predpisy môžu obmedziť použitie vyvetvovacie píly. Zoznámte sa s miestnymi predpismi.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Zabezpečte, aby boli všetky ochranné kryty správne namontované a boli v dobrom stave.

Osoby používajúce vyvetvovaciu pílu by mali byť v dobrom zdravotnom stave. Vyvetvovacia píla je ťažká, preto by mal byť pracovník obsluhy fyzicky v dobrej kondícii.

Pracovník obsluhy by mal byť ostražitý, má mať dobrý zrak, pohyblivosť, rovnováhu a manuálnu zručnosť. Ak existujú akékoľvek pochybnosti, nepoužívajte vyvetvovaciu pílu.

Stroj nezačnite používať, kým nebudete mať čistý pracovný priestor, bezpečné postavenie. Dávajte si pozor na výfukové plyny, výpary z mazacieho oleja a vystreľovanie pilín. Ak je to potrebné, noste masku alebo respirátor.

Nerežte vinič a/alebo malý podrast (menej ako 75 mm v priemere).

Vždy držte vyvetvovaciu pílu počas prevádzky oboma rukami. Používajte pevný úchyt pomocou palcov a ostatných prstov obklopujúcich rukoväte vyvetvovacej píly. Pravá ruka musí byť na zadnej rukoväti a ľavá ruka na prednej rukoväti.

Pred spustením vyvetvovacej píly sa uistite, že reťaz píly sa ničoho nedotýka.

Neupravujte vyvetvovaciu pílu žiadnym spôsobom ani nepoužívajte pre vašu vyvetvovaciu pílu príslušenstvo alebo zariadenia, ktoré nie sú schválené výrobcom.

Mala by byť k dispozícii v blízkosti pracovníka obsluhy súprava prvej pomoci obsahujúca veľké obväzy na rany a prostriedky na vyvolanie pozornosti (napr. píšťalka). Väčšia komplexná súprava by mala byť v rozumnej blízkosti.

Nesprávne napnutá reťaz môže vyskočiť z vodiacej lišty a spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. Dĺžka reťaze závisí od teploty. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.

Mali by ste sa oboznámiť so svojou novou vyvetvovacou pílou tým, že urobíte jednoduché rezy v bezpečne podopretom dreve. Robte to vždy aj potom, keď ste vyvetvovaciu pílu dlhšiu dobu nepoužili. Aby ste znížili riziko poranenia pri kontakte s pohyblivými časťami, vždy zastavte motor, aktivujte brzdu reťaze, vyberte akumulátor a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa zastavili pred:

- čistením alebo odstránením zablokovania
- zanechaním stroja bez dozoru
- inštaláciou alebo odstránením príslušenstva
- kontrolou, vykonávaním údržby alebo prác na stroji

Nerežte v pozícii, keď je vaše telo v jednej línii s vodiacou lištou a reťazou. Ak dôjde k spätnému rázu, pomôže to zabrániť tomu, aby reťaz prišla do kontaktu s vašou hlavou alebo telom.

Nepoužívajte pri rezaní pohyb vpred a vzad, nechajte reťaz vykonať svoju prácu. Udržujte reťaz ostrú a nepokúšajte sa tlačiť reťaz počas rezu.

Nevyvíjajte tlak na pílu na konci rezu. Buďte pripravení zachytiť hmotnosť píly, keď už reže mimo dreva. Zlyhanie v tomto môže mať za následok vážne zranenie osôb.

Nezastavujte pílu v strede operácie rezania.

Nechajte pílu bežať, až kým nie je úplne von z rezu. Pri ručnom vedení vypínač nearetovať.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

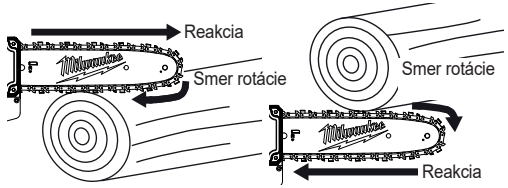
Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Tlačiť a ťahať

Reakčná sila je vždy opačná k smeru pohybu reťaze. Preto musí byť pracovník obsluhy pripravený riadiť tendenciu stroja odtiahnuť (pohyb vpred) pri rezaní na spodnom okraji lišty a tlačiť dozadu (smerom k pracovníkovi obsluhy) pri rezaní pozdĺž horného okraja.



Píla uviaznutá v reze

Vyvetvovaciu pílu zastavte a zabezpečte ju. Nepokúšajte sa vytrhnúť reťaz a lištu z rezu, pretože je pravdepodobné, že by došlo k pretrhnutiu reťaze, rozkývaniu a nárazu do pracovníka obsluhy. Táto situácia sa zvyčajne vyskytuje preto, že drevo je nesprávne podopreté, čo spôsobuje, že rez sa uzavrie pod tlakom, čím sa čepeľ zasekne. Ak úprava podpery neuvoľní tyč a reťaz, použite drevené kliny alebo páku na otvorenie rezu a uvoľnenie píly. Nikdy sa nepokúšajte naštartovať vyvetvovaciu pílu, keď je vodiaca lišta už v reze alebo záreze.

Nerovnomerný pohyb po povrchu / Nadskakovanie

Keď sa vyvetvovacia píla počas rezania nedokáže zarezať, vodiaca lišta môže začať nadskakovať alebo nebezpečne sa kĺzať pozdĺž povrchu guľatiny alebo vetvy, čo môže mať za následok stratu kontroly nad vyvetvovacou pílou. Ak chcete zabrániť alebo znížiť nerovnomerný pohyb po povrchu alebo nadskakovanie, vždy používajte pílu oboma rukami, aby ste zaistili, že reťaz píly vytvorí drážku na rezanie. Nikdy nerežte vašou vyvetvovacou pílou malé a pružné vetvy alebo tenké konáre. Ich veľkosť a flexibilita môžu ľahko spôsobiť, že sa píla odrazí smerom k vám alebo naakumuluje dostatočnú silu na spôsobenie spätného rázu. Najlepším nástrojom na tento druh práce je ručná píla, záhradnícke nožnice, sekera alebo iné ručné náradie.

Osobné ochranné pomôcky (pozri stranu 16)

Počas prevádzky stroja noste vždy prilbu. Prilba vybavená sieťovým štítom môže pomôcť znížiť riziko zranenia tváre a hlavy, ak dôjde k spätnému rázu. Používajte ochranu sluchu. Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Kvalitné osobné ochranné prostriedky, ktoré používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko zranenia pracovníka obsluhy. Pri prevádzke stroja by sa mali používať nasledujúce prostriedky:

Bezpečnostná prilba
by mala byť v súlade s EN 397 a označená CE

Ochrana sluchu
by mala byť v súlade s EN 352-1 a označená CE

Ochrana očí a tváre
by mala byť označená CE a byť v súlade s EN 166 (pre bezpečnostné okuliare) alebo EN 1731 (pre sieťové štíty)

Rukavice
by mali byť v súlade s EN381-7 a označené CE

Ochrana nôh (kožené chrániče nohavíc)
by mala byť v súlade s EN 381-5, označená CE a poskytovať všestrannú ochranu

Bezpečnostná obuv pre reťazovú pílu
by mala byť v súlade s EN ISO 20345:2004 a označená štítom, ktorý znázorňuje reťazovú pílu, aby sa preukázal súlad s EN 381-3. (Príležitostní používatelia môžu používať bezpečnostnú obuv s oceľovou špičkou s ochrannými gamašami, ktoré vyhovujú norme EN 381-9, ak je povrch rovný a existuje len malé riziko potknutia sa alebo zachytenia sa na podrastoch)

Bundy pre reťazové píly na ochranu hornej časti tela
by mali byť v súlade s EN 381-11 a označené CE

BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

POZOR! Dôsledky nesprávnej údržby, demontáže alebo zmeny bezpečnostných prvkov, ako je zachytávač reťaze, vodiaca lišta, reťaz píly s nízkym spätným rázom, môžu spôsobiť, že bezpečnostné prvky nebudú fungovať správne, čím sa zvyšuje potenciál vážneho zranenia.

Reťaz píly s nízkym spätným rázom

Reťaz píly s nízkym spätným rázom pomáha znižovať možnosť prípadu spätného rázu. Vzpery (hĺbkové dorazy) pred každou rezacou časťou môžu minimalizovať silu reakcie spätného rázu tým, že zabraňujú príliš hlbokému zaboreniu sa rezacích častí. Používajte len kombinácie výmennej vodiacej lišty a reťaze odporúčané výrobcom. Keď sú reťaze píly naostrené, strácajú niektoré z vlastností nízkeho spätného rázu a je potrebná mimoriadna opatrnosť. Pre vašu bezpečnosť vymeňte reťaze píly pri znižovaní rezacieho výkonu.

Vodiaca lišta

Vo všeobecnosti majú vodiace lišty s hrotmi malého polomeru o niečo nižší potenciál spätného rázu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá na danú prácu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri rezaní. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri rezaní menších vetiev (menej ako je celá dĺžka vodiacej lišty) je pravdepodobnejšie, že reťaz bude odhodená, ak napätie nie je správne.

NÁVOD PRE SPRÁVNE TECHNIKY ODVETVOVACIEHO A PRIEČNEHO REZU

Pochopenie síl pôsobiacich v dreve

Keď pochopíte smerové tlaky a namáhania vo vnútri dreva, môžete zredukovať „zovretia“ alebo ich aspoň očakávať počas rezania. Napätie v dreve znamená, že sa oddeľujú vlákna a ak režete v tejto oblasti, „zárez“ alebo rez budú mať tendenciu otvárať sa pri prechode píly. Ak je na koze na rezanie dreva podopretá guľatina a koniec je na koncoch nepodopretý, na hornej ploche sa vytvorí napätie v dôsledku váhy previsajúcej guľatiny, ktoré naťahuje vlákna. Rovnako tak bude spodná časť guľatiny pod tlakom a vlákna budú stláčané dohromady. Ak sa v tejto oblasti urobí rez, zárez bude mať tendenciu uzavrieť sa počas rezu. Tým by sa čepeľ zovrela.

Orezávanie (pozri obrázky)

⚠ **VAROVANIE!** Keď sa vetvy, ktoré treba orezať, nachádzajú mimo dosahu vyvetvovacej píly, poverte orezávaním profesionálneho pestovateľa stromov. V opačnom prípade existuje riziko poranenia, ktoré treba brať vážne.

Ako orezávanie sa označuje odrezanie konárov živého stromu.

- Pracujte pomaly a držte prístroj pevne na rukoväti oboma rukami. Uistite sa, že máte bezpečné postavenie a že je vaša hmotnosť rozdelená rovnomerne na obidve nohy.
- Pri orezávaní nestojte na rebríku, pretože to zahŕňa extrémne nebezpečenstvá. Orezávanie prenechajte prípadne profesionálnemu pestovateľovi stromov.
- Počas používania sa pravá ruka, ktorá drží pohonnú jednotku, nesmie zdvihnúť nad výšku hrude. Ak pohonnú jednotku držíte vyššie, dajú sa spätné rázy kontrolovať iba ťažko. Pri orezávaní stromov je dôležité umiestniť posledný rez na hlavnej vetve alebo v blízkosti kmeňa až vtedy, keď vyčnievajúca časť vetvy už bola odrezaná, aby bolo možné znížiť jej hmotnosť. Tým sa dá zabrániť odlupovaniu kôry z hlavnej vetvy.
- Pri prvom kroku narežte vetvu zdola z jednej tretiny.
- Druhý rez by sa mal vyhotoviť zhora, aby bolo možné odpíliť vetvu. Potom nasaďte posledný rez tesne na hlavnej vetve a vyhotovte ho hladko, aby mohla kôra dorásť a rana sa mohla uzavrieť.

Ťažný hák

Použite ťažný hák, aby ste mohli uchopiť odrezané vetvy a vytiahnuť ich z koruny.

Okliesnenie stromu

Okliesnenie je odstránenie konárov zotnutého stromu. Pri okliesňovaní nechajte väčšie, dole ležiace konáre ako podpery, aby strom zostal nad zemou. Odstráňte menšie konáre jedným rezom. Konáre, ktoré sú pod napätím, by mali byť rezané zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu reťazovej píly.

Pílenie napätého dreva

Napätý drevo je kmeň, konár, zakorenený peň alebo výhonok, ktorý je ohnutý pod napätím iným drevom a rýchlo sa vráti späť, keď sa iné drevo reže alebo odstraňuje.

⚠ **POZOR! Napnuté drevá sú nebezpečné a môžu zasiahnuť pracovníka obsluhy, čo spôsobí, že stratí kontrolu nad vyvetvovacou pílou. Mohlo by to viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu pracovníka obsluhy. Toto by mali vykonávať vyškolení používatelia.**

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

V niektorých regiónoch môžu predpisy obmedzovať používanie tohto stroja. Nechajte si poradiť na svojom miestne príslušnom úrade.

Nikdy nedovoľte používať tento stroj deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestna legislatíva upravuje minimálny vek používateľa.

Pred každým použitím sa uistite, že všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne. Stroj nepoužívajte, ak spínač „vyp“ nezastaví motor.

Nenoste voľné oblečenie, krátke nohavice alebo šperky akéhokoľvek druhu.

Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.

Dajte si pozor na odhadzované, lietajúce alebo padajúce predmety. Všetky okolostojace osoby, deti a zvieratá držte vo vzdialenosti najmenej 15 m od pracovného priestoru.

Nepracujte pri slabom osvetlení. Pracovník obsluhy potrebuje jasný pohľad na pracovný priestor na identifikáciu potenciálnych nebezpečenstiev.

Používanie ochrany sluchu znižuje schopnosť počuť varovania (výkriky alebo poplachy). Pracovník obsluhy musí venovať zvýšenú pozornosť tomu, čo sa deje v pracovnom priestore.

Používanie podobných nástrojov v blízkosti zvyšuje riziko poškodenia sluchu a potenciál pre vstup ďalších osôb do pracovného priestoru.

Udržujte pevné postavenie a rovnováhu. Nerobte presahy.

Robenie presahov môže mať za následok stratu rovnováhy a môže zvýšiť riziko spätného rázu.

Udržujte všetky časti vášho tela mimo akejkoľvek pohybujúcej sa časti.

Vyvetvovaciu pílu pred každým použitím skontrolujte. Skontrolujte správnu funkčnosť všetkých ovládacích prvkov. Skontrolujte, či upevňovacie prostriedky nie sú uvoľnené, či sú všetky ochranné kryty a rukoväte správne a bezpečne pripojené. Pred použitím odstráňte akékoľvek poškodené časti.

Neupravujte stroj žiadnym spôsobom ani nepoužívajte časti a príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

POZOR! Ak stroj spadne na zem, utrpí silný náraz alebo začne neobvykle vibrovať, okamžite zastavte stroj a skontrolujte poškodenie alebo identifikujte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie by malo byť riadne opravené alebo vymenené servisnou stanicou MILWAUKEE.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

ZNÍŽENIE RIZIKA

Bola vydaná správa o tom, že vibrácie z ručných nástrojov môžu prispieť k vzniku stavu nazývaného Raynaudov syndróm u niektorých jedincov. Príznaky môžu zahŕňať brnenie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zrejmé po expozícii chladu. Zdá sa, že dedičné faktory, expozícia účinkom chladu a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné postupy prispievajú k rozvoju týchto príznakov. Existujú opatrenia, ktoré môže pracovník obsluhy prijať na zníženie účinkov vibrácií:

Majte svoje telo v teple aj v chladnom počasí. Počas práce používajte rukavice, aby ste udržiavali ruky a zápästia v teple.

Po každej pracovnej operácii si trochu zacvičte na zvýšenie krvného obehu.

Robte si časté pracovné prestávky. Obmedzte množstvo expozície za deň.

Ochranné rukavice, ktoré sú k dispozícii od profesionálnych maloobchodníkov s reťazovými pílami, sú navrhnuté špeciálne pre použitie reťazovej píly a poskytujú ochranu, dobré uchopenie a tiež znižujú vplyv vibrácií rukoväte. Tieto rukavice by mali vyhovovať norme EN 381-7 a musia mať označenie CE.

Ak sa u vás vyskytne ktorýkoľvek z príznakov tohto stavu, ihneď prerušte používanie a navštívte svojho lekára.

⚠ **POZOR!** Zranenia môžu byť spôsobené alebo zhoršené dlhodobým používaním nástroja. Ak používate akýkoľvek nástroj predĺženú dobu, zaistite, aby ste si robili pravidelné prestávky.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť. Vyberte jednotku akumulátora zo zariadenia.

Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Z bezpečnostných dôvodov skladujte akumulátor oddelene od produktu. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií. Neskladujte v exteriéri.

Na prepravu a uskladnení nadstavca nasaďte kryt vodiacej lišty.

Pri preprave zaistite zariadenie pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia pri kontakte s pílovým listom. Kontakt s pílovým listom môže mať za následok ťažké poranenia. Pílový list držte od seba a mimo dosahu iných osôb. Pílový list zakryte ochranou reťaze, keď prístroj nepoužívate.
- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Akumulátorová vyvetvovacia píla je dimenzovaná na používanie na voľnom priestranstve.

Vyvetvovacia píla sa nehodí na rezanie stromov!

Z bezpečnostných dôvodov treba vyvetvovaciu pílu počas používania držať vždy pevne oboma rukami.

Vyvetvovacia píla je dimenzovaná na rezanie konárov, kmeňov, štiepok a hranolov s priemerom, ktorý sa orientuje podľa dĺžky rezu vodiacej lišty. Vyvetvovacia píla je dimenzovaná len na rezanie dreva.

Vyvetvovacia píla sa nesmie používať na účely, ktoré nespadajú pod uvedené podmienky používania. Smie sa používať iba na práce, ktoré majú vykonávať profesionálni pestovatelia stromov. Vyvetvovaciu pílu nesmú používať deti alebo osoby, ktoré nenosia primerané osobné ochranné prostriedky alebo oblečenie.

POZOR! Pri používaní tejto vyvetvovacej píly je potrebné dodržiavať bezpečnostné pravidlá. Pre svoju vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť tretích osôb si pred použitím vyvetvovacej píly prečítajte tieto pokyny. Mali by ste absolvovať profesionálne organizovaný kurz bezpečnosti o používaní, preventívnych opatreniach, prvej pomoci a údržbe vyvetvovacej píly. Prosím, uschovajte si pokyny pre neskoršie použitie.

POZOR! Vyvetvovacie píly sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody spojené s použitím vyvetvovacích píl často vedú k strate končatín alebo k smrti. Avšak nielen vyvetvovacia píla predstavuje nebezpečenstvo. Padajúce vetvy a stromy a valiaca sa guľatina môžu zabíjať. Chorobou napadnuté alebo hnilobné drevo predstavuje ďalšie nebezpečenstvo. Mali by ste posúdiť svoju schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak existujú nejaké pochybnosti, nechajte to na profesionálneho pilčíka stromov.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore

udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRŽBA

Na píle na konáre vždy nechajte vykonávať odbornú a bezpečnú údržbu.

Bezpečné ostrenie reťaze smie vykonať iba odborník. Výrobca preto naliehavo odporúča opotrebovanú alebo tupú reťaz nechať vymeniť za novú, ktorá je dostupná vo vašom zákazníckom servise MILWAUKEE. Čísla dielov nájdete v tabuľke so špecifikáciami výrobku v tomto návode.

Pridanie mazacieho oleja reťaze (pozri obrázky)

POZOR! Nikdy nepracujte bez maziva reťaze. Ak reťaz píly pracuje bez maziva, môže dôjsť k poškodeniu vodiacej lišty a reťaze píly. Je nevyhnutné často kontrolovať hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja a pred začatím používania vyvetvovacej píly.

Nádržku udržiavajte naplnenú na viac ako ¼ objemu, aby ste zaistili dostatok oleja pre danú úlohu.

Poznámka: Pri prerezávaní stromov sa odporúča použiť reťazový olej na rastlinnej báze. Minerálny olej môže poškodiť stromy. Nikdy nepoužívajte odpadový olej, automobilový olej alebo veľmi husté oleje. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vyvetvovacej píly.

Vyčistite povrch okolo krytu nádrže, aby sa zabránilo znečisteniam.

Nastavenie napnutia reťaze (pozri obrázky)

POZOR! Reťaz píly je ostrá. Pri údržbe reťaze vždy používajte ochranné rukavice.

Napnutie reťaze je správne, keď je medzera medzi rezacou časťou v reťazi a lištou približne 3 mm. Potiahnite reťaz v strede spodnej strany lišty smerom nadol (preč od lišty) a zmerajte vzdialenosť medzi lištou a rezacími časťami reťaze.

Upevnite montážne matice lišty otočením proti smeru hodinových ručičiek.

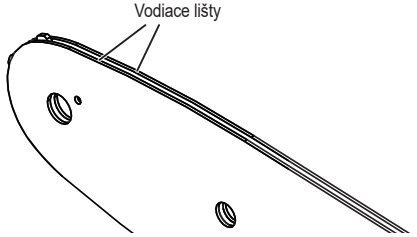
Poznámka: Nepreťažujte reťaz - nadmerné napnutie spôsobí nadmerné opotrebenie a zníži životnosť reťaze a môže poškodiť lištu. Počas úvodného používania by sa nové reťaze mohli roztiahnuť a uvoľniť. Počas prvých dvoch hodín používania vyberte akumulátorový článok a často kontrolujte napnutie reťaze. Teplota reťaze sa počas bežnej prevádzky zvyšuje, čím sa reťaz roztiahne. Kontrolujte často napnutie reťaze a podľa potreby upravte. Reťaz napnutá za tepla môže byť pri ochladení príliš tesná. Uistite sa, že napnutie reťaze je správne nastavené tak, ako je uvedené v tomto návode.

Reťaz a lišta

Po niekoľkých hodinách používania odoberte kryt pohonu, vodiacu lištu a reťaz a vyčistite ich mäkkou kefou. Zabezpečte, aby mazací otvor na lište nebol znečistený. Pri výmene reťaze sa odporúča sklopiť reťazovú lištu zdola nahor.

Údržba vodiacich líšt

Ak by mala vodiaca lišta vykazovať známky opotrebenia, lištu otočte na píle zdola nahor, aby ste kompenzovali opotrebenie a predĺžili životnosť lišty. Lištu po použití vyčistite a skontrolujte vzhľadom na opotrebenie a poškodenia. Vystrapkanie alebo tvorenie výronkov na lištách sú normálne prejavy opotrebenia. Takéto chyby vyhľaďte pilníkom, hneď ako sa vyskytnú.



Lišta, ktorá vykazuje jednu z nasledujúcich chýb, by sa mala vymeniť:

- Opotrebenie na vnútornej strane vodiacej lišty, ktoré umožňuje bočné prevrátenie reťaze.
- Zahnutá vodiaca lišta.
- Prasknuté alebo zlomené lišty.
- Roztiahnuté lišty.

Vodiace lišty s reťazovým kolesom namažte týždenne s jedným strekom tuku na príslušnom mazacom mieste. Vodiacu lištu otočte a skontrolujte, či sú mazacie miesta a samotné lišty bez nečistôt.

Plán údržby

Nižšie spomínané práce sa musí vykonávať minimálne raz za deň.

Mazanie lišty	Pred každým použitím
Napnutie reťaze	Pred každým použitím, a častejšie
Ostrosť reťaze	Pred každým použitím, vizuálna kontrola
Pre poškodené časti	Pred každým použitím, vizuálna kontrola
Pre uvoľnené upevňovacie prostriedky	Pred každým použitím, kontrola a čistenie
Vodiaca lišta	Po každom použití, kontrola a čistenie
Kompletná píla	Vždy po 5 prevádzkových hodinách alebo po každom použití je nutná kompletná kontrola

PRÍSLUŠENSTVO

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

Náhradné diely (vodiaca lišta a reťaz)

Výrobca	Milwaukee	OREGON
reťaz	4932480177	80TXL051XTR
vodiaca lišta	4932480171	629399

SYMBOLY

	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.
	POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Používajte ochranné rukavice!
	Noste vždy ochranný odev a pevnú obuv.
	Noste ochrannú prilbu. Používajte ochranu sluchu. Používajte ochranné okuliare.
	Pri používaní veďte pílu vždy oboma rukami.
	Noste ochranu hornej časti tela.
	Noste ochranu nôh.
	Okolo stojace osoby musia počas používania dodržiavať minimálny odstup 15 m.
	Prístroj držte vždy minimálne 15 m od elektrických vedení.
	Vrcholu lišty sa podľa možnosti nedotýkajte.
	**NEBEZPEČENSTVO** Pozor, spätný ráz.
	Nádržka na reťazový olej.
	Smer chodu reťaze.
	Nastavte napnutie reťaze.
	Nepoužívajte pri daždi a nenechajte ležať v daždi.
	Hladina akustického výkonu garantovaná na tomto štítku činí 107 dB.
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
L_{max}	Dĺžka lišty
$V_0 max$	Reťazová rýchlosť v nezaťaženom stave
n_0	Otáčky naprázdno
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UKCA	Britská značka zhody
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M18 FTPS30
Typ	Pilarka akumulatorowa
Numer produkcyjny	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Napięcie akumulatora	18 V ⎓
Prędkość bez obciążenia	0-13500 min^{-1}
Prędkość łańcucha bez obciążenia	25,4 m/s
Długość szyny prowadzącej	305 mm
Użytkowa długość cięcia	287 mm
Pojemność zbiornika oleju do piły	130 ml
Całkowita długość po złożeniu	2720 mm
Całkowita długość po rozłożeniu	3980 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Ciężar bez akumulatorem	7,3 kg
Masa akumulatora (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B...; M18HB...
Zalecane ładowarki	M12-18…; M1418C6
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA PILARKI AKUMULATOROWEJ

Podczas pracy utrzymywać wszystkie części ciała z dala od pilarki. Przed włączeniem pilarki upewnić się, że łańcuch piły niczego nie dotyka. Moment nieuwagi podczas eksploatacji pilarki może spowodować pochwycenie elementów ubrania lub części ciała przez łańcuch piły.

Zawsze trzymać pilarkę w prawej ręce za tylny uchwyt, jednocześnie trzymając lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie pilarki w odwrotny sposób zwiększa ryzyko urazu i nie należy go stosować.

Trzymać pilarkę tylko za izolowane powierzchnie podczas wykonywania prac, w trakcie których używane narzędzie może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Kontakt z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że zewnętrzne metalowe części pilarki znajdą się pod napięciem, stanowiąc dla operatora ryzyko porażenia prądem.

Nosić osłonę na oczy. Zalecane jest noszenie sprzętu do ochrony słuchu, głowy, ramion, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy obrażenia ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.

Nie używać pilarki na drzewie, na drabinie, na dachu lub na niestabilnym podłożu. Obsługa pilarki w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.

Zawsze utrzymywać prawidłową postawę i obsługiwać piłę do gałęzi tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i poziomej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie takie jak drabina mogą powodować utratę równowagi lub kontroli nad pilarką.

Przy cięciu naprężonych gałęzi należy uważać na sprężynowanie powrotne. Po zwolnieniu naprężenia włókien drewna naprężona gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.

Należy zachować szczególną ostrożność przy przycinaniu krzewów i młodych drzewek. Giętki materiał może pochwycić łańcuch piły, odbić w kierunku operatora i spowodować wytrącenie go z równowagi.

Nosić pilarkę za przedni uchwyt w wyłączonym stanie, tak by łańcuch nie był skierowany w stronę ciała. Podczas transportu i przechowywania pilarki należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Właściwa obsługa pilarki zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem piły.

Postępować zgodnie z instrukcjami smarowania, naprężania łańcucha i wymiany prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odrzutu.

Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, niezabrudzonym olejem ani smarem. Uchwyty zabrudzone smarem, olejem mogą wyślizgnąć się z dłoni powodując utratę kontroli nad piłą.

Urządzenie służy tylko do cięcia drewna. Nie używać pilarki do celów, do których nie jest przeznaczona. Na przykład: nie używać pilarki do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, muru i niedrewnianych materiałów budowlanych. Użycie pilarki do celów innych niż przewidziane może spowodować wystąpienie sytuacji niebezpiecznych.

Piła nie nadaje się do wycinania drzew. Ścinanie drzew może prowadzić do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.

Podczas usuwania zakleszczonego materiału, przechowywania lub serwisowania pilarki należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a bateria usunięta. Nieoczekiwane uruchomienie pilarki podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

Przyczyny i środki zapobiegawcze operatora w przypadku odrzutu:

Odrzut może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy dotknie obiektu lub pod koniec cięcia, gdy drzewo dociska łańcuch piły podczas cięcia.

Kontakt z końcówką piły może w niektórych przypadkach spowodować reakcję odwrotną, powodując nagły odrzut w górę i w kierunku operatora.

Zaciśnięcie łańcucha piły przy końcówce prowadnicy może spowodować nagły odrzut piły w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może zakończyć się poważnymi obrażeniami ciała. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych do piły.

Obsługując pilarkę należy podjąć kilka czynności, mających na celu wyeliminowanie wypadku lub urazu podczas pracy.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego użycia narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można mu zapobiec przez zastosowanie odpowiednich środków opisanych poniżej:

Należy mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami, zaciskając kciuki i palce wokół uchwytów piły do gałęzi. Ustawić swoje ciało i ramię w pozycji, w której można przeciwdziałać siłom odrzutu. Operator może kontrolować siły odrzutu, stosując odpowiednie środki zapobiegawcze. Nigdy nie należy wypuszczać pilarki z rąk.

Unikać nienaturalnej postawy ciała . Pozwoli to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi z końcówką piły i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.

Używać tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych określonych przez producenta. Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odrzut piły.

Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha piły. Zmniejszenie wysokości głębokościomierza może prowadzić do zwiększenia siły odrzutu.

Przepisy krajowe mogą ograniczać korzystanie z piły do gałęzi. Należy zapoznać się z treścią obowiązujących lokalnie przepisów.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Upewnić się, że wszystkie osłony są prawidłowo zamocowane i w dobrym stanie.

Stan zdrowia osób korzystających z pilarki powinien być dobry. Pilarka jest ciężka, więc operator musi być sprawny fizycznie.

Operator powinien być czujny, mieć dobry wzrok, posiadać mobilność, równowagę i zręczność manualną. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie należy obsługiwać pilarki.

Przed rozpoczęciem pracy z użyciem pilarki należy przygotować czyste miejsce do pracy, przyjąć bezpieczną postawę. Unikać emisji spalin, mgły olejowej i trocin. W razie potrzeby nosić osłonę twarzy lub maskę oddechową.

Nie ciąć pnączy i/lub niskiego podszycia leśnego (o średnicy mniejszej niż 75 mm).

Podczas pracy zawsze trzymać pilarkę obiema rękami, zaciskając kciuki i palce wokół uchwytów pilarki. Prawa ręka musi znajdować się na tylnym uchwycie, a lewa na przednim.

Przed włączeniem pilarki upewnić się, że łańcuch piły niczego nie dotyka.

Nie należy modyfikować pilarki w jakikolwiek sposób ani nie używać jej do zasilania akcesoriów lub urządzeń niezalecanych przez producenta do użytku z pilarką.

Operator powinien posiadać w pobliżu zestaw pierwszej pomocy zawierający opatrunki na duże rany i środek do przyciągania uwagi (np. gwizdek). Większy, szerzej wyposażony zestaw powinien znajdować się w pobliżu.

Długość łańcucha zależy od temperatury. Kontrola hamulca łańcucha. Nieprawidłowo napięty łańcuch może wyskoczyć z prowadnicy i spowodować poważne obrażanie a nawet śmierć.

Należy się zapoznać z nową pilarką, wykonując proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie. Czynność tę należy powtarzać zawsze po dłuższym nieużywaniu piły do gałęzi. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń związanych z kontaktem z ruchomymi częściami, należy zawsze zatrzymać silnik, wyjąć baterię i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się, przed wykonaniem następujących czynności:

- czyszczeniem lub odblokowaniem
- pozostawieniem urządzenia bez nadzoru
- instalacją lub deinstalacją akcesoriów
- kontrolą, konserwacją lub eksploatacją urządzenia

Nie wykonywać cięć z prowadnicą i łańcuchem ułożonymi wzdłuż ciała. W razie wystąpienia odrzutu pozwoli to zapobiec urazom głowy lub ciała operatora przez kontakt z łańcuchem.

Nie wykonywać ruchów piłą w przód i w tył podczas cięcia. Utrzymywać łańcuch w ostrym stanie i nie dociskać łańcucha podczas wykonywania cięcia.

Nie dociskać piły przy końcu cięcia. Przygotować się na utrzymanie masy piły po wyjściu z przecinanego drewna. Nieprzestrzeganie powyższych zasad może doprowadzić do ewentualnych poważnych obrażeń ciała.

Nie zatrzymywać piły w trakcie cięcia.

Piła powinna być włączona aż do momentu zakończenia cięcia. Nie blokować wyłącznika w pozycji "on" ("włączony") przy pracy z piłą trzymaną w rękach.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

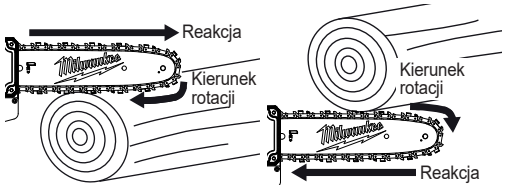
Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Siła ciągnąca i pchająca podczas cięcia

Siła reakcji jest zawsze przeciwna do kierunku ruchu łańcucha. Dlatego operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji do ciągnięcia piły (ruch do przodu) podczas cięcia dolną krawędzią prowadnicy i pchania do tyłu (w kierunku operatora) podczas cięcia wzdłuż górnej krawędzi prowadnicy.



Zakleszczenie piły podczas cięcia

Zatrzymać i zabezpieczyć pilarkę. Nie próbować usuwać na siłę łańcucha i prowadnicy z nacięcia, ponieważ może to spowodować przerwanie łańcucha, który może odskoczyć do tyłu i uderzyć operatora. Taka sytuacja zwykle występuje, gdy drewno jest nieprawidłowo podparte, co powoduje zakończenie cięcia pod naciskiem i skutkuje zakleszczeniem prowadnicy. Jeśli regulacja podpory nie zwalnia prowadnicy i łańcucha, użyć drewnianych klinów lub dźwigni, aby rozszerzyć nacięcie i zwolnić piłę. Nigdy nie uruchamiać pilarki, gdy prowadnica jest już w nacięciu.

Ślizganie / odskakiwanie piły

Jeśli pilarka nie zagłębia się podczas wykonywania cięcia, prowadnica

może podskakiwać lub niebezpiecznie ślizgać się wzdłuż powierzchni kłody lub gałęzi, co może powodować utratę kontroli nad piłą. Aby zapobiec lub zredukować ślizganie bądź podskakiwanie należy zawsze trzymać piłę oburącz i upewnić się, że powstał wpust do wejścia piły. Nigdy nie przecinać małych, elastycznych gałązek lub krzaków przy użyciu piły do gałęzi. Rozmiar i elastyczność może spowodować odbicie wsteczne piły w kierunku operatora lub zakleszczenie o sile wystarczającej do wystąpienia odrzutu piły. Najlepszymi narzędziami do tego typu prac są piła ręczna, nożyce ogrodnicze, siekiera lub inne narzędzia.

Osobiste wyposażenie ochronne (patrz strona 16)

Używając maszyny należy zawsze nosić hełm. Hełm wyposażony w wizjer siatkowy może pomóc zmniejszyć ryzyko urazu twarzy i głowy w razie odrzutu piły. Stosować środki ochrony słuchu! Hałas może powodować utratę słuchu.

Dobrej jakości osobiste wyposażenie ochronne, jakiego używają profesjonaliści, pomoże zmniejszyć ryzyko urazu operatora. Podczas obsługi piły łańcuchowej należy nosić następujące elementy wyposażenia:

Hełm bezpieczeństwa
powinien być zgodny z EN 397 i posiadać oznakowanie CE

Ochrona słuchu
powinna być zgodna z EN 352-1 i posiadać oznakowanie CE

Osłona oczu i twarzy
powinna posiadać oznakowanie CE i być zgodna z EN 166 (dla okularów ochronnych) lub EN 1731 (dla wizjerów siatkowych)

Rękawice
powinny być zgodne z EN381-7 i posiadać oznakowanie CE

Ochrona nóg (ochraniacze)
powinna być zgodna z EN 381-5 i posiadać oznakowanie CE i zapewniać pełną ochronę

Obuwie ochronne do pracy z użyciem piły łańcuchowej
powinno być zgodne z EN ISO 20345:2004 i oznakowane symbolem piły łańcuchowej oznaczającym zgodność z EN 381-3. (Użytkownicy używający piły sporadycznie mogą użyć obuwia ze stalowymi noskami oraz getrów ochronnych zgodnych z EN 381-9, jeśli podłoże jest równe i istnieje niewielkie ryzyko potknięcia lub pochwycenia przez podszycie leśne)

Kurtki ochronne do ochrony tułowia przed urazami piłą łańcuchową
powinny być zgodne z EN 381-11 i posiadać oznakowanie CE

URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

OSTRZEŻENIE! Konsekwencje nieprawidłowej konserwacji, usunięcia lub modyfikacji urządzeń zabezpieczających, takich jak łapacz łańcucha, prowadnica, łańcuch piły o zredukowanym odrzucie mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzeń zabezpieczających, zwiększają potencjalne ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń.

Łańcuch piły o zredukowanym odrzucie

Łańcuch piły o zredukowanym odrzucie pomaga zmniejszyć prawdopodobieństwo wystąpienia odrzutu. Zęby podwójne (ustalające głębokość cięcia) umieszczone przed każdym ostrzem mogą zmniejszyć siłę odrzutu przez zapobieżenie zbyt głębokiemu wejściu piły w materiał. Używać tylko kombinacji zamiennych prowadnic i łańcuchów zalecanych przez producenta. W procesie ostrzenia piła częściowo traci swoją zdolność pracy ze zredukowanym odrzutem i wymaga dodatkowej uwagi. Dla własnego bezpieczeństwa zaleca się wymieniać łańcuch piły, jeśli jej wydajność spada.

Prowadnica

Zasadniczo prowadnice z końcówkami o małym promieniu mają nieco mniejsze tendencje do odrzutu. Należy używać prowadnicy i odpowiedniego łańcucha o długości wystarczającej do wykonania pracy. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas cięcia. Regularnie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (krótszych niż całkowita długość prowadnicy), istnieje większe prawdopodobieństwo, że łańcuch zostanie odrzucony, jeśli nie jest prawidłowo naprężony.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWYCH TECHNIK ODCIĄŻANIA I CIĘCIA POPRZECZNEGO

Siły wewnętrzne występujące w drewnie

Znając kierunek naprężeń występujących w drewnie można zmniejszyć ryzyko wystąpienia „ściskania" piły lub przynajmniej przewidzieć je podczas cięcia. Naprężenia w drewnie oznaczają, że włókna ulegają rozerwaniu, a wykonując cięcie w takim obszarze, „rzaz" lub nacięcie będzie się rozwierać wraz z przejściem przez nie piły. Podczas przecinania na kozle kłody niepodpartej na końcach, naprężenie powstałe na górnej powierzchni wynikające z masy wystającej końcówki kłody powoduje rozciągnięcie włókien. Analogicznie dolna powierzchnia kłody ulega ściskaniu, powodując dociskanie włókien do siebie. Wykonując cięcie w tym obszarze, rzaz będzie się zamykał podczas cięcia, powodując ściskanie ostrza.

Przycinanie (patrz ilustracje)

OSTRZEŻENIE! Jeśli gałęzie, które mają zostać przycięte, znajdują się poza zasięgiem piły, należy zlecić ich przycięcie profesjonalnemu arboryście. W przeciwnym razie istnieje wysokie ryzyko odniesienia obrażeń.

Pojęciem „przycinanie" określa się cięcie gałęzi żywego drzewa.

- Należy pracować powoli i trzymać uchwyt urządzenia obiema rękami. Użytkownik zobowiązany jest zadbać o bezpieczeństwo swoich stóp oraz o równomierne rozłożenie swojego ciała na obu nogach.
- Podczas przycinania nie wolno stać na drabinie, ponieważ stwarza to ekstremalne niebezpieczeństwo. Jeśli to konieczne, przycinanie należy powierzyć profesjonalnemu arboryście.
- Podczas użytkowania urządzenia nie należy podnosić prawej ręki trzymającej jednostkę napędową powyżej wysokości klatki piersiowej. Utrzymywanie jednostki napędowej wyżej utrudnia kontrolowanie odrzutów. Przy przycinaniu drzew ważne jest, aby nie wykonywać ostatniego cięcia na głównej gałęzi lub w pobliżu pnia, dopóki nie zostanie przycięta wystająca część gałęzi w celu zmniejszenia jej masy. Zapobiega to odpryskiwaniu kory z głównej gałęzi.
- Podczas pierwszego cięcia należy przyciąć jedną trzecią gałęzi od dołu.
- Aby całkowicie odciąć gałąź, drugie cięcie należy wykonać od góry. Następnie należy wykonać ostatnie cięcie blisko głównej gałęzi i wygładzić je w taki sposób, aby możliwe było jej odrośnięcie i zagojenie rany.

Hak cięgłowy

Z haka cięgłowego należy korzystać w celu schwycenia ściętych gałęzi i wyciągnięcia ich z korony drzewa.

Przycinanie gałęzi

Przycinanie to usuwanie gałęzi ze ściętego drzewa. Podczas przycinania pozostawić leżące pod drzewem gałęzie jako podporę, aby utrzymać drzewo nad powierzchnią ziemi. Małe gałęzie usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy ciąć od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia się łańcucha piły.

Cięcie naprężonego drzewa

Naprężone drzewa to pnie, konary, zakorzenione pniaki lub pędy, które zostały wygięte w wyniku oddziaływania innych drzew i mogą spowodować uderzenie po odcięciu lub usunięciu innego drzewa.

OSTRZEŻENIE! Przycinanie młodych drzewek jest niebezpieczne i może spowodować uderzenie operatora, powodując utratę kontroli nad pilarką. Może to skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami operatora. Prace takie powinni wykonywać profesjonalni użytkownicy.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W niektórych regionach używanie niniejszej maszyny może być ograniczone przez lokalne przepisy. Zasięgnąć informacji u lokalnych władz.

Nigdy nie dopuszczać do maszyny dzieci ani osób, które nie zaznajomiły się z niniejszą instrukcją. Minimalny wiek operatora regulują lokalne przepisy prawa.

Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie elementy sterujące i urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo. Nie używać maszyny, jeśli wyłącznik nie zatrzymuje silnika.

Nie nosić luźnej odzieży, krótkich spodni ani jakiejkolwiek biżuterii.

Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.

Uważać na rzucane, unoszące się w powietrzu lub spadające przedmioty. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny znajdować się co najmniej 15 m od obszaru pracy.

Nie pracować przy słabym oświetleniu. Operator powinien mieć zapewnioną dobrą widoczność w obszarze pracy, aby mieć możliwość identyfikacji potencjalnych zagrożeń.

Używanie ochrony słuchu zmniejsza zdolność usłyszenia ostrzeżeń (krzyków lub alarmów). Operator powinien zwrócić szczególną uwagę na to, co się dzieje w obszarze pracy.

Używanie podobnych elektronarzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu i potencjalnego wejścia innych osób do obszaru pracy operatora.

Przyjąć stabilną postawę i równowagę. Nie sięgać urządzeniem za daleko.

Sięganie urządzeniem za daleko może spowodować utratę równowagi i zwiększyć ryzyko wystąpienia odrzutu.

Trzymać wszystkie części ciała z dala od ruchomych części piły.

Sprawdzać pilark przed każdym użyciem. Sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich elementów obsługi. Sprawdzić występowanie luzów elementów mocujących, upewnić się, czy wszystkie osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowanie. Przed rozpoczęciem użytkowania wymienić wszelkie uszkodzone części.

Nie modyfikować urządzenia w jakikolwiek sposób ani nie używać części ani akcesoriów niezalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE! Jeśli maszyna zostanie upuszczona, dozna poważnego uderzenia lub zacznie nienormalnie wibrować, natychmiast zatrzymać maszynę i sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub określić przyczynę wibracji. Każda uszkodzona część powinna zostać odpowiednio naprawiona lub wymieniona przez serwis firmy MILWAUKEE.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

ZMNIEJSZENIE RYZYKA

Stwierdzono, że wibracje pochodzące z ręcznych elektronarzędzi mogą przyczyniać się u niektórych osób do stanu zwanego zespołem Raynaud'a. Objawy mogą obejmować mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, zwykle widoczne po ekspozycji na zimno. Uważa się, że czynniki dziedziczne, narażenie na zimno i wilgoć, dieta, palenie papierosów i praktyki stosowane w pracy przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Operator może podjąć środki, które mogą zmniejszyć wpływ wibracji:

Utrzymywać ciepłotę ciała przy niskich temperaturach na zewnątrz. Podczas obsługi urządzenia nosić rękawice, aby utrzymywać dłonie i nadgarstki w ciepłym stanie.

Po każdym etapie pracy wykonywać ćwiczenia, aby pobudzić krążenie krwi.

Wykonywać częste przerwy w pracy. Ograniczać dzienny czas narażenia.

Rękawice ochronne oferowane przez profesjonalnych sprzedawców pił łańcuchowych są specjalnie zaprojektowane do stosowania przy obsłudze pił łańcuchowych, zapewniają ochronę, dobry chwyt, a także redukują efekt wibracji uchwytów. Rękawice powinny być zgodne z EN 381-7 i posiadać oznaczenie CE.

Jeśli wystąpi którykolwiek z objawów tego stanu, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE! Urazy mogą być spowodowane lub pogłębić się w wyniku długotrwałego używania narzędzia. Korzystając z dowolnego narzędzia przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.

TRANSPORT I SKŁADOWANIE

Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie. Wyjąć akumulator z urządzenia.

Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa, akumulator należy przechowywać oddzielnie od produktu. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające. Nie przechowywać na zewnątrz.

Przed schowaniem nakładki lub w trakcie transportu należy założyć osłonę prowadnicy.

W przypadku transportu urządzenia należy zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Obrażenia w przypadku dotknięcia brzeszczotu piły. Dotknięcie brzeszczotu piły może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Brzeszczot piły należy trzymać z dala od siebie i innych osób. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy przykryć brzeszczot piły osłoną łańcucha.
- Obrażenia spowodowane przez wibracje.
  Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu.
  Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.
  Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Pilarka akumulatorowa przeznaczona jest wyłącznie do korzystania na zewnątrz pomieszczeń.

Pilarka nie nadaje się do wycinania drzew!

Ze względów bezpieczeństwa w trakcie pracy należy zawsze trzymać pilarkę obiema rękami.

Pilarka przeznaczona jest do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy uzależnionej od długości cięcia prowadnicy. Pilarka przeznaczona jest wyłącznie do cięcia drewna.

Pilarka nie może być używana do celów innych niż objęte podanymi warunkami użytkowania. Nie może być wykorzystywana do prac, które powinny być wykonywane przez profesjonalnych arborystów. Pilarka nie może być używana przez dzieci lub osoby, które nie korzystają z odpowiednich środków ochrony indywidualnej lub nie założyły na siebie odzieży ochronnej.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podczas używania pilarki. Dla bezpieczeństwa własnego i osób znajdujących się wokół przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem pilarki. Użytkownik powinien odbyć profesjonalny kurs dotyczący bezpieczeństwa w zakresie użytkowania, środków zapobiegawczych, pierwszej pomocy oraz konserwacji pilarki. Należy zachować instrukcję w celu późniejszego użycia.

OSTRZEŻENIE! Pilarki są potencjalnie niebezpiecznymi narzędziami. Wypadki z użyciem pił do gałęzi często powodują utratę kończyn lub śmierć. Nie tylko piłarka stanowi zagrożenie. Spadające gałęzie, przewracające się drzewa i toczące się kłody również mogą zabić. Chore lub gnijące drzewa stwarzają dodatkowe zagrożenie. Należy ocenić możliwość bezpiecznego wykonania prac. W razie jakichkolwiek wątpliwości pozostawić decyzję profesjonalnemu aboryście.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:
Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Należy zawsze zlecać profesjonalną i bezpieczną konserwację pilarki.

Bezpieczne ostrzenie łańcucha może być wykonywane wyłącznie przez profesjonalistów. W związku z tym producent zdecydowanie zaleca wymianę zużytej lub stępionej piły łańcuchowej na nową, dostępną w serwisie MILWAUKEE. Numer części podano w tabeli specyfikacji produktu w niniejszej instrukcji.

Uzupełnianie smaru do łańcucha (zob. rysunki)

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pracować bez smaru do łańcucha. Piła pracująca bez smaru może uszkodzić prowadnicę i łańcuch. Konieczne jest więc, aby sprawdzać poziom oleju w zbiorniku regularnie i przed każdym uruchomieniem pilarki.

Utrzymywać poziom w zbiorniku nie mniejszy niż 1/4 pojemności, aby zapewnić wystarczającą ilość oleju do wykonania pracy.

Uwaga: Przy przycinaniu drzew zaleca się stosowanie oleju do łańcucha na bazie roślinnej. Olej mineralny może zaszkodzić drzewom. Nigdy nie używać olejów odpadowych, olejów silnikowych do samochodów ani bardzo gęstych olejów. Mogłyby one uszkodzić łańcuch pilarki.

Oczyścić powierzchnię wokół korka zbiornika, aby zapobiec zanieczyszczeniu.

Regulacja naprężenia łańcucha (zob. rysunki)

OSTRZEŻENIE! Łańcuch piły jest ostry. Nosić rękawice ochronne podczas konserwacji łańcucha.

Naprężenie łańcucha jest prawidłowe, gdy szczelina między ostrzem w łańcuchu a prowadnicą wynosi około 3 mm. Pociągnąć łańcuch w środku dolnej części prowadnicy w dół (w kierunku od prowadnicy) i zmierzyć odległość między prowadnicą a łańcuchem tnącym.

Dokręcić śruby mocujące prowadnicę, obracając je przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

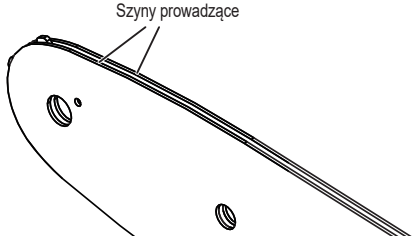
Uwaga: Nie naprężać nadmiernie łańcucha – nadmierne naprężenie może spowodować szybsze zużycie i skrócenie żywotności łańcucha, powodując uszkodzenie prowadnicy. Nowe łańcuchy mogłyby ulec rozciągnięciu i poluzować się przy pierwszym użyciu. Wyjąć baterie i często sprawdzać naprężenie łańcucha podczas pierwszych dwóch godzin pracy. Temperatura łańcucha zwiększa się podczas normalnej eksploatacji powodując rozciąganie się łańcucha. Sprawdzać regularnie naprężenie łańcucha i w razie potrzeby wyregulować. Łańcuch naprężany w stanie rozgrzanym może być zbyt ciasny po ochłodzeniu. Należy się upewnić, że naprężenie łańcucha zostało prawidłowo wyregulowane zgodnie z niniejszą instrukcją.

Łańcuch i prowadnica

Po kilku godzinach użytkowania należy zdjąć pokrywę napędu, prowadnicę i łańcuch, a następnie oczyścić je miękką szczotką. Upewnić się, że otwór smarowania na prowadnicy nie jest zabrudzony. Zalecany sposób składania prowadnicy łańcucha przy jego wymianie – z dołu do góry.

Serwisowanie szyny prowadzącej

Jeśli szyna prowadząca wykazuje oznaki zużycia, należy obrócić szynę na pile od dołu do góry, aby zniwelować zużycie i wydłużyć żywotność szyny. Po każdym użyciu należy wyczyścić szynę i sprawdzić, czy nie jest zużyta lub uszkodzona. Strzępienie lub zadziory na szynie stanowią normalne oznaki zużycia. Takie defekty należy wygładzać pilnikiem, gdy tylko się pojawią.



Należy wymienić szynę, która wykazuje którekolwiek z poniższych uszkodzeń:

- Zużycie po wewnętrznej stronie szyny prowadzącej, które umożliwia obracanie się łańcucha na boki.
- Wygięta szyna prowadząca.
- Pęknięta lub złamana szyna.
- Powyginane szyny.

Szyny prowadzące z zębatką na końcu należy smarować co tydzień za pomocą strzykawki ze smarem w odpowiednim punkcie smarowania. Obrócić szynę prowadzącą i sprawdzić, czy punkty smarowania i same szyny są wolne od zanieczyszczeń.

Plan konserwacji

Poniższe czynności należy wykonywać co najmniej raz dziennie.

Smarowanie prowadnicy	Przed każdym użyciem
Naprężenie łańcucha	Przed każdym użyciem, i regularnie
Ostrość łańcucha	Przed każdym użyciem, kontrola wzrokowa
Pod kątem uszkodzonych części	Przed każdym użyciem, kontrola wzrokowa
Pod kątem poluzowanych zamocowań	Przed każdym użyciem, Skontrolować i wyczyścić
Prowadnica	Po każdym użyciu, Skontrolować i wyczyścić
Cała piła	Co 5 godzin pracy lub po każdym użyciu należy przeprowadzić kompletną kontrolę

WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Części zamienne (prowadnica i łańcuch)

Producent	Milwaukee	OREGON
Łańcucj	4932480177	80TXL051XTR
Prowadnica	4932480171	629399

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Nosić rękawice ochronne!
	Należy zawsze nosić odzież ochronną oraz stabilne obuwie.
	Nosić kask ochronny. Stosować środki ochrony słuchu. Nosić okulary ochronne.
	Podczas pracy pilarkę należy zawsze trzymać obiema rękami.
	Nosić ochraniacz klatki piersiowej.
	Nosić ochraniacze na nogi.
	Gdy urządzenie jest włączone, osoby stojące w jego pobliżu muszą zachować minimalną odległość 15 metrów.
	Urządzenie należy trzymać z dala od przewodów prądowych w odległości co najmniej 15 metrów.
	Unikać dotykania końcówki prowadnicy.
	**NIEBEZPIECZEŃSTWO** Uwaga na odrzut.
	Zbiornik oleju łańcuchowego.
	Kierunek przesuwu łańcucha.
	Wyregulować napięcie łańcucha.

	Nie używać w trakcie opadów ani nie pozostawiać na deszczu.
	Poziom mocy akustycznej gwarantowany na tej tabliczce znamionowej wynosi 107 dB.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
L_{max}	Długość prowadnicy
V_0 max	Prędkość łańcucha bez obciążenia
n_0	Prędkość bez obciążenia
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski znak zgodności
UKCA	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	M18 FTPS30
Felépítés	Akkumulátoros ágvágó fűrész
Gyártási szám	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Elem feszültség	18 V ⎓
Üresjárati fordulatszám	0-13500 min^{-1}
Terhelésmentes láncsebesség	25,4 m/s
Vezetősín hosszúsága	305 mm
Hasznos vágási hossz	287 mm
Láncolaj-tartály űrtartalma	130 ml
Teljes hosszúság összecsukva	2720 mm
Teljes hosszúság kihúzva	3980 mm
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Súly hálózati csereakkuval	7,3 kg
Akku tömege (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	M18B...; M18HB...
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18…; M1418C6
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	80 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	100 dB(A) / 3 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.	
a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

⚠ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK AKKUMULÁTOROS ÁGVÁGÓ FŰRÉSZHEZ

Minden testrészt tartson távol az ágvágó fűrésztől, amikor az ágvágó fűrész üzemben van. Az ágvágó fűrész indítása előtt ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc semmihez ne érjen hozzá. Elég egy pillanatnyi figyelmetlenség és az ágvágó fűrész a ruházatot vagy testrészeket berántja a fűrészláncba.

Az ágvágó fűrészt mindig a hátsó markolatra helyezett jobb kezével és az elülső markolatra helyezett bal kezével tartsa. Az ágvágó fűrész ellenkező kezekkel való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, ezért soha nem szabad megtenni.

Az ágvágó fűrészt csak a szigetelt markolatoknál fogva tartsa, mert az ágvágó fűrész rejtett vezetékekkel érintkezésbe kerülhet. Az áram alatt levő vezetékkel érintkező ágvágó fűrész látszó fém alkatrészei szintén áram alá kerülnek, így a kezelőt villamos áramütés érheti.

Viseljen szemvédő eszközt. További védőeszköz – hallás-, fej-, kéz- és lábvédő – javasolt. A megfelelő védőeszközök csökkentik a szálló részecskékből vagy a láncfűrésszel való véletlen érintkezésből adódó személyi sérülés veszélyét.

Ne működtesse az ágvágó fűrészt élő fán állva, létrán, háztetőn vagy bármely alá nem támasztott emelvényen. Az ágvágó fűrész ily módon történő működtetése súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Mindig álljon biztosan, és az ágvágó fűrészt csak rögzített, stabil és vízszintes felületen működtesse. A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly vagy az ágvágó fűrész feletti uralom elvesztését okozhatják.

Megfeszülő ág vágásánál figyeljen a visszacsapásra. Amikor a farostokban levő feszültség megszűnik, akkor a megfeszült ág megcsaphatja a kezelőt és/vagy kiütheti az ágvágó fűrészt a kezéből.

Különösen figyelmesen járjon el bozót vagy husángok vágása során. A vékony anyag elkaphatja a láncfűrészt, és Ön felé csaphat vagy kibillentheti Önt az egyensúlyából.

A kikapcsolt ágvágó fűrészt az elülső markolatnál fogva, a testétől eltartva vigye. Az ágvágó fűrész szállítása vagy tárolása során mindig helyezze fel a vezetősín burkolatát. Az ágvágó fűrész előírásszerű kezelése csökkenti a mozgó ágvágó fűrésszel való véletlen érintkezés valószínűségét.

Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre, és a sín és lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően megfeszített lánc elszakad vagy növeli a visszarúgás esélyét.

A markolatokat tartsa szárazan, tisztán, és olajtól és zsírtól mentesen. A zsíros, olajos markolatok síkosak, ezért a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatják.

Csak fát vágjon. Ne használja az ágvágó fűrészt rendeltetésével ellentétes célokra. Például: ne használja az ágvágó fűrészt fém, műanyag, tégla vagy nem fa építőanyag vágására. A rendeltetéstől eltérő műveletekre használt ágvágó fűrész veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A fűrész nem alkalmas fák kivágására. Fakivágási munkálatok esetén a kezelő vagy a közelben álló személyek súlyosan megsérülhetnek.

Tartson be minden utasítást, amikor beszorult anyagot távolít el, az ágvágó fűrészt tárolja vagy szervizeli. Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor ki legyen véve. A beszorult anyag eltávolítása vagy a szervizelés során az ágvágó fűrész váratlan működtetése súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A visszarúgás okai és a kezelő általi megakadályozása:

Visszarúgás akkor következhet be, amikor a vezetősín orr része vagy csúcsa egy tárgyhoz ér, vagy amikor a fa összezár és a fűrészlánc beszorul a vágatba.

A csúcs érintkezése sok esetben hirtelen ellenreakciót vált ki, a vezetősínt felfelé vágja, majd vissza a kezelő felé.

A láncfűrész vezetősín felső részénél történő beszorulása a vezetősínt gyorsan visszalökheti a kezelő felé.

Minden ilyen reakció hatására elveszítheti az uralmát a fűrész felett, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre.

Az ágvágó fűrész felhasználójaként számos intézkedést megtehet a vágási munkák baleset- és sérülésmentessé tétele érdekében.

A visszarúgás a szerszám hibás használatának és/vagy helytelen üzemeltetési eljárásainak vagy körülményeinek az eredménye, amely az alábbiakban megadott megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető:

A gépi szerszámot mindig erőteljesen tartsa, hüvelykujja és a többi ujja fogja át az ágvágó fűrész markolatait, mindkét keze legyen a fűrészen, testét és karját úgy helyezze el, hogy ellen tudjon állni a visszarúgási erőknek. A visszarúgási erőket a kezelő képes kezelni, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el az ágvágó fűrészt.

Ne nyúljon túl messzire. Ezáltal elkerülhető a csúcs véletlen érintkezése és az ágvágó fűrész feletti uralmat biztosítja váratlan helyzetekben.

Csak a gyártó által előírt csere vezetősíneket és láncokat használjon. A helytelen csere vezetősínek és láncok a lánc szakadásához és/vagy visszarúgáshoz vezethetnek.

A fűrészlánc esetében tartsa be a gyártó élezési és karbantartási utasításait. A mélységhatároló magasságának csökkentése nagyobb visszarúgást eredményezhet.

Nemzeti előírások korlátozhatják az ágvágó fűrész alkalmazását. Ismerje meg a helyi előírásokat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok előírásszerűen legyen felszerelve és jó állapotban legyen.

Az ágvágó fűrészt használó személyeknek jó egészségi állapotban kell lenniük. Az ágvágó fűrész nehéz, így a kezelőnek fizikailag alkalmas állapotban kell lennie.

A kezelőnek oda kell figyelnie, jó látással, mozgékonysággal, egyensúlyérzékkel és kézügyességgel kell rendelkeznie. Ha bármilyen kétség merül fel, ne használják az ágvágó fűrészt.

Ne kezdje meg az ágvágó fűrész használatát addig, amíg nem rendelkezik kiürített munkaterülettel és biztos állófelülettel. Óvakodjon a kibocsátott kenőanyag-ködtől és fűrészportól. Szükség esetén viseljen maszkot vagy légzőkészüléket.

Ne vágjon venyigét és/vagy kis aljnövényzetet (75 mm-nél kisebb átmérőt).

Az ágvágó fűrészt mindig két kézzel tartsa működtetés közben. A hüvelykujja és a többi ujja fogja át az ágvágó fűrész markolatait. Az ágvágó fűrészt mindig a hátsó markolatra helyezett jobb kezével és az elülső markolatra helyezett bal kezével tartsa.

Az ágvágó fűrész indítása előtt ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc semmihez ne érjen hozzá.

Az ágvágó fűrészt semmilyen módon ne módosítsa és ne használja a gyártó által az ágvágó fűrészhez nem ajánlott kiegészítők vagy eszközök tápellátására.

A kezelő közelében rendelkezésre kell állnia egy elsősegély-készletnek nagy sebkötöző kötszerrel és figyelemfelhívó eszközzel (pl. síppal). Nagyobb, átfogó készletnek észszerű közelségben kell lennie.

A nem megfelelő feszességű lánc leugorhat a vezetősínről és súlyos, akár halálos sérülést is okozhat. A fűrészlánc hosszúsága a hőmérséklettől függ. Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.

Használat előtt gyakorolja az új ágvágó fűrész kezelését egy biztonságosan rögzített fadarabon. A gyakorlást mindig végezze el, ha előtte hosszabb ideig nem használta az ágvágó fűrészt. A mozgó alkatrészekkel való érintkezés miatt bekövetkező kockázat csökkentése érdekében mindig állítsa le a motort, működtesse be a láncféket, vegye ki az akkumulátort és gondoskodjon róla, hogy minden mozgó alkatrész leálljon, mielőtt:

- tisztítást végez vagy elakadást elhárít
- a gépet felügyelet nélkül hagyja
- tartozékokat beszerel vagy kiszerel
- ellenőrzést, karbantartást végez vagy a gépen dolgozik

Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalban van a vezetősínnel és a lánccal. Ha visszarúgás lép fel, akkor így elkerülheti, hogy a lánc hozzáérjen a fejéhez vagy a testéhez.

Ne alkalmazzon előre-hátra irányú fűrészelési mozdulatokat – a munkát a lánc végezze el. A lánc mindig legyen éles és ne nyomja a láncot vágás közben.

Ne fejtsen ki nyomást a fűrészre a vágás végén. Készüljön fel a fűrész súlyának megtartására, amint a vágás után kiszabadul a fából. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Vágási művelet közepén ne állítsa le a fűrészt.

A fűrészt mindaddig tartsa működésben, amíg ki nem emeli a vágatból. Ne rögzítse az on/off (be/ki) kapcsolót az "on" (be) pozícióban amikor a fűrészt kézben használja.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

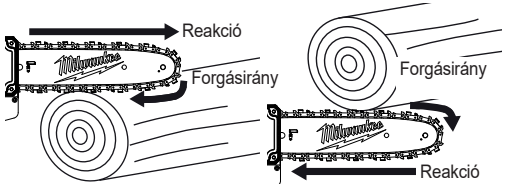
Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Nyomás és húzás

A reakcióerő mindig ellentétes a lánc mozgásirányával. A kezelőnek ezért fel kell készülnie a gép viselkedésének kezelésére: a gépet el kell húzni (előre irányú mozgatás), ha a vezetősín aljával vág, illetve vissza kell nyomni (a kezelő felé), ha a vezetősín felső élével vág.



A vágatba beszorult fűrész

Állítsa le az ágvágó fűrészt és helyezze biztonságos állapotba.
Ne erőltesse a láncot és a vezetősínt a vágatból kifelé, mert ez a lánc szakadását okozhatja, ami visszacsap és megüti a kezelőt. Az ilyen helyzet általában azért fordul elő, mert a fát nem megfelelően támasztották alá, így a vágat a nyomóerők hatására összezár, így becsípi a fűrészlapot. Ha az alátámasztás megigazításának hatására nem oldódik ki a lánc és a vezetősín, akkor a vágat nyitásához és a fűrész kiszabadításához használjon faékeket vagy feszítővasat. Soha ne indítsa az ágvágó fűrészt, ha a vezetősín már a vágatban vagy a fűrészjáratban van.

Csúszkálás / dobálás

Ha a vágás során az ágvágó fűrész nem kezdi meg a vágást, akkor a vezetősín ugrálhat vagy veszélyesen csúszkálhat a fatörzs vagy ág felületén, ami valószínűleg az ágvágó fűrész feletti uralom elvesztéséhez vezet. A csúszkálás vagy dobálás elkerülése érdekében a fűrészt mindig két kézzel fogja és figyeljen rá, hogy az ágvágó fűrész létrehozzon egy hornyot a vágáshoz. Az ágvágó fűrésszel soha ne vágjon kicsi, hajlékony ágakat vagy bokrokat. A méret és a hajlékonyság hatására a fűrész könnyen Ön felé ugorhat vagy beszorulhat és visszarúghat. Az ilyen munkákhoz kézifűrész, nyesőolló, balta vagy egyéb kéziszerszám a megfelelő szerszám.

Személyi védőfelszerelés (lásd 16. oldal)

A gép használata közben viseljen védősisakot. A hálós maszkkal ellátott sisak segít az arc- és fejsérülés kockázatának csökkentésében, ha visszarúgás következik be. Viseljen hallásvédőt. A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

A szakemberek által használt jó minőségű személyi védőfelszerelés segíti a kezelő sérülési kockázatának csökkentését. Az alábbi eszközöket kell használni a gép működtetés során:

Munkavédelmi sisak
feleljen meg az EN 397 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

Hallásvédelem
feleljen meg az EN 352-1 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

Szem- és arcvédelem
rendelkezzen CE jelöléssel és feleljen meg az EN 166 szabványnak (munkavédelmi szemüveg) vagy az EN 1731 szabványnak (hálós maszkok)

Kesztyű
feleljen meg az EN 381-7 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

Lábvédelem (bőr lábszárvédő)
feleljen meg az EN 381-5 szabványnak, rendelkezzen CE jelöléssel és biztosítson körkörös védelmet

Munkavédelmi lábbeli láncfűrészhez
feleljen meg az EN ISO 20345:2004 szabványnak és rendelkezzen láncfűrészt ábrázoló pajzs jelöléssel az EN 381-3 szabványmegfelelés feltüntetésére. (A felhasználók esetleg használhatnak az EN 381-9 szabványnak megfelelő, bokavédővel ellátott acél orrbetétes bakancsot, ha a talaj egyenletes és csekély a botlás vagy aljnövényzetben való elakadás veszélye.)

Láncfűrész-dzsekik a felsőtest védelmére
feleljen meg az EN 381-11 szabványnak és rendelkezzen CE jelöléssel

BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági eszközök – láncrögzítő, vezetősín, kis visszarúgású fűrészlánc – elégtelen karbantartása, eltávolítása vagy módosítása oda vezethet, hogy a biztonsági eszközök nem működnek megfelelően, így a súlyos sérülés veszélye megnő.

Kis visszarúgású fűrészlánc

A kis visszarúgású fűrészlánc csökkenti a visszarúgás bekövetkezését. Az egyes vágószemek előtti hántolókések (mélységhatárolók) úgy csökkentik a visszarúgás erejét, hogy megakadályozzák a vágószemek túl mélyre való behatolását. Csak a gyártó által ajánlott csere vezetősín és lánc kombinációkat használja. A fűrészláncok az élezés során elveszítik a kis visszarúgás képességének egy részét, ezért fokozott figyelem szükséges. A saját biztonsága érdekében cserélje a láncot, ha a vágási teljesítmény csökken.

Vezetősín

A kisebb sugarú csúccsal rendelkező vezetősínek esetében általában kisebb a visszarúgás veszélye. Olyan vezetősínt és hozzá való láncot használjon, amely éppen elég hosszú az adott munkához. A hosszabb vezetősínek növelik annak veszélyét, hogy elveszíti az uralmát a fűrészelés közben. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét. Ha vékonyabb (a vezetősín teljes hosszánál kisebb) ágakat vág, akkor a láncot nagyobb valószínűséggel dobja le elégtelen láncfeszesség esetén.

ÚTMUTATÓ A HELYES GALLYAZÁSI ÉS KERESZTIRÁNYÚ VÁGÁSI TECHNIKÁKHOZ

A fában ható erők megértése

Ha megérti a fa belsejében munkálkodó irányított nyomásokat és feszültségeket, akkor csökkentheti a becsípődések számát, vagy legalább fel tud készülni ezekre a vágás közben. A fa belsejében levő feszültségek azt jelentik, hogy a rostokat erők húzzák szét, és ha belevág ebbe a területbe, akkor a bevágás vagy vágat próbál szétnyílni, amint a fűrész áthalad rajta. Ha egy rönköt fűrészbakkal támaszt alá és egyik vége alátámasztás nélkül túlnyúlik, akkor a túlnyúló rönk súlya a megfeszülő rostok miatt a felső felületen feszítő erőt hoz létre. A rönk alsó oldala ennek megfelelően összenyomás alatt áll, a rostokat összenyomják az erők. Ha ezen a területen vág, akkor a bevágás hajlamos összezárni a vágás során. Ez a fűrészlap becsípődéséhez vezet.

Metszés (lásd az ábrákat)

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a metszendő ágak az ágvágó fűrésszel elérhető területen kívül esnek, bízzon meg professzionális faápoló szakembert a metszéssel. Egyéb esetben komoly sérülésveszély áll fenn.

Metszésnek egy élő fa ágainak levágását nevezzük.

- Lassan dolgozzon és a készüléket mindkét kezével a fogantyúnál fogva tartsa. Bizonyosodjon meg arról, hogy biztosan áll és súlya egyenletesen megoszlik a két lábán.
- Metszésnél ne álljon létrára, mivel az rendkívüli veszélyekkel jár. Adott esetben bízza a metszést professzionális faápoló szakemberre.
- Használat közben a jobb kezet, amely a hajtóegységet tartja, nem szabad mellmagasság fölé emelni. Ha a hajtóegységet magasabbra tartják, a visszarúgások csak nehezen kontrollálhatók. Fák metszésekor fontos, hogy a fő ágon vagy a törzs közelében csak akkor végezzük el az utolsó vágást, ha az ág kinyúló részét már levágták, hogy a súlya kisebb legyen. Ez által elkerülhető a kéreg leválása a fő ágról.
- Az első vágásnál vágja be az ágat alulról a harmadáig.
- A második vágást felülről kell elvégezni az ág levágásához. Ezután a harmadik vágást a fő ághoz közel, simán kell kivitelezni, hogy a kéreg meg tudjon újulni és a seb záródni tudjon.

Húzókampó

A levágott ágak megfogásához és a koronából történő eltávolításához használja a húzókampót.

Gallyazás

Gallyazásnál eltávolítjuk a kivágott fáról a gallyakat. A gallyazás során hagyja meg a nagyobb alsó ágakat támasznak, a fa talaj felett tartásához. Egy vágással távolítsa el a kisebb ágakat. A megfeszülő ágakat lentről felfelé haladva vágja le, hogy elkerülhető legyen a láncfűrész beszorulása.

Feszülő fa fűrészelése

A feszülő fa olyan törzs, ág, gyökeret vert tő vagy hajtás, amely más fa hatására megfeszül és meghajllik. Ha a másik fát kivágják vagy eltávolítják, a meghajló ág visszacsapódhat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! A feszülő fák veszélyesek és megüthetik a kezelőt, aminek hatására a kezelő elveszítheti uralmát az ágvágó fűrész felett. Ez a kezelő súlyos vagy végzetes sérülését eredményezheti. Ezt a munkát kioktatott felhasználók végezzék.**

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Néhány országban előírások korlátozhatják e gép használatát. Kérjen felvilágosítást a helyi hatóságoktól.

Soha ne engedje meg gyermekeknek és az útmutató tudnivalóit nem ismerő személyeknek, hogy használják ezt a gépet. A helyi törvények alsó korhatárt írhatnak elő a gépet használó személyekre vonatkozóan.

Minden használat előtt gondoskodjon róla, hogy minden kezelőszerv és biztonsági eszköz rendeltetésszerűen működjön. Ne használja a gépet, ha a kikapcsoló nem állítja le a motort.

Ne viseljen lazán illeszkedő ruházatot, rövidnadrágot és semmilyen ékszert.

Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.

Figyeljen kiugró, elrepülő vagy leeső tárgyakra. A közelben levő minden személy, gyermek és állat legalább 15 méterre legyen a munkaterülettől.

Ne működtesse gyenge megvilágításnál. A kezelőnek jól kell látnia a munkaterületet, hogy észrevegye a veszélyforrásokat.

A hallásvédelem használata csökkenti a figyelmeztetések (kiáltások vagy szirénák) meghallásának képességét. A kezelőnek fokozott figyelmet kell fordítania arra, hogy mi történik a munkaterületen.

Hasonló szerszámok közelben történő használata növeli mind a halláskárosodás veszélyét, mind annak lehetőségét, hogy mások is belépnek a munkaterületre.

Őrizze meg a stabil álló helyzetét és egyensúlyát. Ne nyúljon túl.

A túlnyúlás, kihajolás az egyensúly elvesztését eredményezheti és növeli a visszarúgás veszélyét.

Minden testrészt tartson távol minden mozgó alkatrésztől.

Minden használat előtt ellenőrizze az ágvágó fűrészt. Ellenőrizze minden kezelőszerv működését. Ellenőrizze az esetlegesen meglazult kötőelemeket, ügyeljen rá, hogy minden védőburkolat és markolat előírásszerűen és stabilan fel legyen szerelve. Használat előtt cseréljen ki minden sérült alkatrészt.

A gépet semmilyen módon ne módosítsa és ne használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket vagy kiegészítőket.

FIGYELMEZTETÉS! A gép leesik, erős ütést kap vagy elkezd rendellenesen rezegni, akkor azonnal állítsa le a gépet és vizsgálja meg a károsodást vagy állapítsa meg a vibráció okát. Mindennemű sérülést valamelyik MILWAUKEE szervizben előírásszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A KOCKÁZAT CSÖKKENTÉSE

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció egyes személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma nevű állapot kialakulásához. A tünetei közt van az ujjak zsibbadása, érzéketlensége, elfehéredése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az örökletes tényezők, a hidegnek és párának kitettség, étrend, dohányzás és a munkavégzés módja valószínűleg hozzájárulhatnak ezen tünetek kialakulásához. A vibráció hatásainak lehetőség szerinti csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

Hideg időben tartsa melegen a testét. Az egység használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához.

Az egyes használati időszakok után végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javítása érdekében.

Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi kitettség mértékét.

A professzionális láncfűrészeket forgalmazó kiskereskedésekben kapható munkavédelmi kesztyűket kifejezetten láncfűrészhez való használatra tervezték, azért védelmet, jó megfogást biztosítanak és csökkentik a markolatok vibrációját. Ezeknek a kesztyűknek meg kell felelniük az EN 381-7 szabványnak és rendelkezniük kell a CE jelöléssel.

Ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja, akkor azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Adott szerszám hosszabb idejű vagy halmozódó használata sérüléseket okozhat. Ügyeljen rá, hogy rendszeresen szüneteket tartson, ha bármely szerszámot hosszabb ideig használ.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet. Vegye ki az akkumulátort a termékből.

Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Az extra biztonság érdekében az akkumulátort a terméktől külön tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkánál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.

A szerszámfej eltárolása előtt vagy szállítás közben helyezze fel a vezetősín burkolatát.

Szállításkor rögzítse a gépet elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi kárt.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Sérülések a fűrészlap megérintése esetén. A fűrészlap megérintése súlyos sérüléseket eredményezhet. Tartsa a fűrészlapot önmagától és másoktól távol. Takarja le a fűrészlapot a láncvédővel, ha nem használja a készüléket.
- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros ágvágó fűrész csak szabadban történő használatra készült.

Az ágvágó fűrész nem alkalmas fák kivágására!

Biztonsági okokból az ágvágó fűrészt használat közben mindig két kézzel kell tartani.

Az ágvágó fűrész olyan ágak, törzsek, fahasábok és gerendák vágásához készült, amelyek átmérője a vezetősín vágási hosszához igazodik. Az ágvágó fűrész csak fa vágására készült.

Az ágvágó fűrészt nem szabad olyan célra használni, melyek nem tartoznak a megadott használati feltételek hatálya alá. Az ágvágó fűrészt nem szabad olyan munkához használni, melyeket professzionális faápoló szakembereknek kell elvégezniük. Az ágvágó fűrészt nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik nem viselnek megfelelő egyéni védőfelszerelést vagy ruházatot.

FIGYELMEZTETÉS! Az ágvágó fűrész használatakor figyelembe kell venni a biztonsági szabályokat. Saját, ill. környezete biztonsága érdekében az ágvágó fűrész használata előtt olvassa el ezeket az utasításokat. Vegyen részt olyan hivatalosan szervezett tanfolyamon, amelyen elsajátíthatja az ágvágó fűrész használatát, karbantartását, ill. megismerheti a megelőző intézkedéseket és az elsősegéllyel kapcsolatos tudnivalókat. Őrizze meg az utasításokat későbbi tájékozódás esetére.

FIGYELMEZTETÉS! Az ágvágó fűrészek potenciálisan veszélyes szerszámok. Az ágvágó fűrész használata során bekövetkező balesetek sok esetben végtag elvesztését vagy halált eredményeznek. Nem csak az ágvágó fűrész veszélyes. A leeső ágak, a kidőlő fák és a guruló rönkök halált okozhatnak. A beteg vagy korhadó törzsek további veszélyt jelentenek. Fel kell mérnie a feladat biztonságos elvégzéséhez szükséges képességét. Kétségek esetén hagyja a munkát professzionális fakivágó szakemberre.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.
Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

KARBANTARTÁS

Az ágvágó fűrész karbantartását mindig szakszerűen és biztonságosan kell elvégeztetni.

A lánc biztonságos élezését csak szakember végezheti. A gyártó ezért feltétlenül azt ajánlja, hogy amennyiben a lánc kopott vagy tompa, cserélje az illetékes MILWAUKEE ügyfélszolgálatánál kapható új láncra. Az alkatrészszám a termékspecifikációkat tartalmazó táblázatban található a jelen útmutatóban.

Lánckenő olaj betöltése (lásd az ábrákat)

FIGYELMEZTETÉS! Lánckenés nélkül soha ne dolgozzon. Ha a fűrészlánc kenés nélkül fut, akkor a vezetősín és a fűrészlánc károsodhat. Fontos az olajszint gyakori ellenőrzése az olajszint-jelzőben és az ágvágó fűrész használatának megkezdése előtt.

Tartsa a tartályt ¼ résznél nagyobb mértékben feltöltve annak érdekében, hogy elegendő olaj legyen a munkához.

Megjegyzés: Fák gallyazása során ajánlatos növényi láncolajat használni. Az ásványolaj károsíthatja az élő fákat. Soha ne használjon fáradt olajat, gépjármű motorolajat vagy nagyon sűrű olajat. Ezek károsíthatják az ágvágó fűrészt.

A szennyeződések elkerülése érdekében tisztítsa meg a tankfedél körüli felületet.

A láncfeszesség beállítása (lásd az ábrákat)

FIGYELMEZTETÉS! A fűrészlánc éles. Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor a lánc karbantartását végzi.

A láncfeszesség akkor helyes, ha a lánc vágószemek és a vezetősín közötti hézag mintegy 3 mm. Húzza meg a láncot a vezetősín alsó részének közepénél (eltávolítva a vezetősíntől), és mérje le a vezetősín és a vágószemek közötti távolságot.

Az órajárással ellentétes irányba forgatva húzza meg a sínrögzítő anyákat.

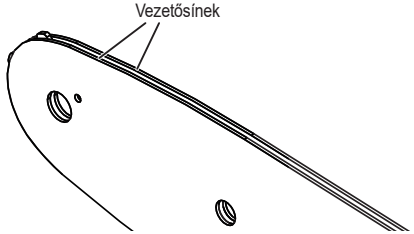
Megjegyzés: Ne feszítse túl a láncot – a túlzott feszítés túl nagy kopást idéz elő, és csökkenti a lánc élettartamát és károsíthatja a vezetősínt.
Az új láncok az első használat során megnyúlhatnak és meglazulhatnak. Vegye ki az akkumulátort és gyakran ellenőrizze a lánc feszességét a használat első két órájában. A normál használat során a lánc hőmérséklete megnő, ami a lánc nyúlását okozza. Gyakran ellenőrizze a lánc feszességét és szükség szerint állítsa. A melegen megfeszített lánc a lehűlés után túl feszes lehet. A lánc feszességét okvetlenül a jelen utasításokban leírtak szerint megfelelően állítsa be.

Lánc és sín

Néhány óra használat után vegye le a hajtás burkolatát, a vezetősínt és a láncot, és tisztítsa meg ezeket egy puha kefével. Biztosítsa, hogy a kenési nyílás a sínen ne legyen szennyezett. A lánc cseréjekor ajánlott a láncsínt lentről felhajtani.

A vezetősín karbantartása

Amennyiben a vezetősín kopásra utaló jeleket mutat, a kopás kompenzálása és az élettartam megnövelése érdekében fordítsa a sínt a gépen alulról felfelé. Használat után tisztítsa meg a sínt, valamint ellenőrizze kopás és sérülések szempontjából. A kirojtosodás vagy a sorjaképződés a síneken normál kopási jelenség. Az ilyen jellegű meghibásodásokat, amint megjelennek, egyengesse ki reszelővel.



A sínt ki kell cserélni, ha a következő hibák valamelyikével rendelkezik:

- A vezetősín belső oldalán lévő olyan kopás, ami lehetővé teszi a lánc oldalirányú kifordulását.
- Elhajlott vezetősín.
- Repedezett vagy törött sínek.
- Szétfeszített sínek.

A csúcsukon lánckerékkel rendelkező vezetősíneket a megfelelő kenési pontokon kenje le zsírzófecskendővel. Fordítsa meg a vezetősínt és ellenőrizze, hogy a kenési pontok és maguk a sínek mentesek-e a szennyeződésektől.

Karbantartási terv

A következőkben felsorolt munkálatokat legalább naponta el kell végezni.

Sín kenése	Minden használat előtt
Láncfeszesség	Minden használat előtt, és gyakran
Lánc élessége	Minden használat előtt, szemrevételezés
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt, szemrevételezés
Meglazult kötőelemek	Minden használat előtt, Ellenőrzés és tisztítás
Vezetősín	Minden használat után, Ellenőrzés és tisztítás
Teljes fűrész	5 üzemóránként ellenőrizni kell a következő pontokat

KÜLÖN TARTOZÉK

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

Pótalkatrészek (vezetősín és lánc)

Gyártó	Milwaukee	OREGON
Lánc	4932480177	80TXL051XTR
Vezetősín	4932480171	629399

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Hordjon védőkesztyűt!
	Mindig viseljen védőruházatot és ellenálló lábbelit.
	Viseljen védősisakot. Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőszemüveget.
	A fűrészt használat közben két kézzel vezesse.
	Viseljen felsőtestvédőt.
	Viseljen lábvédőt.
	Használat közben az ott tartózkodó személyeknek legalább 15 m távolságot kell tartaniuk.
	A készüléket mindig legalább 15 m távolságban kell tartani az elektromos vezetékektől.
	Lehetőleg ne érintse meg a síncsúcsot.
	VESZÉLY Figyelem! Visszaütés!
	Láncolajtartály.
	Lánc futásirány.
	Állítsa be a láncfeszességet.
	Ne használja esőben és ne hagyja kint az esőben.
L_{WA} 107 dB	A tábla szerint garantált hangteljesítményszint 107 dB.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
L_{max}	Vezetősín hossza
$V_0 max$	Terhelésmentes láncsebesség
n_0	Üresjárati fordulatszám
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UKCA	Brit megfelelőségi jel
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	M18 FTPS30
Model	Akumulatorska žaga za veje
Proizvodna številka	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Napetost baterije	18 V ⎓
Število vrtljajev v prostem teku	0-13500 min^{-1}
hitrost verige brez obremenitve	25,4 m/s
Dolžina vodila	305 mm
Uporabna dolžina reza	287 mm
Kapaciteta rezervoarja za verižno olje	130 ml
Skupna dolžina zloženo	2720 mm
Skupna dolžina raztegnjeno	3980 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Teža brez izmenljivim akumulatorjem	7,3 kg
Teža akumulatorske baterije (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M18B...; M18HB...
Priporočeni polnilniki	M12-18…; M1418C6
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ VARNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATORSKO ŽAGO ZA VEJE

Med delovanjem žage za veje poskrbite, da se ji ne približujete z nobenim delom telesa. Pred zagonom žage za veje se prepričajte, da se žaga za veje ničesar ne dotika. V trenutku nepozornosti se med delovanjem žage za veje vanjo lahko zapletejo vaša oblačila ali deli telesa.

Žago za veje vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj. Če motorno žago držite v obratnem zaporedju rok, obstaja večje tveganje za telesne poškodbe, zato to ni dovoljeno.

Žago za veje držite samo za izolirane površine za prijemanje, saj veriga lahko pride v stik s skritimi električnimi napeljavami. Verige žage za veje, ki so v stiku z napeljavo pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele žage za veje in povzročijo električni udar.

Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je tudi uporaba za zaščito sluha, glave, rok, nog in stopal. Ustrezna varovalna oprema zmanjša možnosti telesnih poškodb zaradi letečih odpadkov ali nenamernega stika z verigo.

Žage za veje ne uporabljajte, ko ste na drevesu, lestvi, strehi ali kateri koli drugi nestabilni površini. Uporaba žage za veje na tak način lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Vedno pazite na ustrezen položaj nog in uporabljajte žago za veje samo, če stojite na fiksni, varni in ravni površini. Zaradi drsečih ali nestabilnih površin lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad žago za veje.

Ko žagate veje pod napetostjo, bodite pozorni na morebiten povratni udarec. Ko se lesna vlakna sprostijo, veja lahko kot vzmet udari nazaj v upravljavca in/ali povzroči izgubo nadzora nad žago za veje.

Pri žaganju podrasti in poganjkov. Vitek material se lahko zatakne za motorno žago, ki ga lahko izvrže proti vam ali vas povleče iz ravnotežja.

Žago za veje prenašajte izključeno tako, da jo držite za sprednji ročaj in stran od svojega telesa. Med prevozom ali shranjevanjem mora biti meč vedno pokrit z zaščitnim pokrovom. Pravilno ravnanje z žago za veje bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika s premikajočo se verigo žage.

Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in zamenjave meča in verige. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali poveča možnost povratnega udarca.

Ročaji morajo biti suhi, čisti in nemastni. Mastni, oljnati ročaji so spolzki, zaradi česar lahko izgubite nadzor.

Žagajte samo les. Žage za les ne uporabljajte nenamensko. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, zidarskih izdelkov ali nelesenih gradbenih materialov. Nenamenska uporaba motorne žage lahko povzroči nevarne situacije.

Žaga ni primerna za podiranje dreves. Podiranje dreves lahko povzroči hude poškodbe upravljavca ali oseb v okolici.

Pri odstranjevanju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju žage za veje upoštevajte vsa pravila. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena. Nepričakovano aktiviranje žage za veje med odstranjevanjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:

Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos oziroma konica meča dotakne predmeta ali ko les zagrabi in vkleščí motorno žago v rezu.

Stik s konico v nekaterih primerih lahko povzroči nenadno povratno reakcijo, tako da potisne meč navzgor in nazaj proti uporabniku.

Če je veriga vkleščena na vrhu meča, lahko meč sunkovito potisne nazaj proti uporabniku.

Katera koli od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varovala, ki so nameščena na vaši žagi.

Kot uporabnik žage za veje morate izvesti več ukrepov, s katerimi poskrbite, da bo žaganje varno pred nesrečami in telesnimi poškodbami.

Povratni udarec je posledica zlorabe in/ali nepravilnega postopka uporabe oziroma pogojev in se mu je mogoče izogniti s spodaj naštetimi ustreznimi ukrepi:

čvrsto držite žago za veje tako, da s palcema in z drugimi prsti obeh rok objamete ročaje, ter telo in roke postavite v položaj, v katerem lahko prestrežete protipovratne sile. Upravljavec lahko protipovratne sile nadzoruje, če izvede ustrezne preventivne ukrepe. Žage za veje nikoli ne izpustite.

Izogibajte se nenormalni telesni drži. To pomaga preprečiti nenameren stik s konico in omogoča boljši nadzor nad žago za veje v nepričakovanih situacijah.

Uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih je določil proizvajalec. Nepravilna zamenjava mečev in verig lahko poškoduje stroj in/ali povzroči povratni udarec.

Upoštevajte proizvajalčeva navodila za brušenje in vzdrževanje verige. Zmanjšanje območja globinskega omejevalnika lahko povzroči močnejši povratni udarec.

Nacionalni predpisi lahko omejijo uporabo žage za veje. Seznanite se z lokalnimi predpisi.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Prepričajte se, da so vsi zaščitni pokrovi parvilno nameščeni in v dobrem stanju.

Osebe, ki uporabljajo žago za veje, morajo biti v dobrem zdravstvenem stanju. Žaga za veje je težka, zato mora biti uporabnik fizično pripravljen.

Uporabnik mora biti pozoren, imeti dober vid, gibljivost, ravnotežje in ročno spretnost. V primeru kakršnegakoli dvoma žage za veje ne uporabljajte.

Žago za veje začnite uporabljati šele, ko boste imeli čisto delovno območje in ko boste stali stabilno. Pazite na uhajanje izpušnih plinov, mazivne meglice in žagovine. Po potrebi nosite masko ali respirator.

Ne žagajte ovijalk in/ali majhne podrasti (s premerom, manjšim od 75 mm).

Med delovanjem žago za veje vedno držite z obema rokama. Vedno držite čvrsto, tako da palci in ostali prsti objemajo ročaja žage za veje. Vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko sprednji ročaj.

Pred zagonom žage za veje se prepričajte, da se veriga žage ne dotika nobenega predmeta.

Ne spreminjajte žage za veje na noben način oziroma je ne uporabljajte za napajanje nobenih priključkov ali naprav, ki jih proizvajalec žage za veje ni odobril.

V bližini uporabnika mora biti prisoten komplet prve pomoči z velikimi zloženci za rane in sredstvi za priklic pozornosti (npr. piščalka). Večji, obsežnejši komplet mora biti v razumni bližini.

Napačno napeta veriga lahko skoči z letve in povzroči hude poškodbe ali smrt. Dolžina verige je odvisna od temperature. Redno preverjajte napetost verige.

Seznanite se z žago za veje, tako da v varno zavarovan les naredite preproste reze. To vedno naredite takrat, ko žage za veje ne uporabljate dlje časa. Za zmanjšanje tveganja stika z gibljivimi deli, motor vedno zaustavite, odstranite akumulatorsko baterijo in se prepričajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavijo, pred:

- čiščenjem ali odstranjevanjem zagozdenega materiala
- puščanjem stroja brez nadzora
- nameščanjem ali odstranjevanjem priključkov
- preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na stroju

Ne žagajte v položaju, da je telo v isti liniji kot sta meč in veriga. Če se zgodi povratni udarec, boste s tem preprečili, da bi ta dela prišla v stik z vašo glavo ali telesom.

Žage ne premikajte naprej in nazaj, pustite, da delo opravi veriga. Skrbite, da bo veriga ostra in ne poskušajte potiskati verige skozi rez.

Ob koncu reza ne pritiskajte na žago. Bodite pripravljeni, da boste prestregli težo žage, ko boste do konca odrezali les. Te tega ne boste naredili, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

Žage ne zaustavljajte na sredini žaganja.

Žaga naj deluje, dokler ni popolnoma odstranjena od reza. Stikala za vklop/izklop pri ročno vodenem obratovanju ne fiksirajte.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

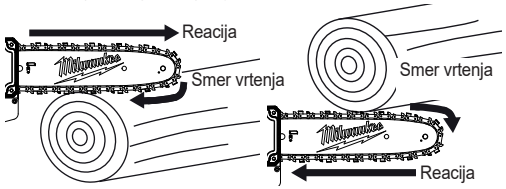
Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Potisk in vlek

Reakcijska sila je vedno nasprotna smeri gibanja verige. Zato mora biti uporabnik pripravljen, da obvlada tendenco stroja k vleku vstran (gib naprej), ko žaga na zgornjem robu meča in potisku nazaj (proti uporabniku), ko žaga ob zgornjem robu.



Zagozdena žaga v rezu

Zaustavite žago za veje in poskrbite, da bo varna. Ne poskušajte izvleči verige in meča iz reza na silo, saj pri tem obstaja velika verjetnost, da boste strgali verigo, ki lahko udari nazaj in udari uporabnika. Do te situacije običajno pride, ker les ni pravilno podprt, kar prisili rez, da se zapre pod pritiskom in pri tem vklešči rezilo. Če prilagajanje podpore ne sprosti meča in verige, uporabite lesene klade ali vzvod in razprite rez ter sprostite žago. Nikoli ne zaganjajte žage za veje, ko je meč že v rezu oziroma zarezi.

Zdrs/odboj

Ko se motorna žaga ne poglobi v rez, lahko meč začne poskakovati ali nevarno zdrsne ob površini debla ali veje, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad motorno žago. Zdrs ali odboj lahko preprečite tako, da žago vedno držite z obema rokama in poskrbite, da motorna

žaga zareže utor za rezanje. Z motorno žago nikoli ne žagajte majhnih, elastičnih vej ali grmov. Zaradi majhne velikosti in elastičnosti se žaga zlahka lahko odbije v vas ali pa pridobi dovolj moči, da udari nazaj. Najboljše orodje za takšna dela so ročna žaga, škarje za živo mejo, sekira ali druga ročna orodja.Z177

Osebna varovalna oprema (glej stran 16)

Ves čas uporabe stroja nosite čelado. Čelada, opremljena za mrežastim vizirjem, lahko pomaga pri zmanjševanju tveganja za poškodbe obraza in glave v primeru povratnega udarca. Nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Kakovostna osebna varovalna oprema, ki jo uporabljajo profesionalci, pomaga zmanjšati tveganje poškodb uporabnika. Pri uporabi stroja je treba uporabiti spodaj naštete predmete:

varnostna čelada
mora biti skladno z EN 397 in označeno z znakom CE

zaščita za sluh
mora biti skladno z EN 352-1 in označeno z znakom CE

zaščita za oči in obraz
mora biti označeno z znakom CE in skladno z EN 166 (za varnostna očala) ali EN 1731 (za mrežaste vizirje)

Rokavice
mora biti skladno z EN381-7 in označeno z znakom CE

zaščita za noge (ščitniki)
mora biti skladno z EN 381-5, označeno z znakom CE in omogočati zaščito z vseh smeri

varnostni škornji za delo z motorno žago
mora biti skladno z EN ISO 20345:2004 in označeno s tablico, ki prikazuje motorno žago, s čimer izkazuje skladnost z EN 381-3. (Občasni uporabniki smejo uporabljati zaščitne čevlje s kovinsko kapico z zaščitnimi gamašami, skladnimi z EN 381-9, če so tla ravna in obstaja majhno tveganje za spotik ali zapletanje v podrast.)

jakne za zaščito zgornjega dela telesa med delom z motorno žago
mora biti skladno z EN 381-11 in označeno z znakom CE

VAROVALA

OPOZORILO! Posledice neustreznega vzdrževanja, odstranjevanja in spreminjanja varnostnih naprav, kot so lovilec verige, meč, zaščita verige proti povratnim udarcem lahko povzročijo nepravilno delovanje varnostnih lastnosti in zato povečajo tveganje za hude poškodbe.

Zaščita verige proti povratnim udarcem

Zaščita verige proti povratnim udarcem pomaga zmanjšati verjetnost za nastanek povratnega udarca. Vgreznjeni zobci (vdolbine) pred posameznim rezilom lahko zmanjšajo silo reakcije s povratnim udarcem tako, da preprečijo preglobоko vgrezanje rezil. Uporabljajte samo kombinacije nadomestnih mečev in verig, ki jih priporoča proizvajalec. Verige z brušenjem izgubljajo del lastnosti za zaščito proti povratnemu udarcu, zato je potrebna posebna previdnost. Za svojo varnost zamenjajte verigo, ko se zmanjša njena rezalna zmogljivost.

Meč

Praviloma velja, da imajo meči s konico manjšega premera nekoliko manjšo verjetnost za povratni udarec. Uporabljajte meč in ustrezno verigo, ki sta ravno pravšnje dolžine za delo, ki ga želite opraviti. Daljši meči povečajo tveganje za izgubo nadzora nad žaganjem. Redno preverjajte napetost verige. Ko žagate manjše veje (manj kot celotna dolžina meča), obstaja večja verjetnost, da se bo ob nepravilni napetosti snela veriga.

NAVODILA ZA PRAVILNE TEHNIKE REZANJA VEJ IN PREČNIH REZOV

Razumevanje sil znotraj lesa

Če razumete smeri pritiskov in napetosti znotraj lesa, lahko manjšate število »vpenjanja« ali ga vsaj pričakujete med rezanjem. Napetost v lesu pomeni, da vlakna vleče narazen in če prerežete to področje, se bo »zareza« oziroma rez med žaganjem razprla. Če je deblo podprto s kozo, konec pa nepodprt visi čez rob, se zaradi teže visečega dela, ki raztegne vlakna, ustvari napetost na zgornji površini. Hkrati je spodnja stran debla, in s tem tudi vlakna, stisnjena. Če zarežete v tem območju, bo zareza med rezanjem stremela k zapiranju, kar pa bi vkleščilo meč.

Obrezovanje (glejte slike)

OPOZORILO! Če so veje za rezanje zunaj dosega žage za veje, potem za obrezovanje naročite profesionalnega skrbnika dreves. Sicer obstaja tveganje resnih telesnih poškodb.

Kot obrezovanje je mišljeno odrezovanje vej živega drevesa.

- Delajte počasi in napravo držite za ročaj z obema rokama. Prepričajte se, da imate varno stojišče in da je vaša teža enakomerno porazdeljena na obe nogi.
- Med obrezovanjem ne stojte na lestvi, ker je to zelo nevarno. Obrezovanje po potrebi prepustite profesionalnemu skrbniku dreves.
- Med uporabo desna roka, ki drži pogonsko enoto, ne sme biti dvignjena nad višino prsi. Če pogonsko enoto držite višje, je težje nadzirati povratne udarce. Pri obrezovanju dreves je pomembno, da zadnji rez na glavni veji ali v bližini debla izvedete šele takrat, ko ste odrezali moleči del veje, da zmanjšate njegovo težo. Tako preprečite krušenje lubja z glavne veje.
- Pri prvem rezu urežite vejo do ene tretjine od spodaj.
- Drugi rez je treba izvesti od zgoraj, da odžagate vejo. Nato zadnji rez izvedite tik ob glavni veji in natančno odrežite, da se lahko skorja zaraste in rana zapre.

Vlečni kavelj

Uporabite vlečni kavelj, da primete odrezane veje in jih izvlečete iz krošnje.

Kleščenje vej

Kleščenje pomeni odstranjevanje vej podrtega drevesa. Pri kleščenju pustite spodnje večje veje za oporo, da bodo držale drevo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Veje, ki so pod napetostjo, odrežite od spodaj navzgor, da preprečite zagozdenje motorne žage.

Žaganje napetega lesa

Napet les je deblo, veja, zaraščen štor ali poganjek, ki ga je pod napetostjo upognil drug les in udari nazaj, ko odžagamo ali odstranimo drug les.

OPOZORILO! Napet les je nevaren in lahko udari uporabnika, zaradi česar uporabnik lahko izgubi nadzor nad žago za veje. To lahko povzroči hude ali usodne telesne poškodbe uporabnika. To smejo izvajati samo ustrezno usposobljeni uporabniki.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

V nekaterih regijah lahko predpisi omejujejo uporabo tega stroja. Posvetujte se z lokalnimi oblastmi.

Nikoli ne dovolite uporabe otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalna zakonodaja določa minimalno starost uporabnika.

Pred vsako uporabo poskrbite, da vsi gumbi in varovala delujejo pravilno. Stroja ne uporabljajte, če stikalo za izklop ne zaustavi motorja.

Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali kakršnega koli nakita.

Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.

Bodite pozorni na izvržene, leteče ali padajoče predmete. Prisotne osebe, otroci in živali morajo biti od območja dela oddaljeni vsaj 15 m.

Ne uporabljajte v mraku. Uporabnik mora dobro videti območje dela, da lahko prepozna morebitna tveganja.

Uporaba zaščite za sluh zmanjša možnost slišanja opozoril (kriki ali alarmi). Uporabnik mora biti še posebej pozoren na to, kaj se dogaja okoli območja dela.

Uporaba podobnih orodij v bližini poveča tveganje za poškodbe sluha in verjetnost, da bi druge osebe stopile v vaše območje dela.

Stojte trdno in uravnoteženo. Ne segajte preveč naprej.

Zaradi seganja naprej lahko izgubite ravnotežje in povečate tveganje za povratni udarec.

Noben del vašega telesa ne sme biti v bližini gibljivih delov.

Pred vsako uporabo preglejte žago za veje. Preverite pravilno delovanje vseh gumbov. Preverite ohlapne dele za pritrditev, prepričajte se, da so pravilno in varno nameščena vsa varovala in ročaji. Pred uporabo zamenjajte vse poškodovane dele.

Stroja ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ni priporočil proizvajalec.

OPOZORILO! Če vam stroj pade, če utrpi močan udarec ali začne nenormalno vibrirati, takoj zaustavite stroj in preverite, da ni poškodovan ter poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati del servis MILWAUKEE.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

ZMANJŠEVANJE TVEGANJ

Obstajajo poročila o tem, da vibracije ročnih orodij pri nekaterih posameznikih lahko prispevajo k obolenju, imenovanem Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinčenje, otopelost in obeljenje prstov, običajno vidno ob izpostavljenosti mrazu. Dejavniki dednosti, izpostavljenost hladu in vlagi, prehrana, kajenje in delovna praksa še dodatno prispevajo k razvoju teh simptomov. Uporabnik lahko izvede ukrepe, s katerimi lahko zmanjša vplive vibracij:

poskrbite, da bo telo toplo v hladnem vremenu. Med uporabo stroja nosite rokavice, da ohranite toploto rok in zapestij.

Po vsakem obdobju delovanja izvedite razgibalne vaje, da povečate kroženje krvi.

Izvajajte redne premore med delom. Omejite količino izpostavljenosti na dan.

Zaščitne rokavice profesionalnih prodajalcev motornih žag so zasnovane prav za uporabo skupaj z motornimi žagami in omogočajo zaščito, dober oprijem, pa tudi zmanjšajo učinek vibracij na ročajih. Te rokavice morajo biti skladne z EN 381-7 in označene z oznako CE.

Če opazite katerega koli od simptomov takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

OPOZORILO! Če uporabljate orodje dlje časa, lahko pride do telesnih poškodb ali pa se te poslabšajo. Če uporabljate katero koli orodje dlje časa, poskrbite za redne premore.

PREVAŽANJE IN SKLADIŠČENJE

Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo shranite ali prevažate. Iz izdelka odstranite baterijo.

Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Za dodatno varnost baterijo shranite ločeno od izdelka. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje. Ne shranjujte na prostem.

Za transport in skladiščenje priklopne naprave namestite meč

Pri transportiranju napravo zavarujte tako, da se ne bo premikala ali padla, in tako preprečite poškodbe oseb ali naprave.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Telesne poškodbe ob dotiku žaginega lista. Dotik žaginega lista lahko povzroči hude telesne poškodbe. Žagin list držite stran od sebe in drugih oseb. Žagin list prekrijte s ščitnikom za verigo, ko naprave ne uporabljate.
- Vsled vibracij povzročene poškodbe. Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha. Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči. Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Akumulatorska žaga za veje je zasnovana samo za uporabo na prostem.

Žaga za veje ni primerna za podiranje dreves!

Iz varnostnih razlogov je treba žago za veje med uporabo vedno držati z obema rokama.

Žaga za veje je zasnovana za rezanje vej, debel, polen in tramov s premerom, ki se ravna po dolžini reza vodilne tirnice. Žaga za veje je zasnovana samo za rezanje lesa.

Žage za veje ni dovoljeno uporabljati za namene, za katere navedeni pogoji uporabe ne veljajo. Ni je dovoljeno uporabljati za dela, ki jih morajo izvesti profesionalni skrbniki dreves. Žage za veje ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki nimajo primerne osebne varovalna opreme ali obleke.

OPOZORILO! Pri uporabi te žage za veje je treba upoštevati varnostna pravila. Za lastno varnost in varnost drugih oseb preberite ta navodila pred uporabo žage za veje. Obiščite organiziran strokovni tečaj varnega ravnanja, preventivnih ukrepov, prve pomoči in vzdrževanja žage za veje. Navodila shranite za poznejše branje.

OPOZORILO! Žage za veje so potencialno nevarna orodja. Posledica nesreč zaradi uporabe žage za veje so pogosto izguba udov ali smrt. Tveganja ne predstavlja le sama žaga za veje. Padajoče veje, vrhovi dreves in kotaleča se debla so lahko smrtonosni. Dodatna tveganja predstavlja bolan ali gnil les. Ocenite svojo sposobnost za opravljanje tega opravila. V primeru dvoma delo raje prepustite profesionalnemu gozdnemu delavcu.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka,

npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

VZDRŽEVANJE

Žago za veje vedno vzdržujte strokovno in varno.

Varno ostrenje verige lahko izvajajo samo strokovnjaki. Proizvajalec zato priporoča, da obrabljeno ali topo verigo nemudoma zamenjate z novo, ki je na voljo v službi storitve za stranke MILWAUKEE. Številko dela najdete v razpredelnici s specifikacijami izdelka v teh navodilih.

Dodajanje verižnega olja (glejte slike)

OPOZORILO! Nikoli ne delajte brez verižnega olja. Če veriga teče brez olja, se lahko poškoduje, prav tako pa tudi meč. Pomembno je, da redno preverjate raven olja v inšpekcijskem okencu za olje in pred začetkom uporabe žage za veje.

Rezervoar naj bo napolnjen za več kot ¼, da bo za opravilo na voljo dovolj olja.

Napotek: Za obrezovanje dreves je priporočena uporaba verižnega olja na rastlinski osnovi. Mineralno olje lahko škoduje drevesom. Nikoli ne uporabljajte odpadnega motornega olja ali zelo gostih olj. Lahko poškodujejo žago za veje.

Površino okrog pokrova rezervoarja očistite, da preprečite nastajanje nečistoč.

Prilagajanje napetosti verige. (glejte slike)

OPOZORILO! Veriga je ostra. Pri opravljanju vzdrževalnih del na verigi vedno nosite rokavice.

Napetost verige je pravilna, če vrzel med rezili v verigi in mečem znaša približno 3 mm. Povlecite verigo na sredini spodnje strani meča navzdol (stran od meča) in izmerite razdaljo med mečem in rezili v verigi.

Zategnite matice za namestitev meča, tako da jih zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

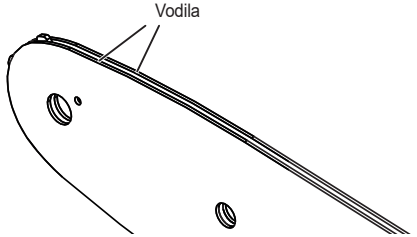
Napotek: Verige ne napenjajte preveč – pretirana napetost povzroči pretirano obrabo in skrajša življenjsko dobo verige ter lahko poškoduje meč. Pri prvi uporabi se nove verige lahko raztegnejo ali zrahljajo. V prvih dveh urah uporabe redno odstranjujte akumulatorsko baterijo in preverjajte napetost verige. Med običajnim delovanjem se veriga segreje, kar povzroči raztezanje. Redno preverjajte napetost verige in jo po potrebi prilagodite. Veriga, ki jo napnete toplo, bo ohlajena lahko prenapeta. Prepričajte se, da je napetost verige skladna s temi navodili.

Veriga in vodilo

Po nekaj urah uporabe snemite pokrov pogona, vodilno tirnico in verigo ter očistite s ščetko. Prepričajte se, da mazalna odprtina na vodilu ni umazana. Pri menjavi verige je priporočljivo, da vodilo verige poklopite od spodaj navzgor.

Vzdrževanje vodila

Če vodilo kaže znake obrabe, meh na žagi zavrtite od spodaj navzgor, da kompenzirate obrabo in podaljšate življenjsko dobo meha. Meh po uporabi očistite ter preverite glede obrabe in poškodb. Cefranje ali nastajanje brazd na mehih so normalni pojavi obrabe, Tovrstne napake zgladite s pilico takoj ko se pojavijo.



Meč, ki kaže katero od naslednjih pomanjkljivosti, je treba zamenjati:

- obraba na notranji strani vodila, ki omogoča stransko obračanje verige,
- ukrivljeno vodil,
- razpokan ali zlomljen meč,
- razcepljen meči.

Vodila z verižnim zobnikom vsak teden na konici na ustreznem mazalnem mestu namažite z mazalno pršilko. Zavrtite vodilo in preverite, ali so mazalna mesta in meči brez umazanije.

Urnik vzdrževanja

Dela, navedena v nadaljevanju, jetreba izvesti najmanj enkrat dnevno

Podmazanost meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo, in pogosto
Ostrina verige	Pred vsako uporabo, Vizualno preverjanje
Pojav poškodovanih delov	Pred vsako uporabo, Vizualno preverjanje
Pojav razrahljanosti sredstev za pritrditev	Pred vsako uporabo, Preverjanje in čiščenje
Meč	Po vsaki uporabi, Preverjanje in čiščenje
Celotna žaga	Po vsakih 5 delovnih urah ali po vsaki uporabi, celoviti pregled

OPREMA

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

Nadomestni deli (meč in veriga)

Proizvajalec	Milwaukee	OREGON
veriga	4932480177	80TXL051XTR
meč	4932480171	629399

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Nositi zaščitne rokavice
	Nosite zmeraj zaščitna oblačila in močno obutev.
	Nosite zaščitno čelado. Nosite zaščito za varovanje sluha. Nosite zaščitna očala.
	Žago med uporabo vedno vodite z obema rokama.
	Nosite zaščito za zgornji del telesa.
	Nosite ščitnike za noge.
	Osebe, ki stojijo poleg, morajo med uporabo upoštevati najm. razdaljo 15 m.
	Napravo je treba od električnih napeljav držati stran najmanj 15 m.
	Če je mogoče, se konice vodila ne dotikajte.
	**NEVARNOST** Pozor, povratni udarec.
	Posoda za olje za verigo:
	Smer teka verige.
	Nastavitev napetosti verige.
	Ne uporabljajte v dežju in ne pustite ležati na dežju.
	Zagotovljena raven zvočne moči na tej nalepki znaša 107 dB.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
L_{max}	Najv. Dolžina
$V_0 max$	hitrost verige brez obremenitve
n_0	Število vrtljajev v prostem teku
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropski znak skladnosti
UK CA	Britanska oznaka o skladnosti
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	M18 FTPS30
Vrsta izvedbe	Akumulatorska pila za grane
Broj proizvodnje	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Napon baterije	18 V ⎓
Broj okretaja praznog hoda	0-13500 min^{-1}
Brzina lanca bez opterećenja	25,4 m/s
Duljina vodilice	305 mm
Korisna dužina reza	287 mm
Kapacitet spremnika za ulje za lanac	130 ml
Duljina potpuno sklopljenog alata	2720 mm
Duljina potpuno raskopljenog alata	3980 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Težina bez sa baterijom	7,3 kg
Težina baterije (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	M18B...; M18HB...
Preporučeni punjači	M12-18…; M1418C6
Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA AKUMULATORSKU PILU ZA GRANE

Dok je uključena, sve dijelove tijela držite dalje od pile za grane. Prije uključivanja pile za grane, uvjerite se da lanac ne dodiruje ništa. Trenutak neopreznosti pri korištenju pile za grane može uzrokovati zaplitanje vaše odjeće ili dijela tijela s lancem pile.

Pilu za grane uvijek držite desnom rukom za stražnju, a lijevom rukom za prednju ručku. Držanje pile za grane s obrnutim rasporedom ruku povećava rizik od tjelesnih ozljeda i ne bi se smjelo prakticirati.

Pilu za gane držite samo za izolirane površine za hvatanje, jer bi lanac pile za grane mogao dotaknuti skrivene žice. U dodiru lanca sa žicama pod naponom, izloženi metalni dijelovi pile za grane mogu također doći pod napon, a rukovatelj bi mogao doživjeti strujni udar.

Nosite zaštitu za oči. Osim toga, preporučuje se i nošenje zaštitne opreme za sluh, glavu, ruke, noge i stopala. Primjerena zaštitna oprema smanjit će opasnost od tjelesnih ozljeda letećim česticama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.

Pilu za grane nemojte koristiti ako se nalazite na stablu, ljestvama, krovu ili bilo kojoj drugoj nestabilnoj površini. Rukovanje pilom na taj način može izazvati teške tjelesne ozljede.

Uvijek zadržite čvrsto uporište i rukujte pilom za grane samo ako stojite na fiksnoj, sigurnoj i ravnoj površini. Na skliskoj ili nestabilnoj površini možete izgubiti ravnotežu i kontrolu nad pilom za grane.

Ako režete granu koja je pod opterećenjem, očekujte da može odskočiti. Kad se oslobodi napetost u vlaknima drveta, oslobođena opterećena grana može udariti rukovatelja i / ili izbaciti pilu za grane iz kontrole.

Budite izrazito oprezni pri rezanju žbunja ili mladica. Tanko granje može zahvatiti lanac pile, koji ga može zamahnuti prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.

Pilu za grane nosite za prednju ručku, isključenu i udaljenu od tijela. Prilikom prijenosa ili pospremanja pile za grane, uvijek navucite navlaku za vodilicu. Ispravno rukovanje pilom za grane smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s lancem pile za grane u pokretu.

Slijedite upute za podmazivanje, održavanje ispravne napetosti lanca te redovitu zamjenu vodilice i lanca. Ako lanac nije ispravno napet ili podmazan, može puknuti ili povećati vjerojatnost povratnog trzaja.

Održavajte ručke suhima, čistima te bez zaprljanja uljima i mastima. Masne ručke su skliske i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Režite samo drvo. Nemojte koristiti piluza grane za svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer: nemojte koristiti pilu za grane za rezanje metala, plastike, zidova ili drugih građevnih materijala osim drveta. Korištenje pile za grane u svrhe za koje nije namijenjena može rezultirati vrlo opasnim situacijama.

Ova pila nije prikladna za obaranje stabala. Prilikom obaranja stabala može doći do ozbiljnih ozljeda rukovatelja ili promatrača.

Za vrijeme oslobađanja zapetljanog materijala, pospremanja ili održavanja pile za grane slijedite sve upute. Uvjerite se da je prekidač isključen i da je baterijski sklop uklonjen. Neočekivano uključivanje pile za grane za vrijeme oslobađanja zapetljanog materijala ili održavanja može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Uzroci i načini sprečavanja povratnog trzaja pile:

Do povratnog trzaja može doći kada nos ili vrh vodilice dotakne neki predmet ili kada drvo obavije i pritegne pilu u rezu.

Kontakt s vrhom vodilice može uzrokovati iznenadnu obrnutu reakciju i pokrenuti vodilicu prema gore i unatrag prema rukovatelju.

Obavijanje lanca oko gornjeg dijela vodilice može brzo gurnuti pilu unatrag prema rukovatelju.

Uslijed obje ove reakcije mogli biste izgubiti kontrolu nad pilom, što bi moglo dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Nemojte se pouzdati samo u sigurnosne naprave ugrađene u pilu.

Osoba koja rukuje pilom za grane trebala bi poduzeti nekoliko koraka kako bi se izbjegle nesreće ili ozljede pri radu.

Do povratnog trzaja pile dolazi uslijed neispravnog korištenja uređaja / pogrešnih postupaka ili uvjeta pri rukovanju i mogu se izbjeći ako se poduzmu navedene zaštitne mjere:

Pilu držite obim rukama čvrsto, kod čega palac i prsti obuhvaćaju drške pile za grane. Tijelom i rukama zauzmite jedan položaj, u kojem se povratnim udarnim silama možete oduprijeti. Kada se donesu prikladne mjere, poslužioc može povratne udarne sile kontrolirati. Pilu za grane nikada ne ispustiti.

Nemojte se previše naginjati ili propinjati. Ove mjere sprečavaju neželjeni kontakt s vrhom vodilice i omogućava bolju kontrolu nad pilom za grane u neočekivanim situacijama.

Koristite samo one zamjenske vodilice i lance koje preporučuje proizvođač. Neispravne vodilice i lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni trzaj pile.

Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile. Smanjivanje podešene granice dubine može povećati opasnost od povratnog trzaja.

Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu pile za grane. Upoznajte se s mjesnim propisima.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Provjerite jesu li svi štitnici ispravno montirani i u ispravnom stanju.

Osobe koje rukuju pilom za grane morale bi biti dobrog zdravlja. Pila za grane je teška, pa rukovatelj mora biti u dobroj tjelesnoj kondiciji.

Rukovatelj mora biti brz, okretan, imati dobar vid, ravnotežu i spretne ruke. Postoje li nedoumice, pilu za grane ne koristiti.

Ne uključujte pilu dok nemate čistu radnu površnu i čvrsto uporište . Obratite pozornost na ispuštanje para sredstva za podmazivanje i piljevine. Ako je potrebno, nosite masku ili respirator.

Nemojte rezati lozu i/ili nisko raslinje (promjera manjeg od 75 mm).

Pilu za grane uvijek držite s obje ruke. Držite je čvrsto, palcima i prstima obuhvatite ručke pile za grane. Desna ruka mora biti na stražnjoj, a lijeva na prednjoj ručki.

Prije uključivanja pile za grane, uvjerite se da lanac ne dodiruje ništa.

Ne prepravljajte ovu pilu za grane ni na koji način i ne koristite je za napajanje bilo kakvih uređaja ili dodataka koje nije odobrio proizvođač pile za grane.

Rukovatelj bi uz sebe trebao imati komplet prve pomoć s velikim zavojima i sredstvima za privlačenje pozornosti (npr. zviždaljka). U razumnoj blizini trebao bi se nalaziti i veći, sveobuhvatniji komplet.

Neispravno napeti lanac može iskočiti iz vodilice i uzrokovati teške ozljede ili smrt. Duljina lanca ovisi o temperaturi. Redovito provjeravajte napetost lanca pile.

Trebali biste se upoznati s načinom rada svoje nove pile za grane tako da napravite nekoliko jednostavnih rezova na dobro poduprtom drvu. Učinite to uvijek nakon što se pilom za grane niste koristili dulje vrijeme. Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda uslijed kontakta s dijelovima u pokretu, uvijek zaustavite motor, aktivirajte kočnicu pile, izvadite baterijski sklop i uvjerite se da su se svi pomični dijelovi zaustavili prije:

- čišćenja ili oslobađanja blokada
- ostavljanja pile bez nadzora
- postavljanja ili uklanjanja dodataka
- izvođenja provjera, održavanja ili rada na stroju

Dok režete, tijelo vam ne smije biti u ravnini s vodilicom i lancem. Ako dođe do povratnog trzaja pile, to će spriječiti da vam lanac dođe u kontakt s glavom ili tijelom.

Nemojte izvoditi pokrete rezanja naprijed-nazad, taj dio posla preuzima lanac. Održavajte lanac oštrim i ne pokušavajte ga gurati kroz rez.

Ne postavljajte opterećenja na pilu na kraju reza. Budite spremni preuzeti težinu pile nakon to se oslobodi drveta. U suprotnom, moguće su ozbiljne tjelesne ozljede.

Ne zaustavljajte pilu usred akcije rezanja.

Ostavite je da radi dok se ne oslobodi reza. Prekidač za uključivanje i isključivanje ne priklještiti u ručnom pogonu.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

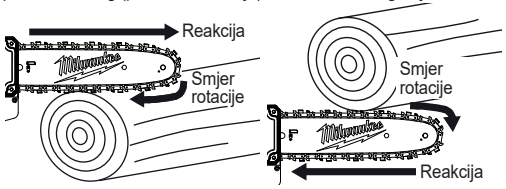
Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Guranje i povlačenje

Smjer sile reakcije uvijek je suprotan od onog u kojem se giba lanac. Stoga, rukovatelj mora biti spreman kontrolirati vjerojatnost da se stroj istrgne (prema naprijed) dok reže donjom ivicom vodilice te da se povuče unatrag (prema rukovatelju) dok se reže duž gornje ivice.



Pila zaglavljena u rezu

Zaustavite pilu za grane i osigurajte je. Nemojte na silu povlačiti lanac i vodilicu iz reza jer bi to moglo potrgati lanac, koji bi mogao zamahnuti unatrag i udariti rukovatelja. Do takve situacije obično dolazi jer drvo nije ispravno podupрto, pa se rez uslijed kompresije zatvara i pritom priklješćuje oštricu. Ako se vodilica i lanac ne oslobode nakon ispravljanja potpornja, drvenim klinom ili polugom otvorite rez i oslobodite pilu. Nemojte nikada pokušavati uključiti pilu za grane ako je vodilica već u rezu ili zasjeku.

Klizanje / odskakivanje

Ako se pila za grane za vrijeme rezanja ne ukopa, vodilica može početi poskakivati ili opasno kliziti duž površine debla ili grane, uslijed čega može doći do gubitka kontrole nad pilom za grane. Kako bi

se klizanje ili odskakivanje spriječilo ili smanjilo, pilu uvijek držite s obje ruke i provjerite stvara li lanac brazdu za rezanje. Pilom za grane nikada nemojte rezati male, savitljive grane ili grmlje. Uslijed njihove veličine i savitljivosti pila lako može odskočiti prema vama ili povezati granje u snop dovoljnom silom da dođe do povratnog trzaja pile. Najbolji alat za tu vrstu posla je ručna pila, škare za obrezivanje, sjekira i ostali ručni alati.

Osobna zaštitna oprema (vidi stranu 16)

Za vrijeme rukovanja strojem, uvijek nosite zaštitnu kacigu. Kaciga s mrežastim vizirom može smanjiti opasnost od ozljeda lica i glave, ako dođe do povratnog trzaja pile. Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Kvalitetna osobna zaštitna oprema, kakvu koriste profesionalci, smanjuje opasnost od ozljeda rukovatelja. Pri rukovanju strojem, trebalo bi koristiti sljedeću opremu:

Sigurnosna kaciga
trebala bi biti u skladu s normom EN 397 i imati CE oznaku

Štitnici za sluh
trebali bi biti u skladu s normom EN 352-1 i imati CE oznaku

Štitnici za oči i lice
trebali bi imati CE oznaku i biti u sladu s normom EN 166 (za zaštitne naočale) ili EN 1731 (za mrežaste vizire)

Rukavice
trebale bi biti u skladu s normom EN381-7 i imati CE oznaku

Štitnici za noge (porezotine)
trebali bi biti u skladu s normom EN 381-5 i imati CE oznaku

Zaštitne cipele z rad s motornom pilom
trebale bi biti u skladu s normom EN ISO 20345:2004 i imati oznaku sa slikom motorne pile, kao dokaz sukladnosti s normom EN 381-3. (Povremeni korisnici mogu nositi zaštitne cipele s čeličnim štitnicima za prste sa zaštitnim nogavicama u skladu s normom EN 381-9 ako je tlo ravno i ne postoji velika opasnost od spoticanja ili zapetljavanja među raslinje)

Jakne za rad s motornom pilom za zaštitu gornjeg dijela tijela
trebale bi biti u skladu s normom EN 381-11 i imati CE oznaku

SIGURNOSNE NAPRAVE

UPOZORENIE! Posljedice neispravnog održavanja, uklanjanja ili mijenjanja sigurnosnih elemenata kao što su hvatač lanca, vodilica, lanac sa smanjenom vjerojatnosti povratnog trzaja mogu izazvati da ti elementi ne funkcioniraju ispravno, a povećati opasnost od teških ozljeda.

Lanac sa smanjenom vjerojatnosti povratnog trzaja

Lanac sa smanjenom vjerojatnosti povratnog trzaja smanjuje mogućnost izazivanja povratnog trzaja. Graničnici dubine ispred svakog rezača mogu minimizirati silu reakcije povratnog trzaja tako što sprečavaju da rezači padnu preduboko u drvo. Zamjenske vodilice i lance koristite samo u kombinacijama koje preporučuje proizvođač. Lanci oštrenjem mogu izgubiti dio sposobnosti smanjivanja vjerojatnosti povratnog trzaja te je potrebna dodatna pažnja. Zbog vlastite sigurnosti, kad se učinak rezanja počne smanjivati, zamijenite rezne lance.

Vodilica

Načelno, kod vodilica s vrhovima manjeg promjera mogućnost povratnog trzaja nešto je manja. Trebali biste koristiti vodilicu i pripadajući lanac, ne dulji nego što je potrebno za tu akciju rezanja. Dulje vodilice povećavaju opasnost od gubitka kontrole za vrijeme piljenja. Redovito provjeravajte napetost lanca. Kad režete manje grane (kraće od pune duljine vodilice) veća je vjerojatnost da će lanac biti zbačen ako mu napetost nije ispravna.

UPUTA ZA TOČNE TEHNIKE REZANJA GRANA I PRESJEKA

Razumijevanje sila unutar drveta

Ako su vam poznati smjerovi pritiska i opterećenja unutar drveta, moći ćete smanjiti zapinjanja ili ih barem očekivati za vrijeme rezanja. Napetost u drvu znači da se razdvajaju vlakna te da ako nastavite rezati na tom području, zasjek ili rez će se otvarati dok pila prolazi kroz njega. Ako je deblo oslonjeno na postolje za piljenje, a kraj visi preko kraja, bez potpornja, na gornjoj strani se stvara napetost zbog težine debla koje visi i rasteže vlakna. Isto tako, donja strana debla bit će pod pritiskom, a vlakna će se zbijati. Ako se napravi rez na tom području, bit će vjerojatno da će se zasjek zatvoriti za vrijeme reza. To bi prikliještilo oštricu.

Obrezivanje (vidi slike)

POZOR! Ako se grane obrezivanja nalaze izvan dosega pile za grane, ovlastite s obrezivanjem jednog profesionalnog njegovatelja stabala. Inače postoji ozbiljan rizik ozljeđivanja.

Obrezivanjem se označava odrezivanje grana na živom stablu.

- Radite polako i napravu držite čvrsto obim rukama na dršku. Uvjerite se da stojite sigurno i da je vaša težina ravnomjerno raspoređena na obim nogama.
- Prilikom obrezivanja nemojte stajati na ljestvama jer to krije ekstremne opasnosti. Po potrebi prepustite obrezivanje jednom profesionalnom njegovatelju stabala.
- Za vrijeme uporabe se desna ruka, koja drži pogonsku jedinicu, ne smije podići iznad visine grudiju. Ako se pogonska jedinica drži višlje, povratni udari se mogu samo teško kontrolirati. Kod obrezivanja stabala je važno, posljednji rez na glavnoj grani poduzeti tek tada, kada je stršeći dio grane već bio odrezan, da bi se smanjila njegova težina. Time se može izbjeći cijepanje kore glavne grane.
- Kod prvotnog reza granu odozdo urezati do jedne trećine.
- Drugi rez se treba izvesti odozgo da bi se grana odrezala. Zatim posljednji rez izvesti glatko tijesno na glavnoj grani, da bi kora mogla narasti i zatvoriti ranu.

Vučna kuka

Uporabite vučnu kuku, da bi mogli zahvatiti granu i ovu izvući iz krošnje.

Obrezivanje stabla

Obrezivanje je postupak uklanjanja grana sa srušenog stabla. Tijekom obrezivanja ostavite donje, veće grane kao podupirače koji će držati stablo iznad tla. Uklonite manje grane jednim rezom. Grane koje su nategnute treba rezati odozdo prema gore radi izbjegavanja uglavljivanja motorne pile.

Piljenje savijenog šiblja

Savijeno šiblje jest deblo, grana, panj bez korijena ili grm koji je savijen nekim drugim drvetom i napet, tako da se naglo otpušta kada se drvo koje ga drži odreže ili ukloni.

UPOZORENIE! Savijeno šiblje je opasno i može udariti rukovatelja, tako da izgubi kontrolu nad pilom za grane, to može uzrokovati razne teške, pa čak i kobne ozljede. To smiju izvoditi samo educirane osobe.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

U pojedinim regijama postoje odredbe koje ograničavaju upotrebu ovog stroja. Posavjetujte se s lokalnim nadležnim tijelima.

Nemojte nikada dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da se koriste ovim strojem. Lokalni zakoni određuju najnižu dob korisnika.

Prije svake upotrebe provjerite ispravnost svih kontrola i sigurnosnih naprava. Ne koristite stroj ako prekidač „off“ ne zaustavlja motor.

Nemojte nositi lepršavu odjeću, krake hlače ili nakit bilo kakve vrste.

Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u pokretne dijelove.

Obratite pozornost na srušene, ili predmete u letu ili padu. Neka svi prisutni, djeca i životinje, budu na udaljenost od barem 15 m od područja rada.

Ne koristite pilu na lošem svjetlu. Rukovatelj mora moći dobro vidjeti područje rada, kako bi prepoznao moguće opasnosti.

Korištenje štitnika za sluh smanjuje sposobnost da se čuju upozorenja (vriskovi ili alarmi). Rukovatelj mora obratiti posebnu pozornost a ono što se događa na području rada.

Korištenje sličnih uređaja u blizini povećava opasnost od ozljeda sluha i vjerojatnost da druge osobe uđu u vaše područje rada.

Održavajte čvrsto uporište i ravnotežu. Nemojte se previše naginjati ili istezati.

Pretjerano naginjanje ili istezanje može uzrokovati gubitak ravnoteže i povećati opasnost od povratnog trzaja pile.

Sve dijelove tijela držite dalje od bilo kojeg pokretnog dijela pile.

Provjeravajte pilu za grane prije svake uporabe. Provjeravajte zbog pravilnog rada sve posluživačke elemente. Provjerite ima li olabavljenih spojnica te jesu li svi štitnici i ručke ispravno i sigurno montirani. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove.

Ne prepravljajte stroj ni na koji način i ne koristite dijelove ili dodatke koje nije odobrio proizvođač.

UPOZORENIE! Ako vam stroj ispadne, pretrpi veći udarac ili počne nenormalno vibrirati, odmah ga zaustavite i provjerite je li došlo do oštećenja ili otkrijte razlog vibriranja. Svako oštećenje treba primjereno popraviti ili zamijeniti u servisu MILWAUKEE uređaja.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

SMANJIVANJE OPASNOSTI

Postoje indicije da vibracije koje nastaju pri korištenju ručnih uređaja mog doprinijeti razvoju stanja pod nazivom Raynaudov sindrom. Simptomi mogu uključivati trnce, manjak osjetljivosti i blijeđenje prstiju, što je inače tipično nakon izlaganja hladnoći. Međutim, i nasljedni faktori, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i postupci pri radu doprinose razvoju ovih simptoma. Postoje zaštitne mjere koje rukovatelj može poduzeti kako bi što je više moguće smanjio učinke vibracije:

Za hladnog vremena, održavajte tijelo toplim. Prilikom rukovanja strojem nosite rukavice kako bi vam ruke i zglobovi bili topli.

Nakon svakog perioda rada napravite vježbe ako biste povećali cirkulaciju.

Uzimajte česte stanke. Ograničite dnevnu količinu izloženosti.

Zaštitne rukavice dostupne od profesionalnih prodavatelja motornih pila napravljene su posebno za korištenje motorne pile i pružaju zaštitu, daju dobru sposobnost hvatanja i smanjuju učinak vibracije ručki. Takve rukavice moraju biti u skladu s normom EN 381-7 i imati CE oznaku.

Ako osjetite bilo koji d simptoma ove bolesti, odmah prekinite rad s pilom i posjetite liječnika.

UPOZORENIE! Ozljede mogu biti uzrokovane ili s pogoršati uslijed produžene uporabe alata. Ako bilo koji alat koristite duže vrijeme, radite redovite stanke.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza. Uklonite bateriju iz uređaja.

Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Za dodatnu sigurnost, spremite bateriju odvojeno od proizvoda. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje. Ne ostavljajte na otvorenom.

Za prijevoz i skladištenje umetne naprave, postaviti zaštitu vodeće tračnice.

Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

PREOSTALI RIZICI

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Ozljede kod dodira lista pile. Dodirivanje lista pile može imati za posljedicu teške ozljede. Držite list pile udaljeno od sebe i od drugih osoba. List pile prekrijte sa zaštitom lanca kada napravu ne koristite.
- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.

PROPISNA UPOTREBA

Akumulatorska pila za grane je prikladna samo za uporabu na vanjskom prostoru.

Pila za grane nije prikladna za obaranje stabala!

Iz sigurnosnih razloga se pila za grane za vrijeme uporabe mora uvijek obim rukama čvrsto držati.

Pila za grane je izrađena za rezanje ogranaka, debla, cjepanica i greda s jednim promjerom koji se orijentira na dužinu reza vodeće tračnice. Pila za grane je izrađena samo za rezanje drveta.

Pila za grane se ne smije koristiti u svrhe koje ne spadaju pod navedene uvjete korišćenja. Ona se ne smije koristiti za radove koji moraju biti izvedeni od strane profesionalnih njegovatelja stabala. Pila za grane se ne smije koristiti od strane djece ili od strane osoba koje ne nose prikladnu osobnu zaštitnu opremu ili odjeću.

UPOZORENJE! Tijekom korištenju ove pile za grane moraju se slijediti sigurnosne odredbe. Za vlastitu sigurnost kao i sigurnost ostalih osoba u blizini pročitajte ove upute prije početka korištenja pile za grane. Trebali biste pohađati profesionalni organizirani sigurnosni tečaj za korištenje, mjere zaštite, prvu pomoć i održavanje pile za grane. Molimo da sačuvate upute kako biste se njima mogli kasnije ponovno koristiti.

UPOZORENJE! Pila za grane je potencijalno opasan alat. Posljedice nesreća pri korištenju pile za grane često uključuju gubitak udova ili smrt. Opasnost ne predstavlja samo pila za grane. Grane i stabla koja padaju, debla koja se kotrljaju, također mogu usmrtiti prisutne. Bolesna ili trula debla predstavljaju dodatnu opasnost. Trebali biste provjeriti svoju sposobnost sigurnog izvršavanja zadatka. Ukoliko postoji ikakva sumnja, prepustite ga profesionalnom drvosječi.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Održavajte pilu za grane uvijek profesionalno i na siguran način.

Sigurno oštrenje lanca smiju obavljati samo stručnjaci. Stoga proizvođač snažno preporuča zamjenu istrošenog ili tupog lanca novim lancem, koji je dostupan u MILWAUKEE korisničkom servisu. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.

Dodavanje ulja za podmazivanje lanca (vidi slike)

UPOZORENIE! Nemojte nikada raditi bez sredstva za podmazivanje. Ako se pila koristi bez sredstva za podmazivanje, može se oštetiti vodilica i lanac. Stoga se razina ulja u otvoru za prikaz razine ulja mora obavezno provjeravati redovito, kao i prije početka korištenja pile za grane.

Neka uvijek bude puno više od ¼ spremnika kako biste bili sigurni da ima dovoljno ulja za rad pile.

Napomena: Za obrezivanje stabla preporučuje se korištenje biljnih ulja za lance. Mineralno ulje može oštetiti drveće. Nemojte nikada koristiti otpadno, motorno ili vrlo gusto ulje. Te bi vrste ulja mogle oštetiti pilu.

Očistite površinu oko čepa za ulje kako biste spriječili onečišćenje.

Podešavanje napetosti lanca (vidi slike)

UPOZORENIE! Lanac pile je oštar. Za vrijeme radova na održavanju pile uvijek nosite zaštitne rukavice.

Napetost lanca je ispravna kada razmak između reznog lanca i vodilice iznosi oko 3 mm. Povucite lanac u sredini donje strane vodilice prema dolje (od vodilice) i izmjerite udaljenost između vodilice i reznog lanca.

Pritegnite matice vodilice okrećući je u smjeru kazaljke na satu.

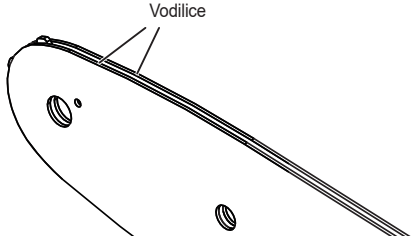
Napomena: Nemojte previše napeti lanac - pretjerana napetost uzrokuje pretjerano trošenje, smanjuje vijek trajanja lanca i može oštetiti vodilicu. Novi lanci se tijekom prvog korištenja mogu rastegnuti i olabaviti. Tijekom prva dva sata korištenja redovito uklanjajte baterijski sklop i provjeravajte napetost lanca. Za vrijeme normalnog rada, temperatura lanca se povećava, uslijed čega s lanac rasteže. Redovito provjeravajte napetost lanca i po potrebi je podesite. Ako se lanac napinje dok je topao, mogao bi biti prenapet kad se ohladi. Provjerite je li napetost lanca ispravno podešena kako je navedeno u ovim uputama.

Lanac i tračnica

Nakon nekoliko sati uporabe pokrov pogona, vodeću tračnicu i lanac skinuti i čistiti jednom mekom četkom. Uvjeriti se da otvor podmazivanja na tračnici nije zamazan. Kod promjene lanca se preporučuje, lančanu tračnicu preklopiti odozdo nagore.

Održavanje vodilice

Ako vodilica pokazuje znakove istrošenosti, okrenite vodilicu odozdo prema gore na pili kako biste rasporedili istrošenost i produljili vijek trajanja vodilice. Očistite vodilicu nakon svake uporabe i provjerite ima li istrošenosti i oštećenja. Pohabanost ili neravnine na tračnicama normalni su znakovi trošenja. Zagladite takve nedostatke turpijom čim se pojave.



Tračnicu s bilo kojim od sljedećih nedostataka treba zamijeniti:

- Istrošenost s unutarnje strane vodilice koje omogućuje pomicanje lanca u stranu.
- Savijena vodilica.
- Napukle ili slomljene tračnice.
- Raširene tračnice.

Podmažite vodilice s lančanikom na vrhu jednom tjedno koristeći pištolj za podmazivanje na odgovarajućim mjestima za podmazivanje. Okrenite vodilicu i provjerite jesu li mjesta za podmazivanje i same tračnice čiste.

Plan održavanja

U nastavku navedeni radovi se moraju izvoditi najmanje svakodnevno.

Podmazanost vodilice	Prije svake upotrebe
Napetost lanca	Prije svake upotrebe, i redovito
Oštrina lanca	Prije svake upotrebe, vizualna provjera
Provjera oštećenih dijelova	Prije svake upotrebe, vizualna provjera
Provjera olabavljenih spojnica	Prije svake upotrebe, Provjera i čišćenje
Vodilica	Nakon svake upotrebe, Provjera i čišćenje
Cijela pila	Poslije svakih 5 sati rada se moraju provjeriti sljedeće točke

OPREMA

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

Rezevrni dijelovi (vodilica i lanac)

Proizvođač	**Milwaukee**	**OREGON**
Lanac	4932480177	80TXL051XTR
Vodilica	4932480171	629399

SIMBOLI

	Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Nosite uvijek zaštitnu odjeću i zatvorene cipele.
	Nositi zaštitni šljem. Nositi zaštitu sluha. Nositi zaštitne naočale.
	Pilu prilikom uporabe uvijek voditi obim rukama.
	Nositi zaštitu gornjeg dijela tijela.
	Nositi zaštitu nogu.
	Unaokolo stojeće osobe moraju za vrijeme uporabe održavati najmanji razmak od 15 m.
	Napravu od vodiča struje držati uvijek na najmanjoj udaljenosti od 15 m.
	Vrh tračnice po mogućnosti ne dodirivati.
	**OPASNOST** Pažnja povratni udar.
	Posuda za ulje lanca.
	Smjer rada lanca.
	Podešavanje napona lanca.
	Ne koristiti na kiši i ne ostavljati na kiši.
	Razina buke garantirana na ovoj pločici iznosi 107 dB.

	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
L max	Duljina vodilice
V_0 max	Brzina lanca bez opterećenja
n_0	Broj okretaja praznog hoda
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
CE	Europski znak konformnosti
UKCA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	M18 FTPS30
Konstrukcija	Zaru zāģis ar akumulatoru
Izlaides numurs	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Baterijas spriegums	18 V ⎓
Tukšgaitas apgriezienu skaits	0-13500 min^{-1}
Ķēdes griešanās ātrums tukšgaitā	25,4 m/s
Vadotnes sliedes garums	305 mm
Izmantojamais griešanas garums	287 mm
Ķēžu eļļas tvertnes ietilpība	130 ml
Kopējais salocītais garums	2720 mm
Kopējais atlocītais garums	3980 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Svars bez ar akumulatoru bateriju	7,3 kg
Akumulatora svars (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	M18B...; M18HB...
Leteicamās uzlādes ierīces	M12-18…; M1418C6

Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	100 dB(A) / 3 dB(A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES ZARU ZĀĢIM AR AKUMULATORU

Zaru zāģa lietošanas laikā nepieļaujiet ķermeņa saskaršanos ar zāģa ķēdi. Pirms zaru zāģa iedarbināšanas nodrošiniet, lai ķēde nekam nepieskartos. Neuzmanības brīdī jūsu apģērbs vai kāda ķermeņa daļa var tikt ierauta zaru zāģa ķēdē.

Vienmēr turiet zaru zāģi ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura. Turot zara zāģa rokturus otrādā secībā, paaugstinās miesas bojājumu risks, un no šādas rīcības jāizvairās.

Veicot darbus, turiet zaru zāģi tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar slēptiem vadiem. Saskaroties ar spriegumnesošu vadu, arī zaru zāģa metāla daļas var nonākt zem sprieguma un izraisīt elektrošoku.

Lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Ieteicams izmantot papildu dzirdes, galvas, roku, kāju un pēdu aizsarglīdzekļus. Pietiekams aizsargaprīkojums samazinās iespēju gūt miesas bojājumus no lidojošiem zāģēšanas atkritumiem vai nejaušas saskares ar zāģa ķēdi.

Nelietojiet zaru zāģi, stāvot kokā, uz kāpnēm, uz jumta vai jebkura nestabila atbalsta. Šādi strādājot ar ķēdes zāģi, var iegūt smagus miesas bojājumus.

Vienmēr saglabājiet stabilu pamatu zem kājām un zaru zāģa darbināšanas laikā stāviet uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas. Uz slidenas virsmas vai nestabila atbalsta, piemēram, uz kāpnēm, iespējams zaudēt līdzsvaru un kontroli pār zaru zāģi.

Zāģējot lielu nospriegotu zaru, uzmanieties no atsperes efekta. Kad koka šķiedras tiek atbrīvotas no nospriegojuma, šāds zars kā atbrīvota atspere var iesist operatoram un/vai operators var zaudēt kontroli pār zaru zāģi.

Zāģējot krūmus un jaunus kociņus, jārīkojas īpaši piesardzīgi. Zāģa ķēde var ieraut smalko materiālu, negaidīti metot to jūsu virzienā vai liekot zaudēt līdzsvaru.

Pārnēsājot zaru zāģi, turiet to aiz priekšējā roktura. Zaru zāģim jābūt izslēgtam, un zāģa ķēdei jābūt vērstai prom no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot zaru zāģi, vienmēr uzlieciet vadotnes pārsegu. Pareiza rīkošanās ar zaru zāģi samazina iespēju nejauši saskarties ar kustībā esošu zāģa ķēdi.

Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes spriegošanu un vadotnes un ķēdes nomaiņu. Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var vai nu salūzt, vai arī palielināt atsitiena iespēju.

Rokturiem jābūt sausiem, tīriem, uz tiem nedrīkst atrasties eļļa un smērvielas. Taukaini, eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zudumu.

Zāģējiet tikai koksni. Nelietojiet zaru zāģi neparedzētiem nolūkiem, piemēram, nelietojiet zaru zāģi metāla, plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu zāģēšanai, kas nav izgatavoti no koka. Zaru zāģa izmantošana dažādām neparedzētām darbībām var radīt bīstamu situāciju.

Šis zāģis nav piemērots koku zāģēšanai. Koku zāģēšanas darbi var radīt nopietnas traumas operatoram vai apkārtējiem.

Iztīrot zaru zāģi no tajā iestrēgušajiem materiāliem, uzglabājot zaru zāģi vai veicot tā tehnisko apkopi, ievērojiet visus norādījumus. Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulatoru pakotne ir izņemta. Negaidīta zaru zāģa iedarbošanās iestrēgušo materiālu tīrīšanas vai motorzāģa tehniskās apkopes laikā var radīt smagus miesas bojājumus.

Atsitiena cēloņi un operatora iespējas to novērst:

Atsitiens var notikt, ja vadotnes priekšdaļa vai uzgalis saskaras ar kādu priekšmetu vai koksne sakļaujas un iespiež zāģa ķēdi zāģēšanas atverē.

Dažos gadījumos saskare ar uzgali var izraisīt pēkšņu atgriezenisku reakciju, kuras rezultātā vadotne tiek pasista uz augšu un atpakaļvirzienā uz operatoru.

Ja zāģa ķēde tiek iespiesta gar vadotnes augšējo daļu, vadotne var tikt strauji izgrūsta operatora virzienā.

Katras šādas reakcijas rezultātā iespējams zaudēt kontroli pār zāģi, kas var izraisīt smagus miesas bojājumus. Nepaļaujieties tikai uz jūsu zāģī iebūvētajām drošības ierīcēm.

Jums kā zaru zāģa lietotājam jāveic vairāki pasākumi, lai zāģēšanas laikā novērstu nelaimes gadījumus vai miesas bojājumus.

Atsitiens rodas nepareizas motorzāģa lietošanas un/vai nepareizas darbināšanas vai nepiemērotu apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot tālāk norādītos atbilstošos piesardzības pasākumus:

Stingri turiet motorzāģi, ar īkšķi un pārējiem rokas pirkstiem cieši aptverot zaru zāģa rokturus. Satveriet zāģi ar abām rokām un turiet ķermeni un rokas tādā stāvoklī, kas ļaus pārvarēt atsitiena spēkus. Ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi, operators var kontrolēt atsitiena spēku darbību. Nekad neatlaidiet zaru zāģi.

Zāģējot izvairieties ieņemt nedabīgas ķermeņa pozas. Tas palīdz novērst nejaušu saskari ar uzgali un nodrošina labāku kontroli pār zaru zāģi negaidītās situācijās.

Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves vadotnes un ķēdes. Nepiemērotas vadotņu un ķēžu rezerves daļas var izraisīt ķēdes salūšanu un/vai atsitienu.

Izpildiet ražotāja zāģa ķēdes asināšanas un tehniskās apkopes norādījumus. Dziļuma mērierīces augstuma samazināšanās var izraisīt spēcīgāku atsitienu.

Nacionālie priekšraksti var ierobežot zaru zāģa izmantošanu. Iepazīstieties ar vietējiem priekšrakstiem.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Pārliecinieties, vai visi aizsarglīdzekļi ir pareizi uzstādīti un labā stāvoklī.

Personām, kas izmanto zaru zāģi, jābūt pilnīgi veselām. Zaru zāģis ir smags, tāpēc operatoram ir jābūt labā fiziskajā stāvoklī.

Operatoram jābūt modram, viņam nepieciešama laba redze, mobilitāte, līdzsvara sajūta un veiklas rokas. Ja rodas šaubas, nestrādājiet ar zaru zāģi.

Neiedarbiniet iekārtu, kamēr nav atbrīvota darba zona, nodrošināts stabils pamats zem kājām. Uzmanieties no izdalītās dūmgāzes, eļļas migliņas un zāģskaidām. Ja nepieciešams, valkājiet sejas masku vai respiratoru.

Nezāģējiet vīnogulājus un/vai pameža kociņus (mazāk par 75 mm diametrā).

Darba laikā obligāti turiet zaru zāģi ar abām rokām. Ar īkšķi un pārējiem rokas pirkstiem cieši aptveriet zaru zāģa rokturus. Labajai rokai jāatrodas uz aizmugurējā roktura un kreisajai - uz priekšējā roktura.

Pirms zaru zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde nesaskaras ne ar vienu priekšmetu.

Aizliegts jebkādā veidā pārveidot zaru zāģa konstrukciju, kā arī izmantot to, lai darbinātu zaru zāģa ražotāja neapstiprinātus piederumus vai ierīces.

Operatora tuvumā jāatrodas pirmās palīdzības komplektam, kurā ir lieli brūču pārsienamie līdzekļi, kā arī uzmanības piesaistīšanas līdzeklim (piemēram, svilpei). Pietiekamā tuvumā jāatrodas arī apjomīgākam pirmās palīdzības komplektam.

Nepareizi nospriegota ķēde var nokrist no vadotnes un izraisīt nopietnus miesas bojājumus vai nāves iestāšanos. Ķēdes garums ir atkarīgs no temperatūras. Regulāri pārbaudiet spriegojumu.

Jums vajadzētu pierast pie sava jaunā zaru zāģa, veicot vienkāršu droši atbalstīta koka zāģēšanu. Dariet to ikreiz, kad kādu laiku neesat strādājis ar zaru zāģi. Lai samazinātu miesas bojājumu risku, ko rada saskare ar kustīgajām daļām, vienmēr apturiet motoru, izņemiet akumulatoru pakotni un pārliecinieties, vai visas kustīgās detaļas ir apstājušās, pirms šādu pasākumu veikšanas:

- tīrīšana vai bloķējuma likvidēšana
- atstājot motorzāģi bez uzraudzības
- piederumu uzstādīšana vai noņemšana
- pārbaude, tehniskā apkope vai darbs ar zāģi

Zāģēšanas laikā jūsu ķermenis nedrīkst atrasties līdzās vadotnei un ķēdei. Atsitiena gadījumā tas palīdzēs novērst ķēdes saskari ar jūsu galvu vai ķermeni.

Neveiciet zāģēšanas kustību "uz priekšu un atpakaļ", ļaujiet ķēdei veikt darbu. Ķēdei vienmēr jābūt asai, nemēģiniet ar spēku stumt ķēdi caur iezāģējuma atveri.

Nespiediet uz zāģi pie iezāģējuma atveres beigām. Esat gatavs uzņemt zāģa svaru, kad tas iznāk no koka. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt smagus miesas bojājumus.

Neapturiet zāģi zāģēšanas vidū.

Turpiniet darbināt zāģi, līdz tas atrodas ārpus zāģēšanas atveruma. Rokas darbības laikā slēdzi nedrīkst fiksēt.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

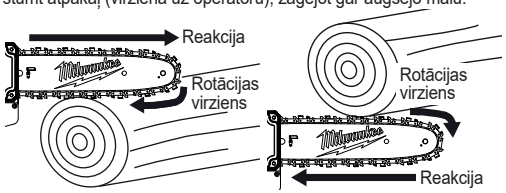
Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Korozīju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

M18 sistēmas akumulatorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulatorus no citām sistēmām.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Spiest un vilkt

Reakcijas spēks vienmēr ir pretējs virzienam, kurā ķēde kustas. Tādējādi operatoram jābūt gatavam kontrolēt motorzāģa tendenci vilkt projām (virzienā uz priekšu), zāģējot gar apakšējo vadotnes malu, un stumt atpakaļ (virzienā uz operatoru), zāģējot gar augšējo malu.



Zāģis iestrēdzis kokā

Apstādiniet zaru zāģi un nodrošiniet to. Nemēģiniet ar spēku izdabūt ķēdi un vadotni no atvēruma, jo tādējādi ķēde var atlēkt atpakaļ un savainot operatoru. Parasti šāda situācija rodas tāpēc, ka koks ir nepareizi atbalstīts, kas liek atvērumam aizvērties spiediena

iedarbībā, un asmens iestrēgst. Ja atbalsta koriģēšana neatbrīvo vadotni un ķēdi, izmantojiet koka ķīļus vai sviru, lai atvērtu zāģēšanas atvērumu un atbrīvotu zāģi. Nekad nemēģiniet iedarbināt zaru zāģi, kad vadotne jau ir iezāģējumā vai atvērumā.

Slīdēšana/lēkāšana

Ja zaru zāģis zāģēšanas sākumā neiegriežas kokā, vadotne var sākt lēkāt vai bīstami slīdēt pa baļķa vai zara virsmu, kā rezultātā iespējams zaudēt kontroli pār zaru zāģi. Lai novērstu vai samazinātu slīdēšanu vai lēkāšanu, lietojiet zāģi ar abām rokām, lai nodrošinātu, ka zāģa ķēde izveido gropi zāģēšanai. Nekad nezāģējiet ar zaru zāģi mazus, lokanus zarus vai krūmus. To izmērs un lokanība var viegli izraisīt zāģa atlēcienu jūsu virzienā vai iestrēgšanu ar tādu spēku, kas var radīt atsitienu. Vislabākais rīks šāda veida darbiem ir rokas zāģis, atzarošanas šķēres, cirvis vai citi rokas instrumenti.

Individuālie aizsarglīdzekļi (skatīt 16. lpp.)

Lietojot motorzāģi, vienmēr valkājiet ķiveri. Ķivere, kas aprīkota ar acu aizsargu, var palīdzēt samazināt sejas un galvas ievainojumu risku atsitiena gadījumā. Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Labas kvalitātes individuālie aizsarglīdzekļi, ko izmanto profesionāļi, palīdz samazināt miesas bojājumu risku. Lietojot motorzāģi, jāizmanto šādi aizsarglīdzekļi:

Drošības ķivere
jāatbilst EN 397 un jābūt ar CE marķējumu

Dzirdes aizsarglīdzekļi
jāatbilst EN 352-1 un jābūt ar CE marķējumu

Acu un sejas aizsarglīdzekļi
jābūt ar CE marķējumu un jāatbilst EN 166 (drošības brillēm) vai EN 1731 (acu aizsargiem)

Cimdi
jāatbilst EN381-7 un jābūt ar CE marķējumu

Kāju aizsarglīdzekļi (getras)
jāatbilst EN 381-5, jābūt ar CE marķējumu un jānodrošina pilnīga aizsardzība

Motorzāģa lietotāja drošības zābaki
jāatbilst EN ISO 20345: 2004 un jābūt marķētiem ar vairogu, uz kura attēlots motorzāģis, kas atbilst EN 381-3 prasībām. (Gadījuma rakstura lietotāji var izmantot aizsargzābakus ar tērauda purngaliem un drošības getrām, kas atbilst EN 381-9 prasībām, ja zemes virsma ir līdzena un pastāv mazs risks, ka lietotājs varētu paklupt vai aizķerties aiz krūmiņiem vai nelieliem kociņiem)

Motorzāģa lietotāja jakas ķermeņa augšdaļas aizsardzībai
jāatbilst EN 381-11 un jābūt marķētām ar CE

DROŠĪBAS IERĪCES

BRĪDINĀJUMS! Drošības elementu, piemēram, ķēdes uztvērēja, vadotnes, maza atsitiena zāģa ķēdes, nepareizas apkopes, noņemšanas vai konstrukcijas pārveidošanas sekas var būt drošības funkciju nepareiza darbība, kas palielina smagu miesas bojājumu iespēju.

Zema atsitiena ķēde

Zema atsitiena ķēde palīdz mazināt atsitiena iespējamību. Dziļuma mērierīces katra asmens priekšā var samazināt atsitiena reakcijas spēku, neļaujot asmenim iegriezties kokā pārāk dziļi. Izmantojiet tikai ražotāja ieteikto rezerves vadotņu un ķēžu kombinācijas. Kad zāģa ķēdes ir uzasinātas, tās zaudē dažas no zema atsitiena īpašībām un, tās lietojot, ir jāievēro īpaša piesardzība. Jūsu drošībai nomainiet zāģa ķēdes, kad to veiktspēja pazeminās.

Vadotne

Parasti vadotnēm ar maziem rādiusa izmēriem ir nedaudz mazāks atsitiena potenciāls. Jums vajadzētu izmantot vadotni un atbilstošu ķēdi, kas ir pietiekami gara konkrētā darba veikšanai. Garākas vadotnes palielina kontroles zuduma risku zāģēšanas laikā. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Zāģējot mazākus zarus (kuru garums ir mazāks par pilnu vadotnes garumu), ķēde, visticamāk, tiks izmesta, ja spriegojums nav pareizs.

PAMĀCĪBA PAREIZAI ATZAROŠANAS UN ŠĶĒRSGRIEZUMA TEHNIKAI

Izpratne par spēkiem, kas darbojas kokā

Kad jūs izprotat virziena spiedienus un saspriegumus, kas darbojas kokā, jūs varat samazināt "iesprūšanu" vai vismaz paredzēt to zāģēšanas laikā. Koka saspriegums nozīmē to, ka šķiedras tiek atrautas cita no citas. Ja jūs zāģējat šajā zonā, tad šķēlums vai iezāģējums parasti atveras, zāģim virzoties tam cauri. Ja baļķis ir atbalstīts uz zāģēšanas steķa, bet tā neatbalstītais gals nokarājas pāri steķa galam, augšējā virsmā veidojas nospriegojums, jo neatbalstītā gala svars nospriego šķiedras. Tāpat arī baļķa apakšējā daļa tiks saspiesta, un šķiedras tiek saspiestas kopā. Ja šajā zonā notiek zāģēšana, atvērumam ir tendence aizvērties. Tas var iespiest asmeni.

Apgriešana (skatīt attēlus)

BRĪDINĀJUMS! Ja apgriežamie zari atrodas ārpus zaru zāģa aizsniedzamības, uzdodiet apgriešanu profesionālam mežkopim. Pretējā gadījumā pastāv nopietns savainošanās risks.

Apgriešana ir dzīva koka zaru apgriešana.

- Strādājiet lēni un turiet ierīci ar abām rokām stingri aiz roktura. Pārliecinieties, ka jums ir droša stāja un jūsu svars ir vienmērīgi sadalīts uz abām kājām.
- Apgriešanas laikā nestāviet uz kāpnēm, jo tas iekļauj ārkārtēju apdraudējumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet apgriešanu profesionālam mežkopim.
- Lietošanas laikā labo roku, kas tur piedziņas vienību, nedrīkst pacelt virs krūšu augstumam. Ja piedziņas vienību tur augstāk, ir grūti kontrolēt grūdienus atpakaļ. Apgriežot kokus, ir svarīgi pēdējo galvenā zara vai stumbra tuvumā izpildāmo griezieni veikt tikai tad, kad zara izvirzījuma daļa jau ir apgriezta, lai samazinātu svaru. Tādējādi iespējams novērst mizas nolobīšanos no galvenā zara.
- Veicot pirmo griezumu, iegrieziet zaru vienas trešdaļas apmērā no apakšas.
- Otrs griezums jāveic no augšas, lai nozāģētu zaru. Pēc tam pēdējo griezumu uzsāciet cieši pie galvenā zara un izpildiet gludi, lai ataugtu miza un brūce varētu aizvērties.

Vilkšanas āķis

Izmantojiet vilkšanas āķi, lai satvertu nogrieztos zarus un izvilktu tos no zaru vainaga.

Koka atzarošana

Atzarošana ir nogāzta koka atbrīvošana no zariem. Atzarojot atstājiet lielākus apakšējos zarus, lai baļķis negulētu uz zemes. Nozāģējiet nelielus zarus vienā paņēmienā. Lai novērstu motorzāģa iesprūšanu, nospriegoti zari jāzāģē virzienā no apakšas uz augšu.

Atlecošu koku zāģēšana

Atlecošs koks ir jebkurš stumbra nogrieznis, zars, sakņots stumbrs vai jauns kociņš, ko saliecis un nospriegojis cits koks. Ja koku, kas to noliecis, nozāģē vai aizvāc, atlecošais koks atlec atpakaļ.

BRĪDINĀJUMS! Atlecoši koki ir bīstami. Tie var iesist operatoram, un operators var zaudēt kontroli pār zaru zāģi. Tas var izraisīt smagu vai nāvējošu miesas bojājumu. Šādus kokus vajadzētu zāģēt apmācītiem lietotājiem.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDES

Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo motorzāģa lietošanu. Lai saņemtu padomu, sazinieties ar vietējo kompetento iestādi.

Motorzāģi nedrīkst lietot bērni vai personas, kas nav iepazinušās ar tā lietošanas instrukcijām. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.

Pirms katras lietošanas pārliecinieties, vai visas vadības ierīces un drošības ierīces darbojas pareizi. Nelietojiet motorzāģi, ja ar "izslēgšanas" slēdzi nevar apturēt motora darbību.

Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, īsās bikses vai jebkādas rotaslietas.

Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanos kustīgajās daļās.

Sargieties no izmestiem, lidojošiem vai krītošiem priekšmetiem. Visiem apkārtējiem cilvēkiem, bērniem un dzīvniekiem jāatrodas vismaz 15 m attālumā no darba zonas.

Nestrādājiet sliktā apgaismojumā. Lai noteiktu iespējamos apdraudējumus, operatoram ir skaidri jāpārredz darba zona.

Dzirdes aizsarglīdzekļi samazina spēju dzirdēt brīdinājumus (kliedzienus vai trauksmes signālus). Operatoram jāpievērš īpaša uzmanība tam, kas notiek darba zonā.

Ja tuvumā tiek strādāts ar līdzīgām ierīcēm, palielinās gan dzirdes traumēšanas risks, gan arī citu personu iespēja iekļūt jūsu darba zonā.

Saglabājiet stabilu pamatu zem kājām un līdzsvaru. Nesniedzieties pārāk tālu.

Sniedzoties pārāk tālu, iespējams zaudēt līdzsvaru un palielinās atsitiena risks.

Neviena jūsu ķermeņa daļa nedrīkst saskarties ar kustīgajām daļām.

Pārbaudiet zaru zāģi pirms katras lietošanas reizes. Pārbaudiet visu vadības ierīču pareizu darbību. Pārbaudiet, vai zāģa stiprinājumi nav vaļīgi, un pārliecinieties, ka visi aizsargi un rokturi ir pareizi un droši piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas.

Motorzāģa konstrukciju nedrīkst nekādā veidā modificēt, kā arī nedrīkst izmantot ražotāja neapstiprinātus piederumus.

UZMANĪBU! Ja motorzāģis ir nokritis, saņēmis spēcīgu triecienu vai sākas anormāla vibrācija, nekavējoties apturiet zāģi un pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai nosakiet vibrācijas cēloni. Jebkuras bojātās daļas vajadzētu pareizi izremontēt vai nomainīt MILWAUKEE tehniskās apkopes stacijā.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ziņots, ka rokas instrumentu vibrācijas dažiem cilvēkiem var izraisīt stāvokli, ko sauc par Reno (Raynaud) sindromu. Simptomi var būt pirkstu tirpšana un nejutīgums, kā arī pirksti var kļūt balti, kas parasti notiek aukstuma iedarbībā. Tiek uzskatīts, ka iedzimtība, aukstuma un mitruma iedarbība, nepareizs uzturs, smēķēšana un daži darbi veicina šo simptomu attīstību. Operators var veikt tālāk norādītos pasākumus, lai samazinātu vibrācijas ietekmi:

Saglabājiet savu ķermeni siltu aukstā laikā. Lietojot motorzāģi, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltumā.

Pēc katra darba perioda veiciet vingrojumus, kas uzlabo asinsriti.

Regulāri izmantojiet darba pārtraukumus. Ierobežojiet iedarbības apjomu dienā.

Aizsargcimdi, ko piedāvā profesionālo motorzāģu mazumtirgotāji, ir īpaši izstrādāti lietošanai darbā ar motorzāģiem un nodrošina aizsardzību, labu satvērienu, kā arī samazina rokturu vibrācijas ietekmi. Šiem cimdiem jāatbilst EN 381-7, un tiem jābūt ar CE marķējumu.

Ja Jums rodas kāds no šī stāvokļa simptomiem, nekavējoties pārtrauciet motorzāģa lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.

UZMANĪBU! Ilgstoša kādas ierīces lietošana var radīt vai paasināt miesas bojājumus. Lietojot jebkuru ierīci ilgstoši, ir jāievēro regulāri pārtraukumi.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist. Izņemiet akumulatoru no ierīces.

Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Papildu drošībai, uzglabājiet akumulatoru atsevišķi no produkta. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls. Neuzglabājiet ārpus telpām.

Papildu ierīces transportēšanai un uzglabāšanai uzstādiet vadotnes pārsegu.

Transportēšanas laikā nostipriniet iekārtu tā, lai tā nevarētu kustēties vai apkrist, lai izvairītos no personu ievainošanas un iekārtas bojāšanas.

CITI RISKI

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Savainojumi, pieskaroties zāģa plātnei. Pieskaršanās zāģa plātnei var radīt smagus savainojumus. Turiet zāģa plātni drošā attālumā no sevis un citām personām. Apsedziet zāģa plātni ar ķēdes aizsargu, ja neizmantojat ierīci.
- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Zaru zāģis ar akumulatoru ir paredzēts izmantošanai tikai ārpus telpām.

Zaru zāģis nav piemērots koku zāģēšanai!

Drošības apsvērumu dēļ lietošanas laikā zaru zāģis vienmēr ir stingri jātur ar abām rokām.

Zaru zāģis ir paredzēts zaru, stumbru, skalu un baļķu zāģēšanai ar diametru atbilstoši vadotnes griezuma garumam. Zaru zāģis ir paredzēts tikai koka zāģēšanai.

Zaru zāģi nedrīkst izmantot nolūkā, kas nav norādīts lietošanas noteikumos. To nedrīkst izmantot darbiem, kuri jāveic profesionāliem mežkopjiem. Ķēdes zāģi nedrīkst izmantot bērni vai personas, kam nav piemērota personiskā aizsargaprīkojuma vai apģērba.

BRĪDINĀJUMS! Lietojot zaru zāģi, jāievēro drošības noteikumi. Pirms zaru zāģa lietošanas ir jāizlasa un pilnībā jāizprot šīs instrukcijas, lai panāktu jūsu un apkārtējo cilvēku drošību. Jums vajadzētu apmeklēt profesionālus drošības noteikumu kursus par zaru zāģu lietošanu, profilaktiskajiem pasākumiem, pirmās palīdzības sniegšanu un tehnisko apkopi. Lūdzu, saglabājiet šīs norādes vēlākai lietošanai.

Brīdinājums! Zaru zāģi ir potenciāli bīstami darbarīki. Negadījumi, kas saistīti ar zaru zāģu lietošanu, bieži vien beidzas ar locekļu zaudēšanu vai nāvi. Bīstams ir ne tikai pats zaru zāģis. Cilvēku var nogalināt krītoši zari, krītoši koki un ripojoši baļķi. Bojāti vai satrupējuši koki rada papildu bīstamību. Jums vajadzētu novērtēt savu spēju droši izpildīt uzdevumu. Ja rodas šaubas, atstājiet šo darbu profesionālam bojātu vai trupējušu koku kopējam.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

Vienmēr veiciet profesionālu un drošu zaru zāģa apkopi.

Drošu ķēdes asināšanu drīkst veikt tikai profesionāļi. Tāpēc ražotājs stingri iesaka nomainīt nolietotu vai trulu ķēdi pret jaunu, kas pieejama MILWAUKEE klientu apkalpošanas dienestā. Daļas numuru skatiet šīs rokasgrāmatas produkta specifikācijas tabulā.

Ķēžu eļļas papildināšana (skatīt attēlus)

BRĪDINĀJUMS! Nekad nestrādājiet ar neieeļļotu ķēdi. Ja zāģa ķēde darbojas bez eļļas, var sabojāties vadotne un zāģa ķēde. Tāpēc ir obligāti regulāri un katru reizi pirms zaru zāģa lietošanas jāpārbauda eļļas līmenis eļļas līmeņa mērītājā.

Eļļas tvertnei jābūt pilnai vairāk par ¼ tilpuma, lai nodrošinātu pietiekami daudz eļļas darbam.

Piezīme: Koku trimmēšanai ieteicams izmantot augu izcelsmes ķēžu eļļu. Minerāleļļa var kaitēt kokiem. Nekad neizmantojiet atkritumeļļu, automobiļu eļļu vai ļoti biezas eļļas. Tās var sabojāt zaru zāģi.

Notīriet virsmu ap tvertnes vāciņu, lai izvairītos no piesārņojuma.

Ķēdes spriegojuma regulēšana (skatīt attēlus)

UZMANĪBU! Zāģa ķēde ir asa. Veicot ķēdes apkopi, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

Ķēdes spriegojums ir pareizs, ja atstarpe starp ķēdes zobiem un vadotni ir apmēram 3 mm. Pavelciet ķēdi vadotnes apakšējās daļas vidū uz leju (virzienā projām no vadotnes) un izmēriet attālumu starp stieni un ķēdes zobiem.

Pievelciet vadotnes montāžas uzgriežņus, pagriežot tos pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.

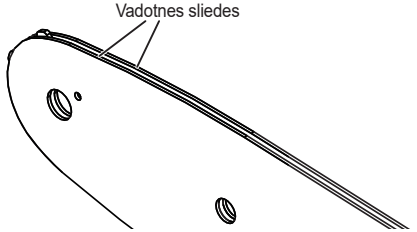
Piezīme: Nepieļaujiet pārmērīgu ķēdes saspriegšanu - pārmērīgs saspriegums izraisa pārmērīgu nodilumu, samazina ķēdes ekspluatācijas laiku un var sabojāt vadotni. Sākotnējās lietošanas laikā jaunas ķēdes var izstiepties un kļūt vaļīgas. Pirmo divu lietošanas stundu laikā regulāri izņemiet akumulatoru pakotni un pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Parastas darbības laikā ķēdes temperatūra paaugstinās, izraisot ķēdes izstiepšanos. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un noregulējiet to pēc vajadzības. Ja ķēde tiek nospriegota, kad tā ir silta, pēc atdzišanas tā var kļūt pārāk nospriegota. Pārliecinieties, vai ķēdes spriegojums ir pareizi noregulēts, kā norādīts šajās instrukcijās.

Ķēde un sliede

Pēc dažu stundu lietošanas noņemiet piedziņas pārsegu, vadotni un ķēdi un notīriet ar mīkstu suku. Pārliecinieties, ka eļļošanas atvere uz sliedes nav netīra. Mainot ķēdi, ieteicams atvērt ķēdes sliedi no apakšas uz augšu.

Vadotnes sliedes kopšana

Ja vadotnes sliedei ir nodiluma pazīmes, apgrieziet to uz zāģa no apakšas uz augšu, lai izlīdzinātu nodilumu un pagarinātu sliedes kalpošanas laiku. Pēc lietošanas notīriet sliedi un pārbaudiet, vai tā nav nodilusi un bojāta. Nobrāzumu vai atskarpju veidošanās uz sliedēm ir normālas nodiluma pazīmes. Šādus defektus izlīdziniet ar vīli, tiklīdz tie parādās.



Ir jānomaina sliede, kurai ir kāds no tālāk norādītajiem defektiem.

- Nodilums vadotnes sliedes iekšpusē, kas ļauj ķēdei griezties uz sāniem.
- Izliekta vadotnes sliede.
- Saplaisājušas vai salauztas sliedes.
- Izkliedētas sliedes.

Katru nedēļu ar smērvielas šļirci attiecīgajā eļļošanas punktā ieeļļojiet vadotnes sliedes ar zobratiņu uzgalī. Pagrieziet vadones sliedes un pārbaudiet, vai eļļošanas punkti un pašas sliedes nav piesārņotas.

Tehniskās apkopes grafiks

Turpmāk minētie darbi ir jāveic vismaz reizi dienā.

Vadotnes ieeļļošana	Katru reizi pirms lietošanas
Ķēdes spriegojums	Katru reizi pirms lietošanas, un regulāri
Ķēdes asums	Katru reizi pirms lietošanas, vizuālā pārbaude
Bojātas detaļas	Katru reizi pirms lietošanas, vizuālā pārbaude
Vaļīgi stiprinājumi	Katru reizi pirms lietošanas, pārbaudiet un notīriet
Vadotne	Pēc katras lietošanas, pārbaudiet un notīriet
Viss zāģis	Pēc attiecīgi 5 darbības stundām vai pēc katras lietošanas reizes ir jāveic pilnīga kontrole

PIEDERUMI

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

Rezerves daļas (vadotne un ķēde)

Ražotājs	Milwaukee	OREGON
Ķēde	4932480177	80TXL051XTR
Vadotne	4932480171	629399

SIMBOLI

	Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.
	UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Vienmēr valkājiet aizsargapģērbu un stingrus apavus.
	Jālieto aizsargķivere. Jālieto dzirdes aizsardzības līdzekļi. Jālieto aizsargbrilles.
	Lietošanas laikā zāģis vienmēr ir jātur ar abām rokām.
	Jāvalkā ķermeņa augšdaļas aizsargaprīkojums.
	Jāvalkā kāju aizsargaprīkojums.
	Apkārt stāvošajām personām lietošanas laikā ir jāievēro minimālais attālums 15 m.
	Vienmēr turiet ierīci vismaz 15 m attālumā no strāvas vadiem.
	Pēc iespējas neaiztieciet sliedes galu.
	**BĪSTAMI** Uzmanību! Atsitiens.
	Ķēdes eļļas tvertne.
	Ķēdes gaitas virziens.
	Iestatiet ķēdes spriegumu.

	Neizmantojiet lietus laikā un neatstājiet stāvēt lietū.
	Saskaņā ar plāksnīti garantētais trokšņa līmenis sasniedz 107 dB.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā neškirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
L_{max}	Vadotnes garums
$V_0 max$	Ķēdes griešanās ātrums tukšgaitā
n_0	Tukšgaitas apgriezienu skaits
V	Spriegums
⎓	Līdzstrāva
CE	Eiropas atbilstības zīme
UK CA	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 FTPS30
Konstrukcija	Belaidis šakų pjūklas
Produkto numeris	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Baterijos įtampa	18 V ⎓
Sūkių skaičius laisva eiga	0-13500 min^{-1}
Grandinės apsukos be apkrovos	25,4 m/s
Kreipiamųjų bėgelių ilgis	305 mm
Naudingas pjovimo ilgis	287 mm
Grandinės alyvos bako talpa	130 ml
Bendras ilgis, sulenkus	2720 mm
Bendras ilgis, atlenkus	3980 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Svoris be akumuliatoriumi	7,3 kg
Akumuliatoriaus svoris (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M18B...; M18HB...
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18…; M1418C6
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

⚠ BELAIDŽIO ŠAKŲ PJŪKLO SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Laikykite visas kūno dalis atokiai nuo veikiančio šakų pjūklo. Prieš įjungdami šakų pjūklą, įsitikinkite, kad jis nieko neliečia. Vos akimirkos nedėmesingumo dirbant šakų pjūklu pakanka, kad jis įtrauktų jūsų drabužius arba jus sužalotų.

Visada laikykite šakų pjūklą dešiniąja ranka paėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės rankenos. Jei laikysite šakų pjūklą sukeitę rankas vietomis, padidės susižalojimo pavojus. To niekada nedarykite!

Laikykite šakų pjūklą tik už izoliuotų, suimti skirtų paviršių, nes pjūklo grandinė gali užkabinti paslėptus laidus. Pjūklo grandinei prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės šakų pjūklo dalys gali nutrenkti operatorių.

Dėvėkite akių apsaugas. Rekomenduojama papildoma klausos, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsauga. Dėvėdami tinkamą apsauginę įrangą, sumažinsite susižalojimo skriejančiomis nuolaužomis arba dėl atsitiktinio sąlyčio su pjūklo grandine pavojų.

Nedirbkite šakų pjūklu užlipę ant medžio, kopėčių, nuo stogo ar kitos nestabilios atramos. Taip dirbant su grandininiu pjūklu galima sunkiai susižaloti.

Stovėkite užtikrintai ir dirbkite šakų pjūklu tik ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo. Dirbant ant slidaus ar nestabilaus pagrindo galima prarasti pusiausvyrą arba šakų pjūklo kontrolę.

Pjaudami įtemptą šaką, atminkite, kad ji gali atšokti. Atleidus medienos pluošto įtempį, atšokanti šaka gali suduoti operatoriui ir (arba) galima netikėtai prarasti šakų pjūklo kontrolę.

Pjaudami krūmokšnius ir sodinukus, būkite itin atidūs. Grandininis pjūklas gali įtraukti liaunas šakas ir kamienus bei pliaukštelėti jomis per jūsų kūną arba jūs galite prarasti pusiausvyrą.

Neškite šakų pjūklą paėmę už priekinės rankenos. Prietaisas turi būti išjungtas ir nusuktas nuo jūsų kūno. Transportuodami arba laikydami šakų pjūklą visada uždėkite apsaugą. Tinkamai tvarkant šakų pjūklą, sumažės atsitiktinio sąlyčio su judančia pjūklo grandine pavojus.

Vadovaukitės instrukcijomis, kaip tepti, įtempti grandinę ir juostą. Netinkamai įtempta arba patepta grandinė gali trūkti arba gali padidėti atatrankos pavojus.

Pasirūpinkite, kad rankenos būtų sausos, švarios, nealyvuotos ir netepaluotos. Tepaluotos ar alyvuotos rankenos yra slidžios, galima prarasti įrenginio kontrolę.

Pjaukite tik medieną. Nenaudokite šakų pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui, nenaudokite šakų pjūklo metalui, plastikui, mūrui ir nemedinėms statybinėms konstrukcijoms pjauti. Jei šakų pjūklą naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

Šis pjūklas netinka medžiams kirsti. Atliekant medžių kirtimo darbus gali būti sunkiai sužalotas operatorius arba aplink esantys žmonės.

Valydami užstrigusias medžiagas, sandėliuodami šakų pjūklą ar atlikdami jo priežiūros darbus vadovaukitės pateikiamomis instrukcijomis. Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje, o akumuliatorių blokas yra išimtas. Netikėtas šakų pjūklo įjungimas valant užstrigusias nuopjovas ar atliekant priežiūros darbus gali būti sunkaus susižalojimo priežastimi.

Atatrankos priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti:

Atatranka gali įvykti, kai kreipiamosios juostos priekinė dalis ar galiukas palieča objektą arba pjaunamas medinis ruošinys užsidaro ir suspaudžia įpjovoje pjūklo grandinę.

Galiuko sąlyčio metu atskirais atvejais gali įvykti staigi atvirkštinė reakcija ir kreipiamoji juosta gali būti atmesta aukštyn ir atgal link operatoriaus.

Suspaudus pjūklo grandinę išilgai kreipiamosios juostos viršutinės dalies, kreipiamoji juosta gali būti staigiai pastumta atgal link operatoriaus.

Įvykus bet kuriai iš šių reakcijų, galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir rimtai susižaloti. Pernelyg nepasikliaukite grandininio pjūklo įtaisytaisiais saugos įtaisais.

Naudodami šakų pjūklą, turite imtis iniciatyvos užtikrinti, kad pjaunant nepasitaikytų nelaimingų atsitikimų ir susižalojimų.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys. Jos galima išvengti imantis tinkamų toliau nurodytų atsargumo priemonių:

Laikykite pjūklą tvirtai, nykščiais ir pirštais apimdami šakų pjūklo rankenas, kūnas ir ranka turi būti tokioje padėtyje, kad galėtumėte atsispirti atatrankos jėgai. Imdamasis tinkamų atsargumo priemonių operatorius gali kontroliuoti atatrankos jėgas. Nepaleiskite šakų pjūklo.

Nesiekite per toli. Taip išvengsite nepageidaujamo galiuko sąlyčio ir galėsite geriau kontroliuoti šakų pjūklą netikėtose situacijose.

Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines kreipiamąsias juostas ir grandines. Sumontavus netinkamas atsarginę kreipiamąją juostą arba grandinę, šios gali trūkti ir (arba) sukelti atatranką.

Vykdykite pjūklo grandinės gamintojo galandimo ir techninės priežiūros instrukcijas. Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

Nacionaliniai teisės aktai gali apriboti šakų pjūklo naudojimą. Susipažinkite su vietoje galiojančiais teisės aktais.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Pasirūpinkite, kad visi apsaugai būtų uždėti tinkamai ir būtų geros būklės.

Šakų pjūklą naudoti turi tik sveiki žmonės. Šakų pjūklas yra sunkus, todėl jo operatoriaus fizinė būklė turi būti gera.

Operatorius turi būti budrus, gerai matyti, pasižymėti mobilumu ir miklumu, sugebėti išlaikyti pusiausvyrą. Jei kyla abejonių, nedirbkite šakų pjūklu.

Nepradėkite dirbti mašina, kol darbo vieta nebus laisva, nestovėsite tvirtai. Saugokitės išskiriamų tepalo miglos ir pjovimo dulkių. Jei reikia, dėvėkite kaukę arba respiratorių.

Nepjaukite vijoklinių augalų ir (arba) smulkių šakelių po krūmu (mažesnių nėgu 75 mm skersmens).

Dirbdami visada laikykite šakų pjūklą abiem rankomis. Laikykite grandininį pjūklą tvirtai, nykščiais ir pirštais apimdami šakų pjūklo rankenas. Dešinė ranka turi būti ant galinės rankenos, o kairė – ant priekinės rankenos.

Prieš įjungdami šakų pjūklą, įsitikinkite, kad jis neliečia jokio objekto.

Niekaip nemodifikuokite šakų pjūklo, neprijunkite prie jo jokių šakų pjūklo gamintojo nerekomenduotų priedų ar įrenginių.

Netoli operatoriaus turi būti pirmosios pagalbos rinkinys su dideliais žaizdų tvarsčiais ir priemonės dėmesiui patraukti (pvz., švilpukas). Didesnis rinkinys su papildomomis priemonėmis turi būti pakankamai netolimoje vietoje.

Netinkamai įtempta grandinė gali atšokti nuo kreipiamosios juostos ir sunkiai ar mirtinai sužaloti. Grandinės ilgis priklauso nuo temperatūros. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą.

Turite priprasti prie savo naujojo šakų pjūklo atlikdami paprastus pjūvius ant tvirtai atremtos medienos. Atlikite tai ir tuo atveju, jei ilgą laiką nedirbote šakų pjūklu. Norėdami sumažinti sužalojimo riziką, susijusią su pavojumi prisiliesti prie judančių dalių, visada išjunkite variklį, įjunkite grandinės stabdį, nuimkite akumuliatorių bloką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo, prieš:

- valydami įrenginį arba šalindami kamštį;
- palikdami įrenginį be priežiūros;
- sumontuodami ar nuimdami priedus;
- atlikdami įrenginio patikros, techninės priežiūros ar kitus darbus.

Nepjaukite pjūklu, kai kūnas yra vienoje linijoje su kreipiamąja juosta ir grandine. Tokiu atveju jums patyrus atatranką grandinė negalės prisiliesti prie galvos ar kūno.

Nejudinkite įrankio pirmyn ir atgal, visą darbą turi atlikti grandinė. Grandinė turi būti aštri, nemėginkite jos spausti į pjūvį.

Nespauskite pjūklo pjūvio gale. Būkite pasirengę atlaikyti pjūklo svorį, kai pjūklas perpjauna medį. Kitaip galite sunkiai susižaloti.

Neišjunkite pjūklo per pjovimo veiksmo viduryje.

Pjūklas turi veikti, kol neatitrauktas nuo pjūvio vietos. Valdant ranka, neužfiksuokite įjungiklio/išjungiklio.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

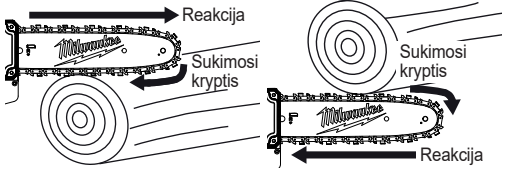
Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Stūmimas ir traukimas

Atoveiksmio jėga visada veikia kryptimi, priešinga grandinės judėjimo krypčiai. Todėl operatorius turi būti pasirengęs kontroliuoti įrenginio traukimą į priekį (tolyn) pjaunant ties apatiniu juostos kraštu ir stūmimą atgal (link operatoriaus) pjaunant palei viršutinį juostos kraštą.



Pjūvyje įstrigęs pjūklas

Sustabdykite šakų pjūklą ir pasirūpinkite, kad jis būtų laikomas saugiai. Nemėginkite išstumti pjūklo ir grandinės iš pjūvio, kadangi tokiu atveju gali lūžti grandinė ir trenktis atgal į operatorių. Tokia situacija paprastai pasitaiko netinkamai atrėmus medieną, kai spaudžiamas pjūvis užsidaro ir sugnyba ašmenis. Jei sureguliavus atramą nepavyksta atlaisvinti juostos ir grandinės, atidarykite pjūvį naudodami medinius pleištus ar svertą ir atlaisvinkite pjūklą. Niekada nemėginkite įjungti šakų pjūklo, kai kreipiamoji juosta yra pjūvyje arba įpjovoje.

Čiuožimas / atšokimas

Kai šakų pjūklas pjūvio metu neįsiterpia į medieną, kreipiamoji juosta gali atšokti arba pavojingai slysti palei rąsto ar šakos paviršių, taip galima prarasti šakų pjūklo kontrolę. Norėdami užkirsti kelią čiuožimui ar atšokimui arba bent juos sumažinti, visada laikykite pjūklą abiem rankomis, įsitikinkite, kad išpjaunamas griovelis pjovimui. Šakų pjūklu niekada nepjaukite mažų lankščių šakelių ar krūmų. Dėl jų dydžio ir lankstumo pjūklas gali atšokti link jūsų ar įstrigti didele jėga, sukeldamas atatranką. Tokio tipo darbams geriausia naudoti rankinį pjūklą, genėjimo žirkles, kirvį ar kitokius rankinius įrankius.

Asmeninė apsauginė įranga (žiūrėkite puslapį 16)

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite šalmą. Šalmas su tinkliniu skydeliu sumažins veido ir galvos sužalojimo pavojų įvykus atatrankai. Nešiokite klausos apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio gali būti pažeidžiama klausa.

Geros kokybės asmeninė apsauginė įranga, tokia, kaip ir naudojama profesionalų, padės sumažinti operatoriaus sužalojimo riziką. Dirbant su įrenginiu reikia naudoti toliau išvardytas priemones:

Apsauginis šalmas
turi atitikti standartą EN 397 ir būti paženklintas CE žyma

Klausos apsauga
turi atitikti standartą EN 352-1 ir būti paženklinta CE žyma

Akių ir veido apsauga
turi būti paženklinta CE žyma ir atitikti standartą EN 166 (apsauginiams akiniams) arba EN 1731 (tinkliniam skydeliui)

Pirštinės
turi atitikti standartą EN 381-7 ir būti paženklintos CE žyma

Kojų apsaugos (antkeliai)
turi atitikti standartą EN 381-5, būti paženklintos CE žyma ir užtikrinti apsaugą iš visų pusių

Apsauginiai batai dirbant su grandininiu pjūklu
turi atitikti standartą EN ISO 20345:2004, būti paženklinti skydeliu, vaizduojančiu grandininį pjūklą, tai reiškia, kad jie atitinka standartą EN 381-3. (Atsitiktiniai naudotojai gali naudoti apsauginius batus plienine nosele su apsauginiais antkurpiais, atitinkančiais standartą EN 381-9, jei pagrindas yra lygus ir yra maža užkliuvimo ar šakelių po krūmų užkliudymo tikimybė)

Striukės dirbant su grandininiu pjūklu viršutinės kūno dalies apsaugai
turi atitikti standartą EN 381-11 ir būti paženklintos CE žyma

APSAUGINIAI ĮRENGINIAI

DĖMESIO! Dėl netinkamos techninės priežiūros, saugos funkcijų, grandinės gaudytuvo, kreipiamosios juostos, mažos atatrankos pjūklo grandinės pašalinimo arba keitimo gali netinkamai veikti kitos saugos funkcijos, todėl didėja sunkaus sužalojimo galimybė.

Mažos atatrankos pjūklo grandinė

Mažos atatrankos pjūklo grandinė padeda sumažinti atatrankos tikimybę. Gylio ribotuvai (gylio matuokliai) virš kiekvieno pjoviklio gali sumažinti atatrankos jėgą, neleisdami pjovikliams įpjauti per giliai. Naudokite tik gamintojo nurodytus atsarginės kreipiamosios juostos ir grandinės derinius. Kadangi pagalandus grandinę ji šiek tiek praranda mažos atatrankos savybių, todėl būtina elgtis itin atsargiai. Savo pačių saugai pjūklo grandinę keiskite, kai ji pjauna netinkamai.

Kreipiamoji juosta

Paprastai kreipiamosios juostos su mažo spindulio galiukais sukelia mažiau atatrankos. Turite naudoti tik pakankamo ilgio konkrečiam darbui kreipiamąją juostą ir pritaikytą grandinę. Ilgesnės juostos didina kontrolės praradimo pjaunant riziką. Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Pjaunant mažas šakeles (mažesnes negu visas kreipiamosios juostos ilgis) tikėtina, kad grandinė gali būti išsviesta, jei įtempimas yra netinkamas.

TEISINGOS ŠAKŲ RETINIMO IR SKERSPJŪVIŲ TECHNIKOS INSTRUKCIJA

Medžius veikiančių jėgų suvokimas

Suprasdami medieną veikiantį spaudimą ir įtempimą, galite sumažinti sugnybimų skaičių arba bent jau žinoti, kada jų galima tikėtis. Medienos įtempis reiškia, kad pjaunant šioje vietoje pluoštas yra atskiriamas, o toliau pjaunant pjūklu įpjova arba pjūvis yra linkęs atsiverti. Jei rąstas atremtas ožyje, o jo galas kabo neatremtas, viršutiniame paviršiuje dėl kabančio rąsto įtempto pluošto susidaro įtempimas. Todėl apatinė rąsto pusė bus suspausta, pluoštas bus spaudžiamas. Jei pjūvis atliekamas šioje vietoje, pjaunant įpjova yra linkusi užsidaryti. Tada ašmenys bus sugnybti.

Genėjimas (žr. pav.)

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jei šakos, kurias reikia nugenėti, šakų pjūklu nepasiekiamos, genėti patikėkite profesionaliam sodininkui. Kitaip rizikuojate rimtai susižeisti.

Genėjimu laikomas gyvo medžio šakų nupjovimas.

- Dirbkite neskubėdami ir abiem rankom tvirtai laikykite rankeną. Įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir jūsų svoris tolygiai paskirstytas abiem kojoms.
- Genėdami nestovėkite ant kopėčių, tai yra labai pavojinga. Jei reikia, genėjimą patikėkite profesionaliam sodininkui.
- Naudojimo metu dešiniosios rankos, laikančios energijos šaltinį, nekelkite virš krūtinės lygio. Jei energijos šaltinis laikomas aukščiau, sunku kontroliuoti atatrankas. Siekiant sumažinti šakos svorį, genint medžius paskutinį pjūvį prie pagrindinės šakos arba netoli kamieno svarbu atlikti tik tada, kai išsikišusi šakos dalis jau nupjauta. Tai padeda išvengti pagrindinės šakos žievės skilimo.
- Pirmiausia šaką iki trečdalio įpjaukite iš apačios.
- Antrąjį pjūvį, kad šaką nupjautumėte, atlikite iš viršaus. Paskutinįjį pjūvį atlikite prie pat pagrindinės šakos, lygiai, taip kad galėtų ataugti žievė ir žaizda sugytų.

Traukimo kablys

Traukimo kabliu naudokitės norėdami užkabinti ir iš vainiko ištraukti nupjautą šaką.

Medžio genėjimas

Genėjimas – tai šakų pašalinimas nuo nukirsto medžio. Genėdami palikite didesnes apatines šakas rąstui atremti. Mažesnes šakas nupjaukite vienu pjūviu. Ištemptas šakas galima pjauti nuo šakos apačios į viršų, saugant, kad grandinė neįsipainiotų.

Išlenktų medžių pjovimas

Išlenktas medis yra bet koks rąstas, šaka, kelmas su šaknimis ar sodinukas, kuris yra išlenktas dėl kito medžio ir atsilenkia, kai jį laikantis medis yra nupjaunamas arba pašalinamas.

⚠ **ĮSPĖJIMAS! Išlenkti medžiai yra pavojingi, jie gali suduoti operatoriui ir jis gali prarasti šakų pjūklo kontrolę. Dėl to gali būti sunkiai ar mirtinai sužalotas operatorius. Šiuos darbus turi atlikti išmokyti naudotojai.**

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Kai kuriuose regionuose galioja taisyklės, ribojančios įrenginio naudojimą. Pasiteiraukite informacijos vietinėje valdžios įstaigoje.

Niekada neleiskite vaikams ar su instrukcijomis nesusipažinusiems žmonėms naudoti įrenginio. Vietinės taisyklės gali riboti operatoriaus amžių.

Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį įsitikinkite, kad tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai. Nenaudokite įrenginio, jei variklio negalima išjungti išjungimo mygtuku.

Nevilkėkite laisvų drabužių, trumpų kelnių, nenešiokite jokių papuošalų.

Ilgus plaukus reikia susegti virš pečių lygio, kad neįsipainiotų į judančias dalis.

Saugokitės išmestų, skriejančių ar krintančių daiktų. Visi pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 m atstumu nuo darbo vietos.

Nedirbkite esant prastam apšvietimui. Operatorius turi aiškiai matyti darbo vietą, kad galėtų nustatyti galimus pavojus.

Naudojant klausos apsaugą prasčiau girdimi įspėjimai (riksmai ar pavojaus signalai). Operatorius turi labai stebėti tai, kas vyksta darbo vietoje.

Šalia veikiantys panašūs įrenginiai didina klausos pažeidimo riziką ir tikimybę, kad į darbo vietą nepastebėti pateks pašaliniai asmenys.

Išlaikykite stabilią kojų padėtį ir pusiausvyrą. Nepersisverkite.

Persisvėrę galite prarasti pusiausvyrą, didėja atatrankos rizika.

Laikykite visas kūno dalis atokiai nuo judančių dalių.

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite šakų pjūklą. Patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai. Patikrinkite, ar nėra laisvų tvirtinimo dalių, ar tinkamai ir saugiai uždėti visi apsaugai ir rankenos. Prieš naudodami pakeiskite visas apgadintas dalis.

Niekaip nemodifikuokite įrenginio, nenaudokite gamintojo nepatvirtintų dalių ir priedų.

DĖMESIO! Jei įrenginys buvo numestas, patyrė stiprių smūgių arba pradeda nenormaliai vibruoti, nedelsdami jį išjunkite ir apžiūrėkite, ar nematyti apgadinimų, pabandykite nustatyti vibracijos priežastį. Visus gedimus turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti MILWAUKEE priežiūros centro darbuotojai.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Žinoma, kad rankinių įrankių vibracija tam tikriems asmenims gali sukelti būklę, vadinamą Reino sindromu (angl. Raynaud‘s Syndrome. Simptomai gali būti pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir išbalimas, paprastai pasitaikantys nušalus rankas. Šių simptomų pasireiškimą gali skatinti paveldimi veiksniai, šalčio ir drėgmės poveikis, dieta, rūkymas ir darbo įpročiai. Siekdamas sumažinti vibracijos poveikį, operatorius gali imtis toliau nurodytų priemonių:

Šaltu oru šiltai apsirenkite. Dirbdami su įtaisu mūvėkite pirštines, kad rankos ir riešai būtų šilti.

Kiek padirbėję atlikite pratimus, padedančius pagerinti kraujotaką.

Dažnai darykite pertraukas. Sumažinkite per dieną patiriamo vibracijos poveikio kiekį.

Rankenos vibracijos poveikį taip pat sumažina apsauginės pirštinės, kurių galima įsigyti iš profesionaliais grandininiais pjūklais prekiaujančių pardavėjų. Jos yra specialiai skirtos darbui su grandininiais pjūklais, užtikrina apsaugą ir gerą įrankio suėmimą. Šios pirštinės turi atitikti standartą EN 381-7 ir būti paženklintos CE žyma.

Jei patiriate kokių nors šios būklės simptomų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ **DĖMESIO!** Dėl ilgo įrankio naudojimo galimi sužalojimai, taip pat gali pablogėti sveikata. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas.

GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam atausti. Išimkite žoliapjovės akumuliatorių iš prietaiso.

Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kad būtų dar saugiau, laikykite bateriją atskirai nuo įrenginio. Nelaikykite jo arti nuo tokių korozją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą. Nelaikykite lauke.

Prieš sandėliuodami arba transportuodami uždedamąjį prietaisą uždėkite kreipiamosios juostos dangtį.

Ruošdami gabenimui, nejudamai pritvirtinkite įrenginį, kad gabenant nenukristų ir nesužeistų žmonių arba nesugestų pats.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Sužalojimai palietus pjūklo geležtę. Palietus pjūklo geležtę galima sunkiai susižeisti. Pjūklo geležtę laikykite toliau nuo savęs ir kitų asmenų. Kai prietaisu nesinaudojate, uždenkite jį grandinių gaubtu.
- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Belaidis šakų pjūklas sukurtas naudoti tik lauke.

Šakų pjūklas netinka medžiams kirsti!

Saugumo sumetimais šakų pjūklą naudojimo metu reikia tvirtai laikyti abejomis rankomis.

Šakų pjūklas skirtas pjauti šakoms, kamienams, malkoms ir sijoms, kurių skersmuo priklauso nuo kreipiamųjų bėgelių pjovimo ilgio. Šakų pjūklas skirtas tik medienai pjauti.

Kitiems, čia nurodytoms naudojimo sąlygoms nepriskiriamiems tikslams šakų pjūklo naudoti negalima. Jo negalima naudoti tiems darbams, kuriuos turi atlikti profesionalūs sodininkai. Šakų pjūklo negali naudoti vaikai ir tinkamų asmeninės apsaugos priemonių nenaudojantys ar atitinkamų drabužių nevilkintys asmenys.

DĖMESIO! Naudojant šakų pjūklą būtina laikytis saugos taisyklių. Savo pačių ir aplinkinių saugai prieš pradėdami naudoti šakų pjūklą turite būti perskaitę ir visiškai supratę šias instrukcijas. Turite dalyvauti profesionalų organizuojamuose saugos kursuose, kuriuose kalbama apie šakų pjūklų naudojimą, prevencinius veiksmus, pirmosios pagalbos priemones ir techninę priežiūrą. Pasidėkite šias instrukcijas saugiai, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

DĖMESIO! Šakų pjūklai yra potencialiai pavojingi įrankiai. Su šakų pjūklų naudojimu susiję nelaimingi atsitikimai dažnai baigiasi galūnių praradimu ar mirtimi. Pavojų kelia ne tik šakų pjūklas. Krentančios šakos, virstantys medžiai ir riedantys rąstai gali mirtinai sužaloti. Ligų pažeista ar pūvanti mediena kelia papildomų pavojų. Turite įvertinti savo gebėjimą saugiai atlikti užduotį. Jei kyla abejonių, palikite šiuos darbus profesionaliems miško tvarkytojams.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.

Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Pasirūpinkite nuolatine tinkama ir saugia šakų pjūklo technine priežiūra.

Saugiai pagaląsti grandinę gali tik specialistai. Todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja nusidėvėjusią arba atbukusią grandinę pakeisti nauja, kurią galima įsigyti MILWAUKEE klientų aptarnavimo tarnyboje. Dalių numerius žr. šioje instrukcijoje pateikiamoje lentelėje su produkto specifikacijomis.

Grandinės tepimo alyvos pripylimas (Žr. pav.)

DĖMESIO! Niekada nedirbkite be grandinės tepalo. Jei grandininis pjūklas veikia be tepalo, gali būti apgadinta kreipiamoji juosta ir pjūklo grandinė. Labai svarbu dažnai tikrinti alyvos lygį matuoklyje, taip pat – prieš pradedant naudoti šakų pjūklą.

Pasirūpinkite, kad rezervuaras būtų daugiau nei ¼ užpildytas ir darbui visada pakaktų alyvos.

Pastaba: Genint medžius rekomenduojama naudoti augalinę grandinės alyvą. Mineralinė alyva gali kenkti medžiams. Niekada nenaudokite naudotos automobilių alyvos arba labai tirštų alyvų. Jos gali apgadinti šakų pjūklą.

Valykite paviršių apie bako dangtelį, kad nesikauptų nešvarumai.

Grandinės įtempimo reguliavimas (Žr. pav.)

DĖMESIO! Pjūklo grandinė yra aštri. Atlikdami grandinės priežiūros darbus visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Įtepimas yra tinkamas, kai tarpas tarp grandinės pjoviklio ir juostos yra maždaug 3 mm. Patraukite grandinę į apatinės juostos pusės vidurį žemyn (tolyn nuo juostos), tada pamatuokite atstumą tarp juostos ir grandinės pjoviklių.

Suveržkite juostos tvirtinimo veržles sukdami jas pagal laikrodžio rodyklę.

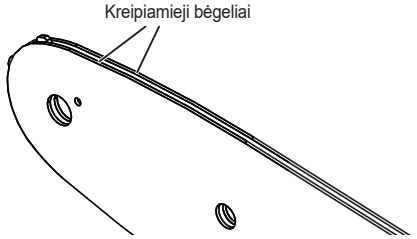
Pastaba: Neperveržkite grandinės, dėl pernelyg didelio įtempimo įrenginys gali labai dėvėtis, gali sumažėti grandinės naudojimo trukmė ir būti apgadintas strypas. Pradėtos naudoti naujos grandinės gali išsitempti ir atsilaisvinti. Per pirmąsias dvi naudojimo valandas dažnai išimkite akumuliatorių bloką ir tikrinkite grandinės įtempimą. Įprastinės eksploatacijos metu grandinės temperatūra pakyla, todėl grandinė išsitempia. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir, jei reikia, sureguliuokite. Įtempta įkaitusi grandinė vėliau, jai atvėsus, gali būti pernelyg įtempta. Įsitikinkite, kad grandinės įtempimas yra sureguliuotas tinkamai, kaip nurodyta šiose instrukcijose.

Grandinė ir bėgelis

Po kelių naudojimo valandų nuimkite ir švelniu šepečiu nuvalykite pavaros dangtį, kreipiamąjį bėgelį ir grandinę. Pasirūpinkite, kad ant bėgelio esanti tepamoji anga būtų švari. Keičiant grandinę rekomenduojama grandinės bėgelį iš apačios atlenkti į viršų.

Kreipiamojo bėgelio techninė priežiūra

Jei matyti kreipiamojo bėgelio nusidėvėjimo požymių, kad kompensuotumėte nusidėvėjimą ir pailgintumėte bėgelio tarnavimo laiką, bėgelį ant pjūklo persukite iš apačios į viršų. Pasinaudoję pjūklu, bėgelį nuvalykite ir patikrinkite, ar jis nenusidėvėjęs ir nepažeistas. Šiurkštėjimas arba atplaišų susidarymas ant bėgelių yra įprasti nusidėvėjimo reiškiniai. Tokius trūkumus šalinkite dilde vos jiems atsiradus.



Jei bėgelis turi vieną iš toliau nurodytų trūkumų, jį reikėtų pakeisti:

- kreipiamojo bėgelio vidinės pusės nusidėvėjimas, dėl kurio grandinė gali pakrypti į šoną;
- persisukęs kreipiamasis bėgelis;
- įtrūkę arba sulūžę bėgeliai;
- išsiskėtę bėgeliai.

Kreipiamuosius bėgelius su grandinės žvaigždute viršuje kas savaitę atitinkamoje tepimo vietoje sutepkite tepalo švirkštu. Pasukite kreipiamąjį bėgelį ir patikrinkite, ar tepimo vietose ir ant bėgelių nėra nešvarumų.

Techninės priežiūros grafikas

Toliau išvardytus darbus reikia atlikti kas dieną.

Juostos tepimą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Grandinės įtempimą	Kiekvieną kartą prieš naudojant, ir dažnai
Grandinės aštrumą	Kiekvieną kartą prieš naudojant, Vizualinė apžiūra
Ar nėra sugadintų dalių	Kiekvieną kartą prieš naudojant, Vizualinė apžiūra
Ar nėra atsilaisvinusių tvirtinimo detalių	Kiekvieną kartą prieš naudojant, Tikrinkite ir valykite
Kreipiamoji juosta	Kiekvieną kartą po naudojimo, Tikrinkite ir valykite
Visą pjūklą	Kas 5 eksploatavimo valandas arba po kiekvieno naudojimo reikia atlikti visapusišką kontrolę

PRIEDAS

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

Atsarginės dalys kreipiamoji juosta ir grandinė)

Gamintojas	Milwaukee	OREGON
Grandinė	4932480177	80TXL051XTR
Kreipiamoji juosta	4932480171	629399

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Lietojiet aizsardzības cimdus!
	Visada vilkėkite apsauginius drabužius ir avėkite batus.
	Dėvėkite apsauginį šalmą. Naudokite klausos apsaugos priemones. Dėvėkite apsauginius akinius.
	Pjūklo valdymas laikant jį abiem rankomis.
	Viršutinės kūno dalies apsaugos priemonių naudojimas.
	Kojų apsaugos priemonių naudojimas.
	Atstumas iki aplink esančių asmenų naudojimo metu – ne mažesnis nei 15 m.
	Prietaiso atstumas iki elektros linijų – ne mažesnis bei 15 m.
	Jei tik įmanoma, nereikėtų liestis prie bėgelio galiuko.
	**PAVOJUS** Saugokitės atatrankos.
	Grandinės alyvos bakas.
	Grandinės sukimosi kryptis.
	Nustatykite grandinės įtempimą.
	Nenaudokite lyjant ir nepalikite lietuje.
	Šiame skydelyje nurodytas garantuotas garso galios lygis yra 107 dB.
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
L max	Juostos ilgis
V_0 max	Grandinės apsukos be apkrovos
n_0	Sūkių skaičius laisva eiga
V	Įtampa
⎓	Nuolatinė srovė
CE	Europos atitikties ženklas
UKCA	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
001	Ukrainos atitikties ženklas
EAC	„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	M18 FTPS30
Konstruktsioon	Akuga teleskoopsaag
Tootmisnumber	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Akupatareipinge	18 V ⎓
Pöörlemiskiirus tühijooksul	0-13500 min^{-1}
Koormusvaba keti kiirus	25,4 m/s
Juhtsiini pikkus	305 mm
Kasulik lõikepikkus	287 mm
Ketiõli paagi maht	130 ml
Kogupikkus kokkulükatult	2720 mm
Kogupikkus lahtilükatult	3980 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Kaal ilma akuga	7,3 kg
Aku mass (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	M18B...; M18HB...
Soovituslik laadija	M12-18…; M1418C6
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ AKUGA TELESKOOPSAEGA SEOTUD HOIATUSED

Hoidke kehaosad oksasaega töötamise ajal saeketist eemal. Enne oksasae käivitamist veenduge, et saekett midagi ei puuduta. Üks tähelepanematuse hetk oksasaae kasutamise ajal võib kaasa tuua riiete või kehaosade takerdumise saeketti.

Hoidke oksasaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest. Oksasae hoidmisel vastupidi suurendab kehavigastuste ohtu ning seda ei tohi kunagi teha.

Hoidke oksasaagi ainult isoleeritud haardepindadest, sest saekett võib puutuda vastu varjatud juhtmeid. Pingestatud juhtmega kokkupuutuv saekett võib pingestada oksasae metallosad ning anda operaatorile elektrilöögi.

Kasutage silmade kaitset. Täiendavad kaitsevahendid kuulmise, pea, käte ja jalgade kaitseks on soovituslikud. Asjakohane kaitsevarustus vähendab lendavast prügist ja juhuslikust kokkupuutest saeketiga tekkivaid kehavigastusi.

Ärge kasutage oksasaagi puu otsas, redelil, katusel ega muus ebastabiilses kohas. Oksasae kasutamine sellises olukorras võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Tagage alati piisav toetuspind ja kasutage oksasaagi ainult siis, kui seisate tugeval, stabiilsel ja tasasel pinnal. Libe ja ebastabiilne pind võib põhjustada tasakaalukaotust ja kontrolli kaotamist oksasae üle.

Pinge all oleva oksa lõikamisel arvestage tagasipõrkamisega. Kui puidukiudude pinge vabaneb, võib oks vastu operaatorit paiskuda ja/või oksasae juhitamatuks muuta.

Olge võsa ja noorte puude lõikamisel äärmiselt ettevaatlik. Peenike materjal võib saeketti kinni jääda ning vastu teid paiskuda või teid tasakaalust välja viia.

Kui kannate oksasaagi, peab oksasaag olema välja lülitatud. Oksasaagi kandes hoidke seda eesmisest käepidemest ja oma kehast eemale suunatuna. Oksasae transportimisel ja hoiustamisel tuleb alati paigaldada juhtlati kate. Oksasae õige käsitsemine vähendab juhuslikku kokkupuudet liikuva saeketiga.

Järgige määrimise, keti pingutamise ning saelati ja keti vahetamise juhiseid. Valesti pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.

Hoidke käepidemed kuiva, puhta ning õli- ja määrdevabana. Rasvased ja õlised pidemed on libedad ning võivad põhjustada kontrolli kaotamise seadme üle.

Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage oksasaagi mitteotstarbekohaselt. Ärge kasutage oksasaagi näiteks metalli, plasti, telliste ega mittepuidust ehitusmaterjali lõikamiseks. Oksasae mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

See saag ei sobi puude langetamiseks. Puulangetustööd võivad lõppeda kasutaja või ümbritsevate inimeste raskete kehavigastustega.

Kinnijäänud materjali eemaldamisel ning oksasae hoiustamisel ja hooldamisel järgige kõiki juhiseid. Jälgige, et lüliti on välja lülitatud ja aku eemaldatud. Oksasae ootamatu käivitamine kinnijäänud materjali eemaldamisel või sae hooldamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Tagasilöögi põhjused ja nende vältimine:

Tagasilöök võib tekkida, kui saelati nina või ots puudutab mõnd eset või kui puu pigistab saeketi lõikes kinni.

Otsakontakt võib mõnel juhul põhjustada äkilise tagasisuunalise reaktsiooni, kus saelatt paiskub üles ja tagasi kasutaja suunas.

Saeketi kokkupigistamine saelati ülaosas võib põhjustada saelati kiiret tagasipaiskumist kasutaja suunas.

Mõlemad reaktsioonid võivad kaasa tuua kontrolli kaotamise sae üle, mis omakorda võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Ärge lootke ainult sael olevate kaitseseadiste peale.

Oksasae kasutajana peate rakendama erinevaid meetmeid, et tagada ohutu lõikamine ning ära hoida õnnetused ja vigastused.

Tagasilöök tekib tööriista väärkasutamisel ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda saab vältida asjakohaste ettevaatusabinõude rakendamisel, nagu allpool kirjeldatakse:

Hoidke tööriistast tugevalt kinni, nii et põial ja sõrmed ümbritsevad oksasae käepidemeid, mõlemad käed on sael ning keha ja käte asend võimaldab tagasilöögijõule vastupanu avaldada. Kasutaja suudab tagasilöögijõudu kontrolli all hoida, kui ta võtab tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud. Ärge laske oksasael omasoodu liikuda.

Vältige ebaloomulikku kehahoiakut. See aitab vältida soovimatut kokkupuudet otsaga ning tagab ootamatutes olukordades parema kontrolli oksasae üle.

Kasutage üksnes tootja poolt ette nähtud asenduslatte ja kette. Valed asenduslatid ja ketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.

Järgige saeketi tootja teritus- ja hooldusjuhiseid. Sügavusmõõdiku kõrguse vähendamine võib kaasa tuua tagasilöögi suurenemise.

Riiklikud eeskirjad võivad oksasae kasutamist piirata. Järgige kohalikke eeskirju.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Veenduge, et kõik kaitsekatted oleksid õigesti paigaldatud ja heas seisukorras.

Oksasaagi kasutavad isikud peavad olema heas tervislikus seisundis. Oksasaag on raske, mistõttu peab operaator olema heas füüsilises vormis.

Operaator peab olema valvas, hea nägemise ja liikumisvõimega, tasakaalutunnetusega ja käeliselt osav. Kahtluse korral ärge oksasaagi kasutage.

Ärge alustage masinaga töötamist enne, kui teie tööpiirkond on korras ja aluspind tugev. Arvestage määrdeudu ja saetolmuga. Vajadusel kandke respiraatorit.

Ärge lõigake ronitaimi ega väikest alusmetsa (läbimõõt alla 75 mm).

Hoidke oksasaagi kasutamise ajal alati kahe käega. Hoidke põialde ja sõrmedega tugevalt oksasae käepidemete ümbert. Parem käsi peab olema tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.

Enne oksasae käivitamist jälgige, et oksasaag ei puutuks kokku ühegi objektiga.

Ärge modifitseerige oksasaagi ühelgi viisil ega kasutage seda koos tarvikute ja seadmetega, mida oksasae tootja pole soovitanud.

Operaatori läheduses peab olema esmaabikomplekt koos suurte haavasidemete ja tähelepanu äratamise vahenditega (nt vile). Mõistlik oleks hoida läheduses suuremat ja mahukamat komplekti.

Valesti pingutatud kett võib saelatilt maha tulla ning raskeid või surmavaid vigastusi põhjustada. Keti pikkus sõltub temperatuurist. Kontrollige pinget sagedasti.

Harjutage uue oksasae kasutamist, tehes sellega turvaliselt kinnitatud puu sisse lihtsaid sisselõikeid. Tehke seda alati, kui te pole oksasaagi kaua kasutanud. Liikuvate osadega kokkupuutumisest tuleneva vigastusohu vähendamiseks seisake enne allpool loetletud tööde alustamist alati mootor, rakendage ketipidur, eemaldage akupakk ja veenduge, et kõik liikuvad osad on seisma jäänud:

- ummistuse eemaldamine
- masina jätmine järelevalveta
- tarvikute paigaldamine või eemaldamine
- masina kontrollimine, hooldus- või muude tööde tegemine masinal

Ärge lõigake nii, et teie keha on saelati ja ketiga samal joonel. Tagasilöögi tundmise korral saab nii paremini vältida saeketiga vastu pead või muid kehaosi pihtasaamist.

Ärge kasutage edasi-tagasi saagimisliigutust, vaid laske ketil töötada. Hoidke kett terav ja järgi lükake ketti sisselõikesse.

Ärge vajutage saagi lõike lõpuosas. Olge valmis kandma sae raskust, kui saag puust läbi saeb. Vastasel juhul võib tagajärjeks olla raske kehavigastus.

Ärge seisake saagi keset lõikamist.

Hoidke saagi töös, kuni selle saab lõikekohast eemaldada. Käsitsi juhtides käitamisel ärge kiiluge sisse-välja lülitit kinni.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

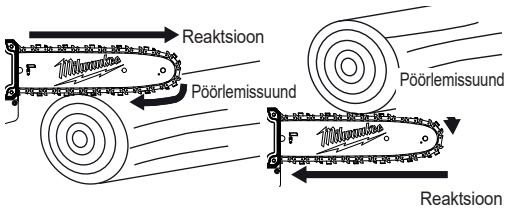
Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Vajutamine ja tõmbamine

Reaktsioonijõud on alati keti liikumise suunale vastupidine.
Seega peab operaator olema valmis hoidma kontrolli all masina eemaletõmbumiseks (edasiliikumine), kui lõigatakse lati alumise servaga, ning tagasilükkamiseks (operaatori suunas), kui lõigatakse mööda ülemist serva.



Sae kinnijäämine sisselõikesse

Seisake oksasaag ja muutke see ohutuks. Ärge püüdke ketti ja latti sisselõikest jõuga välja tõmmata, sest kett võib siis puruneda, tagasi paiskuda ja operaatorit tabada. See olukord tekib tavaliselt seetõttu, et puitu toetatakse valesti, mistõttu sisselõige sulgub surve all ja pigistab juhtlati kokku. Kui toe reguleerimine ei vabasta juhtlatti ja ketti, kasutage sisselõike avamiseks ja sae vabastamiseks puidukiile ja hooba. Ärge mitte kunagi proovige käivitada oksasaagi, kui juhtlatt on juba sisselõikes või sälgus.

Libisemine/hüppamine

Kui oksasaag ei haaku lõikamise ajal sisselõikesse, võib juhtlatt hakata hüppama või mööda tüve või oksa libisema, mis võib kaasa tuua kontrolli kaotamise oksasae üle. Libisemise ja hüppamise ennetamiseks ja vähendamiseks kasutage saagi alati mõlema käega ning veenduge, et saekett tekitab lõikesoone. Ärge mitte kunagi lõigake oksasaega väikesi, painduvaid oksi või põõsaid. Nende suurus ja painduvus võib põhjustada sae põrkamise teie poole või siduda jõudu nii, et tekib tagasilöök. Selliste tööde jaoks on kõige parem kasutada käsisaagi, aiakääre, kirvest või muid käsitööriistu.

Isikukaitsevahendid (vt lk 16)

Kandke masinaga töötamise ajal alati kiivrit. Võrkvisiiriga kiiver võib aidata vähendada tagasilöögi korral näo- ja peavigastuste ohtu. Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

Professionaalidele mõeldud kvaliteetsed kaitseseadised vähendavad operaatori vigastuste ohtu. Masinaga töötamisel tuleks kasutada järgmisi vahendeid:

Kaitsekiiver
peab vastama standardile EN 397 ja olema CE-märgisega

Kuulmiskaitse
peab vastama standardile EN 352-1 ja olema CE-märgisega

Silmade ja näo kaitse
peab olema CE-märgisega ja vastama standardile EN 166 (kaitseprillid) või EN 1731 (võrkvisiirid)

Kindad
peab vastama standardile EN381-7 ja olema CE-märgisega

Jalgade kaitse (turvaninad)
peab vastama standardile EN 381-5, olema CE-märgisega ja pakkuma igakülgset kaitset

Kettsaekindlad turvajalatsid
peavad vastama standardile EN ISO 20345:2004 ja olema märgistatud kettsae sümboliga kooskõlas standardiga EN 381-3. (Mittesagedased kasutajad võivad kasutada terasninaga turvajalatseid, millel on standardile EN 381-9 vastavad säärekaitsmed, kui pinnas on ühtlane ja alusmetsa komistamise või takerdumise oht on väike)

Kettsaekindel jakk ülakeha kaitsmiseks
peab vastama standardile EN 381-11 ja olema CE-märgisega

KAITSESEADISED

TÄHELEPANU! Ebaõige hoolduse ning kaitseseadiste, nagu nt ketipüüduri, juhtlati, vähese tagasilöögiga saeketi eemaldamise ja modifitseerimise tagajärjel ei pruugi kaitseseadised õigesti töötada ning suureneda raskete vigastuste oht.

Vähese tagasilöögiga saekett

Vähese tagasilöögiga saekett vähendab tagasilöögi ohtu. Iga lõikuri ees olevad pulgad (sügavusmõõdikud) vähendavad tagasilöögireaktsiooni jõudu ning takistavad lõikurite liiga sügavale liikumist. Kasutage üksnes tootja poolt soovitatud saelati ja saeketi kombinatsioone. Saekettide teritamisel väheneb nende vähese tagasilöögi võimekus ning vajalik on täiendav ettevaatlikkus. Vahetage vähenenud lõikeomadustega saekett iseenda ohutuse huvides.

Saelatt

Üldiselt on väikese raadiusega otstega saelattidel veidi väiksem tagasilöögioht. Kasutage töö jaoks sobiva pikkusega saelatti ja selle juurde sobivat ketti. Pikemad latid suurendavad ohtu, et saagimise ajal kaob kontroll. Kontrollige regulaarselt keti pinget. Väiksemate okste lõikamisel (lühemad kui saelati täispikkus), paiskub kett vale pinge korral suurema tõenäosusega eemale.

ÕIGEID TÖÖVÕTTEID PUUDUTAVAD JUHISED LAASIMISEL JA RISTILÕIKAMISEL

Puidus tekkivad jõud

Puidus tekkivate suunatud survete ja jõudude mõistmine aitab vähendada kinnijäämist või vähemalt aru saada, millal need lõikamise ajal tekkida võivad. Puidusisene pinge tekib puidukiudude laialitõmbamisel ning sellises piirkonnas lõigates kipub lõikekoht sae liikumisel avanema. Kui tüvi toetub saepukile ja tüve ots ulatub ilma toestuseta üle pukiserva, tekib üleulatuva tüve raskuse tõttu ülemisel pinnal kiudude venimine. Samuti tekib surve tüve alumisel küljel, kus kiude surutakse kokku. Sellises kohas lõigates kipub lõikekoht sulguma. Selle tõttu jääb saetera kinni.

Kärpimine (vt pilte)

HOIATUS! Kui oksad, mida soovite kärpida, jäävad teleskoopsae ulatusest välja, tellige kärpimine professionaalidelt. Selle soovituse eiramine võib tuua kaasa raskeid kehavigastusi.

Kärpimine tähendab eluspuu okste lõikamist.

- Töötage aeglaselt, hoides tööriistast mõlema käega kindlalt kinni. Jälgige alati, et teie jalgealune oleks kindel ja teie keharaskus jaotuks võrdselt mõlemale jalale.
- Ärge lõigake redelil seistes, kuna see on äärmiselt ohtlik. Vajadusel jätke see töö professionaalidele.
- Tööriista kasutamisel ei tohi mootoriosa hoidev parem käsi tõusta rinnast kõrgemale. Kui hoiate mootoriosa kõrgemal, on raske kontrollida saagi tagasilöögi puhul. Puude kärpimisel ei tohi teha viimast lõiget põhioksa või tüve kõrvalt enne, kui olete oksa kaugema osa raskuse vähendamiseks maha lõiganud. See aitab vältida koore mahakiskumist põhioksa või tüve küljest.
- Esimese lõikega lõigake oks suunaga alt üles 1/3 ulatuses läbi.
- Teine lõige tuleks teha suunaga ülevalt alla, et oks alla kukutada. Nüüd saate teha viimase lõike sujuvalt ja kenasti tüve kõrvalt, et vigastatud kohale saaks uuesti koor peale kasvada.

Tõmbekonks

Kasutage tõmbekonksu lõigatud okste haaramiseks ja võrast alla tõmbamiseks.

Puu laasimine

Laasimise käigus eemaldatakse langetatult puult oksad. Laasimise ajal jätke suuremad alumised oksad alles, et need hoiaksid tüve maapinnast eemal. Eemaldage väiksemad oksad ühe lõikega. Pinge all olevaid oksi tuleks lõigata alt üles, et kettsaag kinni ei jääks.

Pinge all olevate puude lõikamine

Pinge all olev puu on igasugune tüvi, oks, tüügas või võsu, mis on teise puu tõttu pinge all painutatud ja paiskub teise puu lõikamisel või eemaldamisel tagasi.

TÄHELEPANU! Pinge all olev puu on ohtlik ja võib tabada kasutajat, mille tagajärjel kaotab too oksasae üle kontrolli. See omakorda võib kaasa tuua raskeid või surmavaid vigastusi. Selliseid töid tohivad teha väljaõppinud kasutajad.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

Mõnes piirkonnas kehtivad nõuded piiravad masina kasutamist. Küsige nõu kohalikust omavalitsusest.

Ärge mitte kunagi lubage lastel ega täiskasvanutel, kes ei ole kasutusjuhendit lugenud, masinat kasutada. Kohalikes eeskirjades võib olla kehtestatud kasutajale vanusepiirang.

Enne iga kasutamist tuleb kontrollida, kas kõik juhtelemendid ja kaitseseadised töötavad korralikult. Ärge kasutage masinat, kui mootor ei seisku väljalülitamislüliti aktiveerimisel.

Ärge kandke avaraid riideid, lühikesi pükse ega ehteid.

Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.

Arvestage laialipaiskuvate, lendavate ja kukkuvate objektidega. Hoidke kõik kõrvalised isikud, lapsed ja loomad vähemalt 15 m kaugusel tööpiirkonnast.

Ärge töötage halvas valguses. Kasutaja peab tööpiirkonda hästi nägema, et tuvastada võimalikke ohte.

Kuulmiskaitse kasutamine vähendab hoiatuste (hüüded või alarmid) kuulmist. Kasutaja peab eriti tähelepanelikult jälgima, mis tööpiirkonnas toimub.

Sarnaste tööriistade lähestikku kasutamine suurendab nii kuulmiskahjustuste ohtu kui ka seda, et teised isikud satuvad teie tööpiirkonda.

Hoidke oma asend stabiilne ja tasakaalus. Ärge küünitage kaugemale.

Küünitamine võib kaasa tuua tasakaalu kaotamise ning suurendada tagasilöögi ohtu.

Hoidke kehaosad liikuvatest osadest eemal.

Kontrollige oksasaagi enne iga kasutamist. Kontrollige, kas kõik juhtelemendid töötavad korralikult. Kontrollige, ega kinnitused pole lahti tulnud, ja kas kõik kaitsmed ja käepidemed on õigesti ja tugevalt kinnitatud. Vahetage kahjustunud osad enne kasutamist.

Ärge modifitseerige kettsaagi ühelgi viisil ega kasutage osi ja tarvikuid, mida kettsae tootja pole soovitanud.

TÄHELEPANU! Kui masin on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebatavaliselt vibreerima, seisake masin kohe ja kontrollige, ega see pole kahjustunud, või tehke kindlaks vibratsiooni põhjus. Kõik kahjustused tuleb korrektselt kõrvaldada parandamise või väljavahetamise teel MILWAUKEE teeninduses.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

RISKI VÄHENDAMINE

Käsitööriistade vibratsioon võib teadaolevalt tekitada mõnel inimesel Raynaud' sündroomi. Selle seisundi sümptomiteks on sõrmede kihelus, tuimus ja kahvatus, mis tavaliselt tekib kokkupuutel külmaga. Selle sündroomi teket mõjutavad pärilikud tegurid, kokkupuude külma ja niiskusega, toidusedel, suitsetamine ja tööviis. Kasutaja saab võtta tarvitusele meetmeid vibratsiooni mõju vähendamiseks:

Hoidke keha külmas ilmas soojas. Kandke seadme kasutamisel kindaid, et käsi ja randmeid soojas hoida.

Tehke pärast iga tööperioodi harjutusi verevarustuse parandamiseks.

Tehke töös tihti pause. Piirake päevast kokkupuudet vibratsiooniga.

Profisaagide edasimüüjate tootevalikus olevad kaitsekindad on mõeldud kettsae kasutamsel kaitse ja haarduvuse tagamiseks ning käepideme vibratsiooniefekti vähendamiseks. Kindad peavad vastama standardile EN 381-7 ning olema CE-märgisega.

Kui teil tekib selle sündroomi sümptomeid, lõpetage kohe sae kasutamine ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU! Tööriista pikaajaline kasutamine võib põhjustada või süvendada tervisekahjustusi. Ükskõik millise tööriista pikaajalisel järjestikusel kasutamisel tuleb teha regulaarseid pause.

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor. Võtke akupakett muruniidukist välja.

Puhastage seade kõikidest võõrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Täiendava ohutusabinõuna hoidke akut seadmest eraldi. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid. Ärge hoiustage õues.

Enne juhtlatile transportimist ja hoiustamist katke otsakseadmet kaitsekattega.

Vedamise ajal tõkestage masin liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

JÄÄKOHUD

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Kehavigastuste oht kokkupuutel teradega. Kokkupuude teradega võib põhjustada raskeid vigastusi. Hoidke tera endast ja teistest eemal. Katke see terakaitsmega, kui te tööriista ei kasuta.
- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.
  Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö-ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.
  Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Akuga teleskoopoksasaag on mõeldud kasutamiseks ainult välistingimustes.

Teleskoopoksasaag ei sobi puude langetamiseks!

Ohutuse tagamiseks tuleb teleskoopoksasaagi alati käsitseda kahe käega.

Oksasaag on mõeldud selliste harude, okste, palkide ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt sobib juhtlati lõikepikkusega. See on mõeldud ainult puidu lõikamiseks.

Ärge kasutage oksasaagi ühelgi muul otstarbel, mida ei ole kasutustingimustes loetletud. Seda ei tohi kasutada professionaalse puuhooldusteenuse osutamiseks. Oksasaagi ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kes ei kasuta sobivaid isikukaitsevahendeid ega kaitseriideid.

TÄHELEPANU! Oksasae kasutamisel tuleb järgida ohutuseeskirju. Teie enda ja läheduses viibijate ohutuse huvides tuleb kasutusjuhend enne oksasae kasutamist läbi lugeda ja selle sisust aru saada. Samuti tuleb osaleda professionaali poolt läbiviidaval ohutuskoolitusel, millel käsitletakse oksasae kasutamist, ennetavaid tegevusi, esmaabi ja hooldust. Hoidke see juhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TÄHELEPANU! Oksasaed on ohtlikud tööriistad. Oksasaagidega seotud õnnetustega kaasneb tihtipeale jäsemete või elu kaotus. Mitte ainult oksasaag ise pole ohtlik. Ka langevad oksad, ümberkukkuvad puud ja veerevad tüved võivad tappa. Haige ja pehkinud puit tekitab lisaohte. Hinnake oma võimet tööülesanne ohutult täita. Kahtluse korral tellige teenus professionaalselt arboristilt.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele

õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pööreduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Laske oksasaagi alati nõuetekohaselt ja ohutult hooldada.

Ketti tohivad teritada ohutult ainult spetsialistid. Tootja soovitab seetõttu asendada kulunud või nüri keti tingimata uuega, mis on saadaval teie MILWAUKEE klienditeenindusest. Osa numbri leiate tootespetsifikatsioonidega tabelist selles juhendis.

Keti määrdeõli lisamine (vt pilte)

TÄHELEPANU! Ärge kunagi töötage ilma ketimäärdeta. Kui saekett liigub ilma määrdeaineta, võivad juhtlatt ja saekett kahjustada saada. Oluline on kontrollida tihti õlitasememõõdikult õlitaset, sama tuleb teha enne oksasae kasutamist.

Hoidke mahuti rohkem kui ¼ täis, et tagada töö jaoks vajalik õlikogus.

Märkus. Puude kärpimiseks on soovitatav kasutada taimset ketiõli. Mineraalõli võib puid kahjustada. Ärge kunagi kasutage autoõli jääke või väga viskoosset õli. Need võivad oksasaagi kahjustada.

Puhastage pealispinda paagi kaane ümbert, et vältida määrdumisi.

Ketipinge reguleerimine (vt pilte)

TÄHELEPANU! Saekett on terav. Kasutage keti hoolduse ajal alati kaitsekindaid.

Ketipinge on õige, kui ketilõikuri ja lati vahe on umbes 3 mm. Tõmmake ketti lati alumisel küljel allapoole (latist eemale) ning mõõtke lati ja ketilõikurite vaheline kaugus.

Keerake latikinnitusmutrid vastupäeva kinni.

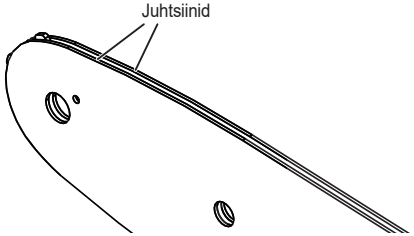
Märkus: Ärge pingutage ketti üle, sest liigne pinge tekitab liigset kulumist ning lühendab keti eluiga ja võib kahjustada latti. Uued ketid võivad kasutamise algul venida ja lõdveneda. Eemaldage akupakk ja kontrollige esimese kahe kasutustunni ajal tihti ketipinget. Keti temperatuur tõuseb töö ajal, põhjustades keti venimist. Kontrollige keti pinget tihti ja reguleerige seda vajadusel. Sooja keti pingeseadistus ei pruugi sobida jahtunud ketile. Jälgige, et ketipinge oleks kooskõlas selle juhendiga õigesti seadistatud.

Kett ja juhtplaat

Iga paari töötunni tagant eemaldage ajamikate, juhtplaat ja kett ning puhastage need põhjalikult pehme harjaga. Veenduge, et plaadil oleval õlitusaval ei ole mustust. Nüride kettide asendamisel teravate kettidega on hea tava juhtplaat ümber pöörata.

Juhtsiini hooldamine

Kui juhtsiinil ilmnevad kulumise märgid, pöörake siini sael alt üles, et korvata kulumist ja pikendada siini kasutusiga. Tehke siin pärast kasutamist puhtaks ja kontrollige kahjustuste suhtes. Narmendamine või teravate servade tekkimine siinidel on kulumise normaalne ilming. Siluge sellised defektid viiliga kohe, kui need ilmnevad.



Siin, millel esineb üks järgmistest defektidest, tuleb välja vahetada.

- Kulumine juhtsiini siseküljel, mis võimaldab keti külgmist ümbertõukamist.
- Deformeerunud juhtsiin.
- Mõranenud või purunenud siinid.
- Laiali vajunud siinid.

Määrige ketirattaga juhtsiine otsast iga nädal vastavas määrdekohas määrdepritsiga. Pöörake ja kontrollige juhtsiini, kas määrdekohad ja siinid ise on määrdumistest vabad.

Hoolduskava

Allpool loetletud töid tuleb teha vähemalt iga päev.

Juhtlati määrimine	Enne iga kasutamist
Keti pinge	Enne iga kasutamist, ja tihti
Keti teravus	Enne iga kasutamist, visuaalne kontroll
Kahjustunud osad	Enne iga kasutamist, visuaalne kontroll
Lõdvenenud kinnitused	Enne iga kasutamist, Kontrollige ja puhastage
Juhtlatt	Pärast iga kasutamist, Kontrollige ja puhastage
Kogu saag	Kontrollige põhjalikult iga viie töötunni järel või pärast iga kasutuskorda

TARVIKUD

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

Varuosad (juhtlatt ja kett)

Tootja	Milwaukee	OREGON
Kett	4932480177	80TXL051XTR
Juhtlatt	4932480171	629399

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Kanda kaitsekindaid!
	Kandke alati kaitseriietust ja tugevaid jalatseid.
	Kandke kaitsekiivrit. Kandke kuulmekaitset. Kandke kaitseprille.
	Kasutage töötamisel alati kaht kätt.
	Kasutage ülakeha kaitsevahendeid.
	Kasutage jalgade kaitsevahendeid.
	Hoidke kõrvalised isikud tööriista kasutamise ajal vähemalt 15 m kaugusel.
	Kasutage tööriista elektriliinidest vähemalt 15 m kaugusel.
	Vältige kokkupuudet juhtplaadi otsaga.
	**OHT!** Tagasilöögi oht.
	Ketiõli paak.
	Keti suund.
	Keti pingsuse reguleerimine.
	Ärge kasutage tööriista vihma käes ega jätke seda välja vihma kätte.
	Selle tööriista etiketil näidatud garanteeritud müratase on 107 dB.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
L_{max}	Saelati pikkus
$V_0 max$	Koormusvaba keti kiirus
n_0	Pöörlemiskiirus tühijooksul
V	Pinge
⎓	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärgis
UK CA	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FTPS30
Модель	Аккумуляторная пила для обрезки ветвей
Серийный номер изделия	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Напряжение батареи	18 V ⎓
Число оборотов без нагрузки	0-13500 min^{-1}
Скорость цепи без нагрузки	25,4 m/s
Длина направляющей шины	305 mm
Полезная длина пиления	287 mm
Емкость масляного бака цепи	130 ml
Общая длина в сложенном виде	2720 mm
Общая длина в разложенном виде	3980 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Вес без аккумулятором	7,3 kg
Вес аккумулятора (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B...; M18HB...
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18…; M1418C6
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ПИЛЫ ДЛЯ ОБРЕЗКИ ВЕТВЕЙ

Не допускайте контакта каких-либо частей тела с пильной цепью во время работы пилы для обрезки ветвей. Перед началом работы с пилой для обрезки ветвей убедитесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Отвлекшись даже на секунду, вы можете допустить попадание в пилу элементов одежды или частей тела.

Всегда держите пилу для обрезки ветвей правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой — за переднюю рукоятку. Держать пилу для обрезки ветвей наоборот строго запрещено, так как это повышает риск получения травмы.

Ввиду возможности соприкосновения пильной цепи со скрытой электропроводкой пилу для обрезки ветвей можно держать только за изолированные ручки. Вследствие контакта пильной цепи с проводом, находящимся под напряжением, пользователь может получить удар электрическим током от неизолированных металлических частей пилы для обрезки ветвей.

Надевайте средства защиты органов зрения. Также рекомендуется использовать средства защиты органов слуха, головы, кистей рук, ног и ступней. Использование надлежащего защитного оборудования снизит риск травм от разлетающихся обрезков и от случайного контакта с пильной цепью.

Не работайте с пилой для обрезки ветвей, находясь на дереве, на приставной лестнице, на крыше или на любой нестабильной поверхности. Это может привести к серьезным травмам.

Обязательно обеспечьте наличие надлежащей опоры и работайте с пилой для обрезки ветвей только на надежной зафиксированной, устойчивой и ровной поверхности. Скользкие или нестабильные поверхности могут стать причиной потери равновесия или контроля над пилой для обрезки ветвей.

При отпиливании сильно натянутых ветвей помните о риске отпружинивания. После того как натяжение древесного волокна спадет, ветка может ударить по пользователю и/или увести пилу для обрезки ветвей из-под контроля.

Будьте особо осторожны при спиливании кустарника или молодняка. Тонкие молодые ветви могут намотаться на пильную цепь и затем отскочить в вашу сторону или лишить вас равновесия.

Переносите пилу для обрезки ветвей за переднюю рукоятку, предварительно выключив ее и не поднося близко к телу. При транспортировке и хранении пилы для обрезки ветвей обязательно накрывайте пильную шину крышкой. Соблюдение правил обращения с пилой для обрезки ветвей снизит вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.

Следуйте инструкциям по смазыванию, натяжению цепи и замене шины и цепи. Ненадлежащим образом натянутая или смазанная цепь может либо порваться, либо повысить риск отскока.

Держите рукоятки сухими, чистыми и не допускайте попадания на них масла и жира. Рукоятки со следами жира и масла будут вызывать скольжение и, как следствие, — потерю контроля.

Изделие предназначено только для разрезания древесины. Не используйте пилу для обрезки ветвей в не предусмотренных для нее целях, в частности, для резки металла, пластика, камней или недеревянных строительных материалов. Использование пилы для обрезки ветвей в не предусмотренных для нее целях может стать причиной возникновения опасной ситуации.

Эта пила не предназначена для валки деревьев. Работа по валке деревьев может привести к серьезным травмам оператора или окружающих.

Соблюдайте все инструкции, касающиеся очистки пилы для обрезки ветвей от застрявшего материала, ее хранения и обслуживания. Предварительно убедитесь, что пила выключена, а аккумуляторная батарея извлечена. Неожиданное срабатывание пилы для обрезки ветвей при ее очистке от застрявшего материала или обслуживании может привести к серьезным травмам.

Причины и меры профилактики отскока, которые может принять пользователь:

Отскок может иметь место в том случае, если носок или конец пильной шины коснулся какого-либо объекта или если древесный материал сомкнулся и защемил пильную цепь в месте распила.

В некоторых случаях контакт конца пилы с каким-либо объектом может вызвать внезапную реакцию обратного действия, когда пильная шина отскакивает вверх и назад, по направлению к пользователю.

Застревание верхней кромки пильной шины может привести к внезапному выталкиванию пильной шины назад по направлению к пользователю.

В любом из этих случаев существует риск потери вами контроля над пилой и получения серьезной травмы. Мы не рекомендуем полностью полагаться на встроенные в пилу защитные устройства.

Вы как пользователь пилы для обрезки ветвей должны принять ряд мер по профилактике несчастных случаев или травм во время распиливания.

Отскок происходит в случае неправильного применения инструмента и/или некорректных действий или условий, и его можно избежать путем принятия надлежащих профилактических мер, описанных ниже.

Постоянно крепко удерживайте инструмент, обхватив рукоятки обеими руками и расположив туловище и руку таким образом, чтобы при необходимости противостоять отскоку. Если все сделано правильно, пользователь сможет противостоять отскоку. Не теряйте контроль над пилой для обрезки ветвей.

Не пытайтесь дотянуться до удаленных объектов. Так вы сможете избежать случайного контакта конца пилы для обрезки ветвей с какими-либо объектами и сможете лучше контролировать ее в неожиданных ситуациях.

Используйте только те сменные шины и цепи, которые рекомендованы производителем. Использование ненадлежащих сменных шин и цепей может стать причиной разрыва цепи и/или отскока.

При затачивании и техническом обслуживании пильной цепи следуйте инструкциям производителя. Снижение высоты ограничителя глубины может повысить риск отскока.

Використання пили для обрізання гілок може бути обмежене національними приписами. Рекомендуємо заздалегідь ознайомитися з відповідними приписами.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Убедитесь, что все защитные щитки находятся на месте и готовы к эксплуатации.

Пользователь пилы для обрезки ветвей не должен иметь проблем со здоровьем. Пила для обрезки ветвей довольно тяжелая, поэтому пользователь также должен находиться в хорошей физической форме.

Пользователь должен быть внимательным и иметь хорошее зрение, подвижность, координацию и моторику рук. При наличии сомнений любого рода не приступайте к работе с пилой для обрезки ветвей.

Приступайте к работе с пилой для обрезки ветвей только после проведения уборки рабочего места и закрепления основания. Остерегайтесь паров смазки и опилок. При необходимости наденьте респиратор.

Не распиливайте вьющиеся растения и/или подлесок (со стволами менее 75 мм).

Во время работы всегда держите пилу для обрезки ветвей обеими руками. Постоянно крепко удерживайте инструмент, обхватив рукоятки обеими руками. Держитесь правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой — за переднюю рукоятку.

Перед началом работы с пилой для обрезки ветвей убедитесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается.

Не вносите какие-либо модификации в конструкцию пилы и не используйте ее в качестве источника питания для каких бы то ни было принадлежностей или устройств, не рекомендованных производителем вашей пилы для обрезки ветвей.

В непосредственной близости от пользователя должна находиться аптечка первой помощи с повязкой для ран большой площади и средство для привлечения внимания (например свисток). На доступном расстоянии также должна находиться аптечка с еще большим набором спасательных средств.

Неправильно натянутая цепь может соскочить с пильной шины и стать причиной серьезной травмы или гибели. Длина цепи должна зависеть от температуры. Натяжение цепи следует регулярно проверять.

Сначала необходимо освоиться с новой пилой для обрезки ветвей, сделав несколько простых пробных распилов на надежно зафиксированном куске древесины. Это также нужно делать и в том случае, если вы давно не работали с пилой для обрезки ветвей. Для снижения риска травм от контакта с движущимися частями перед началом перечисленных ниже действий необходимо обязательно выключить двигатель, нажать на тормоз цепи, извлечь аккумулятор и убедиться в остановке всех компонентов:

- очистка или удаление застрявшего материала;
- оставление инструмента без присмотра;
- монтаж или демонтаж принадлежностей;
- проверка, техобслуживание или работа с инструментом.

Не производите распил, если ваше туловище находится на одной линии с пильной шиной и цепью. В случае отскока это поможет предотвратить контакт цепи с вашей головой или туловищем.

Производя распил, не двигайте пилой взад-вперед: позвольте цепи двигаться самой. Поддерживайте цепь в заточенном состоянии и не пытайтесь проталкивать ее через место распила.

Не давите на пилу слишком сильно в конце распила. Будьте готовы принять на себя вес пилы по завершении распила. Несоблюдение этих правил может привести к серьезному ранению.

Не останавливайте пилу в середине распила.

Продолжайте работу пилой, пока она не выйдет из распила. Не фиксируйте выключатель в положении "On" (Вкл.) когда работаете держа пилу в руках.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

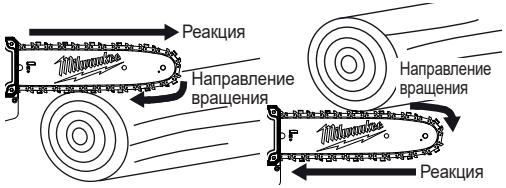
Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Толкайте и тяните

Сила противодействия всегда направлена противоположно направлению движения цепи. Поэтому пользователь должен быть постоянно готов к удержанию инструмента, если его поведет в сторону (движение вперед) во время распила по нижнему краю шины, и если его поведет назад (к пользователю) во время распила по верхнему краю шины.



Застревание пилы в месте распила

Остановите пилу для обрезки ветвей и обезопасьте ее. Не пытайтесь выдернуть цепь и направляющую из места распила, так как в результате цепь может разорваться, отскочить назад и ударить пользователя. Так обычно происходит, если для дерева выбрана ненадлежащая опора, и поэтому во время распила место распила под давлением закрывается, захватывая острие пилы. Если цепь и направляющую невозможно извлечь даже после корректировки опоры, воспользуйтесь деревянным клином или уровнем, чтобы раскрыть место распила и

извлечь пилу. Ни в коем случае не пытайтесь завести пилу для обрезки ветвей, если ее направляющая уже находится в месте распила или в направляющей вставке.

Соскальзывание / отскакивание

Если во время распила пила для обрезки ветвей не может погрузиться в кусок древесины, направляющая может начать подпрыгивать или скользить на поверхности куска древесины или ветки, что может привести к потере контроля над пилой для обрезки ветвей. Во избежание или для минимизации соскальзывания или отскакивания обязательно держите пилу обеими руками и убедитесь в том, что пильная цепь проделала в древесине бороздку в месте будущего распила. Ни в коем случае не распиливайте своей пилой для обрезки ветвей мелкие гибкие ветки или кустарники. Из-за их малого размера и гибкости пила может срикошетить в вашу сторону или совершить отскок в результате холостого вращения. Эти работы лучше всего выполнять ручной пилой, секатором, топором или другим ручным инструментом.

Средства индивидуальной защиты (см. стр. 16)

При работе с этим инструментом на вас всегда должен быть защитный шлем. Шлем с сетчатым козырьком позволит снизить риск травмирования лица и головы в случае отскока пилы. Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Высококачественные средства индивидуальной защиты для профессионального пользования помогут снизить риск травмирования пользователя. Перечисленные ниже средства обязательны к использованию при работе с инструментом.

Защитный шлем
должен соответствовать стандарту EN 397 и иметь маркировку CE

Средства защиты органов слуха
должны соответствовать стандарту EN 352-1 и иметь маркировку CE

Средства защиты органов зрения и лица
должны иметь маркировку CE и соответствовать стандарту EN 166 (для защитных очков) или EN 1731 (для сетчатых козырьков)

Перчатки
должны соответствовать стандарту EN381-7 и иметь маркировку CE

Средства защиты ног (гамаши)
должны соответствовать стандарту EN 381-5, иметь маркировку CE и защищать ноги со всех сторон

Защитная обувь для работы с цепной пилой
должна соответствовать стандарту EN ISO 20345:2004 и иметь табличку с изображением цепной пилы, что подтверждает соответствие стандарту EN 381-3. (Если вы пользуетесь пилой нечасто, то можете надевать защитную обувь со стальными носками и защитные краги, соответствующие стандарту EN 381-9, если поверхность земли ровная и существует лишь небольшой риск падения или захвата подлеска)

Куртки для работы с цепной пилой, защищающие верхнюю часть туловища
должны соответствовать стандарту EN 381-11 и иметь маркировку CE

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ! Неправильное обслуживание, а также удаление или модификация защитных устройств, таких как ограничитель цепи, направляющая и пильная цепь с низкой отдачей, могут нарушить функционирование защитных устройств и повысить риск серьезных травм.

Пильная цепь с низкой отдачей

Пильная цепь с низкой отдачей помогает снизить риск отскока. Ограничители подачи (ограничители пропила) перед каждым зубом могут свести к минимуму силу обратной отдачи, предотвращая слишком глубокое погружение зубьев. Используйте только рекомендованные производителем сменные шины и типы цепей. После заточки пильных цепей эффективность гашения обратной отдачи падает, поэтому требуется особая осторожность. Для вашей безопасности заменяйте цепные пилы при снижении производительности резки.

Пильная шина

Пильные шины с зубцами лезвия небольшого радиуса, как правило, связаны с менее высоким риском отскока. Вам необходимо использовать пильную шину и соответствующую ей цепь, длина которой в точности соответствует цели выполняемых работ. Использование пильных шин большей длины повышает риск потери контроля над процессом распила. Регулярно проверяйте натяжение цепи. При спиливании мелких ветвей (длина которых меньше полной длины пильной шины) вероятность соскакивания цепи при ее неправильном натяжении будет выше.

РУКОВОДСТВО ПО ПРАВИЛЬНОЙ ОБРЕЗКЕ ВЕТВЕЙ И ПОПЕРЕЧНОЙ РАСПИЛОВКЕ

Характер поведения древесины

Понимая характер направленного давления и напряжения внутри древесины, вы сможете уменьшить количество случаев застревания или хотя бы будете к ним готовы в процесс распила. Натяжение внутри древесины означает, что древесные волокна растягиваются, и при распиле в этом месте «надрез» или пропил будет иметь тенденцию к раскрыванию по мере углубления пилы. Если кусок лесоматериала находится на козлах, а его конец свисает без опоры, то натяжение будет создано на верхней поверхности ввиду воздействия веса свисающего куска на растягивающиеся волокна. Аналогичным образом нижняя сторона куска лесоматериала будет находиться в состоянии сдавливания, и ее волокна будут прижаты друг к другу. Если сделать распил в этом месте, то надрез будет иметь тенденцию к закрыванию по мере углубления пилы. В результате лезвие застрянет.

Обрезка (см. иллюстрации)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При нахождении веток вне досягаемости пилы для обрезки веток поручать их обрезку профессионалам по уходу за деревьями. В противном случае возникает серьезная опасность получения травм.

Обрезкой называется удаление сучьев и ветвей с живого дерева.

- Работать медленно и прочно удерживать инструмент за рукоятку обеими руками. Убедиться в устойчивости позы и равномерном распределении веса тела по обеим ногам.
- При обрезке не стоять на лестнице, так как это крайне опасно. При необходимости поручать обрезку профессионалам по уходу за деревьями.
- При использовании правую руку, удерживающую приводной узел, запрещается поднимать выше уровня груди. При удерживании приводного узла выше будет труднее контролировать отдачу. При обрезке деревьев важно, чтобы последний пропил вблизи главной ветви или ствола выполнялся только тогда, когда уже отпилена часть ветви, чтобы снизить ее вес. За счет этого предотвращается обламывание коры с главной ветви.
- При первом пропиле пропиливать ветвь на треть снизу.
- Второй пропил следует выполнять сверху, чтобы отпилить ветвь. Затем последний пропил на главной ветви выполняется глубоко и гладко, чтобы могла отрасти кора и чтобы заделать место спила.

Крюк

Использовать крюк, чтобы достать спиленную ветвь и вытащить ее из кроны.

Обрезка сучьев

Со спиленного дерева необходимо обрезать сучья, оставив при этом крупные нижние сучья необрезанными, для того чтобы они поддерживали ствол дерева с земли. Небольшие сучья удаляйте за один раз. Сильно натянутые сучья нужно срезать по направлению снизу вверх: это предотвратит застревание цепной пилы.

Обрезка пружинящей молодой поросли

Пружинящая молодая поросль — это любые деревья, ветви, пни с ростками и побеги, согнутые под давлением других деревьев и отпружинивающие при спиливании или удалении этих деревьев.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Пружинящая молодая поросль опасна, так как может ударить пользователя и вызвать потерю пользователем контроля над пилой для обрезки ветвей. В результате пользователь может получить серьезную или смертельную траву. Такие работы должны выполняться специально обученными пользователями.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

В некоторых регионах действуют законодательные положения, ограничивающие порядок использования данного инструмента. Рекомендуем получить соответствующую консультацию в местных органах власти.

Ни в коем случае не разрешайте пользоваться инструментом детям или людям, не знакомым с данными инструкциями. В местных законодательных положениях также может быть указан минимально допустимый возраст пользователя.

Каждый раз, перед тем как приступить к работе с инструментом, проверяйте надлежащее функционирование его защитных устройств. Не пользуйтесь инструментом, если двигатель не останавливается после задействования выключателя (off).

Не надевайте свободную одежду, короткие брюки или украшения любого рода.

Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.

Остерегайтесь отпружинивающих, разлетающихся и падающих объектов. Посторонние лица, дети и животные должны находиться не ближе 15 м от рабочей области.

Не работайте при недостаточном освещении. Пользователь должен четко видеть все рабочее пространство, чтобы иметь возможность обнаружения потенциальных рисков.

Использование средств защиты органов слуха снижает способность слышать звуковые предостережения (крики или звуки сигнализации). Оператор должен быть особенно внимателен ко всему, что происходит в рабочей области.

Если поблизости ведутся работы с использованием аналогичных инструментов, это повышает и риск повреждения органов слуха, и риск захода в вашу рабочую область других лиц.

Сохраняйте устойчивое положение туловища, соблюдайте равновесие. Не пытайтесь дотянуться до удаленных объектов.

Пытаясь дотянуться до удаленного объекта, вы можете потерять равновесие и повысите риск отскока.

Держите конечности в отдалении от любых движущихся частей.

Перед каждым использованием внимательно осматривайте пилу для обрезки ветвей. Убедитесь в надлежащем функционировании всех элементов контроля. Проверьте, нет ли плохо закрепленных крепежных деталей, и убедитесь в надлежащем и надежном креплении всех защитных устройств и рукояток. Любые поврежденные детали перед использованием необходимо заменить.

Не вносите какие-либо модификации в конструкцию инструмента и не используйте детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

ВНИМАНИЕ! Если инструмент перенес падение, удар или начинает странно вибрировать, немедленно остановите работу и проверьте его на отсутствие повреждений либо определите причину вибрации. Все повреждения необходимо должным образом устранить или заменить поврежденные детали на станции обслуживания MILWAUKEE.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Согласно исследованиям, испускаемые ручными инструментами вибрации, в некоторых случаях могут вызывать заболевание, называемое синдромом Рейно. К его симптомом можно отнести покалывание, онемение и побледнение пальцев рук, особенно заметные на холоде. Развитию заболевания способствуют наследственные факторы, низкие температуры и сырость, особенности питания, курение и определенные условия работы. Перечисленные ниже меры могут способствовать снижению воздействия вибрации.

В холодную погоду одевайтесь теплее. Работая на установке, надевайте перчатки, чтобы кисти рук и запястья оставались в тепле.

Каждый раз во время перерывов разминайтесь, чтобы улучшить циркуляцию крови.

Делайте частые перерывы в работе. Ограничьте работу с инструментом во времени.

У официальных дилеров цепных пил можно приобрести защитные перчатки, специально предназначенные для работы с цепными пилами, которые защищают пользователя, обеспечивают надежный захват инструмента и снижают воздействие вибрации рукояток. Эти перчатки должны соответствовать стандарту EN 381-7 и иметь маркировку CE.

Если вы наблюдаете у себя любой из симптомов этого заболевания, немедленно прекратите использование пилы и обратитесь к врачу.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Травмы также могут быть вызваны или усугублены использованием инструмента в течение чрезмерно продолжительного времени. Если вы используете какой-либо инструмент слишком долго, делайте регулярные перерывы.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой. Снимите аккумуляторную батарею с устройства

Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. В целях дополнительной безопасности храните батарею отдельно от устройства.Не держите бензопилу рядом с коррозийными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.

Перед транспортировкой или хранением съемного устройства следует закрывать направляющую крышкой.

Перед транспортировкой закрепите устройство, чтобы не допустить его перемещения или падения в целях обеспечения безопасности персонала или устройства.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмирование при контакте с пильным полотном. При контакте с пильным полотном можно получить тяжелые травмы. Держать пильное полотно вдали от себя и других людей. Накрывать пильное полотно кожухом цепи, когда инструмент не используется.
- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Аккумуляторная пила для обрезки ветвей рассчитана на использование только вне помещений.

Пила для обрезки ветвей не предназначена для валки деревьев!

По соображениям безопасности пилу для обрезки ветвей во время работы следует всегда держать двумя руками.

Пила для обрезки ветвей рассчитана на резку ветвей, стволов, поленьев и бревен, чей диаметр равен режущей длине направляющей. Пила для обрезки ветвей рассчитана только на пиление древесины.

Использовать пилу для обрезки ветвей запрещается для целей, не попадающих под указанные условия пользования. Запрещается использовать ее для работ, выполняемых профессионалами по уходу за деревьями. Работать с пилой для обрезки ветвей запрещается детям или лицам без соответствующих средств индивидуальной защиты или спецодежды.

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации пилы для обрезки ветвей необходимо следовать правилам безопасности. Для вашей собственной безопасности и для защиты окружающих вы должны прочесть и полностью уяснить для себя эти инструкции, прежде чем приступать к работе с пилой для обрезки ветвей. Вы должны пройти профессиональные курсы по технике безопасности, мерам профилактики, оказанию первой помощи и проведению техобслуживания пил для обрезки ветвей. Пожалуйста, сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ! Пилы для обрезки ветвей являются потенциально опасными инструментами. Несчастные случаи, связанные с использованием пил для обрезки ветвей, часто приводят к потере конечностей или смерти. При этом опасность представляет не только сама пила для обрезки ветвей. Падающие ветви, падающие деревья и скатывающиеся стволы могут стать причиной гибели человека. Еще одним источником опасности является пораженная или гнилая древесина. Вам необходимо оценить свою способность выполнить работу с соблюдением требований безопасности. При наличии любых сомнений лучше поручите работу квалифицированному специалисту по валке деревьев.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда обеспечивать профессиональное и безопасное обслуживание пилы для обрезки ветвей.

Безопасную заточку цепи разрешено выполнять только специалистам. Поэтому производитель настоятельно рекомендует заменить изношенную или затупившуюся цепь новой, которую можно приобрести в сервисной службе MILWAUKEE. Номер детали находится в таблице с техническими характеристиками изделий в данном руководстве.

Заливка смазочного материала цепи (см. иллюстрации)

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не приступайте к работе в отсутствие смазочного материала цепи. Если пильная цепь будет работать без смазки, то это может привести к повреждению направляющей и пильной цепи. Перед началом работ с пилой для обрезки ветвей необходимо проверить уровень смазочного материала на указателе и далее делать это регулярно.

Для обеспечения достаточного количества масла во время работы следите за тем, чтобы уровень масла в баке превышал ¼ его емкости.

Примечание: При обрезке ветвей рекомендуется смазывать цепь маслом растительного происхождения. Минеральное масло может повредить деревья. Ни в коем случае не используйте отходы машинного масла или слишком вязкое масло. Это может привести к повреждению пилы для обрезки ветвей.

Очистить поверхность вокруг крышки топливного бака, чтобы предотвратить загрязнение.

Регулировка натяжения цепи (см. иллюстрации)

ВНИМАНИЕ! Пильная цепь является острой. Перед обслуживанием цепи обязательно надевайте защитные перчатки.

Натяжение цепи отрегулировано верно, если зазор между режущим звеном цепи и шиной составляет примерно 3 мм. Натяните цепь по центру нижней стороны шины по направлению вниз (в сторону, противоположную шине) и измерьте расстояние между шиной и режущими звеньями цепи.

Затяните крепежные гайки шины против часовой стрелки.

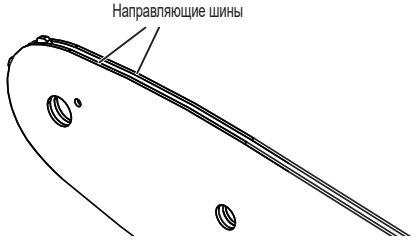
Примечание: Натягивая цепь, не прилагайте излишних усилий: слишком сильное натяжение приведет к чрезмерному износу, сократит срок службы цепи и может повредить шину. Новые цепи во время первого использования могут растягиваться и провисать. В течение первых двух часов работы регулярно извлекайте аккумулятор и проверяйте натяжение цепи. В стандартных условиях работы температура цепи увеличивается, вследствие чего цепь растягивается. Регулярно проверяйте и при необходимости корректируйте натяжение цепи. Натяжение цепи, нормальное в теплых условиях, после охлаждения может стать слишком сильным. Убедитесь, что натяжение цепи отрегулировано правильно, как указано в этой инструкции.

Цепь и шина пилы

После нескольких часов использования снять кожух привода, направляющую и цепь, очистить их мягкой щеткой. Убедиться, что не загрязнено смазочное отверстие на пильной шине. При замене цепи рекомендуется откидывать шину пилы снизу вверх.

Обслуживание направляющей шины

Если на направляющей шине имеются признаки износа, провернуть шину снизу вверх по пиле, чтобы компенсировать износ и продлить срок службы шины. После использования очищать шину и проверять ее на предмет износа и повреждений. Истирание или заусенцы на шинах являются нормальными явлениями износа. Сглаживать такие дефекты напильником по мере их появления.



Шина, имеющая любой из следующих дефектов, подлежит замене:

- Износ на внутренней стороне направляющей шины, который позволяет цепи поворачиваться вбок.
- Направляющая шина погнулась.
- Направляющая шина потрескалась или сломалась.
- Шина разжалась.

Еженедельно смазывать направляющие шины с цепным колесом вверху с помощью смазочного шприца в соответствующей точке смазывания. Повернуть направляющую шину и убедиться, что точки смазки и сами шины не загрязнены.

График проведения техобслуживания

Перечисленные ниже работы необходимо проводить не реже одного раза в день.

Смазывание направляющей	Перед каждым использованием
Натяжение цепи	Перед каждым использованием, и далее регулярно
Заточка цепи	Перед каждым использованием, визуальная проверка
Для поврежденных деталей	Перед каждым использованием, визуальная проверка
Для плохо закрепленных крепежных деталей	Перед каждым использованием, Проверка и очистка
Направляющая	После каждого использования, Проверка и очистка
Вся пила	Через каждые 5 часов работы или после каждого использования осуществлять полную проверку

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

Запчасти (направляющая и цепь)

Производитель	Milwaukee	OREGON
Цепь	4932480177	80TXL051XTR
Направляющая	4932480171	629399

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Надевать защитные перчатки!
	Всегда носите защитную одежду и прочную обувь.
	Надевать каску. Носить средства защиты слуха. Надевать защитные очки.
	При работе всегда вести пилу двумя руками.
	Надевать средства защиты верхней части туловища.
	Надевать защиту для ног.
	При работе с пилой людям следует находиться на расстоянии не менее 15 метров.
	Всегда держать инструмент от электропроводки не менее чем на 15 метров.
	По возможности не касаться острия шины пилы.
	**ОПАСНО** Внимание! Отдача.
	Бачок смазочного масла для цепи.
	Направление движения цепи.
	Отрегулировать натяжение цепи.
	Пользоваться во время дождя запрещается. Не оставлять инструмент под дождем.
	В соответствии с данной табличкой гарантированный уровень звуковой мощности составляет 107 дБ.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
L_{max}	Длина шины
V_0 max	Скорость цепи без нагрузки
n_0	Число оборотов без нагрузки
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UKCA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FTPS30
Тип	Акумулаторен трион за клони
Производствен номер	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Напрежение на батерията	18 V ⎓
Обороти на празен ход	0-13500 min^{-1}
Ненатоварена скорост на веригата	25,4 m/s
Дължина на направляващата шина	305 mm
Използваема дължина на рязане	287 mm
Вместимост на масления резервоар	130 ml
Обща дължина в сгънато състояние	2720 mm
Обща дължина в разгънато състояние	3980 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Тегло без резервна батерия	7,3 kg
Тегло на акумулаторната батерия (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18HB...
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18…; M1418C6
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.	
Оценено с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН ЗА КЛОНИ

Дръжте всички части на тялото си далече веригата на триона за клони, докато той работи. Преди да стартирате триона за клони се уверете, че той не е в досег с нищо. Миг невнимание при работа с **триона за клони** може да доведе до заплитане на дрехите или част от тялото във веригата на триона.

Винаги хващайте триона за клони с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка. Хващането на триона за клони наобратно увеличава риска от нараняване и затова следва да се избягва.

Дръжте триона за клони единствено за изолираните повърхности за хващане, защото е възможно при рязане да закачите скрити проводници. При влизане в досег с проводник под напрежение по неизолираните части на триона за клони може да протече ток, който да причини електрически удар на оператора.

Носете защитни очила. Препоръчително е носенето и на допълнителни защитни средства за ушите, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящите средства за безопасност ще намалят риска от нараняване от хвърчащи отломки или при случаен досег с веригата на триона.

Не използвайте триона за клони на дърво, на стълба, на покрив или на нестабилна опора. Използването на триона за клони при такива условия може да доведе до сериозни наранявания.

Винаги стъпвайте здраво и работете с триона за клони само когато сте застанали върху неподвижна, здрава и равна повърхност. Хлъзгавите и нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или на контрол над триона за клони.

Когато режете клон под напрежение, внимавайте при отскачането му, когато го прережете. Когато напрежението на клона се освободи, клонът под напрежение може да Ви удари и/или да Ви накара да загубите контрол над триона за клони.

Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Верижният трион може да се оплете в клонака и да отскочи към Вас или да Ви извади от равновесие.

Носете триона за клони, след като сте го изключили и като го държите за предната ръкохватка, далече от тялото си. Когато транспортирате или съхранявате триона за клони, винаги поставяйте защитния кожух на водещата шина. Правилното боравене с **триона за клони** ще намали вероятността от случаен досег с движещата се верига на триона.

Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и подмяна на шината и веригата. Недобре обтегнатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността от откат.

Пазете дръжките сухи, чисти и незацапани с масло или грес. Омазнените дръжки са хлъзгави и могат да доведат до загуба на контрол.

Режете единствено дърва. Не използвайте триона за клони за непредвидени цели. Например: не използвайте триона за клони за рязане на метал, пластмаса, зидария или други строителни материали, различни от дърво. Използването на триона за клони за различни от указаните дейности може да доведе до опасност.

Трионът не е подходящ за отрязване на дървета. При отрязване на дървета може да се стигне до тежки наранявания на оператора или на околните.

Следвайте всички инструкции, когато почиствате заседнал материал, когато съхранявате или обслужвате триона за клони. Проверявайте дали уредът е изключен и батерията му е извадена. Неочакваното включване на триона за клони, докато почиствате заседнал материал или докато го обслужвате, може да доведе до сериозни наранявания.

Причини за откат и начини за предотвратяването му:

Откат може да се получи, когато главата на водещата шина се допре до дървото или когато то се затвори и приклещи веригата в прореза.

При допир на върха на веригата може да възникне внезапна обратна реакция, при която водещата шина да отскочи нагоре и назад към оператора.

Приклещването на веригата към главата на водещата шина може да причини рязко изтласкване на шината назад към оператора.

Всяка от тези реакции може да Ви накара да изгубите контрол над триона, което да доведе до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на устройствата за безопасност, вградени в триона.

Като ползвател на трион за клони трябва да предприемете някои стъпки за свеждане до минимум на вероятността за инцидент или нараняване по време на рязане.

Откатът е следствие от неправилното използване и/или неправилни процедури или условия на работа с уреда и може да бъде избегнат при съблюдаване на следните предпазни мерки:

Дръжте здраво инструмента, като сключвате палците и пръстите и на двете си ръце около дръжките на триона за клони и позиционирате тялото и ръцете си така, че да можете да противостоите на отката. Операторът може да контролира силите на откат, ако е взел подходящи предпазни мерки. Никога не пускайте триона за клони.

Не се пресягайте твърде много. Това помага за предотвратяване на нежелан досег с главата на шината и улеснява управлението на триона за клони в непредвидени ситуации.

Използвайте единствено посочените от производителя резервни шини и вериги. Различни от тях водещи шини или вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или откат.

Следвайте указанията на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона. Намаляването на дълбочината на ограничителите на подаването („чистачите“) може да причини по-голям откат.

Употребата на триона за клони може да бъде ограничена от национални разпоредби. Запознайте се с местните разпоредби.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Проверете дали всички предпазители са поставени правилно и са в добро състояние.

Работещите с трион за клони лица трябва да бъдат в добро здраве. Трионът за клони е тежък, затова операторът трябва да има здраво телосложение.

Операторът трябва да е нащрек, да има добро зрение, подвижност, равновесие и да бъде сръчен. При каквито и да било съмнения, не работете с трион за клони.

Не започвайте да използвате машината, преди да сте разчистили работната площ, преди да сте подсигурили здрава повърхност за стъпване. Пазете се от изхвърляните от триона отработени газове, смазка и дървени стърготини. Ако е необходимо, носете маска или респиратор.

Не режете лози и/или ниска растителност (с диаметър под 75 мм).

По време на работа винаги дръжте триона за клони с двете си ръце. Сключвайте здраво палците и пръстите си около дръжките на триона за клони. Дясната Ви ръка трябва да държи задната ръкохватка, а лявата — предната.

Преди да стартирате триона за клони, се уверете, че веригата на триона не е в досег с нищо.

Не правете никакви изменения по верижния трион за клони и не го използвайте за захранване на приспособления или уреди, които не са разрешени от производителя на триона за клони.

Близо до оператора трябва да има комплект за първа помощ, съдържащ превръзки за големи рани и средство за привличане на вниманието (напр. свирка). В близост трябва да се намира и по-голям и по-добре оборудван комплект.

Неправилно натегната верига може да излезе от направляващата шина и да причини тежко нараняване или смърт. Дължината на веригата зависи от температурата. Редовно проверявайте натягането на веригата.

Запознайте се с Вашия нов трион за клони, като направите няколко обикновени прореза в безопасно закрепено дърво. Правете това винаги, когато не сте използвали триона за клони продължително време. За да намалите риска от наранявane при досег с движещите се части, винаги изключвайте мотора, поставяйте спирачката на веригата, изваждайте батерията и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели, преди да:

- почиствате уреда или отстранявате задръстване,
- оставяте машината без надзор,
- поставяте или сваляте приспособления,
- проверявате машината или извършвате дейности по нейната поддръжка.

Не режете, като заставате успоредно на водещата шина и на веригата. По този начин, ако се получи откат, ще можете да избегнете досега на веригата с Вашата глава или тяло.

Не движете триона напред — назад, оставете веригата сама да свърши работата. Дръжте веригата наточена и не се опитвайте да я натискате, за да влезе през прореза.

Не натискайте триона в края на прореза. Бъдете в готовност да поемете тежестта на триона, когато пререже дървото и се освободи. Неспазването на тези правила може да доведе до сериозно

Не изключвайте триона по средата на рязането.

Дръжте го включен, докато не го извадите от прореза. Не запъвайте пусковия бутон при работа на ръчен контрол.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

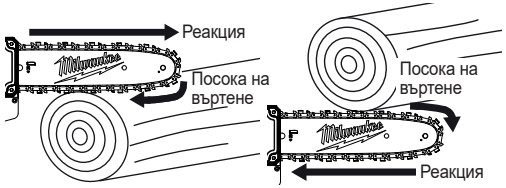
Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

Оттласкване и придръпване

Реактивната сила е винаги обратна по посока на посоката на движение на веригата. Затова операторът трябва да бъде в готовност да управлява стремежа на машината да се придърпа напред, когато режете с долния край на шината, и да се изтласка назад (към оператора), когато режете с горния край.



Заклещване на веригата в прореза

Изключете триона за клони и го обезопасете. Не се опитвайте със сила да извадите веригата и шината от прореза, тъй като има вероятност веригата да се скъса, да се изметне назад и да Ви удари. Тази ситуация обикновено възниква, когато дървото не е закрепено правилно, а това кара прореза да се затвори под натиска и да прищипе веригата. Ако след регулиране на опората веригата и шината не се освободят, използвайте дървени клинове или лост, за да разтворите прореза и да освободите триона. Никога не се опитвайте да включвате триона за клони, когато водещата шина се намира вътре в прорез или разрез.

Приплъзване/отскачане

Ако триона за клони не успее да се вреже, водещата шина може да започне да подскача или да се приплъзва по повърхността на трупата или клона, което

е опасно и може да доведе до загуба на контрол над триона за клони. За да предотвратите или намалите приплъзването или отскачането, винаги дръжте триона за клони с две ръце, за да сте сигурни, че той ще успее да направи прорез, в който да се вреже. Никога не режете малки, огъващи се клони или храсти с триона за клони. Техният размер и гъвкавост може лесно да накара триона да отскочи към Вас или да се заклещи с достатъчна сила, че да се получи откат. Най-подходящите за такава задача инструменти са ръчният трион, овощарските ножици и други ръчни инструменти.

Лична защитна екипировка (виж страница 16)

Носете каска през цялото време на работа с машината. Каска, която има визьор с мрежа, може да спомогне за намаляване на риска от нараняване на лицето и главата, ако се получи откат. Носете средство за защита на слуха. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

Качествената лична защитна екипировка, когато се използва по професионален начин, ще намали риска от нараняване на оператора. Когато работите с машината, трябва да използвате следните:

Защитна каска
Трябва да отговаря на стандарта EN 397 и да има CE маркировка.

Средство за защита на слуха
Трябва да отговаря на стандарта EN 352-1 и да има CE маркировка.

Средство за защита на очите и лицето
Трябва да има CE маркировка и да отговаря на стандартите EH 166 (за защитни очила) или EN 1731 (за визьори с мрежа).

Ръкавици
Трябва да отговарят на стандарта EN381-7 и да имат CE маркировка.

Средство за защита на краката (кожени панталони)
Трябва да отговаря на стандарта EN 381-5 и да има CE маркировка.

Защитни ботуши при работа с верижен трион
Трябва да отговарят на стандарта EN ISO 20345:2004 и да имат маркировка под формата на щит с верижен трион, с който се обозначава съответствие със стандарта EN 381-3. (Нерегулярните потребители могат да използват защитни ботуши със стоманено бомбе и защитни гети, които отговарят на стандарта EN 381-9, ако повърхността е равна и съществува малък риск от препъване или заплитане на краката в шубраците.)

Яке за работа с верижен трион за защита на горната част на тялото
Трябва да отговаря на стандарта EN 381-11 и да има CE маркировка.

ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА

ВНИМАНИЕ! Последствията от неправилна поддръжка, отстраняване или видоизменяне на приспособленията за безопасност като уловител на веригата, водеща шина, режеща верига със слаб откат могат да попречат на правилната работа на тези приспособления за безопасност и така да увеличат вероятността от сериозно нараняване.

Верига със слаб откат

Веригата със слаб откат спомага за намаляване вероятността от откат. Ограничителите на подаването („чистачите“), които се намират пред всеки от режещите зъби, могат да сведат до минимум отката, като не позволяват на зъбите да се вкопават твърде надълбоко. Използвайте единствено посочените от производителя резервни водещи шини и вериги. При заточване на веригата, тя загубва част от свойството си за намаляване на отката, което налага повишаване на вниманието. С оглед собствената си безопасност подменяйте веригата, когато тя започне да не реже добре.

Водеща шина

По принцип водещите шини с глава с малък радиус имат по-нисък потенциал за откат. Трябва да използвате водеща шина и съответстваща ѝ верига с достатъчна за работата дължина. По-дългите шини увеличават риска от загуба на контрол по време на рязане. Редовно проверявайте дали веригата е натегната. Когато режете малки клони (по-къси от общата дължина на водещата шина), има по-голяма вероятност веригата да отскочи, ако не е добре обтегната.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПРАВИЛНАТА ТЕХНИКА НА КАСТРЕНЕ И ТЕХНИКИ НА НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

Разбиране на силите, действащи вътре в дървото

Когато разбирате насоченото налягане и напрежения вътре в дървото, можете да намалите „прищипванията“ или поне да предвиждате кога по време на рязане могат да възникнат. Напрежение вътре в дървото означава, че влакната се обтягат и ако режете в тази област, прорезът или разрезът ще прояви склонност към разтваряне, когато триона мине през него. Ако гредата е поставена на магаре и краят ѝ виси без опора, на повърхността се създава напрежение от тежестта на висящата част, която обтяга влакната. По същия начин, долната страна на гредата ще бъде подложена на натиск и влакната ще се свиват. Ако бъде направен разрез в тази област, прорезът ще прояви склонност към затваряне. Това ще доведе до прищипване на режещата част.

Обрязване (вижте изображенията)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако клоните, които ще режете, се намират извън обсега на триона за клони, възложете обрязването на професионалист по поддръжката на дървета. В противен случай съществува сериозна опасност от нараняване.

Обрязване се нарича отрязването на клоните на живо дърво.

- Работете бавно и дръжте ръкохватката на уреда здраво с двете си ръце. Уверете се, че сте застанали стабилно и тежестта на тялото Ви е равномерно разпределена върху двата крака.
- При обрязването не стъпвайте върху стълба, тъй като това включва изключителни опасности. При необходимост възложете обрязването на професионалист по поддръжката на дървета.
- По време на употреба дясната ръка, която държи задвижващия механизъм, не трябва да се повдига над височината на гърдите. Ако задвижващият механизъм се държи на по-високо, откатът се овладява трудно. При обрязването на дървета е важно последният разрез на главния клон да се извършва едва когато околната част на клона вече е изрязана, за да се намали теглото му. По този начин се предотвратява отчупването на кората от главния клон.
- При първия разрез направете срез на една трета от долната страна на клона.
- Вторият разрез трябва да се извърши от горната страна, за да се отреже клонът.
  След това извършете последния разрез плътно до главния клон и го изпълнете гладко, за да може кората да се възстанови и да затвори раната.

Изтегляща кука

Използвайте изтеглящата кука, за да захващате отрязаните клони и да ги изтегляте от короната.

Кастрене на дърво

Кастренето представлява отстраняване на клоните на отсечено дърво. При кастренето оставете по-големите клони долу като опори, за да държите дървото над земята. Премахнете по-малките клони с един прорез. Клоните, които са под напрежение трябва да се режат отдолу нагоре, за да се избегне заклещване на верижния трион.

Рязане на напорна дървесина

Напорна дървесина е ствол, клон, вкоренен пън или издънка, който/която се огъва под напрежение от друга дървесина и отскача при отрязване или отстраняване на другата дървесина.

ВНИМАНИЕ! Стволовете и клоните под напрежение са опасни, защото могат да ударят оператора и да го накарат да изгуби контрол над триона за клони. Това може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания на оператора. Рязането им трябва да се извършва от опитни професионалисти.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

В някои региони е възможно разпоредби да ограничават използването на тази машина. Консултирайте се с местните органи.

Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с настоящите указания да използват тази машина. Местното законодателство определя минималната възраст на потребителя.

Преди всяко използване проверявайте дали всички органи за управление и устройства за безопасност работят правилно. Не използвайте машината, ако бутонът за изключване не спира мотора.

Не носете широки дрехи, къси панталони и каквито и да било бижута.

Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.

Внимавайте за хвърляни, летящи и падащи предмети. Дръжте всички външни лица, деца и животни на най-малко 15 м от работната зона.

Не работете при слабо осветление. Операторът трябва да има ясен видимост към работната зона, за да може да разпознава потенциални опасности.

Използването на защитни средства за слуха може да Ви попречи да чуете предупрежденията (викове или аларма). Операторът трябва да наблюдава много внимателно какво се случва в работната зона.

Използването на сходни инструменти в близост увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други лица да навлязат във Вашата работна зона.

Стъпвайте стабилно и пазете равновесие. Не се пресягайте.

Пресягането може да доведе до загуба на равновесие и да увеличи риска от откат.

Дръжте всички части на тялото си далече от движещите се части на машината.

Извършвайте проверка на триона за клони преди всяко ползване. Проверявайте дали работят правилно всички органи за управление. Проверявайте за хлабави елементи, както и дали предпазителите и дръжките са правилно и здраво закрепени. Подменяйте всички повредени части преди употреба.

Не правете никакви изменения по машината и не я използвайте части и приспособления, които не са разрешени от производителя.

ВНИМАНИЕ! Ако машината бъде изтървана, пострада от удара или започне да вибрира повече от нормалното, незабавно я спрете и проверете за повреди или установете причината за вибрирането. Повредите трябва да бъдат отремонтирани качествено или съответните компоненти да бъдат подменени в сервизен център на MILWAUKEE.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА

Съществуват доклади, че вибрациите от ръчните инструменти могат да допринесат за развиването у някои хора на състояние, наречено синдром на Рейно. Симптомите могат да включват изтръпване, схващане и побеляване на пръстите, обикновено видимо при излагане на студ. Смята се, че за развитието на тези симптоми могат да допринесат наследствени фактори, излагането на студ и влага, диетите, тютюнопушенето и трудовата дейност. За да се опитате да намалите въздействията на вибрациите, можете да предприемете следните мерки:

Обличайте се с топли дрехи в студено време. Когато работите с машината, носете ръкавици, за да запазите дланите и китките си топли.

След всеки интервал на работа правете упражнения, за да подобрите кръвообращението си.

Почивайте си често. Ограничавайте продължителността на излагане на вредни въздействия за един ден.

Защитните (антивибрационни) ръкавици, които се продават в магазините, от които можете да закупите верижния трион, са изработени специално за ползване с верижни тригони и осигуряват защита, добро захващане и намаляват въздействието на вибрациите от ръкохватката. Тези ръкавици трябва да отговарят на стандарта EN 381-7 и да имат CE маркировка.

Ако установите някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете използването на машината и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ! Продължителното използване на инструмента може да предизвика наранявания или да доведе до усложнения. Когато използвате какъвто и да било инструмент за по-дълги периоди, винаги правете редовни почивки.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате. Извадете батерията от продукта.

Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. За допълнителна сигурност съхранявайте батерията отделно от продукта. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване. Не съхранявайте на открито.

Поставяйте покритието на водещата шина, преди да приберете устройството-приставка за съхранение или по време на транспортиране.

При транспортиране закрепете здраво машината, за да елиминирате вероятността от придвижване или падане и да предотвратите физическите наранявания на лица или повреди по машината.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания при докосване на листа на триона. Докосването на листа на триона може да доведе до тежки наранявания. Дръжте листа на триона далеч от себе си и останалите. Когато не използвате уреда, покривайте листа на триона със защитата на веригата.
- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният трион за клони е предвиден само за използване на открито.

Триончът за клони не е подходящ за отсичане на дървета!

По съображения за безопасност, по време на употребата триончът за клони трябва винаги да се държи здраво с две ръце.

Триончът за клони е предвиден за рязане на клони, дънери, трупи и греди с диаметър, който се ориентира според дължината на режещата шина. Триончът за клони е предвиден само за рязане на дърво.

Триончът за клони не трябва да се използва за цели, които не са включени в условията за ползване. Той не трябва да се използва за дейности, които следва да се изпълняват от професионалисти по поддръжката на дървета. Триончът за клони не трябва да се използва от деца или от възрастни, които не носят подходящи лични предпазни средства или облекло.

ВНИМАНИЕ! При използването на този трион за клони следва да се спазват правилата за безопасност. За Вашата собствена безопасност и тази на външни лица прочетете настоящите указания, преди да използвате триона за клони. Трябва да посетите професионално организиран курс по безопасност за употребата, превантивните мерки, оказването на първа помощ и поддръжката на триона за клони. Моля, съхранявайте указанията за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ! Триончът за клони представлява един потенциално опасен инструмент. Инцидентите, свързани с използването на трион за клони, често завършват със загуба на крайник/крайници или със смърт. Опасността не произтича единствено от триона за клони. Падащите клони и дървета, както и търкалящите се стволове, също могат да причинят смърт. От изсъхналите или гниещи дървета произтича допълнителна опасност. Трябва внимателно да прецените дали притежавате необходимите за успешно изпълняване на задачата умения. Ако имате съмнения, оставете я на професионален арборист.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Слазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Винаги осигурявайте правилното и безопасно техническо обслужване на триона за клони.

Безопасното заточване на веригата трябва да се извършва само от специалисти. Поради това производителят изрично препоръчва износената или изтъпена верига да се заменя с нова, която се предлага от Вашия сервиз за клиенти на MILWAUKEE. Номера на частта ще намерите в таблицата с продуктовите спецификации в настоящата инструкция.

Наливане на масло за смазване за веригата (вижте изображенията)

ВНИМАНИЕ! Никога не работете, без да сте смазали веригата. Ако веригата се върти без смазка, водещата шина и веригата могат да се повредят. От изключителна важност е редовно да проверявате нивото на маслото в масления резервоар, преди да започнете работа с триона за клони.

Дръжте резервоара пълен на поне ¼, за да сте сигурни, че разполагате с достатъчно масло за конкретната задача.

Забележка: Когато се кастрят дървета, се препоръчва използването на смазочно масло на растителна основа. Минералното масло може да увреди дърветата. Никога не използвайте отпадъчни машинни масла или много гъсти масла. Те могат да повредят триона за клони.

Почиствайте повърхността около капачката на резервоара, за да избегнете замърсявания.

Регулиране натягането на веригата (вижте изображенията)

ВНИМАНИЕ! Режещата верига е остра. Винаги носете защитни ръкавици, когато обслужвате веригата.

Постигнали сте правилната степен на натягане, когато хлабината между резците на веригата и шината е около 3 мм. Дръпнете надолу веригата в средата на долната страна на шината и измерете разстоянието между шината и режещите звена.

Затегнете гайките за монтаж на шината, като ги въртите по посока обратна на часовниковата стрелка.

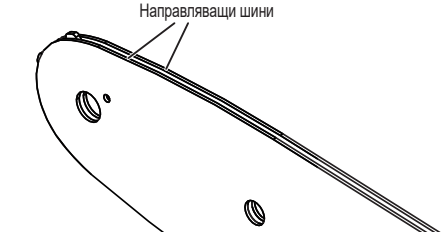
Забележка: Не пренатягайте веригата — прекомерното натягане ще ускори износването и ще съкрати живота ѝ и би могло да доведе до увреждане на шината. При първоначална употреба новата верига може да се разтегне и разхлаби. Изваждайте батерията и проверявайте натягането на веригата регулярно през първите два часа на използване. По време на работа веригата се нагрява, което от своя страна води до нейното разтягане. Редовно проверявайте степента на натягане на веригата и я регулирайте, ако е необходимо. Ако натягате веригата, докато е загряла, когато се охлади, тя може да стане твърде стегната. Уверете се, че веригата е правилно натегната така, както е указано в настоящите инструкции.

Веригата и шина

След няколко часа употреба свалете капака на задвижването, водещата шина и веригата и ги почистете с мека четка. Уверете се, че отворът за смазване на шината не е замърсен. При смяна на веригата се препоръчва разгъването на шината на веригата отдолу нагоре.

Техническо обслужване на направляващата шина

Ако направляващата шина показва признаци на износване, завъртете шина върху триона от долу нагоре, за да компенсирате износването и да удължите експлоатационния живот на шината. Почиствайте шината след употреба и проверявайте за износване и повреди. Напукването или образуването на грапавини по шините са нормални признаци на износване. Изглаждайте такива дефекти с пила веднага щом се появят.



Шината, която има един от следните дефекти, трябва да бъде заменена:

- Износване от вътрешната страна на направляващата шина, което позволява странично извъртане на веригата.
- Изкривена направляваща шина.
- Напукани или счупени шини.
- Разтворени шини.

Смазвайте направляващите шини с верижно колело на върха ежеседмично с помощта на спринцовка за грес в съответната точка за смазване. Завъртете направляващата шина и проверете дали точките за смазване и самите шини не са замърсени.

График за поддръжка

Изброените по-нататък дейности трябва да се извършват най-малко ежедневно.

Смазване на шината	Преди всяка употреба
Натягане на веригата	Преди всяка употреба, — често
Острота на веригата	Преди всяка употреба, зрителна проверка
За повредени части	Преди всяка употреба, зрителна проверка
За разхлабени скоби/ стяги	Преди всяка употреба, Проверка и почистване
Водеща шина	След всяка употреба, Проверка и почистване
Целият трион	След всеки 5 работни часа или след всяка употреба, цялостен контрол

АКСЕСОАРИ

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

Резервни части (водеща шина и верига)

Производител	Milwaukee	OREGON
Верига	4932480177	80TXL051XTR
Водеща шина	4932480171	629399

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Винаги носете предпазно облекло и стабилни обувки.
	Носете защитен шлем. Носете защита на слуха. Носете предпазни очила.
	При употреба дръжте триона винаги с двете ръце.
	Носете защита за горната част на тялото.
	Носете защита за краката.
	По време на употреба околните трябва да спазват разстояние от най-малко 15 метра.
	Дръжте уреда винаги на минимално разстояние 15 метра от електрическите проводници.
	По възможност не докосвайте върха на шината.
	**ОПАСНОСТ** Внимание, откат.
	Резервоар за верижно масло.
	Посока на движение на веригата.

	Настройте обтягането на веригата.
	Не използвайте при дъжд и не оставяйте на дъжда.
	Гарантираното ниво на звуковата мощност съгласно типовата табелка е 107 dB.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
L_{max}	дължина на шината
$V_0 max$	Ненатоварена скорост на веригата
n_0	Обороти на празен ход
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	M18 FTPS30
Tip	Fierăstrău pentru crengi cu acumulator
Număr producție	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Tensiunea bateriei	18 V ⎓
Viteza de mers în gol	0-13500 min^{-1}
Viteza lanțului fără sarcină	25,4 m/s
Lungime șină de ghidare	305 mm
Lungime de tăiere utilă	287 mm
Capacitatea rezervorului de ulei pentru lanț	130 ml
Lungime totală în stare retractată	2720 mm
Lungime totală în stare extinsă	3980 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014" (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Greutate fără baterie	7,3 kg
Greutate acumulator (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandați	M18B...; M18HB...
Încărcătoare recomandate	M12-18…; M1418C6
Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Purtați căști de protecție	
Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilații a_h / Nesiguranţă K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂUL DE CRENGI

Mențineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când ferăstrăul pentru crengi este în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul pentru crengi, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu intră în contact cu niciun obiect. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstraielor pentru crengi poate provoca prinderea îmbrăcămintei sau a corpului cu lanțul de ferăstrău.

Țineți întotdeauna ferăstrăul pentru crengi cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și cu mâna stângă pe mânerul frontal. Ținerea ferăstrăului pentru crengi în mod invers crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.

Țineți ferăstrăul pentru crengi numai de suprafețele de apucare izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate atinge conductori electrici ascunși. Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un conductor sub tensiune pot face ca piesele metalice expuse ale ferăstrăului pentru crengi să intre sub tensiune și ar putea electrocuta operatorul.

Utilizați echipament de protecție la nivelul ochilor. Se recomandă echipament suplimentar de protecție auditivă, la nivelul capului, mâinilor și părții superioare și inferioare a picioarelor. Echipamentul de protecție adecvat va reduce vătămările corporale cauzate de așchiile proiectate în jur sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.

Nu utilizați ferăstrăul pentru crengi stând într-un copac, pe o scară, pe un acoperiș sau pe orice altă suprafață instabilă. Utilizarea ferăstrăului pentru crengi în acest mod poate duce la vătămări corporale grave.

Mențineți întotdeauna o stabilitate adecvată și acționați ferăstrăul pentru crengi numai când stați pe o suprafață fixă, sigură și fără denivelări. Suprafețele alunecoase sau instabile pot provoca pierderea echilibrului sau a controlului ferăstrăului pentru crengi.

Atunci când tăiați o parte care este tensionată, aveți grijă că poate să sară înapoi. Când tensiunea se eliberează din fibrele lemnului, partea aflată sub sarcină poate lovi operatorul și/sau poate face ca acesta să piardă controlul asupra ferăstrăului pentru crengi.

Acționați cu deosebită precauție atunci când tăiați arboret și puieți. Materialul subțire se poate prinde în lanțul ferăstrăului și vă poate biciui sau poate să vă dezechilibreze.

Transportați ferăstrăul pentru crengi de mânerul frontal, în stare oprită și cu lanțul îndepărtat de corp. Când transportați sau depozitați ferăstrăul pentru crengi, puneți întotdeauna capacul pe șina de ghidaj. Manipularea corectă a ferăstrăului pentru crengi va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul ferăstrăului aflat în mișcare.

Urmați instrucțiunile de lubrifiere, tensionare a lanțului și de înlocuire a șinei și lanțului. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate mări posibilitățile de recul.

Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei sau vaselină. Mânere unsuroase sau uleioase sunt alunecoase și pot cauza pierderea controlului.

Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul pentru crengi în scopuri neprevăzute. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul pentru crengi pentru tăierea metalului, materialelor plastice, zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt confecționate din lemn. Utilizarea ferăstrăului pentru crengi pentru operațiuni diferite față de cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

Acest ferăstrău nu este adecvat pentru tăierea copacilor. Lucrările de tăiere a copacilor pot cauza răniri grave operatorului sau trecătorilor.

Urmați toate instrucțiunile atunci când îndepărtați materialul blocat, când depozitați sau reparați ferăstrăul pentru crengi. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și blocul bateriei este scos. Pornirea neașteptată a ferăstrăului pentru crengi în timpul îndepărtării materialul blocat sau a lucrărilor de reparație poate duce la vătămări corporale grave.

Cauze și prevenirea reculului de către operator:

Reculul poate să apară atunci când ciocul sau vârful șinei de ghidaj atinge un obiect sau atunci când lemnul se strânge la loc și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură.

În unele cazuri, contactul la nivelul vârfului poate provoca o reacție inversă bruscă, aruncând șina de ghidaj în sus și în spate, spre operator.

Prinderea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții de sus a șinei de ghidaj poate împinge rapid șina de ghidare în spate, spre operator.

Oricare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce ar putea avea drept consecințe vătămările corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță integrate ale ferăstrăului.

În calitate de utilizator al ferăstrăului pentru crengi, trebuie să efectuați câteva etape pentru a vă menține lucrările de tăiere lipsite accidente sau vătămări.

Recului este rezultatul folosirii greșite a uneltelor și/sau a unor proceduri sau condiții de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și celelalte degete în jurul mânerelor ferăstrăului pentru crengi, cu ambele mâini pe mânerele ferăstrăului, și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu lăsați ferăstrăul pentru crengi să vă scape din mâini.

Evitați o poziție anormală a corpului. Aceasta ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun asupra ferăstrăului pentru crengi în situații neașteptate.

Utilizați doar șinele și lanțurile de schimb specificate de către producător. Înlocuirea incorectă a șinelor de ghidaj și a lanțurilor poate cauza ruperea lanțului și/sau recului.

Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. Reducerea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la un recul sporit.

Reglementările naționale pot limita utilizarea ferăstrăului pentru crengi. Familiarizați-vă cu prevederile locale în vigoare.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt montate corect și sunt în stare corespunzătoare.

Persoanele care folosesc ferăstrăul pentru crengi ar trebui să aibă o stare bună de sănătate. Ferăstrăul pentru crengi este greu, astfel încât operatorul trebuie să fie într-o formă fizică bună.

Operatorul trebuie să fie atent, să aibă o vedere, mobilitate, echilibru și dexteritate manuală bune. Dacă există vreo incertitudine, nu utilizați ferăstrăul pentru crengi.

Nu începeți să utilizați dispozitivul până când nu aveți o zonă de lucru clară și o poziție sigură. Feriți-vă de vaporii de lubrifiant și de praful de tăiere. Dacă este necesar, purtați o mască sau un echipament de protecție respiratorie.

Nu tăiați vrejuri și/sau lăstari mici (cu diametru mai mic de 75 mm).

Țineți întotdeauna ferăstrăul pentru crengi cu ambele mâini în timpul operării. Utilizați o prindere fermă, cu degetul mare și celelalte degete în jurul mânerele ferăstrăului pentru crengi. Mâna dreaptă trebuie să fie pe mânerul posterior, iar mâna stângă pe mânerul frontal.

Înainte de a porni ferăstrăul pentru crengi, asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu intră în contact cu niciun obiect.

Nu modificați ferăstrăul pentru crengi sub nicio formă și nici nu folosiți niciun accesoriu sau dispozitiv electric nerecomandat de producător pentru ferăstrăul dvs. pentru crengi.

În apropierea operatorului ar trebui să existe o trusă de prim-ajutor care să conțină pansamente mari pentru răni și un mijloc de a atrage atenția (de ex., un fluier). La o distanță rezonabilă față de operator ar trebui să existe o trusă mai mare și mai bine dotată.

Un lanț tensionat greșit poate sări de pe șina de ghidaj și poate provoca vătămări grave sau decesul. Lungimea lanțului depinde de temperatură. Verificați periodic tensionarea lanțului.

Ar trebui să vă familiarizați cu noul dvs. ferăstrău pentru crengi, făcând tăieturi simple pe bucăți de lemn fixate în siguranță. Faceți acest lucru întotdeauna după ce nu ați utilizat ferăstrăul pentru crengi perioade mai lungi. Pentru a reduce riscul de vătămare asociat cu atingerea pieselor aflate în mișcare, opriți întotdeauna motorul, aplicați frâna de lanț, scoateți blocul bateriei și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit înainte de:

- curățare sau îndepărtarea unei colmatări
- lăsarea dispozitivului nesupravegheat
- instalarea sau demontarea accesoriilor
- verificarea și întreținerea dispozitivului sau de lucrările asupra dispozitivului

Nu tăiați cu corpul pe aceeași linie cu șina de ghidaj și cu lanțul. În cazul unui cu recul, acest lucru va ajuta la evitarea intrării lanțului în contact cu capul sau corpul.

Nu utilizați mișcări de tăiere înapoi-înainte, ci lăsați lanțul să acționeze. Țineți lanțul fix și nu încercați să împingeți lanțul prin tăietură.

Nu apăsați ferăstrăul la capătul tăieturii. Fiți pregătiți să preluați greutatea ferăstrăului în momentul în care acesta se desprinde de lemn. În caz contrar, se poate ajunge la vătămări corporale grave.

Nu opriți ferăstrăul în timpul unei operații de tăiere.

Mențineți ferăstrăul în funcțiune până când acesta este deja scos din tăietură. Nu fixați comutatorul pornire / oprire în poziția "pornit" când se utilizează ferăstrăul de mână.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

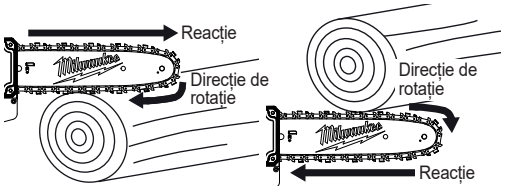
Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Împingerea și tragerea

Forța de reacție este întotdeauna opusă sensului se mișcă în care lanțul. Astfel, operatorul trebuie să fie gata să controleze tendința dispozitivului de a trage (mișcarea înainte) atunci când taie cu marginea inferioară a șinei și de a împinge (spre operator) atunci când taie cu marginea superioară.



Ferăstrău blocat în tăietură

Opriți ferăstrăul pentru crengi și asigurați-l. Nu încercați să forțați lanțul și șina pentru scoaterea din tăietură, deoarece este posibil ca acest lucru să rupă lanțul, care se poate răsuci înapoi și îl lovește pe operator. Această situație apare în mod obișnuit dacă lemnul este sprijinit incorect, fapt care forțează

ca tăietura să se închidă sub presiune, prinzând astfel lama. Dacă ajustarea suportului de sprijin nu eliberează șina și lanțul, utilizați pene de lemn sau o pârghie pentru a deschide tăietura și pentru a elibera ferăstrăul. Nu încercați niciodată să porniți ferăstrăul pentru crengi atunci când șina de ghidaj este deja în tăietură sau în făgaș.

Patinarea/instabilitatea verticală

Atunci când lanțul nu reușește să facă crestătura în timpul unei tăieri, șina de ghidaj poate începe să trepideze sau să patineze periculos de-a lungul suprafeței trunchiului sau crengii, putând duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului pentru crengi. Pentru a preveni sau a reduce patinarea sau instabilitatea verticală, utilizați întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini, asigurându-vă că lanțul de ferăstrău reușește să facă un șanț pentru tăiere. Nu tăiați niciodată cu ferăstrăul dvs. pentru crengi arboret sau crengi mici și flexibile. Mărimea și flexibilitatea acestora pot cauza cu ușurință instabilitatea verticală spre dvs. sau o blocare cu suficientă forță pentru a provoca un recul. Cele mai bune scule pentru un astfel de tip de lucru sunt un ferăstrău de mână, o foarfecă de toaletare, un topor sau alte scule manuale.

Echipamentul personal de protecție (consultați pagina 16)

Purtați întotdeauna o cască în timpul utilizării dispozitivului. O cască echipată cu vizor din grilaj de sârmă poate contribui la reducerea riscului de rănire a feței și a capului în cazul unui recul. Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

Echipamentele personale de protecție de bună calitate, precum cele utilizate de profesioniști, vor contribui la reducerea riscului de rănire a operatorului. În timpul utilizării dispozitivului ar trebui folosite următoarele articole:

Cască de siguranță
ar trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și să aibă marcajul CE

Protecție auditivă
ar trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și să aibă marcajul CE

Protecție pentru ochi și față
ar trebuie să aibă marcajul CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelari de siguranță) sau cu 1731 (pentru vizoare cu rețea de sârmă)

Mănuși
ar trebuie să fie în conformitate cu EN381-7 și să aibă marcajul CE

Protecție la nivelul picioarelor (tip cowboy)
ar trebuie să fie în conformitate cu EN 381-5, să aibă marcajul CE și să asigure protecția de jur-împrejur

Cizme de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț
ar trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 20345:2004 și să fie marcate cu plăcuță care prezintă un ferăstrău cu lanț pentru a indica conformitatea cu EN 381-3. (Dacă solul este uniform și există un risc redus de a călca strâmb sau de împiedicare în tufe, utilizatorii ocazionali pot folosi cizme de protecție cu bombeuri din oțel, cu ghetre de protecție în conformitate cu EN 381-9)

Jachete pentru ferăstrău cu lanț, pentru protecția părții superioare a corpului
ar trebuie să fie în conformitate cu EN 381-11 și să aibă marcajul CE

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Consecințele unei întrețineri, îndepărtări sau modificări necorespunzătoare a elementelor de siguranță, cum ar fi elementul pentru reținerea lanțului, șina de ghidaj, lanțul de ferăstrău pentru recul redus, pot fi funcționarea incorectă, crescând astfel potențialul de vătămare gravă.

Lanț de ferăstrău cu recul redus

Un lanț de ferăstrău cu recul redus ajută la reducerea posibilității unui eveniment de recul. Racletele (calibrele de adâncime) din fața fiecărei lame de tăiere pot reduce la minimum forța unui recul, prin împiedicarea lamelor de tăiere să pătrundă prea adânc. Utilizați numai combinațiile de șine de ghidaj și lanțuri de schimb recomandate de producător. Pe măsură ce lanțurile de ferăstrău se tocesc, ele pierd într-o anumită proporție calitățile de recul redus, fiind astfel necesară o atenție deosebită. Pentru siguranța dvs., înlocuiți lanțurile de ferăstrău atunci când scade performanța.

Șină de ghidaj

În general, șinele de ghidaj cu vârfuri cu rază de curbură mică au un potențial mai scăzut de recul. Ar trebui să utilizați o șină de ghidaj și un lanț potrivit, care este suficient de lung pentru lucrare. Șinele mai lungi măresc riscul de pierdere a controlului în timpul tăierii. Verificați periodic tensionarea lanțului. Atunci când tăiați crengi mai mici (care au mai puțin decât lungimea completă a șinei de ghidaj), este probabil ca lanțul să fie aruncat dacă tensionarea nu este corectă.

INSTRUCȚIUNI PENTRU TEHNICILE CORECTE DE CURĂȚARE DE CRENGI ȘI SECȚIONĂRI TRANSVERSALE

Înțelegerea forțelor care acționează în lemn

Dacă înțelegeți presiunile direcționale și stresul din interiorul lemnului, puteți reduce „ciupiturile" sau cel puțin vă puteți aștepta la ele în timpul tăierii. Tensiunea din lemn înseamnă că firele sunt trase în sens opus unele față de altele și atunci când tăiați în această zonă, „făgașul" sau tăietura va avea tendința să se deschidă pe măsură ce trece ferăstrăul. Dacă un trunchi este susținut pe o capră de tăiere și capătul este suspendat, fără susținere la capăt, pe suprafața superioară se formează o tensiune datorată părții de trunchi nesusținut, care întinde fibrele. În mod asemănător, partea inferioară a trunchiului va fi în compresie și fibrele sunt împinse unele în altele. Atunci când se face o tăietură în această zonă, făgașul va avea tendința de a se închide în timpul tăierii. Acest lucru ar putea duce la prinderea lamei.

Scurtarea crengilor (vezi figurile)

AVERTIZARE! Dacă crengile de scurtat se află în afara razei de acțiune a ferăstrăului pentru crengi, însărcinați un îngrijitor profesionist cu scurtarea crengilor. În caz contrar, există un risc serios de rănire.

Prin scurtare se înțelege retezarea crengilor unui copac viu.

- Lucrați încet și țineți ferm aparatul de mâner cu ambele mâini. Asigurați-vă de poziția dumneavoastră stabilă și de distribuția uniformă a greutății dumneavoastră pe ambele picioare.
- Nu vă poziționați pe o scară la efectuarea scurtării crengilor, deoarece acest lucru presupune pericole extreme. Dacă este cazul, lăsați scurtarea crengilor în seama unui îngrijitor profesionist.
- Pe parcursul utilizării nu este permisă ridicarea mâinii drepte (care ține unitatea de acționare) deasupra nivelului pieptului. Controlul reculului este dificil dacă unitatea de acționare este ținută peste acest nivel. La scurtarea crengilor copacilor este necesar să aplicați ultima tăietură la ramura principală sau în apropierea trunchiului doar atunci când partea crengii care iese în afară a fost deja retezată, pentru a reduce greutatea acesteia. Astfel se previne desprinderea cojii de pe creanga principală.
- La efectuarea primei tăieturi, tăiați o treime din creangă în partea de jos.
- A doua tăietură trebuie executată de sus pentru a tăia creanga. Apoi aplicați ultima tăietură pe ramura principală sub forma unei tăieturi netede, astfel încât să fie posibilă refacerea cojii și închiderea rănii.

Cârlig de tragere

Utilizați cârligul de tragere pentru a apuca crengile retezate și pentru a le trage din coronament.

Eliberarea de ramuri a unui copac

Eliberarea de ramuri a unui copac este îndepărtarea ramurilor unui copac doborât. La eliberarea de ramuri a copacului, lăsați crengi dedesubt, pentru a menține copacul deasupra solului. Îndepărtați crengile mai mici printr-o singură tăietură. Crengile care sunt tensionate ar trebui tăiate de jos în sus, pentru a evita prinderea ferăstrăului cu lanț.

Tăierea lemnului tensionat

Lemnul tensionat este un trunchi, o ramură, o buturugă înrădăcinată sau un puiet îndoit/ă sub tensiune și care sare înapoi atunci când celălalt lemn este tăiat sau îndepărtat.

AVERTISMENT! Lemnele tensionate sunt periculoase și pot lovi operatorul, făcându-l să piardă controlul ferăstrăului pentru crengi. Acest lucru poate fi urmat de vătămarea severă sau mortală a operatorului.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA

În unele regiuni, prevederile pot restricționa utilizarea acestui dispozitiv. Solicitați sfaturi din partea autorităților dvs. locale.

Nu permiteți niciodată utilizarea acestui dispozitiv de către copii sau de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Legislația locală reglementează vârsta minimă a utilizatorului.

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate comenzile și dispozitivele de siguranță funcționează corespunzător. Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „off" (oprit) nu oprește motorul.

Nu purtați îmbrăcăminte largă, pantaloni scurți și niciun fel de bijuterii.

Prindeți părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părțile în mișcare.

Feriți-vă de obiectele care sunt proiectate, se ridică în aer sau cad. Mențineți toate persoanele prezente, copiii și animalele la o distanță de cel puțin 15 m față de zona de lucru.

Nu lucrați în condiții de iluminare slabă. Operatorul are nevoie de o vizibilitatea clară a zonei de lucru, pentru a identifica potențialele pericole.

Utilizarea echipamentului de protecție auditivă reduce capacitatea de a auzi avertismentele (strigăte sau alarme). Operatorul trebuie să acorde o atenție deosebită la ceea ce se întâmplă în zona de lucru.

Utilizarea dispozitivelor similare în apropiere crește atât riscul de vătămare a auzului, cât și posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.

Mențineți-vă o poziție fermă și echilibrat. Nu vă întindeți pentru a efectua tăierea.

Întinderea pentru a efectua tăierea poate avea drept rezultat pierderea echilibrului și poate mări riscul de recul.

Mențineți-vă toate părțile corpului la distanță față de orice componentă mobilă.

Inspectați ferăstrăul pentru crengi înainte de fiecare utilizare. Verificați funcționarea corectă a tuturor comenzilor. Verificați să nu existe dispozitive de fixare desfăcute, asigurați-vă că toate protecțiile și mânerele sunt bine fixate. Înainte de utilizare, înlocuiți componentele deteriorate.

Nu modificați dispozitivul sub nicio formă și nici nu folosiți nicio componentă sau accesoriu care nu sunt recomandate de producător.

AVERTISMENT! Dacă dispozitivul este scăpat pe jos, suferă un impact puternic sau începe să vibreze anormal, opriți-l imediat și verificați dacă există defecțiuni sau identificați cauza vibrațiilor. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită de către un post de service MILWAUKEE.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la ingrijire medicală.

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat că vibrațiile dispozitivelor portabile pot contribui la o afecțiune denumită sindromul Raynaud la anumite persoane. Simptomele pot include pruritul, amorțeala și senzația de furnicături prin degete, care apar de obicei prin expunerea la frig. Factorii ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de lucru sunt toate considerate a contribui la dezvoltarea acestor simptome. Există măsuri care pot fi luate de operator pentru a reduce efectele vibrațiilor:

Mențineți-vă corpul cald pe vreme rece. Atunci când utilizați dispozitivul, purtați mănuși pentru a vă menține calde mâinile și încheieturile mâinilor.

După fiecare perioadă de operare, faceți exerciții pentru punerea sângelui în mișcare.

Faceți pauze de muncă frecvente. Limitați expunerea zilnică.

Mănușile de protecție disponibile la comercianții de specialitate de ferăstraie cu lanț sunt concepute în mod special pentru utilizarea cu ferăstraiele cu lanț, oferă o protecție și o aderență bună, reducând și efectul vibrațiilor mânerului. Aceste mănuși ar trebuie să fie în conformitate cu EN 381-7 și trebuie să aibă marcajul CE.

Dacă prezentați oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, întrerupeți imediat utilizarea și consultați medicul.

AVERTISMENT! Utilizarea prelungită a unui dispozitiv poate cauza vătămări sau le poate agrava. Orice dispozitiv utilizați pe perioade îndelungate, asigurați-vă că faceți pauze periodice.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita. Scoateți acumulatorul din produs.

Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Pentru o siguranță suplimentară, păstrați bateria separat de produs. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.

Montați capacul șinei de ghidaj înainte de a depozita aparatul atașabil sau de a-l transporta.

Pentru transportare, fixați aparatul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau a deteriora aparatul.

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

- Pericol de rănire la atingerea pânzei de ferăstrău. Atingerea pânzei de ferăstrău poate provoca răni grave. Țineți pânza de ferăstrău la distanță față de dumneavoastră și alte persoane. Acoperiți pânza de ferăstrău cu capacul lanțului atunci când nu mai utilizați aparatul.
- Accidentări provocate de vibrații.
  Țineți aparatul de mânerele prevăzute în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afecțiuni oculare cauzate de particulele de impurități.
  Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți, mănuși și încălțăminte robustă.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ferăstrăul pentru crengi cu acumulator este conceput numai pentru utilizarea în aer liber.

Ferăstrăul pentru crengi nu este adecvat pentru tăierea copacilor!

Din motive de siguranță, ferăstrăul pentru crengi trebuie ținut întotdeauna cu ambele mâini pe parcursul utilizării.

Ferăstrăul pentru crengi este destinat tăierii de ramuri, tulpini, surcele și bârne cu un diametru care depinde de lungimea de tăiere a șinei de ghidare. Ferăstrăul pentru crengi este conceput numai pentru tăiere lemnului.

Ferăstrăul pentru crengi nu trebuie utilizat în scopuri care nu corespund condițiilor de utilizare indicate. Acesta nu trebuie utilizat la lucrările care trebuie efectuate de îngrijitorii profesioniști. Ferăstrăul pentru crengi nu trebuie utilizat de copii sau persoane care nu poartă echipament personal de protecție sau îmbrăcăminte de protecție adecvate.

AVERTISMENT! La utilizarea acestui ferăstrău pentru crengi trebuie respectate regulile de siguranță. Pentru siguranța dvs. și a celor din jur, citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza ferăstrăul pentru crengi. Ar trebui să urmați un curs de siguranță organizat profesionist despre utilizare, măsuri de prevenire, prim-ajutor și întreținere a ferăstrăului pentru crengi. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru utilizarea ulterioară a acestora.

AVERTISMENT! Ferăstraiele pentru crengi sunt dispozitive potențial periculoase. Accidentele care implică utilizarea ferăstrăului pentru crengi produc adesea pierderi ale membrelor sau deces. Pericolul nu constă doar în ferăstrăul pentru crengi în sine. Ramurile doborâte, copacii care răstoarnă și trunchiurile care se rostogolesc, toate pot ucide. Lemnul bolnav sau putrezit prezintă pericole suplimentare. Ar trebui să vă evaluați capacitatea de a finaliza sarcina în siguranță. Dacă există vreo îndoială, lăsați-o unui arboricultor profesionist.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate

complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

ÎNTREŢINERE

Asigurați întotdeauna întreținerea profesională și sigură a ferăstrăului de tăiat crengi.

Ascuțirea în siguranță a lanțului trebuie să fie efectuată numai de către profesioniști. Prin urmare, producătorul recomandă cu insistență înlocuirea unui lanț uzat sau tocit cu unul nou, disponibil de la serviciul clienți MILWAUKEE. Consultați tabelul de specificații al produsului din acest manual pentru numărul piesei.

Adăugarea uleiului pentru lubrifierea lanţului (vezi figurile)

AVERTISMENT! Nu lucrați niciodată fără lubrifiant de lanț. Dacă lanțul ferăstrăului funcționează fără lubrifiant, șina de ghidaj și lanțul de ferăstrău pot fi deteriorate. Este esențial să verificați frecvent și înainte de a începe să folosiți ferăstrăul pentru crengi nivelul uleiului din dispozitivul de măsurare a nivelului de ulei.

Păstrați nivelul din rezervor umplut la peste ¼, pentru a vă asigura că aveți suficient ulei pentru lucrare.

Notă: La toaletarea copacilor se recomandă utilizarea unui ulei de lanț pe bază de produse vegetale. Uleiul mineral poate afecta copacii. Nu utilizați niciodată uleiuri uzate, uleiuri auto sau uleiuri foarte vâscoase. Acestea pot deteriora ferăstrăul pentru crengi.

Curățați suprafața din jurul capacului rezervorului pentru a evita impuritățile.

Ajustarea tensionării lanţului (vezi figurile)

AVERTISMENT! Lanțul ferăstrăului este ascuțit. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când efectuați lucrări de întreținere asupra lanțului.

Tensionarea lanțului este corectă atunci când distanța dintre lama de tăiere a lanțului și șină este de aproximativ 3 mm. Trageți lanțul în jos de la mijlocul părții inferioare (adică trageți de el în jos de pe șină) și măsurați distanța dintre șină și lamele de tăiere ale lanțului.

Strângeți piulițele de montare pentru șină prin răsucire în sens orar.

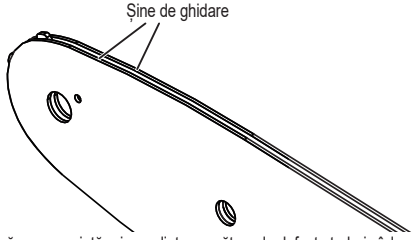
Notă: Nu supratensionați lanțul - tensionarea excesivă va cauza uzura excesivă și va reduce durata de viață a lanțului, putând să deterioreze șina. Lanțurile noi se pot strânge sau pot slăbi în timpul utilizării inițiale. Scoateți blocul bateriei și verificați frecvent tensionarea lanțului în timpul primelor două ore de utilizare. Temperatura lanțului crește în timpul funcționării normale, determinând întinderea lanțului. Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar. Un lanț tensionat în timp ce este cald poate fi prea strâns la răcire. Asigurați-vă că tensiunea lanțului este reglată corect, așa cum se specifică în aceste instrucțiuni.

Lanţ şi şină

După câteva ore de utilizare, detașați capacul sistemului de acționare, șina de ghidare și lanțul și curățați cu o perie moale. Asigurați-vă că orificiul de lubrifiere de pe șină nu este murdărit. La schimbarea lanțului se recomandă rabatarea șinei de lanț de jos în sus.

Întreținerea șinei de ghidare

Dacă șina de ghidare prezintă semne de uzură, rotiți șina pe ferăstrău de jos în sus pentru a compensa uzura și a prelungi durata de viață a șinei. Curățați șina după utilizare și verificați dacă este uzată sau deteriorată. Destrămarea sau formarea de bavuri pe șine reprezintă semne normale de uzură. Neteziți astfel de defecte cu o pilă imediat ce apar.



O șină care prezintă oricare dintre următoarele defecte trebuie înlocuită:

- Uzură pe partea interioară a șinei de ghidare care permite lanțului o întoarcere în lateral.
- Șină de ghidare îndoită.
- Șine crăpate sau rupte.
- Șine distanțate.

Lubrifiați săptămânal șinele de ghidare cu o roată de lanț la vârf cu o seringă de ungere la punctul de lubrifiere corespunzător. Rotiți șina de ghidare și verificați dacă punctele de lubrifiere și șinele sunt lipsite de impurități.

Program de întreţinere

Lucrările enumerate mai jos trebuie efectuate cel puțin o dată pe zi.

Lubrifierea șinei	Înainte de fiecare utilizare
Tensionarea lanțului	Înainte de fiecare utilizare, și frecvent
Gradul de ascuțire a lanțului	Înainte de fiecare utilizare,verificare vizuală
Piese deteriorate	Înainte de fiecare utilizare, verificare vizuală
Elemente de fixare slăbite/desfăcute	Înainte de fiecare utilizare, Inspectare și curățare
Șină de ghidaj	După fiecare utilizare, Inspectare și curățare
Ferăstrău integral	După 5 ore de funcționare sau după fiecare utilizare, control complet

ACCESORII

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

Piese de schimb (şină de ghidaj şi lanţ)

Producător	Milwaukee	OREGON
Lanţ	4932480177	80TXL051XTR
Şină de ghidaj	4932480171	629399

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtaţi mănuşi de protecţie!
	Purtaţi întotdeauna îmbrăcăminte de protecţie şi încălţăminte stabilă.
	Purtați cască de protecție. Purtați apărătoare de urechi. Utilizați ochelari de protecție.
	Controlați ferăstrăul cu ambele mâini pe parcursul utilizării.
	Purtați echipament de protecție pentru bust.
	Purtați echipament de protecție pentru picioare.
	Persoanele aflate în preajmă trebuie să păstreze o distanță minimă de 15 m pe parcursul utilizării.
	Mențineți întotdeauna aparatul la cel puțin 15 m de cablurile electrice.
	În măsura în care este posibil, nu atingeți vârful șinei.
	**PERICOL** Atenție recul.
	Recipient ulei de lanț.
	Sens de deplasare lanț.
	Reglați tensiunea lanțului.

	Nu utilizați aparatul pe timp de ploaie și nu-l lăsați în ploaie.
	Nivelul de putere acustică garantat conform plăcuței cu date de identificare este de 107 dB.
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
L_{max}	Lungimea a șinei de ghidaj
$V_0 max$	Viteza lanțului fără sarcină
n_0	Viteza de mers în gol
V	Tensiune
⎓	Curent continuu
CE	Marcaj de conformitate european
UKCA	Marcaj de conformitate Regatul Unic
001	Marcă de conformitate ucraineană
EAC	Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FTPS30
Тип на дизајн	Акумулаторска пила за гранки
Производен број	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Напон на батерија	18 V ⎓
Брзина без оптоварување	0-13500 min^{-1}
Брзина на ланец на празно	25,4 m/s
Должина на водечка шина	305 mm
Корисна должина на сечење	287 mm
Капацитет на резервоар за масло за ланец	130 ml
Вкупна должина склопено	2720 mm
Вкупна должина расклопено	3980 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Тежина без батерија	7,3 kg
Тежина на батерија (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B...; M18HB...
Препорачани полначи	M12-18…; M1418C6
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.	
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

⚠ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА АКУМУЛАТОРСКА ПИЛА ЗА ГРАНКИ

Сите делови од телото нека бидат подалеку од синџирот кога работи телескопската пила. Пред да ја стартувате телескопската пила, проверете дали синџирот допира нешто. Ако не внимавате додека ја користите телескопската пила, облеката или телото може да дојдат во контакт со синџирот.

Секогаш држете ја телескопската пила со вашата десна рака на десната рачка а левата рака на предната рачка. Ако ја држите телескопската пила со спротивно поставени раце, се зголемува ризикот за телесна повреда и тоа не треба никогаш да го правите.

Држете ја телескопската пила само на изолираните површини за фаќање, бидејќи ланецот на пилата може да допре скриени жици. Ако ланците дојдат во контакт со жица под напон може да ги „направат спроводливи“ металните делови на телескопската пила и да предизвикаат струен удар на операторот.

Носете заштита за очи. Се препорачува користење и на останата заштитна опрема за слухот, главата, рацете, нозете и стапалата. Соодветната заштитна опрема ќе ги намали телесните повреди од летечки остатоци или ненамерен контакт со ланецот на пилата.

Не користете ја телескопската пила кога се наоѓате на дрво, на скали, на покрив или на нестабилна подлога. Користењето на телескопската пила на таков начин може да доведе до сериозна телесна повреда.

Секогаш одржувајте правилна положба и користете ја телескопската пила само кога стоите на цврста, сигурна и рамна површина. Лизгавите или нестабилните површини може да предизвикаат губење на рамнотежата или на контролата врз телескопската пила.

Кога сечете оптегната гранка, внимавајте да не се врати наназад. Кога ќе се ослободи затегнатоста на дрвото, гранката што се враќа назад може да го удри работникот и/или да ја исфрли телескопската пила надвор од контрола.

Обратете посебно внимание кога сечете грмушки и фиданки. Виткиот материјал може да го фати ланецот на пилата и да замавне кон вас или да ве исфрли од рамнотежа.

Носете ја телескопската пила за предната рачка, исклучена и подалеку од вашето тело. Кога ја транспортирате или складирате телескопската пила секогаш ставете го капакот за мечот. Правилното ракување со телескопската пила ќе ја намали веројатноста од ненамерен контакт со движечкиот ланец на пилата.

Следете ги упатствата за подмачкување, затегнување на ланецот и менување на мечот и ланецот. Неправилно затегнатиот или подмачкан ланец може или да се скине или да ја зголеми шансата за повратен удар.

Одржувајте ги рачките суви, чисти и без масло и масти. Мрсните, маслени рачки се лизгави и предизвикуваат губење на контролата.

Сечете само дрво. Не користете ја телескопската пила за други цели – на пример: за сечење метал, пластика, ѕидарија или градежни материјали што не се од дрво. Користењето на телескопската пила за други намени може да доведе до опасност.

Пилата не е погодна за сеча на дрва. Сечата на дрва може да резултира со тешки повреди за работникот и околните лица.

Следете ги сите инструкции кога чистите заглавен материјал, кога ја складирате или кога ја сервисирате телескопската пила. Проверете дали е исклучен прекинувачот и дали е отстранет акумулаторот. Неочекуваното придвижување на моторната пила при чистење на заглавен материјал или сервисирање може да доведе до сериозна телесна повреда.

Причини и спречување на повратен удар:

Повратен удар може да настане кога носот или врвот на мечот ќе допре некој предмет или кога ќе се затвори дрвото и ќе го приклешти ланецот на пилата во засекот.

Контактот со врвот во некои случаи може да предизвика ненадејна повратна реакција, враќајќи го мечот наназад кон операторот.

Приклештувањето на ланецот долж врвот од мечот може брзо да го турне наназад мечот кон операторот.

Секоја од овие реакции може да предизвика да изгубите контрола на ланецот што може да доведе до сериозна телесна повреда. Да не се ослонувате исклучиво на сигурносните уреди вградени во пилата.

Како корисник на телескопската пила, треба да направите неколку чекори, за да спречите или повреди при сечењето.

Повратниот удар е резултат на неправилно користење на алатот и/или неправилни работни процедури или состојби и може да се избегне со следниве мерки на претпазливост:

Фатете цврсто со палците и прстите околу рачките на моторната пила, со двете раце на телескопската пила и поставете ги телото и раката за да им се спротиставите на силите на повратниот удар. Работникот може да ги контролира повратните сили, ако се преземат соодветни мерки на претпазливост. Не испуштате ја телескопската пила.

Не држете ги рацете многу далеку. На тој начин се спречува ненамерен контакт со врвот и се овозможува подобра контрола врз моторната пила при неочекувани ситуации.

Користете мечови и ланци за замена одредени од производителот. Неправилната замена на мечовите и ланците може да предизвика кинење на ланецот и/или повратен удар.

Следете ги инструкциите за острење и одржување на производителот за моторната пила. Намалувањето на висината на ограничувачот на длабочина може да доведе до зголемен повратен удар.

Националните регулативи може да ја ограничат употребата на телескопската пила. Погледнете ги локалните регулативи.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Проверете дали сите штитници и рачки се правилно поставени и се во добра состојба.

Лицата што ја користат моторната пила треба да бидат со добро здравје. Телескопската пила е тешка па затоа работникот мора да биде физички подготвен.

Работникот треба да биде внимателен, да има добар вид, да биде добро подвижен, да има рамнотежа и да биде спретен со рацете. Не користите ја моторната пила, ако се сомневате во овие способности.

Не стартувајте со користење на моторната пила сè додека немате чист работен простор и стабилна основа. Внимавајте на маглата што настанува од средството за подмачкување и пилевината. По потреба носете маска или респиратор.

Да не сечете винова лоза и/или мали жбунови (помали од 75 mm во дијаметар).

Држете ја телескопската пила со двете раце за време на работа. Цврсто фатете со палците и прстите околу рачките на телескопската пила. Десната рака мора да биде на задната рачка а левата рака на предната рачка.

Пред да ја стартувате телескопската пила, проверете дали допира некој предмет.

Не вршете измени на телескопската пила, ниту користите додатоци или уреди, што не се одобрени од производителот на телескопската пила.

Треба да има комплет за прва помош кој содржи големи завои за рани и средства за довикување (на пр. свирче) во близина на операторот. Треба да има поголем, севкупен комплет во близина.

Неправилно затегнатиот ланец може да искокне од мечот и може да доведе до сериозна повреда или смрт. Должината на ланецот зависи од температурата. Често проверувајте ја затегнатоста на ланецот.

Треба да се навикнете на вашата нова телескопска пила со правење на едноставни засеци на добро потпрено дрво. Ова правете го секогаш кога ја немате користено пилата некое време. За да го намалите ризикот од повреда од допир со движечки делови, запрете го моторот, извадете го акумулаторот и проверете дали сите движечки делови се стопирани пред:

- чистење или расчистување на блокажа
- оставање на машината без надзор
- монтирање или отстранување на додатоци
- проверка, вршење одржување или работење на машината

Да не сечете со вашето тело во линија со мечот и ланецот. Ако доживеете повратен удар, тоа ќе спречи ланецот да дојде во контакт со вашата глава или тело.

Не се движете напред назад при сечење, оставете го ланецот да ја заврши работата. Ланецот треба да биде остар и не се обидувајте да го притискате ланецот низ засекот.

Да не ја притискате пилата на крајот од сечењето. Бидете подготвени да ја прифатите тежината од пилата како што се пресекува дрвото. Во спротивно може да дојде до сериозни повреди.

Да не ја запирате пилата за време на процесот на сечење.

Оставете ја пилата да работи сè додека не се извади од засекот. Не го фиксирајте прекинувачот во позиција он-вклучено кога ја користите пилата држејќи ја со рака.

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

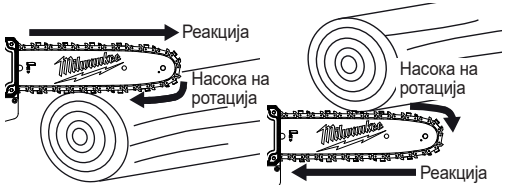
Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранување или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Притиснете и потеглете

Реактивната сила дејствува секогаш во спротивна насока од правецот на движење на ланецот. Поради тоа операторот мора да биде подготвен да ја контролира тенденцијата на машината да одвлече (во едно движење напред) кога се сече со долната страна од мечот и да притисне наназад (во правец кон операторот) кога се сече со горната страна.



Заглавена пила во засекот

Запрете ја телескопската пила и ставете ја на безбедно место. Не обидувајте се да ги истегнете синџирот и мечот надвор од засекот, затоа што синџирот може да се скине и може да замавне наназад и да го удри работникот. Оваа ситуација вообичаено се случува, затоа што дрвото е неправилно потпрено и присилува засекот да се затвори, и да го приклешти сечилото. Ако не се ослободат мечот и ланецот со

прилагодување на дрвото, користете дрвени клинови или лост за да го отворите засекот и да ја ослободите пилата. Не обидувајте се да ја стартувате моторната пила, ако мечот е веќе во засек или жлеб.

Лизгање / Отскокнување

Ако телескопската пила не успее да навлезе за време на сечење, мечот може да почне да скока или опасно да се лизга долж површината на стеблото или гранката, доведувајќи до губење на контрола врз моторната пила. За да го спречите или намалите лизгањето или отскокнувањето, користете ја пилата со двете раце, за да бидете сигурни дека пилата прави жлеб за сечење. Не сечете мали, еластични гранки или грмушки со телескопската пила. Нивната големина и еластичност може лесно да предизвика пилата да отскокне кон вас или да стегне со доволна сила за да предизвика повратен удар. Најдобриот алат за таков вид на работа е рачна пила, ножици за кроење, секира или други рачни алати.

Лична заштитна опрема (види страница 16)

Носете шлем цело време додека работите со машината. Шлемот опремен со мрежест визир може да го намали ризикот од повреда на лицето и главата ако настане повратен удар. Носете штитник за уши. Влијанието на бука може да предизвика губење на сетилото за слух.

Личната заштитна опрема со добар квалитет, како што користат професионалците, ќе го намали ризикот од повреда на операторот. Треба да се користат следните работи кога се работи со машината:

Сигурносен шлем
треба да е во согласност со EN 397 и да носи CE ознака

Заштита за слухот
треба да е во согласност со EN 352-1 и да носи CE ознака

Заштита за очи и лице
треба да носи CE ознака и да е во согласност со EN 166 (за заштитни очила) или EN 1731 (за мрежести визири)

Ракавици
треба да се во согласност со EN381-7 и да носат CE ознака

Заштита за нозете (кожени штитници)
треба да е во согласност со EN 381-5 и да носи CE ознака и да обезбедува целокупна заштита

Сигурносни чевли за моторна пила
треба да се во согласност со EN ISO 20345:2004 и да бидат означени со знак со нацртана моторна пила за да ја покажат усогласеноста со EN 381-3. (Повремени корисници може да користат сигурносни чевли со челично капаче со заштитни гамаши кои се во согласност со EN 381-9 ако подлогата е рамна и има мал ризик од сопнување или зафаќање во жбунови)

Јакни за моторна пила за заштита на горниот дел од телото
треба да се во согласност со EN 381-11 и да носат CE ознака

ЗАШТИТНИ УРЕДИ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Последиците од неправилно одржување, отстранување или замена на сигурносните уреди, како фаќачот на синџирот, мечот и синџир на пила со мал повратен удар, може да предизвикаат неправилно функционирање на сигурносните уреди и да ја зголемат можноста за сериозни повреди.

Ланец на пила со мал повратен удар

Ланецот на пила со мал повратен удар помага да се намали можноста за повратен удар. Раздвојувачките запци (ограничувач на длабочина) пред секој секач може да ја минимизираат силата од повратната реакција преку спречување на секачите да се вкопаат премногу длабоко. Користете само комбинации на резервни мечови и ланци препорачани од производителот. Откако ќе се наостраат ланците на пилата тие губат некои од квалитетите на мал повратен удар и потребно е дополнително внимание. За ваша безбедност, заменете ги ланците на пилата кога ќе се намалат перформансите на сечење.

Меч

Вообичаено, мечовите со врвови со мал радиус имаат помал потенцијал на повратен удар. Треба да користите меч и соодветен ланец кој е доволно долг за работата. Подолгите мечови го зголемуваат ризикот од губење на контрола за време на сечење. Редовно проверувајте ја затегнатоста на ланецот. Кога сечете помали гранки (помалку од целата должина на мечот) многу лесно може да се отфрли ланецот ако затегнатоста не е точна.

УПАТСТВА ЗА ПРАВИЛНО СЕЧЕЊЕ НА ГРАНКИ И ЗА ТЕХНИКИ ЗА ПОПРЕЧНО СЕЧЕЊЕ

Разбирање на силите во дрвото

Ако ги разберете насочените притисоци и напони во дрвото може да ги намалите „приклештувањата“ или барем да ги очекувате за време на сечење. Напнатоста во дрвото значи дека влакната се раздвоени и ако сечете во ова подрачје, „цапката“ или засекот ќе тежнее да се отвори како што поминува пилата. Ако стеблото се потпира на магарица за сечење дрва а крајот виси непотпрен, се создава напнатост на горната површина поради тежината на надвиснатото стебло истегнувајќи ги влакната. Исто така долната страна на стеблото ќе биде во компресија а влакната се притискаат едно во друго. Ако се направи засек во ова подрачје, цапката ќе има тенденција да затвори за време на сечењето. Ова ќе го приклешти сечилото.

Кастрење (види слики)

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ако гранките за кастрење се надвор од дофат на акумулаторската пила, тогаш обратете се кај професионални негователи на дрва, за да го изведат кастрењето. Во спротивно постои сериозен ризик од повреда.

Како кастрење се подразбира отсекување на гранки на живо дрво.

- Работете полека и држете го уредот цврсто за дршката, со двете раце. Уверете се дека имате сигурна подлога и дека вашата тежина е рамномерно распоредена на двете нозе.
- Не стојте на скалила додека кастрите, зашто ова вклучува екстремни опасности. Доколку е потребно, оставете ја работата на професионален негувател на дрва.
- За време на користење, десната рака со која ја држите работната единица не смеете да ја кревате над нивото на градниот кош. Ако работната единица ја држите повисоко, тешко ќе го контролирате повратниот удар. Кога кастрите дрва важно е последниот рез на главната гранка или на стеблото да се изведе откако ќе го отсечете натежнатиот дел на гранката, со што ќе се намали тежината. Со ова го избегнувате расцепувањето на кората од главната гранка.
- При првиот рез, остечете третината од гранката, одоздола.
- Второто сечење треба да се направи одозгора, за да се остече гранката.
  Потоа, последниот рез изведете го блиску до главната гранка и изведете го рамномерно, со што кората ќе може да се регенерира и раната ќе може да се затвори.

Кука за влечење

Користете ја куката за влечење за да ги фатите отсечените гранки и да ги извлечете од крошната.

Кастрење на дрво

Кастрење е отстранување на гранките од соборено дрво. Кога кастрите оставете ги поголемите ниски гранки за да го потпрете стеблото на земјата. Отстранете ги малите гранки со едно сечење. Оптегнатите гранки треба да се сечат одоздола нагоре за да се избегне стегнување на моторната пила.

Сечење на „камшици“

„Камшик“ е секое стебло, гранка, кореница пенушка или фиданка која е оптегната од друго дрво така што отскокнува наназад ако се пресече или отстрани дрвото што ја држи.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ластегарките се опасни и може да го удрат работникот, при што работникот може да ја изгуби контролата врз телескопската пила. Ова може да доведе до сериозни повреди или смрт. Ова треба да го прават обучени лица.**

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Некои региони имаат регулативи што ја ограничуваат употребата на машината. Проверете кај вашите локални власти за совет.

Никогаш не им дозволувајте на деца или на лица коишто не се запознаени со инструкциите да ја користат машината. Некои регулативи може да ја ограничуваат возраста на операторот.

Осигурајте се пред секоја употреба дека сите команди и сигурносни уреди функционираат правилно. Да не ја користите машината ако прекинувачот за „исклучување“ не го запира моторот.

Да не носите лабава облека, кратки панталони или накит од каков и да било вид.

Врзете ја коса одзади, така што истата ќе биде над должината на рамениците, за да спречите коса да се закачи на подвижните делови од машината.

Внимавајте на фрлени, летачки или паѓачки објекти. Сите набљудувачи, деца и животни држете ги најмалку 15 метри од работното подрачје.

Да не работите на слаба светлина. Операторот побарува чист поглед на работното подрачје за идентификување на потенцијалните опасности.

Користењето на заштитата за слухот ја намалува способноста за слушање на предупредувања (викања или аларми). Операторот мора да обрати посебно внимание на тоа што се случува во работното подрачје.

Работењето со слични алати во близина го зголемува ризикот од повреда на слухот и можноста други лица да влезат во вашето работно подрачје.

Одржувајте стабилна основа и рамнотежа. Избегнувајте абнормално држење на телото.

Издолжувањето може да доведе до губење на рамнотежата и може да го зголеми ризикот од повратен удар.

Чувајте ги сите делови од вашето тело подалеку од движечките делови.

Проверете ја телескопската пила пред секоја употреба. Проверете дали правилно работат командите. Проверете дали има лабави затегнувачи, проверете дали сите штитници и рачки се правилно и сигурно прикачени. Заменете ги оштетените делови пред употреба.

Немојте да ја менувате машината на никаков начин или да користите делови или додатоци кои не се препорачани од производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако машината падне, претрпи тежок удар или почне да вибрира ненормално, веднаш запрете ја машината и проверете за штета или идентификувајте ја причината за вибрацијата. Секое оштетување треба соодветно да се поправи или замени од страна на сервисната служба на MILWAUKEE.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

НАМАЛУВАЊЕ НА РИЗИЦИТЕ

Вибрациите од рачните алатки може да допринесат до состојба наречена Рејнодов синдром кај одредени лица. Симптомите може да вклучуваат морници, отрпнатост и белеење на прстите, вообичаено присутно по изложеност на ладно. Наследните фактори, изложеноста на ладно и влажност, диета, пушење и работни практики исто така допринесуваат до развојот на овие симптоми. Има мерки коишто може да се преземат од страна на операторот за намалување на ефектите од вибрацијата:

При ладно време одржувајте го топло вашето тело. Кога работите со уредот носете ракавици за да ги стоплите рацете и зглобовите.

По секој период на работа, правете вежби за да ја зголемите циркулацијата на крвта.

Правете чести паузи. Ограничете ја дневната изложеност.

Заштитните ракавици достапни кај продавачи на професионални моторни пили се наменети специјално за употреба со моторни пили кои даваат заштита, добар стисок и исто така го намалуваат дејството од вибрациите на рачката. Овие ракавици треба да се во согласност со EN 381-7 и мора да ја имаат ознаката CE.

Ако почувствувате некои од симптомите на оваа состојба, веднаш престанете со работа и побарајте го вашиот лекар.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Од долготрајната употреба на алатот може да се предизвикаат повреди или да се влошат истите. Ако го користите некој алат подолго време правете редовни паузи.

ТРАНСПОРТ И ЧУВАЊЕ

Стопирајте го производот, извадете ја батеријата и оставете го да се олади, пред да го складирате или транспортирате.

Отстранете ги сите страни тела од производот. Складирајте го производот на суво и добро проветрено место, до кое децата немаат пристап. Производот да се чува подалеку од кородирачки материи, како што се градинарскиеи хемикалии и солите за одмрзнување. Да не се складира на отворено.

Поставете го капакот на мечот пред складирање или за време на транспорт.

Осигурајте го производот при транспорт од движење или пад, со цел да се спречат повреди или оштетувања на производот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди при контакт со лист на пила. Допирањето на листот на пилата може да предизвика сериозни повреди. Држете го листот за пилата подалеку од себе и од други лица. Покријте го листот на пилата со заштитен капак, кога не го користите уредот.
- Повреди предизвикани како последица на вибрации.
  Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Акумулаторската пила за гранки е конструирана само за надворешна употреба.

Пилата за гранки не е погодна за сеча на дрва!

Од безбедносни причини, пилата за гранки за време на користење секогаш да ја држите со двете раце.

Телескопската пила за гранки е наменета за сечење гранки, стебла, трупци и греди, со дијаметар кој зависи од резната должина на мечот. Наменета е само за сечење дрва.

Телескопската пила за гранки не смее да се користи за цели кои не се опфатени со условите за користење. Не смеете да ја користите за работи кои треба да ги изведат професионални градинари. Телескопската пила не смеат да ја користат деца или лица кои не носат соодветна опрема за лична заштита или заштитна облека.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Кога ја користите телескопската пила мора да се почитуваат безбедносните правила. За ваша лична безбедност и безбедноста на присутните, мора да ги прочитате и целосно разберете овие инструкции пред да ја користите телескопската пила. Треба да посетувате професионално организирани безбедносни курсеви за употреба, превентивни дејства, прва помош и одржување на телескопските пили. Чувајте го ова упатство на сигурно и безбедно место за подоцнежна употреба.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телескопските пили се потенцијално опасни алати. Несреќите со употребата на телескопските пили често резултираат со губење екстремитети или смрт. Не претставува опасност само моторната пила. Гранките и дрвјата што паѓаат и тркалачките трупци може предизвикаат смрт. Мртвите или трулите дрва поседуваат дополнителни опасности. Треба да ја процените вашата способност за безбедно завршување на работата. Во случај на сомнеж препуштете му го тоа на професионално лице.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува. За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш сервисирајте ја и пилата за гранки професионално и безбедно.

Безбедното острење на синџирот смеат да го извршуваат само стручни лица. Затоа производителот строго препорачува замена на тапиот синџир со нов достапен од корисничка служба на MILWAUKEE. Бројот на дел ќе го најдете во табелата за спецификации за производот во овој прирачник.

Додавање на масло за подмачкување на ланецот (види слики)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не работете без средство за подмачкување на синџирот. Ако пилата работи без средство за подмачкување, мечот и синџирот може да се оштетат. Од суштинско значење е често да се проверува нивото на масло во инструментот за ниво на масло и пред да почнете да ја користите моторната пила.

Одржувајте го резервоарот повеќе од ¼ полн за да се осигурате дека има доволно масло за работата.

Забелешка: Се препорачува да користите масло за ланецот на растителна база кога кроите дрвца. Минералното масло може да ги оштети дрвцата. Никогаш не користете отпадно автомобилско масло или многу густи масла. Тие може да ја оштетат моторната пила.

Исчистете ја површината околу капачето за гориво за да спречите контаминација.

Регулирање на затегнатоста на ланецот (види слики)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ланецот на пилата е остар. Секогаш носете заштитни ракавици кога го одржувате ланецот.

Затегнатоста на ланецот е правилна ако процепот помеѓу секачот во ланецот и мечот е околу 3 mm. Потеглете го ланецот во средината на долната страна од мечот на надолу (подалеку од мечот) и измерете го растојанието помеѓу мечот и секачите на ланецот.

Затегнете ги завртките за монтирање на мечот со нивно вртење на лево.

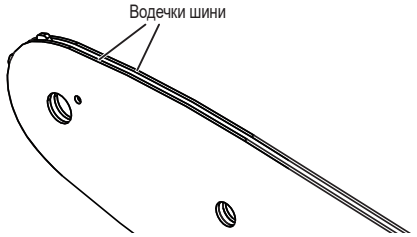
Забелешка: Да не го затегнувате премногу ланецот - преголемата затегнатост ќе предизвика зголемено абење и ќе го намали животниот век на ланецот и може да го оштети мечот. Новите ланци може да се истегнат и олабават за време на почетното користење. Извадете го акумулаторското пакување и често проверувајте ја затегнатоста на ланецот за време на првите два часа од употреба. Температурата на ланецот се зголемува за време на нормална работа предизвикувајќи да се истегне ланецот. Често проверувајте ја затегнатоста на ланецот и прилагодете како што е потребно. Ланецот затегнат додека е топол може да биде многу затегнат по ладење. Осигурајте се дека затегнатоста на ланецот е правилно прилагодена како што е наведено во овие инструкции.

Верига и меч

После неколку часа користење, отстранете го капакот на погонот, мечот и веригата и исчистете ги со мека четка. Уверете се дека се чисти отворите за подмачкување на мечот. Кога ја менувате веригата, се препорачува мечот да го склопите од долу нагоре.

Одржување на водечката шина

Ако водечката шина покаже знаци на изабеност, ротирајте ја шината со долниот дел нагоре на пилата за да компензирате за изабеноста и да се пролонгира животниот век на шината. Исчистете ја шината по користењето и проверете дали е изабена и оштетена. Излижани или груби рабови на шината се нормални знаци на абење. Поправете ги таквите дефекти со турпија штом ќе се појават.



Шина која ги покажува следните дефекти треба да се замени:

- Абење на внатрешната страна на водечката шина кое прави синџирот да се сврти странично.
- Искривена водечка шина.
- Напукнати или скршени шини.
- Раширени шини.

Подмачкувајте ги водечките шини со запченик најгоре седмично со шприц за подмачкување на соодветните точки за подмачкување. Ротирајте ја водечката шина и проверете дали точките за подмачкување и самите шини се без контаминација.

План за одржување

Следните работи мора да се извршуваат барем еднаш дневно!

Подмачкување на мечот	Пред секоја употреба
Затегнатост на синџирот	Пред секоја употреба и редовно
Наостреност на синџирот	Пред секоја употреба, визуелна проверка
Оштетени делови	Пред секоја употреба, визуелна проверка
Лабави затворачи	Пред секоја употреба, проверете и исчистете
Меч	По секоја употреба, проверете и исчистете
Комплетна пила	На секои 5 работни часа, мора да се проверат следниве точки

ДОДАТОЦИ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

Резервни делови (меч и синџир)

Производител	**Milwaukee**	**OREGON**
Синџир	4932480177	80TXL051XTR
Меч	4932480171	629399

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Носете ракавици!
	Секогаш носете заштитна облека и цврсти чевли.
	Да се носи заштитен шлем. Да се носи заштита за слухот. Да се носат заштитни очила.
	Пилата при работа секогаш да се води со двете раце.
	Да се носи заштита на горниот дел од телото.
	Да се носи заштита на нозете.
	Присутни лица мораат да бидат оддалечени најмалку 15 m од машината.
	Уредот да биде оддалечен најмалку 15 m од далноводи.
	По можност да не се допира врвот од мечот.
	**ОПАСНОСТ** Внимание, повратен удар.
	Резервоар за масло за верига.
	Насока на движење на веригата.
	Дотерување на затегнатост на верига.
	Не ја користете на дожд и не ја оставајте на дожд.
	На оваа плочка гарантираното ниво на звучна моќност изнесува 107 dB.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
L max	должина на меч
V_0 max	Брзина на ланец на празно
n_0	Брзина без оптоварување
V	Напон
⎓	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за усогласеност
UK CA	Ознака за сообразност на ОК
	Украинска ознака за сообразност
EAC	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FTPS30
Тип конструкції	Акумуляторна пила для гілок
Номер виробу	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Напруга батареї	18 V ⎓
Кількість обертів холостого ходу	0-13500 min^{-1}
Швидкість ланцюга без навантаження	25,4 m/s
Довжина напрямної шини	305 mm
Робоча довжина різання	287 mm
Ємність баку для змащування ланцюга	130 ml
Габаритна довжина в складеному стані	2720 mm
Габаритна довжина в розкладеному стані	3980 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Вага без змінної акумуляторної батареї	7,3 kg
Вага, акумулятор (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	M18B...; M18HB...
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18…; M1418C6
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	
Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації a_h / похибка K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

⚠ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ ПИЛИ ДЛЯ ГІЛОК

Під час роботи тримайте всі частини тіла на безпечній відстані від пили для обрізання гілок. Перед запуском пили для обрізання гілок переконайтеся в тому, що вона ні з чим не контактує. Неуважність під час роботи може призвести до затягування одягу чи частин тіла в пилу для обрізання гілок.

Завжди тримайте пилу для обрізання гілок правою рукою за задню ручку та лівою рукою за передню ручку. Якщо тримати пилу для обрізання гілок, поставивши руки навпаки, це підвищує ризик травмування, тому в жодному разі так не робіть.

Тримайте пилу для обрізання гілок лише за ізольовані поверхні, тому що ланцюг пили може увійти в контакт із прихованими дротами. У разі контакту пили для обрізання гілок з електропроводкою під напругою неізольовані металеві частини інструмента можуть також опинитися під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.

Носіть засоби захисту очей. Також рекомендується носити засоби захисту для вух, голови, рук, ніг і стоп. Належні засоби захисту зменшують ризик травмування внаслідок вилітання часток або випадкового контакту з ланцюгом пили.

Не працюйте з пилою для обрізання гілок, стоячи на дереві, на драбині, на даху чи на будь-якій нестійкій опорі. Робота з пилою в таких умовах може призвести до важких травм.

Завжди надягайте належне взуття та під час роботи з пилою для обрізання гілок стійте на стійкій, стабільній та рівній поверхні. На слизьких або нестійких поверхнях ви можете втратити рівновагу або контроль над пилою для обрізання гілок.

Розрізаючи заготовку, що знаходиться під натягом, застерігайтеся відскакування. Коли натяг волокон деревини щезає, підпружинена заготовка може вдарити оператора та/або вивести пилу для обрізання гілок з-під контролю.

Будьте надзвичайно обережні, перерізаючи тонкі гілки та суки. Тонкий матеріал може застопорити ланцюг пили, матеріал може бути викинуто в вашу сторону, або ви можете втратити рівновагу.

Носіть пилу для обрізання гілок за передню ручку, в вимкненому стані та на безпечній відстані від тіла. Під час транспортування чи зберігання пили для обрізання гілок завжди встановлюйте кришку напрямної планки. Належне поводження з пилою для обрізання гілок зменшує вірогідність випадкового контакту з ланцюгом пили, що обертається.

Дотримуйтеся інструкцій щодо змащування та натягування ланцюга,

а також щодо заміни планки та ланцюга. Неправильне натягування чи змащування ланцюга може спровокувати або збільшити вірогідність зворотного удару.

Ручки повинні бути сухими, чистими та не забрудненими маслом і мастилом. Слизькі, забруднені маслом і мастилом ручки можуть призвести до втрати контролю.

Розрізайте лише деревину. Використовуйте пилу для обрізання гілок лише за призначенням. Наприклад, не використовуйте пилу для обрізання гілок для розрізання металу, пластмаси, каменю чи будівельних матеріалів не на основі деревини. Використання пили для обрізання гілок для виконання робіт не за призначенням може спровокувати небезпечну ситуацію.

Цю пилку не можна використовувати для валки дерев. Під час робіт з валки дерев виконавець та особи, що знаходяться поблизу, можуть отримати важкі травми.

Дотримуйтеся всіх інструкцій під час очищення затисненого матеріалу, а також під час зберігання чи обслуговування пили для обрізання гілок. Переконайтеся в тому, що вимикач вимкнено, а акумулятор вийнято. Непередбачений запуск пили для обрізання гілок під час очищення затисненого матеріалу чи обслуговування може спричинити важкі травми.

Причини зворотного удару та способи його уникнення.

Зворотний удар може статися в тому випадку, якщо кінчик або наконечник напрямної планки торкнеться об'єкта чи якщо деревина затисне та застопорить ланцюг пили під час розрізання.

Контакт із наконечником у деяких випадках може спричинити раптову зворотну реакцію, підкинувши напрямну планку вгору та назад у бік оператора.

Затискання ланцюга пили в верхній частині напрямної планки може створити зусилля, яке швидко викине планку в бік оператора.

Будь-яка з цих реакцій може спричинити втрату контролю над пилою з вашого боку, що може призвести до важких травм. Не покладайтеся виключно на пристрої безпеки, встановлені в пилі.

Як користувач пили для обрізання гілок ви маєте вживати певні заходи для уникнення нещасних випадків і травм під час розрізання.

Зворотний удар є результатом неналежного використання інструмента та/або неналежних робочих процедур або умов, і його можна уникнути, вживаючи вказані нижче належні заходи безпеки.

Міцно тримайте інструмент таким чином, щоб усі пальці охоплювали ручки пили для обрізання гілок, а також ставайте так, щоб ваше тіло та рука витримували силу зворотного удару. Оператор може контролювати зусилля зворотного удару, якщо вживати належні заходи безпеки. Не випускайте пилу для обрізання гілок з рук.

Не піднімайте пилу над головою. Це допомагає уникнути непередбаченого контакту з наконечником та забезпечує кращий контроль над пилою для обрізання гілок в аварійних ситуаціях.

Використовуйте лише змінні планки та ланцюги, вказані виробником. Використання неправильних змінних напрямних планок і ланцюгів може спричинити поломку ланцюга та/або зворотний удар.

Дотримуйтеся наданих виробником інструкцій щодо заточування й обслуговування ланцюга пили. Зменшення висоти глибиноміра може збільшити вірогідність зворотного удару.

Використання пили для обрізання гілок може бути обмежене національними приписами. Рекомендуємо заздалегідь ознайомитися з відповідними приписами.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Переконайтеся в тому, що всі захисні щитки правильно встановлено та знаходяться в належному стані.

Особи, що працюють із пилою для обрізання гілок, повинні мати належний стан здоров'я. Пила для обрізання гілок має велику вагу, і оператор повинен мати належну фізичну силу.

Оператор повинен бути пильним, мати добрий зір, бути рухливим, мати рівновагу та спритні руки. За наявності будь-яких сумнівів не експлуатуйте пилу для обрізання гілок.

Не запускайте пилу для обрізання гілок, доки ви не матимете чисте робоче місце та безпечну опору. Слідкуйте за виділенням парів мастила та пилу від розпилювання. За необхідності носіть маску чи респіратор.

Не розрізайте виноградну лозу та невелику памолодь (менше 75 мм в діаметрі).

Під час роботи завжди тримайте пилу для обрізання гілок обома руками. Усі пальці повинні міцно охоплювати ручки пили для обрізання гілок. Тримайте пилу правою рукою за задню ручку та лівою рукою за передню ручку.

Перед запуском пили для обрізання гілок переконайтеся в тому, що вона ні з чим не контактує.

Не вносьте будь-які модифікації в конструкцію пили для обрізання гілок та не використовуйте її з будь-якими насадками чи пристроями, не затвердженими виробником для вашої пили для обрізання гілок.

Поблизу робочого місця оператора повинен бути комплект першої допомоги, який містить пов'язки на випадок великих травм, а також засоби для привертання уваги (наприклад, свистки). Більш розширений комплект повинен знаходитися на відстані зручної доступності.

Неправильно натягнутий ланцюг може зіскочити з напрямної планки та призвести до важкої травми чи смерті. Довжина ланцюга залежить від температури. Якомога частіше перевіряйте натяг.

Ви повинні звикнути до нової пили для обрізання гілок, виконуючи розрізи спочатку на безпечно зафіксованих колодах. Обов'язково почніть із цього, якщо ви користуєтеся пилою для обрізання гілок вперше. Щоб знизити ризик травмування внаслідок контакту з рухомими частинами, завжди зупиняйте двигун, активуйте гальмо ланцюга, виймайте акумулятор та перевіряйте, чи зупинилися всі рухомі частини, перш ніж:

- виконувати очистку чи видаляти об'єкти, що блокують рух;
- залишати машину без нагляду;
- встановлювати чи знімати приладдя;
- виконувати перевірку чи обслуговування, а також працювати з машиною.

Під час розрізання не ставайте на одній лінії з ланцюгом або напрямною планкою. У разі зворотного удару це дозволить уникнути контакту ланцюга з вашим тілом або головою.

Не виконуйте пилою зворотно-поступальні рухи, нехай пила працює самостійно. Заточуйте ланцюг і не намагайтеся притискати пилу до заготовки.

Не тисніть на пилу наприкінці розрізання. Будьте готові втримати вагу пили, коли вона остаточно розпиляє деревину. В іншому разі може статися тяжке поранення.

Не зупиняйте пилу посеред операції розрізання.

Пила повинна працювати, доки вона не вийде з розрізу повністю. Не фіксувати вимикач в режимі з ручним примусовим спрямуванням пилки.

Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.

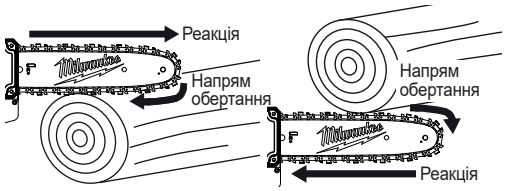
Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Затягування та штовхання

Реактивне зусилля завжди спрямоване в протилежний від напрямку руху ланцюга бік. Тому оператор повинен бути готовий контролювати тенденцію машини до затягування вперед (в напрямку руху пили) під час розрізання нижньою частиною планки та до відштовхування (в бік оператора) під час розрізання верхньою частиною планки.



Затискання пили в розрізі

Зупиніть пилу для обрізання гілок та вживіть заходи безпеки. Не намагайтеся застосувати силу до ланцюга чи планки, тому що це з високою імовірністю призведе до пошкодження ланцюга, який в результаті може відскочити назад і вдарити оператора. Частіше за все причиною затискання є неправильна

опора для заготовки, через що виникає зусилля стискання, яке звужує розріз і тим самим спричиняє затискання. Якщо регулювання опори не дозволяє вивільнити планку та ланцюг, розкрийте розріз за допомогою дерев'яних клинів або важеля та вивільніть пилу. У жодному разі не запускайте пилу для обрізання гілок, якщо напрямна планка вже знаходиться в розрізі чи пропилі.

Ковзання/підскакування

Якщо пила для обрізання гілок не може зануритися вглиб розрізу, напрямна планка може почати підскакувати або небезпечно ковзати по поверхні колоди чи гілки, що може призвести до втрати контролю. Щоб уникнути ковзання чи підскакування, завжди тримайте пилу обома руками та працюйте так, щоб ланцюг пили формував канавку для розрізання. У жодному разі не розрізайте пилою невеликі гнучкі гілки чи пагони. Через їхній розмір і гнучкість пила може легко відскочити в ваш бік або застопоритися з достатнім для зворотного удару зусиллям. Для цих робіт ідеальним інструментом є ручна пила, секатор, сокира та інші ручні інструменти.

Використання захисного обладнання (див. стор. 16)

Під час роботи з машиною завжди носіть каску. Каска з сітчастим окуляром допоможе знизити ризик травмування обличчя та голови у разі зворотного удару. Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Високоякісні професіональні засоби індивідуального захисту допоможуть знизити ризик поранення оператора. Під час роботи з машиною необхідно носити вказані нижче засоби захисту.

Захисна каска
повинна відповідати нормам EN 397 і мати маркування CE

Засоби захисту органів слуху
повинні відповідати нормам EN 352-1 і мати маркування CE

Засоби захисту очей і обличчя
повинні відповідати нормам EN 166 (для захисних окулярів) або EN 1731 (для сітчастих окулярів) і мати маркування CE

Рукавиці
повинні відповідати нормам EN 381-7 і мати маркування CE

Засоби захисту ніг (гамаші)
повинні відповідати нормам EN 381-5, мати маркування CE та забезпечувати всебічний захист

Захисні чоботи для роботи з ланцюговою пилою
повинні відповідати нормам EN ISO 20345:2004 та мати маркування у вигляді щитка з зображенням ланцюгової пили відповідно до стандарту EN 381-3. (Нерегулярні користувачі можуть використовувати захисні чоботи зі сталевими носками та захисні краги, що відповідають нормам EN 381-9, якщо вони працюють на рівній поверхні та якщо є лише незначний ризик затискання чи гальмування внаслідок контакту з невеликими пагонами)

Жилети для роботи з ланцюговою пилою для захисту верхньої частини тіла
повинні відповідати нормам EN 381-11 і мати маркування CE

ЗАПОБІЖНІ ПРИСТРОЇ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Неналежне обслуговування, видалення чи модифікація запобіжних елементів, обмежувач ланцюга, напрямна планка, ланцюг пили зі зменшеним зворотним ударом, можуть призвести до неправильної роботи цих захисних елементів, підвищуючи ризик важкого поранення.

Ланцюг пили зі зменшеним зворотним ударом

Ланцюг пили зі зменшеним зворотним ударом допомагає зменшити вірогідність зворотного удару. Сколювальні зубці (глибиноміри) попереду кожного різального зубця допомагають мінімізувати реакцію зворотного удару, запобігаючи занадто глибокому зануренню в матеріал. Для заміни використовуйте лише рекомендовані виробником комбінації напрямної планки та ланцюга. Після заточування ланцюг пили втрачає деякі властивості щодо попередження зворотного удару, тому необхідно виявляти особливу пильність. Для власної безпеки замінюйте ланцюг пили, коли продуктивність розрізання падає.

Напрямна планка

За загальним правилом напрямні планки з наконечниками малого радіусу менше схильні до зворотного удару. Необхідно використовувати напрямну планку та відповідний ланцюг, довжина яких достатня для виконання роботи. Використання планок більшого розміру, ніж необхідно, підвищує ризик втрати контролю під час розпилювання. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. Під час розрізання невеликих гілок (менших за повну довжину планки) існує більша вірогідність того, що ланцюг буде скинуто через неправильний натяг.

ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ТЕХНІКОЮ БЕЗПЕЧНОГО ПИЛЯННЯ ГІЛОК ТА ПОПЕРЕЧНОГО РОЗПИЛЮВАННЯ

Розуміння сил, що виникають всередині деревини

Коли ви розумієте напрямлений тиск та напругу всередині деревини, ви можете зменшити вірогідність затискання чи принаймні очікувати його під час розрізання. Натяг всередині деревини означає, що волокна розтягуються, і під час розрізання в певній області пропил або розріз має тенденцію до розкривання по мірі проходження пили. Якщо колода лежить на козлах, а кінці звисають без опори, натяг створюється на верхній поверхні під дією ваги колоди, що звисає з боків, яка розтягує волокна. Аналогічним чином нижня частина колоди піддається стисканню, і волокна спресовуються. Якщо робити розріз в цій області, прорізь має тенденцію до закривання. Це спричинить затискання леза.

Обрізування (дивись малюнки)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо гілки, що підлягають обрізуванню, розташовані поза межами досяжності пили, зверніться по допомогу до садівників-професіоналів. Інакше виникне ризик тілесного пошкодження.

Під обрізуванням мається на увазі відтин гілок живого дерева.

- Працюйте повільно, міцно тримаючи інструмент обома руками. Переконайтеся, що Ви надійно стоїте, і Ваша вага рівномірно розподілена між обома ногами.
- Не стійте на драбині під час обрізування, оскільки це дуже небезпечно. У разі необхідності доручіть обрізування садівникам-професіоналам.
- Під час використання інструменту не слід піднімати праву руку, яка тримає привідний блок, вище рівня грудної клітини. Якщо тримати привідний блок вище, буде важко контролювати відбиття. При обрізуванні дерев важливо робити останній розріз на головній гілці або біля стовбура, коли виступаюча частина гілки вже відрізана, щоб зменшити її вагу. У цьому разі кора буде менше відлущуватися від залишку гілки.
- Перший надпил гілки, на одну третину товщини, робиться знизу.
- Другий надпил робиться зверху, щоб відпиляти гілку. Потім останній відпил робиться близько біля головної гілки обережно та гладко, так щоб кора потім змогла відрости та загоїти місце відпилу.

Гаки для знімання

Використовуйте гаки, щоб стягнути відпиляні гілки з крони дерева.

Обрізання гілок

Після звалювання дерева виконується обрізання гілок. Під час цієї процедури оминайте великі нижні гілки, щоб вони підтримували колоду над землею. Обрізайте невеликі гілки за один раз. Гілки, які піддаються навантаженню, необхідно обрізати знизу вгору, щоб уникнути затискання ланцюгової пили.

Розрізання пружних гілок

Пружні гілки — це будь-які колоди, гілки, вкорінені пні або суки, які згинаються під вагою іншої деревини та які можуть спружинити, якщо обрізати чи видалити деревину, яка їх утримує.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пружні гілки є джерелом небезпеки і можуть ударити оператора, через що він може втратити контроль над пилою для обрізання гілок. Це може спричинити важкі поранення та навіть смерть оператора. Ці роботи повинні виконуватися навченими операторами.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

У деяких регіонах діють норми, що обмежують використання машини. Зверніться за консультацією до місцевих органів.

У жодному разі не допускайте до роботи з машиною дітей або дорослих, які не були ознайомлені з цими інструкціями. Місцеві норми можуть обмежувати вік оператора.

Перед кожним використанням переконайтеся в тому, що всі елементи керування та захисні пристрої працюють належним чином. Не використовуйте машину, якщо натискання вимикача в положення вимкнення не зупиняє двигун.

Не носіть вільний одяг, короткі шорти або будь-які прикраси.

Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.

Стережіться об'єктів, які падають, вилітають чи викидаються. Тримайте присутніх осіб, дітей і тварин на відстані щонайменше 15 м від робочої зони.

Не працюйте при поганому освітленні. Оператор повинен мати добрий огляд робочої зони, щоб виявляти потенційну небезпеку.

Носіння засобів захисту органів слуху знижує здатність чути попередження (сигнали тривоги чи крики). Оператор повинен дуже уважно стежити за тим, щоб відбувається в робочій зоні.

Робота з аналогічними інструментами поблизу підвищує ризик ураження органів слуху та імовірність потрапляння інших осіб у вашу робочу зону.

Ви повинні впевнено стояти на ногах і тримати рівновагу. Не докладайте надмірні зусилля.

Це може призвести до втрати рівноваги та підвищити ризик зворотного удару.

Тримайте всі частини тіла якнайдалі від рухомих частин.

Оглядайте пилу для обрізання гілок перед кожним використанням. Перевіряйте належне функціонування всіх елементів керування. Перевіряйте наявність послаблених кріплень. Переконайтеся в тому, що всі ручки та захисні елементи міцно та належним чином прикріплені. Перед використанням замінюйте все пошкоджені деталі.

Не вносьте будь-які модифікації в конструкцію машини та використовуйте рекомендовані виробником деталі та приладдя.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо машина впала, зазнала сильного удару чи починає ненормально вібрувати, негайно зупиніть її та огляньте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-які пошкоджені частини необхідно належним чином ремонтувати чи замінювати в сервісному центрі MILWAUKEE.

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКІВ

Є повідомлення про те що вібрація від ручних приладів може спричиняти в деяких осіб стан, відомий як хвороба Рейно. Симптомами можуть бути дзвін у вухах, заніміння, побіління пальців, що особливо проявляється під дією холоду. Спадкові фактори, вплив низьких температур і високої вологи, харчування, куріння та робочі процедури — все це також сприяє розвитку цих симптомів. Нижче наведено заходи, які оператор має вживати, щоб зменшити цей вплив вібрації.

У холодну погоду тримайте тіло в теплі. Під час роботи з пристроєм носіть рукавиці, щоб руки та зап'ястя були в теплі.

Після кожного робочого періоду робіть вправи для стимуляції кровообігу.

Робіть часті перерви. Обмежуйте щоденний період впливу машини.

Захисні рукавиці, які можна придбати в професійних продавців ланцюгових пил, розроблено спеціально для роботи з цими інструментами, і вони забезпечують захист і міцний захват, а також знижують вплив вібрацій ручки. Такі рукавиці повинні відповідати стандарту EN 381-7 та мати маркування CE.

Якщо ви відчуваєте симптоми цієї хвороби, негайно припиніть використання та зверніться до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Тривале використання інструмента може спричинити чи погіршити поранення. Якщо інструмент використовується протягом тривалого часу, обов'язково робіть регулярні перерви.

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Зупиніть пристрій, від'єднайте від джерела живлення та змотайте кабель. Дозвольте продукту адекватно охолонути перед зберіганням або транспортуванням.

Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.

Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте на відкритому повітрі.

На період транспортування або зберігання знімного обладнання закривайте напрямну кришкою.

Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Поранення при торканні полотна пили. Торкання полотна пили може призвести до серйозних поранень. Тримайте полотно пили від себе та інших осіб. Закрийте полотно пили за допомогою захисного кожуху ланцюга, коли пила не використовується.
- Травми внаслідок вібрації. Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух. Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень. Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторна пила для гілок пристосована для використання на вільному просторі ззовні.

Пилу для гілок не можна використовувати для зпилювання усього дерева!

З міркувань безпеки, під час використання пили для гілок завжди міцно тримайте її обома руками.

Пила для обрізання гілок пристосована для розпилу гілок, стовбурів, брусу та полін такого діаметру, який менше ніж довжина різання напрямної шини. Пила для обрізання гілок призначена лише для розпилювання деревини.

Пила для обрізання гілок не може використовуватися для цілей, не передбачених цією інструкцією. Її не можна використовувати для роботи професійних садівників. Пила для обрізання гілок не повинна використовуватися дітьми або особами, які не вдягли відповідного індивідуального захисту або одягу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання пили для обрізання гілок дотримуйтеся правил безпеки. Для вашої власної безпеки та безпеки осіб, що знаходяться поблизу, необхідно прочитати та повністю зрозуміти ці інструкції перед експлуатацією пили. Вам необхідно відвідати професійно організований курс техніки безпеки щодо використання, запобіжних заходів, першої допомоги та обслуговування пили для обрізання гілок. Зберігайте ці інструкції в безпечному місці для подальшого використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пили для обрізання гілок є потенційно небезпечними інструментами. Нещасні випадки, пов'язані з використанням пил для обрізання гілок, часто закінчуються втратою кінцівок або смертю. Однак пила для обрізання гілок не є єдиним джерелом небезпеки. Падіння гілок або дерев, а також скочування колод можуть призвести до смерті. Пошкоджена хворобою чи трухлява деревина становить додаткову небезпеку. Ви повинні оцінити свою здатність до безпечного виконання роботи. У разі будь-яких сумнівів доручіть її професійному санітару лісу.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї

після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди виконуйте технічне обслуговування пилки для гілок професійно й безпечно.

Безпечно заточувати ланцюг можуть тільки професіонали. Тому виробник наполегливо рекомендує замінювати зношений або затуплений ланцюг на новий, який можна придбати в сервісному центрі MILWAUKEE. Номер деталі див. у таблиці технічних характеристик виробу в цьому посібнику.

Додавання масла для ланцюга (дивись малюнки)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У жодному разі не працюйте без масла для ланцюга. Якщо ланцюг пили обертається без масла, ви можете пошкодити його чи напрямну планку. Перед кожним використанням пили для обрізання гілок та далі якомога частіше перевіряйте рівень масла за допомогою масломіра.

Резервуар повинен бути заповнений більше ніж на ¼, щоб гарантувати достатню кількість масла для роботи.

Примітка: Під час обрізання дерев рекомендується використовувати масло для ланцюгів на рослинній основі. Мінеральне масло може нашкодити деревам. У жодному разі не використовуйте відпрацьоване масло, автомобільне масло або надто густі масла. Це може пошкодити пилу для обрізання гілок.

Щоб уникнути забруднення, очищуйте поверхню навколо кришки бака.

Налаштування натягу ланцюга (дивись малюнки)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ланцюг пили гострий. Під час обслуговування ланцюга завжди носіть захисні рукавиці.

Ланцюг має правильний натяг, якщо проміжок між зубцем у ланцюгу та планкою становить близько 3 мм. Відтягніть ланцюг посередині нижньої сторони планки донизу (від планки) та виміряйте відстань між планкою та зубцями ланцюга.

Затягуйте монтажні гайки планки, повертаючи їх проти годинникової стрілки.

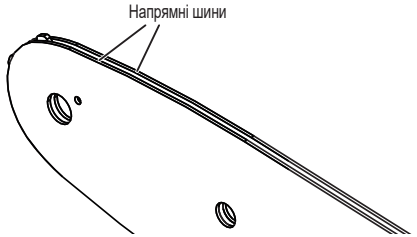
Примітка: Не допускайте надмірного натягування ланцюга — надлишковий натяг спричиняє надмірне зношення, скорочує строк служби ланцюга та може пошкодити планку. Нові ланцюги можуть розтягуватися та послаблятися під час першого використання. Протягом перших двох годин використання часто виймайте акумулятор і перевіряйте натяг ланцюга. Під час нормальної експлуатації температура ланцюга зростає, спричиняючи розтягування ланцюга. Часто перевіряйте натяг ланцюга та відповідним чином коригуйте його. Натяг ланцюга, налаштований в теплому стані, після охолодження може стати надмірним. Переконайтеся в тому, що натяг ланцюга налаштовано належним чином відповідно до інструкцій у цьому посібнику.

Ланцюг та шина

Після декількох годин роботи зніміть кожух приводу, напрямну шину та ланцюг та почистить їх м'якою щіткою. Переконайтеся, що отвір на шині для змащування не забит брудом. При заміні ланцюгу рекомендовано складати його у напрямку знизу нагору.

Технічне обслуговування напрямної шини

Якщо напрямна шина має ознаки зносу, поверніть її на пилці знизу вгору, щоб компенсувати знос і продовжити термін служби шини. Після використання очищуйте шину та перевіряйте її на наявність зносу та пошкоджень. Потертість або утворення задирок на шинах є нормальними ознаками зносу. Згладжуйте такі дефекти напилком, як тільки вони з'являються.



Шину, яка має будь-який з перерахованих нижче дефектів, слід замінити:

- Знос внутрішньої сторони напрямної шини, який дозволяє ланцюгу відхилятися вбік.
- Зігнута напрямна шина.
- Тріснуті або зламані шини.
- Розтягнені шини.

Щотижня змащуйте напрямні шини із зірочкою на кінці за допомогою мастильного шприца у відповідній точці змащування. Переверніть напрямну шину і перевірте, щоб місця змащення і самі шини були чистими та без забруднень.

Графік обслуговування

Приведені далі роботи слід виконувати не менше одного разу на день.

Змащування планки	Перед кожним використанням
Натяг ланцюга	Перед кожним використанням, і часто
Гострість ланцюга	Перед кожним використанням, візуальна перевірка
Наявність пошкоджених деталей	Перед кожним використанням, візуальна перевірка
Наявність послаблених кріплень	Перед кожним використанням, Огляд і очищення
Напрямна планка	Після кожного використання, Огляд і очищення
Пила в цілому	Після кожних п'яти годин роботи або після завершення роботи потрібно провести повну перевірку

КОМПЛЕКТУЮЧІ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

Запчастини (напрямна і ланцюг)

Виробник	**Milwaukee**	**OREGON**
Ланцюг	4932480177	80TXL051XTR
Напрямна	4932480171	629399

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.
	ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Носити захисні рукавиці!
	Завжди носіть захисний одяг і міцне взуття.
	Носіть захисний шолом. Використовуйте засоби захисту органів слуху. Носіть захисні окуляри.
	При використанні пили завжди тримати її обома руками.
	Носити захисний костюм для захисту верхньої половини тіла.
	Носити захист для ніг.
	Під час роботи інші люди повинні триматися відстані у 15 м до місця роботи пилою.
	Працювати на відстані не менше 15 м від ліній електропостачання.
	Не торкатися носку напрямної шини.
	**НЕБЕЗПЕКА** Увага - відбиття.
	Ємність для мастила ланцюга.
	Напрям руху ланцюга.
	Налаштуйте натяжіння ланцюга.
	Не використовувати під час дощу та не залишати під дощем.
	Відповідно до цієї таблички гарантований рівень звукової потужності становить 107 дБ.
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
L max	Довжина планки
V_0 max	Швидкість ланцюга без навантаження
n_0	Кількість обертів холостого ходу
V	Напруга
⎓	Постійний струм
CE	Європейський знак відповідності
UKCA	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
EAC	Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI	M18 FTPS30
Lloji i projektimit	Akumulatorska testera za orezivanje
Numri i produktit	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Napon akumulatora	18 V ⎓
Broj obrtaja u praznom hodu	0-13500 min^{-1}
Prazan hod – brzina lanca	25,4 m/s
Dužina vodilice	305 mm
Korisna dužina reza	287 mm
Ulje lanca za sadržaj rezervoara	130 ml
Ukupna dužina je sklopljena	2720 mm
Ukupna dužina je raskloplјena	3980 mm
Težina prema EPTA proceduri 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Težina bez zamenjive baterije	7,3 kg
Težina baterije (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi baterija	M18B...; M18HB...
Preporučeni punjači	M12-18…; M1418C6
Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za uši!	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841.	
Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ PARALAJMËRIM!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

⚠ BEZBEDNOSNE NAPOMENE ZA TESTERE ZA OREZIVANJE

Pri pokrenutoj testeri držite sve delove tela dalje od lanca testere. Uverite se pre pokretanja testere da lanac testere ništa ne dodiruje. Pri radu s motornom testerom jedan trenutak nepažnje može dovesti do toga da se odeća ili delovi tela zahvate u lanac testere.

Držite motornu testeru uvek vašom desnom rukom za zadnji držač i levom rukom za prednji držač. Držanje motorne testere u obrnutom radnom držanju povećava rizik od povreda i ne sme biti primenjen.

Držite motornu testeru samo za izolovane hvatne površine kada izvodite radove gde alat koji koristite može da udari u skrivene električne vodove. Kontakt sa vodovima pod naponom može da stavi pod napon metalne delove motorne testere i dovede do strujnog udara.

Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se i dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda usled letećih materijala strugotine i slučajnog dodirivanja motorne testere.

Nemojte raditi s motornom testerom na drvetu, na merdevinama, s krova ili na nestabilnom nosaču. Rad motorne testere na ovaj način može dovesti do ozbiljnih povreda.

Pazite uvek da čvrsto stojite i koristite motornu testeru samo kada stojite na čvrstom, bezbednom i ravnom terenu. Klizava površina ili nestabilne površine za stajanje kao što su merdevine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad motornom testerom.

Računajte na to da prilikom sečenja napete grane može doći do odbijanja. Ako se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, zategnuta grana može pogoditi korisnika i/ili izbaciti motornu testeru iz kontrole.

Budite posebno oprezni pri sečenju šiblja i mladog drveća. Tanki materijali zahvaćeni lancem testere se mogu odbiti ka vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.

Nosite motornu testeru za prednji držač u isključenom stanju, s lancem testere dalje od tela. Prilikom transporta ili održavanja motorne testere uvek navucite zaštitni poklopac. Pažljivo rukovanje s motornom testerom smanjuje verovatnoću nenamernog dodira s pokrenutim lancem testere.

Pratite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu noža i lanca. Nepravilno zategnut ili nepravilno podmazan lanac može ili puknuti ili povećati rizik od povratnog trzaja.

Održavajte držače suvima, čistima i bez ulja i masti. Masni, uljani držači su klizavi i dovode do gubitka kontrole.

Testerišite samo drvo. Motornu testeru nemojte koristiti za radove za koje nije namenjena – Primer: Motornu testeru nemojte koristiti za testerisanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Korišćenje motorne testere za nenamenske radove može dovesti do opasnih situacija.

Ova testera nije pogodna za seču drveća. Prilikom rada na seči drveta može doći do teških povreda korisnika ili drugih osoba.

Pratite sva uputstva za uklanjanje zaglavljenih materijala, održavanje ili skladištenje motorne testere. Uverite se da je prekidač isključen i da je akumulator uklonjen. Neočekivano aktiviranje motorne testere prilikom uklanjanja zaglavljenih materijala ili radova održavanja može dovesti do teških povreda.

Uzroci i izbegavanje povratnog trzaja:

Povratni trzaj može nastati, ako vrh šine za vođenje dodirne predmet ili ako se drvo savije i zaglavi lanac testere prilikom sečenja.

Dodir s vrhom šine može u nekim slučajevima dovesti do neočekivane i prema unazad usmerene reakcije, pri kojoj se šina za vođenje gura prema gore u smeru korisnika.

Zaglavljeni lanac testere na gornjoj ivici šine za vođenje može brzo gurnuti šinu u smeru korisnika.

Svaka od ovih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad testerom i moguće je da izazove teške povrede. Nemojte se isključivo oslanjati na ugrađene bezbednosne uređaje na motornoj testeri.

Kao korisnik motorne testere trebate preduzeti različite mere, kako biste mogli raditi bez nezgoda i povreda.

Povratni trzaj je posledica pogrešnog ili nepravilnog korišćenja električnog alata. On se može izbeći primenom odgovarajućih mera opreza, kao što je opisano u nastavku:

Držite testeru čvrsto s obe ruke, pri čemu palac i prsti okružuju držače motorne testere. Postavite telo i ruke u poziciju u kojoj možete da izdržite sile povratnog trzaja. Ako su odgovarajuće mere poduzete, korisnik može savladati sile povratnog trzaja. Nemojte nikada ispuštati motornu testeru.

Izbegavajte neprirodno držanje tela i nemojte testerisati iznad visine ramena. Time sprečavate nenamerno dodirivanje s vrhom šine i omogućavate bolju kontrolu motorne testere u neočekivanim situacijama.

Koristite uvek od proizvođača preporučene rezervne šine i lance testere. Pogrešne rezervne šine i lanci testere mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog trzaja.

Pridržavajte se uputstava proizvođača za oštrenje i održavanje lanca testere. Prenizak merač dubine povećava sklonost povratnom trzaju.

Nacionalni propisi mogu da ograniče upotrebu testere za orezivanje. Upoznajte se sa lokalnim propisima.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Uverite se da su svi zaštitni poklopci ispravno pričvršćeni i u dobrom stanju.

Osobe koje koriste testeru za orezivanje treba da budu dobrog zdravlja. Testera za orezivanje je težak uređaj, s toga bi korisnik trebao biti fizički spreman.

Korisnik treba da bude pažljiv, ima dobar vid, pokretljivost, balans i da poseduje ručnu spretnost. Ako postoje bilo kakve sumnje, nemojte koristiti testeru za orezivanje.

Nemojte koristiti mašinu pre nego što obezbedite čisto radno mesto i siguran oslonac. Čuvajte se od gasova, isparavanja ulja i piljevine. Nosite, ako je potrebno, masku ili uređaj za disanje.

Nemojte testerisati vinovu lozu i/ili kratko grmlje (s prečnikom manjim od 75 mm).

Uvek držite testeru za orezivanje prilikom njenog korišćenja čvrsto sa obe ruke pri čemu palac i prsti okružuju držače testere za orezivanje. Desna ruka mora uvek biti na zadnjem držaču i leva ruka na prednjem držaču.

Pazite pre pokretanja testere za orezivanje da nikakvi predmeti ne dodiruju lanac testere.

Nemojte menjati svoju testeru za orezivanje ni na koji način, i koristiti za pokretanje dogradnih delova ili uređaja koje ne preporučuje proizvođač Vaše testere za orezivanje.

Komplet prve pomoći sa zavojima za velike rane i sredstva za pozivanje pomoći (npr. zviždaljka), bi trebao biti kod korisnika. Veliki, sveobuhvatni komplet prve pomoći treba biti u blizini.

Pogrešno zategnut lanac može odskočiti sa šine za vođenje i dovesti do povreda ili smrti. Dužina lanca zavisi od temperature. Redovno proveravajte zategnutost lanca.

Upoznajte se sa Vašom novom testerom za orezivanje tako što ćete izvesti jednstavne rezove u drvetu sa bezbednom podrškom. To uradite uvek ako duže vreme niste koristili testeru za orezivanje. Kako biste smanjili opasnost od pokretnih delova, uvek zaustavite motor, uklonite akumulator i uverite se da su svi pokretni delovi zaustavljeni, pre nego što:

- čistite motornu testeru ili uklanjate blokadu
- ostavljate motornu testeru bez nadzora
- montirate ili uklanjate dogradne delove.
- proveravate, održavate ili radite sa mašinom

Nemojte testerisati s telom u ravni sa šinom za vođenje i lancom. To smanjuje mogućnost da kada doživite povratni trzaj lanac pogodi vašu glavu ili telo.

Nemojte praviti pokrete napred-nazad prilikom testerisanja, pustite lanac da obavlja rad. Održavajte lanac oštrim i nemojte pokušavati da gurate lanac kroz rez.

Na kraju reza nemojte vršiti pritisak na testeru. Budite spremni da opustite testeru, kada presečete drvo. Neopreznost može izazvati teške povrede.

Nemojte zaustavljati testeru tokom postupka testerisanja.

Pustite testeru da radi, dok ne završite testerisanje. Nemojte stezati prekidač za uključivanje/isključivanje prilikom ručnog rada.

Pre bilo kakvog rada na uređaju, uklonite zamenljivu bateriju.

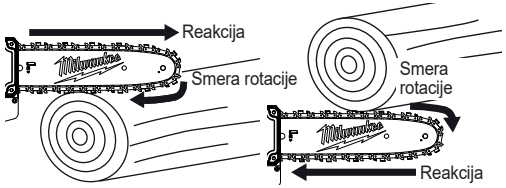
Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

Punite zamenjive baterije sistema M18 samo sa punjačima M18 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Pritisnite i povucite

Sila reakcije deluje uvek u suprotnom smeru od kretanja lanca. Zbog toga, korisnik mora biti spreman da kontroliše tendenciju motorne testere (s pokretom prema napred), ako testerišete s donjim delom šine, i gurne unazad (u smeru korisnika) ako testerišete gornjim delom.



Testera zaglavljena u zazoru testere

Zaustavite testeru za orezivanje i osigurajte testeru. Nemojte pokušavati da silom uklonite lanac i šinu za vođenje, jer se lanac može povući unazad i povrediti korisnika. Ova situacija nastaje najčešće ako je drvo pogrešno podržano i ako je zazor testere pritisnut i šina zaglavljena. Ako podešavanjem oslonca ne olabavite šinu i lanac, koristite drvene klinove ili polugu, kako biste otvorili rez i olabavili testeru. Nemojte pokušavati da pokrenete testeru za orezivanje ako se šina za vođenje već nalazi u nekom zazoru ili urezu.

Klizanje / odskakanje

Ako se testera za orezivanje tokom reza ne može zahvatiti, šina za vođenje može početi poskakivati ili opasno klizati duž površine trupca ili grane, što dovodi do mogućeg gubitka kontrole nad testerom za orezivanje. Kako biste sprečili ili smanjili klizanje ili poskakivanje, motornu testeru uvek koristite sa obe ruke. Uverite se da lanac testere formira žleb za sečenje. Nemojte nikada seći male, fleksibilne grančice ili grmlje sa Vašom testerom za orezivanje. Veličina i fleksibilnost mogu lako dovesti do toga da testera odskoči do vas ili se pomoću dovoljne sile podigne i izazove povratni udar. Najbolji alat za ovakvu vrstu posla je ručna testera, baštenske makaze, sekira ili drugi ručni alat.

Lična zaštitna oprema (pogledajte stranicu 16)

Uvek nosite šlem kada radite sa mašinom. Šlem koji je opremljen s mrežastim vizirom, može smanjiti rizik od povreda lica i tela, kada nastane povratni trzaj. Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može izazvati gubitak sluha.

Lična zaštitna oprema dobrog kvaliteta, kao što koriste profesionalci, pomaže pri smanjivanju opasnosti i povreda korisnika. Sledeći artikli se trebaju koristiti prilikom upotrebe vaše motorne testere.

Bezbednosni šlem
treba ispunjavati EN 397 i imati CE oznaku

Zaštita za sluh
treba ispunjavati EN 352-1 i imati CE oznaku

Zaštita za oči i lice
treba imati CE oznaku i ispunjavati EN 166 (za zaštitne naočare) ili EN 1731 (za mrežaste vizire)

Rukavice
trebaju ispunjavati EN 381-7 i imati CE oznaku

Zaštita za noge (štitnik za noge)
treba ispunjavati EN381-5, i imati CE oznaku i pružati svestranu zaštitu

Bezbednosna obuća za motornu testeru
treba ispunjavati EN ISO 20345:2004 i biti označena sa ilustracijom motorne testere, kako bi pokazala da ispunjava EN 381-3. (Povremeni korisnici mogu koristiti zaštitnu obuću sa čeličnim vrhovima i zaštitnim gamašama koje ispunjavaju EN 381-9, ako je tlo ravno i postoji mali rizik od spoticanja ili zahvatanja žbunja)

Jakna za motorne testere
treba ispunjavati EN 381-11 i imati CE oznaku

ZAŠTITNI UREĐAJI

UPOZORENJE! Posledice nepravilnog održavanja, uklanjanja ili menjanja bezbednosnih uređaja kao što su kočnica lanca, prekidač za paljenje, zaštita za ruke (napred i nazad), branici, šine za vođenje, lanac testere s malim povratnim trzajem mogu dovesti do toga da bezbednosni uređaji ne funkcionišu pravilno i to povećava rizik od teških povreda.

Lanac testere s malim povratnim trzajem

Lanac testere sa malim povratnim trzajem može smanjiti verovatnoću povratnog trzaja. Zupci za grabljenje (merač dubine) ispred svakog zuba testere, mogu smanjiti jačinu povratnog trzaja, tako što sprečavaju da zupci testere preduboko ulaze u zonu povratnog trzaja. Koristite isključivo kombinacije rezervnih oštrica i lanaca koje preporučuje proizvođač. Prilikom brušenja lanaca testere, oni gube na kvalitetu koji održava mali povratni trzaj, i zato se treba obratiti posebna pažnja. Za vašu vlastitu bezbednost, zamenite lance testere kada oslabi učinak testerisanja.

Šine za vođenje

Generalno, šine za vođenje s vrhovima malog radijusa imaju manji potencijal za povratni trzaj. Trebate koristiti šinu za vođenje s odgovarajućim lancem koji je dovoljno dug za zadatak. Duže šine za vođenje povećavaju opasnost od gubitka kontrole prilikom testerisanja. Redovno proveravajte zategnutost lanca. Prilikom testerisanja manjih grana (tanjih od ukupne dužine šine za vođenje), veća je opasnost da se lanac odbaci ako zategnutost nije pravilna.

UPUTSTVO ZA PRAVILNE TEHNIKE OREZIVANJA I POPREČNOG REZANJA

Shvatite sile u drvetu

Ako razumete usmerene pritiske i zategnutost drveta, možete smanjiti „zaglavljivanje“ ili barem na to biti spremni prilikom testerisanja. Napetost u drvetu znači da se vlakna razdvajaju, i kada u ovom području testerišete, „zazor“ ili rez će se otvoriti dok testerišete. Ako se trupac nalazi na drvenom bloku i jedan kraj nije oslonjen, nastaje zategnutost na gornjoj strani, jer težina nadvišenog trupca rasteže vlakna. Slično tome, donja strana trupca i vlakna su komprimovana. Ako se u ovom području pravi rez, prilikom testerisanja zazor će težiti ka tome da se zatvori. To bi priklještilo šinu.

Orezivanje (pogledaj ilustracije)

⚠ **UPOZORENJE!** Ako se grane koje treba orezati nalaze van domašaja testere za orezivanje, unajmite profesionalnog arboristu da obavi orezivanje. U protivnom postoji ozbiljan rizik od povreda.

Pod orezivanjem se podrazumeva sečenje grana živog drveta.

- Radite polako i držite uređaj s obe ruke za držač. Uverite se da stojite bezbedno sa ravnomerno raspoređenom težinom na obe noge.
- Nemojte stajati na merdevinama prilikom orezivanja jer se time izlažete ekstremnim opasnostima. Ako je potrebno prepustite orezivanje profesionalnom arboristi.
- Prilikom korišćenja, desna ruka koja drži pogonsku jedinicu, ne sme biti podignuta iznad visine prsa. Ako se pogonska jedinica drži više, povratni udari se teško mogu kontrolisati. Prilikom orezivanja drveća važno je da se poslednji rez izvrši na glavnoj grani ili u blizini debla tek onda kada je isturen deo grane već odsečen, kako bi se smanjila njena težina. Ovo će sprečiti da se kora sa glavne grane odcepi.
- Pri prvom rezu, zarežite granu odozdo za jednu trećinu.
- Drugi rez trebate izvršiti odozgo, kako biste pretesterisali granu. Zatim napravite završni rez uz glavnu granu i učinite ga glatkim kako bi kora mogla ponovo izrasti i prekriti ranu.

Kuka za vuču

Koristite kuku za vuču kako biste uhvatili odsečene grane i izvukli iz krošnje.

Orezivanje drveta

Orezivanje je uklanjanje grana s posečenog drveta. Prilikom orezivanja ostavite veće grane kao podršku za držanje drveta iznad tla. Manje grane uklonite u jednom rezu. Grane koje su zategnute secite odozdo prema gore kako biste izbegli zaglavljivanje motorne testere.

Testerisanje zategnutog drveta

Zategnuto drvo je deblo, grana, ukorenjen panj ili mladica, koje se putem drugog drveta zateže i otpušta, ako se drugo drvo odseče ili ukloni.

⚠ **UPOZORENJE! Zategnuto drvo je opasno i može pogoditi radnika i dovesti do gubitka kontrole. To može dovesti do teških ili smrtnih povreda radnika. Ovo treba da izvrše obučeni korisnici.**

DODATNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE

U nekim regijama propisi mogu ograničiti korišćenje ove mašine. Neka vas savetuju lokalne vlasti.

Nemojte dozvoljavati da deca ili osobe koje nisu upoznate s ovim uputstvima koriste mašinu. Lokalno zakonodavstvo reguliše minimalno starosno doba za korisnika.

Uverite se da su sve kontrole i bezbednosni uređaji funkcionalni. Nemojte koristiti mašinu ako prekidač „Isključi“ ne zaustavlja motor.

Nemojte nositi široku odeću, kratke pantalone ili nakit.

Dugu kosu zavežite tako da se nalazi iznad ramena, kako biste sprečili da bude uhvaćena pokretnim delovima.

Pazite na izbačene ili padajuće objekte. Držite prolaznike (posebno decu i životinje) najmanje 15 m dalje od radnog područja.

Nemojte koristiti pri lošem osvetljenju. Korisniku je potreban neograničen pregled na radno područje, kako bi izbegao moguće opasnosti.

Nošenje zaštite za sluh može ograničiti vašu mogućnost da čujete tonove upozorenja (upozorenja ili povike). Korisnik mora obratiti posebnu pažnju na dešavanja u radnom području.

Korišćenje sličnih alata u okolini povećava rizik od oštećenja sluha i verovatnoću da će druge osobe ulaziti u vaše radno područje.

Uvek održavajte ravnotežu. Nemojte zauzimati neprirodno držanje tela.

Prenaprezanje može dovesti do gubitka ravnoteže i povećati opasnost od povratnog trzaja.

Držite sve delove tela dalje od pokretnih delova.

Pregledajte testeru za orezivanje pre korišćenja. Za pravilan rad proverite sve elemente za rukovanje. Proverite labavost pričvršćivača, uverite se da su svi zaštitni uređaji i držači pravilno i bezbedno pričvršćeni. Pre korišćenja zamenite bilo koje oštećene delove.

Nemojte menjati mašinu na bilo koji način ili koristiti delove ili pribor koje nije preporučio proizvođač.

UPOZORENJE! Ako mašina padne, zadobije jak udarac ili počne neobično da vibrira, odmah zaustavite mašinu i proverite da li ima oštećenja ili identifikujte uzrok vibracije. Svako oštećenje mora da popravi ili zameni MILWAUKEE servis.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite zamenjive baterije sistema M18 samo sa punjačima M18 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

SMANJIVANJE RIZIKA

Vibracije alata koje držite u ruci mogu kod nekih osoba izazvati Raynaudov sindrom. Simptomi su peckanje, utrnulost i epizodično izbeljivanje prstiju i najčešće nastaju kada je hladno. Smatra se da naslednі faktori, hladnoća i vlažnost, prehrambene navike, pušenje i način rada doprinose razvoju simptoma. Korisnik može preduzeti mere da delovanja vibracija po mogućnosti smanji:

Pri hladnoći držite telo toplim. Nosite rukavice pri korišćenju uređaja kako biste ruke i ručne zglobove držali toplima.

Nakon svake upotrebe budite aktivni kako biste povećali protok krvi.

Redovno pravite pauze. Smanjite dnevno naprezanje.

Zaštitne rukavice koje možete nabaviti od profesionalnih prodavača motornih testera, specijalno su dizajnirane za korišćenje motornih testera i pružaju zaštitu, siguran zahvat i smanjuju efekat vibriranja držača. Ove rukavice trebaju ispunjavati EN 381-7 i imati CE oznaku.

Ako se kod vas pojave simptomi ovog stanja, odmah prekinite s radom i obratite se lekaru u vezi simptoma.

⚠ **UPOZORENJE!** Povrede mogu nastati ili se pogoršati usled dugog korišćenja alata. Redovno pravite pauze ako koristite alat duže vreme.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Zaustavite mašinu, uklonite akumulator i pustite da se ohladi, pre skladištenja ili transporta.

Uklonite sve strane predmete sa prozivoda. Čuvajte uređaj na suvom i dobro provetrenom mestu, gde deca nemaju pristup. Proizvod držite dalje od korozivnih sredstava kao što su baštenske hemikalije i soli za odmrzavanje. Nemojte čuvati na otvorenom.

Stavite poklopac vodilice pre skladištenja priključnog uređaja ili tokom transporta.

Pri transportu osigurajte mašinu od pokreta ili padova, kako biste sprečili povrede osoba i oštećenja mašine.

PREOSTALI RIZICI

Čak i prilikom ispravnog korišćenja ne mogu se isključiti svi preostali rizici. Prilikom upotrebe mogu nastati sledeće opasnosti na koje korisnik mora obratiti posebnu pažnju:

- Povrede usled dodirivanja lista testere. Dodirivanje lista testere može imati teške povrede kao posledicu. Držite list testere dalje od sebe i drugih osoba. Poklopite list testere sa zaštitom za lance kada ne koristite uređaj.
- Povrede uzrokovane vibracijama.
  Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
  Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
  Uvek nosite zaštitne naočare, čvrste duge pantalone, rukavice i čvrstu obuću.

NAMENSKA UPOTREBA

Akumulatorska testera za orezivanje je dizajnirana za upotrebu na otvorenom.

Testera za orezivanje nije pogodna za seču drveća!

Iz bezbednosnih razloga testeru za orezivanje prilikom korišćenja uvek morate držati sa obe ruke.

Testera za orezivanje je dizajnirana za sečenje grančica, debla, trupaca i greda sa prečnikom koji zavisi od dužine reza vodilice. Testera za orezivanje je dizajnirana za sečenje drveta. Dozvoljeno je korišćenje samo od strane odraslih osoba, koji su prošli odgovarajuću obuku o opasnostima i merama predostrožnosti u vezi sa upotrebom motorne testere.

Testera za orezivanje se ne sme koristiti za svrhe koje ne spadaju u navedene uslove upotrebe. Ne sme se koristiti za radove koje treba da izvodi profesionalni arboristi. Motornu testeru ne smeju koristiti deca ili osobe koje ne nose odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu ili odeću.

UPOZORENJE! Morate poštovati bezbednosna pravila ako koristite ovu testeru za orezivanje. Pročitajte ova uputstva, za Vašu ličnu bezbednost i bezbednost prolaznika, pre korišćenja testere za orezivanje. Trebali biste posetiti profesionalni organizovani kurs bezbednosti o korišćenju, preventivnim merama, prvoj pomoći i održavanja testere za orezivanje. Molimo sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

Upozorenje! Testere za orezivanje su potencijalno opasan alat. Nezgode sa testerom za orezivanje često dovode do gubitka udova ili smrti. Nije samo testera za orezivanje opasna. Padajuće grane, posečena drveća, kotrljajući trupci mogu ubiti. Bolesno ili trulo drvo predstavlja drugu opasnost. Trebali biste proceniti svoje sposobnosti za bezbedno obavljanje zadatka. Ako imate ikakve sumnje, prepustite posao profesionalnom arboristi.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.

Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

ODRŽAVANJE

Testera za orezivanje uvek neka bude stručno i bezbedno servisirana.

Bezbedno oštrenje lanca smeju da obavljaju samo stručnjaci. Proizvođač stoga hitno preporučuje zamenu istrošenog ili tupog lanca novim, dostupnim u centru za korisničku podršku MILWAUKEE. Broj dela potražite u tabeli sa specifikacijama proizvoda u ovom uputstvu.

Dodajte ulje za lanac (pogledajte ilustracije)

UPOZORENJE! Nemojte nikada raditi bez podmazanog lanca. Ako lanac radi bez maziva, šine za vođenje i lanac testere se mogu oštetiti. Zbog toga je neophodno redovno proveravati nivo ulja na prikazu nivoa i svaki put kada započnete rad s motornom testerom.

Pazite na to da je posuda uvek napunjena ¼, tako da uvek ima dovoljno ulja za upotrebu.

Napomena: Preporučuje se da prilikom orezivanja drveća koristite ulje za lanac na biljnoj bazi. Mineralna ulja mogu dovesti do oštećenja na drveću. Nemojte nikada koristiti staro, motorno ili gusto ulje. Mogu oštetiti motornu testeru.

Očistite površinu oko poklopca rezervoara da biste sprečili zaprljanje.

Podesite zategnutost lanca (pogledajte ilustracije)

UPOZORENJE! Lanac testere je oštar. Nosite uvek zaštitne rukavice pri održavanju lanca.

Zategnutost lanca je dobro podešena ako razmak između zubaca lanca i šine iznosi oko 3 mm. Povucite lanac na donjoj strani šine na sredini prema dole (dalje od šine) i izmerite razmak između šine i zubaca lanca.

Čvrsto zategnite šrafove za pričvršćivanje šine za vođenje u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

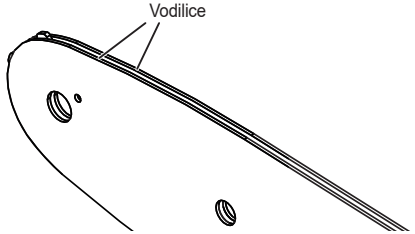
Napomena: Nemojte previše zatezati lanac – previsoka zategnutost dovodi do prekomernog habanja, smanjuje životni vek lanca i može oštetiti šinu za voženje. Novi lanci se pri prvoj upotrebi mogu rastegnuti i olabaviti. U prvim satima korišćenja redovno uklanjajte akumulator i proveravajte zategnutost lanca. Temperatura lanca se povećava prilikom normalnog rada i izaziva rastezanje lanca. Zbog toga često proveravajte zategnutost lanca i po potrebi zategnite. Lanac koji je zategnut kada je u toplom stanju može u hladnom stanju biti previše zategnut. Uverite se da je zategnutost lanca podešena kako je opisano u ovim uputstvima.

Lanac i šina

Nakon više sati korišćenja, uklonite poklopac pogona, šinu za vođenje i očistite mekanom četkom. Uverite se da otvor za podmazivanje na šini nije prljav. Preporučuje se da prilikom zamene lanca preklopite šinu lanca odozdo prema gore.

Održavanje vodilice

Ako vodilica pokazuje znake habanja, rotirajte šinu odozdo prema gore na testeri da biste nadoknadili habanje i produžili životni vek šine. Očistite šinu nakon upotrebe i proverite da li je istrošena i oštećena. Iskrzanost ili izbočenje na šinama su normalne pojave habanja. Takve nedostatke izravnajte turpijom čim se pojave.



Šina koja pokazuje bilo koji od sledećih nedostataka bi trebalo zameniti:

- Habanje na unutrašnjoj strani vodilice, što omogućava lancu da se okrene u stranu.
- Iskrivljena vodilica.
- Napukle ili slomljene šine.
- Raširene šine.

Podmazujte vodilice sa lancem sa lančanikom na vrhu jednom nedeljno pištoljem za podmazivanje na odgovarajućem mestu za podmazivanje. Okrenite vodilicu i proverite da li na mestima za podmazivanje i samim šinama ima zaprljanja.

Plan održavanja

Radovi navedeni u nastavku moraju se obavljati najmanje na dnevnom nivou**.**

Podmazivanje šine za vođenje	Pre svake upotrebe
Zategnutost lanca	Pre svake upotrebe, i redovno
Oštar lanac testere	Pre svake upotrebe, vizuelni pregled
Oštećeni delovi	Pre svake upotrebe, vizuelni pregled
Labavi delovi za pričvršćavanje	Nakon svake upotrebe, inspekcija i čišćenje
Šine za vođenje	Nakon svake upotrebe, pregledajte i očistite
Kompletna testera	Svakih 5 sati rada ili nakon svake upotrebe, kompletna provera

DODATNA OPREMA

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

Rezervni delovi (vodilica i lanac)

Proizvođač	**Milwaukee**	**OREGON**
Lanac	4932480177	80TXL051XTR
Vodilica	4932480171	629399

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Nosite zaštitne rukavice!
	Uvek nosite zaštitnu odeću i čvrstu obuću.
	Nosite zaštitni šlem. Nosite zaštitu za uši. Nosite zaštitne naočare.
	Uvek koristite obe ruke prilikom upotrebe testere.
	Nosite zaštitu za gornji deo tela.
	Nosite zaštitu za noge.
	Prolaznici trebaju držati minimalnu udaljenost od 15 m prilikom korišćenja.
	Uvek držite uređaj minimalno 15 m dalje od strujnih vodova.
	Po mogućnosti nemojte dodirivati vrh sečiva.
	**OPASNOST** Oprez od povratnog udara.
	Rezervoar za ulje za lanac.
	Smer kretanja lanca.
	Podesite zategnutost lanca.
	Nemojte koristiti niti ostavljati vani dok pada kiša.
	Nivo zvučne snage zagarantovan prema ovom znaku iznosi 107 dB.
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
L_{max}	Prazan hod – brzina lanca
$V_0 max$	Broj obrtaja u praznom hodu
n_0	Napon
V	Jednosmerna struja
⎓	Evropska oznaka usaglašenosti
CE	Britanski znak usaglašenosti
UK CA	Ukrajinski znak usklađenosti
001	Evroazijski znak usaglašenosti.
EAC	EurAsian Conformity Mark

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 FTPS30
Tip dizajna	Sharrë për krasitje me bateri
Broj proizvoda	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
Tensioni i baterive	18 V ⎓
Shpejtësia boshe e rrotullimit	0-13500 min^{-1}
Shpejtësia e zinxhirit në lëvizje boshe	25,4 m/s
Gjatësia e shinave udhëzuese	305 mm
Gjatësia e përdorshme e prerjes	287 mm
Kapaciteti i rezervuarit të vajit të zinxhirit	130 ml
Gjatësia totale e mbledhur	2720 mm
Gjatësia totale e hapur	3980 mm
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
Pesha pa bateri të këmbyeshme	7,3 kg
Pesha e baterisë (M18B2 ... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	M18B...; M18HB...
Karikuesit e rekomanduar	M12-18…; M1418C6
Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841.	
Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	
Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K	80 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	100 dB(A) / 3 dB(A)
Vendosni mbrojtëse për veshët!	
Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841.	
Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

⚠ UDHËZIME SIGURIE PËR SHARRAT E KRASITJES ME BATERI

Mbani të gjitha pjesët e trupit tuaj larg zinxhirit të sharrës ndërsa sharra është në punë. Përpara se të ndizni sharrën, sigurohuni që zinxhiri i sharrës të mos prekë asgjë. Një moment i pavëmendjes gjatë përdorimit të një sharrë elektrike mund të rezultojë në kapjen e veshjes ose të ndonjë pjese të trupit tuaj në zinxhirin e sharrës.

Mbajeni gjithmonë sharrën me zinxhir me dorën e djathtë në dorezën e pasme dhe dorën e majtë në dorezën e përparme. Mbajtja e sharrës me zinxhir në një pozicion pune të përmbysur rrit rrezikun e lëndimit dhe nuk duhet të përdoret.

Mbajeni sharrën elektrike tek sipërfaqet e izoluara të kapjes kur kryeni punë ku mjeti prerës mund të godasë linjat e fshehura të energjisë. Kontakti me një linjë përçuese të tensionit do të bëjë që pjesët metalike të sharrës elektrike të përcjellin tensionin elektrik dhe do të rezultojë në goditje elektrike.

Vishni mbrojtje për sytë. Rekomandohen pajisje shtesë mbrojtëse për dëgjimin, kokën, duart, kofshët dhe këmbët. Veshja e përshtatshme mbrojtëse zvogëlon rrezikun e lëndimit nga materiali i çipit fluturues dhe kontakti aksidental me zinxhirin e sharrës.

Mos e përdorni sharrë elektrike me zinxhir mbi një pemë, mbi një shkallë, mbi një çati ose mbi një mbështetje të paqëndrueshme. Mund të rezultojë lëndim i rëndë nga përdorimi i sharrës elektrike në këtë mënyrë.

Gjithmonë sigurohuni që të keni një bazë të fortë dhe përdorni sharrë elektrike vetëm kur qëndroni në bazament të fortë, të sigurt dhe të sheshtë. Sipërfaqet e rrëshqitshme ose bazat e paqëndrueshme, si shkallët, mund t'ju bëjnë të humbni ekuilibrin ose kontrollin e sharrës elektrike.

Kur prisni një degë të tendosur, prisni që të kthehet prapa. Kur tendosja në fijet e drurit lirohet, dega e tendosur mund të godasë operatorin dhe/ose ta nxjerrë sharrën elektrike jashtë kontrollit.

Jini veçanërisht të kujdesshëm gjatë prerjes së drithërave dhe pemëve të reja. Materiali i hollë mund të kapet në zinxhirin e sharrës dhe t'ju godasë ose t'ju bëjë të humbni ekuilibrin.

Mbajeni sharrën elektrike me zinxhir nga doreza e përparme kur është e fikur, me zinxhirin e sharrës larg trupit tuaj. Kur transportoni ose ruani sharrën elektrike, hapni gjithmonë kapakun mbrojtës. Trajtimi i kujdesshëm i sharrës elektrike do të zvogëlojë gjasat e kontaktit aksidental me zinxhirin e sharrës që lëviz.

Ndiqni udhëzimet për lubrifikimin, tendosjen e zinxhirit dhe ndryshimet e shiritave dhe zinxhirëve. Një zinxhir i tendosur ose i lubrifikuar gabimisht mund të thyhet ose të rrisë rrezikun e goditjes.

Mbani dorezat të thata, të pastra dhe pa vaj apo graso. Dorezat me vaj dhe graso janë të rrëshqitshme dhe çojnë në humbjen e kontrollit.

Sharroni vetëm dru. Mos e përdorni sharrën elektrike me zinxhir për punë për të cilat nuk është menduar - shembull: Mos e përdorni sharrën elektrike me zinxhir për të prerë materiale ndërtimi metali, plastike, murature ose jo druri. Përdorimi i sharrës me zinxhir për punë që nuk janë të destinuara për të mund të çojë në situata të rrezikshme.

Kjo sharrë nuk është e përshtatshme për prerjen e pemëve. Puna për prerjen e një peme mund të shkaktojë lëndime serioze të përdoruesit ose personave të tjerë përreth.

Ndiqni të gjitha udhëzimet për heqjen e materialit të bllokuar, magazinimin ose mirëmbajtjen e sharrës elektrike. Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur dhe bateria të jetë hequr. Përdorimi i papritur i sharrës me zinxhir gjatë heqjes së materialit të bllokuar ose kryerjes së mirëmbajtjes mund të shkaktojë lëndime serioze.

Shkaqet dhe shmangia e goditjeve:

Goditja mund të ndodhë kur maja e shiritit udhëzues prek një objekt ose kur druri përkulet dhe zinxhiri i sharrës lidhet në prerje.

Kontakti me majën e shinës, në disa raste, mund të shkaktojë një reagim të papritur prapa, duke përplasur shiritin udhëzues lart dhe drejt operatorit.

Mbyllja e zinxhirit të sharrës në skajin e sipërm të shinës udhëzues mund ta shtyjë shpejt shinën prapa në drejtim të operatorit.

Secili prej këtyre reagimeve mund t'ju bëjë të humbni kontrollin e sharrës dhe mundësisht të lëndoni rëndë veten. Mos u mbështetni vetëm në pajisjet e sigurisë të vendosura në sharrën elektrike me zinxhir.

Si përdorues i sharrës elektrike, ka një sërë gjërash që duhet të bëni për të mbrojtur veten nga aksidentet dhe lëndimet.

Goditja është rezultat i përdorimit jo të duhur ose të gabuar të veglës elektrike. Mund të parandalohet duke marrë masat e duhura paraprake siç përshkruhet më poshtë:

Mbajeni sharrën fort me të dyja duart, me gishtat e mëdhenj dhe gishtërinjtë rreth dorezave të sharrës elektrike. Poziciononi trupin dhe krahët për t'i bërë ballë forcave të goditjes. Nëse merren masat e duhura, operatori mund të kontrollojë forcat e goditjes. Asnjëherë mos e lëshoni sharrën me zinxhir.

Shmangni qëndrimin jonormal dhe mos sharroni mbi lartësinë e shpatullave. Kjo shmang kontaktin aksidental me majën e shinës dhe lejon kontroll më të mirë të sharrës elektrike në situata të papritura.

Përdorni gjithmonë shufra zëvendësuese dhe zinxhirë sharre të specifikuara nga prodhuesi. Shinat zëvendësuese dhe zinxhirët e sharrës të gabuar mund të shkaktojnë këputjen e zinxhirit dhe/ose goditjen.

Ndiqni udhëzimet e prodhuesit për mprehjen dhe mirëmbajtjen e zinxhirit të sharrës. Matësit e thellësisë që janë shumë të ulëta rrisin tendencën për goditje prapa.

Rregullat kombëtare mund të kufizojnë përdorimin e sharrës për krasitje. Informohuni për rregullat lokale.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Sigurohuni që të gjitha mbrojtëset janë të mbërthyera siç duhet dhe në gjendje të mirë.

Njerëzit që përdorin sharrë për krasitje duhet të jenë në gjendje të mirë shëndetësore. Sharra për krasitje është një pajisje e rëndë, kështu që përdoruesi duhet të jetë i aftë fizikisht.

Përdoruesi duhet të jetë vigjilent, të ketë shikim të mirë, shkathtësi, ekuilibër dhe shkathtësi manuale. Nëse keni ndonjë dyshim, mos përdorni sharrë për krasitje.

Mos filloni ta përdorni makinerinë derisa të keni një hapësirë të pastër pune dhe një qëndrim të sigurt. Kujdes nga tymrat e shkarkimit, tymrat e vajit lubrifikues dhe tallashit. Nëse është e nevojshme, vishni një maskë ose respirator.

Mos i sharroni hardhitë dhe/ose shkurret e shkurtra (më pak se 75 mm në diametër).

Kur përdorni sharrë për krasitje, gjithmonë mbajeni atë fort me të dyja duart me gishtat e mëdhenj dhe gishtërinjtë tuaj që rrethojnë dorezat e sharrës për krasitje. Dora e djathtë duhet të jetë në dorezën e pasme dhe dora e majtë në dorezën e përparme.

Përpara se të ndizni sharrën për krasitje, sigurohuni që asnjë objekt të mos prekë zinxhirin e sharrës.

Mos e modifikoni në asnjë mënyrë sharrën për krasitje dhe mos e përdorni atë për të vënë në lëvizje pjesë shtesë ose pajisje që nuk rekomandohen nga prodhuesi i sharrës për krasitje.

Një çantë e ndihmës së parë me fasha për plagë të mëdha dhe një mjet për të thirrur për ndihmë (p.sh. bilbil) duhet t'i ketë përdoruesi me vete. Një çantë më e madhe dhe më e plotë e ndihmës së parë duhet të jetë afër.

Një zinxhir i tendosur gabimisht mund të kërcejë nga shina udhëzuese dhe të shkaktojë lëndime serioze ose vdekje. Gjatësia e zinxhirit varet nga temperatura. Kontrolloni rregullisht tendosjen e zinxhirit.

Ju duhet të praktikoheni me sharrën për krasitje duke bërë prerje të thjeshta në dru të mbështetur mirë. Bëjeni gjithmonë këtë nëse nuk e keni përdorur sharrën për krasitje për një kohë të gjatë. Për të zvogëluar rrezikun e pjesëve në lëvizje, gjithmonë ndaloni motorin, hiqni baterinë dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndalur më parë:

- pastroni sharrën elektrike ose hiqni bllokimin
- lini sharrë elektrike pa mbikëqyrje
- Instaloni ose hiqni aksesorët.
- kontrolloni, mirëmbani ose punoni me makinerinë

Mos sharroni me trupin tuaj në linjë me shiritin udhëzues dhe zinxhirin. Nëse përjetoni goditje prapa, zvogëlon mundësinë që zinxhiri të godasë kokën ose trupin tuaj.

Mos bëni asnjë lëvizje para dhe mbrapa gjatë sharrimit, lëreni zinxhirin të bëjë punën. Mbajeni zinxhirin të mprehtë dhe mos u përpiqni ta shtyni zinxhirin përmes prerjes.

Mos ushtroni presion mbi sharrën në fund të prerjes. Jini gati për të hequr ngarkesën nga sharra pasi të ketë prerë drurin. Mosrespektimi mund të çojë në lëndime serioze.

Mos e ndaloni sharrën gjatë procesit të sharrimit.

Vëreni sharrën derisa të përfundojë prerja e sharrës. Mos e shtrëngoni çelësin e ndezjes/fikjes në modalitetin e drejtuar me dorë.

Përpara se të bëni ndonjë punë në pajisje, hiqni baterinë e zëvendësueshme.

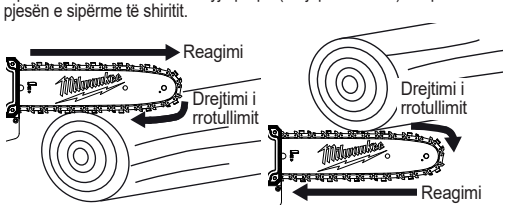
Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

Bateritë e zëvendësueshme të sistemitM18 nur mit Ladegeräten des Systems M18karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Shtyni dhe tërhiqni

Forca e reagimit vepron gjithmonë në drejtim të kundërt të drejtimit të lëvizjes së zinxhirit. Prandaj, përdoruesi duhet të jetë i gatshëm të tërheqë sharrën elektrike me zinxhir (në një lëvizje përpara) kur pret me pjesën e poshtme të shiritit dhe ta shtyjë prapa (drejt përdoruesit) kur pret me pjesën e sipërme të shiritit.



Sharra ka ngecur në boshllëkun e sharrës

Ndaloni sharrën për krasitje dhe sigurojeni sharrën. Mos u përpiqni të nxirrni me forcë zinxhirin dhe shinën udhëzuese nga hapësira e prerjes, sepse kjo mund të këputë zinxhirin mbrapa dhe të lëndojë përdoruesin. Kjo situatë zakonisht lind për shkak se druri nuk është mbështetur në mënyrën e duhur dhe bën që hapësira e prerjes të mbyllet nga ngjeshja dhe kështu shina të ngecë. Nëse rregullimi i suportit nuk e liron shinën dhe zinxhirin, përdorni pykë druri ose një levë për të hapur prerjen dhe për të liruar sharrën. Asnjëherë mos u përpiqni të ndizni sharrën për krasitje kur shina udhëzuese është tashmë brenda në një prerje ose e ngecur.

Rrëshqitje / Kërcitje

Nëse sharra për krasitje nuk arrin të futet brenda gjatë një prerjeje, shina udhëzuese mund të kërcejë ose të rrëshqasë në mënyrë të rrezikshme përgjatë sipërfaqes së trungut ose degës, duke rezultuar potencialisht në humbjen e kontrollit të sharrës për krasitje. Për të parandaluar ose zvogëluar rrëshqitjen ose kërcitjen, përdorni gjithmonë sharrën me të dyja duart. Sigurohuni që zinxhiri i sharrës të formojë një brazdë për prerje. Asnjëherë mos prisni degë të vogla, elastike ose shkurre me sharrën për krasitje. Madhësia dhe elasticiteti mund të shkaktojnë lehtësisht që sharra të kërcejë drejt jush ose të përkulet me forcë të mjaftueshme për të shkaktuar kundërgoditje. Mjeti më i mirë për këtë lloj punësh është sharra e dorës, gërshërët për kopsht, sëpata ose vegla të tjera dore.

Pajisje personale mbrojtëse (shih faqen 16)

Gjithmonë mbani një helmetë kur përdorni makinën. Një helmetë e pajisur me një maskë rrjetë mund të zvogëlojë rrezikun e lëndimit të fytyrës dhe kokës nëse ndodh një goditje mbrapa. Përdorni mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

Pajisjet personale mbrojtëse me cilësi të mirë, siç përdoren nga profesionistët, ndihmojnë në uljen e rrezikut të lëndimit të përdoruesit. Artikujt e mëposhtëm duhet të përdoren kur përdorni sharrë elektrike me zinxhir.

Helmeta e sigurisë
duhet të përmbushë EN 397 dhe të ketë markimin CE

Mbrojtja për veshët
duhet të përmbushë EN 352-1 dhe të ketë markimin CE

Mbrojtja për sytë dhe fytyrën
duhet të ketë markimin CE dhe të jetë në përputhje me EN 166 (për syzet e sigurisë) ose EN 1731 (për rrjetën e shikimit)

Mbrojtja për duart
duhet të përmbushë EN 381-7 dhe të ketë markimin CE

Mbrojtja për këmbët (mbrojtëset e këmbëve)
duhet të përmbushë EN381-5, të ketë markimin CE dhe të sigurojë mbrojtje të gjithanshme

Këpucë sigurie për sharrë elektrike
duhet të jetë në përputhje me EN ISO 20345:2004 dhe të jetë e shënuar me një imazh të një sharrë elektrike me zinxhir për të treguar përputhjen me EN 381-3. (Përdoruesit e rastësishëm mund të përdorin këpucë sigurie me mbrojte çeliku të shputave dhe çizme mbrojtëse që plotësojnë EN 381-9 kur toka është e niveluar dhe ka pak rrezik për t'u penguar ose kapur në shkurre)

Xhaketë për sharrë elektrike për mbrojtjen e pjesës së sipërme të trupit
duhet të jetë në përputhje me EN 381-11 dhe të ketë markimin CE

PAJISJE SIGURIE

PARALAJMËRIM! Pasojat e mirëmbajtjes jo të duhur, heqjes ose modifikimit të pajisjeve të sigurisë si freni i zinxhirit, çelësi i ndezjes, mbrojtëset e dorës (para dhe mbrapa), parakolpi i thumbave, kapësi i zinxhirit, shiriti udhëzues, zinxhiri i sharrës me goditje të ulët mund të rezultojë në mosfunksionimin e duhur të pajisjeve të sigurisë, duke rritur rrezikun e lëndimeve të rënda.

Zinxhir sharre me goditje të ulët

Një zinxhir sharre me goditje të ulët mund të zvogëlojë gjasat e goditjes. Dhëmbët e hapjes (matësit e thellësisë) përpara çdo dhëmbi sharrë mund të zvogëlojnë sasinë e reagimit të goditjes duke parandaluar që dhëmbët e sharrës të shkojnë shumë thellë në zonën e goditjes. Përdorni vetëm kombinime zëvendësuese të shiritave dhe zinxhirëve të rekomanduar nga prodhuesi. Kur zinxhiri i sharrës mprihet, ai humbet disa nga cilësitë që e mbajnë të ulët goditjen dhe duhet treguar kujdes i veçantë. Për sigurinë tuaj, ndërroni zinxhirët e sharrës kur rendimenti i sharrës zvogëlohet.

Shina udhëzuese

Në përgjithësi, shufrat udhëzuese me majë me rreze të vogla kanë më pak potencial për goditje mbrapsht. Ju duhet të përdorni një shinë udhëzuese me një zinxhir të përshtatshëm që është mjaft i gjatë për detyrën. Shinat më të gjata udhëzuese rrisin rrezikun e humbjes së kontrollit gjatë sharrimit. Kontrolloni rregullisht tendosjen e zinxhirit. Kur sharroni degë më të vogla (më të holla se gjatësia e plotë e shiritit udhëzues) ekziston një rrezik më i madh që zinxhiri të hidhet nëse tensioni nuk është i saktë.

UDHËZUES PËR TEKNIKAT E SHQYRTIMIT DHE NDËRSEKSIONALE

Kuptoni forcat në dru

Duke kuptuar presionet dhe sforcimet e drejtimit në dru, mund të zvogëloni "bllokimet" ose të paktën të jeni të përgatitur për to kur sharroni. Tendosja në dru do të thotë që fibrat janë duke u shkëputur dhe nëse shihni në këtë zonë "pika" ose prerja do të hapet siç keni parë. Kur një trung mbështetet në një mbajtëse dhe njëra skaj është i pambështetur, ka tendosje në pjesën e sipërme pasi pesha e trungut të varur shtrin fijet. Në mënyrë të ngjashme, pjesa e poshtme e trungut është e ngjeshur dhe fibrat kompresohen. Nëse bëhet një prerje në këtë zonë, prerja do të priret të mbyllet ndërsa sharrohet. Kjo do të shtypte shinën.

Krasitja (shih fotot)

PARALAJMËRIM! Nëse degët që do të shkurtohen janë jashtë rrezes së sharrës së krasitjes, punësoni një pemëtar profesionist për të bërë krasitjen. Përndryshe ekziston një rrezik serioz i lëndimit.

Krasitja është prerja e degëve nga një pemë e gjallë.

- Punoni ngadalë dhe mbajeni mjetin me të dyja duart nga doreza. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe pesha juaj të shpërndahet në mënyrë të barabartë në të dyja këmbët.
- Mos qëndroni në shkallë kur krasitni, pasi kjo përfshin rrezik ekstrem. Nëse është e nevojshme, besojani krasitjen një pemëtari profesionist.
- Gjatë përdorimit, dora e djathtë që mban njësinë e lëvizjes nuk duhet të ngrihet mbi lartësinë e gjoksit. Mbajtja më e lartë e njësisë së lëvizjes e bën të vështirë kontrollimin e zmbrapsjes. Kur krasitni pemët, është e rëndësishme që të bëni prerjen e fundit në degën kryesore ose pranë trungut pasi pjesa e sipërme e degës të jetë prerë tashmë për të zvogëluar peshën e saj. Kjo do të parandalojë që lëvorja të ndahet nga trungu kryesor.
- Për prerjen e parë, prisni një të tretën e degës nga poshtë.
- Prerja e dytë duhet të bëhet nga lart për të shkëputur degën. Pastaj bëni prerjen përfundimtare afër degës kryesore dhe bëjeni të lëmuar për të lejuar që lëvorja të rritet përsëri dhe të mbyllë plagën.

Grep për tërheqje

Përdorni grepin për tërheqje për të kapur degët e prera dhe për t'i tërhequr ato nga kurora.

Lehtësimi i një peme

Lehtësimi është heqja e degëve nga një pemë e prerë. Pritini degët duke lënë degë më të mëdha themelore si mbështetëse për të mbajtur pemën nga toka. Hiqni degët më të vogla me një prerje. Degët që janë nën tension duhet të priten nga poshtë lart për të shmangur shtrëngimin e sharrës elektrike.

Sharrimi i drurit të tendosur

Druri i tendosur është një trung, degë, trung me rrënjë ose fidan që përkulet nga një dru tjetër i tendosur dhe kthehet prapa kur druri tjetër pritet ose hiqet.

PARALAJMËRIM! Druri i tendosur është i rrezikshëm dhe mund të godasë punëtorin dhe të shkaktojë humbje të kontrollit të sharrës elektrike. Kjo mund të rezultojë në lëndime serioze ose vdekje të punonjësit. Kjo duhet të bëhet nga përdorues të trajnuar.

UDHËZIME SHTESË SIGURIE

Në disa rajone, rregulloret mund të kufizojnë përdorimin e kësaj makinerie. Konsultohuni me autoritetin tuaj lokal për këshilla.

Mos lejoni kurrë fëmijët ose dikë që nuk i njeh këto udhëzime të përdorin këtë makineri. Legjislacioni vendor rregullon moshën minimale të përdoruesit.

Sigurohuni që të gjitha kontrollet dhe pajisjet e sigurisë të funksionojnë siç duhet. Mos e përdorni makinerinë nëse çelësi "fik" nuk e ndalon motorin.

Mos vishni veshje të gjera, pantallona të shkurtra ose ndonjë bizhuteri.

Lidhni flokët e gjatë në mënyrë që të jenë mbi lartësinë e shpatullave për të parandaluar që të kapen në pjesët e lëvizshme.

Kujdes nga objektet e hedhura ose që bien. Mbani kalimtarët (sidomos fëmijët dhe kafshët) të paktën 15 m larg zonës ku punohet.

Mos e përdorni në ndriçim të dobët. Përdoruesi ka nevojë për një pamje të papenguar të zonës së punës për të identifikuar rreziqet e mundshme.

Përdorimi i mbrojtjes së dëgjimit zvogëlon aftësinë tuaj për të dëgjuar paralajmërime (paralajmërime ose britma). Përdoruesi duhet t'i kushtojë vëmendje të veçantë ngjarjes që po ndodh në zonën e punës.

Përdorimi i veglave të ngjashme në zonë rrit rrezikun e dëmtimit të dëgjimit dhe gjasat që të tjerët të hyjnë në zonën tuaj të punës.

Mbani gjithmonë ekuilibrin tuaj. Mos merrni një qëndrim jonormal.

Shtrirja e tepërt mund të shkaktojë humbje të ekuilibrit dhe të rrisë rrezikun e goditjes.

Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg pjesëve të lëvizshme.

Inspektoni sharrën për krasitje përpara përdorimit. Kontrolloni të gjitha elementet e komandimit për funksionimin e duhur. Kontrolloni për elemente komandimi të lirshme, sigurohuni që të gjitha mbrojtëset dhe dorezat të jenë të lidhura siç duhet dhe mirë. Zëvendësoni ndonjë pjesë të dëmtuar përpara përdorimit.

Mos e modifikoni në asnjë mënyrë makinerinë dhe mos përdorni pjesë ose aksesorë që nuk rekomandohen nga prodhuesi.

PARALAJMËRIM! Nëse makineria bie ose merr një goditje të fortë ose dridhet në mënyrë jonormale, ndaloni menjëherë makinën dhe kontrolloni për dëmtime ose identifikoni shkakun e dridhjes. Çdo dëmtim duhet të riparohet ose zëvendësohet siç duhet nga një qendër shërbimi MILWAUKEE.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Bateritë e zëvendësueshme të sistemitM18 nur mit Ladegeräten des Systems M18karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

REDUKTIMI I RREZIKUT

Dridhja nga mjetet e dorës mund të shkaktojë një gjendje te disa njerëz të quajtur Sindroma e Raynaud. Simptomat përfshijnë ndjesi shpimi gjilpërash, mpirje dhe zbardhje episodike të gishtave dhe zakonisht ndodhin kur është ftohtë. Faktorët e trashëguar, i ftohti dhe lagështia, zakonet e të ngrënit, duhani dhe puna mendohet se kontribuojnë në zhvillimin e këtyre simptomave. Përdoruesi mund të ndërmarrë hapa për të reduktuar potencialisht efektet e dridhjeve:

Mbajeni trupin ngrohtë në të ftohtë. Vishni doreza kur përdorni pajisjen për t'i mbajtur duart dhe kyçet e duarve të ngrohta.

Pas çdo përdorimi, bëni ushtrime për të rritur qarkullimin e gjakut.

Bëni pushime të rregullta. Kufizoni stresin e ditës.

Dorezat mbrojtëse, të disponueshme nga tregtarët profesionistë të sharrës me zinxhir, janë projektuar posaçërisht për t'u përdorur me sharrë elektrike me zinxhir dhe ofrojnë mbrojtje, një kapje të sigurt dhe gjithashtu reduktojnë efektin e dridhjeve të kapjes. Këto doreza për duart duhet të përmbushin EN 381-7 dhe të kenë markimin CE.

Nëse keni simptoma të kësaj gjendjeje, ndërpriteni menjëherë operacionin dhe konsultohuni me një mjek për simptomat.

PARALAJMËRIM! Lëndimet mund të rezultojnë ose të përkeqësohen nga përdorimi i zgjatur i një vegle. Bëni pushime të rregullta kur përdorni një mjet për një kohë të gjatë.

TRANSPORTI DHE MAGAZINIMI

Ndalojeni makinerinë, hiqni baterinë dhe lëreni të ftohet përpara se ta magazinoni ose ta transportoni.

Hiqni të gjitha objektet e huaja nga produkti. Ruajeni pajisjen në një vend të thatë dhe të ajrosur mirë që është jashtë mundësive të arritjes nga fëmijët. Mbajeni produktin larg lëndëve gërryese si kimikatet e kopshtit dhe kripërat e ngrirjes. Mos e magazinoni jashtë.

Vendosni kapakun mbulues të shinës udhëzuese përpara se ta vendosni pajisjen në ruajtje ose gjatë transportit.

Kur transportoni makinerinë, sigurohuni atë kundër lëvizjes ose rënies për të parandaluar dëmtimin e makinerisë.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe me përdorimin e duhur, jo të gjitha rreziqet e mbetura mund të përjashtohen. Gjatë përdorimit, mund të shfaqen rreziqet e mëposhtme, të cilave operatori duhet t'i kushtojë vëmendje të veçantë:

- Lëndimet gjatë prekjes së tehut të sharrës. Prekja e tehut të sharrës mund të rezultojë në lëndime serioze. Mbajeni tehun e sharrës larg vetes dhe njerëzve të tjerë. Mbuloni tehun e sharrës me mbrojtësin e zinxhirit kur nuk e përdorni pajisjen.
- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet.
  Mbajeni pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit.
  Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive.
  Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata, doreza dhe këpucë të forta.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Sharra krasitëse me bateri është projektuar vetëm për përdorim të jashtëm.

Sharra e krasitjes nuk është e përshtatshme për prerjen e pemëve!

Për arsye sigurie, sharra e krasitjes duhet të mbahet gjithmonë me të dyja duart gjatë përdorimit.

Sharra e krasitjes është projektuar për prerjen e degëve, trungjeve, cungjeve dhe trarëve me një diametër që varet nga gjatësia e prerjes së shiritit udhëzues. Sharra e krasitjes është projektuar vetëm për prerjen e drurit. Mund të përdoret vetëm nga të rriturit që janë trajnuar për rreziqet dhe masat paraprake që lidhen me përdorimin e sharrës elektrike.

Sharra e krasitjes nuk duhet të përdoret për asnjë qëllim që nuk është listuar në kushtet e përcaktuara të përdorimit. Nuk duhet të përdoret për punë që do të kryhen nga pemëtarë profesionistë. Sharra me zinxhir nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose persona që nuk mbajnë pajisje ose veshje të përshtatshme personale mbrojtëse.

PARALAJMËRIM! Rregullat e sigurisë duhet të ndiqen kur përdorni këtë sharrë për krasitje. Për sigurinë tuaj dhe të kalimtarëve, lexoni këto udhëzime përpara se të përdorni sharrën për krasitje. Ju duhet të ndiqni një kurs sigurie të organizuar në mënyrë profesionale për përdorimin, masat parandaluese, ndihmën e shpejtë dhe mirëmbajtjen e sharrës për krasitje. Ju lutemi mbani udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim! Sharrat për krasitje janë vegla pune potencialisht të rrezikshme. Aksidentet me sharrë për krasitje shpesh rezultojnë në humbje të gjymtyrëve ose vdekje. Nuk është e rrezikshme vetëm sharra për krasitje. Rënia e degëve, rënia e pemëve, rrotullimi i trungjeve të pemëve mund të vrasin. Druri i sëmurë ose i kalbur përbën një tjetër rrezik. Ju duhet të vlerësoni aftësinë tuaj për të përfunduar në mënyrë të sigurt detyrën. Nëse keni ndonjë shqetësim, lëreni punën tek një pemëtar profesionist.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni baterinë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të

hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë.
Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive Li-Ion

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

MIRËMBAJTJA

Mirëmbani gjithmonë në mënyrë profesionale dhe të sigurt sharrën e krasitjes.

Mprehja e sigurt e zinxhirit lejohet të kryhet vetëm nga persona specialistë. Për këtë arsye, prodhuesi rekomandon fort që zinxhirin e konsumuar ose të çmprehur ta zëvendësoni me një zinxhir të ri, të cilin mund ta blini te shërbimi për klientin i MILWAUKEE. Kodin e pjesës e gjeni në tabelën me specifikimet e produktit në këtë manual.

Shtoni vaj zinxhiri (shih fotot)

PARALAJMËRIM! Asnjëherë mos punoni pa lubrifikimin e zinxhirit. Përdorimi i sharrës pa lubrifikim mund të dëmtojë shiritin udhëzues dhe zinxhirin e sharrës. Prandaj është thelbësore të kontrolloni rregullisht nivelin e vajit në treguesin e nivelit dhe sa herë që filloni të punoni me sharrë elektrike me motor.

Sigurohuni që ena të jetë gjithmonë ¼ plot në mënyrë që të ketë mjaftueshëm vaj për projektin përkatës.

Shënim: Rekomandohet përdorimi i vajit të zinxhirit me bazë bimore gjatë krasitjes së pemëve. Vaji mineral mund të shkaktojë dëme në pemë. Asnjëherë mos përdorni vaj të përdorur, vaj motori ose vaj shumë të trashë. Këto mund të dëmtojnë sharrën elektrike me zinxhir.

Pastroni sipërfaqen përreth kapakut të depozitës për të shmangur futjen e papastërtive.

Rregulloni tendosjen e zinxhirit (shih fotot)

PARALAJMËRIM! Zinxhiri i sharrës është i mprehtë. Gjithmonë mbani doreza mbrojtëse gjatë mirëmbajtjes të zinxhirit.

Tendosja e zinxhirit është e vendosur siç duhet kur distanca midis dhëmbëve të zinxhirit dhe shinës është përafërsisht 3 mm. Tërhiqeni zinxhirin poshtë mesit të pjesës së poshtme të shinës (larg shinës) dhe më pas matni distancën midis shinës dhe dhëmbëve të zinxhirit.

Shtrëngoni vidhat e montimit të shinës udhëzuese në drejtim të kundërt të akrepave të orës.

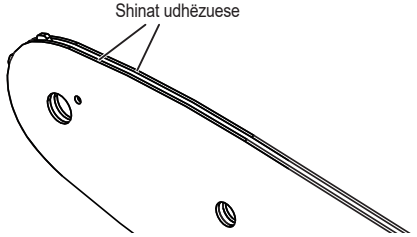
Shënim: Mos e tendosni tepër zinxhirin - tendosja e tepërt shkakton konsumim të tepërt, shkurton jetën e zinxhirit dhe mund të dëmtojë shinën udhëzuese. Zinxhirët e rinj mund të shtrihen dhe lirohen herën e parë që përdoren. Gjatë dy orëve të para të përdorimit, hiqni rregullisht baterinë dhe kontrolloni tendosjen e zinxhirit. Temperatura e zinxhirit rritet gjatë funksionimit normal dhe shkakton shtrirjen e zinxhirit. Prandaj, kontrolloni shpesh tendosjen e zinxhirit dhe shtrëngojeni sipas nevojës. Një zinxhir që është i ngushtë kur është i ngrohtë mund të jetë shumë i ngushtë kur është i ftohtë. Sigurohuni që tendosja e zinxhirit të jetë vendosur siç specifikohet në këto udhëzime.

Zinxhiri dhe shina

Pas disa orësh përdorimi, hiqni kapakun e motorit, shinën udhëzuese dhe zinxhirin dhe pastroni me një furçë të butë. Sigurohuni që vrima e lubrifikimit mbi shinë të mos jetë e ndotur. Kur ndryshoni zinxhirin, këshillohet që shina e zinxhirit të paloset nga poshtë lart.

Mirëmbajtja e shinës udhëzuese

Nëse shina udhëzuese shfaq shenja konsumimi, ktheni shinën në sharrë nga pjesa poshtë në pjesën lart, për të kompensuar konsumimin dhe për të zgjatur jetëgjatësinë e shinës. Pastroni shinën pas përdorimit dhe kontrollojeni për konsumim dhe dëmtime. Hollimi ose formimi i dhëmbëzimeve në shina janë shenja normale të konsumimit. Defektet e këtij lloji limojini me një limë, menjëherë sapo ato të shfaqen.



Një shinë duhet ndërruar atëherë kur shfaq një nga defektet e mëposhtme:

- Konsumim në anën e brendshme të shinës udhëzuese, i cili lejon kthimin e zinxhirit anash.
- Shinë udhëzuese e përkulur.
- Shina të plasaritura ose të thyera.
- Shina të holluara.

Lubrifikoni çdo javë shinat udhëzuese me rrotë të dhëmbëzuar në majë të tyre, duke përdorur një shiringë me graso në vendin përkatës të lubrifikimit. Rrotulloni dhe kontrolloni shinën udhëzuese nëse vendet e lubrifikimit dhe shinat janë vetë të pastra pa ndotje.

Plani i mirëmbajtjes

Punët e renditura në vijim duhet që të kryhen të paktën çdo ditë.

Lubrifikimi i shinës udhëzuese	Para çdo përdorimi dhe rregullisht
Tendosja ezinxhirit	Para çdo përdorimi, kontrolloni vizualisht
Mprehtësia e zinxhirit të sharrës	Para çdo përdorimi, inspektoni dhe pastroni
Pjesë të dëmtuara	Pas çdo përdorimi, inspektoni dhe pastroni
Pjesë mbërthyese të lirshme	Para çdo përdorimi, inspektoni dhe pastroni
Shina udhëzuese	Pas çdo përdorimi, inspektoni dhe pastroni
Sharrë e plotë	Çdo 5 orë operacion ose pas çdo përdorimi, kontroll i plotë

AKSESOR

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/ Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

Pjesët e këmbimit (shina udhëzuese dhe zinxhiri)

Prodhuesi	Milwaukee	OREGON
Zinxhiri	4932480177	80TXL051XTR
Shina udhëzuese	4932480171	629399

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Vishni doreza mbrojtëse!
	Vishni gjithmonë veshje mbrojtëse dhe këpucë të forta.
	Vishni kapele sigurie. Vendosni mbrojtëse për veshët. Mbani syze sigurie.
	Gjithmonë drejtojeni sharrën me të dyja duart kur është në përdorim.
	Vishni mbrojtje për pjesën e sipërme të trupit.
	Vishni mbrojtje për këmbët.
	Kalimtarët duhet të mbajnë një distancë minimale prej 15 m gjatë përdorimit.
	Mbajeni pajisjen gjithmonë të paktën 15 m larg linjave të energjisë.
	Nëse është e mundur, shmangni prekjen e majës së shiritit.
	**RREZIK** Kujdes goditje mbrapsht.
	Enë për vaj zinxhiri.
	Drejtimi i zinxhirit.
	Rregulloni tendosjen e zinxhirit.
	Mos e përdorni në shi dhe mos e lini jashtë në shi.
	Niveli i fuqisë së zërit të garantuar në këtë shenjë është 107 dB.
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë bateritë e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE. Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikluesshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
L max	Shpejtësia e zinxhirit në lëvizje boshe
V_0 max	Shpejtësia boshe e rrotullimit
n_0	Tensioni
V	Rrymë e vazhdueshme
⎓	Shenja e konformitetit europian
CE	Marka Britanike e Konformitetit
UKCA	Shenja e konformitetit ukrainas
001	Marka e Konformitetit Euroaziatik.
EAC	EurAsian Conformity Mark

طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

قطع الغيار (قضيب التوجيه والسلسة)

الشركة المنتجة	**Milwaukee**	**OREGON**
سلسلة	4932480177	80TXL051XTR
قضيب التوجيه	4932480171	629399

الرموز


يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


ارتد القفازات!


ارتدي دائماً ملابس واقية وحذاء صلب.


ارتدي خوذة واقية.
ارتد واقيات الأذن.
ارتدي نظارة واقية.


عند الاستعمال أمسك المنشار باليدين دائماً.


ارتدي واقي للجزء العلوي من الجسم.


ارتدي واقي للساقين.


أثناء الاستعمال يجب على الأشخاص المتواجدين في المحيط الابتعاد مسافة 15م على الأقل.


أبعد الجهاز دائماً مسافة 15م على الأقل من خطوط التيار الكهربائي.


لا تلمس قمة القضيب بقدر الإمكان.


خطر أنتبه صدمة ارتداد.


وعاء زيت الجنزير.


اتجاه دوران الجنزير.


ضبط درجة شد الجنزير.


لا يستخدم عند سقوط الأمطار ولا يترك في المطر.



يبلغ مستوى الضوضاء المضمون هنا على هذه اللافتة 107 ديتسبيل.


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

L max	أقصى طول للقضيب
V_0 max	بلا سرعة لسلسلة التحميل
n_0	أقصى سرعة دون وجود حمل
V	الجهد الكهربائي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة المطابقة الأوروبية
UKCA	علامة الملائمة البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

الارتداد المنخفض وبالتالي يلزم توخي المزيد من الحذر. من أجل سلامتك، استبدل سلاسل المنشار عندما يتدهور أداء القطع.

القضيب الدليلي

بصورة عامة، تكون القضبان الدليلية ذات الأطراف صغيرة القطر لديها احتمالية أقل للارتداد. يجب عليك استخدام القضيب الدليلي ومطابقة السلسلة بحيث تكون بطول كافٍ لأداء المهمة، حيث تزيد القضبان الأطول من خطورة فقدان القدرة عل التحكم خلال النشر. افحص شد السلسلة بانتظام. عند قطع الفروع الأصغر (التي تقل عن الطول الكامل للقضيب الدليلي)، تزيد احتمالية إلقاء ورمي السلسلة إذا كان الشد غير صحيح.

تعليمات الاستخدام للتقنية الصحيحة لنشر غصون الأشجار والقطع العرضي

فهم القوة الموجودة داخل الخشب

عندما تفهم الضغوط والإجهادات الاتجاهية داخل الخشب، فيمكنك تقليل "حالات التضييق" أو على الأقل توقعها خلال القطع. يعني الشد في الخشب أنه يتم سحب الألياف بعيدًا وفي حالة قيامك بالقطع في هذه المنطقة، فإن "الشق" أو القطع سيميل إلى الفتح حينما يمر المنشار من خلاله. في حالة دعم وتثبيت الجذع على حصان خشبي وتعليق الطرف دون دعم عبر الطرف، فإن الشد ينشأ في السطح العلوي بسبب وزن الجذع المتدلي الذي يعمل على شد الألياف. وعلى نحو مشابه، يكون الجانب السفلي من الجذع في حالة انضغاط ويتم دفع الألياف معًا. في حالة القيام بالقطع في هذه المنطقة، فإن الشق سيميل إلى الإغلاق خلال عملية القطع. وسيضغط ذلك على الشفرة.

القص (أنظر الصور)

تحذير! إذا كانت الغصون الواجب نشرها لا يمكن الوصول إليها بمنشار الغصون، فقم بتكليف شخص متخصص في تقليم الأشجار. عدا ذلك يكون هناك خطر إصابة لا يجوز إهماله.

بالتقليم يشير الإنسان إلى قطع الغصون من الشجرة الحية.

- اعمل ببطء وأمسك الجهاز باليدين الأثنين بقوة من المقبض. تحقق من أنك تقف بشكل ثابت ووزنك موزع بشكل متساوي على ساقيك.
- لا تقف عند نشر الغصون على سلم نقال، لأن هذا يشتمل على أخطار جسيمة. إذا استدعى الأمر اترك تقليم الغصون إلى شخص متخصص في تقليم الأشجار.
- لا يجوز أثناء الاستخدام رفع اليد اليمنى التي تمسك بوحدة التشغيل أعلى من مستوى الصدر. إذا تم الإمساك بوحدة التشغيل أعلى من مستوى الصدر، يصبح من الصعب التحكم في الارتدادات. عند تقليم الأشجار يكون من المهم أن يتم إجراء التقليم الأخير على الغصن الرئيسي أو بالقرب من جذع الشجرة فقط، إذا كان قد تم بالفعل تقليم الجزء البارز من الغصن، لكي تحد من وزنه. من خلال ذلك يمكن تجنب تطاير إجزاء من القشرة الخارجية للغصن الرئيسي.
- عند التقليم للمرة الأولى يجب قطع الغصن حتى الثلث من أسفل.
- التقليم الثاني ينبغي أن يتم إجراءه من أعلى، لكي يتم نشر الغصن. ثم إنهاء التقليم الأخير بالقرب الشديد من الغصن الرئيسي وإجرائه بشكل مستوي، لكي تنبت القشور الخارجية مرة أخرى وينغلق الجرح.

خطاف السحب

استخدم خطاف السحب للإمساك بالغصون المقطوعة وسحبها من القمة.

تشذيب شجرة

التشذيب هو إزالة الفروع من الشجرة التي سقطت. عند التشذيب، اترك الأغصان المنخفضة الكبيرة لدعم الجذع على الأرض. وقم بإزالة الأغصان الصغيرة بقطعة واحدة. ويجب قطع الفروع المشدودة من أسفل لأعلى لتجنب تقييد المنشار السلسلي.

قطع الأعمدة النابضة

العمود النابض هو أي جذع أو فرع أو جذل متجذرة أو شجيرة تلتوي تحت الشد عن طريق الخشب الآخر مما يجعلها تردّد في حالة تعرض الخشب الذي يمسكها إلى القَطع أو الإزالة.

تحذير! بعد الأعمدة النابضة خطيرة وقد تصيب المشغّل وتتسبب في فقدانه للقدرة على التحكم في منشار الأغصان. مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو مميتة للمشغّل. وبالتالي يجب إجراؤها عبر مستخدمين مدربين.

تعليمات أمان إضافية

بعض المناطق لديها لوائح تقيّد استخدام الآلة. لذا عليك الرجوع إلى سلطتك المحلية للحصول على مشورة.

لا تسمح للأطفال أو الأشخاص الذين لا يتمتعون بدراية عن التعليمات باستخدام الآلة. قد تفرض اللوائح المحلية قيودًا على عمر المشغّل.

تأكد قبل كل استخدام أن جميع أجهزة السلامة وأدوات التحكم تعمل بصورة صحيحة. لا تستخدم الآلة إذا كان المفتاح "إيقاف" لا يوقف المحرك.

لا ترتدِ ملابس فضفاضة أو بناطيل قصيرة أو مجوهرات من أي نوع.

قم بربط الشعر الطويل إلى الخلف، بحيث يكون الشعر بارتفاع الكتف، لكي تتجنب وصول الشعر إلى الأجزاء المتحركة.

كن حذرًا من الأجسام المرمية أو المتطايرة أو الساقطة. احرص على إبعاد جميع المارين والأطفال والحيوانات على مسافة 15 مترًا على الأقل من منطقة العمل.

لا تشغّل الجهاز عند ضعف الإضاءة، حيث يحتاج المشغّل إلى رؤية واضحة لمنطقة العمل لتحديد المخاطر المحتملة.

يقلل استخدام حماية الأذن من القدرة على سماع التحذيرات (الصيحات أو أجهزة الإنذار). يتعين على المشغّل إيلاء الاهتمام الإضافي لما يجري في منطقة العمل.

يؤدي تشغيل أدوات مشابهة بالقرب إلى زيادة مخاطر إصابة السمع واحتمالية دخول الأشخاص الآخرين لمنطقك عملك.

حافظ على توفير توازن وأرضية ثابتة. لا تمد يدك أبعد من اللازم.

فقد يؤدي ذلك إلى فقدان التوزان وزيادة خطورة الارتداد.

اجعل جميع أجزاء جسدك بعيدة عن أي قطعة متحركة.

افحص منشار الأغصان قبل كل استخدام. تحقق من التشغيل الصحيح لجميع أدوات التحكم. تحقق من عدم وجود أي مثبتات رخوة، وتأكد من تثبيت جميع أجهزة الحماية والمقابض بإحكام وبصورة صحيحة. استبدل أي قطع تالفة قبل الاستخدام.

لا تعدّل الآلة بأي طريقة أو تستخدم أي قطع أو ملحقات غير موصى بها من قِبل الشركة المصنّعة.

تحذير! إذا سقطت الآلة أو تعرضت لتصادم شديد أو بدأت في الاهتزاز بصورة غير طبيعية، فأوقفها فورًا وافحصها بحثًا عن تلف أو حدد السبب وراء الاهتزاز. يجب إصلاح أي ضرر بصورة صحيحة أو استبداله من قِبل محطة خدمة تابعة لشركة MILWAUKEE.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تقليل المخاطر

أشارت التقارير إلى أن الاهتزازات الواردة من الأدوات المحمولة باليد قد تساهم في الإصابة بحالة تُعرف باسم متلازمة رينود ليعض الأفراد. وقد تشتمل الأعراض على وخز وخدر وشحوب للأصابع وهو ما يظهر عادة عند التعرض للبرد. ويُعتقد أن العوامل الوراثية والتعرض للبرد والرطوبة والنظام الغذائي والتدخين وممارسات العمل تساهم جميعها في تطور هذه الأعراض. وهناك تدابير يمكن اتخاذها من قِبل المشغّل لتقليل آثار الاهتزاز:

اجعل جسدك دافئًا في الطقس البارد. عند ارتداء الوحدة، قم بارتداء القفازات للحفاظ على دفء اليدين والرسغين.

بعد كل فترة تشغيل، قم بإجراء التمارين لزيادة دوران الدم.

خذ فترات راحة متكررة من العمل. واحرص على تقليل مقدار التعرّض للضوضاء في اليوم.

تم تصميم القفازات الواقية المتوفرة من خلال بائعي التجزئة المحترفين للمناشير السلسلية خصيصًا لاستخدام المنشار السلسلي الذي يوفر الحماية والقبضة الجيدة وكذلك تقليل تأثير اهتزاز المقبض. يجب أن تتوافق هذه القفازات مع المعيار EN 381-7 وأن تحمل علامة CE.

إذا عانيت من أي من أعراض هذه الحالة، فتوقف فورًا عن الاستخدام واحرص على رؤية طبيبك.

تحذير! قد تحدث الإصابات أو تتفاقم، من خلال الاستخدام المطوّل للأداة. عند استخدام أي أداة لفترات مطولة، تأكد من أخذ فترات راحة منتظمة.

النقل والحفظ

أوقف المنتج وأزل البطارية واتركه ليبرد، قبل أن تخزّنه أو تنقله.

أزل كل الأجسام الغريبة من المنتج. خزّن المنتج في مكانٍ بارد وجيد التهوية وبعيدًا عن متناول الأطفال. أبقِ المنتج بعيدًا عن المواد المُسبّبة للتآكل، من قبيل كيماويات الحدائق وأملاح إزالة الجليد. لا تخزّنه في مكانٍ مفتوح.

ضع غطاء قضيب التوجيه عليه، قبل أن تقوم بتخزين الجهاز الإضافي أو أثناء النقل.

قم بتأمين المنتج أثناء النقل ضد الحركة أو السقوط، كي تحول دون وقع إصابات أو أضرار في المنتج.

المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناجمة عن ملامسة شفرة المنشار. ملامسة شفرة المنشار قد يؤدي إلى إصابات خطيرة. يجب الالتزام بالابتعاد مسافة 15 متراً على الأقل عن خطوط الكهرباء وعن الأشخاص الآخرين! غطي شفرة المنشار بواقي الجنزير، إذا كنت لا تستخدم الجهاز.
- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.
أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي

شروط الاستخدام المحدّدة

منشار الغصون الذي يعمل بالبطارية مخصص للاستخدام في الخلاء فقط.

منشار الغصون غير مخصص لقطع الأشجار!

لأسباب أمنية يجب دائماً الإمساك بمنشار الأغصان باليدين الأثنين أثناء الاستعمال.

منشار الغصون مخصص لقطع الفروع والجذوع والحطب والأعمدة الخشبية التي لها قطر يتحدد تبعاً لطول القطع في قضيب التوجيه. منشار الغصون مخصص لقطع الأخشاب فقط.

لا يجوز استعمال منشار الغصون في الأغراض التي لا تقع تحت شروط الاستعمال المقررة. لا يجوز استعمال منشار الغصون في الأعمال التي يجب إجرائها من الأشخاص المتخصصين في تقليم الأشجار. لا يجوز استعمال منشار الأغصان من الأطفال والأشخاص الذين لا يحملون معدات واقية أو لا يرتدون ملابس واقية.

تحذير! عند استخدام منشار الأغصان، يتعين اتباع قواعد السلامة. ولسلامتك وسلامة المارين، يتعين عليك قراءة هذه التعليمات وفهمها تماما قبل تشغيل منشار الأغصان. يجب عليك حضور دورة تدريبية عن السلامة منظمة بصورة احترافية حول الاستخدام والإجراءات الوقائية والإسعافات الأولية وصيانة منشار الأغصان. يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات في مكان آمن لاستخدامها لاحقاً.

تحذير! المناشير الأغصان قد تكون أدوات خطيرة. الحوادث التي تنطوي على استخدام للمناشير الأغصان غالبًا ما تؤدي إلى فقدان الأطراف أو الوفاة. فالخطر لا يتمثل في منشار الأغصان وحده. حيث قد تكون الفروع الساقطة وإسقاط الأشجار والجذوع المتدحرجة أداة قتل. وكذلك الأخشاب المتعفنة أو العليلة تمثل مخاطر إضافية. ويجب عليك تقييم قدرتك على إكمال المهمة بأمان. ففي حالة وجود أي شك، اترك المهمة إلى معالج أشجار محترف.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

ارشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

احرص دائمًا على صيانة منشار التقليم الأشجار بشكل متخصص وآمن.

لا يجوز إجراء عملية الشحذ الآمن للسلسلة إلا بواسطة أشخاص متخصصين. لذلك توصي الشركة المصنعة بضرورة استبدال السلسلة البالية أو الغير حادة بسلسلة جديدة متوفرة من خدمة عملاء MILWAUKEE. أرقام قطع الغيار تجدونها في الجدول المرفق بمواصفات المنتج في هذا الدليل.

إضافة زيت تزليق السلسلة (أنظر الصور)

تحذير! لا تعمل أبدًا بدون تزليق السلسلة. في حالة تشغيل سلسلة المنشار بدون تزليق، قد يتعرض القضيب الدليلي وسلسلة المنشار للتلف. من الضروري فحص مستوى الزيت بصورة متكررة في مقياس مستوى الزيت قبل البدء في استخدام منشار الأغصان.

احرص على إبقاء الخزان ممتلئًا بنسبة تزيد عن ¼ السعة لضمان توفر الزيت الكافي لأداء المهمة.

ملاحظة: يوصى باستخدام زيت نباتي للسلسلة عند تشذيب الأشجار. قد يتسبب الزيت المعدني في ضرر للأشجار. لا تستخدم زيت السيارات المستعمل أو الزيوت شديدة السماكة. قد يتسبب ذلك في تلف منشار الأغصان.

نظف السطح المحيط بغطاء الخزان، لتجنب التلوث.

ضبط شد السلسلة (أنظر الصور)

تحذير! سلسلة المنشار حادة. لذا، فاحرص على ارتداء القفازات الواقية عند إجراء الصيانة للسلسلة.

يكون شد السلسلة صحيحًا عندما تكون الفجوة بين القاطع في السلسلة والقضيب حوالي 3 مم. اسحب السلسلة في منتصف الجانب السفلي من القضيب لأسفل (بعيدًا عن القضيب) وقم بقياس المسافة بين القضيب وقواطع السلسلة.

قم بإحكام تثبيت صواميل تثبيت القضيب من خلال إدارتها عكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة: لا تفرط في شد السلسلة، فسيؤدي الشد الزائد إلى التآكل المفرط وإلى تقليل عمر السلسلة وقد يؤدي إلى تلف القضيب. قد تكون السلاسل الجديدة ممددة ورخوة خلال الاستخدام الأولي. قم بإزالة حزمة البطاريات وافحص شد السلسلة بصورة متكررة خلال أول ساعتين للاستخدام. تزيد درجة حرارة السلسلة خلال التشغيل العادي مما يؤدي إلى تمدد السلسلة. افحص شد السلسلة بصورة متكررة واضبطه كما هو مطلوب. السلسلة التي تتعرض للشد وهي دافئة قد تكون محكمة التثبيت عند التبريد. تأكد من أن شد السلسلة مضبوط بصورة صحيحة على النحو المحدد في هذه التعليمات.

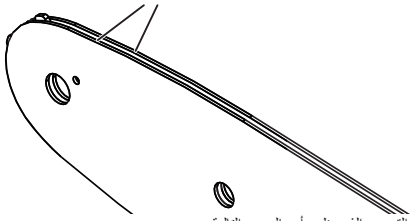
الجنزير والقضيب

بعد الاستخدام لعدة ساعات أنزع غطاء وحدة التشغيل وقضيب التوجيه والجنزير وقم بتنظيفهم بفرشاة لينة. تحقق من أن فتحة التزييت على القضيب غير ملوثة. عند استبدال الجنزير ينصح بطي قضيب الجنزير من أسفل إلى أعلى.

صيانة قضيب التوجيه

إذا أظهر قضيب التوجيه علامات تآكل، فقم بتدوير القضيب من أسفل إلى أعلى على المنشار لتعويض التآكل وإطالة عمر القضيب. نظف القضيب بعد الاستخدام وأفحصه للتحقق عما إذا كان به تآكل أو أضرار. التنسل أو تكون الحواف على القضيب هي مظاهر تآكل عادية. بمجرد ظهور مثل هذه العيوب قم بتسويتها بمبرد.

قضبان توجيه



يتعين استبدال القضيب الذي يظهر أحد العيوب التالية:

- التآكل على الوجهة الداخلية من قضيب التوجيه الذي يتيح للسلسلة من الانقلاب جانبًا.
- قضيب توجيه ملتوي
- قضيب به شروخ أو كسور
- قضيب منفرج.

قم بتشحيم قضبان التوجيه المزودة بعجلة سلسلة على القمة أسبوعيًا باستخدام مسدس تشحيم عند نقطة التزييت المناسبة. قم بتدوير وفحص قضيب التوجيه للتحقق مما إذا كانت مواضع التشحيم والقضيب نفسه خالي من التلوثات.

جدول الصيانة

الأعمال التالية المذكورة في القائمة يجب إجرائها على الأقل يومياً.

قبل كل استخدام	تزليق القضيب
قبل كل استخدام, وبصورة متكررة	شد السلسلة
قبل كل استخدام, الفحص البصري	شحذ السلسلة
قبل كل استخدام, الفحص البصري	للقطع التالفة
قبل كل استخدام, الفحص والتنظيف	للمثبتات الرخوة
بعد كل استخدام, الفحص والتنظيف	القضيب الدليلي
بعد كل 5 ساعات تشغيل يجب إجراء فحص كامل	المنشار بأكمله

الملحقات

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (أنظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة

البيانات الفنية	M18 FTPS30
الطراز	**منشار غصون الأشجار بالبطارية**
إنتاج عدد	4978 41 01... XXXXXX MJJJJ
فلطية البطارية فلط	18 V ⎓
أقصى سرعة دون وجود حمل	0-13500 min^{-1}
بلا سرعة لسلسلة التحميل	25,4 m/s
طول قضيب التوجيه	305 mm
طول شفرة المنشار المتاح استخدامها	287 mm
سعة خزان زيت السلسلة	130 ml
سائر الطول مطويًا	2720 mm
سائر الطول منفرج	3980 mm
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	7,7 kg ... 8,8 kg
الوزن دون البطارية	7,3 kg
وزن البطارية (M18B2... M18HB12)	0,43 kg ... 1,49 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوح به	M18B...; M18HB...
أجهزة الشحن المنصوح بها	M12-18...; M1418C6
معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	80 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	100 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد واقيات الأذن!	
معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة ك	5,82 m/s^2 / 1,5 m/s^2

تحذير! تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير! إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

إرشادات أمان لمنشار غصون الأشجار بالبطارية

عند تشغيل منشار الأغصان، احرص على جعل جميع أجزاء الجسم بعيدة عن سلسلة المنشار. وقبل بدء تشغيل المنشار السلسلي، تأكد من عدم ملامسة سلسلة المنشار لأي شيء عند بدأ تشغيل منشار الأغصان. لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل منشار الأغصان قد تكون نتيجتها تشابك ملابسك أو جسدك بسلسلة المنشار.

احرص على مسك منشار الأغصان دومًا بحيث تكون يدك اليمنى على المقبض الخلفي ويدك اليسرى على المقبض الأمامي. مسك منشار الأغصان بهيئة يد معكوسة يزيد من خطورة الإصابة الشخصية ويجب ألا يحدث أبدًا.

احرص على مسك منشار الأغصان من خلال أسطح قابضة معزولة فقط نظرًا لأن سلسلة المنشار قد تلامس الأسلاك الخفية. قد تجعل سلاسل المنشار التي تلامس سلكًا متصلاً بالكهرباء القطع المعدنية المكشوفة من منشار الأغصان "متصلة بالكهرباء" مما قد يصيب العامل بصدمة كهربائية.

احرص على ارتداء حماية للعين. ويوصى بارتداء معدات حماية أخرى للأذن والرأس واليدين والساقين والقدمين. تساعد معدات الحماية الكافية في تقليل الإصابة الشخصية من الحطام المتطاير أو التلامس العارض مع سلسلة المنشار.

لا تعمل بمنشار الأغصان وأنت واقف على شجرة أو سُلم أو من سطح مبنى أو أي داعم غير ثابت. قد يؤدي تشغيل المنشار السلسلي بهذه الطريقة إلى إصابة شخصية خطيرة.

احرص دومًا على توفير الأرضية المناسبة ولا تشغّل منشار الأغصان إلا عندما تقف على سطح ثابت وآمن ومستوٍ. فقد تؤدي الأسطح الزلقة أو غير المستقرة إلا فقدان التوازن أو التحكم في منشار الأغصان.

عند قطع غصن مشدودًا، كن حذرًا من الارتداد الخلفي. فعند تحرير الشد الموجود في الألياف الخشبية، قد يرتد الغصن المحمل على نابض في المشغّل و /أو يتسبب في سقوط منشار الأغصان خارج السيطرة.

توخ الحذر الشديد عند قطع الأيكة والشتلات. قد تتشابك المواد الضئيلة مع سلسلة المنشار وترتج باتجاهك أو تفقدك توازنك.

يجب عليك حمل منشار الأغصان بالمقبض الأمامي مع إيقاف تشغيله وإبعاده عن جسمك. عند نقل أو تخزين منشار الأغصان، احرص دومًا على تثبيت غطاء القضيب الدليلي. يؤدي التعامل السليم مع منشار الأغصان إلى تقليل احتمالية التلامس العارض مع سلسلة المنشار المتحركة.

اتبع تعليمات التزليق وشد السلسلة وتغيير القضيب والسلسلة. قد تؤدي السلسلة المشدودة أو المزلّقة بطريقة غير سليمة إلى كسرها أو زيادة فرصة ارتدادها بقوة.

احرص على إبقاء المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم. فالمقابض المُشحمة أو الزيتية تكون زلقة مما يؤدي إلى فقدان القدرة على التحكم.

اقطع الخشب فقط. ولا تستخدم منشار الأغصان للأغراض غير المخصصة. على سبيل المثال: لا تستخدم منشار الأغصان لقطع المعادن أو البلاستيك أو حجارة البناء أو مواد البناء غير الخشبية. يؤدي استخدام منشار الأغصان لعمليات غير المصمم من أجلها إلى التسبب في وضع خطير.

هذا المنشار غير مناسب لقطع الأشجار. أعمال قطع الأشجار يمكن أن تؤدي إلى إصابة العامل أو الأشخاص المتواجدين في المكان المحيط بإصابات خطيرة.

اتبع جميع التعليمات عند إزالة المواد العالقة أو تخزين منشار الأغصان أو صيانته. تأكد من أن المفتاح قيد إيقاف التشغيل ومن إزالة حزمة البطاريات. قد يؤدي التشغيل غير المتوقع لمنشار الأغصان أثناء إزالة المواد العالقة أو الصيانة إلى إصابة جسدية خطيرة.

أسباب الارتداد بقوة ومنع المشغّل له:

يحدث الارتداد بقوة عندما يلمس طرف أو مقدمة القضيب الدليلي كائنًا أو عندما يقترب الخشب ويحبس سلسلة المنشار في القطع.

قد تؤدي ملامسة طرف القضيب في بعض الحالات إلى حدوث رد فعل عكسي مفاجئ، مما يسفر عن ارتداد قوي للقضيب الدليلي لأعلى وللخلف باتجاه المشغّل.

قد يؤدي حبس سلسلة المنشار على امتداد الجزء العلوي من القضيب الدليلي إلى دفع القضيب بسرعة للخلف تجاه المشغّل.

قد يتسبب حدوث أي من ردود الفعل هذه إلى فقدان للقدرة على التحكم بالمنشار وهو ما قد يؤدي إلى إصابة جسدية خطيرة. لا تضع ثقتك كلها على أجهزة السلامة المصممة في المنشار.

كمستخدم لمنشار الأغصان، يجب عليك اتخاذ خطوات عديدة لإبقاء مهام القطع الخاصة بك خالية من وقوع حادثة أو إصابة.

الارتداد بقوة هو نتيجة لإساءة استخدام الأداة و/أو حالات أو إجراءات التشغيل غير الصحيحة، ويمكن تجنب ذلك من خلال اتخاذ الاحتياطات الصحيحة على النحو الموضح أدناه:

احرص على إحكام القبضة القوية من خلال إحاطة أصبعي الإبهام والأصابع بمقابض منشار الأغصان، مع وضع اليدين على المنشار وضبط وضعية الجسم والذراع للسماح لك بمقاومة قوى الارتداد القوي. ويمكن التحكم في قوى الارتداد من قِبل المشغّل في حالة اتخاذ الاحتياطات السليمة. لا تدع منشار الأغصان يفلت من بين يديك.

لا تمد يدك أبعد من اللازم. فذلك يساعد في منع ملامسة الطرف غير المقصودة ويمكّن من التحكم بصورة أفضل في منشار الأغصان في مواقف غير متوقعة.

لا تستخدم إلا السلاسل والقضبان البديلة المحددة من قِبل الشركة المصنّعة. قد تؤدي السلاسل والقضبان الدليلية البديلة غير الصحيحة إلى تكسير السلسلة و/أو الارتداد بقوة.

اتبع تعليمات الصيانة والشحذ الخاصة بالشركة المصنّعة لسلسلة المنشار. قد يؤدي تقليل ارتفاع مقياس العمق إلى ارتداد متزايد.

اللوائح المحلية يمكن أن تضع قيود على استخدام منشار الغصون. تعرف على اللوائح السارية بالمكان.

إرشادات أمان وعمل إضافية

تأكد من تثبيت جميع أجهزة الحماية ومن أنها بحالة جيدة.

يجب أن يتمتع الأشخاص الذين يستخدمون منشار الأغصان بصحة جيدة، حيث يعد منشار الأغصان ثقيل الوزن، لذا يتعين أن يكون المشغّل بحالة بدنية جيدة.

يجب أن يكون المشغّل منتبهًا ومتمتعًا برؤية وقدرة على التنقل وتوازن ومهارة يدوية جيدة. في حالة وجود أي شك، لا تشغّل منشار الأغصان.

لا تبدأ استخدام المنشار السلسلي حتى تتمتع بمنطقة عمل واضحة وأرضية آمنة. كن حذرًا من انبعاث رذاذ التزليق ونشارة الخشب. وقم بارتداء قناع أو كمامة، إذا كان ذلك مطلوبًا.

لا تقطع النباتات المعرشة و/أو الشجيرات الصغيرة (التي يقل قطرها عن 75 مم).

احرص على مسك منشار الأغصان بيديك الاثنين خلال التشغيل. استخدم قبضة قوية من خلال إحاطة أصبعي الإبهام والأصابع بمقابض منشار الأغصان. يتعين أن تكون يدك اليمنى على المقبض الخلفي ويدك اليسرى على المقبض الأمامي.

قبل بدء تشغيل منشار الأغصان، تأكد من عدم ملامسة سلسلة المنشار لأي جسم.

لا تعدّل منشار الأغصان بأي طريقة أو تستخدمه لتزويد أي ملحقات أو أجهزة غير موصى بها من قِبل الشركة المصنّعة بالطاقة من أجل منشار الأغصان الخاص بك.

يجب أن تكون هناك حقيبة إسعافات أولية تحتوي على ضمادات جروح كبيرة ووسائل لجذب الانتباه (على سبيل المثال، صفير) بالقرب من المشغّل. يجب أن تكون هناك حقيبة أكبر وأشمل قريبة بصورة معقولة.

قد تفقد السلسلة المشدودة بطريقة غير صحيحة من القضيب الدليلي وتؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة. يعتمد طول السلسلة على درجة الحرارة. تحقق من الشد بصورة متكررة.

يجب عليك الاعتياد على استخدام منشار الأغصان الجديد لديك من خلال إجراء حالات قطع بسيطة على خشب مدعوم بإحكام. احرص على هذا الإجراء، إذا لم تستخدم منشار الأغصان لبعض الوقت. لتقليل خطر التعرض لإصابة مرتبطة بملامسة القطع المتحركة، احرص على إيقاف المحرك دومًا وتطبيق فرامل السلسلة وإزالة حزمة البطارية والتأكد من توقف جميع القطع المتحركة قبل:

- تنظيف أو إزالة الانسداد
- ترك الآلة دون مراقبة
- تركيب أو إزالة الملحقات
- الفحص أو إجراء صيانة أو العمل على الآلة

لا تمارس القطع وجسدك في حالة محاذاة مع القضيب الدليلي والسلسلة. إذا واجهت حالة ارتداد بقوة، فسيساعد ذلك في منع السلسلة من ملامسة رأسك أو جسدك.

لا تستخدم حركة نشر للخلف وللأمام، بل اترك السلسلة تؤدي العمل. احرص على إبقاء السلسلة حادة ولا تحاول إجبار السلسلة على القطع.

لا تضغط على المنشار في نهاية القطع. كن مستعدًا لتحمل وزن المنشار وهو يقطع بمنأى عن الخشب، حيث يؤدي الإخفاق في هذا الأمر إلى إصابة شخصية خطيرة محتملة.

لا توقف المنشار في وسط عملية القطع.

اترك المنشار يعمل حتى يبتعد بالفعل عن القطع. لا تقم بتثبيت مفتاح "تشغيل/إيقاف تشغيل" على الوضع "تشغيل" عند استخدام المنشار المحمول باليد.

انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

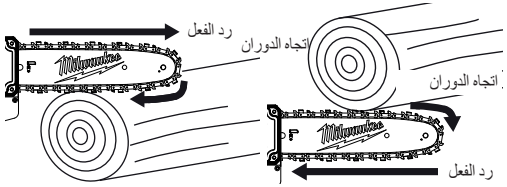
تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

الدفع والسحب

دائمًا ما تكون قوة رد الفعل على عكس اتجاه حركة السلسلة. لذلك، يتعين أن يكون المشغّل مستعدًا للتحكم في نزوع الآلة للسحب (الحركة الأمامية) عند القطع في الجزء السفلي من القضيب والدفع للخلف (باتجاه المشغّل) عند القطع على امتداد الحافة العلوية.



المنشار عالق في القطع

أوقف المنشار السلسلي واجعله في وضع أمن. لا تحاول إخراج السلسلة والقضيب بقوة من القطع حيث قد يؤدي ذلك إلى كسر السلسلة، والتي قد تتأرجح وتصيب المشغّل. ويحدث هذا الموقف عادة لأن الخشب غير مدعوم بصورة صحيحة وهو ما يجبر القطع على الغلق تحت الضغط، وبالتالي يضغط على الشفرة. إذا لم ينجح ضبط الداعم في تحرير القضيب والسلسلة، فاستخدم أوتادًا خشبية أو رافعة لفتح القطع وتحرير المنشار. تجنب بدء تشغيل المنشار السلسلي عندما يكون القضيب الدليلي في قطع أو شق بالفعل.

التزحلق / الارتداد

عندما يفشل منشار الأغصان في الحفر خلال القطع، فقد يبدأ القضيب الدليلي في القفز أو الانزلاق بصورة خطيرة على سطح الجذع أو الفرع، مما قد يؤدي إلى فقدان القدرة على التحكم في منشار الأغصان. لمنع حدوث التزحلق أو الارتداد، استخدم دومًا المنشار بيديك معًا مع التأكد من تأسيس المنشار السلسلي لوضع ملائم للقطع. تجنب قطع الفروع أو الأيكات الصغيرة والمرنة باستخدام منشار الأغصان. فقد يتسبب حجمها ومرونتها بسهولة في ارتداد المنشار تجاهك أو تقييده بقوة كافية للتسبب في ارتداد. وتعتبر الأداة الأفضل لهذا النوع من العمل هي المنشار اليدوي أو مقص تقليم الشجر أو الفأس أو غير ذلك من الأدوات اليدوية.

معدات الوقاية الشخصية (انظر صفحة 16)

يجب عليك ارتداء خوذة في كل الأوقات عند تشغيل الآلة. ويمكن للخوذة المزوّدة بقناع شبكي المساعدة في تقليل خطر الإصابة بالوجه والرأس في حالة حدوث ارتداد. ارتد واقيات الأذن. ارت قد يسبب التعرض للضوضاء إلى فقدان السمع.

تساعد معدات الوقاية الشخصية عالية الجودة، التي تُستخدم بواسطة المحترفين، في تقليل خطر الإصابة للمشغّل. ويجب استخدام المعدات التالية عند تشغيل الآلة:

خوذة الأمان
يجب أن تتوافق مع المعيار EN 397 وأن تحمل علامة CE

حماية الأذن
يجب أن تتوافق مع المعيار EN 352-1 وأن تحمل علامة CE

حماية العين والوجه
يجب أن تحمل علامة CE وأن تتوافق مع المعيار EN 166 (لنظارات السلامة) أو EN 1731 (للأقنعة الشبكية)

القفازات
يجب أن تتوافق مع المعيار EN381-7 وأن تحمل علامة CE

حماية الأرجل (رقعة جلدية)
يجب أن تتوافق مع المعيار EN 381-5 وأن تحمل علامة CE وأن توفر حماية من كل الجوانب

حذاء الأمان الطويل الخاص بالمنشار السلسلي
يجب أن يتوافق مع المعيار EN ISO 20345:2004 وأن يكون مميزًا بدرع يصور المنشار السلسلي لإظهار التوافق مع المعيار EN 381-3. (قد يستخدم المستعملون من آن لآخر حذاء الأمان الطويل الفولاذي الذي يغطي إصبع القدم مع لفافات ساق واقية تتوافق مع المعيار EN 381-9 إذا كانت الأرض مستوية وكانت خطورة التعثر أو التشابك في الشجيرات قليلة)

سترات المنشار السلسلي لحماية الجزء العلوي من الجسم
يجب أن تتوافق مع المعيار EN 381-11 وأن تحمل علامة CE

أجهزة السلامة

تحذير! قد تؤدي تداعيات الصيانة غير الصحيحة وإزالة أو تعديل ميزات السلامة مثل لاقطة السلسلة والقضيب الدليلي وسلسلة المنشار ذات الحد الأدنى من الارتداد إلى عدم عمل ميزات السلامة بالصورة الصحيحة، مما يؤدي إلى زيادة احتمالية التعرض لإصابة خطيرة.

سلسلة المنشار ذات الحد الأدنى من الارتداد

تساعد سلسلة المنشار ذات الحد الأدنى من الارتداد في تقليل احتمالية وقوع الارتداد. يمكن للجرافات (مقاييس العمق) الموجودة في مقدمة كل قاطع تقليل قوة رد الفعل الارتدادي من خلال منع القواطع من الحفر حتى الوصول إلى عمق شديد. لا تستخدم إلا مجموعات السلاسل والقضبان الدليلية البديلة الموصى بها من قِبل الشركة المصنّعة. حينما يتم شحذ سلاسل المنشار، فإنها تفقد بعضًا من سمات

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje" splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje" spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne" odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok" alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys", atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed" kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни", отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци" подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci" usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي

يحن نحن روّن اذه بجوب ،متروفنا نأ انلبإ نحنن كرشرثلدم ةيحنمن ةيلوؤسم ىلع "ةيناقلا تانايبلا" تحت فوصوملا تاداي جوتلاو رمألا عيمج قباطي ةيلاتلا ةقاطلا تادحإ سيئر يريي لتنا ةقاطلا ةمامأ انلبإ:

2014/30/EU
2006/42/EC
2000/14/EC
2005/88/EC

EN 62841-1:2015+AC.2015+A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 105,7 dB (A)
Guaranteed sound power level: 107 dB (A)

Gemessener Schallleistungspegel: 105,7 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 107 dB (A)

Niveau de puissance acoustique mesuré: 105,7 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti: 107 dB (A)

Livello di potenza sonora misurato: 105,7 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito: 107 dB (A)

Nivel de potencia sonora medido: 105,7 dB (A)
Nivel de potencia sonora garantizado: 107 dB (A)

Nível de potência acústica medido: 105,7 dB (A)
Nível de potência acústica garantido: 107 dB (A)

Gemeten geluidsdrukniveau: 105,7 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdrukniveau: 107 dB (A)

Målt lydeĺektniveau: 105,7 dB (A)
Garanteret lydeĺektniveau: 107 dB (A)

Målt lydeĺektnivå: 105,7 dB (A)
Garantert lydeĺektnivå: 107 dB (A)

Uppmätt ljudtrycksnivå: 105,7 dB (A)
Garanterad ljudtrycksnivå: 107 dB (A)

Mitattu äänenvoiman taso: 105,7 dB (A)
Taattu äänenvoiman taso: 107 dB (A)

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 105,7 dB (A)
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 107 dB (A)

Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi: 105,7 dB (A)
Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi: 107 dB (A)

Namerená hladina akustického výkonu: 105,7 dB (A)
Zarucená hladina akustického výkonu: 107 dB (A)

Nameraná hladina akustického výkonu: 105,7 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: 107 dB (A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 105,7 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 107 dB (A)

Mért hangteljesítményszint: 105,7 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint: 107 dB (A)

Izmerjena višina zvocnega tlaka: 105,7 dB (A)
Garantirana višina zvocnega tlaka: 107 dB (A)

Izmjereni nivo ucinka zvuka: 105,7 dB (A)
Garantirani nivo ucinka zvuka: 107 dB (A)

Izmērītais trokšņa jaudas līmenis: 105,7 dB (A)
Garantētais trokšņa jaudas līmenis: 107 dB (A)

Išmatuotas garso galios lygis: 105,7 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis: 107 dB (A)

Mõõdetud müravõimsuse tase: 105,7 dB (A)
Garanteeritud müravõimsuse tase: 107 dB (A)

Измеренный уровень звуковой мощности: 105,7 dB (A)
Гарантированный уровень звуковой мощности: 107 dB (A)

Измерено ниво на звукова мощност: 105,7 dB (A)
Гарантирано ниво на звукова мощност: 107 dB (A)

Nivel de sunet măsurat: 105,7 dB (A)
Nivel de sunet garantat: 107 dB (A)

Измерено ниво на јачина на звук: 105,7 dB (A)
Гарантирано ниво на јачина на звук: 107 dB (A)

Вимірюваний рівень звукової потужності: 105,7 dB (A)
Гарантований рівень звукової потужності: 107 dB (A)

Izmereni nivo zvučne snage: 105,7 dB (A)
Zagarantovan nivo zvučne snage: 107 dB (A)

Niveli i matur i fuqisë së zhurmës: 105,7 dB (A)
Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës: 107 dB (A)

مستوى شدة الصوت الذي تم قياسه: 105,7 dB (A)
مستوى شدة الصوت خلال فترة الضمان: 107 dB (A)

Winnenden, 2023-09-07

Alexander Krug
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на составление технической документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)

BS EN 62841-1:2015+AC.2015+A11:2022
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 105,7 dB (A)
Guaranteed sound power level: 107 dB (A)

Winnenden, 2023-09-07



Alexander Krug
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(09.23)
4931 4890 26